Nr. 148 - 26. W - Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

### POLITIK

Arbeitsmarkt: Nur einen leichten: Portugal: Neuwahlen, vorans-Rückgang der Arbeitslosigkeit, sichtlich für den 5. oder 6. Oktovie in den vergangenen Jahren, rwarten die Experten für Juni lieses Jahres. 1983 und 1984 wurlen von Mai bis Juni jeweils 1 000 Arbeitslose weniger ge-

AT 1: Das erste deutsche private ernsehprogramm wurde nur echs Monate nach seinem Start on 54 Prozent der Zuschauer besr beurteilt als das Angebot von RD und ZDF, ergab eine Umfrae von Infratest.

loschnick: Bei der ersten Kraftrobe in der Bremer SPD um die lachfolge des Bürgermeisters untriag der von Koschnick favoriserte Fraktionschef Klaus Wedeneier in seinem eigenen Unterbezik gegen Senator Henning

menschein": Die Berliner Suatsanwaltschaft ermittelt jetzt aich gegen den Bundespostminister. Es bestehe der "Aufangsverda.ht", daß Schwarz-Schilling während seiner Zeit als Geschäftsführer in der Batteriefabrik Anlagen ohne die erforderliche Genehmigung betrieben habe, sagte ein Justizsprecher.

ber, hat Staatspräsident Eanes verfügt, nachdem die zwei Jahre alte Koalition zwischen Sozialisten und Sozialdemokraten auseinandergebrochen war. (S. 5)

Enzyklika: Der Vatikan hat bestätigt, daß Papst Johannes Paul II. am Dienstag eine vierte Enzyklika veröffentlichen wird, die sich mit den Themen Kirche und Christentum im Osten" und "Kinheit Europas" befaßt.

CSSR: Der frühere fschechoslowakische Außenminister Jiri Hajek steht nach Angaben aus Exilkreisen unter ständiger Bewachung. Offenbar soll verhindert werden, daß Hajek einer Delegation französischer Parlamentarier den Fall seines Sohnes Jan vorträgt, dem von den Behörden seit drei Jahren der Zugang zur Universität verweigert wird.

Erziehungsgeld: Die Fraktion von-CDU und CSU im Bundestag hat dem Gesetzentwurf über ein Erziehungsgeld zugestimmt, der zuvor von den Spitzen der Koalition gebilligt worden war. Der Entwurf enthält auch eine eingeschränkte Arbeitsplatzgarantie.

### ZITAT DES TAGES



59 Es reicht nicht aus, lediglich Rückstände aufzuholen, im Gegenteil: Wir müssen angesichts der pazifischen Herausforderung gerade im Bereich der Schlüsseltechnologien wieder einen Vorsprung erzielen Wirtschaftssenator Elmar Pieroth über

Berlins Bemühungen, die eigene Industrie zu modernisieren FOTO: JUPP DARCHINGER

### WIRTSCHAFT

Lebenshaltungskosten: Die Ver- US-Spesen: Die Etats der ameribraucherpreise steigen wieder. langsamer. Nach vorläufigen Angaben des Statistischen Bundesamtes, die auf den Ergebnissen aus vier Bundesländern basieren, liegen die Preise im Juni am 23 Prozent höher als im gleichen Vorjahresmonat. Im Mai betrug der Anstieg noch 2,5 Prozent

Erdől: Die Anpassung der Raffineriekapazitäten an die sich wandeinden Strukturen und an den sinkenden Bedarf wird in der Bundesrepublik Deutschland weiter anbalten, sagte der Vorsitzende des Vorstandes des Mineralölwirtschaftsverbandes, Wolfgang Oehme, voraus. (S. 9)

kanische Unternehmen für Reisen und Spesen verschlingen jährlich 80 Milliarden Dollar oder umgerechnet 244 Milliarden DM, weist die Statistik aus. Eine Zahl zum Vergleiche: Der Bünneshausban 1985 beträgt 259,3 Milliarden DM.

Börse: Gewinnmitnahmen wur den durch Ausländerkäufe mehr als ausgeglichen. WELT-Aktienindex 201.2 (199.2). Auch am Rentenmarkt war die Stimmung BHF-Rentenindex freundlich. 103,131 (103,054). Performance-Index 103,951 (103,845). Dollar-Mittelkurs 3,0607 (3,0618) Mark. Goldpreis je Feinunze 316,50 (315,00) Dollar.

Freie Kunst: Die Ausstellung "Material & Form", die jetzt von Paris nach Mainz kam und deutsches Kunsthandwerk im Ausland präsentiert vermeidet bewußt den Begriff Kunsthandwerk" wegen seines abwertenden Unterions. Ein weiterer Grund ist die geringere Mehrwertsteuer.

Oper: Eine gute Besetzung für Rossinis "La Donna del lago" zusammenzubringen, war schon immer eine schwere Aufgabe. Doch Londons Covent Garden ist es mit Unterstützung amerikanischer Opernfreunde gelungen. Seine erste Reprise des Werkes nach 150 Jahren konnte sich sehen lassen. (S. 15)

### SPORT

Tennis: Claudia Kohde zog als Schwimmen: Michael Groß befünite deutsche Spielerin in die zweite Runde des Turniers von Wimbledon ein Sie besiegte die Amerikanerin Betsy Nagelson mit

sitzt zur Zeit die Leistungsfähigkeit, heute in Remscheid auch über 200 m Schmetterling Weltrekord zu schwimmen. Das ergaben Analysen seines Blutes. (S. 7)

### **AUS ALLER WELT**

Telefonieren: In Nahbereichen mit weniger als 30 000 Anschlüssen erhält jeder Telefonkunde vom 1. Juli 1985 bis Ende 1988 monatlich zusätzlich 50 freie Gebühreneinheiten.

Astholiert: Mit neuen Krediten in Höhe von 5,3 Milliarden Franc (1,8 Milliarden Mark) bis 1990 sollen die tellweise verstaubten tranzosi-

schen Polizeikommissariate, der veraltete Wagenpark und der Waffenbestand modernisiert werden. Das Geld kommt zu zwei Dritteln aus dem Staatssäckel Der Rest wird über wesentlich höhere Strafen für Verkehrssünder hereinge-

Wetter: Wechselnd bewölkt, leichter Regen. 14 bis 18 Grad.

### Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Fernsehen: Reise über die Gleise Meinungen: Ungesunde Kosten -Leifartikel von Albert Müller zum der Kontinente - Serie die "Welt der Eisenbahn"

Geistige WELT: Und plötzlich Deakmalschutz Ein königlicher ragt ein Steinschiff aus der Wüste Finghafen soll leben - Von Peter - Von Uhich Schneht

Wissenschaft: Schallplatten aus Kabellernsehen: Private Anbieter dem Betonmixer - Neue Zesollen in Bayern an den Gebühren. ment-Kunststoff-Mischung S. 20 S.4

WELT des Buches: Über den Me-Sponien: Madrid stutzt Boyers Wirtschaftskurs - Kritik der Gekong und in die Stadt - "Der Liebhaber" von M. Duras

Anto WKLT: Durch die Kraft der Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der WELT Wort des Tages S. 8

Sonne 80 Stundenkilometer schnell-Solarautos

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

## Gedämpftes Echo auf Kohls und Mitterrands Europa-Signal

Zum Gipfel-Auftakt in Mailand Vertrags-Entwurf für politische Union

Bundeskanzler Helmut Kohl und der französische Staatspräsident François Mitterrand haben gestern zu Beginn des Mailander Europa-Gipfels ihre Entschlossenheit bekundet, die Europäische Union voranzubringen. Ein von ihnen gemeinsam vorgelegter Vertragsentwurf sieht als ersten Schritt dazu eine engere Zusammenarbeit der EG-Staaten in der Au-Ben- und Sicherheitspolitik vor.

Ein deutscher Regierungssprecher bezeichnete den Vertragsentwurf als ein "politisches Signal". Der Text berücksichtige weitgehend auch Vorstellungen der Briten. Bonn stehe Wünschen anderer Gipfel-Teilnehmer nach Erweiterungen und Ergänzungen aufgeschlossen gegenüber.

Der italienische Ministerpräsident Bettino Craxi betrachtet den deutsch-französischen Entwurf zwar als positiv, hält ihn jedoch nicht für ausreichend. Deshalb wollte er ihn offensichtlich - entgegen deutschen Wünschen - auch nicht als Vorschlag der EG-Präsidentschaft in die Beratungen einbringen. Die Italiener haben selbst einen Mandatsentwurf für eine Regierungskonferenz vorgelegt, in der nach den Vorstellungen einiger EG-Partner der Weg zur Europäischen Union in umfassender Weise ahgesteckt werden soll.

Über das deutsch-französische Papier wurde gleich nach Eröffnung der Tagung in der mittelalterlichen Burg "Castella Sforzesco" diskutiert. Hauptelemente des Entwurfs sind eine Verpflichtung zu engeren vorherigen Konsultationen und allen wichti-

> SEITE 2: Ja. mach pur einen Plan SEITE 8: **Wortlaut des Vertrages**

gen außenpolitischen Fragen, die Festlegung gemeinsamer Positionen auch auf internationalen Konferenzen, eine bessere Kooperation in Fragen der Sicherheitspolitik sowie die Schaffung eines politischen Generalsekretariats.

In dem fünfseitigen Vertragstext wird die Ahsicht der Europäer betont, so oft wie möglich mit einer Stimme zu sprechen, um die gemeinsamen Interessen wirksamer durchzusetzen, Frieden und Freiheit besser

zu sichern und den demokratischen Grundsätzen und der Achtung des Rechts, dem sie sich verpflichtet fühlen, in besonderem Maße Geltung zu

Der Vertrag soll "eine neue Stufe" auf dem Weg zur Europäischen Union darstellen, ohne die Zuständigkeit der EG-Institutionen zu berühren. Der Europäische Rat, so heißt es im Text weiter, soll vor seiner nächsten Sitzung (im Dezember in Luxemburg) die Bezeichnung "Rat der Europäischen Union" erhalten.

Auf eine schon vor Jahren von Frankreich vorgetragene Idee geht die Schaffung eines "Generalsekretariats des Rates der Europäischen Union" mit ständigem Sitz am Hauptarbeitsort der Gemeinschaft (Brüssel) zurück. Allerdings ist gerade diese Bezeichnung unter den EG-Partnern umstritten, da das neue Organ faktisch allein für die politische Zusammenarbeit (EPZ) zuständig sein soll.

Artikel 5 des Entwurfes bestimmt: In den internationalen Institutionen und auf wichtigen internationalen Konferenzen, an denen die Unterzeichnerstaaten teilnehmen, werden • Fortsetzong Seite 8

## Zimmermann stellt sich den Kritikern

Nach EG-Kompromiß erregte Parlamentsdebatte über das schadstoffarme Auto

HEINZ HECK, Bonn

Die Bundesregierung und Sprecher der Koalitionsfraktionen haben in einer zum Teil erregt geführten Bundestagsdebatte den Luxemburger Kompromiß über schadstoffarme Autos als Erfolg für den Umwelt-schutz in Europa gefeiert. Demgegenüber kritisierte die Opposition, die Bundesregierung sei nie zuvor mit einem wichtigen Vorhaben so kläglich in der EG gescheitert.

Inpenminister Zimmermann (CSU), der sich mit seiner Forderung nach schärferen Grenzwerten für Mittelklassewagen (1400 bis 2000 Kubikzentimeter Hubraum) in der Ratssitzung nicht hatte durchsetzen können, verteidigte in einer Regierungserklärung das Ergebnis damit, daß es in Europa zu einer "drastischen Redude. Während die Grünen den Rücktritt Zimmermanns verlangten, ermunterte die SPD den Bundeskanzler zu Nachverhandlungen auf dem derzeit stattfindenden Mailander Gipfel. Regierungssprecher Ost "voll" hinter seinen Innenminister. Zimmermann habe das "in der EG Mögliche und optimal Machbare" erzielt.

Der Luxemburger Kompromiß war gestern morgen nach einem 21-stiindigen Sitzungsmarathon zustandegekommen. Die Innenminister hatten allerdings die Beratung der Schadstoffgrenzwerte mehrfach unterbrochen, um auch andere Themen zu erörtern. Lediglich Dänemark hat wegen seiner Forderung nach strengeren Grenzwerten dem Kompromiß nicht zugestimmt. Eine spätere Einwilligung erscheint möglich. Dagegen bedarf die Zustimmung Großbritanniens, des entschiedensten Verfechters einer weicheren Linie, noch der Einwilligung des Kabinetts.

Der Kompromiß kam nach einem g Frankreichs zu nach die Grenzwerte in der Mittelklasse für Kohlenwasserstoff und Stickoxid gemeinsam mit 8,0 Gramm je Test berechnet werden sollen. Der Verzicht auf einen getrennten Wert Dieser stellte sich nach Angaben von für Stickoxide machte der hritischen

Delegation die Zustimmung möglich. Ihr erklärtes Hauptanliegen war es, der hritischen Industrie die Einführung auch anderer Verfahren zur Abgasminderung als der des Katalysators zu sichern (zum Beispiel Magermotor). Das ist nach Meinung von Experten mit diesem Wert erreicht

Zimmermann hob in seiner Regierungserklärung vor dem Bundestag hervor, das deutsche Fördersystem zum freiwilligen Kauf schadstoffarmer Autos könne nach dem Ergebnis von Luxemburg "obne Wenn und Aber" am Montag in Kraft treten. Die EG-Kommission habe das Konzept erneut bestätigt. Regierungssprecher Ost sieht damit keine Gefahr mehr, daß ein europäisches Land Klage gegen die steuerliche Förderung in der Bundesrepublik erheben könnte. Zimmermann lobte die Mineralölindustrie, die bereits in rund 1500 Tankstellen hleifreies Benzin anbiete.

Seite 2: Bürokratisierte Entgiftung Seite 4: Eindeutige Rechtslage

## Vermummung kann eine Straftat sein

Bei Demonstrationen grundsätzliches Verbot / Bundestag billigte Koalitionskompromiß

Die Vermummung oder das Tragen von "Schutzwaffen" bei Demonstra-

tionen ist künftig grundsätzlich als Ordnungswidrigkeit verboten. Unter bestimmten Voraussetzungen ist sogar die Verfolgung als Straftat möglich. Der Bundestag hat am Freitag bei seiner letzten Sitzung vor der Sommerpause in einer namentlichen Abstimmung mit Mehrheit von CDU/CSU und FDP die lange diskutierte Gesetzesvorlage gegen heftigen Widerspruch der SPD und der Grünen beschlossen.

Durch eine Anderung des Versammlungsgesetzes wird untersagt, bei öffentlichen Versammlungen oder Demonstrationen "Schutzwaffen" oder Gegenstände mit sich zu führen, "die als Schutzwaffen geeignet und dazu bestimmt sind", Voll-streckungsmaßnahmen der Polizei abzuwehren. Ferner wird verboten, an einer solchen Veranstaltung in einer Aufmachung teilzunehmen, "die geeignet und den Umständen nach darauf gerichtet ist, die Feststellung

DW Ronn der Identität zu verhindern" Ein Verstoß bedeutet eine Ordnungswidrigkeit. Das heißt, es bleibt dem Ermessen der Polizei vorbehalten, ihn zu verfolgen.

> Zu einer Straftat werden Vermummung und "Schutzbewaffnung". wenn eine Demonstration gewalttätig ist und einer Aufforderung der Polizei, diese Ausrüstung abzulegen oder sich zu entfernen, nicht Folge geleistet wird. Die Strafandrohung lautet auf his zu einem Jahr Freiheitsstrafe oder Geldstrafe. Der Bundestag beschloß ferner, daß Sachbeschädigungen künftig nicht mehr nur auf Antrag, sondern auch von Amts wegen verfolgt werden können, wenn die Staatsanwaltschaft ein Einschreiten "wegen des besonderen öffentlichen Interesses" für geboten hält.

> CDU/CSU und FDP verteidigten das Gesetz, auf das sie sich nach langen Verhandlungen erst vor kurzem geeinigt hatten, als eine rechtsstaatliche Lösung, die einen Rückgang ge-walttätiger Ausschreitungen bei De

monstrationen erwarten lasse. SPD und Grüne sprachen von einem "Durchpeitschen" des Gesetzes, das sie als äußerst problematisch einstuften durch die Regierungsmehrheit. Ein Rückgang der Gewalttätigkeiten sei hiervon nicht zu erhoffen.

Die SPD kritisierte vor allem, daß mit der neuen Regelung eine als Ordnungswidrigkeit eingestufte Handlung durch eine bloße Erklärung der Polizei zur Straftat werden könne. Dies sei ein "absolutes Novum" im Strafrecht, sagte ihr Abgeordneter Hans de With. Sein Fraktionskollege Alfred Emmerlich erklärte, es sei ein fundamentaler Grundsatz des Rechtsstaates, daß eine Strafe nur für eine Straftat angedroht werde. Das neue Gesetz sei eine Perversion dieses Gedankens, da es erlaube, auch Demonstranten zu bestrafen, die keine Gewalt ausgeüht hätten. De With vermiste außerdem eine Definition des Begriffes "Schutzwaffen", der nirgendwo sonst im Strafgesetzbuch

## Großes Nachdenken im Bundestag

Die Bundesregierung hat noch keine Entscheidung über den Einsatz bewaffneter Flugbegleiter zur Ab-schreckung von Entführern getroffen. Allerdings müsse man "alle neuen Möglichkeiten der Bewaffnung prüfen", sagte Verkehrsminister Werner Dollinger in der Bundestagsdebatte über die Sicherheit des

Bewaffnete Begleiter, wie es sie bei einigen Linien schon gebe, hätten Vor- und Nachteile. "Der Vorteil liegt ganz einfach im Abschreckungseffekt gegenüber potentiellen Entführern und Terroristen". Allerdings könnten bei einer bewaffneten Auseinandersetzung in der Luft empfindliche Flugzeugsysteme beschädigt und dadurch eine Katastrophe herbeigeführt werden.

Obwohl der Minister damit dem Hause nichts Neues sagte, verzichtete auch die Opposition angesichts der frischen Erinnerung an die vier schweren Attentate - Anschlag im

der TWA-Maschine nach Beirut, Absturz des Air India-Jumbos und Explosion von Gepäck in Tokio - auf jeglichen Angriff. Sprecher der Union, FDP und der

SPD zeigten sich bereit, über diese Form zusätzlicher Sicherung nachzudenken. Der FDP-Abgeordnete Hirsch wies die Kompetenz zu solcher Entscheidung allerdings der Exekutive zu. Allerdings, so Hirsch. sollte der Gesetzgeber solchen Einsatz nicht grundsätzlich verhindern. Der SPD-Obmann im Verkehrsausschuß, Daubertshäuser, setzte dem nach seiner Meinung "am falschen Ende" ansetzenden Modell des "Sky-Marshals" entgegen: "Wenn auf dem Flug jemand benötigt wird, dann allenfalls ein Psychologe, der weniger Unheil anrichten kann und möglicherweise mehr Schaden zu verhüten

Der CDU-Abgeordnete Dirk Fischer aus Hamburg dankte dem Minister ausdrücklich für seine "modera-

Frankfurter Flughafen, Entführung te" Stellungnahme zur Frage bewaffneter Flugbegleiter. Solchen Einsatz müsse man "genau überlegen". Schon jetzt, so teilte Fischer mit, seien etwa 100 unbewaffnete Bundesgrenzschutzbeamte in der Uniform der Fluggesellschaften im Ausland zum zusätzlichen Schutz deutscher Passagiere eingesetzt.

Anschläge wie das Sprengstoffattentat im jedermann zugänglichen Teil des Frankfurter Flughafens ließen sich nicht völlig verhindern, gestand Dollinger ein. Im nur den Fluggästen zugänglichen Teil allerdings seien die deutschen Sicherungsmaßnahmen vorbildlich. 1984 seien bei Kontrollen 44 836 gefährliche Gegenstände, darunter 817 Schußwaffen sichergestellt worden. Denselben hohen Standard verlange die Bundesregierung auch für das Ausland. In Athen, wo die TWA-Entführer ihre Waffen an Bord gebracht haben, würden seit kurzem eigene Zweitkontrol-

BERNT CONRAD

Bundeskanzler Helmut Kohl hat auf dem Mailänder Europagipfel einen massiven Versuch unternommen, das in den Augen vieler EG-Partner angeschlagene deutsche Europa-Image neu aufzupolieren und sich nach dem "Fehltritt" des Getreidepreisvetos wieder an die Spitze der Idee von der Europäischen Union zu stellen. Sein Votum für Mehrheitsentscheidungen entbehrt zwar angesichts der jüngsten Ereignisse nicht der Ironie, weist aber in die richtige Richtung. Denn die Europäische Gemeinschaft wird nur dann wirtschaftich und politisch vorankommen, wenn sie ihre Entscheidungsprozeduren verbessert. Und dazu gehört eine Abschaffung oder zumindest eine deutliche Einschränkung der nationalen

Vetomöglichkeiten. Damit sind aber nicht alle Partner einverstanden. Deshalb war das für heute zu erwartende Ergebnis der Mailänder Beratungen gestern noch absolut ungewiß. Nach allen Erfahrungen ist Skepsis am Platze. Um so mehr muß vor der Versucbung gewarnt werden, den von Kohl und Mitterrand gemeinsam vorgelegten Entwurf eines "Vertrages über die Europäische Union" als eine Art Alibi zur Rettung Europas zu betrachten.

Tatsächlich übertrifft der Titel ganz wesentlich den eher be-

scheidenen Text. Zwar spricht die Präambel von einer neuen Stufe zur Europäischen Union und verheißt eine Namensänderung des Europäischen Rates der Staats- und Regierungschefs in "Rat der Europäischen Union". Aber hinter den wohlklingenden Formeln verbirgt sicb nicht viel mehr als eine vertragliche Fixierung der bisher schon funktionierenden Praxis der außenpolitischen Zusammenarbeit, kurz EPZ genannt.

Neu sind nur die vorgesehe-ne Etablierung eines "Generalsekretariats des Rates der Europäischen Union" und die formelle Konzipierung einer engeren sicherheitspolitischen Zusammenarbeit als Teil der "außenpolitischen Identität Europas". Dies kann sich - auch im Rahmen der ausdrücklich erwähnten Westeuropäischen Union - als nützlich erweisen. Voraussetzung ist, daß die "Rolle des Bündnisses" und die "spezifische Lage und Strategie der Partner innerhalb des Bündnisses", wie im Vertragstext vorgesehen, exakt beachtet und damit die Gefahr eines Abdriftens vom amerikanischen Hauptverbündeten von vornherein ausgeschaltet wird.

Aber das alles ist zu wenig. Sollte der Mailänder Gipfel nicht mehr zustande bringen, wäre es traurig um Europa be-

### **Bundesweites TV-Programm** aus Bayern?

Der Bayerische Rundfunk bereitet sich darauf vor, sein drittes Fernsehprogramm bundesweit auszustrahlen. Der erste Schritt zu diesem Ziel ist die Vereinbarung mit Berlin, das bayerische Programm über den Verteilungssatelliten Intelsat in das Berliner Kabelprojekt, das am 28. August startet, "einzuspeisen". Der Berliner Kabelrat hat der Kooperation bereits zugestimmt, das Votum des Senats wird in den nächsten Wochen erwartet. Auch der Westdeutsche Rundfunk hatte sich dafür interessiert, sein drittes TV-Programm ins Berliner Kabelnetz zu geben. Daß Berlin dem bayerischen Programm den Vorzug gab, bezeichnete der Leiter der Münchner Staatskanzlei, Staatssekretär Edmund Stoiber, als eine "kluge

Entscheidung". Auf dem Intelsat können die ARD-Anstalten über sechs Kanäle verfügen: Nach einer Vereinbarung der Ministerpräsidenten bleibt ein Kanal der Gemeinschaft vorbehalten, je einen erhalten Bayern, Berlin, Niedersachsen und Schleswig-Holstein, ein weiterer ist für Nordrhein-Westfalen und Hamburg vorgesehen. Bayern wird sein Programm vorerst über den Berliner senden.

BR-Intendant Reinhold Voth nannte es eine strategische Frage, ob sein Sender weiterhin nur Bruchteile zu einem Programm zuliefert oder oh er aus Gründen des bayerischen Selbstverständnisses" mit einem eigenen Programm hundesweit vertreten sein müsse. Die Kosten für eine bundesweite Ausstrahlung werden von Vöth auf jährlich 200 Millionen Mark geschätzt.

### Reagan erhält mehr Spielraum für Nicaragua

wth. Washington

Das amerikanische Repräsentantenhaus entschärfte gestern in einer Abstimmung einen Versuch der Demokraten, Präsident Ronald Reagan militärische Eingriffe in Nicaragua zu untersagen. Der Antrag des demokratischen Abgeordneten Foley wurde in einer ·vierstündigen, zeitweise sehr scharfen und emotionalen Debatte durch Zusatzanträge der Republikaner so verwässert, daß er am Ende dem Präsidenten in Nicaragua mehr militärische Bewegungsfreiheit einraumt als er sie zuvor besaß.

Der Foley-Antrag, der schließlich mit 312 gegen 111 Stimmen verabschiedet wurde, gibt dem Präsidenten in der Endfassung das-Recht zu militärischen Interventionen in Nicaragua, wenn das Leben amerikanischer Bürger durch Geiselnahmen oder andere Terrorakte bedroht ist, wenn sowjetische Mig-Flugzeuge oder Nuklearwaffen nach Nicaragua importiert würden oder wenn ein militārischer Angriff Nicaraguas klar

Die Abstimmung war Teil der Debatte über den amerikanischen Verteidigungshaushalt. In der gleichen Debatte sprach sich das Repräsentantenhaus dafür aus, die Todesstrafe für alle Militärspione in Friedenszeiten zu verhängen. Der Beschluß des Hau-ses ist die Reaktion auf den jüngsten Spionageskandal, in dem vier ehemalige Mitglieder der amerikanischen Marine angeklagt sind, wertvolles Geheimmaterial an die Sowjets verkauft

Selte 5: Ziel verfehlt.

**GRÖNLAND 1985** »NORDBRISE«



Die Kreuzfahrt an der grönländischen Westküste mit einem Touch von Abenteuer in einem fast noch unberührten Gebiet.

Termine:

15. 07. bis 27. 07. und 10. 08. bis 22. 08. 1985

Ausführliche Prospekte und Auskünfte bei Ibrem Reisebüro oder direkt bei



Bitte senden Sie umgehend Prospekte

## DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

## Volle Herzen, leere Kassen

Die Lage der Arbeitslosen soll durch höhere Zahlungen verhessert werden, die Situation der Mütter durch Mutterschaftsurlaub mit garantiertem Arbeitsplatz, die Lage der Rentner durch Babyjahr oder Frühpensionierung – die Liste der sozialen Wünsche ist lang, fast endlos. Sie ist auch nicht verwerflich, weil sozialer Flankenschutz eben den unvergleichlichen Vorzug einer effektiven Wirtschaftsordnung darstellt.

Aber im Diesseits ist das gute Herz allein nicht der beste Ratgeber für diese Fragen. Die Balance zwischen dem Erwirtschafteten und dem Verteilbaren verlangt Feinnervigkeit. Sie muß vor allem davon ausgehen, daß die Quelle der sozialen Zuwendungen einzig und allein eine blühende Wirtschaft ist. Vor diesem Hintergrund formulieren sich die guten Taten anders. Die beste Hilfe für Arbeitslose ist ein rentabler Arbeitsplatz; die beste Hilfe für Mütter nicht unbedingt ein garantierter Arbeitsplatz, denn er verschlechtert die Einstellungschancen für Frauen; die optimale Rentenpolitik ist auch nicht der Ruhestand mit achtundfünfzig Jahren, sondern ein auf Dauer solider Generationenvertrag.

Auch darf man sich nicht dem Trugbild hingeben, die erwähnten Kassen seien randvoll. Im Gegenteil: In diesen Sozialtöpfen sind mehr drängende Probleme als Geld.

Der Konsolidierungskurs, eine Voraussetzung für Wachstum und mehr Beschäftigung, gerät ins Schlingern, vor allem die Sozialversicherungsträger durchkreuzen ihn immer stärker. Dabei sind die Lasten der Steuer- und Beitragszahler wie der Betriebe auf ein Rekordniveau gestiegen und klettern beängstigend weiter. Solche Kostenschübe fördern die Schwarzarbeit, verringern die Einstellungschancen und zementieren die Arbeitslosigkeit, statt sie abzubauen. Einem Dauerarbeitslosen sei die Verlängerung des Stempelgeldes auf zwei Jahre von Herzen gegönnt, aber die optimale Hilfe bleibt doch wohl ein neuer Job. Wer etwas Gutes tun will, sollte sich dem Hauptziel verschreiben: mehr rentable Arbeitsplätze möglich zu machen. Es drängt sich der Verdacht auf, daß das Gutgemeinte das Gute immer mehr zu verdecken beginnt.

## Bürokratisierte Entgiftung

Von Heinz Heck

War es nun der Durchbruch, oder war es ein Einbruch, den Innenminister Zimmermann nach einer nervenaufreibenden Ratssitzung in Luxemburg zu verzeichnen hat? Darüber wird man noch lange streiten, wobei sich die Urteile streng an den Parteilinien orientieren dürften.

Wichtiger ist, was in Luxemburg erreicht wurde: Weit weniger als das, was die Bundesregierung in ihren immer neuen Ankündigungen seit Sommer 1983 versprochen hat, aber weit mehr als alles, was die frühere SPD-geführte Bundesregierung bis in ihre letzten Tage je zu hoffen gewagt hatte. Insofern kann der Hauptkritiker in den Reihen der SPD, der ehemalige Minister Hauff, mit seinen Attacken eher Mitleid bis Unmut als Zustimmung selbst bei jenen Beobachtern erregen, die Zimmermann eine – gelinde gesagt – unglückliche Verhandlungsführung für die letzten beiden Jahre bescheinigen.

Das umweltschonende Auto ist nicht aufzuhalten. Da muß man dem Innenminister zustimmen, und der Markt wird seinen Beitrag dazu leisten. Das wird allerdings nicht so schnell gehen, wie sich das zum Beispiel die Demonstranten vor dem Tagungsgebäude in Luxemburg gewünscht haben. Aber zweifellos wird die Entwicklung rascher vonstatten gehen, als es der Zahlenwust von Einführungsterminen in den verschiedenen Hubraumklassen befürchten läßt. Das zeigt sich im Umweltschutz immer wieder, zuletzt bei der Großfeuerungsanlagen-Verordnung.

Zu bedauern sind die Komplikationen, die mit der Einführung einhergehen, wo doch die Regierung die Entbürokratisierung auf ihre Fahnen geschrieben hatte. Auch dieses Wirrwarr behindert raschere Fortschritte im Umweltschutz. Denn potentielle Autokäufer brauchen für das Studium des umfangreichen Tabellenwerks womöglich so etwas wie einen Kfzsteuer-Berater.

Unklarheiten bleiben auch zwei Tage vor dem Inkrafttreten der Steuer-Erleichterungen. Es ist nämlich nicht ausgeschlossen, daß – zumindest beim Diesel – technisch gleiche Autos entweder begünstigt werden oder nicht, je nach dem Erstzulassungstermin. Man kann bezweifeln, ob das in Ordnung ist.

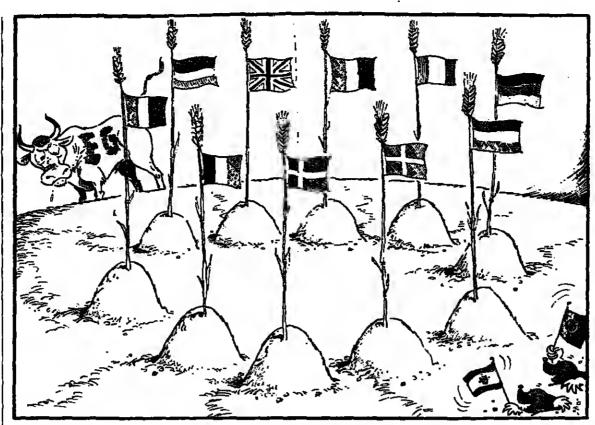
### Die russische Krankheit

Von Carl Gustaf Ströhm

Die vierzigste Sitzung des Rates für Gegenseitige Wirtschaftshilfe – der Wirtschaftsorganisation des Ostblocks – ist mit einem vor allem von sowjetischer Seite forcierten Bekenntnis zu engerer Kooperation zu Ende gegangen. Deutlich trat auch in Warschau, wo sich die Ministerpräsidenten der RGW-Staaten versammelt hatten, die neue, schärfere Moskauer Linie hervor. Der Kreml wünscht keine Alleingänge an der Westflanke. Die Gorbatschow-Crew scheint von der Idee besessen, die Probleme sowohl der sowjetischen Gesellschaft als auch des Zusammenhalts im Ostblock durch administrative und organisatorische Maßnahmen in den Griff zu bekommen.

So wird eine "Einheit des RGW" fast in gleicher Weise dekretiert, wie man innerhalb der Sowjetunion etwa das Ablassen von der Wodkaflasche befohlen hat. Bei ihren Versuchen, die RGW-Mitglieder bei der Stange zu halten, stoßen die Sowjets auf die Unterstützung jener Oststaaten, die wirtschaftlich marode sind: die polnischen Gastgeber betonten, daß nur die Zusammenarbeit mit den Sowjets sie aus ihrer mißlichen Lage befreien könne. Ähnlich argumentierten die Rumänen. Offenbar ist man in Bukarest zur Überzeugung gekommen, daß kaum eine Chance besteht, die rumänische Schuldenkrise durch verstärkte Lieferungen nach Westen zu lösen. Bleibt also nur der Ostmarkt. Auf der anderen Seite stehen jene RGW-Staaten, die sich eine dynamischere Entwicklung ihrer Volkswirtschaft wünschen. Ungarn und die "DDR" vertraten vorsichtig, aber deutlich hörbar die Linie, daß Wirtschaftsbeziehungen mit dem Westen unverzichtbar seien.

Ob den Sowjets gelingen kann, die Widersprüche durch Dekrete oder gar durch eine Einengung des Spielraums der Mitgliedstaaten zu lösen, bleibt offen. Der RGW kennt keine einheitliche Preispolitik, keine Konvertibilität der Ostblockwährungen untereinander und keinen wirklich freien Handel. Die Führungsmacht Sowjetunion bleibt für die kleineren Osteuropäer in erster Linie Rohstofflieferant – gleichzeitig aber Hegemonialmacht. An diesem Widerspruch – nämlich an der Unfähigkeit der Russen, ihre militärische und machtpolitische Führungsposition ökonomisch zu untermauern – krankt



"Wir sind hier richtig - Mailänder Gipfeltreffen!"

KLAUS BOHL

## Ungesunde Kosten

Von Albert Müller

Die Krankenkassen werden wieder teurer, ihre Beitragssätze müssen im nächsten Jahr erhöht werden. Die Bundesbank zeigt sich alarmiert. Die Wirtschaft befürchtet weiter wachsende Arheitskosten und damit neue Erschwernisse für die Beschäftigungslage. Gewiß gehören Finanzklemmen zum Wesen der Krankenversicherungen. Überschüssiges Beitragsgeld fände immer seine Verwendungsmöglichkeiten. Aber das Ziel wird ständig unklarer.

Gewiß hat der Beitragszahler ein Recht auf Vertrauen, wenn er krank ist. Er muß glauben und erfahren dürfen, daß der Medizinbetrieb für ihn da ist und nicht umgekehrt. Aber ist das noch so? Ärzte konkurrieren ebenso um Patienten wie Krankenhäuser, Pharmazeuten und Heilmittelhersteller. Der Umsatz steigt ihnen nicht rasch genug. Können auch die Patienten nicht beliebig vermehrt werden, so lassen sich doch die Leistungen häufen und ihre Preise erhöhen. Der Verteilungskampf nimmt an Un-verhülltheit und Härte zu. Die begleitende öffentliche Diskussion nennt man zwar eine gesundheitspolitische. Doch reden die Wortführer der im multilateralen Interessen-Widerstreit vereinigten Lager eben nicht primär von Gesundheit, sondern von Geld.

Je mehr Geld ausgegeben wird, um so mehr wird benötigt. Dies hat neuerdings einen peinlichen Grund. Über einhundert Milliarden Mark (1984) genügen vorwiegend deshalb nicht mehr als Kassenaufwand, weil man es im Medizinbetrieh mit einer Zunahme der sogenannten Leistungserhringer zu tun hat was in diesem Ausmaß niemand für nötig, aber kaum noch jemand für beherrschbar hält. Dazu kommt das Anwachsen der Randkriminalität - zum Beispiel Ahrechnung nicht erhrachter Leistungen und Rezeptschwindel hinzu: Begleiterscheinungen einer grundsätzlich unguten Entwick-lung. Vor Verallgemeinerungen aber muß gewarnt werden; sie würden das Vertrauen der Kranken erst recht erschüttern.

Und die ärztlichen Selhstverwaltungsorgane verstärken das Netz der Kontrollen. Auch vermehren und verschärfen sie Maßnahmen der Qualitätssicherung. Sie schaf-

fen Ethik-Kommissionen. Sie analysieren die Statistik der Kunstfehler. Gleichzeitig aber werden, und das wiederum ist bedrückend, unisono mit den Fakultäten die Erwartungen der Bevölkerung an das Können der nachwachsenden Medizinergeneration gedämpft. Daraus könnte man schließen, daß die Kostenspringflut nicht nur wirtschaftlich, sondern auch gesundheitspolitisch bedenklich sei.

Das ruft die Erinnerung an den Außenseiter Ivan Illich wach, der vor knapp zehn Jahren provozierend formulierte (in "Die Enteignung der Gesundheit"): "Die Zunft der Ärzte ist zu einer Hauptgefahr für die Gesundheit geworden". Inzwischen haben Illichs Formulierungen – wie "Übermedikalisierung" und "Kontraproduktivität" des Medizinbetriebs – an Berechtigung gewonnen. Wieviel Medizin braucht denn der Mensch, die Gesellschaft? Und wieviel Bedarf wird durch das Angebot induziert?

Da niemand das ermitteln kann, weil die Subjektivitäten im Krankheitsgeschehen überwiegen, hat sich das Denken und Reden der Experten vom Gesundheitlichen aufs Volkswirtschaftliche verlagert. Gesundheitsökonomie ist als Fach entstanden, Zusammenhänge wurden aufgedeckt, aber Orientierungsdaten kamen auch hierbei nicht zutage.

Die politische Praxis ging dann



Mehr Arzte – unnötig und unbeherrschbor FOTO: SOHNERT-NEUSCH

such, die Gesundheits-beziehungsweise Krankheitskosten an die Entwicklung der versicherungspflichtigen Entgelte zu hinden: ein offenkundiger Behelf. So wollen
denn auch einige diese Limitierung
der Kosten abschaffen, während
andere medizinische Optimalversorgung bei gleichhleibendem,
wenn nicht gar sinkendem Finanzaufwand für denkbar halten.

Dabei gibt es eine Vielfalt von Plänen und Vorschlägen, darunter abenteuerliche; Einfrieren der Beitragssätze; Bonus-Malus-System für Ärzte, wobei sinkende Verschreihungskosten wachsende Honorare zur Folge hätten und umgekehrt; wieder Pauschalstatt Einzelleistungsvergütung; Honorarverhandlungen der Kassen mit den einzelnen Ärzten statt mit den Kassenärztlichen Vereinigungen. Oder: Bedarfsplanung gegen Überversorgung; Ausgliederung der Rentnerkosten aus dem Budget der Krankenkassen zu Lasten des Bundes.

Dies und anderes, was geraten wird, ist Ausdruck von Ratlosigkeit. Konzertierte Aktionen funktionieren allenfalls partiell, wie jüngst beim Arzt-Ersatzkassen-Honorarvertrag. Um so lauter wird der Appell an den Gesetzgeber. Doch sobald dieser neu zu regeln beginnt, wie schon bei der ärztlichen Aus- und Weiterbildung oder den Krankenhauspflegesätzen, gibt's einen Sturm im Parlament. Kämen gar die Pharmapreise auf die Tagesordnung, drohte die Koalition zu zerfallen.

Ist es also unmöglich, die Beiträge zu stabilisieren? Lassen sich die zentrifugalen Kräfte des Medizinbetriebs nicht zügeln? Das Gesundheitswesen braucht die Sicherheit des finanziellen Überlebens ohne Behinderung des medizinischen Fortschritts. Resignation ware Kapitulation, Minister Norbert Blum hat zunächst einmal einen schönen Grundsatz-Katalog aufgestellt. In seinem Hause soll zur Zeit ein Konzept entstehen. Das gehörte dann aber sofort nach der Sommerpause in die Debatte, auch wenn Konflikte unvermeidlich sind. Wenn diese Regierung nicht handelt, wird sich nichts wenden.

### IM GESPRÂCH Armand Hammer

### Arbeit dreier Leben

Von Fritz Wirth

In der vorigen Woche war Armand Hammer bei Michail Gorbatschow im Kreml, am Montag war er Gast bei Ronald Reagan im Weißen Haus. Für manchen Diplomaten und Politiker wären diese offenen Türen Anlaß, sich wichtig zu nehmen. Für Hammer jedoch, den Handlungsreisenden zwischen den Ideologien, ist es ein Hobby: Er werkelt wieder einmal an einem Gipfel zwischen Ost und West.

Denn es gibt kaum jemanden, der so wundergläubig auf das Gespräch über Gräben hinweg setzt, wie dieser 87 jährige Greis. Nun, da er auf heiden Seiten den Willen zum direkten Gespräch entdeckt zu haben glaubt, sah er sich unaufgefordert in der Rolle des Gipfel-Vermittlers. Bilanz seiner Missionen: Einen Gipfel wird es geben, zu regeln wären nur noch Zeit und Ort.

Armand Hammer ist in der Schattenwelt des von Mißtrauen und Drohungen verdüsterten Ost-West-Verhältnisses die schillerndste Figur. Ein Kapitalist – sein Vermögen wird auf 200 Millionen Dollar geschätzt –, der den Respekt der Marxisten genießt, und ein Marxistenfreund, der das Vertrauen einer Serie von US-Präsidenten genoß.

Er fühlt sich nicht beleidigt, wenn man ihn einen Opportunisten nennt. Er glaubt an den Frieden durch Handel und macht unter dieser Devise Milliardengeschäfte mit dem Kreml, mit Peking und mit Khadhafi. Und wenn bei diesem "Friedenshandel" auch noch ein Profit für die "Occidental Petroleum Corporation", die Firma, die er zum achtgrößten Ölriesen in den USA aufbaute, herausspringt, ist die Welt Hammers heil. Er hat seit Lenin zu allen Herren im Kreml, mit Ausnahme Stalins, Zugang gehabt. "Ich weiß, daß ich sie nicht ändern kann; sie wissen, daß sie meinen Glauben an den Kapitalismus nicht zerstören können."

"Das Leben beginnt mit sechzig", sagte einst der kanadische Zeitungslord Lord Thomson und machte daraus den Titel seiner Memoiren. Niemand hat diese Erkenntnis so wörtlich genommen wie Armand Hammer, der Sohn russischer Immigran-

en. Mit 59 Jahren hatte er das hinter



Gast bei Gorbatschow, L Reagan, bei den Windsors: Ha mer CAMERA PR

sich, was andere ein Lebenswerk ninen: hatte als Medizinstudent seierste Million gemacht, mit 25 Jahn
mit Hilfe Lenins eine Bleistiftfahk
in der Sowjetunion aufgebaut, hae
Bierfässer in den USA fabriziert ud
Alkohol für Prohihitions-trockhe
Kehlen gehraut. Er war der gröte
Viehzüchter des Landes und hand te
mit Kunst.

Als er sich dann mit 59 zur Rihe setzte, packte ihn schnell die Laigeweile. Hilfesuchende Ölbohrer der bankrotten Firma "Occidental" lehten ihn um 100 000 Dollar an. Sie Jurden fündig. Wenig später war er Präsident der Firma und baute se in kurzer Zeit zu einem Ölgiganter aus. Heute hat er den Konzern mit seinen 87 Jahren so fest im Griff, daß er wie ein Ein-Mann-Betrieb aussieht (in Wahrheit besitzt er ein Prozent der Aktien). Ein Nachfolger ist nicht in Sicht. Ein Hammer duldet keinen Kronprinzen.

Wirkliche Kronprinzen dagegen faszinieren ihn. Er ist seit Jahrzehnten ein Freund der Windsors und war von Prinz Charles ursprünglich ausersehen, Taufpate seines zweitgeborenen Sohnes Harry zu werden. Das ist die eigene und eigenartige Welt dieses Greises: Er hat zwischen Königen, Präsidenten und Generalsekretären eine Nische gefunden. Ein Erfinder der Drehtüren in geschlossenen Gesellschaften.

### DIE MEINUNG DER ANDEREN

WESTFALISCHE

MRUNDSCHAU

Die Dormunder Zeitung sehreibt über die
Strommerse in Nordrie in Westfalen:

Bei seiner Strompreis-Prüfung beschränkt sich Wirtschaftsminister Jochimsen nicht mehr auf einzelne Unternehmen - er untersucht praktisch die gesamte Verflechtung der Stromwirtschaft. RWE und VEW können sich nicht mehr einfach auf den Standpunkt stellen: laut Vertrag kostet der Strombezug von Steagoder Veba-Kraftwerken halt diesen Betrag: jetzt wurde die Berechtigung dieses Preises geprüft - und die Summe gekürzt. Jochimsen will RWE und VEW so unter Druck setzen, daß diese ihre Strombezugsverträge näher an "Wettbewerbspreise" heranbringen. Ähnliches gilt – vor allem bei RWE – für die Praxis, Kraftwerke nicht mehr vom eigenen Unternehmen errichten zu lassen, sondern nur noch zu mieten (Leasing). Auch hier hat Jochimsen den Verdacht (oder mehr), daß auf diese Weise Gewinne verschoben werden und ihm überhöhte Kosten bei der Strompreis-Prüfung vorgelegt werden. Die Stromta-rif-Politik des Landes wird rigider.

MÜNSTERSCHE ZEITUNG

Ste geht auf den Kohl-Mitterrand-Pran ein:
Bonn und Paris hätten sich das eher überlegen sollen, als die Gemeinschaft der Sechs noch unter sich war. Nun, da das zu große Europa nur um Kleinigkeiten ringt, ist es zu spät. Kohl möchte zwar, notfalls, mit Deutschland und Frankreich allein den Anfang machen. Aber wie soll das klappen—ohne Kommission, ohne Parlament? Am Ende etwa noch zwei neue Institutionen? Das hieße, Europas Neben- und Durcheinander auf die Spitze treiben. Nein, für den politischen. Prozeß müßte ein Europa-Katalysator her. Doch den giht es ja noch nicht einmal fürs Auto.

### STUTTGARTER ZEITUNG

Zwar sind die Landesverbände nach grünem Selbstverständnis autonom - das schützt sie aber nicht vor hämischer Kritik, wenn sie es wagen, grune Positionen durch Beteiligung an der Regierungsmacht oder durch ihre Tolerierung durchsetzen zu wollen. Welchen Weg die Grünen gehen wollen - den der außerparlamentarischen Opposition, den der parlamentarischen Opposition, den der Machtbeteiligung, wo immer das mit grünen Zielen zu vereinbaren ist - diese Frage ist weder durch die Entscheidungen in Hessen noch durch den Parteitag in Hagen geklärt worden. Wenn die Grünen sich nicht endlich eindeutig als parlamentarische Kraft definieren, wenn sie nicht für eine fachlich versierte, vier Jahre personell unverändert amtierende Bundestagsfraktion und für eine sachkundige Delegiertenschaft auf ihren Bun-desversammlungen sorgen, dann werden sie bald von der Bildfläche verschwinden.

## Woran frühere europäische Einigungs-Versuche scheiterten

Ja, mach nur einen Plan / Von Georg Schröder

W as Adenauer, was Erhard und Kiesinger nicht gelang – die Schaffung einer politischen Union Europas -, wird es Helmut Kohl vollbringen? Daß die Chancen dafür nicht übermäßig groß sind, hat der Bundeskanzler selber durchhlicken lassen, als er im Bundestag im Vorfeld des Mailänder Gipfels ankündigte, ein deutsch-französischer Entwurf für eine solche Union werde eingebracht werden. Zugleich wissen wir durch diese Kohl-Rede, daß er und Mitterrand auch eine Notbremse in ihren Plan eingearbeitet haben: Wenn es gar nicht anders geht, soll die Union im kleineren Kreis versucht werden.

Wird das Wort von der politischen Union mehr als ein Etikett sein, was der europäischen Wirklichkeit auf dem außenpolitischen und sicherheitspolitischen Sektor angeheftet werden soll? Mehr als ein neues Generalsekretariat, das die Franzosen doch schon vor Jahren gern gesehen hätten? All das bleibt abzuwarten. Aus der Vergangenheit jedenfalls ist kein Optimismus zu schöpfen.

Erinnern wir uns: Nach dem Rückzug aus Algerien stürzte sich Charles de Gaulle auf die Europapolitik. Im Februar 1961 beschworer Adenauer, Europa müsse auf eigenen Beinen stehen. Die letzte Gelegenheit sei gekommen. Europa müsse sich endlich zusammenschließen.

Auf die Initiative des Generals

hin wurde im Juli 1961 beschlossen, einen Ausschuß von Regienungsbeamten der sechs EWG-Staaten zur Ausarbeitung des Statuts einer Europäischen Union einzusetzen. De Gaulle hatte vorweg nicht verhehlt, daß er nur an eine Konföderation dachte Adenauer hielt ihm im Gespräch unter vier Augen vor. "Der deutsche Begriff hierfür sei Staatenbund. Dieser Zusammenschluß entspreche aber wohl nicht dem vielseits gehegten Wunsch, der nämlich weitergehe." Einer der damals unlösbaren Konflikte war also vorgegeben.

Christian Fouchet, ein französi-scher Diplomat, stand an der Spitze jenes Ausschusses, der den Plan für einen losen "Bund europäischer Staaten" ausarbeitete. Halb zog es sie hin, halb wurden sie hingestoßen - bis endlich Italien und die Benelux-Staaten zustimmten. Dann griff de Gaulle ein, verdünnte den Entwurf, legte Fouchet-Plan II im Januar 1962 auf den Tisch. Das war ein Bomben-Attentat, das die öffentlichen Absagen des belgischen Außenministers Spaak und des italienischen Regierungschefs Fanfani sofort nach sich zog. Im April fand dann ohne Trauermusik die Beerdigung des Fouchet-Plans statt, die politische Union war erst mal für viele Jahre gestorben.

Der Traum von den Vereinigten Staaten von Europa war ausgeträumt. Aber die Hoffnung auf einen europäischen Bund, der solchen Namen verdient und nicht im Unverbindlichen, nicht in Konsultationen ohne bindende Wirkung steckenbleibt, diese Hoffnung ist

der sechs Staaten de Gaulle verweigerten, suchte der General die Ersatzlösung in der Union mit Bonn. In Adenauers Arbeitszimmer konnte man 1962 ein Foto des Generals sehen, mit dessen Widmung: "Es lebe die deutsch-französische Union." Der deutsch-französische Konsultations- und Freundschaftsvertrag von 1963 war die Frucht dieser Blüte, an deren Zweig aber sofort die Dornen sichtbar wurden, die sie in den Augen des Generals entwertete.

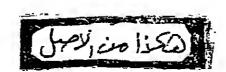
Konrad Adenauer hatte den von

noch nicht begraben. Als sich vier

ihm his zur letzten Minute bekämpften Bundeskanzler Erhard unter vier Augen beschworen, sich für die Europäische Union gemeinsam mit Frankreich mit aller Kraft einzusetzen und außerdem einen Versuch des Ausgleichs mit Chruschtschow zu wagen. Erhard machte sich mit gutem Willen auf zu einer europäischen Rundreise. Im Dezember 1963 versicherte er dem Verfasser, er sei nun überzeitgt,

daß Verhandlungen über einen Vertrag oder ein loses Ahkommen für eine politische Union zur Zeit zwecklos wären. Man käme schnell wieder an die gleichen Fragen wie beim Fouchet-Plan. Erhard hatte de Gaulle vorgeschlagen, daß sich die sechs Regierungschefs gelegentlich in Brüssel zu außenpolitischen Konsultationen treffen sollten und daß sich daraus ohne Vertrag eine Gewohnheit entwickeln sollte. Der General war damit einverstanden, nicht aber die Italiener.

Die englische Frage, die Befürchtung der gewollten Distanzierung von den USA und de Gaulles
unverhüllte Tendenz, die Hegemonie in Westeuropa zu erringen und
ausschlaggebend für die Außenpolitik zu sein – an all dem ist vor
zwanzig Jahren der Versuch gescheitert, eine politische Union zu
schaffen. Manches, wenn auch
nicht alles, von damaligen Motiven
und Störungen gehört der Vergangenheit an. Gibt es also doch heute
Chancen?



## An der Grenze nutzt Israel die Taktik der Kreuzritter

Nach dem Rückzug aus Libanon tichert die israelische Armee tie Nordgrenze des Landes. Ziel: kein Terrorist soll mehr nentdeckt nach Galiläa 🛂 udringen können.

Von ROLF TOPHOVEN

ataillonskommandeur Schuki (27) wirkt müde an diesem Morgen. Hastig schlürft der junge dizier der israelischen Golanibrigaseinen schwarzen Kaffee. In der Cht zuvor haben er und seine Mänin einer Übung den Ernstfall hgespielt: Das Einsickern eines rorkommandos von Südlibanon au nach Israel. Von halh eins in der Neht bis zum Morgengrauen "bekänpften" die Golani-Infanteristen de Feind.

ir sitzen im Zelt des Kommants, knapp hundert Meter hinter und die Grenzzäune und Befestisanlagen, dahinter die malerisch Gebirgslandschaft Libanons. Sei drei Wochen sind Israels Trupen – his auf wenige – wieder zu Haue. Der dreijährige Libanonkrieg ist dfiziell für sie beendet. Doch die Mase der Eliteeinheiten richtet sich unmttelbar an der Nordgrenze zu Libanch neu ein. Die Herausforderung der iraelischen Soldaten liegt nicht mehr in den Wirren Libanons, sie muß hre Nagelprobe jetzt hier an der Grenze bestehen.

Keih Terrorist soll unentdeckt mehr in die teils hizarre Landschaft Galiläas eindringen können. Wir sind die ersten, die Gelegenheit haben, die Einheiten und die neuen Stellungen im unmittelbaren Grenzbereich zu besuchen.

Hier oben, in der nördlichsten Region Israels um die Stadt Metulla, liegt der sensitivste Sektor der Grenze. Der Grenzahschnitt im Dreilandereck Syrien, Libanon, Israel wird daher auf einer Länge voo etwa 30 Kilometer von einem Batailloo der berühmten Golanihrigade bewacht.

Major Schuki erklärt auf der Karte Adie Positionen seiner Männer. "Wir zeigen bewußt Präsenz, die andere Seite soll wissen, daß wir gegen Terroristeo hart zurückschlagen können und dies auch tun werden." Eine Kompanie seines Bataillons liegt noch drüben in Südlibanon. Sie haben Beobachtungsstellen bezogen, führen Aufklärungsaufträge durch und sichern im Vorfeld der israelischen Grenze.

Zur Schulung gehört auch Psychologie

Alle Arten von Kampftruppen und Spezialeinheiten haben die Israelis an der Grenze zu Libanon zusammengezogen. Speerspitze des Kampfes gegen terroristische Aktivitäten sind die Infanteristen, zu ihnen zählen in Israel auch die Verbände der Fall-11. schirmjäger. Aber auch Panzer gehören zum Sicberheitspotential. Sie sollen ausgemachte Bombenfahrzeuge bereits auf Distanzen bis zu drei Kilometer im Innern Libanons mit ihren Kanonen bekämpfen.

In den Stellungen sehen wir aber auch hochwertige elektronische Gerate und Flugabwehrsysteme. Tieffliegende Ohjekte (Ballons, Drachenflieger etc.), wie in der Vergangenheit von der PLO bereits mehrfach eingesetzt, haben künftig kaum noch Chancen, von Libanon aus über die Grenze nach Israel zu gelangen. Dann würde das auf einem Schützenpanzer von Typ M 113 lafettierte US-Flugabwehrsystem "Vulkan" seine 6000

Schuß pro Minute in das anfliegende

Wir verlassen den Bataillonsgefechtsstand von Major Schuki und fahren die Grenze entlang. Überall hektische Betriebsamkeit in den neuen Stellungen, Schwitzende Reservisten mit nackten Oberkörpern füllen Sand in Nylonsäcke. Alte Positionen werden ausgebaut, neue angelegt. Bulldozer schieben Geröll und Sand beiseite. Kartenspezialisten der Armee fixieren und legen die Koordinaten der Stellungen fest. Blickkontakt zum nächstgelegenen Bunker, Camp oder Beobachtungsposten besteht immer. Denn das ist jetzt die neue Taktik der IDF (Israel Defence Forces) - die Grenze so wasserdicht

wie nur irgend möglich zu machen. Vor dem Libanonkrieg klafften oft kilometerlange "physische Verbindungslöcher" zwischen den Truppen entlang der 120 Kilometer langen Grenzlinie zu Libanon. Jetzt ist das anders. Die Einheiten haben stets Blickkontakt miteinander. Diese Fortifikationstechnik erinnert an die Kreuzfahrer. Denn bereits vor fast 900 Jahren bauten die deutschen Ritter im Heiligen Land ihre massigen Burgen stets so, daß sie untereinander in Sichtweite lagen. Bewährte alte Tak-

Während auf israelischer Seite die Maschen des Sicherheitsnetzes an der Nordgrenze enger und enger gezogen werden, fahren wir nach Südlibanon, das von den Israel-freundlichen Christen beherrscht wird.

Der größte militärische Terminal des Libanonkrieges östlich von Metulla liegt verlassen. Dort, wo sich einst die langen Konvois der Armee formierten, herrscht gähnende Leere. Büchsen liegen berum, Holzbaracken fallen in sich zusammen. Hier, wo bis vor drei Wochen das Klicken beim Herausnehmen der Magazine aus den Maschinenpistoleo und Gewehren zu hören war, verwittert heute ein Schild: "Soldaten, entladet Eure Waffen." So geschah es stets, wenn die Männer aus Libanon kamen und nach Israel zurückführen.

Die Artilleriestellung der SLA (Südlibanesische Armee), die mit den Israelis verbündet ist, liegt an den Hängen südlich der alten Kreuzritterfestung Beaufort, Zwei Haubitzen (155 mm) und drei sowjetische 130mm-Geschütze (Beutewaffen von der PLO) stehen gut getarnt hinter aufgeworfenen Erdhügeln. An der Zeltwand in der Feuerleitzentrale baumelt ein billiges Poster. Es zeigt die Gottesmutter Maria.

Die Artilleristen hier sind Christen der maronitischen Gemeinschaft. Der israelische Militärberater ist Spezialist für Fragen der Artillerie: \_Für ihre Verhältnisse machen die Südlibanesen ihre Arbeit ganz gut, doch anfangs hatten wir Probleme mit ihnen. Diese bestanden darin, ihre Schleßwut einzudämmen. Wenn irgendwo etwas passierte, schossen sie wahllos ihre Kanonen ab. Inzwischen wissen sie, daß der Einsatz ihrer Rohre nur gezielt militärisch sinnvoll ist." Diese Geschichte beweist: Die Handvoll israelischer Berater, die nach dem Rückzug noch in Südlibanon gehlieben sind, mühen sich nicht nur im Training ab, sie kämpfen auch mit der Mentalität ihrer südlibanesischen Verhündeten. "Die schießen nämlich

sofort und fragen oft erst später!" Psychologie spielt in der Taktik der Israelis überhaupt eine große Rolle. Mit ihrer Hilfe wurde die knapp 2000 Mann starke SLA reorganisiert. Vier Hauptgruppen oder Bataillone wurden im sieben his 15 Kilometer langen Sicherheitsgürtel entlang der

Grenze zu Israel in Südlibanon stationiert. Sie sollen als Antiterrorgruppe dienen, als erster Puffer vor der israelischen Grenze.

Jedes Bataillon der SLA besitzt Panzer, Artillerie und Infanterie. Jede Einheit der südlibanesischen Armee, vom Zug bis zum Bataillon, hat ihren israelischen Militärberater. Es giht einen christlichen, einen schiitischen. einen drusischen sowie einen aus Christen und Schiiten bestehenden Verband. Die Truppen sind dort sta-tioniert, wo ihre ethnische Bevölkerungsgruppe lebt. "Der Anteil der Schiiten und Drusen in meiner Armee", so sagt mir der Kommandeur der südlibanesischen Verbände General Antoine Lahad, "liegt jeweils bei 18 Prozent, der Rest der Truppe besteht aus Christen."

Nicht alle Soldaten verlassen Libanon

Die SLA-Verbände fahren Patrouillen und besetzen die Strassensperren. Die Rechnung der Israelis in Südlibanon nach dem Rückzus ihrer Truppen ist einfach: Sie besteht aus einer geschickten Mixtur von militärischer Beratung und psychologischen Schachzügen. Israel kalkuliert mit der natürlichen Neigung der Menschen, Haus und Hof gegen Angriffe zu verteidigen. "Die Schiiten, Drusen und Christen im Süden des Landes kennen die Region besser als wir, weil sie hier aufgewachsen sind und hier hleiben wollen. Daher hoffen wir, daß sie geplante Terroraktionen schon im eigenen Interesse erkennen und unterbinden", sagen die Experten Israels im Hauptquartier der SLA in Mariavoun.

Aber so ganz scheint man der Situation nicht zu trauen. Außer den Beratern habeo die Israelis derzeit noch drei Kompanien über den ganzen Sicherheitsstreifen in Südlibanon verteilt. Besser ich habe nur 300 Mann hier als zwei Divisionen", konstatiert einer der Spitzenberater des Israelteams in Südlibanon.

Außer mit den Einheiten der SLA ist die ganze Region im Süden Libanons auf Ratschlag der Israelis noch mit einem Sicherheitsnetz überzogen. In jedem Dorf gibt es eine sichtbar operierende und bewaffnete Zivilgarde, die jeden Fremden, der aus dem Norden Libanons anreist, den Behörden meldet. Neben diesen "offenen" Quellen existiert in jedem Dorf eine zeheime Nachrichtenzelle, die Geheimdienstinformationen sammelt und weiterleitet.

Bis jetzt, in den ersten drei Wochen seit dem Rückzug, ist Israels Kalkül aufgegangen, trotz wachsender Terroraktionen gegen die Verbündeten von der SLA. Der verantwortliche Offizier für die militärische und zivile Koordination in Südlibanon verbre tet Optimismus. Ob dieser jedoch langfristig reicht, steht noch dahin. "Denn", so sagte mir ein anderes Mitglied des israelischen Beraterteams, vergessen Sie bitte nicht, wir sind hier in der Levante, wer weiß schon,

was morgen sein wird!" Und wie gespannt die Atmosphäre angesichts des Bombenterrors schiitischer Selbstmordkommandos ist. zeigt sich uns beim Verlassen Südlibanons. Als unser Wagen mit israelischer Nummer am einzigen "offiziellen" Grenzübergang von Südlibanon nach Israel nahe der Stadt Metulla nicht in gebührendem Ahstand vor dem Gittertor zum Stehen kommt. lädt der junge israelische Soldat dort am Checkpoint sein Galil-Sturmgewehr und heht die Waffe.



Das Schloß Oberschleißheim, nördlich von München, kennen viele; doch der im Schatten dieses Kleinods liegende Fingplatz war beinahe vergessen. Jetzt haben Denkmalschützer diesen wohl ältesten erhalten gebliebenen Flughafen mit seinen fast verfallenen Türmen und Hangars wiederentdeckt. Doch der Weg zur Rettung ist noch

Von PETER SCHMALZ

ie Scheiben liegen zersplittert am Boden und knirschen unter den Sohlen, Putz hröckelt von den Wänden, und die Sonne bescheint die Trümmer durch ein zimmergroßes Loch in der Decke. Der Metallzaun um die Empore, einst in zierlich angedeutetem Jugendstil. fand unbekannte Liehhaber, nur wenige rostige Eisenverankerungen sind zurückgehlieben. An eine Mauer sprühte ein Graffiti-Jünger das Wort Bronx". New Yorker Slums lassen

Auf dem weißen Papier des bayerischen Landesamtes für Denkmalpflege stehen ganz andere Worte über diesen maroden Trümmerhaufen in Sichtweite des majestätisch leuchtenden Schlosses Schleißheim nördlich von München. Als "technisch, künstlerisch und historisch einzigartiges

deutung sei, was Schleißheims Bürgermeister Hermann Schmid mir ein mitleidiges Lächeln entlocken kann: Aus diesem alten Kasten kann man doch nichts mehr machen.

Immerhin bestreitet auch er nicht: Der alte Kasten hat gewaltige Vergangenheit. Der halbverfallene Bau wurde 1912 für die königlich-bayerischen Flieger errichtet und ist heute der älteste zumindest ooch teilweise erhaltene Flughafen Deutschlands, wenn nicht der älteste Europas, wie

seine Sanierungsbefürworter meinen. Hier stehen immerhin die Reste des gewiß einzigen Flughafens der Welt, der sich in Lage, Bauhöhe und außerer Erscheinung nach einem barocken Schloß richten mußte, nachdem der königliche Obersthofmeister unmißverständlich gefordert hatte: Rollfeld mit Start- und Landebahnen sowie Flughafengebäude müssen in Einklang gebracht werden mit den historischen Sichtachsen des Parks und der Alleen, Kommandantur, Flugwarte, Verwaltungsgebäude und Werfthalle sind mit den Schloßleuten

abzustimmen. Die militärischen Planungsbehörden änderten daraufhin ihren Entwurf in einen äußerlich historisierend gestalteten Zweckbau, der aber mit einer neuzeitlichen Eisenbetonkonstruktion damals ein technisches Wagnis bedeutete und deshalb heute

Aber, wie oft im Leben, kranken

die schönsten Pläne und Ideen am schnöden Mammon. Der kulturpolitische Ausschuß des bayerischen Landtages, der sich dieser Tage mit den Startplänen zu einer neuen Oberschleißheimer Fliegerzukunft befaßte, fand die Sanierungsidee lobenswert, konnte aber auch nicht die sechs bis acht Millionen Mark bewilligen, die - wie ein Gutachter ermittelte - für eine gründliche Renovierung benötigt würden. Die Politiker taten, was sie gerne tun, wenn sie sonst nichts zu tun wissen: Sie erteilten der Staatsregierung einen Prüfauftrag.

Immerhin: Auch sie wollen den alten Fliegerhorst erhalten und damit das letzte bauliche Zeugnis bayerischer Flugzeuggeschichte vor dem Bulldozer retten. Zwei Jahre vor Beginn des Ersten Weltkrieges war hier eine Staffel von Otto-Doppeldeckern eingezogen. Sie mußte anfangs noch mit einer hölzernen Halle zufrieden sein und bekam erst gegen Kriegsende die heute als Technik-Dokument eingestufte Eisenbeton-Werft.

Mit dem Waffenstillstand waren auch die Fliegerträume zerstoben, und die langgestreckte Halle mit den Flügeltoren, die an die Glashausarchitektur früherer Jahrhunderte erinnerte, wurde zum Viehstall degradiert, bis 1927 die Deutsche Verkehrsfliegerschule" der Lufthansa einzog und unter ihrem zivilen Mantel die ersten Vorbereitungen für einen neuen militärischen Höhensbug getroffen wurden: Ab 1935 dieute der Luftwaffenfliegerhorst Schleißheim" der Schulung von Jagdfliegern und wurde nach der Kapitulation von den Amerikanem als Reparaturwerft für Air Force und Heeresflieger ver-

Unter den Stars and Stripes wurde der historische Bau stets pfleglich behandelt und saniert. Der Absturz begann erst 1968 mit dem Auszug der US-Streitkräfte. Bundeswehr und Bundesgrenzschutz nutzten entfernte neuere Bauten, die alten Hallen blieben leer. Vor zehn Jahren zündeten Unbekannte einen Sprengsatz und brachten den östlichen Teil des Dachtragewerks zum Einsturz. 1981 brachte einen Lichtblick: Der Militärflugplatz Schleißheim wurde endgültig aufgelassen - nur das Bundesgrenzschutzkommando Süd unterhält hier weiterhin seine Hubschrauberstaffel und das Landesamt für Denkmalpflege nahm die alten Gemäuer in die Denkmalliste auf.

Die Bundesvermögensverwaltung

verlor ihr Interesse an Schleißheim und verkaufte an den Freistaat, der Grund und Bauten der staatlichen Schlösser- und Seenverwaltung übertrug, die ihrerseits eilends einen Abbruchantrag durchsetzte, wofür der Bund auch einige hunderttausend Mark zur Verfügung stellte.

Der Gemeinde war's nur recht, und sie legte einen Nutzungsplan für das Areal vor: 16 der insgesamt 220 Hektar soliten Ackerland werden, 50 Hektar neuer Wald, ein Teil war für 300 Wohnungen vorgesehen, und elf Hek-tar sollten den Segelfliegern "Ikarus" verbleiben.

Einige Ruinen und Baracken wurden abgerissen, die ältesten Teile mit Kontrollturm und Werft aber durch den Denkmalschutz gerettet und durch einen dichten Zaun vor unerwünschten Besuchern gesichert.

Mittlerweile etablierte sich ein Verein zur Erhaltung der historischen Flugwerft Oberschleißheim". der sich wohlwollender Beobachtung durch den Hobbyflieger Franz Josef Strauß sicher sein durfte und der einen weiteren Verbündeten gefunden zu haben glaubt: Das Deutsche Museum, neuerdings deutsches Zentrum für die Geschichte der Luft- und Raumfahrt, hat zwar eine repräsentative neue Flugzeughalle erhalten, ist auf der Münchner Museumsinsel jedoch in arger Raumbedrängnis. Eine Außenstelle in Oberschleißheim ware eine einmalige Chance, einen der ältesten Flughäfen der Welt mit einem Luftfahrtmuseum zu verbinden", lockt Vereinsvorstand Ralph von Rettberg.

Aber das Museum zögert noch: Der verwendbare Raum ist zu klein, die möglichen Unterhaltungskosten aber sind unkalkulierbar. Oberschleißheim ja, meint die Museumsverwaltung, aber dann doch lieber auf den weiten Gelände Neubauten, die den speziellen Bedürfnissen eines Museums angepaßt sind. Dieser Wunsch findet auch die Unterstützung des Bürgermeisters. "Dafür", so Her-mann Schmid, "haben wir zehn Hektar vorgesehen."

Noch hängt das künftige Schicksal des - so heißt es zumindest in Bayern - ältesten deutschen Flughafens in der Luft. Und Geld zur Sanierung ist noch nicht in Sicht. Als aber der bayerische Staat 108 000 Mark, die das Bundesfinanzministerium seit Jahren noch für Oberschleißheim auf der hohen Kante liegen hat, für dringend notwendige Erhaltungsarbeiten abrufen-wollte, sperrte sich der Bund. Das Geld, so Bonn, ist ausschließlich für den Abbruch bestimmt.



Das Schloß Oberschleißheim (im Hintergrund) setzte die Normen für den

# Neuer DWS-Fonds PROVESTA Zeichnung: ab 1. Juli 1985 Erstausgabe: 11. Juli 1985 Erstausgabepreis: DM 60,- pro Anteil

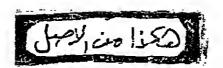
### Speziell ausgewählte deutsche und europäische Aktienwerte für Ihre Vermögensanlage.

Viele deutsche und europäische Unternehmen haben ausgezeichnete Entwicklungschancen. Mit Provesta haben Sie daran Anteil! Denn Provesta beteiligt Sie an einem Portefeuille speziell ausgewählter wachstums- und zukunftsorientierter Aktien. Es sind vor allem auch Werte kleinerer und mittlerer Unternehmen. Die Provesta-Anlagepolitik zielt darauf ab. Ihnen ein autes Wachstumspotential zu erschließen und angemessene regelmäßige Erträge zu erwirtschaften. Sprechen Sie über diese interessante Vermögens. anlage gleich einmal mit dem Anlageberater einer unserer Gesellschafterbanken. Es sind die Deutsche Bank I und weitere deutsche Banken und Bankiers. Oder schreiben Sie uns.

DWS Deutsche Gesellschaft für Wertpapiersparen Postfach 10 06 20 - 6000 Frankfurt 1



Mehr finanzielle Unabhängigkeit



### Schily wieder unter Beschuß der Grünen

STEFAN HEYDECK, Bonn Bei den Grünen hält der Unmut über ihren Bundestagsabgeordneten Otto Schily an Nachdem die Parlamentarischen Geschäftsführer Eberhard Bueb und Uschi Eid zu ihrem Fraktionskollegen in einer Presseer-klärung öffentlich auf Distanz gegangen waren, ist er auch aus der Parteiführung kritisiert worden. In einem Brief an den "werten Otto Schily", der auch der Bundestagsfraktion und der Spitze der Grünen zugestellt wurde, verlangt Vorstandsmitglied Brigitte Berthold von ihm, sein "Verhal-ten ernsthaft in Frage zu stellen" und Kompromißbereitschaft zu zeigen. Anderenfalls wird er zum Rücktritt aufgefordert: "Ich erwarte von Dir, solange Du Dich den Grünen zugehörig fühlst und deren Mandatsträger im Bundestag bist, den Basisbeschlüssen Rechnung zu tragen und konstruktiv mitzuarbeiten. Ansonsten kann ich Dir nur sagen: Otto, Du bist mir lieh und teuer, aber Dein Preis ist mir zu hoch."

Schily hatte den neuen Konflikt direkt nach dem Parteitag am Wochenende ausgelöst. In Interviews hatte er aus Unmut über den Koalitions-Beschluß mögliche "Konsequenzen" in Aussicht gestellt. Er hatte die Ergebnisse als "schlicht und einfach enttäuschend" bezeichnet und ausdrücklich betont, er sei "noch" Mitglied der Grünen. Er werde aber "Überlegungen" anstellen, "was meine künftige Mitarbeit betrifft".

Darauf hatten Bueb und Uschi Eid erklärt, dessen Äußerungen seien "für uns nicht nachvollziehbar". Gleichzeitig forderten sie ihn mit Nachdruck auf, daß er "seinen Sachverstand konstruktiv in die Weiterentwicklung grüner Politik einbringen" solle. Sein Vorgehen hatte ursprünglich bereits auf einer Fraktionssitzung in dieser Woche zur Sprache gebracht werden sollen. Dazu war es aber wegen der Vorbereitung der Bundestagsdebatten aus Zeitgründen nicht mehr gekommen. Eine Erörterung wird jetzt voraussichtlich bei einem Spitzengespräch Anfang nächster Woche stattfinden. Dahinter steht die Befürchtung, daß Schily weiter mit spektakulären Auftritten für Unruhe sorgt.

Bei CDU/CSU, SPD und FDP wird jetzt wieder darüber gerätselt, ob und wann Schily die Grünen verläßt. SPD-Fraktionschef Hans-Jochen Vogel hatte erklärt, die SPD sei zur Aufnahme von "Hospitanten" bereit, \_damit sie im Plenum nicht so allein sitzen". Allerdings hat nicht nur Vogel erhebliche Vorbehalte, Grüne-Abgeordnete, die ihr Mandat mitnehmen, direkt zu übernehmen.

### Lafontaine beruft sich aufs Ausland

DW. Saarbrücken Das Saarland will mit der Abschaffung des Extremistenbeschlusses nach den Worten des Ministerpräsidenten Oskar Lafontaine "totalitären Regimen vorleben, was praktizierte Demokratie heißt". Lafontaine sagte in der aktuellen Parlamentsdebatte, der Beschluß und seine Anwendung hätten sich nicht mit der demokratischen Kultur vertragen. Er stellte dabei die Frage, wie es wohl heute "Bertolt Brecht ergangen wäre, wenn er versucht bätte, in Bayern Deutschlehrer zu werden". Innenminister Friedel Läpple verteidigte den Kahinetisbeschluß als ein "Vertrauenssignal für die junge Generation in unserem Land". Die Verfassungstreue sei so lange nicht in Zweifel zu ziehen. wie keine Anhaltspunkte für ein verfassungswidriges Handeln vorlägen. CDU-Fraktionsvorsitzender Günther Schwarz vertrat dagegen die Ansicht, die Aufhebung des Beschlusses laufe auf eine Unbedenklichkeitsbescheinigung für Verfassungsfeinde hinaus. Sprecher der FDP räumten ein, daß sich durch die Aufhebung an der geltenden Rechtslage nichts ändere, sieaber dem Lande Schaden zufüge, da der Eindruck entstehen könne, das Saarland sei "ein gelobtes Land für Extremisten".

### SPD droht mit Pharma-Ausschuß

hey. Bonn Die Opposition im Bundestag hat mit der Einsetzung eines neuen Untersuchungsausschusses gedroht, der sich mit dem Vorwurf der Bestechung von Beamten und Abgeordnetenm durch die Pharma-Industrie befassen soll. Die Grünen haben die Forderung am Freitag bereits erho-ben. Die SPD will diesen Schritt noch von der Prüfung der vom "Spiegel" erhobenen Anschuldigungen abhängig machen. Dabei ist es für beide Parteien ohne Bedeutung, daß die Staatsanwaltschaft Bonn die Einleitung entsprechender Ermittlungen ahgelehnt hat. Das Magazin hatte seine Bestechungsvorwürfe gegen die Pharma-Industrie im Zusammenhang mit der Arzneimittelreform von 1976 großteils nur vage angedeutet. Im Bundestag wiesen vom "Spiegel" ins Gerede gebrachte Abgeordnete von CDU/CSU, SPD und FDP den Verdacht zurück, sie hätten sich bestechen lassen.

## Eindeutige Rechtslage für **Autos mit Katalysator**

Steuervergünstigungen können zum 1. Juli in Kraft treten

Nach den Ratsbeschlüssen von Luxemburg können in der Bundesrepu-blik pünktlich am 1. Juli die Steuervergunstigungen für schadstoffarme und bedingt schadstoffarme Personenwagen in Kraft treten. Eine Änderung des bereits von Bundestag und Bundesrat beschlossenen Steuergesetzes ist also, anders als von Innenminister Friedrich Zimmermann unmittelbar nach Abschluß der Tagung des Umweltministerrats in Luxemburg gestern morgen angekündigt, nicht erforderlich.

Für Katalysatorfahrzeuge ist die Rechtslage eindeutig geklärt. Gestern wurde im Bundesgesetzblatt die 10. Verordnung zur Änderung der Stra-Benverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) veröffentlicht. Sie betrifft schadstoffarme Neuwagen, die die US-Abgasnormen erreichen (was zur Zeit nur mit Einbau eines Katalysators möglich ist). Die Steuervergünstigung beginnt mit dem Tag der Anerkennung als schadstoffarmes Fahrzeug (also bei der Kfz-Zulassung) und beträgt für Fahrzeuge ah 1400 Kubikzentimeter Hubraum in der freiwilligen Einführungsphase maximal 2200

Der Bundesrat wird in seiner Sitzung am 5. Juli die die bedingt schadstoffarmen Kfz betreffende 11. Anderungsverordnung verabschieden und - so der Sprecher des Verkehrsministeriums, Siegfried Vogt, gestern vor Journalisten in Bonn-die 12. Verordnung, die die EG-Norm aufgrund der Luxemburger Beschlüsse enthält. Die entsprechenden Steuervergünstigungen sollen danach rückwirkend zum 1. Juli in Kraft gesetzt werden. Für bedingt schadstoffarme Fahrzeuge beträgt die Steuerermäßigung maximal 750 Mark.

Gestern war unklar, ob die Erfülhung der EG-Norm zur Einstufung als

GÜNTHER BADING, Bonn

In der Bundestagsdebatte über

Menschenrechtsverletzungen sind

die grundsätzlichen Meinungsver-

schiedenheiten zwischen Außenmini-

ster Genscher und der CDU/CSU

über die Politik gegenüber "DDR"

und Sowjetblock erneut deutlich ge-

worden. Der Außenminister sprach

für eine Menschenrechtspolitik "oh-

ne Kraftmeierei" gegenüber Moskau

Die Unions-Redner verlangten bei

aller Notwendigkeit diskreter Be-

handlung bestimmter Einzelfalle ein

klares Wort über die Menschenrechts-

verletzungen im Bereich des War-

schauer Pakts. Sie wiederholten ins-

besondere die seit Januar erhobene

Forderung an die Regierung "und das

federführende Außenministerium".

endlich einen Bericht über die Men-

schenrechtsituation der Deutschen

im sowjetischen Machtbereich vorzu-

Außenminister Genscher gab an-

stelle dieses Berichts eine Darstel-

lung der KSZE-Expertenkonferenz

über Menschenrechte in Ottawa und

stellte fest, "mit und nicht gegen" die

Regierungen des Ostblocks müsse

das "Umfeld" der West-Ost-Bezie-

hungen so verändert werden, daß

schließlich Verbesserungen für die

Lage der Menschen im sowjetischen

Der CSU-Abgeordnete Graf Huyn

griff unter dem Beifall seiner Frak-

tion indirekt den ostpolitischen An-

satz des Außenministers an. Das

Expertentreffen von Ottawa habe kei-

ne Fortschritte gebracht. Angesichts

dessen sei es ihm "unverständlich".

wie man versuchen kann, eine an-

Mit der Zielrichtung auf ungeduldi-

geo Ehrgeiz von Nachfolgeanwärtern

hat der niedersächsische CDU-Lan-

desvorsitzende Wilfried Hasselmann

(59) die Landespartei mit der Ankün-

digung aufgeschreckt, sich bis 1990

aus der aktiven Politik" zurückzu-

ziehen. Zwar wolle er für die Land-

tagsperiode 1986 his 1990 noch einmal

kandidieren und auch seine Regie-

rungsämter als niedersächsischer Mi-

nister für Bundesangelegenheiten so-

wie stellvertretender Ministerpräsi-

denter über die Landtagswahl 1986

hinaus beibehalten; schon 1987 oder

1988 jedoch, ließ Hasselmann verbrei-

ten, möchte er den Vorsitz der Lan-

Auf Befragen der WELT begründe.

te der keineswegs als amtsmude oder

gealtert geltende Hanoveraner Partei-

Erstens und grundsätzlich habe er

wie ein Bauer seine Hofnachfolge

früh und klar zu regeln", zumal seine

"mit Sicherheit auch nach 1986 zwi-

schen Dollart und Harz regierende"

Partei diesbezüglich "nichts anhren-

Zweitens - und mit aktueller Spitze

chef seinen Vorstoß am Freitag so:

des-CDU abgeben.

nen" lassen dürfe.

die Partei an ihm hat

MICHAEL JACH, Bonn

Machtbereich erzielt würden.

und seinen Satelliten aus.

"schadstoffarm" oder "bedingt schadstoffarm" führt. Nach dem Verordnungsentwurf, der gestern in den zuständigen Bundesratsausschüssen behandelt wurde, würden solche Fahrzeuge als schadstoffarm gelten. Dies hätte erhebliche wirtschaftliche Auswirkungen in der Hubraumklasse von 1400 his 2000 Kubikzentimetern. Denn da die im Vergleich zur US-Norm schwächeren EG-Grenzwerte nach Meinung von Experten vor allem in der Hubraumklasse his etwa 1700 oder 1188 Kubikzentimetern mit weit geringerem Aufwand, also zum Beispiel ohne Katalysator, erreicht werden können, hätten Katalysatorfahrzeuge angesichts der ungünstigeren Relation von erhöbtem Anschaffungspreis und steuerlicher Förderung nur geringe Chancen. Allerdings ist nicht auszuschließen, daß dieser Punkt des Verordnungsentwurfs in den auf Hochtouren laufenden Bonner Beratungen noch zugunsten der Durchsetzung des Katalysatorfahrzeugs geändert wird.

über die steuerliche Förderung schadstoffarmer Diesel-Pkw noch nicht gesprochen. Da die Kommission noch keine Partikelgrenzwerte für die Rußemission festgesetzt hat, beginnt die Förderung am Montag für Dieselfahrzeuge, die - mit Erstzulas-sung ab 1. Januar 1985 - die Abgasgrenzwerte erfüllen. Noch im Laufe dieses Jahres soll die Kommission die Partikelgrenzwerte festlegen. Es ist daran gedacht, ab 1. Januar 1986 alle Dieselfahrzeuge steuerlich zu fördern, die diese Werte erreichen - und zwar unabhängig vom Erstzulas-sungstermin (der auch vor dem 1. Januar 1985 liegen kann). Die Förderung für Dieselfahrzeuge ist nur halb so boch wie die für ein entsprechendes Fahrzeug mit Benzinmotor (sie erstreckt sich auf die erste Halbzeit).

gebliche neue Phase der Entspan-

nungspolitik herbeizureden." Ursa-

che der Spannung sei ja gerade die

Verweigerung der Menschenrechte

und des Selbstbestimmungsrechts

der Völker durch Moskau und seine

von den Abgeordneten Reddemann,

führt wurde, resultiert aus der Verär-

gerung in der CDU/CSU-Fraktion.

daß Genscher sich offenbar immer

wieder gegen den verlangten Bericht

zur Menschenrechtslage der Deut-

schen im Sowjetblock und eine Parla-

mentsdebatte darüber gesträubt bat.

SPD-Fraktion. Deren stellvertreten-

der Vorsitzender Ehrnke sicherte

dem Außenminister "weitgehende Übereinstimmung" zu. Allerdings

wisse man bei der SPD nicht, ob Gen-

scher nur für sich oder noch für die

Regierung spreche, monierte Ehmke.

ziehungen, Heinrich Windelen, griff

zu später Stunde in die dreistündige

Debatte ein und versuchte wenig-

stens für den Bereich der "DDR" die

schlimme Lage der Menschen darzu-

stellen. Windelen hrandmarkte vor al-

lem die "Erziehung zum Haß", der die

Jugend in Mitteldeutschland durch

staatliche Verordnung ausgesetzt sei

Würde so etwas im Westen gesche-

hen, so würde man nicht zuletzt aus

der Opposition den Ruf "Skandal"

hören. Zu dieser Haßerziehung, zur

Verweigerung des Rechts auf Freizü-

gigkeit, zu den Schüssen an der De-

markationslinie, der Trennung von

Familien aber werde meist geschwie-

gen. "Man sollte bereit sein, so etwas

verseben - mag Hasselmann, wie er

sagte, "sich nicht eines Tages von hin-

ten gedrängt fühlen" mit vielsagen-

den Hinweisen, "daß andere auch

Beobachter der niedersächsischen

Parteienszene werten Hasselmanns

Ankündigungen als gezielte Heraus-

forderung an die dortige CDU, ihrem

Chef das Vertrauen zu erklären. Has-

selmann selbst bestätigte diesen Ein-

druck mit dem sihyllinischen Finger-

zeig, "diejenigen, die es (innerpartei-

lich) angeht, können nun ihre Schlüs-

se ziehen": Namen allerdings werde

er nicht nennen. Die kalkulierte Re-

aktion der Partei sei prompt einge-

troffen: Hasselmann, wo denkst du

hin, wir brauchen dich." In aller Of-

fenheit erklärte der gewitzte Nieder-

sachse der WELT, die ganze Aktion

bewußt "zur eigenen Wertsteigerung"

Im ührigen ließ Ministerpräsident

Ernst Albrechts Vize keinen Zweifel,

daß er seinen Regierungschef und

Spitzenkandidaten für 1986 "niemals

im Stich lassen" werde. Für den

Landtagswahlkampf sei "mit mir in

voller Jugendkraft zu rechnen-.

gestartet zu haben.

was können ...

überall eineo Skandal zu nennen".

Der Minister für innerdeutsche Be-

Beifall erhielt Genscher von der

Böhm (Mels

Die deutliche Sprache, die auch

Auch ist offenbar das letzte Wort

## CSU will unbequem bleiben

Von PETER SCHMALZ

Ohne große Erwartungen, aber dennoch mit kritischen Augen hlickt die CSU an diesem Wochenende über die Alpen hinweg nach Mailand, wo sich die europäischen Regierungschefs auf einem Gipfel treffen, der, so fürchtet man in der Filhning der bayerischen Regie-rungspartei, wieder einmal nur dazu genutzt wird, die wahren Probleme der Gemeinschaft hinter wohltönenden Worten zu verbergen. Mit hörbarem Unmut wurde in München die Ankündigung aufgenommen, der Bundeskanzler wolle sich in Mailand nur mit großen Dingen wie der Europäischen Union (für die Strauß die Zeit noch längst nicht reif sieht) befassen, nicht aber mit Kleinigkeiten wie Abgasen und Getreide, obwohl diese Fragen nach Münchner Meinung in der aktuellen Politik eine weit größere Rolle spielen.

Aber so sei er nun einmal, der Kanzler in Bonn, meint man an der Isar und beginnt, sich mit ihm abzufinden. Sicher, der "Männerfreund" aus der bayerischen Statskanzlei wird Helmut Kohl wohl auch künftig nicht von Briefen verschonen, in denen er ihn "sehr eindringlich" bittet. diesen oder jenen Minister aus der CSU "nachdrücklich" zu unterstützen, auch Gerold Tandler wird dem Kanzler weiterhin raten, nun endlich mal eine ernstes Wort mit dem Au-Benminister über dessen neue Politik zu sprechen, und auch von Edmund Stoiber wird künftig zu hören sein, er könne dem Kanzler mur raten, dies oder jenes schnellstens zu tun oder zu unterlassen.

Wer argwöhnt, das alles seien mur Querschüsse aus Bayern, der nrt: Es sei keineswegs das Ziel von Franz Josef Strauß und der bayerischen Regierung, Helmut Kohl zu demontieren, man wolle nur bessere Entscheidungen. Ein Kanzlersturz sei ohnehin kein Thema, meint einer

Auf dem Klavier brauchen wir nicht herumzuhacken." Der CSU, so der Eindruck aus Gesprächen mit der politischen Oberschicht dieser Partei, ist der Rheimpfälzer Kohl noch immer angenehmer als ein Gerbard Stoltenberg, über den südlich der Donau immer bereitwilliger erzählt wird, wie unflexibel und uneinsichtig in parteipolitischen Notwendigkeiten er auf seinen Geldsäcken sitzt. Nein, ein unbeweglicher, evangelisch geprägter Norddeutscher kann für uns keine Alternative sein".

Gegen Helmut Kohl das Messer zu zücken, würde in der CSU keiner wagen, zu sehr respektiert man seine Verankerung zum Mittelbau der CDU. Man weiß mit gewisser Verwunderung zu berichten, der Kanzler

### **Länderbericht** Bayern

nehme sich die Zeit, einen CDU-Abgeordneten auch mal ins Kanzleramt einzuladen und mit ihm "völlig joviale zwei Stunden lang beim Wein zu plaudern: "Das schafft eine ungeheure Solidarität, die auch starke Belastungen abfedert."

Allerdings: Die Lage schlimm, die Stimmung muß besser werden. Man könne Helmut Kohl nicht ändern, wohl aber den Inhalt der Politik. Und auf dieses Ziel richtet die Mannschaft um Strauß verstärkt ihr Augenmerk. Es sei die unabweisbare Notwendigkeit, schreibt der "Bayernkurier" in dieser Woche, das Zwischentief der CDU möglichst rasch und möglichst nachhaltig zu überwinden. Das Blatt verschweigt nicht, was die weißblaue Unionsschwester dazu beitragen will: "Die CSU leistet dazu als fairer und verläßlicher, freilich auch, wenn es die als unbequemer Koalitionspartner ohne Wenn und Aber ihren Beitrag."

In diesem Schechtelsatz verdienen drei Worte besondere Beachtung: Verläßlichkeit, Grundsetz, ohne Wenn und Aber. Sie zählen zum verbalen Grundverständnis der CSU, m ihnen sieht Strauß den unerläßlichen Garanten für eine Politik klarer Umrisse, zu der die Mehrheit der Wähler Zutrauen finden kann. Die Konturen der Union seien aber verschwommen geworden in der Koalition, wird in München bemängelt.

Die CDU habe in Nordrhein-Westfalen 40 Prozent ihrer Wähler verloren, weil ihre Konturen verwischt sind. Der "Emanzenkampf von Geißler war ein absoluter Krampf" heißt es über den CDU-Frauenparteitag, es gehe nicht darum, neue Wählerschichten zu gewinnen, sondern die alten wieder an sich zu binden. Deshalb müsse auch die durch die FDP drohende Gefahr schärfer erkannt werden: Deren "Mittelstandsradikalismus" mit Grundrente und neuen Tariflöhnen ziehe Unionswähler aus der Mittelschicht zur FDP hinüber, stoße aber zugleich Arbeitnehmer wieder ab, die von der SPD zur Union gekommen waren. Die Reformblockaden der FDP im Bereich der Inneren Sicherheit verunsicherten traditionelle Unionswähler ebenso wie die neue Ostpolitik Genschers. "Wir kommen dadurch in eine Identitätskrise", mahnt ein CSU-Politiker.

Doch es gibt einen Ausweg, weiß man in München: Franz Josef Strauß. muß min endlich stärker in den Bonner Entscheidungsprozeß eingebunden werden. Es sei ohnehin einer der größten Fehler Kohls gewesen, einen der wichtigsten Männer der Koalition auszuschließen. Ein Wechsel von Strauß nach Bonn ist allerdings in der CSU kein Thema mehr.

### Normalisierung zwischen "DDR" und China

hrk. Berlin Ost-Berlin bringt sein jahrelang gestörtes Verhältnis zur Volksrepublik : China in Ordnung. Die SED hatte seinerzeit positive chinesische Signale für eine Wiedervereinigung Deutsch-lands zum Anlaß genommen, gleichzeitig mit dem Klimasturz im Verhält nis Moskau-Peking auf diesem Felde kurz zu treten.

Jetzt hat Staats- und Parteiche Erich Honecker ohne zwingende protokollarische Notwendigkeit eine De legation des Nationalen Volkskons gresses empfangen, die "nur" unter der Leitung des Vize-Vorsitzender des Ständigen Ausschusses stand Die "DDR"-Druckmedien und da Ostberiiner Fernsehen berichtete umfangreich und an herausgehobe ner Stelle darüber. In der jüngste SED-Zentralkomitee-Sitzung hatt Politbüromitglied Joachim Her mann bereits auf die zunehmend be seren Kontakte zwischen der "DDE und China hingewiesen.

1.02

ſ

14 C

7. 5

V2.6

### Sorge um politische Bewußtsein der NV.

Die SED-Führung ist sich offen kundig weiterhin unsicher, was bl-daten und Offiziere der Volksamee tatsächlich denken: Den Armee- ind Grenzsoldaten müsse "an Hand uiserer guten Bilanz die Größe des Erreichten immer wieder vor Augel geführt werden", forderte jetzt der Chef der politischen Hauptverwaltung der NVA, Generaloberst Heinz Keßler. Erst vor wenigen Tagen hatte er vor dem SED-Zentralkomitee einen unbekannten Politbüro-Beschluß erwähnt, der die Webrerziehung in den DDR\*-Schulen nochmals verschärft.

Auf einer Tagung des Kollegiums des Verteidigungsministeriums unter Minister Heinz Hoffmann zählte Keßler auf, was anscheinend immer noch nicht zur Zufriedenheit der Partei funktioniert: "Die besten Kommandeure, Politorgane und Stäbe zeichnen sich dadurch aus, daß sie herangereifte Fragen aufwerfen, den erreichten Stand einschätzen, neueste Ergebnisse der Gesellschafts- und Militärwissenschaft zielstrebig anwenden und mit Blick auf künftige Anforderungen des Klassenkampfes anwenden.

Hier taucht zum erstenmal auch in einem wichtigen Zusammenhang wieder die Vokabel \_Klassenkampf auf. Die politisch-ideologische Arbeit bestehe in der "tiefgründigen Klärung von Grundfragen des Sinns des Soldatseins im Sozialismus", sagte Keßler. Diese Bemerkung spricht dafür, daß die NVA-Politoffiziere mit solchen Fragen immer wieder bedrängt werden.

### "Begeisterung für freien Rechtsstaat"

Der Schulunterricht über die Verbrechen des Nationalsozialismus darf sich nicht im Verurteilen eines menschenverachtenden Systems erschöpfen, "sondern soll für die rechtsstaatliche und freiheitliche Ordnung begeistern. Dafür setzte sich Berlins Schulsenatorin Hanna-Renate Laurien bei der Einweihung der ersten Räume der "Gedenkstätte Deutscher Widerstand\* ein (WELT v. 27, Juni).

Der Unterricht zum Thema "Nationalsozialismus und Widerstand müsse personliche Betroffenheit\* über die abgründigen Möglichkeiten des Menschen vermitteln, sagte Frau Laurien. Zugleich soll er auch "die Kraft jener Menschen ahnen lassen, die über die eigene Angst hinweg gegen Terror und Unmenschlichkeit Widerstand gesetzt haben".

### Seegerichtshof soll nach Hamburg

Die Bundesregierung hält an der Bewerbung Hamburgs als Sitz für einen neu einzurichtenden Internationalen Seegerichtshof der Vereinten Nationen fest. Obwohl die Bundesrepublik das Seerechtsabkommen der UNO nicht gezeichnet hat, sei eine neue Entscheidung vorerst "weder erforderlich noch überhaupt rechtlich möglich", sagte der Parlamentarische Staatssekretär im Bundeslandwirtschaftsministerium, Wolfgang

von Geldern (CDU), im Bundestag. Hamburg hatte sich unter der Voraussetzung beworben, daß die Bun-desrepublik der Seerechtskonvention beitritt, was die Bundesregierung am 27. November wegen grundsätzlicher Bedenken abgelehnt hatte. Damit sei jedoch ein etwaiger späterer deut-scher Beitritt nicht ausgeschlossen, sagte von Geldern. Für das Inkraftireten des Abkommens seien 60 Ratifikationen nötig bisher lägen erst 19

NIE WEIT (USPS 605-590) is published daily except stindays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per ontum. Distributed by German Language Publishic, 566 Sylvan Avenue, Englewood CRIS, NO 07652. Second class postage is paid at Englewood, NI 07651 and at additional moling offices, Postmoster; send address changes to: IIIE WEIT, GREMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood CRIS, NI 07652.

### Genscher will leisere Töne Rußland-Deutsche fordern Recht auf gegenüber dem Sowjetblock freie Ausreise CDU/CSU-Fraktion verlangt dagegen deutliche Worte

KNA, Wiesbaden

Religionsfreiheit und Erlaubnis zur freien Ausreise für die in der Sowjetunion lebenden Deutschen will die Landsmannschaft der Deutschen aus Rußland e. V. bei ihrem bevorstehenden Bundestreffen am Wochenende in Wiesbaden fordern. In einem Resolutionsentwurf werden Verfolgungen und Schikanen gegen Pfarrer und Prediger angeprangert und die Gewährung administrativer und kultureller Autonomie für die Deutschen in der UdSSR verlangt, wie sie vor der Deportation bestanden habe.

Das Bundestreffen der Rußland-

Deutschen, zu dem rund 10 000 Teilnehmer, davon die überwiegende Zahl Spätaussiedler, erwartet werden, findet vor dem Hintergrund eines spektakulären Rückgangs der Aussiedlerquoten aus der UdSSR statt. Die Landsmannschaft nennt für 1983 noch 1440 Aussiedlungen, 1984 seien bloß 913 Personen und in den ersten vier Monaten des laufenden Jahres nur noch 175 in die Bundesrepublik Deutschland gekommen. Diese negative Entwicklung sei als Ergebnis der relativ schlechten Großwetterlage der Ost-West-Beziehungen und des dreifschen Regierungswechsels in Moskau zu bewerten. Zugleich habe sich die Lage der 1,9 Millionen Deutschen in der UdSSR drastisch verschlechtert; ihre Rechte seien stark beeinträchtigt, sie dürften die deutsche Sprache im sowjetischen Alltag nicht öffentlich gehrauchen und ihr kulturelles Erbe kaum pflegen. Dem Deutschen Roten Kreuz sind nach Angabe der Landsmannschaft mehr als 100 000 ausreisewillige Deutsche in der Sowjetunion na-

### Private Anbieter sollen an den Gebühren teilhaben

Post und Bayern einig über neuen Modus bei Kabelfernsehen

PETER SCHMALZ, München Denkt Edmund Stoiber an die Zukunft der bayerischen Medienlandschaft, dann gerät er gerne ins Schwärmen. "München", sagt der Medienfachmann und Staatssekreter in der Münchner Staatskanzlei, "wird die Heimstatt der potenten Anbieter privater Programme. Alle, ob sie noch sitzen, werden nach Bayern kommen." Stoibers strahlender Optimismus hat neuen Antrieb erhalten, seit sich vor wenigen Tagen Bundespost und Bayern über einen Modus der Kabelgebühren einig geworden sind, der von dem der anderen Länder abweicht und der nach Stoibers Ansicht vor allem für private Programmanbieter attraktiv ist: Diese werden nach dem Bayern-Modell erstmals

auch an den Gebühren beteiligt. Nach den Plänen der Post zahlen Kabelkunden für die bisherigen Programme monatlich sechs Mark Gebühr. Weitere drei Mark kostet der Kabelempfang neuer Programme, wie sie in den bisherigen Kabelprojektgebieten bereits angeboten werden. In diesem Zusatzpaket sind aber nicht die Rundfunk- und Fernsehprogramme enthalten, die jetzt oder kunftig ausschließlich von der Erde ausgestrahlt werden und nur über

Hausantennen zu empfangen sind. Damit aber, so Stoiber, würden private Anhieter schon in der Startphase erheblich behindert. Bayern drängte deshalb darauf, in das Zusatzpaket auch diese Programme aufzunehmen, von Kunden aber wegen des erweiterten Angebots eine höhere Gebühr zu verlangen. Danach bleibt es bei sechs Mark für den Kabelempfang der herkömmlichen Programme, doch der

Teil neuer Programme soll statt drei min 6,90 Mark kosten. Davon wird ein Gebührenanteil von 3.90 Mark an die privaten Anbieter verteilt.

Diese Sonderlösung wurde von der Bundespost antangs abgelehnt und erst in der dritten Verhandhungsrunde schließlich doch akzeptiert. Staatssekretär Stoiber ist non zuversicht-Programmanbieter zum interessantesten deutschen Boden wird und der Aufstieg der bayerischen Landeshauptstadt zum Zentrum der Neuen Medien weiter voranschreitet. Der Lockung, neben den ohnehin noch spärlichen Werbeeinahmen auch einen kleinen Anteil des Gebührenaufkommens zu halten, werde sich kaum em Anbieter entziehen können, kalkuliert der CSU-Politiker.

Doch dieser Finanzvorteil Minchens könnte schon in absehbarer Zeit wieder eliminiert sein, denn möglicherweise werden die anderen Länder dem bayerischen Modell folgen müssen. Das Berliner Kammergericht hat in einem Rechtsstreit zwischen dem Eigentümer und 13 Mietern der Stadtrandsiedlung Gropiusstadt festgestellt, daß der Mieter beim Anschluß an das Kabelnetz der Bundespost die Beseitigung der Dachantenne nicht dulden muß, solange nicht gewährleistet ist, daß sämtliche über diese Antenne zu empfangenden Rundfunkprogramme auch über das Kabei zur Verfügung stehen. Den Kabelanschluß allgemein bezeichnete das Gericht als eine Wohnwertverbesserung, ob er allerdings vom Mieter zu dulden und somit auch zu bezahlen sei, bedürfe der Interessenabwägung im Einzelfall. Von einem Erlaß

### Koschnicks Kandidat erhielt Abfuhr Hasselmann will wissen, was

SPD-Fraktionschef Wedemeier im eigenen Unterbezirk gegen Senator Scherf unterlegen

Einen überraschenden Verlauf nimmt die Wahl des Nachfolgers des scheidenden Präsidenten des Bremer SPD-Senats, Bürgermeister Hans Koschnick: SPD-Fraktionschef Klaus Wederneier, von Koschnick als Nachfolger auserkoren, unterlag in seinem eigenen Uoterbezirk Ost dem Gegenkandidaten, Senator für Jugend und Soziales, Henning Scherf, knapp mit 118 zu 125 Stimmen, Verdattert meinte der Vorsitzende des größten Bremer SPD-Unterbezirks,

W. WESSENDORF, Bremen

nächtlichen Abstimmung: "Ich hoffe, dieses Ergebnis führt nicht zu einer Spaltung der Partei. Wedemeier (41) hat zwar die Mehrzahl der Stimmen aus dem Vorstand

Hans Dieter Müller, nach der mitter-

des SPD-Landesverbandes und des Vorstands des UB Ost hinter sich, aber schon in den Ortsvereinen entschied sich die Basis überwiegend für den als Vordenker apostrophierten Scherf (46). In ihren programmatischen Aussagen gibt es viele Gemeinsamkeiten zwischen beiden Kandidaten. Aber im Profil unterscheiden sie sich Der SPD-Fraktionsvorsitzende gilt als Technokrat, Manager und Macber. Seine Parteifreunde loben die Kaufmannes. Der Standort des Ideologen Scherf

ist dagegen im linken Spektrum seiner Partei zu finden. Mit dem SPD-Bundesparteivorstandsmitglied können sich große Teile der neuen SPD-Basis identifizieren. Stets freundlich vertritt der gelernte Schweißer, promovierte Jurist und Staatsanwalt seinen aus der Juso-Zeit beibehaltenen christlich motivierten Kurs.

Sein Senatskollege, Herbert Brückner, will Scherf als künftigen Regierungschef sehen. Er hoh die "Sensibi lität" des ehemaligen Bremer Parteivorsitzenden "im Gespräch mit dem kritischen Bürger" hervor. Scherf hatte vor den Delegierten versprochen: "Ich trete dafür ein, die schwierigen Entscheidungen der nächsten Jahre öffentlich zu erarbeiten, öffentlich zu diskutieren und öffentlich durchzusetzen."

Scherf, der sich selbst vorschlug, um die Genossen zum Reden zu bringen", will als Präsident des Senats das Gremium verkleinern. Die Ressorts Häfen und Wirtschaft sowie Arbeit und Umwelt sollen zusammengelegt werden. Was der Kandidat nicht sagte, aber am Rande des Par-

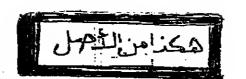
Durchschlagskraft des gelernten teitages hochkam: Auch Gesundheit und Soziales sollen zusammengelegt, dann von der einzigen Frau im Senat, Eva-Maria Lembke, verwaltet werden. Jetzt untersteht "Gesundheit" Brückner.

> In diesem Ressort schwelt die Zündschnur für eine politische Zeitbombe. Mitte Oktober wird das brisante Urteil in einem Rechtstreit zwischen der Stadt und den Krankenkassen über die Krankenhaus-pflegekosten erwartet. Die Krankenkassen wollen nicht die von Brückner geforderten Pflegekosten zahlen; die Differenz beträgt unterdessen über 500 Millionen Mark.

Am 18. September wird der neue Präsident des Bremer Senats vereidigt, der endgültig auf dem SPD-Landesparteitag am 9. Juli gewählt wird. Koschnick gibt sein Amt am 17. September ab. "Zwanzig Jahre sind ge-nug. Es ist eine persönliche Entscheidung", sagte er zur WELT, "Jetzt will ich lesen und verschnaufen, nachdem ich so lange die Kerzen von beiden Seiten angezindet habe. Politisch arbeitet er weiter als ehrenamtlicher Vorsitzender der Kommission für internationale Beziehungen der SPD.

# المكذا من الإصل

K. K. Lissabon



## Scotland Yard gegen IRA ein

REINER GATERMANN, London Spätestens an diesem Wochenende müssen die Ermittlungsbehörden Anklage gegen die 18 im Verlauf dieser Woche an mehreren Orten Großbritanniens unter dem Anti-Terroristengesetz festgenommenen Personen erhoben werden. Soweit bekannt, gingen der Polizei einige hochkarätige und seit Jahren gesuchte TRA-Terroristen ins Netz.

In verschiedenen Badeorten geht die Suche nach IRA-Bomben, die vor allem in Hotels vermutet werden, weiter. Beim zentralen, bei Scotland Xard eingerichteten Sonderkommande heißt es zwar, die im Londoner .Rubens"-Hotel nor etwa 250 Meter vom Buckingham-Palast entfernt, gefundene Bombe sei wahrscheinlich die einzige, die die Terroristen bisher plazieren konnten. Da dem Yard jedoch Beweise vorliegen, daß sich die nordirischen Bombenleger zwölf Fe-riengebiete, hauptsächlich an der Südküste Englands, für ihre Sommerattacken ausgesucht haben, will tie Polizei kein unnötiges Risiko einæhen.

Nach bisherigen inoffiziellen Infornationen befindet sich unter den lestgenommenen auch der 33jährige Fordiri Patrick Magee, der verdächtgt wird, an dem Bombenanschlag auf das "Grand-Hotel" in Brighton im Oktober 1984 beteiligt gewesen zu sein als dort die Konservativen ihren Parteikongreß abhielten. Fünf Personen kamen damais ums Leben.

In polizeitichem Gewahrsam sollen sich zudem ein seit 1979 gesuchter IRA-Terrorist, ein 1983 aus dem Maze-Gefängnis in Belfast geflüchteter Attentater und ein früher verurteilter. Gewalitäter befinden, der kürzlich bei den Gemeindewahlen in Nordirland erfolgios für die Sinn-Fein, dem politischen Ableger der IRA, kandi-

Die Polizei betreibt weiterhin eine intensive Ermittlungsarbeit. So werden jetzt zentral die Gästelisten der vergangenen Wochen von zahlreichen Hotels in den bedrohten Gebieten nach verdächtigen Namen durchsucht. Obwohl sich die Bombenwarnung Mitte der Woche in einem Hotel in Torquay als blinder Alarm erwies, glaubt die Polizei, auch dort eine heiße Spur" gefunden zu haben. In jüngster Zeit hatten sich dort Personen einquartiert, die der: IRA zugerechnet werden.

## setzt Kommando Gorbatschow dringt auf Einheit und Einordnung

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien Mit seinem Auftritt in Dnepropetrowsk hat der sowjetische Parteichef Michael Gorbatschow seinen außen- wie innenpolitischen Kurs sowie seine Haltung gegenüber den übrigen Ostblockstaaten deutlich akzentuiert. Seine Drohung, der Kreml werde die Genfer Verhandlungen platzen lassen, falls die Amerikaner die Sitzungen weiterhin in die Länge ziehen und sich vom eigentlichen Verhandlungsgegenstand (Weltraumrüstung) entfernen wollten, war so verklausuliert, daß zu verbessern, gleichzeitig aber die sie dem Parteichef freie Hand läßt. "sozialistischen Lebensformen" zu Wörtlich sagte er nur, daß dann die sowjetische Seite die Situation "neu vervollkommnen – und die "Verteiemschätzen" müsse. digung des Landes auf dem notwendigen Niveau zu halten".

Obwohl Gorbatschow die amerikanische Weltraumforschung und die sich daraus möglicherweise er-

### DIE ANALYSE

gebende Weltraumverteidigung als eine \_sinnlose" Maßnahme erklärte. die von der Sowjetunion ohne weiteres konterkariert werden könne, sitzt dem Parteichef und seinen Mitarbeitern offenbar der Schreck in den Knochen, weil Washington über einen Hebel verfügen könnte, um die sowjetische Strategie ins Abseits zu

Blockpolitisch dringt Gorbatschow - ganz im Sinne des drohenden "Prawda"-Artikels vor einer Woche - auf verstärkte Einheit und Einordnung der kommunistischen Staaten im Hinblick auf die sowjetische Generallinie. \_In den sich komplizierenden internationalen Bedingungen," so formulierte Gorbatschow, "müssen wir in erster Linie daran denken, die Position der Länder des Sozialismus in der Weltarena zu stärken und zu einer allseitigen Zusammenarbeit zwischen ihnen beizutragen." Es gehe um eine "Vertiefung der wirtschaftlichen Zusammenarbeit" der RGW-Länder. Die wirtschaftlich-technische Kooperation des Ostblocks mache jedes einzelne Land stärker - besonders im Bereich der Verteidigung und diene zur Abwehr des "wirtschaftlichen Drucks", den der Westen zur Zeit aktiv gegen den Osten einsetze.

Schon hier zeigt sich, daß Gorba-

The state of the second state of the second second

A THE STATE OF THE

tschow seine Aufgabe keineswegs darin sieht, die Sowietunion und den Ostblock in die internationale wirtschaftliche Kooperation und Arbeitsteilung einzugliedern. Er will das sowietische System vielmehr stromlinienförmig an das neue Zeitalter der Technologie adaptieren, keineswegs aber Kritik oder gar Veränderungen an den Grundlagen zulassen. Sein Weltbild ist weitgehend eine Mischung aus technokratischen und ideologischen Elementen. Es gelte, so formulierte er, die Lebensbedingungen der Sowjetmenschen

Das aber kommt einer Quadratur des Kreises gleich, Mehr noch: Die Verbesserung der Lebensbedingungen soll durch wirtschaftlich technologischen Fortschritt ermöglicht werden. Dieser aber sei durch selbstentsagende Arbeit der Sowjetmenschen" zu verwirklichen.

Selbst entsagende Arbeit bedeutet aber, daß etwa an persönliche wirtschaftliche Interessen der Sowjetbürger überhaupt nicht gedacht wird. Der Ausweg aus der wirtschaftlichen Schwierigkeit soll also technisch-administrativ, nicht aberwie es kommunistische Wirtschaftsreformer in einigen kleineren osteuropäischen Ländern anstreben durch persönliche oder gar private Inititative gefunden werden.

Zwar spricht Gorbatschow von der Notwendigkeit, die Kollektive daran zu interessieren, wirklich moderne und zeitgemäße Produkte herzustellen sowie technische Neuerungen einzuführen. Dann aber verfällt er in Lobgesänge auf die angehliche Überlegenheit des sozialistischen Wirtschaftssystems" und preist die gewaltigen Möglichkeiten der Planwirtschaft". Die sowietischen Pläne seien ein "ernster Schlag" gegen die antisowjetischen Erfindungen, wonach die Sowjetwirtschaft "undemokratisch und undynamisch" sel sowie über die angebliche Unfähigkeit dieser Wirtschaft, die großangelegten Probleme des wissenschaftlich-technischen Fortschritts zu lösen. Das sagt der gleiche Gorbatschow, der eben diese Unfähigkeit angeprangert hatte.

## Mehr Spielraum für Nicaragua

Militärische Aktionen für Reagan bei Ausnahmen möglich / Antrag verfehlte Ziel

FRITZ WIRTH, Washington

Die Demokraten des amerikanischen Repräsentantenhauses waren am Donnerstag ausgezogen, den Prä-sidenten, der zugleich auch Oberbefehlshaber der amerikanischen Streitkräfte ist, bei möglichen militärischen Aktionen gegen Nicaragua an die Kette zu legen. Als jedoch die letzte Abstimmung endete, hatten sie Zweifel, ob sie trotz eines Abstimmungserfolges von 312 gegen 111 Stimmen wirklich gesiegt hatten. Denn das Repräsentantenhaus versah den Antrag des Abgeordneten Folev mit so vielen Zusätzen, daß zahlreiche Demokraten ihren eigenen ursprünglichen Antrag nicht mehr wiedererkannten und schließlich gegen ihn stimmten.

Der ursprüngliche Antrag Foleys hatte vorgesehen, daß Präsident Reagan keinerlei Truppen nach Nicaragua entsenden dürfe, ohne zuvor den Kongreß um Erlaubnis zu fragen. Anschließend jedoch verabschiedete das Haus eine Serie von Anderungsanträgen der Republikaner, die im Endeffekt dem Präsidenten mehr militärische Bewegungsfreiheit in Nicaragua geben, als er sie zuvor besaß.

Die Ausnahmen sehen vor. daß Präsident Reagan ohne vorherige Zustimmung des Kongresses militärische Aktionen gegen Nicaragua unternehmen darf und kann, wenn die Regierung Nicaraguas beginnen sollte, sowjetische MiG-Flugzeuge oder Nuklearwaffen zu importieren, wenn amerikanische Bürger durch Geiselnahmen oder andere Terrorakte bedroht sind oder um einem klar erkennbaren militärischen Angriff zuvorzukommen.

Der demokratische Abgeordnete Ted Weiss aus New York nannte den verabschiedeten Antrag einen "gefährlichen Entwurf für amerikanische militärische Engagements". Er verglich ihn mit der "Golf von Tonkin"-Resolution von 1965, die den Weg zum amerikanischen militärischen Engagement in Vietnam geöffnet habe. "Dies ist ein klares grünes Licht für militärische Aktionen" sagte der demokratische Abgeordnete Les AuCoin, obwohl Foley ursprünglich Stopsignale für Reagan setzen

Der Präsident hatte im übrigen noch vor 14 Tagen dem Kongreß schriftlich versichert, daß er eine politische Lösung des Konfliktes in Nicaragua anstrebe. Normalerweise erlaubt es die Verfassung dem Präsidenten, Truppen zumindest für 90 Tage ohne vorhergehende Zustimmung des Kongresses in Krisengebiete zu entsenden.

Foley hatte für seinen ursprünglichen Antrag, der ein amerikanisches militärisches Engagement in Nicaragua verhindern sollte, einen denkbar ungünstigen Zeitpunkt gewählt. Das Geiseldrama von Beirut hat im Kongreß eine so zornige und aggressive Atmosphäre geschaffen daß alle Maßnahmen, die die Bewegungsfreiheit des Präsidenten in Krisenzeiten einengen, zwangsläufig zum Scheitern verurteilt sein mußten.

Der republikanische Abgeordnete Hunter reflektierte diese Stimmung mit der Feststellung: "Da trampeln sie in Beirut auf der amerikanischen Fahne herum, sie töten amerikanische Marinesoldaten in El Salvador und was sagen wir unserem Präsidenten? Wir sagen ihm: Wir trauen dir nicht." Das Argument genügte, um zahlreiche Demokraten zu veranlassen, den Foley-Antrag radikal zu ent-

# confern

Portugal wählt im Oktober ein

neues Parlament

Die Portugiesen sind aufgerufen.

am 5. oder 6. Oktober ein neues Parla-

ment zu wählen. Dies hat Staatspräsi-

dent General Ramalho Eanes verfügt,

nachdem die rund zwei Jahre alte

Koalition von Sozialisten (PS) und

Sozialdemokraten (PSD) vom neuen

PSD-Parteichef Antonio Cavaco Sil-

va aufgekündigt worden ist. Nach

eingehender Beratung mit allen im

Parlament vertretenen Parteien muß-

te Eanes diese Konsequenz ziehen,

weil außer den Sozialisten keine Par-

tei für eine andere Lösung zu haben

Die Sozialdemokraten streben ein

Bündnis mit den Christlichen Demo-

kraten (CDS) an und wollen vor allem

Hamburg 040/ 5 28 40 50 dafür kämpfen, daß der ehemalige CDS-Führer Freitas do Amaral neuer Staatspräsident wird und nicht der zurückgetretene Premier und Sozialistenchef Mario Soares, der ebenfalls

für das höchste Staatsamt kandidie-

Klingenberg

ren will. Die zweite fünfjährige Legislaturperiode Eanes' läuft Ende 1985 aus. Voraussichtlich in der ersten Dezember-Hälfte finden Präsidentschaftswahlen statt. Eanes, der nicht mehr kandidieren kann, ließ inzwischen eine eigene Partei gründen, die unter dem Namen "Partido Renovador Democratico" (PRD) die vorgezogenen Parlamentswahlen bestreiten will. Beobachter gehen davon aus, daß er am Ende seiner Amtszeit die Parteiführung übernimmt, um möglicherweise die politische Bühne Portugals als Ministerpräsident zu betre-

Laut Verfassung kann Eanes nur noch bis zum 14. Juli politische Handlungen vornehmen. Bis dahin muß das Parlament aufgelöst sein, aber auch das EG-Beitrittsgesetz verabschiedet werden.

## Madrid stützt Boyers Wirtschaftskurs

Geplante Kabinettsumbildung stärkt den Superminister / Kritik der Gewerkschaften

Mit einer Kabinettsumbildung will der spanische Ministerpräsident Felipe González den Vertrauens-

schwund seiner Wähler ausgleichen. Es gilt, der Regierung neuen Schwung" zu geben, meinte Regierungssprecher Eduardo Sotillo, der unter Umständen selbst betroffen ist. Der Umbildung sollen "zwei bis fünf Minister" der zweiten Linie zum Opfer fallen. Insgesamt zählt das Kabinett 13 Mitglieder.

Nach der jüngsten Umfrage würden heute nur noch etwas mehr als die Hälfte der zehn Millionen Spanier, die 1982 die Sozialisten wählten. mit Sicherheit der Regierungspartei ihre Stimme wiedergeben.

Die große Sorge der Regierung gilt jedoch den sozialistischen Gewerkschaften UGT, die im Rivalitätskampf mit den kommunistischen Gewerkschaften Comisiones Obreras um ihren Anhang fürchten müssen. Schon widersetzte sich UGT-Chef Re-

ROLF GÖRTZ, Madrid dondo zum ersten Mal der Fraktionsdisziplin und stimmte im Parlament gegen die von der Regierung vorgelegte Rentenreform.

Die Kritik der Kommunisten und der sozialistischen Linken gilt der Wirtschafts- und der Verteidigungspolitik der Regierung. Sie ist ihnen "zu rechts". Dem Aufruf zum Generalstreik Ende vergangener Woche - einem rein politischen Streik sind immerhin ein bis zwei Millionen Arbeiter gefolgt. Als Warnung wurde der Streik in Regierungskreisen ernst genommen. Die UGT blieb dem Streik fern, wenn sie auch mit dem Protest grundsätzlich übereinstimmt.

Den von González verteidigten Verbleib Spaniens in der NATO lehnen kommunistische wie sozialistische Gewerkschaften ab. Allerdings marschieren sie noch getrennt.

In beiden Punkten, der Wirtschafts- und der Verteidigungspolitik, wird die Regierung ihren Kurs jedoch nicht ändern können, wenn

sie nicht das Vertrauen der internationalen Wirtschaft und der europäischatlantischen Verbündeten verlieren will. Der am meisten von der eigenen Parteilinken und den kommunistischen Gewerkschaften angegriffene Superminister" Miguel Boyer, zuständig für Wirtschaft und Finanzen, wird also im Amt bleiben. Seine Position im Kahinett wird im Gegenteil gestärkt, mit ihm sein Kurs, eine marktorientierte Wettbewerbswirt-

Bei der Umbildung werden Kabinettsmitglieder geopfert, die wie der Transportminister Baron keine bedeutende Funktion haben. Wenn den Abschußkandidaten etwas gemein ist, dann die Frontstellung gegenüber Boyer und seinem Kurs, Möglicherweise bekommt auch der Arbeitsminister Almunia ein anderes Ressort, da sich die parteieigene Gewerkschaft UGT zu stark auf ihn eingeschossen hat. (SAD)

**VOM PORSCHEFAHREN** 

JETZT KÖNNEN SIE MIT DEM NEUEN PORSCHE 944 TURBO ERLEBEN, WIE PORSCHE **DEN BEGRIFF VOM »SPORTLICHEN** FAHRKOMFORT« NEU DEFINIERT HAT.



In diesen Tagen können Sie bei Ihrem PORSCHE-Händler eine neue Form der PORSCHE - Faszination erleben. Sie vereint souverän exklusive Sportlichkeit und zeitgemäßen Fahrkomfort in einem der fortschrittlichsten Fahrzeug-Konzepte unserer Zeit. PORSCHE lädt Sie ein, mit dem neuen PORSCHE 944 Turbo Bekanntschaft zu machen.



### Fensterbau - Stuttgart - Bauen + Wohnen

# Neues aus der Industrie

Margret Scheibel stellt vor: Kettwig: 0 20 54 / 101-580 · Hamburg: 0 40 / 5 51 20 97 - 98

stems hat eine **seue Ara der sicheren Flachdach-Abdichtung** begonnen Aus-führliche Informationen erhalten Sie

vom Hersteller, der Ihnen auch einen autorisierten Fachbetrieb in Ihrer Nähe

KUNSTSTOFF- & LACKFABRIK KEMPER

sel, Tel.: 05 61 / 82 60 57, Tx.: 9 95 10

Neve Leicht- und Leise-Ra-

Die neue Spitzenleistung für wenig Geld. Rasen mähen und aufnehmen Ist

senmäher von Gutbrod:

nit der neuen GUTBROD-Rase

familie HE32 und HE40 noch leichter, noch bequemer und noch leiser gewor-den. Das liegt an der neuen, intelligen-ten GUTBROD-Technik mit Turbo-Geblö-

se, die das Gras autrichtet, sauber ab-schneidet und mit Schwung restlos in

den Fangkorb befärden, der sich pref-voll füllt (Patent angem.). Der GUTBROD Rasenmäher HE32 zum Beispiel leistet

für weniger als DM 300,- mehr als mancher große, alte Knattermann, und das so leise, daß ihm das begehne Umwelt-

zeichen verliehen wurde. Der HE32 von

GUTBROD ist der ideale Reihenhaus-und der HE40 der pertekte Einfamilien-haus-Rasenmäher, denn sie erhalten

die gute Nachbarschaft und können so-gar bequem durchs Wahnzimmer in den

gar bequem aurchs wantzimmer in den Garten und den Keller getragen wer-den, Sie bekammen diese Spitzenmä-her zu einem erstaunlich günszigen Preis nur beim Fachhandel, Nöhere Informa-

tionen erhalten Sie von Gutbrod-Werke GmbH, Postfack 4 84, 6601 Saarbr.-

Die Minipiepser sind da

und 76 g leichten Empfänger ange-

Gebäudekomplexe bis zu 500 m Reich-weite. Vergessen sind die Probleme zu outwendiger Technik oder zu hoher In

vestitionen, denn ein Komplettpoket mit Sender und z. B. 4 Minipiepsern kostet nur DM 4529,18 (netto = DM

3965,00 zzgl. 14% MwSt.). Ausführliche

Unterlagen erhalten Sie postwendend

REICHELT & CO., Nohringstr. 12

6380 Bad Homburg v. d. H. Tel. 0 61 72 / 2 46 76

Verschattung und

Energieeinsparung für Wintergärten von REFLEXA

Der Wintergarten ist für den Besitzer nur

halbsoviel wen, wenn nicht diese wichtigen Kompanenten gelöst sind:

der Sousenschutz die Energieelssparung der Schutz für des Glas

die erforderliche Sicherbeit bei

Nocht bzw. bei Abwesenheit · Schutz vor fremden Einblicken. Die REFLEXA-Werke bieten hier Lösun-

per on mit Rolladen, Jalousien oder Markisen, die sowoht horizontal als auch vertikal, innen oder außen montiert werden können. Näheres durch

TO ANTARONE STATE OF THE STATE

REFLEXA-Werke, D-8871 Retter Tnl. 8 82 24 / 20 61 - 65

Telefongespräche auf-

Jetzt zugelassen:

zeichnen

Endlich eine

Personensuchonlage

auf de viele gewartet ha-ben. Die MUL-

triebsfertig Im Poket gelie-tett – elnfoch

In die Steck-

nur scheckkor-

tengroßen

schor

TITONE

und

Der 2. Weg zur sicheren Flachdachabdichtung. KEMPEROL, ein 2-Komponenten-System mit 15jäh-riger Bewährung auf dem Abdichtungssektor, wird jetzt als 1-Kompo-menten-Material KEMPI-ROL PHC vorgestellt und angeboten, ohne daß sich an der Zusammensetzung etwas ändert. Die Initüerung der Potymerisation erfolgt mit einem Lichtinitlatorsystem unter Ausnutzung des

Vorteile des 1-Kampo-nenten-Materials KEMPEROL PHC:

einfache und sichere Verorbeitung - wetterfest bereits nach 15 Minuten Härtung auch bei niedrigen Tempera-

turen und unter Wasser

Mit der Einführung der Lichthärtung des bewährten KEMPEROL-Abdichtungssy-Section of the section of the sectio

tlugfeversicher, wurzeltest, wanungs

Leises, kontrolliertes Lüften mit dem Flüsterlüfter von Eberspächer

Lütten durch Fensteröffnen wird immer mehr zum Prablem. Einerseits dringen Lärm und Schmutz in den Raum, andererseits entweicht kastbare Helzenergie, Durch den Ein-bau von schall- und wörmeisalierten Fenstern hat sich so mancher Bauherr Streich gespielt, denn zum Lüften müssen diese Fenster mit schöner Unregel-maßigkelt geötfnet werden. Leises und tes Lütten ist jedoch mit dem Flüsser-lütter von Eberspächer möglich. Unabhängig vom Fenster strämen 20 bis 140 m³ (rischer Lutt stündlich in den Raum, Mit 45 db Schalldömmung bleibt es auch noch wohltuend ruhlg. Den Flüsterlüfter gibt's In acht Varianten, Damit kann er überall eingesetzt werden, z.B. in Wonezimmem, Hotelzimmem, Büros, natürlich auch Wohn- und Schlaträumen. Das Gerät sieht nicht nur gut ous, es ist auch sporsam: nur 10 bis 22 Watt ous

der Steckdose genügen, umgerechnet sind das selbst im Dauerbetrieb nur

Pfennigbetröge om Tag. Auch die In-stallation ist denkbar einfach; ein Loch

durch die Außenwand und eine Steck-

dase in der Nähe genügen. Weitere

Intermationen erhalten Sie von. J. Eberspäcker, Abt. VB1, III. Postfack 289, 7500 Esslingen



Wintergärten nach Maß

STARKE Winterganenanlagen sind durch Maßanfehlgung geeignet zum nochträglichen Einbau, ideal tür Terrassen, Bolkone und Lagglen, Durch ein spezielles faltsystem lossen sich die Seitenverglasungen fast zu 100 % wieder öffnen, so daß man auf Wunsch einen vollkommen affenen Terrassen-bereich zurückbekammen konn.

Franks
Postfach 23 50
Societemente
Tel. 0 29 32 / 2 84 42



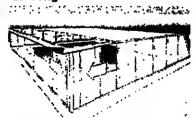
ACO SELF ® Do-it-yourself-Bauelemente

ACO Self Bauelemente wurden speziell zum Selbstverlegen im Haus- und Gar-tenbereich entwickelt. Alle ACO Self Bauelemente zeichnen sich – bedingt durch das eingesetzte Material Paly-esterbeton – durch geringes Gewicht, problemiose Verlegung und günstige

ACO Self Entwässerungsrinnen für Unienentwässerung rund ums Haus sind Pkw-befahrbar und für eine Vielzahl von Bereichen geeignet, z.B. vor der Gara-ge, auf der Terrasse, in der Einfahn und im Ganen.

ACO Self Schuhabstreller passen zu jedem Pflaster und alten Platten. Damit gehören sie vor jeden Eingang, vor je-

Der ACO Self Hotelelauf wurde als Einlaufkasten z. B. für die Entwässerung unter Zapfstellen in Garten und Hof entwickelt. Komplett ausgerüstet, ist er einsetzbar im Außen- und Innenbereich. Ausführliches Prospektmaterial und Händlernachweis: ACO Severin Ahl-mann GmbH & Co. KG, PF 320, 2570



### SoiAir — Schwimmhaile mit aufschiebbarem Dach

Mit diesem völlig neuen Schwimmhal-len-Typ hat die Firma Segmenta jetzt das auf den Markt gebracht, warauf viele Schwimmbadbesitzer gewanet haben: Eine Schwimmhalle mit so viel Öffnungsmöglichkeiten, da mon zwischen Hallenbad und einem Fast-Freibod beliebig voriieren kann. Weitere Vorzüge: Aluminiumkonstruktion in perfekter Technik, ols Segment-Boutell-System, dos ermöglicht variable Abmessungen (Länge bellebig, Breite 5,70 -8.50 m) und einfache Montage vor On; Varder- und Giebelwände sind verglast mit rouchgetöntem Acrylglos, Dachund Rückwand mit lichtdurchlässigen Stegdappelplatten. Anfragen: KASPERS SEGMENTA GMBH, Abt. 21 Heddinghovener Straße 33 5042 Erftstadt, Tel. 0 22 35 / 7 65 49

B. Aufträge und wichtige Mitteilungen auf Normal-Cassetten. Gleichzeitig Lautverstärker und Telefonregister. Deutsches Qualitätsgerät mit FTZ-Num mer. Direkt zur Ansicht onfordern, mo-mentan Testoktionspreis DM 248,00 inkl.

Schulte Elektronik oHG, Market 5787 Oleberg 3, Tel. 0 29 62 / 45 54

Wie oft kammt es var, daß nach einen

Telefangespräch besser noch eine Auf-

zeichnung vorhanden wäre. Einfach per

Knopfdruck nimmt der neue TELEBOY z.



Weltneubeit von Sennheise TV-Stereo-Hörer ohne Kabel

gerät,

lichtungseinstellung erfolgt digital in 5 Stufen, die Kopierformate reichen von

Stufen, die Koplerformate reichen von B 4 bis A 6, die Papierkassette faßt 100 Blatt. Bereits 15 Kopien Min. (A4) schafft der "Olympia Omega 3015" mit gleicher Kopienvorwahl und ebenfalls autamatischer Rückstellung, jedoch mit zusätzlicher Glelt- und Fotoleiste für die Belichtungseinstellung. Die Kopierformate von A 3 können bis A 6 verkleinen werden, zur Verfügung stehen 3 Verklei-

mate von A 3 können bis A 6 verkleinen werden, zu Verfügung stehen 3 Verkleinerungs- und 2 Vergrößerungsstufen sowie eine Papierkassette für 250 und 100 Blatt; Zwischendurchkopieren ist möglich. – Das elektronische Zusatzgerät "Olympia Omega CCT" (copy cut table) eröffnet neue Möglichkeiten beim Kopieren: jetzt lassen sich mit Hilfe eines elektronischen Stifftes bestimmte Possagen löschen, versetzen, zen-

te Passagen löschen, versetzen, zen-trieren oder aussparen. Schere, Kleb-staff oder andere Hilfsmittel, mit denen

GLAS - ein wirkungsvolles

Element für die Gestaltung der innenarchitektur

Glas-Design stellh künstlerische Sand-

trohltechnik vor. Sechs Stondard-Mostrohltechnik

tive werden auf Glas-

türen gearbeitet – ouch auf bereits be-

hen - und sind in lh-

er Aussagekraft und

pender Wert in hand-

durch handbemate

Turen sowie In der Kombination hand-

gemalt/sandgestrohlt erweitert. Jedes dieser handgearbeiteten Einzelstücke

HIRO Behindertenaufzüge

den sowie die Schranken und Auffahr

HIRO Lift, Postf. 40 40, 4890 Bielefeld 1

Blickle, einer der führen-

steller

den Räder- und Rollenher-

und Zwillingsräder aus verschiedenen

Werkstaffen mit diversen Belägen

"Blickle Stop-Top" durften nicht fehlen,

Auch die dappelwirksamen Feststelle

Heinrich Blickle GmbH & Co. KG

CANALY STEER MORE STREET

zeigte als Aus-steilungsschwer-punkt ein breites und technisch an-

spruchsvolles
Soniment in
stahlgeschweißten Schwerlast-

rollen. Eingebaut werden Einzel-

SCHNEIDER + FICHTEL GmbH, Nagolder Str. 24 7407 Rottenburg a. N. 3, Tel. 0 74 57 / 14 31

Glostio

Gestoltung

individuelle

Die Firma HI-RO hat sich

von Behinde

kat "die gute Industrie-

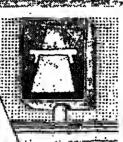
tehende

Otympia Vertriebsges. mbH Hahastr. 41

bislang Koplervorlagen umständ-zusammenstellte, werden nicht

Mit dem neuen Stereo-TV-Hörer HDI/ S12 bringt das Unternehmen Sennheiser eine echte Weltneuheit auf den Morkt. Denn mit diesem Kopfhörer kann man jetzt den Stereo-Fernsehton in brillanter Klangwiedergobe genießen ohne on ein Kobel gefesselt zu sein. Unsichtbares Infrarotlicht übenrägt Musik und Sproche vom Infrarot-Sender zum TV-Stereo-Horer wesemach deuts-cher und klarer, als es durch den Laut-sprecher des Fernsehers möglich ist. Am kabellosen Hörer, der nur 80 Gromm wiegt, kann wahlweise von Stereo- auf Mono- und Zweikanaltan-Übertragungen umgeschaltet und die Lautstärke individuell reguliert werden, Preis des kompletten Sets (Sender und Hörer): DM 328,- (unverbindliche Preisempfehlung). Nähere Informationen im Fachtende des die Statemens handel oder direkt von:

SENNIHEISER ELECTRONIC KG



C T M 9032: Großrechner mit Einfach-Bedienung

Der neue CTM 9032 der Computertechnik Müller GmbH ist der erste 32-Bit-Dialog-Computer für kommerzielle An-wendung, der in Deutschland entwik-kelt wurde und auch hier produziert wird. Die verleilte Intelligenz van CTM baut auf einem lokalen Netzwerk auf, wabel ein Zentralarbeitsplatz den Kommunikationsverbund intelligenter Bildschirmarbeitsplätze steuert. An dieser Zentrale sind Drucker und Externspeicher angeschlossen. Jeder Bildschirm Ist mit einem 16- oder 32/16-Bit-Rechner und eigenem Speicher ausgestattet. Ein leistungsstarker 32-Bit-Rechner in Bit-Slice-Technik und ein graßer Arbeits-speicher bis 4 MB sorgen für die effekti-ve Verwaltung großer Datenmengen und für kurze Zugriffszelten. Die Zohl der Bildschirmarbeitsplätze lößt sich bis zu 48 erwehem, Zum System CTM 9032 gehört das Betriebssystem CTM 170S 32 mit seinen Basisfunktionen für Datenbankleistungen. CTM hat für jede Aufgabe die passende Läsung, CTM PLANOS bietet ein umfangreiches Standard-Softworepaket mit Programmen für Rechnungswesen, Finanzbuchhaltung usw., Programme für den Handel mit Bestellabwicklung, Vertrieb und Lager, Programme für Produktionsplanung und Steuerung mit Materialwinschaft, Zeitwirtschaft, Kolkulation usw. CTM Computertechnik Miller GmbH Max-Stromeyer-Str. 37, 7750 Konstanz



Die GTS/GRAL präsentierte auf der Hannover-Messe GKSGRAL 7.4,

die 2-D-Standardversion des grophi-schen Kernsystems (GKS) nach DIN und ISO. Dieser Graphikstondord ist ein wichtiges Werkzeug besonders für jene anwender, die in ihren Unternehmen mh den verschiedensten Graphikantormin den verschiedensten Graphikonforderungen sowie einer Vielfalt von Rechner- und Gerätetypen konfrontien werden. Als Messenauheit wurde des weiteren GKSGRAL-SD vorgestellt. Diese dreidimensionale GKS-Implementierung ist, wie die 2D-Version GKSGRAL 7.4, rechner-, geräte- und betriebssy-stemunobhängig und demzufalge so-wahl ouf PC, als ouch auf Workstation und Großrechner installierbar. Weitere Messehighlights waren ouf **GKS** aufbauende Anwendungspokete, z. B. für CAD mit NC-Steverung, konstruktiven Ingenieutbau, E-Technik und Präsentotlonsgraphik.

GTS/GRAL, Alsfelder Str. 7 6100 Darmstadt, Tel. 0 61 51 / T 60 51



Der Umwelt zuliebe Refairs Acryl, die deckende Schutzfor-be für Halz, Putz, Zinkblech u. o. Untergründe. Für innen und außen, 12 Farbtö-ne. Lösemittelfrei, sporsom im Verne. Lossmitterret, sporsom m verbrouch. Die hölt bei Wind und Wetter.
Aldei Alizwecklasse, transparente
Holzveredelung für innen. Ergibt pflegeleichte, seidenmatte Oberlächen. 10 dekorative Farbtöne und tarblas.

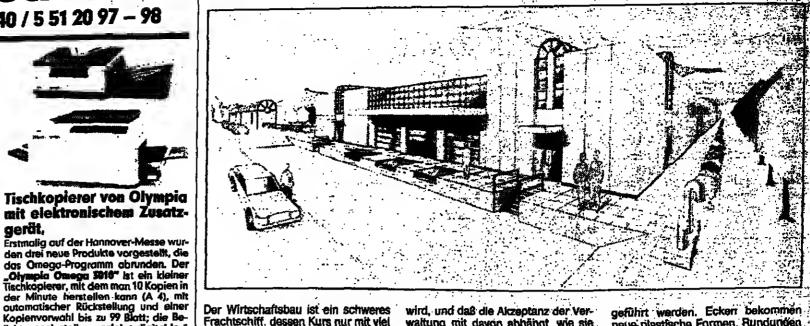
Remmers Chemie, 4573 Löningen. PL 12 55



Auf der Hannover-Messe 85 stellte HASCO einen Querschnitt des umfangreichen Normalien-Programms für Far men und Werkzeuge der Metall- und Kunststaffverarbeltung aus. Die Normaien stehen weltweit nach Katalog ob Lager mit Internationalem Service zur Verfügung. Neu und brandaktuell ist ine Entwicklung von HASCO. Der Koto-

Räder- und Rollenfabrik Postfach 60, 7463 Rosenfeld Tel. 0 74 28 / 10 21, Tx. 7 62 890 hbrod log, in 15 Sprachen verfügbar, mit mehr ols 30 000 Einzeltellen, steht als CAD-Normaliendatei zur Verfügung. Eine neuentwickelte, universelle Datenbasis macht diese Normaliensoftware kom-patibel tür alle CAD-Systeme. Die Soft-ware basiert auf dem vor 25 Jahren weltwelt patentierten HASCO-Bauko-stensystem, das heute Stand der Technik ist. In Hannover demonstrierten die Rrmen Rotring euroCAD, Hewlett Pakkard, Contral Dato, Matro Datavision und Applicon die HASCO-Normalien-Software. In Kürze Ist diese ouch für Calma, Isykon, Logo tec, Computervision und Graftek verfügbar. Da die Normteile mit den seit Jahren bewährten Katalognummem aufgerufen werden, 1st die Software besonders benut-

## Der neue Kurs im Wirtschaftsbau heißt Hebel Design-Fassade



Der Wirtschaftsbau ist ein schweres Frachtschiff, dessen Kurs nur mit viel Mühe zu endem ist, wenn es sich einmal in voller Fahrt befindet. Als bishenger Kurs wurde in der Industrie, im Handel und im Kommunalbau der Schnell- und Billigkurs gesteuert. Ästhetische Werte, die Rücksicht auf Landschaft und Umwelt. blieben häufig auf der Strecke. Wie soll ein schweres Frachtschiff auch auf solche Petitessen Rücksicht nehmen?

Seit einiger Zeit wird mit aller Kraft am Steuernad gekurbelt. Der neue Kurs heißt wirtschaftlich bauen, nicht billig bauen, auf Wertbeständigkeit achten, die Unterhaltskosten senken und nicht zuletzt erchitektonisch anspruchsvolle und ästhetisch ansprechende Entwürfe realisieren. Es hat sich herumgesprochen, daß die Aus-strahlung eines Gebäudes auch Einfluß auf den Umsatz hat, daß sich Mitarbeiter stärker mit ihrem Betrieb identifizieren, wenn die Leistung von innen auch selbstbewußt für jeden sichtbar nach außen demonstriert

wird, und daß die Akzeptanz der Verwaltung mit davon abhängt, wie sie sich aptisch dem Bürger darstellt. Zu viele gute : Architekten-Entwürfe

sind wegen zu enger finanzieller Vorgaben schon im Papierkorb verschwunden. Das muß nicht mehr sein, denn die Hebel Gruppe bietet ehr neues Fassadenkonzept an, mit dem der Architekt individuell gestalten kann, ohne auf den Kosten- und Qualitätsvorteil der industriellen Vorfertigung verzichten zu müssen: die Hebel Design-Fassade.

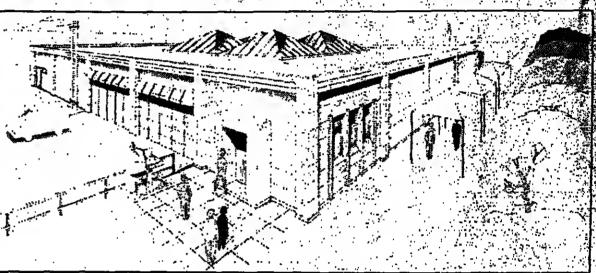
Dieses neue Fassadenkonzept beruht auf der Kompatibilität unterschiedlicher Montagebauteile: Design Panels mit strukturierter Oberfläche, Design Panels mit profilertem Ouerschnitt, Design Formstücke, Außen- und Innenecken, Lisenen, Design Elemente und Bauteile für Großformen. Basis bleibt nach wie vor das retionelle Hebel Montagebausystem, das ohnehin aus dem massiven Wirtschaftsbau nicht mehr wegzudenken ist. Jetzt kännen im zeit- und kostensparenden Montagebau profilierte Attiken aus-

geführt werden. Ecken bekommen neue plastischa Formen, Rundungen schäffen sante Übergänge, Sturze und 1-aibungen erhalten einen eige nen gestaltenschen Wert. Durch ein fache plastische Formengebung wet-den große Wandflächen optisch reiz-

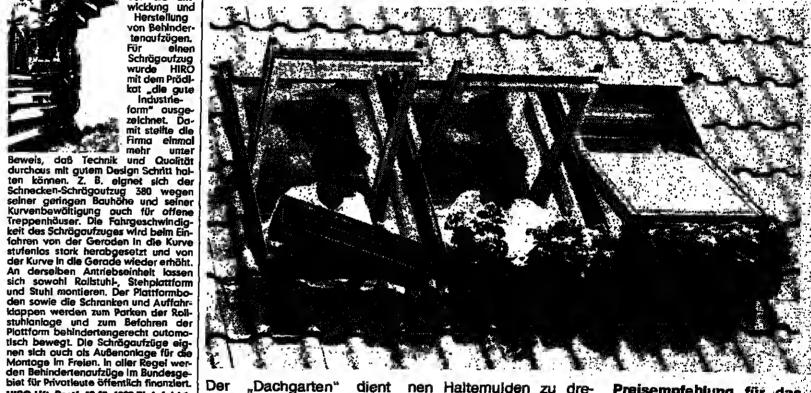
Oftmals genügen schon wenige De-sign-Elemente, um dem herkömmli-chen Montagebau mit glatten Wand-platten ein neues und charakteristisches Gesicht zu geben:

Vielleicht gelingt es der Hebel Gruppe mit dem neuen Fassadenkonzep den großert Frachter Wirtschaftsbau schneller auf neuen Kurs zu bringen Die Bereitschaft zum Kurswechsel bei den Bauherren zunehmend vol handen, und unsere Industrieland schaft lechzt geradezu nach eine frischen Brise.

Weitere Informationen erhalten unter dem Stichwort "Die Welt" Hebet GmbH Marketing, Bauln mation, Poetfach 10, 8080 Emm



## Blumen zwischen Traufe und First: "KLÖBER-DACHGARTEN" – Eine Idee, die seit Jahren fällig war



"Dachgarten" dient keinem technischen Zweck, sondern soll ästhetische Aufgaben erfüllen: Blumen vor das Dachfenster! Bedarf daran ist vorhanden, wie eingehende Recherchen gezeigt hatten. Immer mehr Blumenkästen vor Wohnungsfenstern und an Balkonbrüstungen drücken die Sehnsucht der Menschen nach einem Stück blühender Natur im häuslichen Alltag aus. Auf dem geneigten Dach, vor Gauben- und Dachflächenfenstern aber war bislang kein gesicherter Standplatz für Blumenbehältnisse zu finden. Der neue Blumenbehälter aus hochwertigem, wetterfe-stem PVC ist 70 cm lang und 20 cm breit. Vom geläufigen Balkon-Blumenkasten unterscheidet ihn sein gerundeter Boden, worin eine der technischen Raffinessen dieses neuen Produktes liegt. Die Rundung erlaubt, den Kasten in sei-

nen Haltemulden zu drehen und damit auf jede Dachneigung zwischen 20 und 50 Grad mittels Arretierungsschraube einzustellen. Die beiden Halterungen werden auf Pfannen-Grundplatten hoher Tragfähigkeit befestigt, die gegen die normalen Pfannen unterhalb des Dachfensters auszutauschen sind. Durch Aneinandersetzen mehrerer Kästen können beliebig lange Reihen gebildet werden. Passend zu allen gängigen Dachpfannenmodellen und in den fünf gebräuchlichen Dachfarben wird "Dachgarten" als komplettes Set -mit Halterungen, Trägerpfannen, Befestigungsmaterial und Abdeckblenden für die Halterungen angeboten.

Der einfache Einbau wird durch eine ausführliche Anleitung unterstützt und viele Blumenliebhaber für diese neue Idee gewinnen. Die unverbindliche Preis-

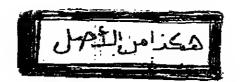
Preisempfehlung für das komplette Set, z. B. für die "Frankfurter Pfanne", beträgt DM 196,65 (inkl.) MwSt).

lhre Fenster gewinnen in jedem Fall an Atmosphäre, weil Ihrer Phantasle keine Grenzen gesetzt sind. Hausbesitzer, Architekten, Dachdecker und Floristen sind begeistert von den Möglichkeiten der Dachgestaltung auf allen Schrägdächern mit Dachflächenfenstern, Loggien und Gauben. Erhältlich im Baustoff-, Bedachungs-Gartenfachhandel oder bei Ihrem Dachdekker. Wenn Sie Näheres wissen wollen, rufen Sie einfach unsere Dachgartenspezialistin, Frau Saborowsky, unter der Tel-Nr. 0 23 33 / 8 03 00 an

KLOBER GMbH & Co. KG. Scharpenberger Str. 72-74, 5828 Ennepetal/Westf.



zerfreundlich. HASCO-Normalien, POR, 1720 D-5880 Lüdenscheid, Tel. 6 25 51 / 45 20



### LEICHTATHLETIK / Standortbestimmung: Länderkampf gegen die USA

## Ohne Stars und große Hoffnungen: "Das ist nun einmal die Situation"

KLAUS BLUME, Bremen .Wir müssen akzeptieren, daß Leute umsteigen um sich auf den Beruf oder aufs Studium zu konzentrieren. So wie die Mittelstreckenläuferin Roswitha Gerdes. Eine prima Einstel lung. In der DDR hätte man sie so weit getrimmt, daß sie 1986 unschlagbar geworden ware."

Diese Ausführungen von Otto Klappert, dem Sportwart des Deutschen Leichtathletik Verbandes (DLV), spiegeln die Grundstynmung vor dem Länderkampf gegen die USA heute und morgen in Bremen wider. Ein Jahr nach den Olympischen Spielen von Los Angeles präsentiert sich die deutsche Mannschaft weitgehend ohne Stars und vielfach ohne Hoffnung. Von den vier deutschen Olympiasiegern startet in Bremen nur einer: der Diskuswerfer Rolf Danneberg. Hochspringer Dietmar Mögenburg nutzt das nacholympische Jahr, um seine Verletzungen mszukurieren Ulrike Meyfarth ist urückgebeten, und Kugelstoßerin Gaudia Losch streitet sich mit dem 7erband.

Die Amerikaner treten zwar ohne Carl Lewis, Ed Moses (verletzt) und Evelyn Ashford, die ein Kind erwartet, an -dennoch wird sich in Bremen ein überaus starkes Team präsentieren. Ein Team, das der deutschen Mannschaft - ob bei den Frauen oder bei den Männern - in fast allen Disziplinen überlegen ist. Denn deutsche Athleten, die derzeit in der absoluten Weltspitze rangieren, sind rar geworden: Harald Schmid mit dem dritten Platz in der Weltrangliste über 400 m Hürden und der von dem früheren Weltrekordler Karl-Hans Riehm betreute Hammerwerfer Christoph Sahner mit der deutschen Bekordweite Lauf, Männer. Die Amerikaner haben

Ansonsten sieht es nicht rosig aus, wobei die Schwachstellen bei den Männern der Sprint, der Hürdensprint, der Weitsprung, der Stabhochsprung, das Kugelstoßen und das Speerwerfen sind. Bei den Frauen geht es im Sprint und im Hochsprung nicht voran.

Otto Klappert sagt: "Wir haben größte Schwierigkeiten, Nachwuchs zu finden. Wir haben zwar bei den großen Sportfesten steigende Zuschauerzahlen, doch immer weniger sind bereit, auch selbst Leichtathletik Darlene Beckford wiederum, die in zu betreiben. Ich kann es ihnen nicht verdenken. Denn wenn ich zwei Athleten in die Spitze bringen will, brauche ich dafür zehn. Acht schaffen es also nicht und müssen irgendwie aufgefangen werden. In der Zeit, in der sie es aber versucht haben, haben sie

Wer ist bereit, das zu tun?"

Und so sieht die aktuelle Lage aus: Sprint: Christian Haas steht derzeit über 100 m mit 10,36 Sekunden zu Buche. Das ist fast schon viertklassig. Seine amerikanischen Konkurrenten. Terry Scott und Lee McNeill, haben es auf 10,08 und auf 10,17 Sekunden gebracht. Klappert sagt: "Das ist nun einmal die Situation. Anders ist sie nicht." Bei den Frauen stagniert der Sprint seit Annegret Richters Olympissieg 1976 in Montreal

400 m: Skamrahls Leistungen sind zu unbeständig, Europameister Weber heilt eine Verletzung aus, und Klaus Just ist von der Grundschnelligkeit her zu langsam, um jemals in die Weltspitze vordringen zu können. Es bleibt die Hoffnung auf den 200m-Spezialisten Ralf Lübke, der peu à peu in diese Disziplin hineingeführt werden soll. Bei den Frauen herrscht nach der Absage von Gaby Buss-

### STAND PUNKT

## Zweitklassig?

Sieben Olympiasieger von Los Angeles fehlen im amerikanischen Aufgebot für den Länderkampf in Bremen. Mal abgesehen davon, daß es stets schwer war, eine schlagkräftige Mannschaft unter dem Sternenbanner zu vereinen - das Team kann sich dennoch sehen lassen. Es ist alles andere als zweitklassig, denn es ist in vielen Disziplinen mit der derzeit ersten Garnitur besetzt.

Nehmen wir das Beispiel 400-mvon 81,56 m. Das war es dann schon. - mit Rowe und Robinson zwei Läufer aufgeboten, die 1985 bereits klar unter 45 Sekunden liefen. Da beginnt die absolute Weltspitze, von der die deutschen Läufer Welten trennen. Oder der 400-m-Hürdenlauf: Auch ohne Ed Moses - John Thomas ist so

Bei den Läuferinnen fehlt Super-Star Mary Decker. Doch auch das ist kein Beinbruch, dem Claudette Groendall ist derzeit die schnellste 800-m-Läuferin der westlichen Welt. Los Angeles nicht mitmachen durfte, hat vor einer Woche sogar die Südafrikanerin Zola Budd klar besiegt.

Das ist der Unterschied zum deutschen Team: Die Amerikaner brauchen ihre Olympiasieger gar nicht.

und so wird es auch bleiben.

Mittelstrecken: Bundestrainer Paul Schmidt hat über 800 m den Tuttlinger Braun und den Stuttgarter Assmann sufgeboten, über 1500 m den Wolfsburger Becker und den Darmstädter Eckert. Schmidt sagt: "So ist das eben. Der deutsche Meister Harries ist zwar mit 1:45,80 Minuten persönliche Bestzeit über 800 m gelaufen. doch ich habe mich anders entschieden." Und die Großen? Europameister Hans-Peter Ferner will zwar noch einmal deutscher Meister werden, doch er quält sich mit einer schweren Erkältung herum. Weltmeister Willi Wülbeck wiederum kann seine Trainingsergebnisse nicht umsetzen, weil ihm ein ganzes Jahr Wettkampfpraxis fehlt" (Schmidt). Bei den Frauen fehlt die erkrankte Margrit Klinger - es hängt also wieder einmal alles an Brigitte Kraus aus Köln. Bundestrainer Lothar Põhlitz hat noch ein weites Feld zu beackern.

Sprünge: Der Weitsprung der Männer und der Hochsprung der Frauen sind die absolute deutsche Misere. Hansjürgen Holzamer, ehedem Trainer des früheren Olympia-Zweiten Hans Baumgartner, hat das Himmelfahrtskommando übernommen, die Weitspringer auf Vordermann zu bringen. Und er hat dabei erst einmal gestaunt, was seine Vorgänger und die Heimtrainer alles falsch gemacht haben. Da wurde zum Beispiel verden muskelbepackten "DDR"-Star Dombrowski zu kopieren. Ein Irrweg, denn dieser verletzungsanfällige Mann ist nicht kopierbar. Trainingsmethodische Fehler wurden und werden auch weiterhin bei den Hochspringerinnen gemacht. Und: "Wir haben sicher zu lange die Nachwuchsarbeit vernachlässigt"

Würfe: Der einst arbeitslose Diskus-Olympiasieger Danneberg hat nun Arbeit gefunden. Die sportlichen Leistungen aber lassen nach. Klappert: "Wir müssen versuchen, ihn im Winter freistellen zu lassen. Aber so etwas läßt sich sehr schwer bewerkstelligen.

WIMBLEDON / Amerikanerin sorgte für den ersten "Mode-Skandal"

## Fräulein Anne White kam ganz in Weiß

sich eine 23 Jahre alte Amerikanerin mit dem beziehungsreichen Namen Anne White eines Mode-Skandals schuldig gemacht. Weil sie eusgerecb-net dort ganz in Weiß erschien, wo Kleidungsstükke in dieser Farbe Pflicht sind - in Wimbledon, beim Tennis-Turnier.

Zur Weltspitze gehört Anne White nicht, obwohl sie 1984 immerhin 93 214 Dollar an Preisgeldern verdiente. Die Blondine aus St. Petersburg in Florida lebt wegen ihrer makellosen Figur in einem ständi-Gewissenskonflikt: Soll sie Starmannequin werden oder weiter um Punkte für die Weltrangliste kämpfen? Mal liegt sie als Fotomodell in den neusten Badeanzügen am Strand, mal schwingt sie den Tennis-Schläger. In Wimbledon hat sie nun Mode und Sport verbunden.

Zu ihrem Spiel gegen Pam Shriver erschien sie in einem hautengen Anzug, so einem, wie ihn die Eisschnelläufer benutzen oder auch amerikanische Sprinterinnen. Dazu weiße Legwarmer wie bei der Aerobic und - als einzigen Farbtupfer - ein samtrotes

Pfaff (Königstein) haben zwei weitere

deutsche Spieler die zweite Runde

bei den offenen englischen Tennis-

meisterschaften von Wimbledon er-

Die Deutsch-Amerikanerin Bettina

Bunge besiegte Lori McNail (USA)

mit 6:3, 6:3. Andreas Maurer (Neuss)

war mit 7:5, 6:3, 7:5 gegen den Austra-

lier John Frawley erfolgreich. Damit

steht mindestens ein deutscher Spie-

ler m der dritten Runde, denn Maurer

trifft nun auf Schwaier. Ausgeschie-

den sind bisher Wolfgang Popp

(Neuss) und Petra Keppeler (Augsburg). Boris Becker muß gegen den

Als Becker zum ersten Spiel ins

Stadion kam, war er ergriffen: "Das

war, als hätte ich einen Schloßhof

betreten." Nach seinem Sieg über den

Amerikaner Hank Pfister singen die

britischen Zeitungen Lobeshymnen

über das 17jährige deutsche Tennista-

lent. Der "Daily Telegraph": "Becker

ist unzweifelhaft der am meisten be-

eindruckende Neuling im Herrenten-

nis seit der gleichermaßen bemer-

kenswerten Ankunft von McEnroe

In allen Zeitungen werden die rüh-

menden Aussagen von Pfister wie-

dergegeben, der nach dem verlorenen

Spiel gesagt hatte, Becker sei "der

beste 17jährige, den es je im Tennis

gegeben hat". Kein McEnroe, kein

Björn Borg und kein Connors sei in

diesem Alter stärker gewesen. "Daily

Mail" machte daraus die Schlagzeile:

"Bomber Becker ist besser als Mac".

daß Boris Becker in Kürze zu den

besten fünf der Welt" zählen wird.

Selbst zehn Jahre im internationalen

Tennisgeschäft, urteilte Pfister: "Es

war unglaublich, welche Asse mir

Becker um die Ohren schlug. Er be-

sitzt einen schrecklichen Aufschlag."

In diesem Jahr werde der Deutsche in

Wimbledon noch nicht gewinnen

können, "sber sicherlich in den Jah-

Pfister (31) zweifelt nicht daran,

acht Jahre zuvor."

Amerikaner Matt Anger spielen.

**TENNIS** 

Weiß ist die Farbe der Stirnband. Da hlieb keine Unschuld. Jetzt hat Frage über die Mannequin-Figur mehr offen. Und der Anzug war schneeweiß...

> Was nun? Schließlich führen die Herren vom Klub-Vorstand in Wimbledon einen ständigen Modekampf gegen Spieler, die - welch ein Abfall von der Tradition! - auch hier farbige Shorts und Röcke einführen wollen. Die Schiedsdrichter haben darauf zu achten.

> Anne White kam ganz in Weiß, löste Entzücken, Erstaunen - und auch einen Schock aus. Der durchgehende Anzug wurde zum Fall für Oberschiedsrichter Allan Mills. Er ließ die blütenweiße Dame zwei Sätze spielen (3:6, 7:6), entschied dann aber, daß sie so zur Fortsetzung des wegen der Dunkelheit abgebrochenen Spiels nicht mehr erscheinen dürfe. Es handle sich "nicht um Tennis-Kleidung".

Schützenhilfe erhielt sie von Teddy Tinling: "Allein ihr schöner Körper berechtigt sie, diesen Anzug zu tragen." Der alte Herr ist Experte: 1948 führte er in Wimbledon, damais auch ein Schock, die Spitzenhöschen für die Damen ein.

CLAUS GEISSMAR



Anne White (23) im beanstandeten Anzug.

Untersuchung gebracht. Die Werte

erhält "Doc" am nächsten Morgen:

"Dann kann ich den Leuten sagen,

wie sie das Rennen angehen sollen."

nimmt Blutproben aus den Ohrläpp-

chen der Nationalmannschafts-

Auch DSV-Verbandsarzt Weiss

### NACHRICHE

Weltrekord knapp verfehlt

Oslo/Ost-Berlin (sid) - Nur um 56 Hundertstelsekunden (3:31,34 Minuten) versehlte Steve Cram, Weltmeister von 1983, in Oslo den 1500-m-Weltrekord seines Landsmannes Steve Ovett. Der Kölner Thomas Wessinghage beendete das Rennen in DLV-Jahresbestzeit (3:37,53 Minuten) als Zehnter. Marokkos Olympiasieger über 5000 m blieb in 13:04,52 Minuten lediglich 4,1 Sekunden über dem Weltrekord. - Über die 100-m-Strekke. die zur Vermeidung des Gegenwindes im Ostberliner Stadion gegen die übliche Laufrichtung stattfand. wurde Weltmeisterin Marlies Göhr in 11,17 Sekunden Dritte hinter Marita Koch (11,12) und Silke Gladisch (11,14). Thomas Schönlebe kam fünf Tage nach seiner Jahres-Weltbestleistung über 400 m diesmal nur auf 45,49 Sekunden.

### Wer kennt die Namen?

London (sid) - Fotos von 15 nicht identifizierten Personen, die an den Krawallen im Brüsseler Heysel-Stadion beteiligt waren, sind von der Liverpooler Lokalpresse und überregionalen Zeitungen in England veröffentlicht worden. Bisher hatte die Polizei die Personalien von fünfzig Beteiligten feststellen können.

Bronze für Silke Hüsing

Antibes (sid) - Die erste Medaille für die Bundesrepublik Deutschland bei den Europa-Meisterschafteo der Trap-Schützen gewann die Ulmerin



die 25jährige im französischen Antibes den dritten Rang hinter der Italienerin Pia Baldisserri (188) und der Finnin Satu Paulu (185).

### Hübner auf Rang acht

Luzern (dpa/UPI) - Schach-Weltmeister Anatoli Karpow (UdSSR) hat in der neuen Rangliste des Weltschachbundes (FIDE) mit 2720 Punkten wieder die Spitze übernommen. Er liegt damit erneut vor seinem Landsmann und Herausforderer Garri Kasparow (2700 Punkte). Der deutsche Großmeister Robert Hübner aus Köln-Porz folgt mit 2620 Punkten auf dem achten Rang.

## ZAHLIDN

99. All England Championships in Wimb)edon, vierter Spieltag: Herren-Einzel, erste Runde: Becker (Deutschland) - Pfister (USA) 4:6, 6:3, 6:2, 6:4. Maurer (Deutschland) - Frawley (Australien) 7:5, 6:3, 7:5, Amritraj (Indien) stralien) 7:5, 6:3, 7:5, Amritraj (Indien)
- Canter (Australien) 6:3, 6:4, 6:4, Gerulaitis - Fleming (beide USA) 6:2, 5:7,
6:4, 3:6, 6:3, Leach (USA) - Fibak (Polen) 7:6, 6:4, 6:1, GulliksonSA) - Mecir (CSSR) 4:6, 6:3, 6:4, 6:7, 6:3, Anger
(USA) - Kuharsky (Schweiz) 6:7, 6:2,
6:2, 3:6, 6:1, Odizor (Nigeria) - Mullter
(Südafrika) 6:7, 6:7, 7:6, 6:3, 6:3, Bauer
(USA) - Vajda (CSSR) 6:7, 7:6, 7:5, 6:2,
Visser (Südafrika) - Keretic (Deutschland) 7:6, 6:4, 6:7, 6:3, Cash (Australien) land) 7:6, 6:4, 6:7, 6:3, Cash (Australien)
- Nelson (USA) 2:6, 6:2, 7:5, 6:7, 6:3. -Damen-Rinzel, erste Runde: Russell (USA) - Keppeler (Deutschland) 5:7, 6:2, 6:1, Bunge (Deutschland) - McNeil (USA) 6:3, 6:3, Mandlikova - Budarova (beide CSSR) 6:0, 6:1, Wade (England) – Antonoplis (USA) 6:4, 7:5, Bassett (Kanada) - Paz (Argentinien) 6:0, 3:6, 6:3, Evert-Lloyd - Platek (beide USA) 6:1, 6:0, Fairbank (Südafrika) - Schropp (Deutschland) 7:5, 6:4, Maleeva (Bulgarien) – Washington (USA) 6:0, 6:1.

GOLF

Europäische Mannschaftsmeister-schaft der Herren in Tylösand/-Halstadt (Schweden) nach der 36 Löcher-Qualifikation: 1. Schweden 734
Schläge, 2. Dänemark 742, 3. Schottland 747, 4. Spanien 753, 5. Irland 753, 6.
Frankreich 756, 7. England 760, 8.
Deutschland 765 unter 19 Nationer Für Deutschland spielten (Par 72): Thielemann (Hubbelrath) 74-74, Staebler (Wuppertal) 76-76, Reiter (Braunschweig) 78-75, Stamm (Braunschweig) 77+79, Mund (Wegberg) 80+77, Hübner (Hubbelrath) 79+80. – Im er-sten Mannschaftsspiel trifft Deutschland nun auf Schweden

SCHWIMMEN

97. Deutsche Meisterschaften in Remscheid/Wuppertal, vierter Tag, Endlaufe: Herren, 50 m Freistil: 1. Hoffmeister (Wuppertal) 23,0 (DSV-Rekord und Jahresweltbestzeit). - 400 m Freistil: 1. Groß (Offenbach) 3:47,80 Min. (Weltrekord). – 200 m Brust: 1. Stöckigt (Berlin) 2:21.19. – 100 m Schmetterling: 1. Groß 53,83 (Weltjahresbestzeit). – 100 m Rücken: 1. Hoffmeister 57,11 (DSV-Rekord). – Damen: 50 m Freistil: 1. Zscherpe (Berlin) 26,3. – 800 m Freistil: 1. Lebek (Köln) 8:5203. - 100 m Brust: 1. Schwarz (Aachen) 1:14,54. - 200 m Schmetterling: 1. Zindier (Köln) 214,47. – 100 m Rücken: 1. Schlicht (Hamburg) 1:03,7 Min.

schnell, daß sich Harald Schmid sehr anstrengen muß.

Nech Boris Becker (Leimen), Hansjörg Schwaier (München) und Eva

Patriz Ilg, der Weltmeister über 000 m Hindernis, hat sich für die nächsten drei Jahre vom Schuldienst beurlauben lassen. Ilg, der erkrankt und verletzt bei Olympia fehlte, ist nun so etwas wie ein Profi auf Zeit. In Bremen versucht er einen Neuanfang. Klappert: "Wir werden immer Besessene in der Leichtathletik haben, so wie Mögenburg, so wie Ilg. Doch daran kann man keine Mann-

schaft messen."

GALOPP/Heute beginnt in Hamburg-Horn die Derby-Woche

## Ordos ist der Favorit im Hansa-Preis

KLAUS GÖNTZSCHE, Hamburg die Trainer Bruno Schütz, Peter Laut-

Heute nachmittag beginnt auf der Galopprennbahn in Hamburg-Horn die Derby-Woche 1985 mit insgesamt sieben Renntagen Das Otto-Schmidt-Rennen (30 000 Mark, 17 500 Mark dem Sieger, 2200 m), zur Erinnerung an den noch immer erfolgreichsten deutschen Jockey aller Zeiten (2218 Siege) gelaufen, ist stets der letzte Test für Pferde, die eine Woche später an den Derby-Start gehen sollen. Von den potentiellen Favoriten ist allerdings heute keiner dabei. Der letzte spätere Derby-Sieger, der im Otto Schmidt-Rennen lief, war 1978 Zauberer. Im Vorbereitungsrennen wurde er Dritter hinter Justus und Tanrus. Der Kandidat mit den besten Vorleistungen ist diesmal Lontano aus dem Gestüt Ittlingen mit Georg Bocskai im Sattel Zuletzt Zweiter hinter Lirung im Bremer Bayeff-Rennen und überzeugender Sieger im Frankfurter Steigenberger Grand Prix mit diesen Empfehlungen tritt er an Sein Trainer Heinz Jentzsch möchte mit ihm allerdings das Derby meiden, er hat dort mit Linung, Acathenango und Pontiac schon drei

ner und Adolf Wöhler.

Deutschlands beste Stute, die dreijährige Fährhoferin Padang (Georg Bocskai), ist klare Favoritin im Preis des Casino Travemiinde, der ebenfalls heute auf dem Programm steht. Padang gewann den klassischen Preis der Diana als bis dahin siegloses Pferd. Zuvor hatte sie zwar ein kleines Rennen in Düsseldorf gewonnen, aber der Sieg wurde ihr aberkannt, da bei einem Urintest Spuren eines unerlaubten schmerzstillenden Mittels festgestellt wurden.

Eine vernünftige Terminverlegung sorgt für eine Steigerung der Attraktivität des ersten Sonntag-Renntages in Hamburg. Der Hansa-Preis (102 000 Mark) wurde früher am vorletzten Renntag der Derby-Woche gelaufen und stand zwangsläufig stets im Schatten des Derbys. Am Start Ist morgen mit Ordos (Peter Alafi) der Vorjahressieger und Derby-Sieger von 1983. Aus England kommt Braka, der im Kölner Gerling-Preis hinter Ordos, Abary und Daun knapp geschlagen Vierter wurde.

Ausgelost wurden inzwischen die Starter Je zwei Pferde satteln heute Pferde für die Teilnehmer des Holsten-Jockey-Europacups am Dienstag. Lester Piggott scheint ebenso Losglück gehabt zu haben wie der deutsche Champion Georg Bocskai, Englands Jockey-Champion Steve Cauthen muß dagegen mit weniger guten Pferden vorlieb nehmen.

\*Zu einer Gefängnisstrafe von acht Jahren wegen Totschlags hat die 11. Große Strafkammer des Landgerichts Köln den 24jährigen Jockey Uwe Hiller aus München verurteilt Hiller hatte am 12. Januar 1985 in der Wohnung seines Kollegen Peter Schade seinen dreijährigen Sohn Da-niel erstochen und anschließend einen Selbstmordversuch unternommen. Hintergrund der Tat war ein Zerwürfnis mit der Mutter des Kindes, der Münchner Trainertochter Astrid Bauer. Sie hatte Hiller verlassen und sich Schade zugewendet.

Das Starterfeld für das 116. Deutsche Derby, in diesem Jahr zum zweitenmal mit über 200 000 Mark von IBM gesponsert, wird morgen abend feststehen, da es erneut im Rahmen der Pferdevolkswette Rennquintett gelaufen wird und der Starterangabetermin deshalb vorverlegt wurde.

SCHWIMMEN / Konkurrenzkampf der Ärzte

### Michael Groß hat heute Nur Lob für **Boris Becker** wieder Weltrekord im Blut

ULLA HOLTHOFF, Remscheid Wenn Michael Groß heute zum 14. Mal bei den deutschen Schwimm-Meisterschaften ins Wasser springt. weiß er um die Erwartungen, die damit verbunden sind. Der Wettkampf über 200 m Schmetterling steht auf dem Programm. Jene Disziplin, in der er seinen Weltrekord ausgerechnet bei den Olympischen Spielen in Los Angeles an den Australier John Sieben (1:57,04). Doch heute will sich der Offenbacher den Rekord zurückholen. Er sagt es nicht, weil er sich zum Prinzip gemacht hat, Rekordversuche grundsätzlich nicht anzukündigen. Doch. "Die 200 m Delphin sind für ihn jetzt die größte Herausforderung," erklärte Trainer Hartmut Oeleker, nachdem sein Schüler am Mittwoch erstmals auch Weltrekord über 400 m Freistil geschwommen war.

mindest Vereinsarzt Bernd Dannmaier: Michael hatte bei unserem letzten Test am Donnerstag die gleichen Werte wie vor den Olympischen Spielen und vor Aachen, also überall dort, wo er Weltrekorde geschwommen ist." Der "Doc", wie ihn seine Schwimmer nennen, ist zuversichtlich. Seit zwei Jahren betreut Bernd Dannmaier die Schwimmer des Ersten Offenbacher Schwimmclubs (EOSC). Beruflich ist der Sportmediziner am Nord-West-Krankenhaus in Frankfurt angestellt. In seiner Freizeit macht er die Offenbacher Schwimmer fit, die mit seiner Hilfe seit Monaten Spitzenleistungen bringen. Bei der deutschen Meisterschaft priift er erstmals im Wettkampf, was früher nur im Training praktiziert wurde: die Messung der Laktat-Konzentration im Blut der Athleten. Laktat ist die Milchsäure, die als Abfallprodukt muskulärer Arbeit im Blut zurückbleibt. Je intensiver die Arbeit, desto höher ist die Laktat-Konzentration. Unmittelbar nach dem Wettkampf müssen die Schwimmer bei Dannmaier zur Blutentnahme antreten. 200 Mikroliter Blut werden aus dem Ohrläppchen gezogen und noch am selben Abend nach Frankfurt zur

schwimmer. Doch die Offenbacher Schwimmer lassen sich nur von Dannmaier anzapfen. Und der schwort auf seine Methode: "Beim DSV werden nur die absoluten Werte genommen. In Offenbach aber mestration, sondern setzen sie in Verbindung zur Herzfrequenz und zur Geschwindigkeit. Alle vier Wochen schwimmen unsere Leute einen 400m-Test mit 80 Prozent ihrer maximalen Schnelligkeit. Wir fertigen danach für jeden eine Leistungskurve an. Das machen wir jetzt seit eineinhalb Jah-Die Chancen sind gut. Meint zuren so und sind in der Lage, anhand unserer Werte festzustellen, was wir trainieren müssen: Ob Kraft oder Ausdauer, ob das Pensum gesteigert oder verringert werden muß.

Das Prinzip funktioniert: Die Leistungen der Offenbacher Sobwimmer sind kein Zufall, sondern programmierbar. "Alle unsere Schwimmer sind bisher hier in Remscheid Bestzeiten geschwommen", zieht Bernd Dannmaier stolz Bilanz. Wie schon bei den Mannschaftmeisterschaften sind die Offenbacher Schwimmer such in Remscheid wieder eine Klasse für sich. Bundestrainer Manfred Thiesmann bemerkte sogar bissig: Es gibt in Deutschland inzwischen Schwimmer erster und zweiter Klasse. Und die Offenbacher halten sich wohl für ganz was Besonderes." Gemeint waren die Untersuchungen von Bernd Dannmaier, dessen Tätigkeit zum Streitobjekt wurde. Am ärztlichen Konkurrenzkampf um die Ohrläppchen entlud sich, was unterschwellig schon lange schwelte: "Unsere Erfolge werden uns seit langem geneidet", ärgert sich Dannmaier über die Angriffe. "Aber es besteht je leider kein Austausch mit dem DSV. Von denen werde ich ignoriert."

## Joop Zoetemelk: Blick in die Augen eines Freundes und auf das Scheckbuch

Mit dem Prolog, einem Einzel-zeitfahren über 6,8 km in Plumelec in der Bretagne, begann gestem die 72. Tour de France. Sie führt in 22 Etappen über 4100 Kilometer und endet am 21. Juli auf den Champs-Elysées in Paris. Die Favoriten: Phil Anderson (Australien), Greg Lemond (USA), Sean Kelly (Irland), Bernard Hinault Frankreich). Vorjohtssieger: Laurent: Fignor nimmt wegen einer Achillessehnenverletzung nicht teil; Enziger deutscher Tellnehmer ist Dietrich Thurau. Ex-Weltmeister Greg Lemond hat seinem Kapitän Bernard Hinault zum Giro-Sieg verholten. Nach den Gesetzen des Profi-Radsports ware nun Lemond bei der Tour an der Reihe. Wie verhalt sich Hinault? Und was geschieht in den Alpen und Pyrenden? Trumpfen dont noch einmal die schon 38jährigen Joop Zoetemelk aus Holland und Lucien van Impe aus Belgien auf?

KLAUS BLUME, Bonn

Eigentlich kann er ja zählen. Schließlich hat er das mal professionell betrieben, zu Beginn seines unaufhaltsamen beruflichen Aufstiegs damals als Kartoffelsortierer im Amsterdamer Hafen. Als Jan Raas aus Heinkenszand wenige Tage vor dem Start zur Tour de France seine Mannschaft durchzählte, wunderte er sich: Da fehlt doch einer? Sechs Wasserträger, dazu die Stars Jak Hanegraaf, Čees Priem und Leo van Vliet, das macht doch nur neun und nicht zehn. Wer fehlt denn da? Jan Raas selber, der Ex-Weltmeister, der Klassiker-Sieger, der Kapitän Er hatte kurz zuvor das Metier gewechselt, war vom Fahrrad ins Auto umund vom Kapitän zum Directeur sportif aufgestiegen.

Bei einem kleinen Kriterium in Antwerpen hatte er gemerkt, daß seine Zeit als Rennfahrer abgelaufen war. Zehmter war er nur geworden,

heftig wie damals im Frühjahr 1984, als er bei Mailand-San Remo so fürchterlich gestürzt war. Eine fatale Situation, denn we nimmt man auf die Schnelle einen zehnten Fahrer her und noch dazu einen Kapitän, der die recht junge Kwantum-Mannschaft vier Wochen lang durch Frankreich führen kann?

Raas ging die Personalkartei durch, bis zum Buchstaben "Z". Da stand es: Zoetemelk Joop, geboren am 3. 12. 1946 in Den Haag, wohnhaft in Meau, im Westen Frankreichs, irgendwo am Meer. Im letzten Jahr war Zoetemelk bei der Tour nur noch Dreißigster gewesen. Er, der Tour-Sieger von 1980 und fünfmalige Zweite des schwersten Etappenrennens der Welt. Also beschloß Mijnher Zoetemelk nach 15 Jahren Tour-Tortur. Radrennen solcher Art künftig Jüngeren zu überlassen.

Raas wiederum beschloß, den al-

ten Freund umzustimmen. Doch Zoetemelk wollte nicht, Mit 38 Jahren 4000 Kilometer quer durch Frankreich zu fahren, auf dem Fahrrad und dann noch über die Alpen und über die Pyrenäen - kein Gedanke. Raas redete, bettelte, erpreßte: "Wenn du es schon nicht für dich tun willst, nicht für den Radsport, nicht für die Tour, die dein Leben ist, nicht für deine Familie und auch nicht für Holland, dann tue es wenigstens für mich, für unsere Freundschaft." Raas sah ihm dabei fest in die Augen, und Zoetemelk guckte ihm dabei auf die Finger. Denn sie spielten mit einem Scheckbuch.

Nachdem Raas den Scheck mit dem Tour-Vorschuß unterschrieben hatte, war Zoetemelk am Zuge. Er würde die Mannschaft schon ordentlich dirigieren und er würde es genießen, zum 15. Mal die Tour de France zu fahren, womit er einen Rekord aufstelle. Denn vor ihm hätten es die

beiden Franzosen André Darrigade und Raymond Poulidor auf jeweils nur 14 Tour-Starts gebracht. Aller-dings, so erbat sich Zoetemelk, müsse Raas als Teamchef mit seinem Begleitauto immer ganz dicht hinter ihm fahren. Falls ihn doch einmal eine Schwächeperiode übermannen

Den Rekord, 15mal an der Tour teilgenommen zu haben, will ihm allerdings em anderer streitig machen: Lucien van Impe aus Belgien. Auch er ist schon 38 Jahre alt, auch er gewann schon einmal die Tour, vor neun Jahren war das. Doch anders als Zoetemelk kommt es van Impe nicht nur darauf an, mit der 15. Teilnahme zu glänzen – er will mehr. "Die Tour", sagt er, "ist mein Leben. Ihr kennt mich doch: Wenn ich erst mal wieder dabei bin, blühe ich auf. Und was dann wird, kann sich jeder ausrechnen, schließlich bin ich immer noch in Top-Form. Deshalb wer-

de ich auch zum siebten Mal den Preis des besten Bergfahrers gewinnen. Dann bin ich besser als der Spanier Federico Bahamontes und noch besser, als ich es jemals war. Dann bin ich der alleinige Bergkönig der Tour de France." Bisher hat van Impe, ebenso wie Bahamontes, den sie den "Adler von Toledo" nannten, sechsmal das Trikot des besten Bergspezialisten gewonnen.

Aber macht sich da nicht einer etwas vor? Vielleicht doch nicht. Van Impe, im letzten Jahr noch Siebter beim Giro d'Italia, hat sich in den Diensten seines italienischen Teams Metauromobili" in der Tat ganz vorzüglich für die Tour eingerollt. Selbst der australische Favorit Phil Anderson hält van Impe nun für einen ernsthaften Konkurrenten - vor allem in den Bergen, Anderson: "Wenn der erst mal richtig klettert, machen wir Jüngeren nur noch lange Gesich-

### "Gemeinsames Interesse der Verteidigung"

Einen Tag nach Bekanntgabe des deutsch-französischen Vorschlags für einen Vertrag über eine Europäische Union hat Frankreichs Verteidigungsminister Charles Hernu die Unerläßlichkeit einer politischen Vereinigung Europas als Voraussetzung für den Aufbau einer gemeinsamen Verteidigung unterstrichen. Gleichzeitig betonte er in einem am Freitag in der Pariser Zeitung "Le Matin" erschienenen Interview erneut eine deutsch-französische "Interessengemeinschaft" in Sachen Verteidigung sowie die Bereitschaft Frankreichs, seine Aufgaben innerhalb der NATO "voll zu erfüllen".

Beide Länder seien daran interessiert, "Europa sowohl vor einem Krieg oder einer Krise zu bewahren als auch unser Überleben zu sichern, falls ein Konflikt entstehen würde". sagte Hernu. Die unter dieser Erkenntnis und dem Grundsatz des gegenseitigen Vertrauens stehende Verteidigungszusammenarbeit habe sich seit 1982 stetig weiterentwickelt. Frankreich ist NATO-Mitglied, hält seine Streitkräfte aber seit 1966 der militärischen Integration des Bündnisses entzogen.

Hernu versicherte in seinem Interview mit Blick auf die Einigung beider Länder über das europäische Hochtechnologie-Projekt "Eureka", die Bundesregierung prüfe das amerikanische SDI-Vorhaben "mit Vorsicht". Auch ohne SDI wäre nach seinen Worten das "schnell vorankommende" europäische Projekt auf jeden Fall erforderlich gewesen.

### **Hoher Wahlsieg** für Ian Smith

dpa, Harare Der frühere rhodesische Ministerpräsident Ian Smith hat bei den am Donnerstag begonnenen Parlamentswahlen in Simbabwe mit einem überwältigenden Sieg einen der 20 für die weiße Minderheit reservierten Parlamentssitze gewonnen, Smith (66) erhielt in seinem Wahlkreis in der Stadt Bulawayo im Süden des Landes 1441 Stimmen, sein Gegner von der konkurrierenden weißen Unabhängigen Simbabwe-Gruppe (IZG), Paddy Shields, 548 Stimmen. Nach dem his zum Freitag vorliegenden Auszählstand führte die Konservative Allianz (CA) von Smith mit neun Sitzen, die IZG erhielt his dahin drei.

## Gemeinschaft soll so oft wie möglich "mit einer Stimme sprechen" / Das Thema von Mailand

### Gedämpstes Echo Vertragsentwurf über die Europäische Union auf das **Europa-Signal**

Fortsetzung von Seite 1

diese auf gemeinsame Positionen hinarbeiten." In Artikel 8 wird festgelegt: "Die Unterzeichnerstaaten stimmen darin überein, daß eine engere Zusammenarbeit in Fragen der europäischen Sicherheit wesentlich zur Entwicklung einer außenpolitischen Identität Europas beitragen würde. Sie bekräftigen ihre Bereitschaft, ihre Standpunkte zu den politischen und wirtschaftlichen Aspekten der Sicherheit vermehrt zu koordinieren."

Diejenigen Unterzeichnerstaaten, die eine noch engere Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Sicherheit wünschen, sollen dies "im Rahmen der Westeuropäischen Union unter Beschtung der Rolle des Bündnisses und ihrer spezifischen Lage und Strategie innerhalb des Bündnisses tun". Damit wird vor allem der Sonderstelhung des Nicht-NATO-Mitglieds Irland Rechnung getragen.

Die Zusammenarbeit in Sicherheitsfragen wird zum ersten Mal ausdrücklich als "Teil des europäischen Einigungsprozesses" gekennzeich-

Dem EG-Gipfel, an dem als Beobachter zum ersten Mal auch die Regierungschefs von Spanien und Portugal teilnehmen, lag neben der deutschfranzösischen Initiative auch eine von den Benelux-Staaten (Belgien, Luxemburg, Niederlande) formulierte "Gemeinsame Position" vor. Darin wird der Mandatsentwurf der Italiener für eine Regierungskonferenz über einen umfassenden europäischen Vertrag als "annehmbarer Kompromiß" gutgeheißen. Die Benehux-Staaten halten drei Punkte des italienischen Vorschlags für besonders wichtig: eine substantielle Verbesserung der Entscheidungsprozedur im Ministerrat und eine Ausdehnung der Befugnisse des Europäischen Parlaments. Zur politischen Zusammenarbeit äußert sich das Benelux-Papier nicht.

Die hritische Premierministerin Thatcher hat schon vor Beginn der Beratungen in einem Gespräch mit Ministerpräsident Craxi klargestellt, daß sie eine Änderung oder Erganzung der bestehenden europäischen Verträge für absolut unnötig halte. Die Briten dringen vielmehr auf eine pragmatische, nicht vertraglich fixierte Verstärkung der Gemein-

Der in Mailand vorgelegte Vertragsentwurf für eine politische

Union Europas lautet wörtlich: Präambel

Die Unterzeichnerstaaten in dem Willen, das auf der Grundlage der Verträge zur Gründung der Europäischen Gemeinschaften begonnene Werk fortzuführen und die Gesamtheit der Beziehungen zwischen ihren Staaten ohne weitere Verzögerung, in eine Europäische

Union umzuwandeln. in dem Bewußtsein, daß Europa die Verantwortung zukommt, so oft wie möglich geschlossen mit einer Stimme zu sprechen, um seine gemeinsamen Interessen wirksamer durchzusetzen. Frieden und Freiheit besser zu sichern und den demokrati-

99 Diejenigen Unterzeichnerstaaten, die eine engere Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Sicherheit wünschen, werden dies im Rahmen der Westeuropäischen Union unter Beachtung der Rolle des Bündnisses und ihrer spezifischen Lage und Strategie innerhalb des Bündnisses

schen Grundsätzen und der Achtung des Recht, dem sie sich verpflichtet fühlen, in besonderem Maße Geltung zu verschaffen.

in der Überzeugung, daß die fortschreitende Einigung Europas, so wie sie in der Feierlichen Deklaration von Stuttgart beschlossen wurde, in Freiheit und Vielfalt zur Behauptung seiner Unabhängigkeit und zur Wahrung der großen Gleichgewichte in der Welt beiträgt,

entschlossen, die Europäische Union zu verwirklichen, von der dieser Vertrag eine neue Stufe darstellt, ausgehend von den Gemeinschaften, die nach ihren eigenen Regeln funktionieren, wie auch von der Politischen Zusammenarbeit zwischen den Unterzeichnerstaaten, und sie mit den nötigen Instrumenten zum Handeln auszustatten,

entschlossen, dem Europäischen Rat von seiner nächsten Sitzung an die Bezeichnung Rat der Europäischen Union zu geben und ihm ein Generalsekretariat zur Seite zu stel- auch dort, wo in internationalen Instilen, sind wie folgt übereingekommen: Artikel 1

Die Unterzeichnerstaaten setzen sich zum Ziel, schrittweise eine europäische Außenpolitik zu verwirkli-

Artikel 2 (1) taaten ver-

oflichten sich. einander in allen wichtigen au-Benpolitischen Fragen, die für alle von Interesse sind, regelmäßig zu konsultieren und zu unterrichten;

untereinander eine weitgebende Übereinstimmung der Standpunkte herbeizuführen und ihre Positionen im Hinblick auf gemeinsame Maßnahmen in den internationalen Beziehungen anzugleichen.

(2) Diese Konsultationen finden statt, ehe die Unterzeichnerstaaten ihre endgültige Haltung festlegen.

(3) Die Festlegung gemeinsamer Standpunkte hildet einen Bezugs-punkt für ihre Politik. Um diesen Tätigkeitsbereich auszubauen, stellen sie weiterhin zunehmend fest, welches ihre gemeinsamen Grundsätze. Interessen und Ziele sind.

Artikel 3 Die Arbeit der Politischen Zusammenarbeit steht unter der aligemeinen Leitung des Rates der Europäischen Union. Die Außenminister treten mindestens viermal jährlich zusammen. Sie konsultieren einander auch anläßlich der Ministerräte der Gemeinschaft über außenpolitische Fragen.

Artikel 4 Die Unterzeichnerstaaten stellen ein Höchstmaß an Kohärenz zwischen der Außenpolitik der Europäischen Gemeinschaften und den in der Europäischen Politischen Zusammenarbeit vereinbarten Politiken sicher. Zu diesem Zweck nimmt die Kommission an allen Treffen der Politischen Zusammenarbeit teil. Um diese Kohärenz zu gewährleisten, sorgt die Präsidentschaft dafür, daß aus der Wechselwirkung zwischen Gemeinschaftsangelegenheiten und den Angelegenheiten der Politischen Zusammenarbeit zahlreiche

Artikel 5 (1) In den internationalen Institutionen und auf wichtigen internationalen Konferenzen, an denen die Unterzeichnerstaaten teilnehmen, werden diese nach Artikel 2 auf gemeinsame Positionen hinarbeiten.

gemeinsame Aktionen hervorgehen.

(2) Die Unterzeichnerstaaten bemühen sich um gemeinsame Positionen tutionen und auf wichtigen internationalen Konferenzen nicht alle von ihnen vertreten sind. Diejenigen, die in solchen Gremien vertreten sind, berücksichtigen voll und ganz die im Rahmen der Europäischen Politischen Zusammenarbeit bereits ver-

einbarten Positionen. Artikel 6

Die Unterzeichnerstaaten bringen immer, wenn sie es für zweckmäßig halten, ihre Kontakte zu Drittländern und regionalen Gruppierungen miteinander in Einklang. Artikel 7

(1) Die Unterzeichnerstaaten arbeiten darauf hin, die Zusammenarbeit zwischen ihren in Drittländern und internationalen Organisatio

99 Die Unterzeichnerstaaten verpflichten sich, einander in allen wichtigen au-Benpolitischen Fragen, die für alle von Interesse sind, regelmäßig zu konsultieren und zu unterrichten, untereinander eine weitgehende Übereinstimmung Standpunkte herbeizuführen und ihre Positionen im Hinblick auf gemeinsame Maßnahmen in den internationalen Beziehungen anzugleichen.

nen akkreditierten Auslandsvertre tungen zu intensivieren, indem sie einander unterstützen und informie-

(2) Die Unterzeichnerstaaten prüfen die Möglichkeit einer gemeinsa men Vertretung bei den internationalen Wirtschaftsorganisationen, soweit eine solche nicht bereits besteht. Artikel 8

(1) Die Unterzeichnerstaaten stimmen darin überein, daß eine engere Zusammenarbeit in Fragen der europäischen Sicherheit wesentlich zur Entwicklung einer außenpolitischen Identität Europas beitragen würde. Sie bekräftigen ihre Bereitschaft, ihre Standpunkte zu den politischen und wirtschaftlichen Aspekten der Sicherheit vermehrt zu koordinieren.

(2) Diejenigen Unterzeichnerstaaten, die eine engere Zusammenarbei-

schen, werden dies im Rahmen der Westeuropäischen Union unter Beachtung der Rolle des Bündnisses und ihrer spezifischen Lage und Strategie innerhalb des Bündnisses tun.

(3) Die Unterzeichnerstaaten betrachten diese Zusammenarbeit als Teil des europäischen Einigungsprozesses und sind der Auffassung, daß diese Abstimmung über die Zusammensetzung und den derzeitigen Rahmen der Westeuropäischen Union hinausreichen kann.

(4) Die Unterzeichnerstaaten sind entschlossen, die für ihre Sicherheit nötigen technologischen und industriellen Bedingungen aufrechtzuerhalten. Zu diesem Zweck werden sie sowohl einzeln als auch, wo angemessen, durch die gemeinsamen Kooperationsinstitutionen arbeiten.

Artikel 9

Die Unterzeichnerstaten unterstreichen die Bedeutung der Beteiligung des Europäischen Parlaments an der Politischen Zusammenarbeit. Sie vepflichten sich, die im Londoner Bericht und der Feierlichen Deklara tion zur Europäischen Union vorgesehenen Bestimmungen über die Beziehungen zum Europäischen Parlament voll anzuwenden und möglichst auszubauen. Insbesondere kann die Präsidentschaft bei Bedarf besondere Informationstreffen über die Tätigkeit der euorpäischen politischen Zusammenarbeit abhalten.

Artikel 10

(1) Die Präsidentschaft in der Politischen Zusammenarbeit wird von dem Unterzeichnerstaat übernommen, der die Präsidentschaft in den Gemeinschaften innehat. Sie wird durch ein Generalsekretariat des Rates der Europäischen Union mit ständigem Sitz am Hauptarbeitsort der Gemeinschaft unterstützt.

(2) Das Generalsekretariat steht unter der Leitung des mit der Euronäischen Politischen Zusammenararbeit beauftragten Generalsekretärs der Europäischen Union.

(3) Die übrigen Mitglieder des Generalsekretariats werden für zwei Jahre von den Außenministern der Unterzeichnerstaaten ernannt. (4) Hauptaufgabe dieses Generalse

kretariats ist es, die Präsidentschaft bei der Gewährleistung der Kontinuität der Politischen Zusammenarbeit zwischen den Unterzeichnerstaaten und der Kohärenz der Politischen Zusammenarbeit mit den Standpunkten der Gemeinschaft zu unterstützen.

### Geiseldrama: Vereinbarung **USA-Israel?**

Israelische Medien berichteten an Freitag, die USA und Israel hätten sich über die Freilassung der 733 Tabanesen geeinigt. Die Regierung in Jerusalem gab dazu keine Stellunge nahme ab. Jedoch batte das israeli sche Fernsehen am Vortag gemeldet Washington und Jerusalem seien übereingekommen, die libanesischen Schiiten nicht vor der Freilassung aller in Beirut festgehaltenen 39 US Geiseln auf freien Fuß zu setzen. Da bei wurde es sich um die erste zwi schen diesen beiden Ländem in Bezug auf das Geiseldrama getroffene Vereinbarung handeln

Der libanesische Schittenführer Berri setzt im Tauziehen um die Geisein jetzt auf den syrischen Staatschef Assad. Der US-Fernsehgesellschaft CBS sagte Berri, Damaskus wäre der beste Aufenthaltsort der Geiseln. Er rechne mit einer positiven Lösung der Geisel-Affare "in den nächsten zwei bis drei Tagen". In Washington hatte der Sprecher des Weißen Hauses, Speakes, erklärt. Wir arbeiten mit den Syrern in dieser Fråge der Freilassung unserer Geiseln sehr eng zusammen." Assad habe angeboten, seinen Einfluß auf die Schiiten zu nutzen, um zur Beendigung der Krise beizutragen.

Die Versuche Berris, westliche un neutrale Botschaften in Beirut - vo allem die Frankreichs und de Schweiz – zur Übernahme der Ge seln bis zu deren Freilassung zu bi wegen, hatten zu keinem greifbare Erfolg geführt. Zwar ist die Schwe nach Angaben der Bundeskanzlei Bern grundsätzlich bereit, die ame kanischen Geiseln in ihrer Beirut Botschaft aufzunehmen, doch g dies nur für den Fall, daß keine He dingungen gestellt werden. Frankreich will die 39 Amerikaner mir als freie Bürger in seiner Botschaft mit nehmen. Ein Sprecher des Außemm nisteriums in Paris betonte dazu: "Wir setzen uns nicht an die Stelle von Kerkermeistern. US-Außenminister Shultz fordertes

die "sofortige und bedingungslose" Freilassung" aller 46 in Labanon festgehaltenen Amerikaner. Außer den 39 Geiseln befinden sich noch sieben: andere in Beirut entführte Amerikaner in der Gewalt von Schriten-Ihre Entführer verlangen noch immer die Freilassung von 17 in Kuwait inhaf tierten Gesinnungsgenossen, die we-gen Bombenanschlägen auf die Botschaften der USA und Frankreichs abgeurteilt wurden.

## Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfoch 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

## Eigentum und Besitz

Hertz-Eichenrode geißelte zu Recht die "duckmäuserische Anbiederei" an den Militärdiktator Jaruzelski. Wir werden abermals am polnischen Volk schuldig.

Verbal vertritt heute unsere Auswärtige Politik in der UN die Menschenrechte als oberstes Prinzip unserer Friedenspolitik. Aber in den zweiseitigen Beziehungen mit den östlichen Diktaturen sieht man nicht den Einsatz des ganzen politischen, wirtschaftlichen und diplomatischen Gewichts für einen menschenrechtlichen Mindeststandard zugunsten Nichtdeutscher und Deutscher. Neue finanzielle Leistungen und hohe Verluste sollten nicht ohne Zug um Zug zu erbringende östliche Gegenleistungen für die Menschen erfolgen. Wer dem polnischen Volk wohl will, sollte nicht alle seine Maximalziele stützen, allerdings auch nicht rücksichtslos eigene verfolgen.

Skandalös ist, mit welcher blanken Unkenntnis der Texte der Warschauer Vertrag besprochen und oft auch bewußt verfälscht wird, um zu "verhökern", was er unberührt ließ. Dieser Vertrag von "politischer Natur" enthält im Text keine Anerkennung des polnischen Gehietseigentums in den Ostprovinzen und verpflichtet zum Unterlassen von Gewaltmaßnahmen und politischem Druck während des Schwebezustands. Seine Urheber haben das Teilrecht Polens auf Besitz in den nicht endgültig abgetrennten deutschen Gebieten bis zu friedensvertraglichen Regelungen hingenommen, nicht aber Polens Eigentum in den deutschen Ostprovinzen und das Unterlassen der Vertretung gesamtdeutscher Rechtspositionen heute

und später. Zu letzterem ist die Bundesrepublik nach dem Grundgesetz, aus politischer Treue zu Deutschland und auch nach dem Deutschlandvertrag verpflichtet (vgl. Bundesverfassungsgericht 7.7.75). Das Grundgesetz verpflichtet aber auch das deutsche Volk, der europäischen Einigung zu dienen. Deshalb könnte nach vorheriger Durchsetzung eines menschenrechtlichen Mindeststandards auf weitere Sicht ein gerechter Ausgleich in einer freiheitlichen und föderalen gesamteuropäischen Ordnung der Staaten, Völker und Volksgruppen in friedlichem Wandel in den deutschpolnischen Fragen angestrebt wer-

Da es keine endgültigen Grenzen, aber Absagen der Sieger an Annexionen vor Verträgen gibt, ist es falsch, von "Grenzveränderungen" zu reden. Es geht um spätere friedliche Regelungen des bestehenden Schwebezu-

stands. Gewaltverzicht wird in Gehietsverzicht, befristete Gebietshobeit in Gehietseigentum (territoriale Souveränität) umgemünzt und Beschreibungen der Lage (Scheel) in Anerkennung von Gehietsübertragung. Eigentum und Besitz klaffen in der Staatenpraxis oft über Jahrzehnte auseinander. Schon oft wurde dies ganz oder teilweise zugunsten des Eigentümers gelöst (Panamakanal-Zone, Hongkong, Okinawa).

Die Anerkennung polnischen Gehietseigentums in den Gebieten östlich von Oder und Neiße fordert entgegen dem vertraglichen Schwebezustand revisionistisch Polen. Solange polnisches Gebietseigentum in den deutschen Ostgebieten nicht besteht. sind vom Grundgesetz gebotene gesamtdeutsche Ansprüche zur Wahrung politischer und Rechts-Positionen Deutschlands nicht erforderlich. Aber widersetzen muß man sich Erklärungen, die den Wandel der Rechtsüberzeugung und Rechtslage durch politische und Staatenpraxis anstreben, statt konstruktive gemeinsame Wiederaufbauarbeit in allseitigem Interesse vorzubereiten.

Herbert Czaja, MdB

### Deutliche Kritik

"Erregte Debatte im Bundestag sach dem Augstif auf "linke Missionare"; WELT vom 21. Juni

Sehr geehrte Damen und Herren, Staatssekretär Spranger ist zu danken. Endlich hat ein Regierungsmitglied den Mut aufgebracht, wenigstens einige der zahlreichen einseitig links agitierenden Fernsehredakteure öffentlich beim Namen zu nennen. In den öffentlich-rechtlichen Anstalten wird sich freilich nichts ändern, sind doch die Betroffenen wie Beamte unkündbar. Sie sitzen auf ihrem hohen Roß, wie jedermann erfährt, der sich bei den Intendanten beschwert. Immerhin weiß nun Herr Jedermann durch öffentliche Aktionen à la Spranger, daß die Unionsparteien zumindest erkannt haben, wie Mißerfolge bei Wahlen auch zu erklären sind.

Fände Herr Spranger Mitstreiter in seinen Reihen, könnte die Union ein Stück der Schuld abbauen, die sie sich durch ihre jahrzehntelange lässige Personalpolitik in den Medien selbst aufgeladen hat. Abhilfe könnte und müßte jeder in der Parteiprominenz jetzt dadurch schaffen, daß er sich zu einzelnen Sendungen und ihren Verantwortlichen öffentlich äu-

nen Türen in den Sitzungen der Gremien wirken so, als ob man einem Ochsen ins Horn kneift. Und auf's Privatfernsehen zu hoffen, ist bloße

Mit freundlichen Grüßen Chr. Linden.

Sehr geehrte Damen und Herren, endlich einmal hat ein maßgebender Politiker offen ausgesprochen, was von der Mehrheit der Bevölkerung gedacht und mit Ärger stillschweigend hingenommen wird. Daß Herr Spranger dabei Roß und Reiter nannte, mußte logischerweise jene auf die Barrikaden treiben, deren Geschäft diese Linken Missionare" besorgen. Bezeichnend ist, daß auch hier wieder der Koalitionspartner FDP "seinen Senf" dazu geben muß-

> Mit freundlichen Grüßen F. Schmidtler, München 40

"Das Haar ohne Suppe"; WELT vom 22. Juni

Sehr geehrte Herren. Sie haben dankenswerter Weise die Angriffe gegen Staatssekretär Spranger relativiert. Spranger hat eigent-lich nur das gesagt, was Millionen sich ohnmächtig fühlende Fernseh-

zuschauer und Zwangsgebührenzah-

ler auch fühlen. Sie fühlen sich von Fernsehanstalten nicht ernst genommen und verschaukelt. Das Traurige dabei ist, daß alle Parteien die Fernsehanstalten als ihre Instrumente zur Verbreitung parteipoli-

tischer Ideen ansehen, und noch trau-

### Wort des Tages

99 Je höher die Geschöpfe stehen, um so bestimmender wird ihr Rückbezug auf Gott. Der Mensch als personale Kreatur ist unaufhebbar und mittelbar auf Gott zurückbezogen. In diesem Sinne ist der Mensch ein theologisches Wesen, er hat es mit Gott zu tun, vor allem Denken und Tun, von seinem Wesen her. 39 Hermann Volk; dt. Theologe (geb.

riger ist, daß es Journalisten gibt, die sich eifrig in den Dienst dieser Ideologie stellen. Schuld daran ist meines Erachtens nur die Tatsache, daß Rundfunk und Fernsehen in der Bundesrepublik öffentlich-rechtliche Monopolanstalten sind, die keiner staatlichen Kontrolle mehr unterliegen.

Wenn es anders wäre, würden die permanenten Beanstandungen der Landesrechnungshöfe über die Verschwendungssucht der Anstalten beachtet und abgestellt werden. Der Süddeutsche Rundfunk wehrt sich sogar mit einer Verfassungsklage dagegen, daß er durch den Landesrechnungshof kontrolliert werden soll.

Bei den Printmedien, die allein durch den Verbraucher über den Absatz ihrer Erzeugnisse kontrolliert werden, ist so etwas nicht möglich.

Es gibt nur eine Möglichkeit, diese Machtposition der Anstalten zu erschüttern, durch die Einführung von Privatfernsehen und wirksamer Kontrollinstanzen für die öffentlich-rechtlichen Monopolisten, denn die Rundfunkräte haben auf diesem Sektor völlig versagt.

Mit freundlichen Grüßen L. Zettl. Weinstadt-Großheppach

### Nicht im Duden

"Der Mastbaum, antikes Sinnselchen des Heils"; WELT vom 19. Juni

Sehr geehrte Damen und Herren, Frau Höhler ist Professorin für Germanistik. Germanistik ist vor allem die Lehre von deutscher Sprache und Literatur. Das Wort "Sinnzeichen" gibt es nicht laut Duden. Frau Professor Höhler meint "Sinnhilder" – Symbole!

Auch irrt Frau Professor Höhler venn sie behauptet, Christus sei "als Gott dem Tod am Kreuz entgegengegangen". Der "Menschensohn" Jesus Christus ist diesen Weg gegangen (Mark. 8,31). Mit freundlichen Grüßen

Dr. G. Winkler. Hamburg 55

### Mehr als Zellen

"Apokalypse jetzi?"; WELT vom 16. Juni

Her Zehm geht mit dem Leiter der Enquete-Kommission "Chancen und Risiken der Gentechnologie". Professor Ernst Benda, hart ins Gericht, weil dieser strenge gesetzliche Regelungen gefordert hatte, um unverantwortlichen Manipulationen am Menschen durch Gentechnik und künstliche Befruchtungsverfahren Einhalt zu gehieten.

Indessen sind die Anmerkungen Zehms eher geeignet, Bedenken zu wecken, als das Engagement des langjährigen Bundesverfassungsgerichtspräsidenten. So behauptet Herr Zehm, es sei in der Gentechnologie

und beim sogenannten Embryotransfer "noch nichts geschehen, was eine neue Gesetzgebung nötig machte". Wie steht es aber mit den "überzähligen" Embryonen, die heute fast täglich bei der In-vitro-Fertilisation erzeugt werden? Sie sind rechtlich vollig schutzlos und sind der Willkür der Forscher und letztlich der Vernichtung ausgesetzt.

Seit dem Bekanntwerden des Experimentes, bei dem ein künstlich gezeugter Embryo nach neun Tagen versuchte sich in der Schale, in der er aufwuchs, wie in einer Gebärmutter einzunisten, wird kaum noch jemand bezweifeln, daß dieses lebende Wesen mehr ist, als ein bloßer Zellhaufen. Es besteht also durchaus ein rechtlicher Handlungsbedarf, zumal das von Herm Zehm erwähnte Gebot der Unverletzlichkeit der Person keineswegs greift (geschweige denn die Paragraphen 218 ff. StGB).

Ein weiterer Satz des Kommentars

kann nicht so stehen bleiben: "Gesetze müssen sich der Wirklichkeit anpassen, nicht umgekehrt die Wirklichkeit den Gesetzen\*. Abgesehen davon, daß nicht jedem "Fortschritt" in der gesellschaftlichen Wirklichkeit die Gesetzesreform auf dem Fuße folgen sollte (siehe Abtreibungs-"Reform", deren Ergebnis keine Senkung, sondern eine Steigerung der Abtreibungsrate brachte, ganz entgegen der angeblichen Zielsetzung), verkennt hier Herr Zehm eine wichtige Funktion des Gesetzes überhaupt.

Das Gesetz geht zwar von den Gegebenheiten der Wirklichkeit aus, von Anpassung an die Wirklichkeit kann aber gar keine Rede sein. Im Gegenteil: Normen zielen wesentlich auf eine Änderung der bestehenden Wirklichkeit und fordern ganz genau die Anpassung der Wirklichkeit an die Gesetze. Das Strafgesetz will ja z. B. mit dem Mordperagraphen nicht einen Zustand beschreiben ("Der Mörder wird mit lebenslanger Freiheitsstrafe bestraft"), sondern vielmehr verhindern, daß gemordet wird. Dasselbe trifft auf Gentechnik und Emhryotransfer zu: Wo mit schützenswerten Rechtsgütern unverantwortlich umgegangen wird, wo die Wirklichkeit in die falsche Richtung "fort-schreitet", müssen notfalls Gesetze eingreifen und diese Wirklichkeit in gesellschaftlich gewünschte Bahnen zurückführen.

Da dies in einem demokratischen Rechtsstaat nur nach öffentlicher Diskussion von demokratisch legitimierten Organen bewirkt werden kann, sind Herrn Zehms "totalitäre Befürchtungen" bevormundet zu werden in meinen Augen unange-

> Mit freundlichen Grüßen R. Beckmann.

### Personalien

**GEBURTSTAG** 

Der Münchner Musikpädagoge Professor Dr. Robert Wagner feiert am Samstag seinen 70. Geburtstag. Professor Wagner beschäftigt sich besonders mit Fragen der musikpädagogischen Psychologie, hat unter anderem einen Musikleistungstest entwickelt, der zu den bekanntesten seiner Art in Deutschland gehört. In neuerer Zeit gilt sein Interesse verstärkt der rezeptiven Musiktherapie. 1957 gründete er an der damals noch selbständigen Pädagogischen Hochschule in München-Pasing das Collegium Musicum, in dem Studierende aller Fächer die Möglichkeit zum Musizieren in Chor und Orchester fin-

### WAHL

Zum neuen Präsidenten der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) ist der 46 Jahre alte Professor Hubert Marki (Konstanz) . gewählt worden. Der Biologe wurde von der Mitgliederversammlung der DFG in Kiel für die Amtsperiode 1986 bis 1988 an die Spitze der Forschungsgemeinschaft gestellt. Markl übernimmt das Amt ab L. Januar 1986 von Professor Eugen Seibold, der sich nach sechsjähriger Amtszeit nicht mehr zur Wiederwahl stellte. Professor Markl war von 1977 bis 1983 Vizepräsident der DFG. Der in Regensburg geborene Markl ist seit 1974 Ordinarius für Biologie an der Universität Konstanz. Hervorgetreten ist Mark) vor allem durch seine Untersuchungen auf den Gebieten der Sinnesphysiologie und des Sozialverhaltens der

Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein ist zum Schatzmeister und Mitglied des Präsidiums der Deutschen Burgenvereinigung in Berlin gewählt worden. Die Deutsche Burgenvereinigung zählt etwa 2400 Mitglieder. Ihr Ziel: Die historischen Wehr- und Wohnbauten als Zeugnisse der Geschichte und Kultur zu erforschen und zu erhalten.

### AUSZEICHNUNG

Die Kunsthistorikerin Dr. Amnha Ortrakul von der Kunstfakultät der Universität Bangkok ist in der deutschen Botschaft in Bangkok mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet worden. Sie erhielt die Ehrung in Anerkennung ihrer jahrzehntelangen Tätigkeit für eine Förderung der deutschen Sprache und Literatur in ihrem Heimatland. Sie betreut außerdem innerhalb der

deutschen Sektion der Universität Bangkok zahlreiche Studierende.

### UNIVERSITAT

Der Konvent der Ruhr-Universität Bochum hat Professor Knut Ipsen in seinem Amt als Rektor bestätigt. Der 50jährige Völkerrechtler leitet die Ruhr-Universität seit Oktober 1979 und ist für die Amtsperiode bis zum 14. Oktober 1989 wiedergewählt worden. Die Ruhr Universität, die vor 20 Jahren ihren Lehrbetrieb aufnahm und inzwischen 30 000 Studenten zählt, wär die erste Universitäts Gründung nach dem Zweiten Weltkrieg in der

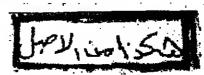
### VERÄNDERUNGEN

Bundesrepublik Deutschland.

Der Bundesminister der Justiz hat den Bundesanwalt Gerhard Löchner (57) ah 1. Juli 1985 zum ständigen Vertreter des Generalbundesanwalts bestellt Löchner tritt die Nachfolge von Bundesanwalt Felix Kaul (65) an, der am Freitag in den Ruhestand verabschiedet. wurde. Löchner gehört der Bundesanwaltschaft mit einer kurzen Unterbrechung seit 1966 an Bundesanwalt Hehmut Laux (59) wurde vom Bundespräsideten zum Abteilungsleiter bei der Bundesenwaltschaft ernannt. Mit Bundesanwalt Felix Kaul geht ein Spezialist für die Aufklärung von Landesverratsfällen in den Ruhestand. Während seiner Amtszeit wurden so spektakulare Spione wie Günter Guillanme enttarnt. Sein Nachfolger Gerhard Löchner hatte sich in den vergangenen Jahren hauptsächlich bei der Terroristenverfolgung einen Namen gemacht.

Karl Heinz Hock (54), stellvertre tender Chefredakteur der Zeitungsgruppe Rhein-Main-Nahe in Mainz, ist vom Beirat der Katholischen Nachrichten-Agentur (KNA) zinne neuen Chefredakteur der KNA Bonn berufen worden. Hock wurde am I. Januar 1986 den derzeitigen kommissarischen KNA-Chefred teur Dr. Norbert Stahl, Leiter der KNA-Landesredaktion in Min chen, ablösen. Stahl hatte nach derif Ausscheiden von Chefredakteur Dr. Konrad G. Kraemer, die redaktionelle Leitung der Agentur übernommen. Hock, 1930 in Rudesheim geboren, bringt für seine neue Aufgabe eine langjährige Erfahrung aus der Agentur-Arbeit und aus Zeitungsredaktionen mit Er war über 20 Jahre für die Deutsche Presse Agentur (dpa) tätig

\*



en an hatten '33 Li

The state of the s

ZW.

## Seltsame Rechnung

If – Den Beispielen dafür, daß die wissenschaftliche Betätigung die seltsanisten Bijden treibt, hat das Weltwarschaftsinstitut in Washington em weiteres beigefügt. Die Experier kommen zu dem Schluß, daß die Wechselkurspentäten im mer weniger die volkswirtschaftlichen Grunddaten widerspiegeln. Aber so weit noch gut

Wenn die Wissenschaftler aber ausrechnen, daß der Dollar heute um 40 Prozent überbewertet ist gegenüber wem überhaupt? – der Yen um zwölf Prozent und die D-Mark um 13 Prozent unterbewertet sind, dann muß man sich doch fragen, wie kommen die Experten zu solchen exakten Zahlen. Werden Warenkorbe zugrunde gelegt, also Kaufkraftparitäten berechnet? Die exakten Zahlenangaben lassen am ehesten darauf-schließen.

Aber mm ist die Nationalökonomie ja nicht bei der sogenannten Kauficraftparitätentheorie steckengeblieben. Schließlich spielt die Zahlungsbilanz oder genauer die Leistungsbilanz für die Wechselkursbildung eine mindestens ebento wichtige Rolle. Wie hoch muß aber das Leistungsbilanzdefizit der USA sein, um auf eine 40prozentige Überbewertung des Dollar zu kommen? Ein kaum lösbares Bewertungsproblem. Wie schließlich gehen die unterschiedlichen Inflationsraten in die Berechnung ein?

Die Börse und der Devisenmarkt scheren sich darum wenig. Der Wert einer Aktie oder Devise wird an den jeweiligen Märkten ermitteit. Jeder Preis, der gezahlt wird, ist in der Marktwirtschaft der richtige Preis, oder anders ausgedrückt: spiegelt die volkswirtschaftlichen Grunddaten wider.

### Reisespesen

Sbt (Washington) - Es gibt kaum etwas in den USA, das nicht stati-stisch erfastt wird. So auch dies: Jährlich verschlingen die Reiseund Spesenetats der Unternehmen 80 Milliarden Dollar oder umgerechnet 244 Milliarden Mark. Bei Dienstreisen betragen die täglichen Ausgaben für Unterkunft, Essenund Transport am Ort im Durchschnitt 137,66 Dollar. Davon entfallen auf die Verpflegung 45,71 Dollar. Das Frühstück, bestehend aus zwei Spiegeleiern mit Schinken oder Bratwürstchen, Toast, Orangensaft und Kaffee, kostet 6,24, der Lunch (Suppe und ein Puter-Sandwich) 9,97 und das Abendessen (Krabben-Cocktail und Steak) 21,35 Dollar. Hinzu kommen Steuern und Trinkgelder (15 Prozent), die 2,19 und 5,96 Dollar ausmachen. Die höchsten Ausgaben entstehen den Firmen in New York City (229,86), Boston (203,74) und Washington D. C. (199,51 Dollar je Tag). Am billigsten ist es im Raum Titusville-Cocoa im sonnigen Florida mit 96,51 Dollar. Er wird allerdings nur von wenigen Unternehmensvertre-

Für das Auseinanderklaffen der

Kursentwicklung gibt es eine simple

Erklärung. Vom Haussefieber wer-

den praktisch nur diejenigen Aktien

großer und erfolgreicher Gesellschaf-

ten ergriffen, die auf den Kauftisten

ausländischer Anleger stehen. Sie

sind es freilich, die nach wie vor den

Ton angeben und insgesamt für gute

Stimmung sorgen. Ausländer kaufen

deutsche Spitzenwerte, weil sie das

Gefühl haben, an der deutschen Bör-

se, die als im internationalen Ver-

gleich preiswert und daher chancen-

reich eingestuft wird, zu wenig en-

gagiert zu sein. Das gilt, wie immer

wieder zu hören ist, vor allem für Manager amerikanischer institutio-

neller Vermögen, die an manchen an-

deren-Börsen, so auch bis zum jüng-

sten Höhenflug an der Wall Street,

einige Enttäuschungen erlebt haben.

Trotz der bisberigen kräftigen Stei-

gerungen werden die Kurse deut-

scher Spitzenwerte nicht als über-

höht angesehen, sondern eher noch

als niedrig. Denn die Erträge führen-

der Unternehmen entwickeln sich

überwiegend weit besser als erwartet.

Für dieses Jahr rechnen die Analy-

sten der Dresdner Bank zum Beispiel

mit einem durchschnittlich 20prozen-

tigen Anstieg der Unternehmensge-

winne, und auch für 1986 werden die

Ertragsperspektiven bei weiter auf-

steigender Konjunktur günstig einge-

schätzt. Nach den bisherigen, meist

viel zu konservativen Schätzungen

werden die Ertragsprognosen jetzt

vielfach nach oben korrigiert. Der Ef-

fekt für die Börse ist deutlich sicht-

bar. Die Zahl der als kaufenswert ein-

gestuften Papiere wird größer. Ein

Paradebeispiel dafür ist die VW-Ak-

tie, die im Juni von einer riesigen Kaufwelle von 248 auf zeitweilig 327

DM hochgespült wurde, als die bishe-

rigen Schätzungen des Gewinns pro

Aktie von 60 auf über 70 Mark und

teilweise bis auf 90 Mark hochkorri-

Bei allem Optimismus sollte man

sich jedoch vor der Illusion hitten,

daß es gradlinig und immer in so

forschem Tempo bergauf geht am Ak-

tienmarkt. Denn je höher die Kurse

kleitern, um so größer wird für viele

Aktionare die Versuchung, auch ein-

mal Kasse zu machen, und das kann

den Schwung bremsen.

giert wurden.

### Börse in Hausselaune **Von CLAUS DERTINGER**

Die deutsche Aktienbörse hat sich im Juni abermals in Hausselau-. ne präsentiert. Die Kurse einer Reihe von Spitzenwerten erreichten nach Gewinnen von fünf bis zehn Prozent. und teilweise sogar mehr, neue Rekorde. Allerdings wurde die Börse. jetzt gelegentlich auch schon mal etwas launisch. So zum Beispiel an diesem Mittwoch, als auf die kräftigen Steigerungen ein deutlicher Rückschlag folgte. Aber wie schon mehrfach in den letzten Haussewochen war auch diese Korrekturphase nur von kurzer Dauer. Sobald die Kurse einmal etwas stärker nachgeben, greifen Anleger zu, die nur auf eine Chan-



ßend ging es dann bergauf, und zwar bei Umsätzen, die so hoch sind wie nie zuvor.

Das Börsenbild wäre freilich unvollständig, wenn man nur die Supergewinne von rund einem Dutzend blue chips im Auge hätte, die es im letzten Monat auf ein Plus von mehr als zehn Prozent gehracht haben wie beispielsweise Nixdorf, AEG, RWE, GHH. Linde. Deutsche und Dresdner Bank sowie BMW und Porsche oder gar VW, die mit einem Anstieg um gut 25 Prozent den Vogel abschossen. Es gab auch zahlreiche Titel, die sich mit weitaus bescheideneren Kurssteige rungen begniigten, was sich denn such im Aktienindex der WELT niederschlug, der sich im Juni "nur" um vier Prozent auf 201,2 Punkte (31.12. 64 = 106) erhöhte und damit den Stand von Ende letzten Jahres um

Markt immer wieder, und anschlie

23.6 Prozent übertraf

**VERMÖGENSBILDUNG** 

## Die Entscheidung über die zweite Stufe wurde vertagt

Ob es noch in dieser Legislaturperiode ein zweites Gesetz zur Beteiligung der Arbeitnehmer am Produktivvermögen geben wird, bleibt nach einem Koalitionsgespräch weiter offen. Wie der vermögenspolitische-Sprecher der CDU/CSU-Bundestagsfraktion; Kurt Faitibauser, mitteilte, waren sich die Staatssekretäre der zuständigen Bundesministerien und Experien der Fraktionen einig, daß eine zweite Gesetzesstufe anzustreben sei Damit sollen die Voraussetzungen für neue überbetriebliche Anlageformen geschaffen werden

Gegen die von der niedersächsischen Landesregierung vorgeschlagenen Beteiligungssondervermögen hat der Parlamentarische Staatssekeir erhoben. Dabei geht es vor allem

um die Frage, wie die von ihnen zu übernehmenden stillen Beteiligungen an Unternehmen zu bewerten sind und wie die Liquidität dieser Investmentgeseilschaften gesichert werden kann. Hierzu sollen im Herbst Experten angehört werden. Fachlich geprüft werden soll zu-

dem noch der CDU-Vorschlag, Konten- und Versicherungssparen nur noch dann zu fördern, wenn die Erträge in echte Produktivkapitalbeteiligungen investiert werden. Über die kunftige Abstufung der Förderungshöchstbeträge und der Arbeitnehmersparzniage wurden noch keine Absprachen getroffen. Beteiligungen am Produktivkapitai sollten jedoch vor dem Bausparen die Priorität behalten, hob der stellvertretende knetär Himgjörg Häfele vom Bundes- FDP Fraktionsvorsitzende Hermann finanzministerium fachliche Beden- Otto Solms als ein Ergebnis des Gesprächs hervor

MINERALÖLINDUSTRIE / Verbands-Chef Oehme: Raffineriesterben nicht zu Ende

## Weitere Stillegungen beeinträchtigen Qualität der Energie-Versorgung

WELT DER WIRTSCHAFT

Die Anpassung der Raffineriekapazitäten an die sich wandelnden Strukturen und an den sinkenden Bedarf an Mitteldestillaten und Schwerölen wird auch in der Bundesrepublik weiter anhalten. Das sagte der neu gewählte Vorsitzende des Vorstandes des Mineralölwirtschaftsverbandes (MWV), Hamhurg, vor der Presse in Berlin, wo der MWV seine diesjährige Mitgliederversammlung veranstaltete.

Die Frage an Oehme, oh er sich zur Optimierung der Anpassung in Europa ein abgestimmtes, oder gar von Brüssel sanktioniertes gemeinsames Vorgehen der Ölindustrie bei der Stillegung von Raffinerien vorstellen könne, sagte er: "Intellektuell bin ich einer solchen Überlegung gewachsen, aber die nationalen Eigenwilligkeiten schließen einen solchen Weg

Oehme und auch sein Vorgänger, Klaus Marquardt, der sechs Jahre im Amt war und Vorsitzender des Vorstandes der Aral AG ist, stimmten überein in der Feststellung, daß weitere Raffineriestillegungen in der Bundesrepublik die Qualität der Versorgung mit Mineralölprodukten beeinträchtigen können.

Da künftig nur noch größere und moderne Raffinerien geschlossen werden könnten, da die ausgedienten kleineren längst geschleift seien, hal-ten beide die Weiterführung der Mobil-Oil-Raffinerie in Wilhelmshaven mit Hilfe des Landes Niedersachsen für "absolut unsinnig". Angesichts des Überangebotes am Markt und der Tatsache, daß die Raffinerie in Wilhelmshaven keine Konversion betreibe, glauben die beiden Ölfachleute

**AUF EIN WORT** 

hochindustria-

nennenswerte

lisiertes, dichtbesiedel-

tes Land wie die Bun-

desrepublik, ein Land

Rohstoffreserven, ex-

trem abhängig vom

Export, ist darauf ange-

wiesen, daß technischer

Fortschritt aus dem ei-

genen Land kommt.

von den eigenen Inge-

nieuren entwickelt und

konstruiert, von der ei-

genen Wirtschaft produ-

ziert und im In- und

Ausland vermarktet

Dr.-Ing. Karl Eugen Becker, Präsident des Vereins Deutscher Ingenieure (VDI), Düsseldorf. FOTO: DPA

Die Ausfuhren der Bundesrepublik

sind im Mai weiter kräftig gestiegen.

Nach Angaben des Statistischen Bun-

desamtes erhöhte sich der Ausfuhr-

überschuß im Mai auf 7,5 Mrd. DM

nach 5,5 Mrd. DM im Vormonat und

4,8 Mrd. DM im Mai 1984. In der Lei-

stungsbilanz ergab sich ein Über-

schuß von 5,9 Mrd. DM nach plus 3,1

Mrd. DM im Mai 1984. Für die ersten

fünf Monate schließt die Leistungsbi-

lanz mit einem Überschuß von 15,4

Mrd. DM nach plus 7,1 Mrd. DM im

dpa/VWD, Wieshaden

Exportüberschuß

99 Ein

ohne

wird.

gestiegen

nicht, daß trotz der bisherigen Vorbereitungen (Gründung einer "German Oil" durch ein Handelshaus und Niedersachsen) die Mobil-Raffinerie wieder in Betrieb gehen wird.

Wolfgang Oehme erinnerte daran, daß das Öl auch im Jahr 2000 weltweit der dominierende Energierohstoff sein wird. Daher verlange die Ölindustrie, die Wettbewerbsbe-schränkungen des Öls "zügig zu beseitigen". "Bundes- und Länderregierungen müssen handeln, wenn eine leistungsfähige Raffineriestruktur als Rückgrat unserer Ölversorgung er-

halten werden soll", sagte Oehme. Gespräche mit Bundeswirtschaftsminister Bangemann hätten ergeben, daß auch nach Meinung von Bonn eine derartige Ausschaltung des Wettbewerbs und eine Verplanung des Energiemarktes nicht den energiepolitischen Vorstellungen der Bundesregierung entsprechen. Nach Oehme werden Versorgungskonzepte etwa unter dem Signum "Umweltschutz" verkauft; sie dienten aber lediglich den leistungsgebundenen Energien und damit den Kommunen, die für diese Art der Versorgung Konzessionsabgaben kassierten.

Mit einer verfügbaren Raffinerie-

Durchsatz im Jahr hat sich dieses Leistungspotential innerhalb weniger Jahre halbiert. Die Schließung weiterer Raffinerien sei unverzichtbar. Folge: Der Anteil der Fertigprodukte sei von 30 auf über 40 Prozent gestiegen, wovon die Sowjets bereits einen Anteil von 25 Prozent auf sich vereinten. Auch die Produkte aus den Exportraffinerien der Opec drängten immer heftiger auf den europäischen Markt. Selbst die Produkte aus dem Nachbarstaat Holland seien nicht von Umweltkosten belastet wie die aus deutschen Raffinerien. Nun müsse Abhilfe geschaffen werden, wenn ein angemessenes Potential eigener Verarbeitung erhalten bleiben soll.

Zur Problematik der Katalysatoren für Automobile meinte Oehme, daß der Absatz von unverbleitem Benzin zur Zeit in der Bundesrepublik 0.5 Prozent des Gesamtabsatzes an Treibstoff betrage. "Diese Menge können Sie vergessen", meinte er. Wenn sich bei den gegenwärtigen Verhandlungen der Standpunkt durchsetze, daß in Europa nur Motoren über 2 Liter Hubraum mit Katalysatoren ausgerüstet werden sollen, dann würden sich die Aussichten für den Bedarf an unverbleitem Benzin in der Bundesrepublik erheblich verschlechtern. Der Grund: Kraftfahrzeuge über 2 Liter Hubraum haben in der Bundesrepublik nur einen Anteil von rund 15 Prozent.

### TECHNOLOGIETRANSFER

## Exportkontrollen der USA werden heftig kritisiert

Europäische Kritiker des in Washington praktizierten Systems der Exportkontrollen für hochtechnologische Güter von strategischem Wert erhalten Unterstützung. In Kürze wird das Zentrum für Strategische und Internationale Studien an der Georgetown Universität einen Bericht vorlegen, an dem die Chefs ein-schlägiger Industrien mitgearbeitet haben. Der konservative "Think Tauk" kommt zu dem Schluß, daß die USA dreifachen Schaden erleiden: Tochtergesellschaften verlieren Aufträge, das Handelsdefizit verschlechtert sich zusätzlich und die Innovationsbereitschaft wird gebremst.

Nach Ansicht des Studienzentrums ist die Kontroll-Liste des US-Handelsministeriums, die 150 Warengruppen umfaßt und durch die kritische Militärliste des Verteidigungs-

ministeriums ergänzt wird, zu umfangreich, um erfolgreich angewendet zu werden. Die Anwendung sei häufig widersprüchlich, nicht zu vertreten die zu große Abhängigkeit von einseitigen Beschränkungen. Beklagt werden auch die langen Prüfzeiten.

Der wunde Punkt ist, daß die langwierigen Prozeduren die Umsetzung von Innovationen verzögern. Auf die se Weise geht im internationalen Handel der technologische Vorsprung der USA verioren. Es wird deshalb empfohlen, den Bau neuer hochtechnologischer Teile zu erlauben, ihren Einbau in strategisch wichtige Geräte jedoch zurückzuhalten. Extraterritoriale Ansprüche nennt das Zentrum kontraproduktiv. Es fordert die Streichung der Exportlizenzen im Warenverkehr mit den Verbündeten im Austausch gegen ein gleichwertiges multilaterales Kontrollsystem.

### BUNDESSCHULDENVERWALTUNG

### Zinsen und Tilgungen höher als die Kreditaufnahme

PETER JENTSCH. Bonn Die Bruttokreditaufnahme des Bundes lag 1984 bei 67,3 Mrd. DM. Sie war damit 10 Mrd. DM geringer als 1983. Die Schuldentilgung betrug 43,5 Mrd. DM, woraus sich eine Neuverschuldung in Höhe von 23,8 Mrd. DM ergibt. Diese Zahlen gehen aus dem Jahresbericht 1984 der Schuldenverwaltung hervor, den der Bundesschuldenausschuß unter Vorsitz des scheidenden Bundesrechnungshofpräsidenten Wittrock jetzt diskutier-

Nach Darstellung des Ausschußmitgliedes Dietrich Austermann (CDU) lagen die Zins- und Tilgunsleistungen des Bundes bei 71 Mrd. DM. Damit, so Austermann, "wurden 1984 mehr Mittel an den Markt gegeben, als aus dem Markt genommen. Dies wird auch 1985 der Fall sein\*. Dies zeige aber auch, wie hoch "die ererbete Belastung der Haushaltspolitik sei: Fast die gesamte Nettoneuverschuldung des Bundes werde in der laufenden Legislaturperiode benötigt, um die Zinsen für die Ende 1982 bestehenden Schulden zu bezahlen. Durch die Neuverschuldung hat sich die Bundesschuld im Berichtsjahr von 339.3 auf 363.3 Mrd. DM erhöht.

Austermann stützte die Kritik Bundesfinanzminister Stoltenbergs an der Zinspolitik der Banken. Nach seiner Auffassung rechtfertigt die niedrige Nachfrage des Bundes auf dem Kapitalmarkt stärkere Zinssenkungen; dafür sprächen auch die Renditen der Banken. "Angesichts der Bedeutung der Zinshöhe gerade auch für die Bauwirtschaft muß der Zinssenkungsspielraum genutzt werden. Eine Senkung bis zu einem Prozent ist bei den meisten Instituten vertretbar. Die Banken müssen sich ihrer Verantwortung für den Arbeitsmarkt

WÄHRUNGSSYSTEM / Maßnahmen zur Verbesserung der monetären Ordnung fehlen

## Ungleichgewichte vergrößern sich

Trotz der Bemühungen um eine größere Übereinstimmung der nationalen Wirtschaftspolitiken und der verstärkten Eingriffe der Notenbanken an den Devisenmärkten haben sich die Wechselkurse der wichtigsten westlichen Währungen noch weiter voneinander entfernt. Das heißt, die Paritäten spiegeln immer weniger die volkswirtschaftlichen Grunddaten wider. Nicht Fakten, sondern schwer einzuordnende "Erwartungen" bestimmen den Kurs.

Nach einer neuen Untersuchung des Weltwirtschaftsinstituts in Washington ist der Dollar heute um 40 Prozent überbewertet, verglichen mit rund 25 Prozent vor 18 Monaten. Am Stichtag (17. Juni) war der japanische Yen um zwölf, die Mark um 13 und der französische Franc um fünf Prozent unterbewertet.

Die Berechnungen des Instituts, die von dem anerkannten Währungs-

experten John Williamson angestellt worden sind, zeigen, daß der Dollar am Stichtag nur 2,04 Mark hätte kosten dürfen, wenn zwischen beiden Valuten ein Gleichgewicht bestehen wurde. Der tatsächliche Mittelkurs betrug jedoch 3,06 Mark, so daß sich die deutsche Währung um 50 Prozent gegenüber dem Dollar aufwerten müßte, wenn ein Gleichgewichtskurs etabliert werden soll.

Folgt man dem Institut, dann müßte sich die japanische Währung unter Gleichgewichtsbedingungen gegen-über dem Dollar von 249 auf 196 Yen (27 Prozent), der französische Franc von 9,34 auf 6,64 (42 Prozent) und das Pfund Sterling von 1,28 auf 1,52 (19 Prozent) aufwerten. Die Korrektur des auseinanderklaffenden Wechselkursgefüges sei die zentrale Aufgabe des multilateralen Überwachungsprozesses, den der Zehnerklub in der vergangenen Woche in Tokio propagiert habe, erklärte Williamson.

In einer Analyse der von den zehn größten Industriestaaten und der Schweiz veröffentlichten Währungsstudie begrüßt das Institut vor allem die von den USA eingegangene Verpflichtung, bei wirtschaftspolitischen Entscheidungen internationale Auswirkungen stärker zu berücksichtigen. Kritisiert werden jedoch die fehlenden echten" Maßnahmen zur Verbesserung der monetären Ordnung, obwohl die Schwächen des derzeitigen Systems deutlich aufgezeigt worden seien. Offen bleibe die Frage, warum sich die Ungleichgewichte noch vergrößert hätten.

Nach Ansicht des Instituts reichen die in Tokio ausgebreiteten Maßnahmen nicht aus, um international eine größere finanzielle Stabilität herzustellen. Man rücke den Überwachungsprozeß in den Mittelpunkt, ohne die richtigen Werkzeuge mitzulie-

## Konsolidierung fortgesetzt – Ausweitung um 2,4 Prozent

HAUSHALTSENTWURF 1986

Die Bundesregierung will den Haushalt 1986 auf insgesamt 263,93 Mrd DM begrenzen und damit gegenüber diesem Jahr nur um 2,4 Prozent steigern. Das Bundeskabinett wird den Haushaltsentwurf des Bundesfinanzministeriums am kommenden Montag beraten und zugleich endgültig über die geplante Förderung der Bauwirtschaft entscheiden.

Aus der Kabinettsvorlage geht hervor, daß die Regierung an ihrem Kurs der restriktiven Haushaltspolitik auch mittelfristig festhalten will. So sollen die Ausgaben bis 1989 jährlich nur um 2,9 Prozent steigen. Unter Berücksichtigung der Lohn- und

Einkommenssteuer-Entlastungen in Höhe von knapp 20 Mrd.DM durch die geplante Steuerreform 1986/88 sollen nach Berechnungen des Finanzministeriums die Steuereinnahmen von 207,7 Mrd.DM in diesem Jahr auf 211,8 Mrd.DM 1986 auf 241 Mrd.DM 1989 steigen. Dabei wird bis 1988 eine Neuverschuldung von rund 25 Mrd.DM zugrundegelegt.

Um 1,0 Mrd.DM (6,9 Prozent) auf 13,5 Mrd.DM sollen die Finanzhilfen des Bundes verringert werden. Bis 1989 sollen die Subventionen weiter um jährlich 6.6 Prozent abgebaut werden. Mittelfristig plant die Regierung, die Finanzhilfen weiter zurück-

### **Entwurf Bundeshaushalt '86**

Einzelplanübersicht - Ausgaben

	Einzelplan	Sell 1985	Entworf 1986	Veränderung geg. Vorjahr
		- <b>in</b> !	Mill DM	- m % -
01	Bundespräsidialamt	17,0	18,6	+ 9,4
02	Bundestag	420,5	444,8	+ 5,8
03	Bundesrat	11,1	11,9	+ 7,2
04	Bundeskanzleramt	479,3	500,8	+ 4,5
05	Auswärtiges Amt	2 435.7	2 470,6	+ 1,4
06	Inneres	3 703,1	3 612,9	+ 3,2
07	Justiz	378,3	387,1	+ 2,3
80	Finanzen	3 811,7	3 476,1	- 8,2
09	Wirtschaft	5 021,0	4 090,4	- 18,5
10	Ernährung, Landwirtschaft	6 580,8	6 814,5	+ 3,6
11	Arbeit und Soziales	56 846,7	58 831,9	+ 3,5
12	Verkehr	25 182,7	25 446,2	+ 1,1
13	Post- und Fernmeldewesen	15.0	15,4	+ 2,7
14	Verteidigung	49 014,4	50 300,0	+ 3,1
15	Jugend, Familie, Gesundheit	16 074,4	18 206,3	+ 13,3
19	Bundesverfassungsgericht	12,9	13,4	+ 3,9
20	Bundesrechnungshof	42,7	41,7	- 2,3
23	Wirtschaftl. Zusammenarbeit	6 615,2	6 784,0	+ 2,6
25	Raumordnung, Bauwesen	5 899,1	5 951,5	+ 0,9
27	Innerdeutsche Beziehungen	623,4	759,9	+ 21,9
30	Forschung und Technologie	7 193,2	7 449,4	+ 3,5
31	Bildung und Wissenschaft	4 020,0	4 011,5	- 0.2
32	Bundesschuld	33 135.2	34 519.6	- 0,2 + 4,2 - 4,2
33	Versorgung	9 993,7	9 575,1	- 4.2
35	Verteidigungslasten	1 709,0	1 766.3	+ 3,4
36	Zivile Verteidigung	827,7	851,5	+ 2,9
60	Allgem. Finanzverwaltung	19 276,3	17 376,9	- 9,8
_	Gesamtsumme	259 340,0	263 930,0	+ 2,4

### WIRTSCHAFTS JOURNAL

Geringe Tenerung

Wiesbaden (dpa/VWD) - Die Verblik Deutschland steigen wieder langsamer. Wie das Statistische Bundesamt in Wiesbaden auf Grund vorläufiger Ergebnisse gestern mitteilte, hat sich die Lebenshaltung der privaten Haushalte im Juni im Vergleich zum Vorjahresmonat um 2,3 Prozent verteuert. Für Mai war noch eine Jahresveränderungsrate von 2,5 Prozent er-

Zinsen gesenkt

Benn (dpa/VWD) - Das Bundeswirtschaftsministerium senkt mit Wirkung zum 1. Juli die Zinsen für Neuzusagen im Rahmen des ERP-Darlehensprogramm um 0,5 Prozentpunkte. Die neuen ERP-Zinsen betragen in Berlin vier Prozent, im Zonenrandgebiet fünf Prozent und im übrigen Bundesgebiet sechs Prozent. Darlehen für Umweltschutzvorhaben und für Gemeindeinvestitionen werden mit 5,5 Prozent verzinst.

### Fonds für Nebenwerte

Frankfurt (cd.) - Einen neuen Investmentfonds mit deutschen und auch europäischen Neben- und Spezialwerten legt die DWS ımter dem Namen "Provesta" zum Preis von 60 DM je Anteil auf. Der Provesta ist als Alternative zur Anlage in deutschen

Standardwerten gedacht, deren Kurse infolge von Auslandskäufen wesentlich stärker gestiegen sind als die von Nebenwerten. Die Zeichnungs frist läuft vom 1. bis zum 10. Juli. Bei einer Zeichnung bis einschließlich 12. Juli ermäßigt sich der im Ausgabepreis enthaltene Ausgabeaufschlag yon fiinf auf drei Prozent

### Esser appelliert

Köln (VWD) - Die Gewerkschaften sollten wie die Arbeitgeber das Beschäftigungsförderungsgesetz als Beitrag zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit akzeptieren. Wenn es gelänge, die bereits reduzierte Mehrarbeit beispielsweise durch befristete Einstellungen weiter einzuschränken, ware allein das schon eine volle Rechtfertigung für das Gesetz, meint Arbeitgeberpräsident Otto Esser.

### Hohe Ausfälle

Köln (VWD) - Das Bürgschaftsgeschäft im Einzel-, Groß- und Außenhandel ist 1984 nach Angaben der Bundes-Kreditgarantiegemeinschaft des Handels, Köln, noch risikoreicher geworden. Bei den Ausfallbeträgen habe es gegenüber 1983 einen Anstieg von 7,7 Mill auf 16,7 Mill DM gegeben. Als Hauptursachen werden unzureichende Finanzierung, falscher Standort, aber auch Mangel an kaufmännischen und fachlichen Fähig-

Anzeige

### Betr.: "Renten-Karussell"

Es könnte einem schon schwindeltg werden, oder glauben Sie etwa im Ernst an eine problemlose Altersversorgung Im Rahmen der gesetzlichen Rentenversicherung, oder sehen Sie auch schon heute ein **Renten-Dilemma**, welches zwangsläufig mit mathematischer Logik zur **Volks-Rente** führen muß.

Glauben Sie etwa im Ernst daran, mit den Ihnen irgendwann einmal zufließenden Mitteln zur Altersversorgung aus irgendeiner staatlich bestimmten "Reuten-Quelle" Ihre Varstellungen vom Leben in Würde als "älterer Herr" ader "ältere Dame" realisieren zu können, oder bleibt in der Praxis nur die Vision vom "alten Mann" oder van der "alten Frau"?

Es wird höchte Zeit, aus dem Rentenphiegma aufzuwachen

und zu reagieren. Wir zeigen ihnen den sachlich fundierten Weg, wie Sie parailei oder anstatt zur Rentenversicherung in kürzester Laufzelt mit geringeren und nicht progressiven Leistungsraten einen wesentlich höheren Versorgungsanspruch erzielen. Dieser Anspruch ist übertrag-, vererb- und beleihbar und basiert auf einem krisensicheren (inflation, Deflation, Währungsrefarm), unbelasteten, dann varhandenen Vermögen. Außerdem hilft das Finanzamt kräftig dabei, und das Ganze wird über Notar-Treuhandkonto abgewickelt und abgesichert.

Rufen Sie uns unbedingt an, oder schreiben Sie uns einfach. Hanseatische Vermögens- und Wirtschaftsberatung GmbH, Oberstraße 140, 2000 Hamburg 13, Telefon 0 40 / 44 68 06 MAHLE / Kräftiger Kapazitätsausbau in den USA

## Inlandsnachfrage gestiegen

WERNER NEITZEL, Stuttgart Bei der Mahle GmbH, Stuttgart-Bad Cannstatt, einem der führenden Hersteller von Motorkulben und Zylindern, sind nach Angaben der Verwaltung alle Geschäftsbereiche aufgrund der derzeitigen Auftragslage his zum Ende dieses Jahres voll beschäftigt. In den ersten sechs Monaten des laufenden Geschäftsjahres 1985 seien bei einer Umsatzsteigerung von etwa 15 Prozent verbesserte Ergehnisse erzielt worden. Die his jetzt günstige Entwicklung sei eine Folge der verstärkten Nachfrage aus dem Inland sowie der steigenden Exporte (zur Zeit 48 Prozent des Um-

Die Lieferung von Investitionsgü-tern sowie die Lizenzvergabe zur Herstellung von Kolben werde immer bedeutender. Zur Zeit laufen nach Mahle-Angaben mehrere Projekte in USA, China, der Sowjetunion und der "DDR", deren Verwirklichung sich teilweise über mehrere Jahre erstrekke. Derzeit beschäftigt das Unternehmen mit über 6900 Mitarbeitern 6,3 Prozent mehr als vor Jahresfrist.

Im Geschäftsjahr 1984 steigerte der Mahle-Konzern seinen Außenumsatz um 13,6 Prozent auf 1.32 Mrd. DM. Beim Stammhaus erhöhte sich der Umsatz um 8.1 Prozent auf 897 Mill. DM. Der arbeitskampfbedingte Umsatzausfall habe in der zweiten Jah-

München (sz) - Ende Juni wird

Erik Fintelmann (64). seit 1960 Ge-

schäftsführer der Adig Investmeot-

Gesellschaft und einer der Grand Old

Men der deutschen Investment-Bran-

che, in den Ruhestand treten. In vie-

len verantwortungsvollen Positionen.

so als Mitbegründer des Bundesver-

bandes Deutscher Investment-Gesell-

schaften, hat er der Popularisierung

dieser Kapitalanlage-Idee wichtige

Impulse gegeben. So entwickelte er

neue Anweodungsformen des Invest-

ment-Sparens. Auch die Zusammen-

arbeit mit der Versicberungswirt-

schaft sowie die Ausdehnung der In-

vestment-Anlage auf die Altersver-

sorgung und die staatliche Vermö-

genshildung gehen großenteils auf

seine Aktivitäten zurück.

In den Ruhestand

reshälfte nicht mehr ganz aufgeholt

werden können. Deutlich zugenommen hat das Geschäft mit Leichtmetallzylindern und Kleinkolben für Motorsägen. Auch bei Pkw-Kolben war die Zuwachsrate überdurchschnittlich. Kräftige Steigerungen gah es auch bei Druckgußteilen, Installationsböden und Raumausbauten. Dagegen seien bei Kompressoren und Druckluftgeräten die Umsätze leicht zurückgegangen. Wachstum, Produktivitätsfortschritt und Kosteneinsparungen führten zu einer Verbesserung des Betriebsergebnisses. Höhere Zuführungen zu den Pensionsrückstellungen sowie die Bildung einer Rückstellung für Vorruhestandsverpflichtungen ließen beim Stammhaus den Jahresüberschuß auf 21,3 (28,8) Mill. DM zurückgehen.

Nach Dotierung der Rücklagen mit 18,5 (25,5) Mill. DM werden unverandert 3 Mill. DM Dividende auf das fast ganz im Besitz der Mahle-Stiftung befindliche Stammkapital von 121,8 Mill DM ausgeschüttet. Investiert wurden im Konzern 97,5 (79,1) Mill. DM und ahgeschrieben 78,7 (97,0) Mill DM Für das laufende Jahr ist ein Investitionsvolumen von 120 Mill. DM eingeplant, wobei das bedeutendste Projekt in den USA läuft. Dort sollen die Fertigungskapazitäten bis 1986/87 verdoppelt werden.

ARGENTINIEN / Bevölkerung nimmt wirtschaftliche Abmagerungskur gut auf

## Umschuldung im wesentlichen geklärt

K.S./ tho, Bonn/Bueoos Aires Nachdem Argentinien sich mit dem Internationalen Wärhungsfonds (IWF) auf ein wirtschaftliches Anpassungsprogramm geeinigt hat, ist für die internationalen Gläubigerbanken der Weg geehnet, um einen Teil der Auslandsverhindlichkeiten in Höhe voo rund 48 Milliarden Dollar umzuschulden. Geplant ist, 9.9 Milliarden der öffentlichen und 3,5 Milliarden Dollar der privaten Schulden umzustrukturieren. Damit umfaßte dieses Paket Fälligkeiten aus den Jahren 1982 his 1985. Gestreckt wird die Schuldeotilgung über zwölf Jahre mit drei Freijahren.

Mit der privateo Wirtschaft wird vereinbart, daß sie ihre Auslandsverbindlichkeiten kontinuierlich bei der Zentralbank in Landeswährung tilgen. Entsprechend den Modalitäten übernimmt die Zentralhank die Rückzahlung an die internationalen Geschäftsbanken.

Diese Regelung - die einzelnen Gläuhigern müssen die Verträge ooch unterschreiben - liegt schon Monate in den Schubladen der Banken. Doch als Argentinien sich wie-

Internationaler Autobasar in China

dpa/VWD. Shanghai

Die führenden Autofirmen der Welt werden sich vom 3. his 7. Juli auf der "Automotive China '85" dem chinesischen Fachpublikum aus Industrie und Handel präsentieren. Für die hisher größte Internationale Automohilausstellung in China rechnet der Veranstalter, die staatliche Gesellschaft zur Förderung des internationalen Handels. mit 20 000 Besuchern täglich. Einschließlich der chinesischen Hersteller haben sich insgesamt 150 Firmen aus 19 Ländern angemeldet. Eines der stärksten ausländischen Kontingente stellt die Bundesrepublik mit rund 40 Ausstellern. Nehen VW-Audi, BMW und Daimler-Benz werden auch viele deutsche Spezial- und Zulieferfirmen vertreten sein.

Den mit 800 Quadratmetern bei weitem größten Einzelstand hat sich Daimler-Benz reserviert, die bei der Ausstellung nach eigenen Angaben mit einer hreitgefächerten Produktpalette vom Mercedes 190 his zum Touristenbus und schweren Lkw vertreten sein wird. Neben führenden westlichen Marken haben sich auch Hersteller aus dem Osten wie Jugoslawien, Polen und Ungarn zu der Messe angekündigt.

Chinas Industrie will sich mit der Ausstellung einen Überblick über den Entwicklungsstand in der Autobranche verschaffen und neue Geschäftskontakte anbahnen. Das Interesse liegt vor allem im Bereich Tecbnologietransfer, um die eigene Produktion zu modernisieren oder aufzubauen - mit dem Ziel der Unabhängigkeit. Bei einem Bedarf von rund 500 000 neueo Fahrzeugen in diesem Jahr wird die chinesische Industrie laut Plan 1985 allerdings nur rund 360 000 produzieren können.

gen mit dem IWF hielt, ruhten die Umschuldungsplanungen; ebenso die Auszahlungen von 4,2 Milliarden Dollar "fresh money". Die oeuen Voraussetzungen ermöglichen es den Banken, voraussichtlich im September die erste von vier Tranchen des neuen Kredits zur Verfügung zu stel-

Ahzuwarten hleibt, oh das südamerikanische Land den harten Wirtschaftskurs, aufgrund dessen sich die Pforten für eine finanzielle Neuordnung geöffnet haben, längerfristig einhalt. Noch stehen die Zeichen gut Die Bevölkerung reagiert positiv. Die neue Währungseinheit, der Austral, demonstriert eine eindrucksvolle Stabilität: Der Schwarzmarktwert des Dollar (0.77 Australes) sank unter den offiziellen Kurs (0,80 Australes). Der peronistische Gewerkschaftsverband "Confederacion Central del Trahajo" (CGT) wagte hisher keine Streiks, weil im Augenhlick der Rückhalt in der Arbeiterschaft nicht ausreichend ware. Die strikten Lohn- und Preiskontrollen sollen die astronomische Inflationsrate - fast 1200 Prozent im

der einmal nicht an die Abmachun- Frühjahr auf Jahresbasis - nach unten treiben. Trotz des guten Anfangs wird die Bewährungsprobe jedoch nicht lange auf sich warten lassen, meint der ehemalige Wirtschaftsmini-ster Roberto Alemann. Aber er hofft, daß der Präsident standhaft bleibt. "Ein solches Sanierungsprogramm muß man einige Jahre durchstehen."

> Alemann und andere prominente Ökooomen, unter ihnen Alvaro Alsogaray, ebenfalls ein ehemaliger Wirtschaftsminister, sehen den Schlüssel zum Erfolg in der radikalen Reduzierung der öffentlichen Ausgaben. Denn die Regierung muß 5,5 Millioneo Pensionare und Staatsbedienstete unterhalten; die Zahl der arbeitsfähigen Bevölkerung beträgt elf Millio-nen. Pensionen und Gehälter verschlingen 60 Prozent der öffentlichen Ausgaben, Fast alle 350 staatlichen Betriebe wirtschaften mit hohen Verhusten. Das Haushaltsdefizit erreicht mittlerweile fast 18 Prozent des Bruttoinlandsproduktes, eine Rekordziffer unter den großen lateinamerikanischen Nationen. Alfonsin will jetzt die Geldschöpfung stoppen, sondern auch den Haushalt ausgleichen.

JAPAN / Mehr Geld an multilaterale Organisationen

## Hilfe für Exportförderung

FRED de LA TROBE, Tokio Mit 4,3 Mrd. Dollar lag die öffentliche Entwicklungshilfe Japans 1984 fernöstliche Inselreich damit nach der Summe der Leistungen hinter den Vereinigten Staaten an zweiter Stelle unter den 17 großen Geberlandern der Welt. Frankreichs Wirtschaftshilfe war zwar etwas höher, nach japanischer Ansicht muß von diesem Betrag aber ein Drittel, das an französische Überseeterritorien geht, ahgezogen werden.

Von Japans Leistungen 1984 entfielen 1,89 Mrd. Dollar auf Beiträge, unentgeitliche Zuweodungen und Darleben an internationale Kreditinstitute, 1.36 Mrd. auf bilaterale Darleben, 543 Mill. auf unentgeltliche Zuwendungen und 521 Mill. auf technische Hilfe, Mit 42 Prozent mehr gegenüber dem Vorjahr war die Zunahme der Leistungen an die internationalen Organisationen besonders hoch. Dabei spielten stark erhöhte Beiträge an die internationale Entwicklungsgesellschaft (IDA) eine führende Rolle.

Etwas über zwei Drittel der japanischen Entwicklungshilfe gingen 1984 an ost-, süd- und zentralasiatische Staaten, der Rest verteilte sich zu etwa gleichen Teilen auf den Mittleren Afrika und Latei die USA bevorzugt auch Japan bei seinen Leistungen aus strategischen Gründen bestimmte Länder - wie Südkorea, China, die Asean-Staaten, Pakistan und die Türkei. Dabei werden aber wegen der japanischen "Friedensverfassung" die militärischen Aspekte nicht erwähnt.

Ohwohl Japan zu einem der reich-

Qualität seiner Leistungen angesichts des Anteils der unentgeltlichen Zahlungen von 55 Prozent an der gesamten öffentlichen Entwicklungshilfe noch Wünsche offen. Das Komitee für Entwicklungshilfe (DAC) der OECD hat für diesen Anteil ein Ziel von 86 Prozent gesetzt. Mit 55 Prozent stand Japan unter den 17 Mitgliederstaaten des DAC in dieser Hinsicht an 16. Stelle. Die japanische Regierung gewährt Beistand weitgebend unter dem Gesichtspunkt, wie die Exporte Japans am besten gefördert werden können. Die Bedingungen bei Darlehen haben sich allerdings in den letzen Jahren verbessert. Sie betragen jetzt durchschnittlich 3 Prozent Zinsen bei Laufzeiten his zu 20 Jahren und Stundungsfristen von 10 Jahren.

Der Anteil der öffentlichen Entwicklungshilfe am japanischen Bruttosozialprodukt stieg 1984 mit 0,35 Prozent um 0,2 Prozent gegenüber dem Vorjahr. Damit ist das Inselreich noch weit von dem Ziel von 0,7 Prozent entfernt, das die Vereinten Nationen gesetzt haben.

Das vor vier Jahren von Japan eingegangene Versprechen, seine öffentliche Entwicklungshilfe in dem Fünfjahresahschnitt 1981 bis 1985 gegenüber den vorausgegangenen fünf Jahren zu verdoppeln, wird sich nicht einhalten lassen. Bis Ende 1984 hatte nen Gesamtbetrags von 21,4 Mrd. Dollar geleistet. Teilweise war der schwache Yen gegenüber dem Dollar dafür verantwortlich, aber auch das Sparprogramm des japanischen Finanzministeriums, um den Schuldenberg Japans abzubauen. Im Staatshaushalt für 1985/86 hat die Regierung für die Dritte Welt 581 Mrd. Yen (2.3 Mrd. Dollar) angesetzt. (SAD)

GRUNDIG / Belebung bei professioneller Elektronik

## Sanierung beginnt zu wirken

DANKWARD SEITZ, München

Eine leichte Umsatzsteigerung, getragen vor allem von einer "spürbaren Belebung" im Bereich der professionellen Elektronik, verzeichnete die Grundig AG, Fürth, in den ersten Monaten des neuen Geschäftsjahres 1985/86 (31. 3.). Vorstandsvorsitzender Hermanus Koning wertet dies als "Erfolg, wenn man bedenkt, daß es in der Unterhaltungselektronik kaum mehr Zuwachsraten giht". 1984/85 konnte Grundig, wie bereits berichtet, den Umsatz um zwei Prozent auf über 2,83 Mrd. DM ausweiten, wird aber wohl einen Verlust in der Grö-Benordnung von 185 (286) Mill. DM ausweisen müssen.

Allmählich wird erkennbar, so Koning, daß die eingeleiteten Sanierungs- und Umstrukturierungsmaßnahmen zu wirken beginnen, doch sei dieser Prozueß "noch längst nicht abgeschlossen". Die Konkurrenz sei hart, der Wettbewerbsdruck, vor allem aus Fernost, habe sich in den letzten Monaten noch verschärft. "Gnadenlose Preiskämpfe" beeinträchtigten die Erlöse. Grundig als Marktführer in der Bundesrepublik

### Sparsamer **Budget-Entwurf** JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Die französische Regierung will ihren Stabilisierungskurs trotz der bevorstehenden Parlamentswahlen konsequent fortsetzen: Insbesondere haushaltspolitisch soll große Strenge geübt werden. Der Budgetentwurf, den Finanzminister Beregevoy am nächsten Mittwoch der Regierung zur Beschlußfassung vorlegt, sieht eine Erhöbung der Staatsausgaben um nominal nur fünf Prozent vor.

Die Ausgaben würden danach prozentual weniger steigen als das nominelle Bruttosozialprodukt, dessen Zuwachs auf 5,9 Prozent veranschlagt ist. Dabei wird ein Preisanstieg von 3.9 Prozent unterstellt. Auch für dieses Jahr war eine hinter der Expansionsrate (7,5 Prozent) liegende Ausgabenzunahme (6 Prozent) geplant. Diese Vorstellungen wurden aber inzwischen revidiert - nach unten.

Im nachsten Jahr sind etwa 10 000 Beamtenstellen zu streichen, in denen nur ein Teil der frei werdenden Posten neu besetzt wird. Außerdem sollen die Beamtengehälter 1985 nur noch um nominal 3,7 Prozent aufgebessert werden. Diese Norm, die bestenfalls einer Kaufkrafterhaltung gleichkommt, soll auch für die übrigen Tarifverträge gelten.

Von der Austerity nicht betroffen, schung, die Sicherheit (Polizei) und die Berufsausbildung. Um so drastischer sind die Einsparungen bei den Subventionen an die staatlichen Unternehmen und an die Industrie, dabei insbesondere des Schiffbaus. Diese noch nicht näher fixierten Kürzungen sind vor allem deshalb notwendig, weil der Schuldendienst des Staates weiter stark zunehmen wird.

mit einer "nach wie vor sehr attraktiven Produktpalette, die keinen Vergleich zu scheuen hraucht-, sei gezwungen, sich dieser Herausforderung zu stellen.

Um den Bestand des Unternehmens zu sichern, so betonte Koning noch einmal, sei es "zwingend notwendig", die Kostenstruktur zu ver-bessern und die Verluste so schnell wie möglich abzubauen. Nur danng könne auch der überwiegende Teil der Arbeitsplätze (7000 im In- und Ausland) gesichert werden. Wie bekannt, soll die Zahl der Mitarbeiter in der Bundesrepublik durch Umschuhings- und andere Programme sowie über Sozialpläne um rund 3000 auf die Hälfte reduziert werden.

Fortgeführt wird nach Angaben von Koning das Werk Georgensmund. Allerdings sei auch hier ein Personalabbau (derzeit 650 Mitarbeiter) nicht zu umgehen. Fest steht inzwischen auch, daß im Ausland das Fernsehgeratewerk Wieo in vollend Umfang weiterarbeiten wird. In die Umstrukturierungsmaßnahmen ein bezogen werden dürften dagegen di Betriebe in Italien und Spanien.

## Citibank: Pflege des Mittelstands

CLAUS DERTINGER, Frankfirt Die Citibank AG, Frankfurt, terfolgt das Ziel, noch mehr als bisher eine Universalbank mit Einhindung in die weltweit tätige Citicoro-Gruppe, der größten Bank der USA, zu werden. So konzentrierte sich die Bank 1984 auf den Ausbau des Wertpapier- und Auslandsfinanzierungsgeschäfts, zumal da das Kreditgeschäft mit der Großkundschaft, das der Vorstand als relativ zufriedenstellend bezeichnete, keine besonderen Wachstumsmöglichkeiten hietet. Mehr Chancen versprechen sich die Citimanager vom Geschäft mit dem Mittelstand, zu dessen Pflege das Filialnetz in diesem Jahr um Köln erweitert wurde; nach der noch für 1985 vorgesehenen Filialeröffnung in Hannover und Mannheim wird die Citibank in zehn Städten präsent sein. Im Investmentbereich will die Bank in Zusammenarbeit mit anderen Banken neue Emittenten an den DM-Markt beranführen.

•...

vů:

----

٠.

...

Im Geschäftsjahr 1984 fuhr die Citibank eine sehr expansive Politik, die sich in einem Anstieg des Geschäftsvolumens zum 24 Prozent auf knapp sieben Mrd. DM und der Bilanzsumme um 27 Prozent auf 4,8 Mrd. DM spiegelt. Das Bilanzwachstum wurde vor allem von einer Steigerung der Kundenforderungen um 19 Prozent auf knapp 1,8 Mrd. DM durch verstärktes Kommunalkreditgeschäft und von einer Erhöhung des Rentenbestandes von 1,2 auf fast 1,6 Mrd. DM getragen. Das Betriebsergebnis stieg bei einer von 2,4 auf knapp unter zwei Prozent wieder normalisierten Zinsspanne von 62,2 auf 68,1 Mill DM. Nach Aussebüttung von 49 (28) Mill. DM an die stille Gesellschafterin werden 14,3 (8,5) Mill. DM an die Alleinaktionärin ausgeschüttet.

### Bremen (VWD) - Die Sloman-Nep-

tun Schiffahrts-AG, Bremen, wird wie für die Vorjahre auch für 1984 keine Dividende auf das 10 Mill. DM betragende Grundkapital ausschütten. Das geht aus der Einladung zur HV am 8. August hervor.

Weiter ohne Dividende

### An Schweizer Börsen

Köln (dpa/VWD) - Die Aktien der Kaufhof AG sind seit Donnerstag zum Handel an den Börsen in Zürich, Basel und Genf zugelassen, teilte die Hauptverwaltung des Konzerns in Köln mit. Als Gründe für die Börseneinführung wurde unter anderem die immer enger werdende Kapitalverflechtung der beiden Länder ge-

nannt. Die Schweizerische Bankgesellschaft ist am Grundkapital des Kaufhof Konzerns beteiligt.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

### Bankenverband Bremen

Bremen (ww.) - Die im Bankeoverband Bremen zusammengeschlossenen 15 privaten Kredit- und Hypothekenbanken des Landes "dürfen mit dem Geschäftsjahr 1984 zufrieden sein", sagte der Vorsitzende Herbert Haardt. Die Wirtschaftsentwicklung stehe zwar immer noch hinter der konjunkturellen Belebung im Bundesgebiet zurück, doch gebe es positive Anzeichen für eine Erholung. Von den insgesamt 35 Mrd. DM aller vergebenen Kredite verbuchte das private Bankgewerbe Ende 1984 mehr als 20 Mrd. DML

### Millionenauftrag Oberhausen (dpa/VWD) - Für ein

neues Braunkohle-Kraftwerk in Griechenland baut ein deutsch-griechisches Firmenkonsortium unter Federführung der "Vereinigten Kessel-werke AG (VKW)", Düsseldorf, den Dampferzeuger mit einer Leistung von 910 Tonnen Dampf je Stunde. Allein für die VKW, ein Unternehmen der Gruppe Deutsche Babcock, beläuft sich der Auftragswert auf 200 Mill. DM. Wie die Babcock-Konzernleitung weiter berichtete, wird der Kraftwerkshlock mit 300 Megawatt elektrischer Leistung von einem Gesamtkonsortium errichtet, dem neben den Kesselbauern eine Firmengruppe für den Turbinen- und Elektroteil unter Führung der Kraftwerk Union AG, Mülheim, angehört.

### um 14,8 Prozeot über der der des Vorjahres, Nach Angaben des japanischeo Außenministeriums stand das

sten Länder aufgerückt ist, ließ die

## eseratave (in esecete

Zahnarzt, Dr., 34/183, selbst., welt-gewandt, sportt.-elegant, Pilot, wû. Konktakt mit aparter, junger, ni-veauvollen Dame mit Esprite zw. soaterer Heiral.

ten Ehepartner.

INA B. Haffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1, Te. 19202) Erfolgzeisbe Etiganbahnung seit, 1968 - Mitglied im GDE

Seschäftsfrau, 42/158, Wwe., inhab. ein. Autohauses (Fech-nandel) mit Reparaturwerk-

Kauffrau, 45/164, Witwe, Computerfachgeschäfte eine sehr weibl., modische, sexy Frau, dki, Typ, aufgeschlosses, seibetsischer, mit besonders fraundi-chen strahlendern Wesen, kapri-zibs, charmant, unkompkz, und of-ten.

ina, 44/176, mit Reifenfach-hand. (und Autowerkstatt) set vielen Jahren bek. Famillerun-ternehmen. eine solide herziche Frau, naturverb. häust., sehr tüch-

private Alsteriahri latz für 60 Personen mit Musik und altem Bütett – rufen Sie an – es is nur für Alleinstehande. Claudia Püschel-Knies

T. 0 40 / 34 21 47 Hamburg T. 05 11 / 32 58 06 Hannover **Große Sommernacht-Party** in Frankfurt, T. 0 69 / 28 53 58 T. 0 89 / 29 79 58 München

Charmante, hübsche Direktrice. is der Modebranche, 32/172, led., schlank, zuverl., flott, herzlich, na-turverb.. Nichtr., würscht sich ne-

Auf Wunsch

präsektiert Nerren:
Bekanster stesscher Betranker, mil in- und Austend täng, 50 Jahre. 1,56, verwinet, mit Herz, Humor und Gelst, sucht herzensgebildete Dame bes 50 Jahre BK 5
Subt- se, selbst., mit eig. Betrieb, 40 Jahre, 1 89, sucht auf desem Wege eine herzige Kameradin und Lebenspannerin POU 9
Getensberer, Militarke, ein Mann von Format, weltgereiste, gooffigte, sportfiche Erscherung, 56
Jahre, verwinket, sucht Purtnerin mit Cherme und Format (50-56). Fühlen Sie sich angesprochen?
ASS 20
Erfeligseicher Materiebser, 53 Jahre, verwinket.

Former (30-56), Furner Sectra angesprocree - ASS 23
Erfstgreicher fleibsreitung, S3 Jehre, verwieber - ASS 23
Erfstgreicher fleibsreitung, S3 Jehre, verwieber - Ass 23
Erfstgreicher fleibsreitung - Ass 23
Erfstgreicher Jehren - Erfster - Ass 25
Erfstgreiche - Ass

präsestiert Battest
Fatrikantis, 46 Jahre, versebest verzebgest gutaussahend, intelligent, sportiert und tebersteh mit
zahrechen histerspon, sucht lebbevöten, gestidten Nerm bis 60 Jahre FGQ 35
Bekannti Beuthfüsfan, 51 Jahre, sucht ene liebevolle Baziehung, der auf der Basis von Geban und
Nehmen, Teilen von Fraud und Leid, Zirbonked,
Ehrigniust, Verstehnung, Verstaum und gegenschleite.

/ertrauen euch Sie sich uns an. Internationale Partner- und Ehevermittlung INSTITUT BENECKE

INSTITUTE BENEZAE Zentrale: Ostotr. 115, 4 D'dorf 1 Yeleton (02 11) 13 33 99 Reprisentenz 2000 Hemburg 20 Lenhartzotr. 7, Tel. 0 40 / 4 90 24 5/ Egilich — auch Sa./5o. —

ch – auch Sa/So. – 15 bis 20 Uhr

ut, Verständrus, Vertrauent ung gudgebaut isi. UTA 56

Die internationale Partnerver präsentiert Bance:

Deutschlands großte evangelische Eheanbahrung, Großer Partnerkreis alter Berufs- und Altersgruppen. Nachweisber 1000fache Erfelge. Mitglieder im ganzen Bundesgebet. Prospekt verschl. ohne Absender. Seriosität, Exklusivität olund Zuvertässigkelt sind die Basis für Vertrauen. Die Partner- und Ehever-mittlung mit internationaler erbindungen in USA Konsel Verbindungen in USA, Kanada, England, Spanion, Skandinavien Schweiz und Österreich. Mitglied im Berufsverband GDE

Video-Partnervermittlung
Die Internationale Partnervermitt
präsentier? Herren:

HERREN AB 55 JAHREN it gehobenen Ansprüchen) n kostenlose Partnervorschlä Sofort-Kontukte Posti. 10 11 19, 4970 Bad Oeynhausen

WEG-GEMEINSCHAFT Postfach 224/Wa 4930 Detmold Tel. (0 52 31) 2 49 08

WEG-GEMEINSCHAFT

40 Jahre

erfolgreiche Partnervermittlung

5 Partnerve-schluge mit Organi-Parelinto una peragolichen Antiaber -jungen, henarswilligen Asiatinaen erhalten Sie wenn Sie was von Inner Jüle: Große, Berul schreiben GOMPA

3 PHILIPPININNEN, bereils in der Bundesrepublik, 24/163 + 25/ 164 + 34/158, hildhubsch, treu, ehrlich, sehr häuslich, + weitere 1200 phil. Damen suchen Ehe-mann bis 55 J. (Kinder kein Hin-dernis), R. G. Verm. 5249 Breit-scheidt, Herzberg 6/5. Erst Ver-mittlung, dam Besahlung!

Unternehmerswitwe, Ende 45, kinder-les, gut ausschend, jung wirkend, hei-ler, aufgeschlossen für alles interes-sante, geschiekte Verwalterin ihres begern reisend, wunscht sich harmonische Zweitehe, Kaheres: Fran Earla Schulz-Scharunge, 3999 Hannover-Kieefeld, Spinouzstr. 1, T. 6511/ 53 24 35, DIE Eheanbahnung seit 1914.

Marlies, 31/162, sehr attr., ledig, hlond, schlank, feminin vers. Hausir erfr. Geschöftsführerin m. schöner Whng, hat erst jetzt Zt., d. Mann fürs Leben zu suchen. Bitte Büdzuschriften! Ca. 3200 weitere sehr interess. Damen i u. Kartei Foto-Kartei m. ü. 1800 Damen geg. DM 50,-, per NN DM 55,- WORLD CON-TACT, Postf. 24 64, 2350 Neu-münster. Tel. 0 43 21 / 151 56.

Hilbsche Philippininnen

suchen deutsche Partner zw. baldiger Heirat. Vermittlung ohne Vor-kosten! Schreihen Sie mit Foto und Personalangaben (Luftpost) an: ATS INTERNATIONAL. P.O. Box 2269 V. Manila. Philippines 2800.

Ingenieur 47 J'1.78 gr. selbständig Maschi-nenbau u. Elektronik, mit viel Ar-beit, erfolgreich im In- und Ausland, uberzeugter Katholik, gesch., mil Herz u. Charme, Interesson, Musik Herz u. Charme. Interesson: Musik. Literatur, Thealer, Wanderu, etwas Tennis, wurde gerne wieder beira-len, gute Bildung erwünscht, aber wichtiger ist ein naturliches, herzli-ches, treues Wesen, Auch mit Kind. Zuschr u P3169 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Berlin

Lehrer-Pensionar aus bes. Situatioc. 54/1.78, ledig, mit musischen Interessen und spezifischem Intellekt, in Anwendung der bes. Situation publizistisch engagiert, musikalisch interessiert, sucht Partnerin tion publizistisch engagiert, musikalisch interessiert, sucht Partnerin zur Familiengrundung auf der Basis von Gesetz u Gebot. d. h., die eigene Familie will als Lebens-Sirn. kinderliebend ist jung u. akade-misch gehlidet, vernunftig u. solide und um die Wichtigkeit eines gefestigten Charakters weiß in diezer Situation, abstrabiert ist von spezifischer Pathologie u. zeitgemäßen Abartigkeiten (abnormen Zuständen u. zeitextremen Widerlichkeiten), am liehsten Lehrerin Arztin, Juristin oder ansonstige Akademikerin per Adresse Leo Strohbücker, 1800 Berlin 62. Gustav-Müller-Str. 28, mit Position/ Motivation – Bild/Daten usw.

### Welche Unternehmerin

sportlich elegant. ca. 30-50, wünscht sich als zuverlässigen Partner/Ehemann großen, gutaussehenden und dynamischen Unternehmer und beteiligt sich an seinen großen techn. Fabrikationen (Grundhuchahsicherung auf 6,5 Mio-Ohjekt, keine Sanierung). Nur gegenseitige Zuneigung entscheidet. Vertrau-ensvolle Zuschriften unter R 3170 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64. 4309 Essen.

Ausreisewill POLINNEN, 18-55 viele deutsch. Abstam., kommen auf Einladung, laden ein – DM 3.– Foto-tinform. "POLONIA" Kontakt, 8542 Roth, Pf. 64. Tel. 00 46/19 13 34 80

Apotheker. 39 J., guie, sportlich-ele-gante Erscheinung, sympathisches We-sen, leiner Humor, Familiensinn, mech harmonischer Ebe verwitwet, winscht sich durch glitckliche Wiederbeiral er-neulen Lebenssinn Näheres: Fras Karls Schulz-Scharunge, 2080 Hanne-ver-Electoid, Epinozastz, 3, T. 65 11 / 55 24 D. DIE Ebeanbahung seit 1914.

Einen wirklichen Partne winsche ich mir. Wenn er au-Berdem liebevoll, gebildet, gepflegt, vielseitig interessier und beruflich erfolgreich ist dann haben wir schon vieles gemeinsam. Ich bin Mitte 40, von ansprechendem Außeren blond 1,87, schlank Wenn Sie sich angesprochen fühlen, wirde ich mich über einige Zeilen mit einem Foto von übnen freuen. Zuschr. unter Z 2034 an WELT-

### Witwe ohne Anhang

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

kontaktfreudig und anpassungs-fähig, vorzeigbar, schlank, 159, sehr naturlich und lebhaft. Finanziell in ausgezeichneten Ver-hältnissen und völlig unahhängig sucht Partner zw. 65 u. 72 J. mit Niveau und Herz und ähnlich gleichen Interessen wie Reisen Autotrip, Wandern, Theater etc. Zuschr. unter T 2028 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen

Eine nicht alltägliche Fran. Wit-Reisen kenneniernen, Raum Saarland/Rheini-Pfalz, Heirat nicht ausgeschl. Diskretion selhstverständl. Zuschr. m. Tele-fonangabe unt. X 2032 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300

Dr. med.
ohne Anhang, blond, attraktiv,
zierlich, led., gersde 39 J. alt,
nicht unvermögend, sucht adåquaten, liebevollen Partner,
zwecks Heirat,
Zuschr, erb. u. H. 3184 an WEIT-Zuschr. erb. u. H 3164 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300

Gebildete Damen und Herrer die einen liebenswerten Lebens oartner suchen finden bei diskreter Beratung v. Vermitth die ideale Partnerschaft im AKADEMISCHEN MISCHEN NERKREIS

NERBELIS Ilse Althoff, Dipl. soz. A. 5653 Leichlüngen 2, Wolfstal 29 48 Bielefeld, Cheruskerstr. 46 963 Waltenboren, Mühlen

bergstr. 7 Tel 02174/3184 (17.30-19.30 Uhr)

Hamburg

Dyn. Unternehmertyp, 34/1,80, sehr
spottl, möchte straktive Dame mit
Niveau für eine gemeinsame Zukunft kennenlernen. (Bild-)Zuschr (zur.) erh u. 5 2027 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

We ist der niveauv. siril. Segier für attrakt... bionde, unkomplizierte Dame, 46/1.55. Raum HT-Nordheide. Zuschr. u. Y 2033 an WELT-Verlag. Postfach 10.08 54. 4300 Essen.

Karnerad gesunder Partner ab 73 für mikerwitwe, blond, gut ausse-skunlär versorgt, mitwohnen in ivem Großstadtwohnstift mög-

Unternehmerin Witwe, 47/173, dunkel (technisch tätig), jedoch zeitlich und finanziell unabhängig, ortsgebunden, Raum 4 Warendorl/Westi, mit vielen Interessen wie Reisen, Theater etc. und schönem Zuhause, liebevoll, warmherzig, tolerant und elegant, sucht gepflegten, zärtlichen und liebevollen Lebenspartner mit Charakter, und Niveau, größere stattliche Erscheinung.
Nur seriöse Bildzuschriften werden beantwortet unter U 2028 an den beantwortet unter U 2029 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Als tellweise unkonventioneller Facharat, Ende 30, bin ich durch zuviel Arbeit gesellschaftlich et-was out, wünsche mir aber eine quirtige, kleine, hübsche Voll-biutfrau v.25 bis 35 J., die mit blutfrau v. 25 bis 35 J., die mit beiden Stöckelschuhen auf dem Boden aller Tatsachen steht. Auch für Küche und Kinder zu begeistern wire. Wenn Sie genau wissen, daß jeder Mann so gut ist wie die Frau, die zu ihm steht, schreiben Sie bitte gleich. Zu-schriften unter S 3171 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sie. 58, 1.79, fast schlank, im Norkfurts in einer sehr Wohnung lebend, wünscht sich einen guten Freund entsprechenden Alters und Grö-Be. Er sollte u. a. mögen: Schwimmen, Sauna, Wandern, nett Ausgehen, Theater und Urlaub an warmen Stränden, Ost-/Nordsee. Wenn er warmherzig, verständ-nisvoll, liebenswürdig, vielleicht Kavalier alter Schule wäre, wäre das herrlich, vor allem aber sollte er immer für mich erreichbar sein. Zuschriften unter A 2035 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 84, 4300 Essen.

Kreis Pinneberg

Pensionār, geb. Mai 1919 vollschl, Witwer, kinderlos, ge-mütliches Eigenheim mit Kamin und viel Grün und Blumen im Garten, sucht liebevolle Partne-Tin.

Zuschriften mit Bild (zurück) er beten unter M 2023 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Sporti. Geschäftsmann sucht sporti. Geschäftsfrau zw. 25-35 Jahren zwecks Neuanfang. Be-sitz im In- und Ausland vorhanden. Freundi Kontaktaufnahme un-ter W 2031 an WELT-Verlag. ter W 2031 an WELT-Verlag, Zuschr. u. R 2028 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zuschr. u. N 2024 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Akademiker, promov., nördl.
Bundesrep., 53 J., 1,73 m, gute
Erscheimung, ungeband., in best.
wirtschaftl. Verhältn., sucht zw.
Ehe gut ausseh, gebild. Dame bls
45, mögl. Norddild., kennenzulernen. Zuschr. nur m. Bild erb. unt.
V. 2030 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

um 40, dki., schlank, nachdenk-lich, gefühlvoll, mit musischer

Int., su liebevollen, differenz

Partner.

Kaltivierte, attrakt, frauliche Dame 57/1,67; schlank, verwitw., sucht Be-gegnung mit fröhlichem, herzlichem gutstuiertem Herrn. Zuschr. unt. I 2636 an WELT-Verlag, Postfaci . 10 68 64, 4300 Essen.

Jetzt reicht's

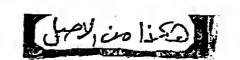
Arg durchschnittlich aussehender Junge, 31/187/78, mit Hütte, Kleingeld und sonstigen nützlichen Accessoires sowie erträglichen Macken und irrem Restprogramm sucht sein attr. Traumweib mit Stil und Anlehnungsverlangen für iebenslanges Verhältnis. Sollten wir uns wider Erwarten anziehen, sind 14 Tage N.Y. ab 15. 8. geplant. Bitte keine Romane schreiben. Schnappschuß mit Tel-Nr. reicht.
Zuschr. u. R. 2028 an WELT-Verlag, Postigch 106 84.

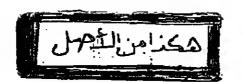
## Noch mehr Erfolg

haben Ihre Anzeigen in den Rubtiken "Kunst -Antiquitäten – Sammlungen", "Unterricht und Fortbildung", "Versandgeschäfte" und "Ehewünsche" durch die kombinierte Insertion: Am Samstag erscheint Ihre Anzeige in der WELT. am Sonntag in WELT am SONNTAG. Näheres sagt Ihnen die Anzeigenabteilung DIE WELT/WELT am SONNTAG, Kaiser-Wilhelm-Str. 1, 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 347-4418, -4318, -1, Telex 217001777 asd.

DIE WELT Die Große

WHITESOXYHY Kombingtion





KÖRTING

Sei ik Ustone

Zi ver schnel r dann de fei

n und Vie b

eilerin Tischi

### Uberschuß hat sich verdoppelt

Die Körting Hannover AG, die in den Bereichen Heiz- und Prozeßwärmetechnik sowie Vakuumtechnik tätig ist, hat 1984 mit 2,6 (1,12) Mill. DM den Jahresüberschuß mehr als verdoppelt. An dem guten Ergebnis partizipieren die Aktionare mit einer kräftig anfgestockten Dividende

Die 4,8 Mill. DM Stammaktien werden mit 14 (7) Prozent und einem Bonus von 5 Prozent und die 4,2 Mill. DM Vorzugsaktien mit 16 (9) Prozent Dividende und ebenfalls 5 Prozent Bonus bedient. Der freien Rücklage werden 0,6 (0,4) Mill. DM zugewiesen. Die Hauptversammlung beschloß fer-ner, das Grundkapital um insgesamt 1 Mill. DM aufzustocken.

Nach Angaben des Vorstands hält die günstige Geschäftsentwicklung im bisherigen Verlauf des Jahres 1985 an. Der Umsatz, der 1984 um gut 6 Prozent auf 63.5 (58.6) Mill. DM zugenommen hatte, dürfte erneut kräftig steigen. In beiden Unternehmensbe-reichen hätten die Auftragseingänge erneut stark zugenommen. Damit ergebe sich zugleich eine größere Aus-lastungssicherheit für die überschaubare Zukunft. Insgesamt könne daon ausgegangen werden, daß das zufriedenstellende Ergebnisniveau ces Vorjahres gehalten wird.

Im Geschäftsiahr 1984 investierte Körting 1,1 (0,8) Mill DM; die Abschreibungen erreichten 1 (0,8) Mill. DM. Das Eigenkapital und das langfristige Fremdkapital decken das Anlagevermögen und die Vorräte zu 150 ABS-PUMPEN

## Wachstum nur

im Ausland J. G. Düsseldorf

Nur auf Auslandsmärkten, die auch mit drei eigenen Fabriken (in Brasilien, Frankreich und Irland) bearbeitet werden, hat die ABS Pumpen AG, Lohmar-Scheiderhöhe (Bez. Köin), 1984 ihr beschleunigtes Weltumsatz-Wachstum um 11,6 (0,6) Prozent auf 114 Mill DM mit nun rund 65 (60) Prozent Auslandsanteil erzielt. Das Inlandsgeschäft war leicht rückläufig. Nebst Vertriebtöchtern arbeiteten 580 (575) der 1970 (950) ABS-Beschäftigten im Ausland.

Grundsolide zeigt Albert Blum, nebst Ebefrau und zwei Kindern Alleininhaber der Firma, die er 1959 als Werkstattbetrieb zur Herstellung von Tauchmetorpumpen für die Wasserwirtschaft begann, auch im 1984er Welt-Abschluß das im letzten Herbst von der GmbH in die AG umgewandelte Unternehmen. Die 39,6 (35,5) Mill. DM Eigenmittel, davon 15 Mill. DM Aktienkapital, stellen weiterhin überdurchschnittliche 41 Prozent der Bilanzsumme. Blums Umwandlungsziel, zur Finanzierung weitereo Wachstums unter Wahrung der Familienmajorität auch Aktien an der Börse zu emittieren, wird erst in einigen Jahren spruchreif. Bis dahin müßte sich auch der in den letzten Jahren erkennbare Abwärtstrend der Rendite wieder umkehren. Letztmals ohne nennenswerte Steuerlast ("Verlustvortrag" aus steuersparenden Auslandsinvestitionen von 1980/81) sank der Konzern-Jahresüberschuß 1984 weiter auf 3.6 (4.6) und nach Abzug brasilianischer Inflations-Scheingewinne auf 2.6 Mill. DM.

VOLKSFÜRSORGE-GRUPPE / Hochgesteckte Erwartungen für das laufende Jahr

## Ertragskraft "sehr gut entwickelt"

"Für 1985 haben wir hochgesteckte Erwartungen", sagte Werner Schulz, Vorstandsvorsitzender der Volksfürsorge-Gruppe. Allerdings sei dieser Optimismus wegen der angespannten Wirtschaftslage in der Bundesrepu-blik Deutschland "etwas gedämpft". Beim Vorstand geht man jedoch davon aus, daß die Mitgliedsgesellschaften zumindest das recht hohe Vorjahresniveau wieder erreichen werden. Von der Volksfürsorge Leben erwartet Schulz, daß sie 1985 bei der Überschußbeteiligung die 1-Mrd.-Mark-Grenze überschreiten wird. Im bisherigen Verlauf dieses Jahres blieben indessen die vermögenswirksamen Versicherungeo hinter den überdurchschnittlich hohen Zuwachsraten für 1984 zurück.

Das Neugeschäft der Volksfürsorge Sach liegt in den ersten fünf Monaten 1965 ooch unter der vergleichbaren Vorjahreszeit. Die Volksfürsorge Kranken behauptet sich weiter erfolgreich, bei der Rechtsschutzversicherung liegt die Beitragseinnahme

Velksfärsorge Sach		1984	± %
Bruttoprämie (Mill. DM) Nettoprämie ¹) Andw. f. Vers. Fülle Vers. techn. Ergebnis ²) Kapitalanlagen ³) Kapitalerträge		727 477 349 - 13,5 633 60	+ 5,5 + 6,2 + 6,1 ± 0 + 4,1 + 10,1
in % d.verd.Beitr.	1984	1983	198
SelbstbehQuote % Schadenquote	71,7 81,7	65,5 84,1	64,1 81,6
1)Brutto- minus Rück	versic	berung	sbeitr.

K.-H. STEFAN, Hamburg um 3 Prozent über dem vergleichbaren Vorjahresresultat.

> Ein "sehr erfreuliches Neugeschäft" verzeichnet, wie der Vorstandsvorsitzende berichtet, die Bausparkasse. Beim Antragsgeschäft liegt die Bausparsumme um 21 Prozent über dem Vorjahresniveau. Für die klassische Lebensversicherung hat man bei der Volksfürsorge im laufenden Geschäftsjahr weitere Verbesserungen, unter anderem für die Rückkaufwerte, vorgesehen; 1986 soll die Pflegefallversicherung eingeführt

Mit den Ergebnissen der Volksfürsorge-Unternehmensgruppe für 1984 zeigte sich Schulz außerordentlich zufrieden". Gewinnsituatioo und Ertragskraft aller Mitgliedsgesellschaften hätten sich "sehr gut" entwickelt. Die Beitragseinnahmen werden mit insgesamt 4 Mrd. DM ausgewiesen. Die Kapitalanlagen der Gruppe be-laufen sich auf 19 Mrd. DM; hieraus wurden 1,61 Mrd. DM Erträge erwirt-

Bei der Volksfürsorge Leben führte die Einführung der Direktgutschrift dazu, daß der unmittelbare Vorjahresvergleich nicht mehr möglich ist. Insgesamt wurden 394 Mill. DM ausgeschüttet, weitere 523 Mill. DM der Rückstellung für Beitragsrückerstattung zugeführt. Die Stornoquote verringert sich deutlich. Durch Inkrafttreten des 4. Vermögensbil-dungsgesetzes im Berichtsjahr stieg die Versicherungssumme des eingelösten Neuzugangs bei den vermögensbildenden Versicherungen um 64 Prozent auf 1,8 Mrd. DM.

Bei der Volksfürsorge Deutsche

Sachversicherung wurde - trotz des Münchner Hagelwetters - "ein hervorragender Abschluß" erzielt. Die Hausrat-Sparte brachte nach Jahren erheblicher versicherungstechnischer Verluste erstmalig ein Überschuß von 7 Mill DM.

Bei der verbundenen Wohngebäu deversicherung führten der Münchner Hagelsturm und weitere Sturmereignisse sowie stark gestiegene Leitungswasserschäden zu einer dramatischen Aufblähung des Schadenaufwands. Die Volksfürsorge Bausparkasse führt bei 34 bis 37 Monaten Wartezeit mit diesen Werten weiterhin die Spitzengruppe dieser Branche an; der Bilanzgewinn stieg voo 3 auf 5,5 Mill. DM. Die durchschnittliche Bausparsumme lag bei 23 000 (i. V. 22 600) Mark, während sich das einge-löste Neugeschäft um 35 (Stückzahl) beziehungsweise 6,2 Prozent (Bausparsumme) ermäßigte.

Versicherungsbestand			
(Mil DM)	6		+ 5,4
Eingl Neugeschäft		6729	- 4,1
Beitragseinnahmen		2461	- 8,9
Aufw. 1. Vers.Falle		6729 - 4 2461 - 8 1147 - 7 7 341 + 11 1412 + 5 523 - 33 1980 + 15 1982 19	- 7,2
Kapitalanlagen ')	17	7 341	+11,1
Kapitalerträge 3)		1412	+ 5,4
Aufw. £ Beitr.Rückerst.		<b>523</b>	- 39,7
Rückst.f.Beitr.Rückerst.		1980	+ 15,5
	1984	1982	1983
Stornoquote 3)	5,1	5,5	5,2
Verw.Kostenguote <sup>4</sup> )	7,0	7,3	7,0
Abschl.Kosteng.3)	47,4	44,4	48,8

1984 ± %

7.5 (7.5) Prozent; ¹Rückk. Umwandig in beitr freie Versich. u. sonst, Vorz. Abgang in % d. Anfangsbestands; ¹sonst. Aufw, d. Vrs.Betr. in % d. Belträge; ¹sin Promille d.

CO OP / Schlun wird Nachfolger von Paulig beim BdK

## Umsatz wächst langsam

JAN BRECH, Hamburg

Die co op-Gruppe, die im deutschen Lebensmittel-Einzelhandel nach eigenen Angaben einen Marktanteil von rund zehn Prozeot hält. erwartet für dieses Jahr ein Umsatzplus von 1,5 bis zwei Prozent. Wie es in einem ersteo Überblick heißt, ist das von der co op in den ersten fünf Monaten erreichte Wachstum von durchschnittlich einem Prozent nach wie vor von der anhaltenden Stagnation am Lebensmitteleinzelhandel gekennzeichnet.

Wenig Grund zum Jubeln hat nach Angaben des Präsidenten des Bundes deutscher Konsumgenossenschaften, Oswald Paulig, auch die Entwicklung im Jahr 1984 gegeben. In ihren 3142 Märkten mit einer Verkaufsfläche von zusammen 2 Mill. qm setzte die co op 14 Mrd. DM um; das

entspricht einer Zuwachsrate von 1.15 Prozent

Auf der co op Jahrestagung in Hamburg hat Paulig sein Spitzenamt im BdK nach 18 Jahren niedergelegt. Zum neuen Präsidenten der Konsumgeoossenschaften ist Gerhard Schlun berufen worden. Der 1967 gegründete BdK vertritt die verbandspolitischen Interessen der Unternehmensgruppe co op.

Wie in Hamburg weiter mitgeteilt wurde, werden die co op-Unternehmen, die als Einkaufskontor fungierende co op Handels- und Import GmbH umgestalten. An dem Kapital des Kontors, das im Großhandel und Agenturgeschäft rund 4,6 Mrd. DM umsetzt, sollen künftig außer der co op AG (hislang 100 Prozent) auch regionale co op-Unternehmen beteiligt sein.

### NAMEN

Heinz B. Schild scheidet zum 30. Juni aus der Geschäftsleitung der ITS International Tourist Services aus und übernimmt mit Wirkung vom 1. Juli 1985 die Geschäftsleitung der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Luftfahrt-Unternehmen (ADL), Bonn.

Jörg Mittelsten Scheid, persönlich haftender Gesellschafter der Vorwerk + Co., Wuppertal, ist zum Präsidenten der (IHK) Industrie- und Handelskammer Wuppertal-Solingeo-Remscheid gewählt worden. Er tritt die Nachfolge von Georg Kroll an, der zum Ehreopräsidenten ernannt wur-

### KONKURSE

d. Philipp Schmidt, Rott; Branschweig: Luther Ges. mbH; Darmstadt: Fred Winkel, Zahnarzt; Duisburg: Irmgard Alsani, Kauffrau, Oberhausen; Goslar: Monika Ruda, Baubetreuungs-Althaussanierung: hausen; Goalar: Monika Ruda, Baubetreuungs-Althaussanierung, Mönthengladbach: Gesser + Bühler GmbH
& Co. KG: Norderstedt: Martha Inge
Marie Helms geb. Hartwig: Osmabrück: Czymai-Akustikdecken GmbH,
Bohmte; Klaus Lange GmbH, Bad Essen; Stuttgart: Sonnet & Goldemann
Wohnbauges. mbH & Co. KG. Leinfelden-Echterdingen; Welßenburg:
Nachl. d. Karin Pfeiffer, Markt Berolzheim; Wolfhagen: GfB Ges. f. Bauplaheim; Wolfhagen: GfB Ges. f. Bauplanung u. schlüsselfertiges Bauen mbH, Kassel.

Vergleich beantragt: Hannover: Detlef BOttner, Hildesheim,

### DRÄGERWERK AKTIENGESELLSCHAFT LÜBECK

### Bilanz zum 31. Dezember 1984, Kurzfassung

Aktiva	1984 Mio DM	1983 Mio DM	Passiva	1984 Mio DM	1983 Mio DM
	حر	<i>.</i>			
Sachaniagen	83,3	90,5	Grundkapital	53,9	53,9
Beteiligungen	30.9	19,7	Rücklagen	72,0	69,2
Lang- und mittelfris	stice -		Genußscheinkapital	28,5	28,0
Forderungen	0.6	0,5	Sonderposten mit		
Vorrate J. emalten	e		Rücklageanteil '	2,4	9,0
Anzahlungen		148,9	. Wertberlchtigungen	4,6	4,4
Kurzfristige Forderu	ngen - 132.5	127.6	Pensionsrückstellungen		64,2
Flüssige Mittel	1 500. 25.9		· · · · Andere Rückstellungen	63,2	36,5
Sonstige Aktiva			Lang- und mittelfristige		,-
	TABLE B. LILLING		Verbindlichkeiten	29,0	29,5
2 1 2 2	general management	narina#i .	· Kurziristige		
	2.00		Verbindlichkeiten	87,9	109,0
			Bilanzgewinn	9,9	8,6
	420,5	412,3		420,5	412,3
			2 .	<del></del>	

### Gewinn- und Verlustrechnung, Kurzfassung

		JU-1	,	300 .
	: Mio DM	Mio DM	Mio DM	Mio DM
	• •			
Umsatzerlöse	535,9		525,7	
Bestandsänderungen	<u>+ 1,0</u>	536,9	-23,5	502,2
Andere aktivierte Eigenleistungen	· · · · · ·	5,0		5,1
Gesamtleistung		541,9		507,3
Materialeinsatz	·	151,9		145,2
Rohertrag		390,0		362,1
Sonstige Entrage		29,7		17,5
		419,7		379,6
Personalaufwendungen	244,8		231,1	
Abschreibungen	39,1		. 33,4	
Zinsaufwand	5,5		7,6	
Steuem	24,5	407 n	14,9	260.2
Sonstige Aufwendungen	<u>93,1</u>	407,0	82,3	369,3
Jahresüberschuß		12,7		10,3
Einstellung in die trele Rücklage		2,6		1,7
- Bilanzgewinn		9,9	, ,	6,6

Der vollständige Jahresabschluß hat den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk der Verhülsdonk & Partner GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft/Steuerberatungsgesellschaft, Köln, erhalten.

### Dividendenbekanntmachung

Nachdem aus dem Bilanzgewinn 1984 von DM 9.891.992,- gemäß § 17 Abs. 1 der Satzung DM 1.902.992,- auf das Genußscheinkapital ausgeschüttet werden, dies entspricht einer Dividende von DM 6,- je Genußschein im Grundbetrag von DM 50,-, that die ordentliche Hauptversammlung unserer Gesellschaft vom 28. Juni 1985 beschlossen, für das Geschäftsjahr 1984 auf die Stammaktie eine Dividende von DM 7,und auf die Vorzugsaktien eine Dividende von DM 8,- je Aktie im Nennwert von DM 50,auszuschütten, zahlbar am 1. Juli 1985.

Die Auszahlung der Genußscheindividende erfolgt gegen Einreichung des Ausschüttungsanteilscheines Nr. 2 vom 1. Juli 1985 unter Abzug von 25% Kapitalertragssteuer bei den Kreditinstituten, die die Dividende auf Vorzugsaktien unserer Gesellschaft auszahlen. Die Auszahlung der Dividende auf die Vorzugsaktien erfolgt gegen Einreichung des Dividendenscheines Nr. 8 vom 1. Juli 1985 unter Abzug von 25% Kapitalentragssteuer bei einer der nachstehend genannten Banken in Lübeck, Hamburg, Berlin, Düsseldorf, Frankfurt, Hannover, Kiel und München:

Dresdner Bank AG, Bank für Handel und Industrie AG, Bankhaus Gebrüder Bethmann, Delbrück & Co., Georg Hauck & Sohn Bankiers KGaA, Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale, B. Metzler seel. Sohn & Co, Norddeutsche Landesbank Girozentrale, M. M. Warburg-Brinckmann, Wirtz & Co.

Mit der Dividende auf Vorzugsaktien ist ein Steuerguthaben von % der Dividende verbunden. Steuerguthaben und Kapitalertragsteuer werden bei Inländischen Anteilseignem auf die Einkommen- oder Körperschaftsteuer angerechnet. Das gleiche gilt hinsichtlich der Kapitalertragsteuer für die Genußscheininhaber.

Der Abzug der Kapitziertragsteuer entfällt bei solchen Aktionären und Genußscheininhabern, die ihrer Depotbank eine "Nichtveranlagungsbescheinigung" des für sie zuständigen Finanzamtes eingereicht haben. In diesem Falle wird Anteilseignem auch das Steuerguthaben durch die auszahlende Bank vergutet.

Lübeck, im Juni 1985

**Der Vorstand** 

## Einladung zur Hauptversammlung

STINNES AG MÜLHEIM/RUHR

Hiermit laden wir die Aktionäre unserer Gesellschaft zu der am Donnerstag, dem 8. August 1985, 11.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der VEBA AG, Düsseldorf, Karl-Arnold-Platz 3, stattfindenden

ORDENTLICHEN HAUPTVERSAMMLUNG

### TAGESORDNUNG

- Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses zum 31. Dezember 1984 mit dem Geschäftsbericht des Vorstandes und dem Konzernabschluß zum 31. Dezember 1984 mit dem Konzerngeschäftsbericht sowie dem Bericht des Aufsichtsrates über das Geschäftsjahr 1984.
- 2. Beschlußfassung über die Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates. Vorstand und Aufsichtsrat schlagen die Entlastung

3. Wahl des Abschlußprüfers für das Geschäftsjahr 1985. Der Aufsichtsrat schlägt vor, die Treuarbeit Aktiengesellschaft, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft, Düsseldorf, zum Abschlußprüfer für das Geschäftsjahr 1985 zu bestellen.

Aktionare, die in der Hauptversammlung das Stimmrecht ausüben oder Anträge stellen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens am Freitag, dém 2. August 1985, bei einer der nachbezeichneten Stellen während der üblichen Geschäftsstunden zu hinterlegen und bis zur Beendigung der Hauptversammlung dort zu belassen. Die Hinterlegung ist auch dann ordnungsgemäß erfolgt, wenn die Aktien mit Zustimmung einer Hinterlegungsstelle für sie bei anderen Kreditinstituten bis zur Beendigung der Hauptversammlung im Sperrdepot gehalten werden. Hinterlegungsstellen sind die nachstehend aufgeführten Kreditinstitute - soweit vertreten- in Berlin, Bochum, Düsseldorf, Essen, Frankfurt am Main. Hamburg und Köln:

Deutsche Bank AG Deutsche Bank Berlin AG Bank für Handel und Industrie AG Berliner Commerzbank AG Commerzbank AG Dresdner Bank AG Sal. Oppenheim jr. & Cie. Trinkaus & Burkhardt Westfalenbank AG

Die Aktien konnen auch bei der Gesellschaft, einer deutschen Wertpapiersammelbank oder bei einem deutschen Notar hinterlegt wer-

Im Fall der Hinterlegung bei einem Notar oder bei einer Wertpapiersammelbank Ist die Bescheinigung über die erfolgte Hinterlegung in Urschrift oder in beglaubigter Abschrift spätestens einen Tag nach Ablauf der Hinterlegungsfrist bei der Geselischaft einzureichen.

29. Juni 1985

**Der Vorstand** 

### Supermarkt der geld und Erfolgsideen

- ★ Geheimreporte ★ Ratgeberbücher
- \* Auslands-Firmengründungsunterlagen \* Tips und Tricks zum Geld sparen und Geld verdienen
- ★ Unternehmenskonzepte
- ... In unserem Katalog postwendend für 5,– DM (Schein/Briefm.) Anr. bei Kauf)

Peter Schneider, Am Drudenbogen 10 8080 Fürstenfeldbruck



großer weiser Schweige von schlenker, grauhaariger Pilz-köpfigen (letzier langer Blick: Bht Westerland), Kontakt erb. u. G 3141 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Graphologisches Gutachten

preverberbeuheilung Praxes für Psychologische Diagnostek Dipt. Psych. P. Lauet on 02 21 / 7 80 13 78

PRINZ . unter S 2687 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Fernschreiber** i- und Verkunf, Eckard von Heyden 2000 Hamburg 50, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 296

Writent 1.06 C VVSI Top Wesselton Schliff gut sehr gut, VB DM 12000,-. Tel. 06 41 / 7 57 77

Za verkanfen ausgestopfter Steinadler

Matti Laurila, Veitikantie 36 c 35 SF-96100 Rovaniemi 10 Finnland, Tel. (960) 1 77 36

147 Spielzengfiguren aus Elastolin, Lineol, Leyla zu verk. Tel. 047 78 / 73 64, ab 18 Uhr

**Rolex-GMT Master** Gold mit Präsidenten-Armban von Privat günstig abzugeben.

Zuschriften unter N 3168 a WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen

Audemars Piguet Royal oak 18 j Tag- 11. Datums=nzeige, NP 28 600,- für DM 16 800,- VB. 06 41 / 7 57 77

**Neuwertige Einrichtung** für Juweliergeschäft

in Mahagoni, 4 J. alt, preisgü. Telefon 0 28 41 / 2 97 23

TENLARIT

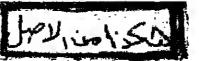
Sanfte weiße Riesen Tel. 9 23 36 / 1 69 67

Wir verwerten ca. 45 Bürocontainer und komplette Gebäude aus Liquidationen rel 0 29 41 / 5 81 11, Tx. 8 41 968

Führerscheinprobleme? Erfahrener Insider berät wirksan bei Wiedererlangung und TÜV Test. Zuschr. u. G 3097 an WELT-Vering. Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Kennen Sie

Telefonmarketing? Wir sind eine Organisation-Mar-ketingabteihung mit sehr viel Er-fahrung, speziell auf dem Gebiet für steuerbeg. Bauherreo- bzw. Erwerbermodelle. Wir liefern Ih-neo einen fertigen Besuchster-min. Auch andere Branchen sollteo sich angesprochen fühlen.
Seriöse Anfragen erb. u. X 3330
ao WELT-Verlag. Postfach.
10 08 64, 4300 Essen.



F 74 dgl. 77	Rentenmenkt setzte sich die freuedliche Tendenz an der Freitagti  B es zu lebhafteren Umsätzen kam. Dabei wurde zwischen ich  fenden Titela kauen ein Unterschied gemacht. Immerhin lenkten di  on einmal ihre Überlegungen auf die festverzinslichen Wertpo-  ontlichen Anleihen stiegen die Kurse bis um 0,2, versinzelt sog  stipuakte. Etwas freundlicher, wenn auch ebenfalls ruhig, lagen Bu  L.  dag. H3 93.56 93.56 10.66 10.69, H2 10.76 10.75 10.7	### Spiritual Kurzer    Ser und Kurzer   Spiritual Spiri	F 4 Konnoteu 76	an Corp. 78 128G 124G 124G 124G 1278 1278 128G 1297 128G 1297 128G 1297 129G 129G 129G 129G 129G 129G 129G 129G
F 7 dgl, 88   1294 1002   100356   8 dgl, 89   7 dgl, 81   7 dgl, 81   7 dgl, 81   100356   8 dgl, 89   7 dgl, 81   8 dgl, 81   7 dgl, 81   8 dgl,	gi XD 199 101,95G 101,	## 469 ## 450	Manual   1916   277	### ### ### ### ### ### ### ### ### ##
Warenpreise — Termine  Leicht gegenläufig schlossen am Donnerstag die Edel metalinotierungen an der New Yorker Comex. Währene sich Gold gut behaupten konnte, ging Silber schwäche zus dem Markt. Kräftige Verluste bei Kupfer. Gewinne erzielte Kaffe, während Kakao schwächer schloß.  Getreide und Getreideprodukte New York (SA)  27A 28A 28A 28A 28A 28A 28A 28A 28A 28A 28	Companied   New York (cfb)   27.6.   26.6   27.5   26.5   27.5	Wolle, Fason, Kauschek	27.6   26.5	27.4. 36.4. 315,00 36.75 614,00 275,00 274,00 475,00 475,00 150,00 150,00 150,00 613,90 612,00 613,90 612,00 613,90 612,00 613,90 612,00 613,90 621,0
Wertpapier	BETEILGUNG  MAGNUM-VIDEO GMBH gibt stille Gesellschaftsanteile ab. Beteiligungsmöglichkeit ab DM 20 000,-, Rendite 12.5% p. a. Abwickhing über Treubänder. Fordern Sie ausführliche Unterlagen an: MAGNUM-VIDEO GMBH, Prinznegentenstr. 118/I, 6 München 30, Tel. 0 89 / 47 48 27	Das Casino Monte Carlo lädt aktive Spieler  Weekend in Monte Carlo  Lintenflug, First-class-Hotel, Vollpension e Info: Antonio Crudo, Internat. Casino-Reisen, München 8024 Oberhaching-München, Tel. 0 89 / 6 13 5 Telex 5 24 399, MoDo. 9-12 u. 13-16 Uhr, Fr. 9-	Wer Kapitalania in den USA besi	

1990 ARESERVATE AND THE SECOND STREET AND TH

Zeitschrift für Kapitalanlage

DSW: Opposition bei der Lufthausa DSW: Kritik am Minderheitenschutz Mannesmann-Rakete zündet KKK mit Gewinn-Überdruck Allianz in fabelhafter Verfassung Chemie-Gewinnriesen des 2.Glieds Philips weiter kaufenswert? Schweiz: Assecuranz-Gewinn sichern? 4 US-Pharmawerte mit Nachholbedarf Paper: Von Consolidated bis Westvaco Dollarrisiko ist bekebbar

DM 15:50 Einzelpreis DM 80,00 Jahresabonnement Erscheinungsweise 2x monatlich Ein Probeheft erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeiger einsenden an DAS WERTPAPIER Verlags-ies mbH, Postfach 14 03 60, 4000 Düsseldorf 14

Bitte ausschneiden!



zahlt keine Spende, keine Umlagen und keine Aufnahme gebühren. 18-Loch-Kurzpłatz und 18-Loch-Meisterschaftsplatz im Bau.

Das drahtlose, installationstreie SCHARPF-Funkalarmsystem für Einfamilienhäuser, Etagenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikationsräume 



2 United in 11 Junior --

Mo.-Fr. 10-12 n. 15-18 Uhr Anfragen werden mit höchster Diskretion behandelt.

Wir empfehlen uns als Börsenbrief Nr. 1 für Wall Street

Die Renner unserer Empfehlungen seit März 1984: Avon 100% (24 5/8 - 50 1/8), Cadimet Software 124% (15 1/8 - 33 7/8), Telex 124% (22 - 48 1/8), Limited 146% (20 1/2 - 50 5/8), Golden West Financial 178% (12 3/8 - 34 3/8), Rollins 170% (18 7/8 - 29 3/8), Kublman 111% (15 3/8 - 52 1/2), Die Takcover-Aktiene

Electronic Data Systems 45% (28 - 46 1/4), Petrolaus 65% (12 1/4 - 20 1/4), ARA Services 55% (45 1/8 - 71 3/4), Rolm 77% (37 3/8 - 67 3/4), Signal Cos. 55% (26 1/2 - 42), Rio Grande 16% (45 3/8 - 52 1/2), ABC 85% (60 3/8 - 111 7/8), CBS 75% (69 - 120 1/2), Houssen Natural Gas 50% (46 1/4 - 69 5/8)

Die "Übernshme Kandidaten": Cray Research 84% (40 1/2 - 85 3/8), Sperry 34% (43 3/8 - 58 1/8), Beverly Emergences 14% (32 1/2 - 37), Gulf & Western 19% (35 - 41 3/4), Occidental Petroleum 20% (29 7/8 - 35 3/4)

Wir geben als einziger deutscher Bössendienst eine vollständige Liste al-ler Empfehlungen beraus, die Ihrer Bestellung beiliegen wird. Ich möchter Trend & Investment für DM 20.- vier Wochen zur Probe abonnieren. DM 20.- liegen bar oder als Verrach-nungsscheck bei. leh möches Trend & Investment für DM 49.- pro Quartal

ICMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrill

Wenn Sie z. B. US-\$-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

Sofortige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kapitals\*
 Durch US-\$-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte k\u00f6nnen Sie sofort und weltweit \u00fcber Ihr Kapital und Ihre Kreditlinie verf\u00fcgen

● Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit

Versicherung US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto

Auch nach Feierabend - täglich bis 22.00 Uhr

Nur Kontoführungsgebühr von \$ 50 p. a.

\* Minimum-Einlage ab \$ 25.000 Professionelle Beratung

### Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarki USA

Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanien Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf - Karl-Arnold-Platz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main · Ulmenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 · Promenadeplatz 12 · Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 · Kronprinzenstraße 14 · Telefon 07 11 / 2 22 00

S

ohro

1

անեցայանում

LHOR

Residency

Clicber is a signal of the control o

Ringhotels — wo der Gast

noch wirklich Gast ist.

noch wirklich Gast ist.

Ober Tot Hotels, fast ausschließlich reine
Familienbetriebe, gehören zu dieser Gemeinschaft
Familienbetriebe, gehören zu dieser Gemeinschaft
Familienbetriebe, gehören zu dieser Gemeinschaft
Genütliche Serienhotels und komfortable kurhotels, sie
sind für Tagungen abenso lidest wie für einen Kurzurlaub,
einen Kurzurlant oder zum Ferienmachen.
So verschieden sie alle die familiäre Amoaphie, die herzliche
Gestfreundschaft und der erstklassige service. Damit der
Und alle Ringhotels bisten linen Gästen ein besonderes
Angebot: die Champagnen-Orherte Nir einen
Lyckenden - Kurzurlaub.
Schmuckstücke deutscher Landschaften

HOT Am Einger Heide. Ne Austel. Jei Geebtelium Med Obier Tei. O418 Tei. O418

Lüneburg

Ringhotel



- Eisenbahnen der Welt" auszustrahlen. Vor drei Jahren wurde diese Reihe übrigens schon einmal im Dritten Programm gesendet.

Was hier gezeigt wird, ist durch die finanzielle Zusammenarbeit vnn amerikanischen, kanadischen, australischen, englischen und deutschen Fernsehanstalten möglich gemacht worden. Die Autoren bereisten Kontinente oder Subkontinente, völlig frei in der Wahl der Reiserouten. Die Hauptstrecken werden verlassen, die Menschen werden vnrgestellt. "Da kommt es dann schon vor, daß man einen Abstecher macht und mit dem Bus erkundet, wnhin kein Gleis mehr führt, und am Ende feststellt, daß man zehn Tage unterwegs war", erklärt der WDR dazu.

Wing

Hermer S0 52 /

Die Reise beginnt auf dem Sambesi-Express Kapstadt - Victoriafalle. Mit einem wenig komfortablen Zug geht es in der zweiten Folge ah Deccan ins indische Hochland. Viel "At-

weitestgehend ziemlich reizlos ist, wendet sich die Kamera voll den Mitreisenden zu. Eine einzige Unterbrechung auf der Strecke, die sich schnurgerade über 400 Kilometer hinzieht, wird dem Zuschauer zugestanden: Mit einer Nebenbahn, 25 Kilo-

Welt der Eisenbahn – Eisenbahnen der Welt - So., ARD, 10.80 Uhr

meter pro Stunde vorwärts gezogen von einer altehrwürdigen Dampflock, geht es nach "Alice Springs", wn die australische Vergangenheit zu besichtigen ist.

"Vnn Küste zu Küste" führt der vierte Teil der Serie ab New York über 5000 Kilometer nach Los Angeles. Man ist in diesem transkontinentalen Zug vier Tage und drei Nächte unterwegs und folgt den Spuren amerikanischer Pioniergeschichte. "Umsteigen nach Inverness" heißt die Folge am 28. Juli, die wohl am intensivsens einsteigt. Denn an der Strecke von London zum nördlichsten schottischen Hauptbahnhof liegt York und sein "Nationales Eisenbahnmuseum" mit seinen unzähligen Originalen der Schiene, wie Englands offenem Dritter-Klasse-Wagen aus der Pinnierzeit, oder einer Lokomotive, die der ersten in USA eingesetzten Lok "Stourbridge Lion" von 1828 gleicht und our ein Jahr später mit den Namen "The Agenoria" von Foster Rastrick in Stourbridge gebaut wurde.

In der Folge "Höhe 5000" erreicht man die 5000-Meter-Höhe der Andenbahn bei Cusco, wo nur noch Spezialloks arbeiten können. Es geht voo Lima zum Titicacasee, mit einem Abstecher zu Inka-Siedlungen auf einer Stichbahn.

"Endstatioo Budapest" schließlich stellt eine Fahrt mit dem Zug vor, der die Tradition des legendären Orient-Expresses nur noch auf der Strecke fortführt, nicht mit Nostalgie-Wagen. Und bei der letzten Folge "Eine Reise nach Peking" spielt eigentlich der Zug keine Rolle, sondern nur noch,

EBERHARD NITSCHKE

Mozart, der Papst und Karajan: Die "Krönungsmesse", live aus dem Petersdom

### Die Versöhnung mit dem Himmel kation den päpstlicheo Musikern ver-

Heute abend wird der Papst ein Hochamt zum Feste Peter und Paul im Petersdom gemeinsam mit zahlreichen Kardinälen und Bischöfen feiern. Herbert voo Karajan dirigiert die Krönungsmesse von Wolfgang Amadeus Mozart mit den Wiener Philharmonikern, dem Wiener Singverein und den Solisten Trudeliese Schmidt, Kathleen Battle, Gösta Wynbergh und Feruccio Forlanetto. Über Satellit wird dieses religöse wie auch musikalische Ereignis weltweit übertragen, in Deutschland in allen 3. Programmen und 3SAT.

Mozart schrieb seine wohl schönste Messe in C-Dur (KV 317) im Jahre 1779 zur Erinnerung an die Krönung des Marienbildes der hoch über Salzburg thronenden Klosterkirche Maria Plein. Neun Jahre zuvor war er als 14jähriger mit Vater Leopold in Rom von Papst Clemens XIV. in Privataudienz empfangen und mit dem vatika nischen Orden vnm Goldeneo Sporn geehrt worden.

Kurz zuvor hatte das Wunderkind das in Rom allgemein bestaunte "Wunder" vollbracht, ein äußerst polyphones Miserere, das er während der Karwoche in der Sixtinischen Kapelle gehürt hatte und das zu kopieren unter Strafe der Exkommuniboten war, sofort in Noten zu fassen. Mozarts Beziehung zur Kirche, vom katholischen Salzburg geprägt, war frei von kritischen Reflexionen. Eine Kirche war für ihn nicht vorrangig ein geweihter Ort, sondern gern

gesuchte Möglichkeit, Orgel zu spielen. Seine religiöseo Kompositionen waren nicht Folge inhrünstigen Glaubens, sondern eine Aufgabe, den voo

Der Maestro, Mozart und St. Peter – Sa., in allen Dritten Programmen und 3SAT, 18.00 Uhr

ihm durchaus diffus gelebten Glauben musikalisch und vor allem dramatisch darzustellen.

Kein Geistlicher wollte an sein Sterbebett treten, da er in Wien als abtrünniger Frelmaurer allgemein bekannt war, und doch klingen seine Spätwerke, die Messe c-moll und das Requiem, wie eine zumindest unbewußte, transzendentale Versöhnung des unwiederholbaren Wunders Mozart mit dem Himmel.

Karajans Beziehung zur Kirche ist kaum bekannt, seine Liebe zu Mozarts Musik dagegen sehr. Als geborener Salzburger schlug er für diese Papstmesse nicht seine Berliner". sondern die Wiener Philharmoniker vor, Bei allem Streit, der zur Zeit wieder bei den Berlinern herrscht, wird man ihm diese Entscheidung gerne Im Jahre 1980 legte der heute

77 jährige Herbert von Karajan folgendes Bekenntnis ab: "Wer Musik machen darf, muß es mit Liehe tun und sich nicht voo Haß- oder Rachegefühlen beeinflussen lassen. Das ungeheure Bedürfnis nach Musik, das über die Menschheit gekommen ist, beweist, wie sehr der Hunger nach Schönheit und Liebe wieder wach geworden ist und gegen diese zerstörerischen Kräfte voo Zweifel und Haß steht. Das Wissen darum ist das Glück meiner Berufung, und ich werde ihr mit all meinen Kräfteo nachgehen."

Herbert voo Karajan und Karol Woityla fühlen beide das Glück einer ung in sich, gewiß in senr unte schiedlicher Weise. Belde werden voo vielen Kritikern angegriffen, aber auch von vielen verehrt und geliebt. Zehntausend Gläubige und Musikfreunde im Petersdom und Millioneo von Fernsehzuschauern werdeo diese zweifellos großen Männer unserer Tage eingehend studieren können.

KARL WILHELM POHL

### **KRITIK**

### Fahndung per Fernschreiber

Wie "schlecht" konnte ein Mensch unter dem natinnalsozialistischen Regime werden? Und wieviel ist inzwischen aus dem Bewußtsein voo den Verbrechen während der NS-Herrschaft verdrängt worden? Antworten darauf ergaben sich aus Dokumentationen der deutschen Fernsehanstalten zum Fall Mengele. Gleich zweimal innerhalb vnn 24 Stunden wurden weitere Einzelheiten des die Öffentlichkeit erregenden Lebens des SS-Lagerarztes in Auschwitz enthüllt: Spuren eines Massenmörders, am Mittwoch im ZDF, und Gesucht wird Josef Mengele, am Donnerstag in der ARD.

Es hätte nicht des Kommissars Zufall bedurft, um Mengele zu Lebzeiten vor den Richter zu bringen. Denn bei penibler Spurensuche und Kooperation zwischen zuständigen Behörden im In- und Ausland wäre der Kommissar selber our Zuschauer geblieben. Dafür nur ein Beispiel aus einer Fülle anderer exemplarischer Fälle in dem Film Felix Kuballas: Ein Blick in das Telefonbuch von Buenos Aires 1958 hätte genügt.

Unzähligen Spuren sei die Justiz nachgegangen, versichern Statistiker. Hat die Justiz alles getan? Für den Staatsanwalt wäre ein notwendiges "Rund-um-die-Uhr-Beobachten" eine problematische Entscheidung" gewesen. Wie wahr. Statt dessen wurde der Fernschreiber via Auswärtiges Amt als Fahnder eingesetzt: leicht zu bedienen und mühelos nach Büro-

schluß auf Automatik umzuschalten. Nach allem, was man über Mengele in den vergangenen vier Jahrzehnteo gelesen und gehört hat, läßt einen das unsägliche Leid, das er über unschuldig Verfolgte gebracht hat, nicht mehr los. Überlebende seiner Experimente im Namen der nationalsozialistischen Ideologie erinnerten daran. daß sie für die vielen tausend Opfer unter Erwachsenen wie Kindern

Und dncb meint eine Biederfrau aus dem heimischen Günzhurg über deo rassistischen Fanatiker, der bis zu seinem Tod unfähig war, Schuld zu empfinden, heute: "So schlecht kann ein Mensch gar nicht sein, wie der gemacht wird." Nazi-Jäger Simoo Wiesenthal folgerichtig: "Eine trauri-WERNER KAHL

### Verleger auf hoher See

Diese Serie ist ihm wirklich auf den Leib geschneidert: Nicht our, daß der Hobbysegler Hans Joachim Kulenkampff als Freizeitkapitän durch die Ägäis schippern darf -Drehbuchautor Horst Pillau verpaßte ihm auch mit der Rolle des aussteigenden Verlegers einen Maßanzug. Der liebenswerte eigensinnige Charmeur, wie ihn die TV-Zuschauer aus seinen "EWG"-Sendungen kennen.

Soviel ist nach der ersten Folge von Ein Mann macht klar Schiff (ARD) schon erkennbar. Hier wird "Kuli" präsentiert, wie ihn sein Publikum liebt. Er darf "Weisheiten" über Liebe, Geld und das Leben schlechthin verbreiten. Seine Mitspieler kommen dabei über Klischees nicht hinaus: Der ehrgeizige Sohn in Vaters Fußstanfen, die selbstbewußte Schwiegertochter, der gute Geist im Vorzimmer, die enttäuschte Freundin und auch der brummig-charmante Starschriftsteller.

Ein anderer Hauptdarsteller als Kuli" wäre für diese Serie kaum denkbar. Mit seinen Pointen und der augenzwinkernden Routine des Selbstbewußten spielt er sich selbst. EWG"-Zuschauer haben in dem Verleger Martin Olden mehr als einmal den Quizmaster erkennen können:

Charmant, manchmal kantig, durch keine Schwierigkeit aus der Ruhe zu hringen. Bei der Handlung darf man keine allzu hohen dramaturgischeo Wogen erwarten. Aber der Witz der Dialoge verspricht doch mehr als our plätschernde Unterhaltung. HARALD FRITZ

### Alle Sorgen ernstgenommen

Ein schwieriger Abschnitt", Seufzte Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg – scheinbar auf eine Frage zur Koalition eingehend. Doch sein fast flehender Seitenblick zum Gastgeber Reinhard Appel erheilte: er meinte die Sendung, er bat um gute Fragen. Aber Appel war der letzte, der da weiterhelfen konnte. Nervte er doch bereits nach zwei Minuten mit dem Thema Kanzlerkandidatur, wobei Stoltenberg bis an die Grenze der Schärfe ging ("kein Thema", "lästige Diskussion") - es half alles nichts. Appel walzte alle weite ren Fragen der ZDF-Präsentier-Bürger in Bürger fragen dazu platt.

Dabei hatte der Minister vieles andere mitzuteilen. Ruhig erklärte er die schwierigsten Bereiche der Politik, ohne lehrerhaft zu wirken. Er war bescheiden und souverän, brauchte our 20 Sekunden, um zu erklären, was "qualitatives Wachstum" ist, Er nahm alle Sorgen ernst, was sicher nicht immer leicht fiel. Denn wen hatte das ZDF da schon wieder als Frager eingeladen? Ist das der öffentlich-rechtliche Bürger: Phrasen dreschend; Monologe haltend; die Gunst der TV-Stunde zur Selbstdarstellung nutzend; Christus, Umweltschutz und das Gute allgemein zu halbgaren Vorwürfen vermengend; völlig unfähig zur Kürze? Da hilft auch der beste Minister als Gast nichts - so eine Sendung ist schlicht schlecht.

**DETLEV AHLERS** 







Bericht über den neuen Tourismur auf Kuba von Joachim Jomeyer

15.45 Peter Alexander: Daske, Robe

Gala-Konzert vom 6. 9. 1980

Wer kennt sie nicht, die unverges senen Melodien des vor 10 Jahren

verstorbenen Robert Stolz bei

15.00 Bock & Bock extra Mit Christine Rothig

der die Bäume".

Stolz!

17.19 Dunke schös

19.00 houte 19.30 Die Pyramide

xas / Achterbahn

mit Kari Senne Anschl. Gewinnzahlen

22.05 heute 22.10 Aktuelles Sport-Studio

25.36 houte 25.36 Rock-Pop Music Half Eine Nocht für Fans

gewinner 17.25 hours

11.00 Programmy 11.50 Chemie (12) 12.00 Nachbe 14.00 Diese Wocke

Als die Römer frech geworden Mit einer Kohorte von Verona Schlagzeilen und Bilder 14.29 Damais nach Augsburg Reportoge von Hans-Dieter Pasier Seemestrafie Vor vierzig Jahren Die Gründung der UNO 14.38 Remba – Rem – und Sezia

15.00 Kieler Woche 75 Windjammer, Segeln und Musik Die schleswig-holsteinische Landeshauptstadt ist stolz darauf, Heimatkafen für den größten

13.45 2000 Jahre Augsburg

deutschen Windjammer zu sein. Leichtathletik-Länderkampf Deutschland - USA Übertragung aus dem Wesersta-dion in Bremen

Motorrad-Weitmeisterschaftsläufe / Großer Preis der Niederlande in Assen / Schwimmen: Deutsche Meisterschaft in Remscheld / Leichtathletik-Länderkampf Dazw. Regionalprograms

20.00 Togesschau

20.15 Einer wird gewinnen
Das große Internationale Guiz
mit Hans Joachim Kulenkampff
und Teilnehmern aus acht Ländem
Live-Übertragung aus der Stadthalle in Bremerhaven Ziebung der Lettezahlen Spiel 77

Tagesschau Das Wort zum Sonntag spricht Hermann J. Kreitmeier, Eichstätt

Live-Unterhaltung aus Bremen 23.50 Der Marshal Amerikanischer Spielfilm (1969) Amerikanischer Speinim (1707)
Mit John Wayne, Kim Darby u. a.
Regie: Henry Hathaway
Mattie Ross hat sich in den Kopf
gesetzt, den flüchtigen Mörder ithres Vaters vor Gericht zu bringert.
So heuert das energische Mödchen das alternde Rauhbein "Rooster" Cogburn an . . .

13.30 Solid Gold

14.86 Tarzas 15.80 Siehstel 15.30 Musicha 16.30 Scooby und Scrappy Doo 17.80 Bill Cosby 17.30 Welcome Back, Kotter 18.80 Chopper 1 . . . Bitte melder

Tankwagen 99983 oder Regionalprogramm Nachrichten und Quiz 18.45 ich zähle täglich meine Sorger Deutscher Spielfilm (1960)

Mit Peter Alexander, Ingeborg Schöner, Gunther Philipp v. a. Regie: Paul Martin 20.38 TOP - Wirtschaftssi Konzentration im Lebensmittel-

handel – Essen nach Diktat / Gast Im Studio: Wolfgang Kartte, Präsi-dent des Bundeskartellamtes. 21.30 APF blick:

News, Show, Sport 22.15 So liebt man in Parks Amerikanischer Spielfilm (1955) Mit Jane Russel, Jeanne Crain v. a.

Regie: Richard Sale Letzte Nachrichten 0.05 Ku6 vor dem Tode

Amerikanischer Spielfilm (1956) Mit Robert Wagner, Jeffrey Hun-ter, Virginia Leith v. a. Regie: Gerd Oswald

### 3SAT

Die Krönungsmesse 21.90 heute

Die dritte Geschichte der Alpensaga Von Peter Turrini und Wilhelm

Moderation: Helmuth Biewendt 23.20 Das Künstlerporträt: 0.35 3SAT-Nochrichtes

21.85 Das große Fest

Amoi rugara Episode aus dem Leben des Lyri-kers und Erzählers Eugene Murais



### Sonntag



1. Folge: Der Sambesl-Expreß

10.45 Die Sendung mit der Maus

11.15 Wild am Sountog

12.00 Internationaler Frühschoppen
War das "die Stunde der Wahrheit?" – Der EG-Gipfel von Mal-11.15 Mosaik 12.45 Sounts 12.47 Sounts

land
12.45 Tagesschoe
mit Wochenspiegel
13.15 Poutscher Darstellerpreis
Übertragung der Verleihung 1985
aus dem Künstlerhaus am Lenbachplatz, München land

13.45 Magazin der Woche 14.30 im Schatten der Eule

14.38 im Schatten der Eule
15.00 Panik um King Kong
Amerikanischer Spielfilm (1949)
Regie: Ernest B. Schoedsack
16.30 Film aktuell
Vorgestellt wird "Die Günstlinge
des Mondes" des Georgiers Otor
iosselloni
17.00 Globas
17.30 ARD-Ratgeber: Heim und Gasten
18.15 Wir über uns

18.15 Wir über uns

18.20 Tagesschau 18.25 Die Sportschau 19.20 Weitsplegel Halbzeit in Mexiko – Bilanz einer Woche vor den Wahlen / Auf dem Woche vor den wannen / Auf den 38. Breitengrad – 35. Jahrestag des Beginns des Korea-Krieges / Eine Küste stirbt – Aus Togn zur Umwelt-Zerstörung in der Dritten Welt / Die dappelte Moral der

Moderation: Ernst Elitz 20.00 Tagesschau 20.15 Die Deutschen komm

Notizen zum Urkaub '85 21.90 Der weiße Hai Amerikanischer Spielfilm (1975) nach dem Bestseller von Peter Regie: Steven Spielberg 25.00 Tagesschau 25.05 Das Rendfeek-Sinfo spielt Werke von Debussy,

art und Dvorak

Von Peter Scholl-Latour 23.15 Zeugen des Johnfunderts Ingo Hermonn im Gespräch mit Bruno Bettelhelm, Kinderpsycho-loge und Pädagoge

12.00 F. A. ZIT Ein Sonntagsmagazin Thema: Reisen 13.00 Charley Chase Festival 13.30 Solid Gold Die Mondberge I 15.00 Slekste! 15.30 Meelchox 16.30 Scooby und Scrubby Doo 17.00 Mill Cosby 17.30 Welcome back, Kotter

18.06 Chicago Teddybär & Co. oder Regionalprogramm 18.30 APF blick: Nochrichten und Quiz 18.45 Kinorlickbiende

En Film und seine Geschichte erzählt von prominenten Gästen Anschl. Immer Ärger mit den Paukern
Deutscher Spielfilm (1968)
Mit Roy Black, Uschi Glas u. a.
Regie: Harald Vock
20.30 Starsky and Hutch
21.30 APF blick:

Begegnungen auf Zypern 12.00 Das Somitogskonzert

Sountagegesprüch Gast: Philip Rosenthal; Gastgeberin: Ingeborg Wurster 13.15 Arbeit, Arbeit über alles? 8. Teil: Es geht auch anders, aber

vie? 15.45 Neves our Uhlenburch

15.45 Naves aus Ubienbusch Henry, Henry 14.15 Robus kommt mach Amerika 15.80 Die Robus im Bailon Französischer Spielfilm (1960) 14.26 Ein-Bick 14.35 heute 14.40 Die Sport-Reportage 18.15 Tagebuch (ev.) 18.35 Tiere unter heißer Sonne 19.90 beute

19.80 houte 19.10 bonner perspektives Das Milliardending – Die Steuer-entlastung und Ihre Folgen / Gene und Gesetze – Gentechnologie im Bundestag / Sommerpause in: Bonn / Gast im Studia: Regierungssprecher Friedhelm Ost Moderation: Joachim Javer

19.50 Bilder aus Europa Sizilien

20.15 Lindboops Frau
Fernsehspiel nach dem gleichnomigen Roman von Anna Dünnebler

Mit Comelia Meinhardt u. a. Regle: Eberhard Itzenplitz 21.45 Hotel Attentat und Spuk 22.30 beute / Sport 22.45 Ein Viertelfahrhende

re Ganz und Bend der Unabhängig-

22.15 Der Rebell von Java Amerikanischer Spielfilm (1952) Mit Fred Mac Murray u. .a Regie: Josef Kone 25.55 APF blick: Letzte Nochrichten

3SAT

18.00 Hitocrade im ZDF 18.45 Tips & Trends 19.00 heate 19.15 Sonnto

Jagt den Fuchs Ital-amerik. Spielfilm (1965) Mit Peter Sellers, Victor Mature Britt Ekland v. a. Regie: Vittorio De Sica 20.55 Erlamera Sie alch . . . Die 70er

Eine satirische Show 22.00 Das besondere Angebot: Design oder nicht sein Wohnen in Österreich 22.50 3SAT-Nachrichten

21.80 Sport in Wester 21.88 Edito Greberova Die techechische Sopranistin singt itglienische Opernorien 22.58 Secius schwarze Pferde Amerikanischer Spielfilm (1961): Mit Audie Murphy, Dan Duryea

u. o. Regie: Harry Keller

NORD 12.00 Der Maestro, Mozart wid St. Peter 20.00 Tagesschau 20.15 Wie ein Hirschberger Dänisch lorate Fernsehfilm von Dieter Meichsner Mit Josef Schaper, Ruth Heliberg,

spielsweise "Zwei Herzen im Drei-vierteltakt", "Im Proter blüh'n wie-Reie: Rolf Busch 21.45 Yor vierzig Jai 22.10 20 Johre III. Die "Aktion Sorgenland" berichtet, und Der große Preis. Wochen-In der Fremde Film yon Klaus Wildenhahn

25,25 26 Jakre III. Tricks für Sechs Gesetz zum Nationalpark Watten-meer / Süd-Nord-Gefälle – dazu Gespräche mit Ministerpräsident Uwe Barschel und Oppositions-Clownerien, Absurditäten und Grotesken für Liebhaber des an-gelsächsischen flumors

führer Björn Engholm 18.20 Drei sind einer zweiel Wo ist Herr Müller-Mallersdorf? HESSEN 17.45 Bendesgartenschau Bertin 1985 (1) Wolfgang Miller erläutert seine Planung für die Bertiner Garten Schnelles Spiel um Worte und Be-griffe mit Dieter Thomas Heck und 12.00 Der Moestro, Mozart and \$1, 20.00 David Lean Ein Leben für den Film Juliane Werding, Ernst Dieter Lueg

Regie: Dieter Pröttel Wonschfilm der Weche En glückliches Jahr / Vier für Te-22:18 Drei aktveli 22:15 Das Lied der Nackligali Ballett von Igor Strawinsky Choreographie: Pavel Smok 22.48 Die große Leidenschaft Englischer Spielfilm (1742) mit Trevor Howard, Ann 1

Regie: David Lean SÜDWEST 12:00 Der Masströ, Mazzirt und St. P. 20:00 Der letzie des alter Casdiller Präsident Stroessner und Parc

21.45 Pearse Systems
Klovierkonzert Nr. 1 d-Moli opg 5
Krystion Zimmermann (Klovierk)
Die Miener Philharmoniker unter Leitung von Leonard Bernstein
22.45 Lisensteinungszie 25.50 Autorouropti 0.00 Nachrichies

BAYERN Die verbronnten Dichter Szenen Lieder und Sketche aus dem Edi Zusammenstellung: Rainer Behrend Fernsehlassung einer Aufführung des Stadttheaters Ingolstadt

Reedschoe Augsberg – eine Stadt von Welt 2000 John Augusta vindelicorum Him von Peter Obrist und Franz Afrikanischer Fernsehfilm von Athol Fugard



Kreuzschmerzen 19.00 Aktuelle Stunde Mit "Sport im Westen"

20.00 Togesschue

20.15 Der Tedeskandidat
Die Todesstrafen des Thomas D.

Film von Marko Josilo

21.00 Asslandestudio

21.46 Nor keine Hemmungen
Schoraden mit Michael Schanze

22.30 Fin Herz und eine Seele

Letzte Folge: Schlußwort 23.15 Page (5) Im Gespräch mit Marianne Koch 2.15 Letzte Nachrichtes

NORD 18.30 Sezemstraße 18.50 Austraßes – Land im Glöck? (1) 19.15 Reisewege zur Kwast: Senegal 28.00 Tagesschau

## ...und am Sonntag

WELT...SONNTAG 20.15 Sport III 21.15 Wi speck op platt. 22.55 20 Jahre III.

Die großen Szenen denden Kunst 23.55 20 Jakre III. inside out 0.16 Nachrichten HESSEN

12.00 Relieurege zur Kusst: Türket 18.45 Rillisse der Erde 19.30 Der Sportkolender 28.15 Probe und Zugüben Joan Boez und Konstantin Wed musizieren 21.60 Drei aktwell

21.05 Ettersebamitisch 21.06 Die Fantome des Netmachen Französischer Spielflim (1982) nach Georges Strender Regle: Claude Chabrol SÜDWEST 18.00 Olga Lepschinskaja Botschafterin des Balletis

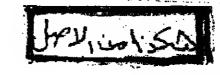
18.45 Pruktische Tips Schwarzarbeit – kain Kovalie Ikt
19.00 Der Doktor und das Behie Viels
19.50 Treftpunkt
Live aus Schwäbisch Hall

20.35 Nor keine Hearmunger Scharaden mit Michael Scha 21.20 Demit leis nicht vergest

Partition of the state of the s BAYERN" 18.45 Rendschau 19.00 Der Ruf des Marde

Deutscher Spielfilm (1979) Mit Luis Trenker u. a. Regie: Nunzio Makasama Schrobes gillet Augeberg Aufzeichnung des größen ges zur 2000-Johr Feiler lageborg Boch um Diese Rondicabie

22.00 Kiso kiso extra



### Durch die Blumen

Bth .- "Last Blumen sprechen" das ist ein pfiffiger Slogan für eine noch pfiffigere Idee: Man geht in ein Biumengeschäft, bestellt, be-zahlt, und irgendwo, auch am anderen Ende der Welt, bekommt jemand einen Blumenstrauß ins Haus gebracht, verbunden mit den schönsten Grüßen des entfernten Auftraggebers.

Offenbar aber fehite da was, die sprechenden Bhimen sind wohl doch keine alizu große Attraktion mehr. "Last Blumen singen", muß. es wohl neuerdings heißen, denn zum Blumenstrauß kann man künftig auch noch eine Schallplatte binden lassen, freilich aus nicht gerade taufrischer Ware. "Floraton" nennt sich die Firma, die solches möglich macht und Roland Kaiser wie die London Symphony in die Blumenladen bringt. "Sonntagskonzert"

oder "Gala der Stars" heißt das, es soll ja schließlich nach etwas aussehen. Und nach was sieht schon eine Klaviersonate Beethovens aus! Sicher nicht nach einem Beipack zum Blumenstrauß.

Was tut es, daß da die "Fledermaus" von Johann Strauß noch ganze sechs Minuten und dreißig Sekunden dauert (wahrscheinlich meint man nur die Ouvertüre), daß der Radetzky-Marsch vom "Orchester der Wiener Staatsoper i.d. Volksoper" gespielt wird (die Staatsoper hat kein Orchester, die nehmen die Wiener Philharmoniker, aber die spielen nicht in der Volksoper, also weiß der liebe Himmel, welches Tonkunstlerorchester da zugange ist).

Denn praktisch ist die Idee. Man muß nicht extra zum Schallplattenladen gehen, kein Päckchen packen - und die mit Schallplatten sind vertrackt - braucht nicht zur Post zu gehen. Nur auf eines muß man achten: daß man dem Empfänger nicht durch die Blume sagt: "Von Musik verstehst du ja eh' nichts."

Material & Form" - Eine Ausstellung in Mainz

## Von der strengen Kunst

Das Wort "Kunsthandwerk" ist ein unseliges Kompositum; was darunter zu verstehen ist, hat eigentlich noch keiner genau definieren können. Man sagt "Kunsthandwerk", wenn man eine Schöpfung nicht voll als Kunstwerk gelten lassen will. Natürlich ist das absurd und paradox, doch schwerlich auszurotten. Für Goethe gab es das Problem, aber noch nicht das Wort Kunsthandwerk Er sah den "Begriff der Kunst in ständiger latenter oder offener Beziehung hinter oder neben dem Handwerk", für welches er die schöne Bezeichnung der "strengen Kunst" im Gegensatz zur "freien" fand.

Diese Freiheiten, die sich vielfach im Verzicht auf handwerkliche Fertigkeiten äußern, rufen mehr und mehr das Verlangen nach einer strengen Kunst wach und eröffnen dem Kunsthandwerk neue Chancen, Aufmerksame Beobachter des Sachverhalts sprechen bereits von einer Sezession, die in diesem Fall jedoch vom Publikum vollzogen würde.

Der Vorgang gibt den Ambitionen der Kunsthandwerker unverhofften Auftrieb, die für ihr Schaffen schon lange das Prädikat "Handwerk" ablehnen, es als reine Kunst und sich selber als reine Künstler aufgefaßt wissen wollen. Eine Ausstellung, die deutsches Kunsthandwerk im Ausland prasentierte, vermeidet dieses Wort bewußt in ihrem Titel, was andererseifs der Sache auch nicht besonders dienlich ist. Unter dem Titel sée du Luxembourg in Paris gezeigt und jetzt vom Mittelrheinischen Landesmuseum Mainz übernommen.

Man durfte natürlich gespannt sein auf diese ehrgeizige Präsentation. Sie ist, streng betrachtet, sicher nicht repräsentativ für das deutsche Kunsthandwerk im vollen Unfang, schon deswegen nicht weil sie von einer zünftigen Vereinigung organisiert wurde die bauptsächlich ihre Mitglieder vorstellen wollte. Es handelt sich um die Gesellschaft für Material & Form", die es sich zur Aufgabe gemacht hat, im Ausbildungsbereich und im Ausstellungswesen die zeitgenössischen materialgerechten Künste zu fördern". Auch hier wird das Wort "Kunsthandwerk" fast peinlich umgangen. Dabei brauchen sich

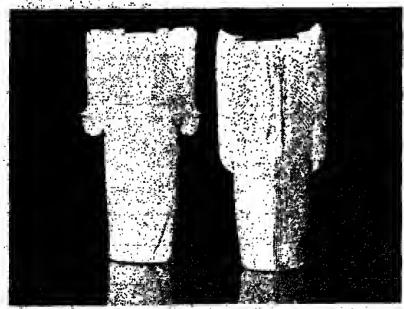
die ausgestellten Arbeiten ihrer handwerklichen Solidität nicht zu schä-

Insgesamt 50 Künstler stellen ihre Arbeiten aus, Keramiker, Steinschleifer, Schmuck-, Möbel-, Glas- und Textilgestalter, wobei die Keramik ein deutliches Übergewicht besitzt. In allen Werkbereichen finden sich vorzügliche Beispiele "strenger" und mehr oder weniger "freier" Kunst, Arbeiten, die ohne weiteres auch in anderen - um nicht zu sagen: in ecbten - Kunstausstellungen sich sehen lassen könnten, Gläser, Möbel- und Schmickstücke, die sich allemal mit den kunsthistorisch beglaubigten Schöpfungen namhafter Jugendstilkünstler beispielsweise messen können. Keramische Plastiken, deren skulpturale Asthetik den suhlimsten Ansprüchen gerecht wird, oh es sich um traditionelle Gefäßformen oder freie formale Erfindungen handelt.

Einzelne Namen hervorzuheben wäre sicher ungerecht; eher müßte man noch auf fehlende Namen hinweisen, um Lücken im Spektrum aufzuzeigen (in der Keramik etwa Lotte Reimers, Crumbiegel, Hohlt; in der Glaskunst Klepsch, Eisch, Berg). Bemerkenswert bleiben neben dem hohen Gesamtniveau der Keramiker die vor der Lampe geblasenen Gläser von Kurt Wallstab und Pavel Molnar, die Steinschliffe von Helmut Wolf und Bernd Munsteiner, die raffinierten Möbelstücke von Emanuel Hook und von Ingrid und Friedrich Wackenhut. eiten von Hermann Gradinger machen vollends die fließenden Grenzen zwischen Kunst und Kunsthandwerk offenkundig, die auch pragmatisch nicht mehr festzulegen sind. Man fragt sich, wieso sich der Gesetzgeber diese schwierige Unterscheidung dennoch zutraut.

Denn wenn, wie hier, die Kunsthandwerker ihre überlieferte Berufsbezeichnung so auffallend verleugpen, so hat das auch und nicht zuletzt noch einen anderen, sehr handfesten Grund: die Mehrwertsteuer nämlich. Sie ist für die "strenge" Kunst doppelt so hoch wie für die "freie". Darum ist es gut, daß diese Austellung nicht nur in Paris, sondern auch in Deutschland gezeigt wird (bis 7. Juli, Katalog 25 Mark).

**EO PLUNIEN** 



Traditionelle Gefäßferm und freie Erfindung: Keramik von Christa Geb-

### AUSSTELLUNGSKALENDER

um (bis IS. Aug.)

Anchen: Kunst in Norwegen heute -Neue Gaierie (bls 18. Aug.) Amsterdam: Zeichnungen von Rem-brandt - Rijksmuseum (bis 29, Sept.) Augsburg: Elias Holl and das Augsburger Rathaus – Rathaus (bis 1. Sept.) Baden-Baden: Deutsche Impressionisten - Kunsthalle (bis 28. Juli) Basel: Siegfried Anzinger - Museum der Gegenwartskunst (bis 38. Juli) Britsel: Otto Dix - Palais des Beaux-

Arts (bis 28. Juli) Düsseldorf: Rupprecht Geiger -Kunsthalle (bis 21. Juli) Duisburg: Lehmbruck und Italien Lehmbruck-Museum (bis 8. Sept.) Frankfort: Reitervolk der Awaren Karmenterkloster (18. Juli bis 18. Okt.) Hannover: Albert Ebert - Künstlerhaus (bis 4. Aug.)

Köln: O. M. Ungers – Kölnischer Kunstverein (bis 28. Juli) Lindan: Reiner Zimnik - Städtische Kunstsammlungen (bis 21. Juli) Ludwigshafen: Friedrich Vordember-ge-Gildewari – Wilhelm-Hack-Muse-

Mönchengladbach: Christiane Möbus-Museum Abteiberg (bis 25. Aug.) Mänchen: Große Kunstausstellung Haus der Kunst (bis 15. Sept.) Mimmo Paladino – Stadtische Galerie iri Lenbachhaus (bis 18. Aug.) Nürnberg: Maria Lassnig - Kunsthalle (bis 11. Aug.) Wenzel Jamnitzer – Germanisches Nationalmuseum (bis 15. Sept.)
Offenbach: Kurt Löb, Buchkünstler -Klingspor-Museum (bis 14. Aug.) Regensburg: Kunst in Schlesten/ Künstler aus Schlesien – Ostdeutsche Galerie (bis 28. Juli) Stuttgart: Klang der Bilder / Die Musik in der Kunst des 20. Jahrhunderts-Neue Staatsgalerie (6. Juli bis 22. Sept.) Wien: Das Aktfoto - Museum des 20. Jahrhunderts (12. Juli bis 1. Sept.) Wiesbaden: Joseph Beuys - Nassaui-scher Kunstverein (bis 28, Juli)

Wolfenbättel: Musikalischer Lustgar-

ten - Herzog August Bibliothek (bis

I. Dez I

Rettung für die Höhlenkirchen des Göremetals

## Uber Strickleitern zum Pantokrator

Zwei Jahre sind vergangen, seit die Unesco den Beschluß faßte, die Stadtmauern des alten Konstantinopel, vor allem aber die aus dem Mittelalter stammenden Fresken in den etwa hundertfünfzig Felsenklöstern im fruchtbaren Göremetal im Herzen der Türkei zu retten. Noch haben die Restaurierungsarbeiten selbst, die nach heutigen Schätzungen fünfzehn bis zwanzig Jahre in Anspruch nehmen werden, nicht begonnen. Geschaffen wurde jedoch bereits ein Hilfsfonds, in den der Erlös aus dem Verkauf eigens geprägter Gold-, Silber und Bronzemedaillen fließen soll. Außerdem wurden, soweit wie möglich, die Fresken gefilmt, damit die Wissenschaftler Material für ihre Planungen haben.

Wie einst die Christen in Rom haben in Kappadokien griechisch-orthodoxe Christen unterirdische Städte gebaut, in denen sie seit dem siebten Jahrhundert Schutz vor den Arabern suchten und von denen hisher zehn bekannt sind. Der weiche Tuffstein aber erlaubte es, auch in die Höhe auszuweichen. In Jahrmillionen haben Regen und Fhisse eigenartige, hizarre und skurrile Felsformationen ausgewaschen, die nicht nur als Naturwunder bestaunt werden, sondern wertvolle Kulturschätze bergen. Bis zu dreißigtausend Mönche sollen in den Klöstern geleht haben, die in zum Teil mehreren Etagen in den Tuff geschlagen worden waren. Die meisten dieser Felsenwohnungen und Kapellen enthalten Fesken, die insgesamt als umfangreichstes Museum der Welt für hyzantinische Malerei gelten und fast die ganze Spannweite des christlichen Kunstschaffens im griechisch-hyzantinischen Mittelalter umfassen.

Wie die unterirdischen Städte, so hatte man auch die meisten Felsenklöster, die nur über verborgene Stiegen oder Strickleitern zu erreichen waren, lange Zeit vergessen. Nur einige der his zu dreischiffigen Kirchen wurden noch benutzt. Auch das aber hörte 1923 auf, als nach dem griechisch-türkischen Krieg die letzten griechisch-orthodoxen Christen im Rahmen des von Grausamkeiten nicht freien sogenannten Bevölkerungsaustausches ihre Heimat im Göremetal verlassen und nach Griechenland übersiedeln mußten. Erst mit dem aufkommenden Tourismus nach dem Zweiten Weltkrieg besann sich die Türkel auf den Wert dieser christlichen Heiligtümer.

An sie hatte bereits kurz nach der arnungertwenge der französische Monch Guillaume de Jerphanion erinnert, der 1908 nach Göreme kam. Er war von den Klöstern fasziniert und widmete ihnen seine Forschungen. Angetan hatten es ihm besonders die

Opern zu komponieren, aber Rossini

hatte nicht hören wollen - und das

mit Grund. Er konnte sich über den

Erfolg seiner ernsteren Werke durch-

aus nicht beklagen. Die "Donna del

lago" brachte es im Verlauf von 16

Jahren allein in Mailand auf 100 Auf-

führungen, und Europas Opernhäu-

ser reichten sich naschsüchtig das

Werk zu wie eine Operatorte, von der

jeder kosten wollte, vor allem natür-

lich diejenigen Sänger, die ihrer

Eine zutreffende Besetzung für "La

Donna del lago" zusammenzubringen

war immer verzweifelt schwer. Doch

Londons Covent Garden ist es mit

Gottes (und Houstons) Hilfe gelun-

gen. Seine erste Reprise des Werkes

nach 150 Jahren, mit Unterstützung

amerikanischer Opernfreunde vollzo-

gen, konnte sich sehen und hören

La Donna del lago" stammt aus

jener Zeit, da Rossini unter der Scho-

koladenknute des ehemaligen Café-

tiers Barbaja dem neapolitanischen

Teatro San Carlo in jeder Spielzeit

zwei Opern zu liefern hatte. Das hlok-

kierte nicht seine Genialität, es kitzel-

te sie höchstens heraus. Nur seine

Librettisten blieben auf der Strecke

dabei, im Falle des "Seemādchens"

Aber immerhin - mit der "Donna

del lago" hat der das erste Werk der

Opernbühne zugeführt, das auf einem

Suiet Walter Scotts gründete - aber

selbst das war nicht seine, sondern

Rossinis Idee. Scott war noch gar

nicht ins Italienische übersetzt, als

Rossini das Gedicht "The lady of the

lake" in französischer Sprache las

und in ihm einen Operastoff witterte.

Bald darauf schnoberten nach Scott

alle Nasen. In der Folge wurden vier-

zig seiner Werke zu Opern umge-

formt, 25 davon allein in Italien. Am

berühmtesten von ihnen sollte Doni-

zettis "Lucia di Lammermoor" wer-

Die "Donna del lago" eröffnet den

hochromantischen Opernreigen in ei-

ner für die damaligen Verhältnisse

ungewohnten neuen, aufregenden

Szenerie. Loch Katrine im schotti-

schen Hochland ist der See, über den

der Nachen Elenas im Verlauf der

Andrea Leone Tottola.

Kunst sicher waren.

Kahnpartie mit Königen

Beethoven hatte ihm noch drin-gend geraten, nur komische sogar den flüchtigen König an Bord.

Fresken. Über sechshundert Jahre hinweg his zum ausklingenden Mittelalter malten christliche Künstler die Felsenkirchen und Klöster aus. Szenen aus dem Christus- und Marienleben wechseln mit Darstellungen von Aposteln und Märtyrern, Kreuzen und Ornamenten ab. Viele Kuppeln schmückt der Pantokrator.

Leider sind bel einer ganzen Reihe von Heiligengestalten die Gesichter beschädigt. Anscheinend hat man mit Steinen auf sie gezielt. Die Begründung dafür ist schnell gefunden. Der Koran verbietet es dem gläuhigen Moslem, sich ein Bild von seinem Gott zu machen. So haben vermutlich fanatische Moslems - im guten Glauben, ein gottgefälliges Werk zu tun – die Fresken als Zielscheiben benutzt.

Christen und Moslems haben sich da allerdings gegenseitig nichts vor-zuwerfen. Die Felsenhöhlen geben nämlich auch Kunde vom christlichen Bildersturm des achten und neunten Jahrhunderts. Damals wurden bereits vorhandene Fresken übermalt. Aus jener Zeit stammen auch die großslächigen Kreuze, die geometrischen Muster, Weinranken oder Zeichnungen von Sträuchern und Bäumen. Einige der Fresken geben den Kirchen ihren heutigen Namen: Die "Kirche mit der goldenen Schnalle", "Mit dem Apfel", "Mit den Sandalen", aber auch die "Dunkle Kirche", die der "Heiligen Barbara" oder "des Heiligen Georg".

Es ist durchaus möglich, daß in den weiten Gesteinsmassen Kappadokiens noch mehr Felsenklöster verborgen sind. Die Johanneskirche, deren Malereien so gut wie unversehrt sind, wurde erst 1957 entdeckt, Inzwischen ist es höchste Zeit, daß erste Schritte für die Restaurierungsarbeiten festgelegt wurden. Denn inzwischen nagen Wind und nach heftigen Regenfällen ganze Sturzbäche an dem weichen Tuff der Felsenwände. Schon sind einige ein- und abge-stürzt, so daß einzelne Kirchen mit ihren Fresken im Freien liegen.

Eine zusätzliche Gefahr droht den jahrhundertealten Gotteshausern durch den Massentourismus. Auf guten Straßen läßt sich Kappadokien heute sowohl von der türkischen Riviera wie auch von Ankara aus gefahrlos erreichen. Hunderte von Besuchern kriechen täglich durch die schmalen und niedrigen Kirchenpforten, kraxeln die Leitern zu den höher im Fels gelegenen Kapellen hinauf und sitzen an den Steintischen der einstigen Mönche. Die Touristen drängeln sich in den Schlafzeilen und streichen mit der Hand über die alten Fresken, als ob sie sich von deren Echtheit noch persönlich überzeugen NORBERT MATERN

sogar den flüchtigen König an Bord.

men Giacomo, giht sich jedoch, ver-

kleidet, nicht weniger schottisch als

ein gewisser Uberto aus. Wenn er im

Finale plötzlich in all seinem Glanz

aus der Schar der seidenen Höflinge,

die venezianische Halhmasken wie

Lorgnons vor den aristokratischen

Augen tragen, hervortritt, verschlägt

es selbst Elena kurzfristig die Spra-

che. Gleich aber stürzt sie sich wieder

in ein raffiniert hinplapperndes Ron-

do, das verläßlich jedem den Atem

verschlägt. Nur natürlich Frederica

Ihr Singen besitzt Zärtlichkeit und

Bravour. Beides wird für diese ly-

rischste alle Rossini-Opern auch drin-

gend gefordert. Von der innigen Bar-

carole, die freilich weniger schottisch

als italienisch auftönt, his zu den

hinperlenden rasenden Läufen und

Oktavsprüngen zeigt sich Frau von

Stade jeder vokalen Herausforderung

glänzend gewachsen - und hübsch

Kein Wunder, daß sie jene Liebes-

verheerungen anrichtet, von denen

die Oper seit jeher am verläßlichsten

leht. Ihrer Elena verfallen gleich zwei

Tenore und überdies auch noch eine

Altistin in Hosen. Die rundliche Mari-

lyn Horne allerdings in Malcolms

schottischen Kilt zu stecken, hat man

denn doch weder in London noch

Houston gewagt. Sie singt auf ihre

unvergleichlich leichtstimmige Art

aus dröhnender Tiefe ihre Koloratu-

ren heraus, daß es mitunter wirklich

wie kunstreichstes Jodeln klingt. Sie

singt unfehlbar, durchschlagend und

gut gelaunt ihre Partie, mit sich und

Ming Cho Lee hat ein zartes Hoch-

land mit chinesischem Pinsel stim-

mungsvoll hingetuscht. Frank Corsa-

ros Inszenierung ist immer am be-

sten, wenn sie die Gruppe gar nicht

bewegt. Lawrence Foster läßt das Or-

chester tadellos spielen. Die Überra-

schung des Abends aber heißt Chris

Merritt. Er ist der Königstenor, der

zumindest vor seinen Singrivalinnen

nicht flüchten muß. Auch ihm hat

Rossini jene Leichtigkeit aufgebür-

det, die schwer nur zu tragen ist. Mer-

ritt jongliert aufs eindrucksvollste

KLAUSGETTEL

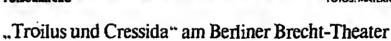
Rossini im reinen.

anzusehen ist sie überdies auch.

von Stade nicht.

Der trägt den echt schottischen Na-

Londons Oper spielt Rossinis "Donna del lago"



Berliner Ensembles am Schiffbauerdamm zu Ost-Berlin, Shakespeares Text zur Heldensatire "Troilus und Cressida" ganz neu übersetzt. Das war sicher nötig, denn die romantische Übertragung, die sich Tieck von dem Grafen Baudissin hat herstellen lassen, war wenig griffig, sie war verblasen, war poetisch aufgeweicht. Hans Rothes Übertragung, hundert Jahre später geliefert, ist wiederum zu derb, ist zu expressionistisch heftig. Auf der deutschen Bühne hat diese exorhitante Heldeoentlarvung eigentlich nie vollen Eingang gefun-

den. In England selber auch nur spät. Erst 60 Jahre nach Shakespeares Tod ist "Troilus und Cressida" auf der Insel uraufgeführt worden. Dabei ist das Stück von einer delikaten Bosheit, ist es so komisch triefend von Heroen-Ekel, ist der Text dann wieder so erschreckend zart und melancholisch, daß man versteht, wie Goethe dieses Stück (das er nur lesen konnte, nie sah) besonders bewun-

Wekwerths neue Wortfassung jetzt ist zugreifend. Sie schäumt von Hohn über. Sie ist, sozusagen auf eine gepilegte Weise, rüde. Aber sie ist kaum je gemein. Sie bleibt in den klassi-

schen Gesetzen des Taktes deutlich. Wekwerths Inszenierung dieser schrecklichen und infam vernichtenden Heldenpersiflage ist wieder - im Sinne Brechts, des immer noch geltenden Vorbildes - von raffinierter Simplizität. Bühnenhild: Nur ein gewaltiges Leinenlaken, das die ganze, leere Szene unterschiedlich verhüllen, freilegen, verengen oder zärtlich umfangen kann. Darin also der Auftritt der faulen Helden von Hellas und Troia\_

Sie sind alle (mit Ausnahme vielleicht des klugen Odysseus, der dann auch gleich im modernen Filzhut erscheinen darf) faule Kriegsköppe. Sie prahlen. Sie ziehen den Krieg immer nur in die Länge wie einen alten Eierkuchen. Sie stolpern unerschiedlich über ihren unangehrachten Krie-

Achilles, hier anzusehen wie die Athletenfigur aus einem modernen Helden-Comic (Peter Bause), läßt nur



mben im weichen Tuffstein: Felsen mit Klosterzeilen und Kirche im türkischen Göremetal, seit kurzem ein Unesco-Projekt



Trojas faule Kriegsköppe Zunächst einmal hat Manfred Wek-werth, jetzt wieder Leiter des braucht sie nicht. Alle die anderen Helden sind tief duhios, werden im Lauf des sehr langen Abends immer karikierter. Eckehard Schall, als Thersites, ist diesmal besonders eintönig mit seinen rüden Zwischenrufen. Schauspielerisch ist dieser doch große Schauspieler offenbar in einer schwierigen Phase.

Die Liebenden, die durch dieses groteske Kriegsverhöhnungsstück gehen müssen (Troilus: Martin Seifert, Cressida: Corinna Harfouch), haben sicher eine schöne, ungeduldig jugendliche Wehmut, wenn ihre Liebe in einem Sumpf der entfesselten Gefühle schließlich tragisch enden muß. Arno Wyzniewski, als Cressidas Onkel Pandarus, ist von großer zynischer Klasse.

Man sieht immer wieder faszinierende Einzelheiten. An dieser potenten Aufführung wurde wieder deutlich monatelang gepuzzelt. Die einzelnen Auftritte kommen wie aus der künstlerischen Pistole geschossen Sie werden lange ausgekostet, werden immer wieder mit zum Teil wirklich hübschen oder hilfreichen Gegeneinfällen interpunktiert. Es herrscht, ganz in der Brechtischen Tradition des Hauses, der Eindruck einer kargen Fülle. Bei aller Ausführlichkeit kommt Langeweile dennoch

nicht auf. Aber im ganzen wird diese grandiose Heldentravestie doch auch mit zu vielen und allzu klug konstruierten Regieeinfällen gehemmt und damit oft wieder negiert. Der große, runde, kühne, sozusagen verwerfende Schuh fehlt dann doch. Man wird immer wieder durch eine sozusagen betuliche Anwendung der inszenatorischen Aha!-Wirkung irritiert. Denken soll man immer. Aha, sieh mal, wie schön und kompliziert Wekwerth sich wieder diesen Auftritt ausgedacht hat! Oder: Aha. wie raffiniert nun auch der nächste wieder damit kontrastiert ist!

Regietheater sozusagen, doch wieder in leerlaufende Regie endend. Das Puhlikum im alten, schönen Theater am Schiffbauerdamm ließ sich durch die Langwierigkeit und allzu deutliche Listigkeit dieser Produktion nicht vergrämen. Großer FRIEDRICH LUFT

### **JOURNAL**

"Scarlatti-Party"

im Berliner Tempodrom

Eine großangelegte Feier zum 300. Geburtstag des italienischen Komponisten Domenico Scarlatti plant das Berliner Tempodrom in seinem Zelt an der Kongreßhalle. In zwei Ahschnitten, einmal vom 16. his zum 24. Juli und dann vom 23. August his zum 7. September, soll des Komponisten mit einer Vielzahl von Veranstaltungen gedacht werden. Eine Aufführung der Scarlatti-Oper "La Dirindina", deren Noten lange verschollen waren, ist für den 17. Juli geplant, Die musikalische Leitung wird der amerikanische Dirigent David Percy übernehmen. Den zweiten Teil der Feiern wird hauptsächlich die englische "Natural Theatre Compagny" bestreiten.

Senghor-Literaturpreis für malischen Autor

AFP, Dakar Der malische Schriftsteller Ibrahima Ly ist mit dem in diesem Jahr zum erstenmal verliehenen Literaturpreis der Léopold-Sédar-Senghor-Stiftung ausgezeichnet worden. In seinem Roman "Toiles d'araignées" (Spinnennetze) schildert er das unmenschliche Leben und die Foltern im Gefängnis eines afrikanischen Landes, in dem die Menschenrechte mißachtet werden. Der Preis wurde gestern in Dakar in Anwesenheit des ehemaligen senegalesischen Staatspräsidenten und Dichters Senghor überreicht. Die 1975 gegründete private Stiftung hat sich die Förderung der afrikanischen Kultur zum Ziel gesetzt.

Bibliographie der Werke von Wolfgang Borchert DW. Hamburg

Eine Wolfgang-Borchert-Bihliographie wurde jetzt von dem englischen Germanisten Gordon J. A. Burgess aus Aberdeen erarbeitet. Sie erschien als 24. Band der von Rolf Italiaander herausgegebenen "Hamburger Bibliographien" des Christians Verlages (170 S., 24 Mark). Außerdem enthält der Band einen Text von Heinrich Böll über Borchert, eine Abhandlung über die Beziehung zwischen dem Dichter und dem Hamburger Germanisten K. L. Schneider, der seinerzeit dafür sorgte, daß der schwerkranke Borchert 1947 in ein Schweizer Krankenhaus aufgenommen wurde, sowie ein Selhstporträt Borcherts, das hier erstmals publiziert wird.

Edinburgh-Festival mit Schwerpunkt Frankreich

Reg. Edinburgh Auf Frankreich konzentriert sich in diesem Jahr das Edinhurgh International Festival, das vom 11. his zum 31. August stattfindet. Eingeladen sind u.a. die Compagnie Renaud-Barrault (mit Hugos "Angelo, Tyrann von Padua"), die Opéra de Lyon, das Ballett der Pariser Oper, das Orchestre National de France (unter Dutoit, Eschenbach und Fulton) sowie verschiedene kleinere Ensembles. Neben vielen anderen Veranstaltungen giht es eine Yehudi-Menuhin-Season, bei der der Künstler zusammen mit Rudolf Nurejew auftreten wird. Als Uraufführung wird eine neue "Carmen" von Peter Darrell als Beitrag des Scottish Ballet angekündigt.

Ägypten-Ausstellung wird erweitert

dpa, Hildesheim Zu einer der umfangreichsten Ausstellungen pharaonischer Kunst und Kultur expandiert die Ausstellung "Die Frau im alten Ägypten". Für die Präsentation in Hildesheim in der Zeit vom 15. Juli his zum 4. November wird die hisherige Zahl der Exponate von 81 auf 177 aufgestockt. Erstmals beteiligt sich die "DDR" an einer Ägypten-Ausstellung in der Bundesrepublik. Sie stellt 30 Objekte ihres Ägyptischen Museums in Berlin zur Ver-

Erste Studie über Greene in der CSSR

In der Schriftreihe der Purkyne-Universität in Brünn erschien die erste Studie über das Werk des englischen Schriftstellers Graham Greene in der Tschechoslowakei. Jifi Munzar beschäftigt sich ausführlich mit dem Werk Greenes, wobei er besonderes Augenmerk den Arbeiten widmet, die in der Tschechoslowakei nicht erschienen sind, wie der Poesie und dem dramatischen Werk. Munzar betont Greenes soziales Engagement.

Sieger beim Moskauer Ballett-Wettbewerb

dpa, Meskau Der Argentinier Julio Bocca hat den fünften Internationalen Moskauer Ballett-Wettbewerb gewonnen. Den zweiten Platz teilten sich die beiden Sowjetrussen Andris Liepa und Victor Jakimenko sowie der Franzose Pablo Savoye. Die Ballerinen Mina Ananiaschwili und Marina Leonkina aus der Sowjetunion erhielten erste Preise für Pas

## Frankreich nimmt Kampf gegen das Verbrechen auf

A. GRAF KAGENECK, Paris Die französische Polizei gilt als eine der besten der Welt. Diesen Ruf hat sie jedoch nur der blitzschnellen Auffassungsgabe und Kombinations-fähigkeit ihrer Beamten zu verdanken, nicht ihrer technischen Ausrüstung. Das soll sich nun schlagartig andern. Auch sie soll den Beamten qualitativ angepaßt werden.

Innenminister Pierre Joxe hat jetzt vom Ministerrat die Erlaubnis für neue Kredite in Höhe von 5.3 Milliarden Franc (1,8 Milliarden Mark) bis 1990 bekommen. Damit sollen die teilweise horrend verstaubten Polizeikommissariate, der veraltete Wagenpark und der Waffenbestand modernisiert werden. Das Geld kommt zu zwei Dritteln aus dem Staatssäkkel. Der Rest wird über scharf erhöhte Strafen für Verkehrssünder schon heute hat Frankreich die böchsten Europas - hereingeholt.

In einem Dokument über die Arbeitsbedingungen der 122 000 französischen Polizeibeamten, das die Grundlage des Gesetzes bildet übt Joxe scharfe Kritik an der "völlig unzulänglichen Ausrüstung der Beamten". Sie würden nicht einmal mehr der kleinen und mittleren Kriminalität Herr werden und seien damit zum "Gespött" der Verbrecher degradiert. Der Versechsfachung der Überfälle auf alleinstehende Frauen und alte Leute oder der Verfünffachung von Laden-, Automobil- und Taschendiebstählen in den letzten zehn Jahren stehe ein ständig wachsender Papierberg gegenüber. Er fessele die Beamten an ihre Schreibtische. Wirkungsvolle Bekämpfung der durch die Arbeitslosigkeit gewachsenen Zahl von Gelegenheitsdieben sei unmöglich geworden. Hier helfe nur der Einsatz von Datenrechnern und geschultem Büropersonal, damit die Beamten wieder auf die Straße könn-

Ein Mittel gegen die höhere Strategie der Verbrecher - Bandenwesen, schwerer Raubüberfall, Mord - sei, so der Innenminister, nur die bessere Ausrüstung und Bewaffnung der Polizisten. Die veraltete Dienstpistole 7,65 Millimeter wird nun durch die größerkalibrige 357 Magnum ersetzt. Vor allem werden die Funkgeräte in Streifenwagen und Polizeiwachen modernisiert, da die Funksprüche offensichtlich mühelos mitgehört werden können.

Dem Terrorismus soli wirkungsvoller begegnet werden. Dazu erhält jeder französische Flugplatz und jede Grenzübergangsstelle ein eigenes Laboratorium zur Aufspürung von Bomben. Das Ziel des Innenministers ist es, die erschreckend zurückgegangene Rate von Verbrechensaufklärung - 1970: 52 Prozent, 1985: 29 Prozent - wieder aufzubessern.

15. Internationaler Talsperren-Kongreß in Lausanne / Meinungsaustausch unter 2000 Fachleuten / Weltweit existieren 30 000 Staudämme

## Riesentalsperre im Erdbebengebiet

Von WALTER H. RUEB n Lausanne am Genfer See

ging gestern der 15. Interna-tionale Talsperren-Kongreß zu Ende, bei dem 2000 Fachleute aus 73 Ländern über die Sicherheit der Talsperren diskutierten und Erfahrungen mit neuen Techniken beim Bau sowie bei Unterhalt und Bewirtschaftung

Das Ergebnis des Kongresses war das gleiche, das bei allen bisherigen Zusammenkünften seit 1933 herausgekommen war: Ein Staudamm, Symbol von Sicherheit, Fruchtbarkeit und Kraft, ist zu allererst ein Sorgenkind seiner Erbauer. Er muß nicht nur regelmäßig kontrolliert, sondern vor allem auch gut unterhalten werden, damit Funktion und Sicherheit gewährleistet sind.

Zur Zeit gibt es weltweit rund 30 000 Staudāmme; in China ste-ben mit 15 000 die Hälfte, die USA nehmen mit 6500 Staudämmen den dritten Rang ein. Die kleine Schweiz ist mit 155 Talperren Spitzenreiter in Eu-ropa. Die Schweizer Talsperren dienen überwiegend der Stromerzeugung und gehören zu den höchstgelegenen der Welt. Mit besonderem Stolz stellte der Schweizer Verkehrs- und Energiewirtschaftsminister Leon Schlumpf in seiner Begrüßungsansprache fest, daß die Staumauer der Talsperre Grand Dixence im Hochgebirgskanton Wallis mit 285 Metern die höch-

Die Stauwerke mit dem größten Fassungsvermögen stehen in der Sowjetunion; manche haben ein Fassungsvermögen von mehr als einer halben Milliarde Kubikmeter. Ausgerechnet im Erdbebengebiet von Tadschikistan befindet sich eine Talsperre der Rekorde im Bau: Sie wird nicht nur das bisher größte Fassungsvermögen haben - dessen genaue Ausmaße nicht einmal bekannt sind - sondern mit 325 Metern auch die höchste Staumauer stellen.

ste der Welt sei.

Nach altem Brauch werden bei jedem Kongreß vier Problembereiche erörtert und diskutiert. Diesmal beschäftigten sich die Delegierten mit der "Aushorchung" der Talsperren und ihrer Fundamente, mit den Betonmauern und dem dabei auftretendem Problem der Risse, der neuerdings praktizierten Verwendung von Rollbeton und dem Schutz der Fundamente vor Wasser und Frost.

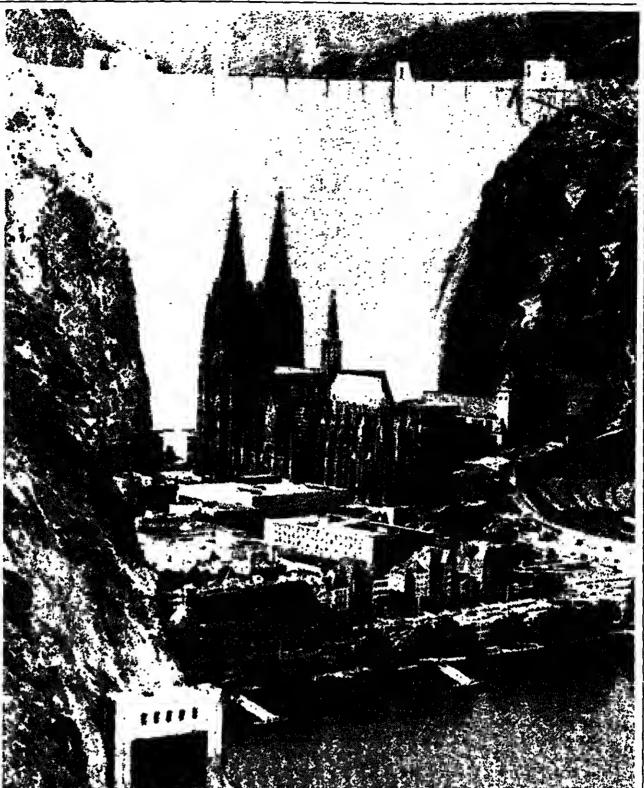
Über 270 Fachleute legten dem Gremium Anfragen und Rapporte vor. Dabei stellte sich heraus, daß Talsperren in aller Welt ewige Baustellen sind ähnlich gotischen Kathedralen und Autobahnen -, weil sie durch Witterungseinflüsse, ständige Belastungsunterschiede beim Leeren und Wiederauffüllen sowie durch geologische Veränderungen des Unter-grunds ungeheuren Drücken ausgesetzt sind.

Am interessiertesten zeigten sich die Fachleute aus der Dritten Welt, besonders aufmerksam auch die sowjetischen Delegierten, die ausnahmslos staatlicbe Behörden vertraten und einmal keinerlei Konfrontation zu den USA erkennen ließen. Der Kongreß war völlig unpolitisch - zumindest im Palais de Beaulieu, wo er stattfand. Die Iraner saßen neben den Fachleuten aus Irak, und bei Exkursionen zu Talsperren in der Schweiz sowie in Nachbarländern zeigte sich die Schar der Kongrefiteilnehmer wie eine große Familie.

Nur einmal kam Aufregung auf: Als bekannt wurde, daß in der Zentralschweiz sozusagen zur Unterstreichung der Bedeutung der Sicherheitsdiskussion Dammbruch emem Schlamm eine Straße blockierte, hohen Schaden anrichtete und Polizei und Bewohner der Umgebung in Atem hielt.

Weit weniger Aufregung verursachte die Polemik der Schweizer Organisation "Erklärung von Bern". Diese forderte die Delegierten auf, den Bau von Groß-Staudämmen zu überdenken und mit Rücksicht auf dabei entstehende Landzerstörungen und Bevölkerungsumsiedlungen vermehrt kleine Staudamme zu bauen.

Die Fachleute reagierten gelassen. In der Dritten Welt würden Talsperren vornehmlich als Bewässerungsanlagen Trinkwasserreservoirs gebaut. Wegen der hohen Temperaturen und der dadurch großen Verdunstung von Wasser aber könnten Talsperren mit geringem Speichervolumen den angestrebten Zweck nicht erfüllen. Kommentar eines Delegierten aus der Schweiz: "Bei der "Er-Fachwissen mit der Politik Schritt halten.\*



Diese Fotomontage soll die Ausmaße von Groß-staudämmen verdeutlichen. Vor der 223 Meter hohen Wand der Hoover Dammes an der Grenze zu Arizona und Nevada hätte nicht nur mühelos der Kölner Dom (155 Meter hoch) Platz - in dem Staubecken des Colorado ließe sich auch noch fast der klärung von Bern sollte das gesamte Kölner Hauptbahnhof versenken (s. rechter Sees die Kante des Dammes. Ein

Lake Mead, mit 180 Kilometern und einem Fassungsvermögen von 38,3 Millionen Kubikmetern einer der größten künstlichen Seen der Weit. Er bewässert rund 800 000 Hektar Land in der dürren Gegend im Südwesten der Vereinigten Staaten. Zweimal in seiner 54jährigen Geschichte überstieg der Wasserspiegel des Bildrand). Hinter der 380 Meter breiten Wand des als sich am 4. Juli 1983 zwei mehr als 100 Meter breite Hoover Dammes aus dem Jahre 1931 staut sich der Ströme in die Tiefe ergossen. FOTOMONTAGE DIETER HARZIG

### Raub und Geiselnahme -Täter entkamen

Bei einem spektakulären Fall von Raub und Geiselnahme haben drei Gangster gestern morgen rund 60 000 Mark in der Sparkassenfiliale in Merkendorf bei Ansbach in Mittelfranken erbeutet. Die maskierten Täter, zwischen 20 und 30 Jahre alt, brachten vorübergebend zwei Männer und zwei Frauen in ihre Gewalt, ehe sie mit der Beute verschwanden. Die mit Revolvern bewaffneten Männer waren zuerst in die Wohnung des 34jährigen Leiters der Sparkasse eingedrungen, schlugen und fesselten den Mann und erzwangen dann die Herausgabe des Schlüssels für das Sparkassengebäude. Während einer der Täter zur Bewachung des Opfers zurückblieb, nahmen die Komplizen seine Ehefrau als Geisel und führen mit ihrem Wagen zur Wohnung einer Sparkassenangestellten in derselben Ortschaft. Auch hier wurde der Ehemann gefesselt, für dessen Überwachung ein weiterer Gangster abgestellt wurde. Der dritte Mann führ jetzt mit beiden Frauen in die Sparkasse. Dort phinderte er den Tresor, sperrte beide Frauen in dem Raum ein und holte seine Komplizen wieder ab. Seither fehlt jede Spur von ihnen.

### Schwache Signale

Ein mit elektronischen Abhörgeräten ausgerüstetes Suchschiff der britischen Marine hat bei der Suche nach dem Flugschreiber des abge-stürzten Air-India-Flugzeuges in einem Gebiet südlich von Irland schwache und zeitweise aussetzende" Signale empfangen. Eine genaue Positionsbestimmung war jedoch nicht möglich. Experten vermuten, daß das Wrack des Jumbo-Jets in bis zu 1800 m Wassertiefe liegt.

### Abgastest wird fällig

dps, München Nach einer dreimonatigen Schonfrist wird es jetzt ernst mit der jährlichen Abgas-Sonderuntersuchung. Der ADAC wies in einer Mitteilung darauf hin, daß vom 1. Juli an jeder Autofahrer mit Verwarnungs- oder gar Bußgeld belegt wird, der diese Untersuchung versäumt habe. Fällig wird die Untersuchung für Pkw mit Ottomotoren jeweils in dem Monat, den die TÜV-Plakette auf dem Nummernschild anzeigt.

### Fernsehgewohnheiten AP. Stuttgart

In fast neun von zehn Familien in der Bundesrepublik Deutschland wurde im vergangenen halben Jahr mindestens einmal am Tag ferngeseen. Diese Zahlen über das l verhalten wurden nach der Sitzung der Medienkommission von ARD und ZDF in Stuttgart vorgelegt. Nahezu drei Viertel aller Erwachsenen und zwei Drittel aller Sechs- bis 13jährigen haben nach einer Daueruntersuchung im Auftrag der beiden Anstalten täglich ferngesehen. Das Gerät sei durchschnittlich 211 Minuten eingeschaltet gewesen. Erwachsene hatten 136 und Kinder 81 Minuten pro Tag davor gesessen. Der stärkste Fernsehtag ist der Samstag. Da sehen die Kinder im Durchschnitt 112 und Erwachsene 172 Minuten fern. Am längsten läuft der Fernseher, mit durchschnittlich 177 Minuten, bei Dabei hatte alle Auskunft bis jetzt 60jährigen und älteren Menschen. nicht viel Sinn: Erst in diesen Wo-Die Seh-Zeiten von Erwachsenen verteilten sich zwischen Januar und Mai mit je 43 Prozent gleichmäßig auf ARD und ZDF, die dritten Programme haben einen Marktanteil von elf

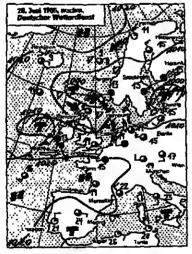


**ZU GUTER LETZ7** 

"Japaner werden immer älter." Neuigkeit, die dpa gestern verbreite-

### **WETTER: Langsame Besserung**

Wetterlage: Das Wetter in Deutsch-land wird zunächst noch von atlanti-schen Störungen bestimmt. Im weite-schen Störungen bestimmt. Im weite-verlauf macht sich von Südwesten her Hochdruckeinfluß bemerkbar und führt zu vorübergehender Beruhigung.



Entrate Military Region, 1929 Schwert, 1922 Majori, Anna Frontieren

Vorhersage für Samstag: Am Samstag im Süden zeitweise aufgelockerte, sonst gebietsweise leichter Regen. Höchstiemperaturen his 18 Grad. Am Sonntag im Südwesten und Süden trocken, Höchsttemperaturen bis 21 Grad. Sonst noch stark bewölkt und vereinzelt etwas Regen. Höchsttemperaturen um 16 Grad.

Weitere Aussichten: Weiterer Temperaturanstieg.

Temperaturen am Freitag , 13 Uhr: Kairo Berlin 16° 14° Dresden Las Palmas 14° 15° 14° 14° 15° 26° 15° Frankfurt Madrid List/Sylt Mallorca Stuttgart Nizza Oslo Amsterdam **Paris** Athen Prag Rom Stockholm Brüssel Tel Aviv Bukarest Tunis

Sonnenaufgang\* am Sonning: 5.09 Uhr, Untergang: 21.42 Uhr, Mondaufgang:20.07 Uhr, Untergang: 2.53 Uhr Sonnenaufgenge am Montag: 5.10 Uhr. Untergang: 21.42 Uhr, Monda 21.25 Uhr, Untergang: 3.30 Uhr

> 24,80 Š

27

Istanbul

### LEUTE HEUTE

### Auf Abrahams Spuren

Seit drei Jahren hat diese Zeitung einen älteren Herren auf der zu Japan gehörigen Pazifik-Insel Tokunoshima regelmäßig einmal im Jahr im Auge, alldieweil er damals schon als ältester Mensch der Erde galt. Heute wird der weißbärtige Shigechiyo Izumi nachweisliche - 120 Jahre alt. Im ver-



gangenen Jahr ermunterten ihn seine Gäste noch mit einem dreifachen Banzai" ("Lebe 10 000 Jahre"). Wie wäre es mit einem bescheideneren Ziel. zunächst Abrahams Alter zu erreichen? Im 1. Buch Mose, Kapitel 25, Vers 7 wird es mit 175 Jahren angege-

## Der große Regen verhagelt die Laune

Den Deutschen ist die Laune verhagelt, die Ernte droht zu verfaulen, die Bienen summen nicht mehr, der Wein wird sauer, nur die Berge melden Ski und Rodeln gut - Juni-Bilanz

Während Südeuropa Hitzerekorde meldet, steht uns das Wasser (beinahe buchstäblich) bis zum Halse. 140 Liter Niederschlag pro Quadratmeter vermeldete jetzt das Wetteramt Essen für den auslaufenden Monat, 60 Liter mehr als normal. Am schlimmsten hat es bisher Baden-Württemberg getroffen, das vom 1. März bis 31. Mai unter 277 Liter pro Quadratmeter zu leiden hatte, 39 Prozent über dem Jahresdurchschnitt

Spaziergänge fallen aus, Einkäufe werden - den Mantelkragen à la Humphrey Bogart bochgeschlagen zwischen zwei Güssen erledigt, dementsprechend leergefegt bieten sich die Zentren der Großstädte seit Wochen dar, dementsprechend "sauer" ist der Einzelhandel Alles bleibt liegen: "gehen" tun nur die "Friesennerze". Und die Tourismusbranche erlebt ihren Boom. Der Heißhunger nach Sonne hat den Urlauberstrom anschwellen lassen wie die Flüsse

che blauer Himmel, Sonne und Hitze", berichtet die Geschäftsführerin eines Bonner Reisebüros. Andere Unternehmen wie die TUI registrieren zweistellige Zuwachsraten für Fernpauschalreisen, logischerweise aber Rückgänge für die Naberholungsgebiete. Das Ende vom Lied: Reisen in südliche Gefilde sind nahezu ausgebucht. Ein Jammer für die meisten, die weg wollen - jetzt, augenblicklich, sofort und unbedingt.

Wer daheim bleibt im großen Regen erkauft sich - offenbar äußerst ungeduldig - die (gesunde?) Sommerfarbe teuer im Solarium. Jedenfalls sah sich die Berliner Verbraucherzentrale schon veranlaßt, warnend vor zu schneller Bräune den Finger zu heben. Auch unter den violetten Strahlen der Solarien sollte man Bräunungsschutz benutzen. Bei den meisten Menschen liegt die Sonnenbrandschwelle zwischen zehn und dreißig Minuten - einem Zeitraum, den man gerade in den ersten Tagen nicht überschreiten sollte, ob nun auf der Sonnenbank oder am Strand von Gran Canaria.

In der Hoffnung auf besseres Wet-ter wählen sich 15 000 Deutsche täg-

Selten,

486 000mal wurde die Bundespost im Mai angeklingelt, ein absoluter Rekord. Unter der Nummer 11 64 kann in Berlin das Wetter für die Stadt, das Bundesgebiet und die "DDR" abge-fragt werden. Unter 1 16 00 das "Reisewetter Europa".

chen stellen sich die Weichen für den Sommer '85. Nicht der legendare Siebenschläfer\*, der 27. Juni, ist, wie der Volksmund glaubt, entscheidend, vielmehr der Zeitraum vom 20. Juni bis 10. Juli. Während dieser Zeit wird die Großwetterlage bestimmt, erklärt Christian Koch vom Wetterdienst in Essen. Da gibt es nun, was das typische Sommerwetter betrifft wie bei Schweijk - zwei Möglichkeiten: Ein Azorenhoch schiebt sich bis Mitteleuropa vor und drängt alle Tiefausläufer erfolgreich ab. So geschehen im Traumsommer 1976. Oder aber das Hoch bleibt an den Azoren hängen und läßt an seiner Nordseite Westwinde vorbei, die atlantische Tiefs nach Europa transportieren. Dann bleibt es wie gehabt. Und die Aussichten? Angeblich nähert sich für 48 Stunden ein Zwischenhoch.

Neu im Wirtschaftsverlag Langen Müller/Herbig · Neu im Wirtschaftsverlag Langen Müller/Herbig · Neu im Wirtschaftsverlag Langen Müller/Herbig



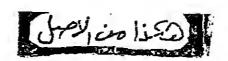
Harald Scheerer Dieneue Generation der Führungspraxis

Witschaftsverlag Langen-Müller/verbig









# GEISTIGE WELLI

# Und plötzlich ragt ein Steinschiff aus der Wüste

Vom Müritzsee ans Tote Meer: Impressionen auf meiner ersten Reise durch das Gelobte Land / Von ULRICH SCHACHT

öchten Sie einen Stempel?" fragt die Beamfin in der Einreiseballe des Ben-Gurion-Flughafens in Lod und deufet auf unsere vor ihr liegenjen Pässe. "Aber ja doch, aber ja!" rufen neme Fran und ich wie aus einem Munde, nd ich füge auf deutsch hinzu: "Darauf inden wir doch schon so lange gewartet." Aber die Beamtin hört diesen Teil unserer dwas heftigen Zustimmung wahrscheinlich ir nicht Mit geübtem Griff läßt sie den empel in die aufgeklappten Passe sausen schon ist sie wieder am Zuklappen, da gerät iht ausere Tochter in den Blick, und die antliche Zeremonie ist, für eine Minute jedenfalls, unterbrochen: Ein Kind gilt es anzuschauen und der Kollegin zu zeigen, die gerüfen wird und kommt und sich miterreut an einem fremden Kind.

So demonstrativ habe ich das noch nirgendserlebt. Wo sind wir? – Ach ja, in Israel. Soeben gelandet. Und zum ersten Mal. Der Stempel den man uns auf unseren Wunsch hin \_verpaßt" hat, bezeugt es; eingereist am 24. Mai 1985. Dennoch ist mir auf dem Flug hierher eine Frage nicht aus dem Kopf gegangen: Wann warst du zum ersten Mal in Israel? Der Stempel könnte die Antwort sein, aber er ist nur eine vordergründige. Denn: Ich war schon oft hier. Natürlich: Nur in Gedanken. Und ich erinnere mich an meine erste Gedanken-Reise in dieses Land.

Sommer 1967... Die Schulferien hatten begonnen, und ich verbrachte ein paar Wochen davon in einem kirchlichen Ferienheim im ostmecklenburgischen Mirow, nahe am Miritzsee - also in der "DDR", also unendlich entfernt von jeglicher Chance, Israel jemäls erreichen zu können. Aber gerade deshalb waren meine Freunde und ich in diesem Sommer 1967 zum ersten Mal mit all unseren Sinnen im "Gelobten Land": Ein Trieg lag nur wenige Wochen zurück, ein Krieg, der – so hatten arabische Politiker angekündigt – dem jüdischen Volk endgültig den Garaus bereiten sollte, den es aber allen feindselig oder gleichgültig Gesinnten zım Trotz - dennoch gewann wie einst David seinen ungleichen Kampf gegen Goliath. Und genau darauf hatten wir, aus so vielen Gründen, gehofft.

Nun feierten wir, weitab vom blutigen Schlachtfeld und in vertrautem Kreise diesen Sieg mit hebräischen Liedern und Ge-sängen, mit dem Betrachten von aus dem



FOTO: CAMERA PRESS

Westen zu uns geschmuggelten Farbdias, die Momente der israelischen Siegesparade zeigten mit dem intensiven Gespräch darber warum wir auch diesen Kampf des Ridischen Volkes als einen im Sinne des Wortes not-wendigen und deshalb gerechten

Ich könnte die Einzelheiten dieser Gespräche nicht mehr rekonstruieren, doch ich fühle heute noch die tiefe Begeisterung, die uns damals erfaßt hatte. Eine Begeisterung, die sich gewiß nicht an der abenteuerlichen Dimension des fernen Geschehens entzündete, sondern zuerst und zuletzt an der Tatsache, daß sich Menschen - ein ganzes Volk - zusammenfanden, um mit genialem Geist und unglaublichem Mut die eigene Existenz und Freiheit zu verteidigen.

In den Zeitungen, die ich damals las, wurde gegen dieses Volk und seinen Kampf gehetzt auf deutsch. Schon wieder auf deutsch. Es waren SED-Zeitungen, die das taten, und sie taten es in Gemeinschaft mit der westdeutschen "National- und Soldaten-Zeitung", dem Sprachröhr ungebrochener faschistoider Gesinnung

Aber es war natürlich nicht nur das moderne Israel, das mich damais bewegte. Leben in der Kirche, Studium der Theologie das bedeutete ja Tag für Tag eintauchen in die lange Geschichte dieses Landes, wachsendes Verfraut-Sein mit Städten, Gestalten, Landschaften und Ereignissen, die weitab ihren historischen und geographischen Ort hatten, aber durch die anhaltende Mühe geistiger Vergegenwärtigung näherrückten als jeder andere Bereich entfernter Geschichte.

Schließlich und endlich: das Land, in dem Jesus von Nazareth, der für uns "maßgebende Mensch", geboren wurde, gelebt hat, das anstößige Gebot der Nächstenliebe predigte und in den gewaltsamen Tod ging.

Ich war also schon vor diesem 24. Mai 1985 oft in Israel gewesen, in Palästina, in Judäa, Galiläa, am See Genezareth und in Jerusalem, am Toten Meer - jetzt galt es nur noch 211 prüfen, wie vertraut denn das bekannte Fremde wirklich war, wieviel von dem bisher nur Gewußten wiedererkannt werden würde, weil es - wenn auch noch so entfernt - doch ein Mit-Gelebtes war . . .

Aus meinen Gedanken riß mich eine Stimme: "Willkommen in Israel! Ich bin Vered Kollek." Kollek? Ja, die Nichte des Bürgermeisters von Jerusalem stand vor uns, um uns in die Stadt ihres Onkels zu bringen, ins Hotel, denn wir waren Gäste dieser Stadt, die schon seit sieben Tagen feierte: das "Israel Festival, Jerusalem" 1985, das drei Wochen lang Schauspieler, Sänger, Musiker, Tanzer und Komponisten aus aller Welt vereinigte. Die Organisation all dieser quirligen Pracht und babylonischen Sprachverwirrung schon wieder selbst ein Kunst-Werk, denn es ging gut, dieses Fest zwischen dem Jerusalem-Theater und der Kreuzfahrerfeste von Akko, auch wenn nicht jede Szene, nicht jeder Klang, nicht jede Idee gleich gut waren.

### Diktator vor dem Herrn. Herr vor dem Diktator

Am Abend des ersten Tages in Israel stand der Mann vor uns, der eben diese dreiwöchige Prachtentfaltung künstlerisch zu verantworten hat: Artistic Director Avital Mossinsohn, den - hat man ihn einmal kennengelent - mindestens zwei Eigenschaften unübersehbar machen: seine enorme Größe, er mißt wohl über zwei Meter, und die tiefe, kräftige Stimme.

Mossinsohn, der 1939 in einem Kibbuz geborene Sohn eines renommierten israelischen Schriftstellers, bat was zu melden, wenn es in Israel um Kunst und Theater geht. Er war Direktor des Jerusalem-Theaters, er war Generaldirektor des Israel Festivals, er hat heute die künstlerische Leitung des Unternehmens und ist zugleich ein lei-

Avital hier, Avital da . . . Ein Energiebündel, das den Eindruck vermitteln kann: die ganze große Dauershow dreht sich um ihn und gleichzeitig aus ihm heraus, ganz gleich, ob er am Tag hinter mehreren Telefonen im Organisationszentrum die Sache dirigiert oder am Abend von einem Konzertsaal zur anderen Bühne rast: Er ist immer da, der Applausmeter", wie ihn seine Mitarbeiterin Lea van Borren nemt, er hält alle in Trab. Ein Diktator vor dem Herrn, aber eben auch ein Herr vor dem Diktator - man mag ihn, daran gibt es nichts zu rütteln, und er mag alle: jedenfalls wenn sie geklappt hat, die jeweilige Veranstaltung; wenn er den Beifall gemessen hat und genug davon zu hören war, wenn seine Frage, wie es einem gefallen habe, mit einem "Wunderbar!" beantwortet wird, dann strahlt dieser Mann und klatscht seinen Künstlern aus aller Welt am heftig-

Der erste Abend in Jerusalem endet unter seiner Fürsorge im besten arabischen Restaurant der Stadt: Auch hier kennt man ihn. der dieses Festival, wie er sagt, im Zustand "schöpferischer Unzufriedenheit" zufrieden resumiert. Denn er ist schon längst im nächsten Jahr, und da wird es - das steht für ihn jetzt schon fest - "mehr Opern und symphonische Konzerte" geben.

Auch der nächste Tag entläßt uns nicht aus seiner Obhut und Geschichte, wir sind seine Gäste auf der Reise nach Akko, oben im Norden, am Mittelmeer, nahe der libanesischen Grenze. Dort gibt es im Hof der grandiosen Kreuzfahrerfestung, die 1291 an die Mamelucken fiel, Shakespeares Stück .Maß für Maß".

Eine englische Theatergruppe spielt. Und Mossinsohn muß sehen, wie es ankommt. Aber bis zum Abend ist noch viel Zeit. Wir verlassen Jerusalem und fahren in Richtung Jericho, das sich die älteste Stadt der Welt nennen darf. Hinter Jerusalem beginnt die judäische Wildnis oder Steinwüste, beginnt man unaufhaltsam hinabzutauchen in den fast 400 Meter unter dem Meeresspiegel gelegenen Hitzekessel, der im Osten jordanische Gebirgsketten zeigt, im Süden das Tote Meer und in nördlicher Richtung das Jordantal, das seit 1967 Grenzgebiet zu Jorda-

Wir fahren durch die Westbank, wie das 1950 von Jordanien okkupierte Gebiet heißt: Der Kriegszustand, von dem wir immer gehört hatten, nimmt nun Gestalt an, wird fast greifbar für uns, auch werm nichts passiert: Militärposten, die uns freundlich durch die Sperre winken, Camps, Tanks, Kettenfahrzeuge, überschwere Maschinengewehre ragen in die flimmernde Luft. Vor und hinter Jericho verlassene arabische Dörfer. Ihre Bewohner sind nach Jordanien geflohen. Sie hatten nichts zu befürchten", sagt Avital Mossinsohn hinter seinem Steuer und erzählt, daß vor 1967 viele reiche Saudis nach Jericho kamen, weil dort der "Winter"

warm sei, in Saudi-Arabien jedoch kalt. Aber damit wäre es natürlich vorbei.

Auf einer ziemlich schnurgeraden Straße geht es in Richtung Tiberias, der antiken Stadt am See Genezareth. Doch noch fahren wir zwischen einem wüsten Gebirge und dem sattgrünen Jordantal entlang. Der Leben spendende Wasserlauf ist unerreichbar, weil er Grenzfluß in einem Kriegsgebiet ist.

Parallel zur Autopiste und zum Fluß verlaufen Stacheldrahtverhaue, elektronisch gesicherte Zäune, geharkte Schutzstreifen. Zwischen dem Zaun und dem Fluß ist Platz für Armee-Einheiten, Panzerverbände, Spezialtruppen, die die Grenze abgehen, nach eindringenden palästinensischen Terror-kommandos fahnden. Dennoch: Wenn man die innerdeutsche Grenze vor Augen hat, die Monstrosität der Mauer in Berlin, will einem diese Kriegslinie fast harmlos erscheinen.

Unsere Betreuerin Lea van Borren, eine junge holländische Jüdin, die sich seit ein paar Wochen fest in Israel eingerichtet hat, Amsterdam nach wie vor liebt, aber "stolz" auf ihr Land Israel ist, weiß von dieser deutsch-deutschen Grenze, und ich sage ihr, die hiesige sei optisch ja ein Kinderspiel

Aber Avital Mossinsohn hat zugehört: Nein", sagt er beschwörend, "nein, das ist kein Kinderpiel." Sein Gesicht ist jetzt ganz ernst, und obwohl alles ein verbales Mißverständnis ist, ist seine Reaktion nicht übertrieben. Er weiß, was passieren kann. Er hat die Kriege von 1967 und 1973 miterlebt, war im militärischen Pressewesen eingesetzt, mußte ausländische Journalisten an die Front begleiten. Er lebt seit seiner Geburt in diesem Land. Er kann das Wort "Kinderspiel" in diesem Zusammenhang nicht einmal als Mißverständnis akzeptieren.

Draußen zieht sich eine staubtrockene Gebirgslandschaft hin: mächtig, drohend - nur selten unterbrochen vom Grün einer Oase oder eines Kibbuz, Hier und da ragt Kriegsschutt aus dem beißen Staub, liegen verrostete Panzerketten bizarr im Geröll.

Dann wird die Ödnis von den Lebensfarben eines Kibbuz verdrängt: Palmenhaine, Weinfelder, Tomaten, Mais, Bananenbäume Gemüse für Europa, wenn dort Winter berrscht. Hier wird es angebaut, dem Klima abgetrotzt mit einmaligen und deshalb weltweit beispielhaften Bewässerungs- und Anbautechniken. Am Straßenrand Araber, Kinder und Altere, die einen tragen Melonen, die anderen schleppen tote Ziegen.

z. Beduinenlager kommen in Sicht. Ein Mann sitzt erstarrt in der Wüste: die Hände erhoben, die Augen geschlossen. Er betet. Kurz danach verlassen wir Samaria, passieren einen Grenzposten, der stark befestigt ist, und sind in Galilaa: Grüne Plantagen und Haine breiten sich vor unseren Augen aus. Der Kontrast zum Gebiet hinter uns könnte nicht größer sein. Kibbuze, militärisch gesichert, kommen ins Blick-

### Nach St. Peters Bitterfisch noch schnell ein kühles Bad

Avital sagt, und eine Hand deutet dabei aufs Grün vor unseren Augen, auf die hellen Häuser der Kibbuze, auf die Farbenpracht der Blumen vor diesen Häusern, Avital sagt: "Das ist der Unterschied!" Er sagt es nicht hochnäsig, nicht einmal triumphierend. Eher besorgt, weil dieser Unterschied Folgen hat, die er eigentlich nicht haben dürfte. Nur. Das liegt gewiß zuletzt an den Israelis.

In Tiberias machen wir Rast. Es gibt viele Restaurants, die direkt am See Genezareth liegen. Es herrscht Hochbetrieb, denn es ist nicht nur Sabbat, sondern auch Schawout, das Wochenfest zur Erinnerung an die Gottesoffenbarung am Sinai, das zugleich ein Emtefest ist. In "St. Peters-Fish-Restaurant" lassen wir uns nieder. Es ist sehr heiß auch noch im Schatten. Gegenüber erkennt man die Konturen der Golanhöhen im Sonnen-

glast. Ein milchiger Schleier hängt unter

dem Himmel und vor dem Gebirge: Licht,

Licht, überall Licht. Die Augen schmerzen.

die Haut muß geschützt werden.

Kaltes, kohlensäurefreies Mineralwasser fließt in Strömen. Man bekommt es krugoder flaschenweise serviert: in Literflaschen natürlich, Avital läßt Vorspeisen kommen, dann gebratenen Bitter-Fisch, schließlich Melone, Eis und Wasser mit Eis, Nach dem Essen nehmen wir ein Bad im See Genezareth - das 22 Grad warme Wasser erfrischt so angenehm, daß man es gar nicht verlassen möchte. In der Habanim-Straße werden Tische, Stühle und Autos abgespritzt, weiße Fächer hinter Frontscheiben aufgeklappt, damit es nicht zu heiß wird. Aber es breitet sich doch Trägheit aus, die "Schlafstunde" ist gekommen - ein Wort, das die deutschen Juden dem Hebräischen zugeführt haben.

Avital und Lea, wir alle möchten "Schlafstunde" halten, doch es geht weiter nach Akko, an Nazareth vorbei - durch eine Landschaft, die uns mit ihrem Waldreichtum überrascht, reife Kornfelder wechseln sich mit gemähten ab, üppig wuchert Schafgarbe am Straßenrand, Lärchen, Zypressen wachsen in den Himmel, Felder ziehen sich bis an den Rand der Berge hin: Vertraute, fast beimatlich anmutende Landschaftspr zu bewundern - ein Kontrastprogramm auf kleinstem Raum. Und auch hier wie schon vor Tiberias: immer wieder künstlich angelegte Fischteiche, eine Fülle schimmernder Bleitafeln unter der Sonne.

In Akko, der über 4000 Jahre alten Stadt am Mittelmeer, treffen wir nicht nur die Shakespeare-Truppe, die sich auf den Auftritt im Innenhof der Kreuzfahrerfestung, die später ein arabisches Gasthaus wurde, vorbereitet, wir werden auch bekannt gemacht mit Schmuel Katz, dem Bürgermeister. Er lädt uns zum arabischen Abendessen im "Oudah" ein: Nicht weniger als 23 Vorspeisen werden serviert - Fladenbrot, das man bricht und in verschiedene Kräuter-. Gemüse- und Frischkäsepasten tunkt. Alles schön scharf gewürzt und kräftig ge-

Schmuel Katz erzählt von sich und seiner Stadt, und wir brauchen keinen Dolmetscher, denn Schmuel Katz kann sehr gut deutsch - er kommt aus Rumänien, hat bis 1961 in Temesvar gelebt und gelitten und nur auf den Tag gewartet, an dem er die kommunistische Feudalgesellschaft verlassen und nach Israel auswandern durfte. Schmuel Katz hat einen mächtigen Bauch, der eine große Gemütlichkeit ausstrahlt, und könnte den ganzen Abend erzählen, weil er in uns Menschen gefunden hat, die ganz genau wissen, wovon er redet, wenn er von Rumänien redet, von der kommunistischen Ideologie, wie sie täglich über die Menschen geschüttet wird, obwohl sie keiner hören will.

"Nichts gelesen hab ich", sagt der Bürger-meister von Akko, "und nichts gehört. Nur israelische Sender, die wurden immer gestört. Aber ein Wort Hebräisch hat mir schon gereicht. Wenn ich nur ein Wort aus Israel hab gehört, war ich glücklich." Jetzt ist er ein Mann mit Amt und Einfluß, der dafür sorgen muß, daß andere glücklich werden. "Wir haben hier keine Probleme zwischen Juden und Arabern. Aber vielleicht bekommen wir ein paar mit unseren Gästen." Schmuel Katz meint die kürzlich aus Äthiopien geretteten Juden, von denen es auch in Akko viele gibt. Zur Zeit sind sie noch in den beiden besten Hotels der 40 000 Einwohner zählenden Stadt untergebracht. Aber irgendwann müssen sie in einfachere Behausungen, und da könnte es Probleme geben.

Einen Trost aber haben die Neuankömmlinge gewiß: Das Malzbier, das sie bis zu ihrer Ankunft in Israel nicht kannten, seitdem aber nicht mehr aufhören können zu trinken. Herzlich lacht er, der Bürgermeister von Akko aus Temesvar, über die harmlosen Leidenschaften seiner neuen Mitbürger. Später müssen wir alle lachen: Dann nämlich, wenn in das herrlich gesprochene Shakespeare-Englisch der Ruf des Muezzins einer vis-a-vis gelegenen Moschee dringt "Das sind die Schlimmsten hier", sagt Bürgermeister Katz, "die Khomeini-Anhänger!" Und lacht trotzdem über das ganze Gesicht.

Dann liegt auch Akko hinter uns. Schlafen, nur noch schlafen wollen wir. Vor uns noch fünf Tage, sagen wir uns – aber dann, am 31. Mai, sind diese fünf randvollen Tage Vergangenheit, und früh, sehr früh fahren wir mit einem Auto von Jerusalem nach Lod zum Flughafen. Es ist dunkel, man sieht nichts links und rechts von der Straße - nur das, was man weiß: Vered Kollek hatte uns auf der Fahrt nach Jerusalem erzählt, wie hart die Kämpfe 1948 gerade auf dieser Stra-Be waren, noch heute ziert sie der Kriegsschrott aus ienen blutigen Tagen.

Das haben wir nicht vergessen. Wie so vieles nicht: Daß Jerusalem eine geteilte Stadt war und man heute vergeblich nach den Spuren dieser Teilung sucht. Die Stunden am Toten Meer, wo eine Hitze über uns hereinbrach, wie wir sie noch nie erlebt hatten: 45 Grad. Aber dafür: das Licht über der eisblauen Fläche, die fast starr in der tiefsten Senke der Erde liegt. "Wer wird schreiben / von den Lichtdomänen meines Landes", hat David Rokeah, der kürzlich verstorbene gro-Be Poet Israels, gedichtet. Es gibt kein treffenderes Bild für die Lichtfülle, die auch wir dort erlebt haben, und schon das "Steinlicht in Jerusalem" war ein anderes Licht.

Dann Qumran. Der ausgegrabene Sitz der radikalen Essener-Sekte, die ihr Heil nur noch in strengster Gesetzestreue und Welt-

abgeschiedenheit finden konnte. Hier schrieben sie Thorarollen, eigene Auslegungen und andere Texte, schieden in ihrer Theologie die Menschheit in "Söhne des Lichts" und "Söhne der Finsternis" und erwarteten den Messias. Wer in den Ruinen steht, vom Mergelplateau zum Toten Meer schaut und hinter sich die riesigen Felswände weiß, der ist mit seinem Blick am Ende und am Anfang zugleich angelangt, der wird

> genwart sich auflöst / und Einsamkeit bleibt." Hier ist jedenfalls mehr Besinnungsmöglichkeit zu finden als in der Altstadt von Jerusalem oder in Bethlehem: Die umtrubelten heiligen Stätten der Christenheit mag man nur einmal sehen. Am Toten Meer wird man von der "Sehnsucht des Zweiflers" be-

rührt, den der Dichter auffordert: "Die Stei-

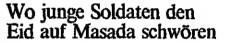
ne nicht schleudern. Sammle sie und prüfe

ihre Härte in der Härte deiner Liebe."

vielleicht sagen können wie Rokeah: "Viel-

leicht ist das der Ort, wo unverhofftes Glück

beginnt. / Vielleicht ist das der Ort, wo Ge-



Dreißig Kilometer weiter südlich stießen wir auf En Gedi. Eine Oase, die schon im Alten Testament Erwähnung findet, in den Visionen des Hesekiel (47,1-12), der einen wunderbaren Strom aus dem Jerusalemer Tempel fließen sieht, hinab zum Toten Meer, das durch ihn gesunden wird: "Und es werden an ihm Fischer stehen. Von En Gedi bis nach En-Eglaiim wird man die Fischgarne aufspannen." Auch von Salzgewinnung ist die Rede, und man ist überrascht, wenn man diese Vision nachliest und dann in En Gedi steht und das Prophezeite wachsen sieht: die Bäume und Früchte, die Blumen und Heilkräuter. Denn heute ist En Gedi ein Kibbuz und ein Zentrum zum Heilen von Haut- und anderen Krankheiten. Hier kann man sich erholen und dümpelt still im kaum bewegten, öligen Salzwasser des Toten Meeres vor sich hin: von keinen Untergangsängsten ge-

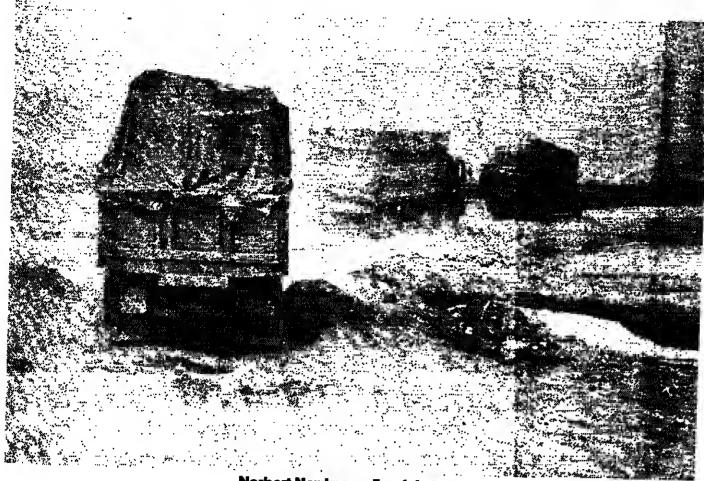
Zwanzig Kilometer südlich von En Gedi: Masada, die Felsenfestung knapp 400 m über dem Salzmeer. Herodes der Große hatte sich einst diese luxuriöse und absolut sichere Fluchtburg erbauen lassen. Ein gigantisches steinernes Schlachtschiff der Wüste, das erst im Jahre 73 n. Chr. dank einer Kriegslist der Römer - sie schütteten in drei Jahren eine schiefe Ebene auf - endgültig erobert wurde. Knapp 1000 Überlebende des Jüdischen Aufstandes, die sich hierher zurückgezogen hatten, gingen in der Nacht vor der Erstürmung lieber in den Tod als in die Sklaverei. Ihr Führer, Eleasar ben Yairs, der zum kollektiven Selbstmord aufgefordert hatte, endete mit den Worten: "Laßt uns unversklavt sterben und laßt uns diese Welt als freie Männer verlassen, begleitet von unseren Frauen und Kindern!" Die siegreichen Römer fanden - bis auf zwei Frauen und fünf Kinder - nur noch Tote vor.

Heute wird auf dem Burgplateau israelisches Militär vereidigt. Die jungen Soldaten schwören: \_Masada wird nie wieder fallen!" Von dieser Burg aus hat man einen Blick über die gewaltige Senke des Toten Meeres bis ans Ende nach Sodom: Schneeweiß sind die Salzflächen am südlichen Ende des Sees, sie treiben scheinbar wie Eisschollen in einem arktischen Gewässer, schneidende Farben brechen ins Auge, man glaubt nicht, was man sieht. Erst gegen Abend mildert das Licht seine Strenge, kommen hinter dem Hitzeschleier die Umrisse der jordanischen Berge hervor, fallen die Schatten der judäischen Berge auf eine jahrtausendealte Geschichtslandschaft, die mit uns zu tun hat wie keine andere fremde Landschaft dieser

Als unser Flugzeug in den Morgenhimmel über Tel Aviv stieg, ließen wir nicht nur dieses Land und seine Menschen hinter uns. sondern vor allem ein Wort, das in vielen Sprachen der Welt die Einreisehalle des Ben-Gurion-Flughafens ziert: "Willkommen!" Es steht dort auch - wir hatten es erhofft, aber nicht erwartet - in deutsch.



FOTO: RUDOLF DIETRICH



Norbert Nordmann: Fernfahrer

# Rosi und der Fernfahrer

Erzählung von URS BERNER

ls es dunkelte, zog Rosemarie die Vorhänge zu und sah dabei auf den beleuchteten Parkplatz vor dem "Turm". Ein großer Lastwagen stand darauf, dessen Anhänger nicht kleiner war. Sie stellte sich vor, wie weit er fahren würde. Flaggen verschiedenster Länder klebten auf der Kühlerhaube. Rosemarie konnte einen Halbmond ausmachen. Sie säße oben in der Fahrerkabine, sie würde über der Straße thronen, und sie hätte wechselnde Landschaften vor Augen, das Bilderbuch der Natur, ohne daß sie selbst darin umblättern müßte.

Rosemarie hatte ihre Vorstellung von Fernfahrten auch dann nicht geändert, als sie einen Film über die Realität gesehen hatte: Die Fahrer dürfen nur geradeaus schauen, und Asphalt ist Asphalt, ist auf der ganzen Welt gleich, und sie müssen blochen und hlochen, siebzehn Stunden täglich, und ihre Rücken schmerzen, und sie bekommen Bandscheibenschäden.

Nein, dieser Mann hatte bestimmt keinen Bandscheibenschaden. Sie hatte ihn noch nie gesehen. Der Fremde füllte den Türrahmen in der Länge beinahe ganz aus, als er über die Schwelle trat. Er hatte einen klaren Blick. Oh er noch etwas zu essen bekomme,

## Mezzogiorno

Von ULRICH J. BEIL

Der Hufschlag noch, fern übers Pflaster. Es ist die Stunde, da der Tag über die Wege

Da die Karte bleich von der Sonne wird, maßlos.

Das Gesetz des Schattens dreh dich nicht um! Vor dir

das Labyrinth aus Sand.

fragte der Fremde. Der Koch sei eigentlich gerade dabei, die Küche zu schließen, wehrte sie ah. "Irgend etwas Warmes?" Seine Augen ruhten auf ihr. Ihr Blau ließ sie an den zarten Schimmer im Gefieder von Tauben denken, über sein Gesicht dagegen, so kam es ihr vor, waren Wildbäche gerauscht und hatten ihre Spuren hinterlassen. Rosemarie konnte den Koch überreden, die Pfanne nochmals aufs Feuer zu setzen.

Manchmal hörte sie den Fremden in seinem ungewohnten, deutschen Dialekt reden, einzelne Worte nur, als andere Gäste am gleichen Tisch ihn in ein Gespräch zu verwickeln suchten. Aus dem Norden komme er, vor fast einem Jahr sei er zum letzten Mal hier gewesen. Er hatte eine dunkle, unerwartet dunkle Stimme. Seine Worte kamen wie von weither. "Oben? Ja, geregnet hat's. Stark." - "Hier? Arbeit in der Kläranlage am See, Lieferung neuer Steuerelemente." -"Dann? Südwärts. Ja, Orient." – "Ersatzteile für elektronische Anlagen. Ja, Computer." – "Türkei." – "Ja, zu den Saudis auch." – "Die Araber wollen die Wüste computerisieren."

Nach dem Essen ging der Fremde zum Gestell mit den Zeitungen. Seine rechte Hand hlätterte das Angebot durch, während die linke in den Hosensack langte und kratzte. Später sah aie den Fremden ein Foto aus der Brieftasche ziehen und es lange betrachten. Dabei hatte er die Handinnenfläche an die Stirne gelegt, sein angewinkelter Arm stützte den Kopf ab. der Riese wehrte sich dagegen, ihn auf die Tischplatte zu legen. Er schenkte der Umgehung keine Aufmerksamkeit mehr. Ein Gast nach dem anderen stand auf, die Wirtschaft leerte sich.

Erst nachdem Alfons hereingekommen war, "Polizeistunde, mein Herr", gerusen hatte und wieder hinter der Bürotür verschwunden war, sagte der Fremde zu Rosemarie, er bezahle die Buße gern, falls sie kämen, ein paar Minuten nur noch möchte er sitzen bleiben. Auf seinen langen Fahrten habe er verschiedene Wirtschaften gesehen und kennengelernt. Als er das letzte Mal

durch dieses Land gefahren sei, habe er bei einem "Mövenpick" angehalten. Da könne man nicht essen, man picke. Man könne sich nicht an einen Tisch gegenüber setzen, an einen Vierer etwa, nur nebeneinander auf Plastik. Diese Sitzordnung erschwere jede Unterhaltung. Die Toilette sei draußen, au-Berhalb der Abschrankung, durch die jeder herein und wieder hinaus müsse. Wer einmal draußen sei, hleibe es. Oder er löse ein neues Ticket und bestelle neu.

Der Fremde verstummte wieder, überrascht, daß er so viel geredet hatte. Etwas im Erzählen des Fremden hatte Rosemarie betroffen gemacht, ein Satz war hängengeblieben. "Wer einmal draußen ist, hleibt es." Und sie hörte sich fragen, wo er denn in dieser Nacht schlafe. Im Dorf gah es nur das Kurhotel auf dem Hügel. Dieser Riese, sollte er hinaus in die Wälder gehen, wo einst seine Vorfahren gelebt hatten? "In der Fahrerkahine", sagte der Fremde, "wie immer."

Rosemarie hätte den Hauptausgang des "Turms" benützen können, wie sie es ühlicherweise tat, um nach Hause zu gehen, doch hatte sie den hinteren Weg über den Parkplatz gewählt. Der Fremde war gerade dabei, nachzuprüfen, oh die Seile der Überdachung an dem Lastauto und Anhänger noch straff genug geknüpft waren. Rosema-rie schaute zur Fahrerkabine hinauf. Zeitungspapier bedeckte die Windschutzscheibe. Papier, das den Vorhang im Schlafzimmer ersetzen sollte. Da lud sie den Fremden zu einem Kaffee ein.

Aber es gab keinen Kaffee in dieser Nacht. Sie hatten es geahnt. Er hängte sein Hernd über die Stuhllehne und legte die ührigen Kleidungsstücke sorgfältig zusammen auf einen Haufen. Er schien zu lange schon in engen Fahrerkabinen gesch Sie betrachtete seine Hände. Wie alles an ihm waren sie riesig, doch brauchte sie sich nicht davor zu fürchten, und daß sie nach Öl rochen, störte sie nicht. Seine Hände, seine großen Hände waren so behutsam, er hätte ein robes Ei umfassen können. Rosemarie fühlte sich plötzlich geschützt wie unter einem weiten und bohen Zelt, ein Fremder, ein Wildfremder hatte ein Dach über ihr

Dann rollte der Mann zur Seite.

Sie dachte schon: Entweder rauchen sie danach oder schlafen gleich ein. Sie horchte, aber seine Atemzüge tönten nicht, als schliefe er. Sie sagte im Dunkeln: "Es muß sicher ein schönes Gefühl sein, so weit oben, auf einem hohen Sitz durch die Welt zu reisen.

"Schön? Vielleicht, wie man's nimmt." -Man schaut in die Ferne, ist ein Entdecker, sicher hat man dabei manchmal ein Gefühl von schrankenloser Ungehundenheit." -"Freiheit? Ich weiß nicht."

Sie hatte ihre Hand in die seine gelegt. Der Mann sagte: "Erleben tut man schon viel. Ich arbeitete in der Turbinenanlage eines Scheichs, ich war gerade mit Ausladen beschäftigt, als es eine Welle herausschlug. Die Elektrizität fiel aus. Der Eiskasten und die Klimaanlage des Scheichs waren außer Betrieb. Der Scheich kam ins Schwitzen. Eine halbe Stunde später fuhr er mit seiner Eskorte vor. Jeder von uns wurde verhört und nach Waffen durchsucht. Es wäre nicht nötig gewesen, es dauerte nur länger, bis die Anlage wieder funktionierte. Der Scheich fuhr zurück, und dann begann ich zu schwitzen. Als ich weiterfahren wollte, hatte jemand am Anhänger zwei Räder abmontiert. Ich ging zur Polizei. Zuerst mußte ich bezahlen, bevor sie mich überhaupt anhörten, dann führten sie mich zu einem Lager. ,Sind das deine Pneus?" fragten sie. "Ja", sagte ich. Ich mußte nochmals bezahlen, und sie halfen mir nicht beim Aufmontieren."

Rosemarie spürte, daß der Mann ihre Hand fester hielt. "Einmal", sagte er, "einmal fuhr ich in einer Kolonne. Wir waren mehrere Fernfahrer. Ich war am Schluß und bemerkte, daß vorne etwas los sein mußte. Ich sah eine Schafherde und Einheimische, die am Straßenrand mit den Armen fuchtelten. Der Abstand von Wagen zu Wagen war ziemlich groß. Keiner hielt an. Außer mir. Ich hatte keine Wahl. Sie hatten ein Kind vor mir auf die Straße gelegt. Der erste Fahrer hatte ein Schaf überfahren. Ich bezahlte gerne für das tote Schaf. Ein Junge lag vor

In diesem Augenhlick begann es den Mann zu schütteln, aber es war kein Schüttelfrost, kein Anfall von Fieber. Der Riese weinte. Rosemarie schmiegte sich an seinen Rücken, sie umschlang den Mann und deutete mit den Armen eine wiegende Bewegung an. In Stößen brach die Traurigkeit aus ihm heraus. "Die Freiheit... ist gräßlich...Mein Sohn ist vierzehn...Er braucht mich...jetzt...er braucht mich nicht mehr, wenn ich . . . pensioniert hin."

Wenn wir als Kinder traurig gewesen sind, haben wir uns mit den Fingern einen Vollmond auf den Rücken gezeichnet vor dem Einschlafen. "Schon zeichnete sie einen runden Mond, und er hatte Augen, Nase, Mund. Dann folgte bereits der nächste. Viele Monde zeichnete sie.

Später sagte der Mann: "Ich hin ein Jäger. Es hat sich nichts geändert seit den Zeiten der Höhlenbewohner. Ich muß den Rucksack anziehen, Essen holen draußen in der Welt, für meine Familie, und draußen kann ich an nichts anderes als an meine Familie

Der Fernfahrer wollte am Morgen frühzeitig weg, ohne Rosemarie zu wecken. Als er sich anzog, wachte sie jedoch auf. Es war doch schon sechs Uhr vorbei. Er verzichtete aufs Frühstück. Der Mann beeilte sich. "Und deine Schuhe?" - "Die ziehe ich erst draußen an. Ich möchte nicht, daß die anderen Leute im Hause mich hören und dann ans Fenster gehen." Diese Rücksicht rührte Rosemarie. "Du hist ein rücksichtsvoller Jäger, du würdest niemandem etwas zuleide tun." Vom Küchenfenster aus schaute sie ihm

zu, wie er die Schuhe anzog, Sie winkte, als in diesem Augenblick der Briefträger Otto auf seinem Fahrrad vorbeiradelte und den Hals streckte. Er war doch kein Schwan. Nein, ausgrechnet der Briefträger. Solch ein Zufall! Rosemarie lachte, ohwohl sie einen Augenblick einen mulmigen Geschmack im

Sie legte sich wieder hin, und vor dem Einschlafen nahm sie nochmals das Bild von vorhin wahr. Der Fernfahrer in bloßen Sokken, die Schuhe in der Hand. Ein Fremder und Vertrauter. Es erinnerte sie daran, wie sie Karl verlassen hatte. Sie war gegangen, mit nackten Füßen.

Das Telefon weckte Rosemarie. Sie sagte mehrmals hallo. Niemand antwortete. Sie hörte nur jemanden ins Telefon schnaufen.

## "So rasch wie möglich" – Was meinte Schumann denn damit?

Mit welchem Tempo die Klassiker gespielt werden sollten / Von GRETE WEHMEYER

eit einiger Zeit gibt es eine neue Theorie zur Aufführung klassischer Musik, Odie geeignet ist, unsere gesamte Musizierpraxis auf den Kopf zu stellen, wenn sie nicht widerlegt werden kann. In seinem Buch "Wiedergeburt der Klassiker" vertritt und beweist der holländische Organist und Musikwissenschaftler Willem Retze Talsma die Theorie, daß in der klassischen und romantischen Musik bis etwa 1850 alle sogenannten schnellen Sätze nur halb so schnell gespielt werden dürfen, wie es die Metronomzahlen der Komponisten oder der damaligen Herausgeber anzeigen. Das gilt für Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Schumann und Chopin – auch seine Etuden im halben Tempo!

Schon Mozart beklagte sich darüber, daß seine Musik zu schnell gespielt würde. Beethoven bedachte die Klavierspieler seiner Zeit mit der Kritik, sie könnten nur "die Klaviatur mit eingelernten Passagen auf und ah rennen, putsch-putsch-putsch, was heißt das? Nichts! . . " Tatsächlich wurde es im Lauf der Jahrzehnte immer schwerer, eindeutige oder auch nur möglichst annähernde Tempobestimmungen zu schreiben, da die italienischen Spielanweisungen "allegro", "andante", "adagio" oder "presto", die ursprünglich ohnehin nur den Charakter einer Musik anzeigen sollten, so vieldeutig geworden waren, daß mit ihrer Hilfe keine zuverlässige Vorschrift für die Geschwindigkeit mehr gegeben werden konnte.

Wie ist Robert Schumanns Bemerkung zum ersten Satz seiner Sonate in g-Moll op. 22 zu werten: "So rasch wie möglich"? Wie rasch ist das? War das? So schnell, wie die Finger des Pianisten es können, vor 150 Jahren konnten? – Denn heute können sie mehr, wie auch Sportler mehr leisten! Oder heißt "So rasch wie möglich" so schnell, wie es die Mechanik des Klaviers von 1835, dem Entstehungsjahr von Schumanns Sonate, erlaubte? Heute geben auch die Mechaniken mehr her, vor allem sind sie zuverlässiger.

Das Problem scheint sich in Luft aufzulösen, wenn über einer Musik eine Metronomangabe steht. Seit 1815 gibt es diesen Taktmesser, den Apparat, mit dem es mög-lich wurde, Geschwindigkeiten durch Zahlen festzulegen wie mit einer Uhr - eine Erfindung von Johann Mälzel, Er schenkte Beethoven eins der ersten Exemplare. Dieser reagierte mit großer Begeisterung, schrieh mit Salieri gemeinsam einen lobenden Artikel in der "Wiener Allgemeinen Zeitung" und versah einige seiner Werke mit Metronomzahlen: die Streichquartette op. 18, 59, 74 und 95, die Neunte Sinfonie und die Klaviersonate op. 106, die sogenannte Hammerklaviersonate. Über Beethovens ührige Klavierwerke schrieb sein Schüler Carl Czerny die Nummern, die er vom Meister im Ohr hatte, für Mozarts Werke notierten Zeitgenossen die Templ, Chopin und Schumann taten es für ihre Musik selber, wie die meisten Komponisten nach ihnen. Das Metronom des Herm Mälzel er-

schien wie ein Gottesgeschenk. Es erwies sich jedoch nur scheinbar als eine Erleichterung, denn seit es Metronomzahlen gibt, wurde die Diskussion um das richtige Tempo nun wirklich hitzig und erbittert. Die angegebenen Geschwindigkeiten sind nämlich durchweg so hoch, daß sie nur von manuell hochbegahten Instrumentalisten, die zudem ihr Leben lang geübt haben, zu erreichen sind. Das Paradebeispiel für ein "unspielbares" Tempo liefert Beethovens Hammerklaviersonate.

Aber auch Czernys Metronomzahlen zu Zahlen Chopins zu seinen Etüden, viele Angaben von Schumann brachten die Nachwelt in Verlegenheit. Oft empfahlen die Herausgeber, 20-25 Prozent unter dem angegebenen Tempo zu bleiben. Hans von Bülow gab im Vorwort zu seiner Ausgabe der Cramer-Etüden die Vermutung von Clara Schumann weiter, daß die Metronome - besonders das von Robert - "defekt" gewesen seien. Viele Instrumentalisten und Dirigenten

lehnten und lehnen die Beschäftigung mit diesem Problem mit der Bemerkung ab: Tempo? Das fühlt man doch! Das wiederum erklärten der Kreis um Schönberg und seine Nachfolger, allen voran der Geiger und bekannte Quartettführer Rudolf Kolisch, als gefühlsduselige Romantisiererei und proklamierten - später unterstützt von Adorno –, daß man selbstverständlich Beethovens Metronomvorschriften erfüllen müsse, daß man es heute dank eines Instrumentaltrainings und einer Instru-mentaltechnik, die der Beethovenzeit weit überlegen sei, auch könne. Nur dann bekomme man die Größe der Beethovenschen Visionen in den Blick. Der erste Pianist, der die Hammerklaviersonate in dem geforderten schnellen Tempo spielte, kam aus dem Schönberg-Kreis, es war Arthur Schnabel.

Die Theorie und das Tempo machten Schule Pianisten, Klavierprofessoren, Di-rigenten und Musiktheoretiker der Gegenwart ermahnen zum unermüdlichen Üben, damit - endlich - nach 150 Jahren Beethovens Wille getreu erfüllt werde. Jedoch die Diskussionen, Fehden, Beschimpfungen und Rechthabereien endeten damit nicht. man schlägt sich nach wie vor mit dem Affentempo herum!

In das unübersehbare Gewirr von Meinungen platzte vor nunmehr fast fünf Jahren die Theorie von W. R. Talsma. Er prüfte alte Metronome, fand, daß sie, abgestaubt und geölt, einwandfrei arbeiteten und kam zu dem Schluß: "... daß die klassischen Metronomnotationen heute nicht richtig gelesen werden." Er gewann diese Erkenntnis aus dem intensiven Studium der Vorformen des Mälzelschen Metronoms, den französischen und englischen Pendeln aus dem 18. Jahrhundert. Dabei stellte sich dann heraus, daß man damals mit einer durch eine Zahl fixierten Pendelschwingung nicht nur das Hin, sondern das Hin und Zurück, also nicht eine Halbschwingung, sondern eine Ganzschwingung meinte; bei modernen Metronomen nicht nur das Tick, sondern das Tick-tack.

In der klassischen Zeit bestand jede Zeitelnheit aus einer Folge von zwei, eventuell drei Elementen, wie die Silbenfolge im Versfuß, die Schlagfolge beim Dirigie-ren oder die Schrittfolge beim Tanz. Die Vers- oder Klangfüße sind es, auf die sich die Notenwerte, die vor der Metronomzahl stehen, beziehen; die Zahl selber meint die Länge jedes einzelnen Elements innerhalb dieser größeren Einheit.

er iur Beetno. vens Hammerklaviersonate, die die Anweisung "halbe Note = 138" trägt, daß das Metronom auf 138 eingestellt, innerhalb einer halben Note die metrischen Elemente, also die Viertel schlägt. Es schlägt also zweimal, wo das ganze vorige Jahrhundert annahm und auch wir heute noch glauben. daß es einmal auf die halbe Note ticken solle. Das ergibt genau die halbe Ge-

Der Ausgangspunkt für dieses metri-Beethovens übrigen Werken, die eigenen sche Verständnis scheint der Tanz gewesen zu sein; daraus folgt, daß im Andante und Adagio die Noten nicht zweihebig zu verstehen sind, denn Andante heißt "gehend". Dort gelten die Metronomzahlen so. wie sie dastehen.

Nach Talsma war das metrische Verständnis der Musik für die mit dem Tanz sehr vertrauten Musiker der klassischen Zeit so selbstverständlich, daß man darüber keine Abhandlungen zu schreiben brauchte. Es verlor sich im Lauf des 19. Jahrhunderts so weit, daß man um 1870 schon nichts mehr davon gewußt zu haben scheint. Heute, weitere 100 Jahre später, sind komplizierte musikwissenschaffliche Forschungen nötig, um dieses Grundwissen wiederzuentdecken.

Die heutigen instrumentalisten und Orchester wenden selbstverständlich ihr ganzes technisches Können - das weit höher ist als vor 150 Jahren - auf, um em Presto von Beethoven, Mozart oder Schubert oder em Allegro assai bei Chopin wirklich "so rasch wie möglich" zu spielen. Dabei werden sie von dem heutigen Tempobewußt-sein eher angetrieben als gemäßigt. Sie benutzen die perfektionierten Instrumet te, die um der klanglichen Brillanz willen? höher gestimmt sind als früher, sie prohie ren weit mehr als damals - wo Sinfonie oft vom Blatt aufgeführt wurden - un liefern so Interpretationen von fast 20 Jahre alter Musik, die dem technische Zeitalter hauteng anliegen: ohne Fehle schnell, glatt, stromlinienförmig, kraftvell im Fall von Beethoven männlich-dynnisch, optimistisch und siegesgewohlt Genau besehen: eine Inszenierung! V gleichbar einem alten Schloß, das als m dernes Luxushotel ausgebaut wird.

Im Lauf von fast zwei Jahrhunderten ging mit dem Immer-schneller-Spielen der schnellen" Sätze ein immer langsamerer Vortrag der Adagio- und Andante-Abschnitte einher. Daraus entwickelte sich der uns heute so geläufige große Tempo-unterschied der Sätze zum Beispiel einer Sonate oder einer Sinfonie; früher lagen die Geschwindigkeiten näher beieinander.

Talsma denkt an eine "Entmechanisierung der Musik" und damit an eine Wie. dergehurt der Klassiker. Aber "es wird vi Aufmerksamkeit und oft große Umstellung erfordern, um die nur auf Geschwindigkeit abgerichtete Mentalität zu verändem . . . schreibt er. "Die moderne Spielart ist infolge der Konzentration auf Kraft und Schnelligkeit viel weiter von der alten Praxis abgewichen, als man sich im allgemeinen bewußt ist. Das gilt ührigens gleicherweise für Sänger wie für Streicher und

Wenn der Verfasser recht hat, wird mansich in Gesellschaft der Klassiker his zu Chopin einschließlich wieder ans Zufußgehen, höchstens an eine Fortbewegung zu Pferd gewöhnen müssen. Daraus könute uns die befremdliche, aber vielleicht nicht überflüssige Erfahrung von einem Leben im Menschentempo erwachsen - via Must das eine hörenswerte Botschaft der Klassiker an uns? Eine Aufführung von klassischer Musik (natürlich auch von Opern, Sinfonien, Streichquartetten) dürfte im Augenblick die neueste, ungewohn teste und umstürzlerischste "Inszer: rung" sein, die sich denken läßt.

Steht uns nach Rembrandt und Michelngelo nun auch für Beethoven und seine Zeitgenossen ein fundamentales Umden-

# Warum das Zentralorgan verboten wurde

Von LUTZ RATHENOW

er Trick sprach sich schnell herum. Bernerkt zuerst beim "Zentralorgan", danach bei der Zeitung des Jugendverbandes. Sofort stieg die Nachfrage, Schwarzmarktpreise kletterten rasch. Mitarbeiter betroffener Redaktionen zeigten sich skeptisch, da die Qualität ihrer Blätter unverandert war, das gewachsene Interesse kaum den Inhalt betreffen konnte.

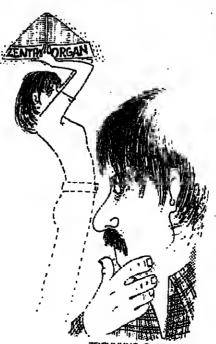
Nach vier Tagen erste Zwischenfälle: Schlägereien vor Zeitungsständen, Sachbeschädigung, Eigentumsdelikte verschiedener Art. Das Politbüro handelte und beauftragte eine Gruppe von Experten mit Untersuchungen zur Klärung dieses Sachverhaltes. Tags darauf kostete in der Hauptstadt ein "Zentralorgan" zwischen 30 und 50 Mark Andere Folgen hlieben nicht aus: Ent-zug der eigenen Arbeitskraft durch unerlaubtes Verschwinden vom Arbeitsplatz als häufigste. Ansonsten reichte die Skala vom groben Unfug his zur sexuellen Nötigung diese meist von nicht sichtbaren weiblichen Personen an männlichen ausgeführt.

Die Expertengruppe kam am sechsten Tag zu dem Ergebnis, daß bei drei Tageszeitungen der Effekt auftrete, durch Zusammenfalten des Papiers zur mützenähnlichen Form (so beim Malen als provisorische Kopfbedeckung öfter verwandt) einen Gegenstand zu erzeugen, der aufgesetzt zum Unsichtbarwerden führe. Eine Erklärung hatte man nicht: Von Tücke des Klassenfeindes sprach ein Teil der Genossen, andere wollten abwarten und weiter beobachten.

Einer glauhte, in der Sache vielleicht einen Ausdruck der Überlegenheit sozialistischer Presse zu erkennen, korrigierte sich aber, als die Folgen von Tag zu Tag beängstigender auftraten: Eine deutliche Zunahme beleidigender Außerungen gegenüber Amtspersonen, verbunden mit individuellen Racheakten, die in einzelnen Fällen bis zum

tätlichen Angriff gingen. Das Politbüro handelte. Die Herausgabe von zwei Zeitungen wurde zeitweilig eingestellt, die Auflage des "Zentralorgan" gekürzt. Die Maßnahmen führten zu Ausschreitungen. "Störungen des gesellschaftlichen Lebens", registrierte ein Bericht, "mangelhafte Ausführung von Befehlen und Weisungen".

Als erfreulichen Umstand betrachteten führende Kreise nur den Prestigegewinn der einheimischen Presse im Ausland. Als man auf dem Weltmarkt das führende Tagehlatt zu einem Preis handelte, der beim Tausendfachen des ursprünglichen lag, setzte der Buch- und Zeitungsexport den Vertriebs-



preis auf das Zehntausendfache herauf. Im Lande führte der Produktionsausfall nach 14 Tagen zu solchen finanziellen Schäden, daß diese aus Sicherheitsgründen nicht öffentlich bekanntgegeben werden konnten.

Die Regierung war bestürzt, appellierte heftiger denn je an das Verantwortungsbewußtsein des Volkes. Doch dieses faltete das mit Aufrufen bedruckte Papier zusammen und stülpte es sich über den Kopf.

Immer größere Teile der Bevölkerung verschwanden. Arbeitsniederlegungen gegen betriebliche Mißstände kamen vor. Aktionen gegen unliebsame Vorgesetzte in der Armee sowie Mitarbeiter und Einrichtungen anderer Organe An der Jenaer und Hallenser Universität besetzten Gruppen unsichtbarer Studenten das Rektorat, was zu erheblichen Verwüstungen im Aktenbestand führte. Nur die Befürchtung, jene Mütze könne zu häufigen illegalen Grenzüberschreitungen genutzt werden, erwies sich als unbegründet.

Die Regierung zögerte nicht mehr. Nach langer Debatte beschloß sie, daß die Sicherheit des Staates gefährdet und Maßnahmen unumgänglich seien. "Das Erscheinen aller Presse- und übrigen Druckerzeugnisse wird mit sofortiger Wirkung eingestellt!" Diese Weisung erfolgte am siebzehnten Tag. Daraufhin kam es zu Unzufriedenheitsbekundungen, die jedoch nirgends den Charakter von Demonstrationen annahmen, wie staatliche Pressemitteilungen betonten.

Nach Mohilisierung der Reservisten, Verbot des Papierverkaufs in jeglicher Form, räumten die zuständigen Stellen Restbestände in Kiosken, Buchhandlungen und führten einige Haussuchungen durch

Nach 21 Tagen konstatierte man, daß das Unsichtbarwerden zurückgehe, da, wie sich zeigte, die Zeitungen nach zirka 200 Stunden ihre außergewöhnlichen Fähigkeiten einbüßten. Das "Zentralorgan" war bis dahinnoch für das nichtsozialistische Ausland herausgegeben worden. Erst nach Protesten anderer Regierungen verzichtete man auf Druck und Vertrieh - nicht ohne Bedauem, was die Deviseneinnahme betraf.

Im Lande forschte die Expertengruppe ohne Ergebnis. Außer, daß sie Spekula nen zurückwies, die den Verschwindeef mit der Größe der Schlagzeilen in Verbin dung brachten. Veränderungen bei der Zusammensetzung der Druckerschwärze, Vermutungen bezüglich des Geruchs bildeten ihrer Meinung nach einen möglichen Diskussionsgegenstand.

Am sechsundzwanzigsten Tag schätzte das Politbüro die Lage als im großen und ganzen normal" ein. Die Regierung en schied, his auf jene drei Zeitungen, alle Druckerzeugnisse wieder herauszugeben.

Am dreifligsten Tag wurde kein Fall von unbefugtem Verschwinden mehr bekannt Drei Tage später hatte man in Sonderschichten alle Maschinen in der Druckerei des "Zentralorgan" erneuert. Die erste Nummer ging in Druck Eine Woche nur zur Probe, bis die Verantwortlichen sicher zu sein glaubten, daß jener Effekt nicht mehr auftre ten würde. Zur Auswertung der Angelegenheit wurde die Einsetzung eines Prüfungs beauftragten (mit Planstelle) für jede Redaktion beschlossen Das Politburo gab das "Zentralorgan" für den Verkauf frei und löste die Expertengruppe auf.

Nach 42 Tagen erschienen auch die beiden anderen Blätter, in verändertem Druck und zunächst in vermindertem Umfang. Die Nachfrage nach den Zeitungen war in den ersten Wochen ungewöhnlich stark, blieb eine Weile über dem Durchschnitt, bis sie: zwei Monate später auf das ursprüngliche Niveau zurücksank

In Bann Das Fabelwesen"

hei

A raw deuts; von eing An en deuts; von eing An Funde – spect Tere recommended to the contract of the contra deserger ... Karadi Tarrett .... Dinner THE RE LAND IN VERTER Har ere in heart to EDEL Sounds The state of the same state of Table die, der The second secon Fire Basepune halt des Pinde neu Champage

THE RESERVE AND A Control of the second e innecessionische in d Bape Bay Swanton, I Free Temele in PARTY DE SALVAN e stractionen Kind nu E Res ites Lebens se For to Person olies me escholszierrachtige Steir

Fonsetting des Factorine Liedes ersten Bandes wa Secretary Secretary en The mainten of the ser Der Abseller im Bestellt der State d

Ein wirl 

Seale for the said The second secon 182 House Street Code L Free Service Desired Control of the second Service Flore Cot S. S. War and John Phys. Merchanis and

State of the state 2 3 3 3 3 3 3 Control of the state of the sta

The second secon Service Management of the

Carlotte and the second second

ister Tag. In schierer Panikstimmong wurde die ganzen letzten Tage nur hich gewitzelt, nach dem Motto: Schafft's weder Azzt noch Kur-Kapelle, so schafft's die ester auf der Stelle!" Nun sitze ich in labn und halte Gerichtstag über mich der Et. Lasse ich die nicht eben billige Beselbs jung um der Familie willen vornehmen, handlich ihr länger zu erhalten? Hätte ich es pm:wjein Kleinkind nicht getan? Unruhe erhne mich in einem Moment, da Gelassenheit faßir ir ware. Den Plan, obschon lange erwobesse beite plötzlich, und der Terum schien gen, Istern, Auffestehung, Hezenkilche

ingsammicen halten mir den Weg ge-Zeien, bei systematischer Lektüre entdeck-wiese im meiner Überraschung eine Ummen-ie ich in zuständigen Instituten (Revita, Aufle-w. Regensi in Heide, Gebirge, Küstennä-ben, und Broschüren miormierten mich, daß ie, thwendungen für Frischzellentherapie als Aufergewihnliche Belastung" steuerlich ab-unsebar sein können. Was aber der Amtsarzt etz it wußte, der mich auf Grund eines Atteuch meines Hausarztes untersuchte, doch mmen mit dem Finanzamt befand, daß us. Kur nur als "vorbeugende Maßnahme" ine e und somit "nicht abzugsfähig" sei hrt durch die Stadt, Vorstadt, Dörfer, Fa tel. Ein kleiner Orf, Bauernhäuser, Einan Zijenstedingen, die zerstückelte Landfmilie Schilder weisen den Weg zum Emp-

big zu

Ver Tanz

schafthauschen, wo mich die Chefsekretärin farge 18t Sie sehn ja so sportlich aus, wo begrüßen Sie demn hert" Aus Hamburg, ich konn e zur Turnschuhgeneration. Die gehörtester führt mich quer durch den Gar-Schwigm Gästehaus, in den ersten Stock, ten zijer 19, an dem bereits mein Name steht. Zimmer F. K. Ob ich noch Winsche hat dahing Glas Tee, bitte Das Zimmer, wie man Enh der Ostseeküste kennt, adrett und es vorm, mit TV, Radio, Telefon, Toilette, beque limbar für Saft und Selters, Thermo-Bad, MI uttstrudel Massagebad", der Blick die hohen, breiten Fenster geht auf durch und Tannen, Laubbaume, drei brust-Rasen Jugendstil-Gipstiguren, es herrscht hohe lische Rube. Es klopft, eine Frau ser-himm Schwarzwälder Kirschlorte und Tee.

viert if dem Tisch liegt mein zuvor einge-Auter Patientenbogen, interessiert lese ich reichfair fremd vorkommende Biografie, Aneine ihren der nächsten Angehörigen, Be-schriferden, letzter Krankenhausaufenthalt schwe, im Lazarett Entferning der Mandeln), (1944juli Heuschnupfen, "Konzentration gut", im Jegeslichkeit kaum", "Potenz gut" etc. "Ver X. stellt sich ein. Hört Herz und Lunge Dr. inquiriert, mist Blutdruck, zapít Blut ab. h, i rspätet erscheine ich unten zum Vendbrot, sechzehn Patienten sind ver-Aber nelt, mittelständisch im Ausdruck, im

samı itt älter als ich, Weib. und Männlein Schnitisch. Zwar habe ich laut gegrüßt, pariti höflich verbeugt und meinen Namen Ich ant, doch werde ich wenig beachtet, genareder, weil ich der einzige bin ohne entwips und Jacket, oder weil man sich der Schlenschau hingibt. Kerzen auf der Tafel, es Inne, Kase, Wurst, Lachs, zwei Herren erlaugibt sich sogar Bier. Nicht gerade "Zauber-ben ", keine Madame Chauchat, kein Hans berg oro, doch es scheinen Spannungen zu Cast ehen zwischen der großen und der kleibest whiel Das Gespräch hat sich, wie üblich, nen 1 am Leben am Fetriseben entzündet, statt diskutiert erregt die Bewertungen der man srichter beim Eistanz! Ich trinke warme

Mikiann schnell, da die Behandlung heute I'm night beginnt, hinaus ins Dorf und an noc See. Auf einer Wiese stehen sechs langden rige Schafe, drei schwarze Lämmer, das has Lamm saugt; ein sußes Ding, ist dies eine der Tiere, das für mich sein Leben laseins muß? Alle möglichen Gedanken bedränsen mich, das Seewasser ist klar, am Grunde gen helle Sand, ringsum dunkle Nadelbäuem Bild wie von Leistikow ("Der Grunesee"), wieso ist man eigentlich gerade wald and nicht zu Haus?

hier i Pag. Um acht Uhr ist Wecken, das Früh-2. If wird im Zimmer serviert. Ich bleibe im stückma und lese in einem Buch über die-Pyjaner, Um halb zehn erscheint der Chefarzt



Spritzen für die zweite Jugend

Meine Erfahrungen mit der Frischzellentherapie / Von JOACHIM SEYPPEL

mit zwei Schwestern, schaut mich prüfend an, gewiß, ich bin ein wenig nervös. Ohne weitere Fragen heißt er mich auf den Rükken legen und gibt mir sicherheitshalber eine intravenõse injektion gegen eine mögli-che Heuschnupfenreaktion. Wäre es nicht interessanter gewesen, die Reaktion abzuwarten? Dann Bauchlage. "Jetzt wird es kalt und naß"! warnt er. Spray auf die Gesäßbacken. "Von den Spritzen kriegen Sie neum Stück!" Abwechselnd in die linke und rechte Gesäßbacke. Jedes Mal ein Gefühl starken Drucks oder Andrangs in den Beinen. Zehn Minuten muß ich auf dem Bauch liegenbleiben, dann darf ich mir eine bequemere Lage wählen.

Eine halbe Stunde Schlummer. Der Chefarzt erscheint noch einmal, reißt das Pflaster am Gesäß ab, befindet die Einstiche für gut. Nicht ein bißchen kühl im Zimmer?" Das Außenthermometer am offenen Fenster zeigt 15, drinnen werden es 18 Grad sein, die Heizung hatte ich abgestellt. Strikte, ganztägige Bettruhe, nur das WC darf ich aufsuchen. "Um halb zwölf gibt es Bajazzo, falls Sie Musikliebhaber sind."

Irgendwie habe ich plötzlich das Gefühl, doch nicht vergeblich angereist zu sein. "1931 behandelte der Schweizer Chirurg und Endokrinologe Prof. Paul Niebans die erste Patientin mit einer Zellsuspension", lese ich im Prospekt des Hauses. "N. vervollkommnete diese Therapie, hat sie bis zu seinem Tod 1971 zahlreichen Schülern gelehrt und zum Bestandteil modernen medizinischen Denkens gemacht." N. stellte den Stoffwechsel der Zelle in den Mittelpunkt biologischen Geschehens, fußend auf den For-schungen Virchows. "Der Erfolg der Therapie liegt in erster Linie in der Besserung des Allgemeinzustands, der geistigen und körperlichen Leistungsfähigkeit. Es werden Stoffwechselveränderungen ausgelöst, die eine Regeneration herbeiführen. Indikationen: Alters- und Aufbraucherscheinungen, Leistungsknick, fast sämtliche Organer-

Auf einem anderen Merkblatt lese ich, es werden trächtige Tiere als Opfertiere verwendet. In der Zeitung lese ich, beim Ostertreffen für Tierschutz sei das Verbot von Tierversuchen gefordert worden. Übrigens führe ich genau Tagebuch, bin mir dabei aber bewußt, daß zu genaue Selbstbeobachtung unter Umständen negative Auswirkungen haben kann.

Eine etwas dürftige Mahlzeit!" meint das Mädchen mit dem Mittagessentablett: zwei Würstchen, Weißbrot. Es regnet. Ich schlafe. Nachmittags ein Stück Kuchen und Tee. Gegen vier kommt der Chefarzt\_Nein", sagt r, "wir schlachten kein Schaf, sondern ein trächtiges Rind, zusammen mit dem Schlächter, und der Gebärmutter entnehmen wir, was wir brauchen." Es reiche für mehrere Patienten. Übrigens könne es sein, daß ich nachts Kopfschmerzen kriege, grippeähnliche Beschwerden, auch Fieber, und er wäre nicht einmal unzufrieden, wenn ich es ihm morgen melden würde. Solche Reaktionen seien dem Regenerationsprozeß

Abgesehen von der jeweiligen Kurlänge (zwischen drei und sieben Tagen) und dem Komfort des jeweiligen Sanatoriums beruht vielleicht der Unterschied im Pauschalpreis (inklusive Pension zwischen 1870 und 9950 Mark) auch auf dem Wert des Opfertiers. Schaf oder Rind? Denn wie sonst soll man solche Preisdifferenzen erklären? - In der Sonntagszeitung fällt mir eine Annonce auf. "Wie alt kann der Mensch werden?" Wissenschaftler seien überzeugt, unser Leben sei auf 120 Jahre programmiert, doch "Fehler" im Zellstoffwechsel führten zum vorzeitigen Tod. Experimente, mit Zeitraffer gefilmt, zeigten die Möglichkeit der Erholung von Geweben nach Frischzelleninjektionen, Erfolge bis zu 80 Prozent. Aber es sei eben besser, schon mit vierzig zum Arzt zu gehen als mit sechzig. Anders ausgedrückt: Je früher wir gewahr sind, daß wir alt werden, desto größer die Chance, nicht alt zu werden, so daß es am besten scheint, schon als Baby

der Gefahr der Senilität vorzubeugen. Womit wir uns auf perfektionierte Weise um unsere Jugend betrügen. Der Moment, da ich mich alt fühle, ist der Anfang vom Ende.

3. Tag. Ruhig geschlafen, bis acht. Gegen zehn Visite, Überprüfung der Einstichstel-len. Kein Fieber gehabt. Ich fühle mich an-nähernd "normal". Soll ("zu 90 Prozent") Bettrube einhalten. Sicherlich wird es wütende Feinde dieser Art Behandlung geben, die religiose, ethische und auch medizinische Einwände vortragen.

Meine diesbezügliche Anfrage bei einer anerkannten Kapazität, einem Universitätsprofessor mit eigenem Sanatorium, wurde wie folgt beantwortet: "Patienten, die ihre Frischzellenhehandlungen wiederholen, sind von sieben Prozent auf fast 50 Prozent in den letzten Jahren angestiegen. Wir haben Patienten, die bereits 17mal bei uns waren. Sie alle müßten ja nach der kreisenden Fehlbeurteilung bereits einen sogenannten "Eiweißschock' erlitten haben. Keiner von ihnen wäre wiedergekommen." Nun, jene, die nicht wiederkamen, wurden ja nicht erfaßt.

Wie viele Kuren geben "schief"? Eine Dunkelziffer. Jedenfalls bleibt diese Art Kur Privileg einer Geldelite; weder Krankenkasse noch Finanzamt stützen sie. In einem Prospekt lese ich, "sogar" Sekretärinnen, Kur "leisten".

4. Tag. Schon um sieben schob jemand die Morgenzeitung durch den Türschlitz. Nochmals Visite, kein neuer Befund. Man überlegt, wie man sich fühlt, möchte ja ganz genau wissen, was los ist, und darf sich nicht auf Stimmungen, Launen, Eingebungen verlassen, aber es kommt bei solchen Selbstreflexionen nichts Richtiges 'raus. Begleichung der Rechnung bei der Chefsekretärin, plus drei Mark für "sieben Kinheiten" Telefonieren. In Bayern, sagt die Chefsekretärin, da geht die Maria Schell hin, da gibt es Mädchen in durchsichtiger Kleidung das zahlt man mit!

7. Tag. Ich arbeite mich langsam zurück in

reichischen Regierung durchzusetzen.

den normalen Alltag. Ruhe viel, schlafe viel. Im Schlaf "Herzklopfen", etwas ungewöhnlich, finde ich. Freilich weiß man ja nie, ob man sich der Kur wegen besser oder schlechter fühlt oder ob nicht ganz andere Faktoren auf einen einwirken. Momentan fühle ich mich, verglichen mit den Zuständen vor der Kur, eigentlich weder wesentlich besser noch schlechter.

9. Tag. Über die Erziehung zum Psychopathen. Lassen wir einmal alle rein medizinischen Einwände beiseite, so bleibt doch der Konflikt, daß man nun bis zuletzt verdammt ist, genau Kontrolle über sich selbst zu halten. Einer, der nach solcher Kur weiterlebt wie davor, ohne an die Kur zu denken, ist darauf angewiesen, was die anderen zu ihm sagen, also, du siehst aber gut bzw. schlecht aus, doch sie wissen nie um die Ursachen.

33. Tag. Adenauer, muß ich denken, wäre vielleicht auch ohne die Frischzellen einundneunzig Jahre alt geworden. Das ist es ja eben, trotz noch so vieler "Beweise" durch Tierexperimente bleibt die Wirkung solcher Therapie auf den einzelnen Menschen grundsätzlich unüberprüfbar. Und damit verbleibt das ganze Unternehmen unwissenschaftlich. Alles, was wir haben, sind Symptome, doch deren Kausalitäten verstecken sich im Dunkel der Vorgeschichte. Längst geworden - andere mögen sagen ein Geschäft, eine Mode oder gar ein Betrug. Ein Spiel mit der Gutgläubigkeit der Ärmsten, nämlich der Kranken und Alten. Längst hat man aus dem Wunsch, jung oder scheinbar jung zu bleiben, eine Aktiengesellschaft steigen lassen. Längst wurde aus der Angst vor Siechtum und Tod eine Ersatzreligion mit dem Jungborn-Erbauer als Götzen. Längst ist aus dem Besuch des Frischzellensanatoriums eine Freizeitbeschäftigung der Müßiggänger entstanden.

Bald aber werden wir alle, die zwei- oder zehntausend Mark hinblättern können, 120 Jahre alt werden. Je mehr eigentliche Lebensentfremdung, desto stärker die

Kunstexistenz. Wo aber sollen wir in der Zukunft alle die trächtigen Schafe oder Rinder hernehmen, bei immer mehr schwinden-der und vergifteter Weidefläche, wenn das Geschäft noch weiter erblüht?

X. Tag. Über zwei Monate sind vergangen. wie lange soll ich eigentlich noch warten, bis ich endgültig weiß, wie mir alles bekommen ist? Immerhin darf ich ja nach einem halben Jahr oder einem ganzen die Sache wiederholen. Also muß ihre Wirkung stark begrenzt sein. Ich habe vergeblich versucht, von Ärzten verbindliche Auskünfte darüber zu erhalten, bis wann der maximale Effekt eintritt, oder wann ich eine zweite solche Kur antreten soll.

Es ist Sommer, ich fühle mich wohl, ohnehin tut mir Wärme und Trockenheit besser als Kälte und Nässe. Ich war im Hochgebirge, dort ging es mir noch besser, über 2000 Meter wanderte ich täglich vier bis fünf Stunden ohne Beschwerden, leichtfüßig, vergnügt, beschwingt, und abends war ich nicht erschöpft, nur angenehm müde. Nach der Rückkehr in das Land zwischen Nordund Oststsee spürte ich stärker die alten Beschwerden, ein Wohnort mit Höhenklima bekäme mir am besten. Doch die Leiden muß ich hinnehmen: nicht fatalistisch, denn ich laufe täglich mehrere Stunden, treibe Gymnastik, gebe schwimmen, fahre Rad, doch irgendwie "heroisch".

Gleichzeitig weigere ich mich, auf gewisse Freuden des Lebens zu verzichten, nur um vielleicht 120 oder 145 Jahre alt zu werden. Gelingt es mir, wie gewissen Männern im Kaukasus, die jeden Morgen viele Meilen reiten, um aus einer bestimmten Queile zu trinken, noch mit 154 Jahren potent zu sein, nun gut. Ich weiß, unsere Existenz schmückt sich mit einem Januskopf, dem von Schmerz und Glück. Jeden Tag der Balanceakt auf dem Seil zwischen Scheitern und Erfolg, bei Gefahr des Absturzes, ohne ein Netz unter sich zu haben. Ich lebe gern. Und ich verpflichte mich, das Absterben als Teil des Lebens zu akzeptieren, wie schwer es mir auch fällt.

Ohne zu wissen oder auch nur zu ahnen, ob mir die Frischzellen gut tun, überzeugt von der Gefahr gewinnorientierten Mißbrauchs solcher Therapien, werde ich doch, kann ich es mir leisten, die Kur wiederholen, aus der Philosophie heraus, daß es durchaus genügt, wenn eine Winzigkeit von Möglichkeit verbleibt, mir zu helfen. Eine Roulette-Ideologie, gewiß. Dabei nehme ich das stets präsente Risiko eines Fehlausgangs auf mich. Ich befürchte die Wahrscheinlichkeit der relativen Folgenlosigkeit der Injektionen. Doch ich vertraue der Chance. Ich leiste mir die Freiheit der Manipulation an mir selbst. Ich engagiere mich dem Moment des Willens zu meinem Leben, das unwiederhol-

Zurück zum Hausarzt, der Kreis schließt sich. Eher nebenbei bemerke ich, man hätte mir eine Thymus-Kur angeraten, und ich sei geneigt, sie im Herbst anzutreten. "Um Gottes willen"! nuft er aus. "Nein, das machen Sie nicht. Frischzellen ja, Thymus nein! In Amerika hat man genau die Nebenwirkungen nachgewiesen." Wir befinden uns wieder an der Basis, zwischen den Schulen und ihrem Streit. Was soll der Laie tun? Mag die Thymus-Kur auch besser sein als ihr Ruf, ich kann meinem Hausarzt nicht zuwiderhandeln, denn dann hätte er mein Vertrauen und ich sein Vertrauen verloren. Oder ich Doch der jetzige scheint mir ganz gut. Also werde ich die Thymus-Kur nicht antreten. Begehe ich damit einen zweiten, unter Umständen größeren Fehler, größer als jener, die Frischzellenkur angetreten zu haben?

Der "homo patiens" zwischen Fels und Abgrund. Eins aber habe ich gelernt, falls ich es im Laufe meines Lebens noch nicht gelernt hatte, das Mitdenken beim Arzt. Und davon werde ich nimmer lassen. Mögen mich die Mediziner einen Pfuscher schimpfen, ich werde diesen Spieß nicht umkehren, aber ich werde jedem Fachmann gegenüber meinen gesunden Menschenverstand anwenden, für wie krank mich auch alle Spezialisten der Welt halten mögen.

### **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

## Truman ließ sich immer wieder übertölpeln

Wie Thüringen zur russischen Zone kam: Vor 40 Jahren zogen sich die Westalliierten aus Mitteldeutschland zurück

n seinen Memoiren stellt Harry S. Truman, seit Präsident Roosevelts jähem Fod am 12. April 1945 der 33. Präsident IUSA, fest, er habe sich in der Deutschder ifrage gleich nach der bedingungslosen land tulation der Wehrmacht am 8. Mai 1945 Kapierwarteten" Soannungen mit der und SR gegenübergesehen. Truman besaß UdS eriei außenpolitische Erfahrung. Was kein Sowiets betraf, insbesondere Stalin die est, mußte er erst lernen, daß man mit selb n nicht wie mit angelsächsischen die lernen verhandeln komte. er war nicht alles, was das Schicksal

siegten und besetzten Deutschland , bereits geregelt? Im Lancaster House ndon hatte die Beratende Europa-Komon, vertreten durch John G. Winant Sir William Strang (England) und F. w (UdSSR) am 12. September 1944 festt, daß das besetzte Deutsche Reich als gelegelt innerhalb der Grenzen vom 31. De-Einber 1937 von den drei Siegermächten in zem Zonen zu verwalten sei. drei e genannten Grenzen entsprachen dem

Djand des Reiches nach dem Versailler Best lensvertrag von 1919 – vor allen von Frie r berbeigeführten Anschluß- und Eringisktionen. Völkerrechtlich bestand oberidas Deutsche Reich weiter, ohne Zenalso gelerung, die zunächst ein Oberster tralificolirat aus den drei Zonenbefehlaha-Kong ausüben sollte.

berrin die bisherige Reichshauptstadt Berlin FY eine Drei-Machie-Verwaltung vorgesewah. Der Kontrollrat erführ seine ausdrückli-her Bestätigung noch durch ein Zusatzprochroil vom 14. November 1944. Zur sowjetitolhen Besstzungszone sollten alle Gebiete schlich einer gedachten Linie von der schlesösig holsteinisch mecklenburgischen Grenwishart ögtlich von Lübeck bis zu einem 28 jokt an der nordbayrisch-tschechoslowa-Purhen Grenze gehören.

kisom Tag der deutschen Kapitulation ergab In jedoch eine höchst komplexe Situation. freite" Österreich be-

Amerikanische und britische Truppen standen weit östlich der projektierten sowjetischen Zonengrenze in Westsachsen, in Thüringen, im Harzgebiet, in der Provinz Sachsen und in West- und Südmecklenburg. Da-

amerikanisch

Trotz vieler Überlegungen im Stab des alliierten Oberbefehlshabers in Europa, des US-Generals Eisenhower, trotz der Mahming des britischen Oberbefehlshabers

gegen war von einer Drei-Mächte-Besatzung für Groß-Berlin keine Rede.

Feldmarschall Montgomery, sich unbedingt mit eigenen Kräften an der militärischen Eroberung der Reichshauptstadt zu beteiligen, hatte Eisenhower, als Feldherr über den grünen Klee gelobt, be-funden, Berlin sei für ihn nur noch ein geographischer Punkt ohne weiteres Interesse.

Präsident Truman, der auch die zweite Front der USA im Pazifikkrieg gegen das freilich bereits schwer angeschlagene Kaiserreich Japan und mögliche sowjetische Bündnishilfe gegen die Japaner auf dem Festland, in der Mandschurei, im Auge behalten mußte, sah sich, was das "betraf, noch größeren Schwierigkeiten mit den reichs und die Bildung einer regulären öster-Sowjets gegenüber.

Diese hatten Wien erobert und dort sofort eine kommunistisch gelenkte Satelliterre-gierung eingesetzt, welche Anspruch auch auf das von den westlichen Alliierten besetzte Österreich erhob. Vorvereinbarungen wie für Deutschland gab es nicht, und die Amerikaner hatten nun die größte Mühe, für Wien einen Drei- beziehungsweise dann Viermächtestatus unter Einschluß Frank-

Was Frankreich anbelangte, erreichte Paris - sozusagen als vierte Siegermacht - die Bildung einer eigenen Besatzungszone aus amerikanischem Gebiet in Südwest- und Süddentschland, so daß die Sowjetunion es künftig mit drei westlichen Bündnispart-

nem zu tun hatte. Was wiederum Stalin anbelangte, so nahm er, ohne seine verbündeten Westallijerten zu



Bis zum Zeitpunkt der deutschen Kapitulation hattes Amerikaner und Briten weite Telle der heutiges "DDR" besetzt:

informieren, eine Geheimoperation vor. Der Ostteil seiner Besatzungszone östlich der Oder-Neiße-Linie wurde der unter Stalins Fittichen 1944 errichteten Volksrepublik Polen zur Verwaltung übergeben - Entschädigung für das von Stalin im Einvernehmen mit Hitler 1939 annektierte und von der legitimen polnischen Exilregierung in London zurückgeforderte Ostpolen.

Stalin, der weniger etwas von Truman als von den noch amtierenden britischen Premierminister Churchill

befürchtete, verfolgte auch mit höchstern Argwohn, wie Amerikaner und Briten große Verbände der entwaffneten deutschen Armee unter Kommando- und Disziplinargewalt ihrer Offiziere nur internierten, nicht jedoch nach Hause schickten. Was wollten sie wirklich? Würden sie die eigentlich zur Sowjetzone gehörenden Gebiete tatsächlich räumen?

Stalin versuchen, den Einmarsch alliierter Truppen in Berlin mit. der Räumung seiner Zonenbereiche Churchill suchte Truman dafür zu gewinnen, die amerika-

Zumindest mußte

nischen und britischen Truppen in ihren bisherigen Positionen zu belassen, bis zumindest der Viermächtestatus für Berlin und eine vernünftige Regelung der polnischen Frage, sowohl was die polnische Westgrenze wie die Rechte der polnischen Exilregierung betraf, erreicht sei.

Dagegen befürwortete General Eisenhower die Räumung sowjetzonaler Bereiche, verbunden mit dem Einzug der Westalliierten in Berlin. Und Truman wich aus.

Zunächst veröffentlichten die nunmehr vier Siegermächte am 5. Juni 1945 eine gemeinsame Erklärung über die Niederlage Deutschlands und die Übernahme der höchsten Regierungsgewalt über das Reichsgebiet in den Grenzen vom 31. Dezember 1937 durch die vier Oberbefehlshaber Eisenhower, Montgomery, den französischen General Koenig und den sowjetischen Marschall Shukow. Der Letztgenannte unterschrieb, obwohl er wußte, daß Stalin bereits die polnische Volksrepublik als fünfte Verwaltungsmacht" eingeschleust hatte.

Das Tauziehen um Berlin ging weiter, bis endlich vor 40 Jahren am 29. Juni 1945 die entscheidende Vereinbarung zwischen den Oberbefehlshabern über den Einzug in Berlin und die Räumung der Sowjetzone beginnend mit dem 1. Juli 1945 zustande kam, bei Zusicherung des freien Zugangs für die Westallijerten in der Luft, auf Schiene und Straße - ein Zugeständnis, das Stalin jederzeit widerrufen konnte.

Der Sieger hieß Stalin, wenige Wochen vor dem Beginn der Konferenz der "Großen Drei" in Potsdam. Die westlichen Alliierten konnten nur einen Teilerfolg verbuchen. Denn jetzt begann für zwei Jahrzehnte und mehr das Zeitalter der Berlin-Krisen, während Präsident Truman sich noch einbildete, es ließe sich eine einheitliche Verwaltung für ganz Deutschland und die baldige Bildung einer gesamtdeutschen Zentralregierung in Berlin verwirklichen.

Für Patienten, die an einem Tumor im Herz leiden, stellt die Herztransplan-tation oft die letzte Therapiemöglichkeit dar. Den Chirurgen Alain Carpentier und Juan Carlos Chachques von der Universität Paris ist es jetzt erstmals gelungen, einen Defekt in der Herzwand, der nach Entfernung eines Tumors entstanden war, mit Skelettmuskulatur abzudecken. Der Muskel wurde dabei von seinem Ansatzpunkt an der Wirbelsäule gelöst und mitsamt der Blut- und Nervenversorgung unter der Achsel auf die Vorderseite des Brustkorbes gebracht. Durch eine Öffnung in einer Rippe konnte er dem Herzen angepaßt und aufgenäht werden. Um die Muskelzellen zu erregen, wurden drei Elektroden implantiert. Eine weitere stimmte die Kontraktion des Muskels auf den Herzrhythmus ab. Die dauernde Stimulatioo bewirkte, daß die Muskelfasern, die zuvor nur zur schnellen Kontraktion fähig waren, sich umwandelten und schließlich wie die Herzmuskulatur langsam und ohne Ermüdung arbeiteten. Von Vorteil, verglichen mit der Herztransplantation, ist vor allem, daß keine Medikamente benötigt werden, die eine Abstoßung des körperfremden Organs verhindern und zugleich die Immunabwehr des Patienten schwächen. A. T.

### Förderprogramm für Forschungen in Biotechnologie

Ein neues Fünfjahresprogramm der Europäischen Gemeinschaft mit jährlich 11 Millionen ECU – also etwa 25 Mill. DM – soll der biotechen Forschung und Ausbildung zugute kommen. Wer zur oder nach seiner Promotion eine biotechnische Erweiterung seiner Aushildung sucht, hat his zum Oktober Zeit, sich zu melden. Dieses EG-Förderprogramm verfolgt zwei Ziele: zum einen soll die Struktur biotechnischer Institutionen grenzüberschreitend verbessert werden, und zum andern möchte man die Basis-Technologien intensivieren, wozu die Ausbildung von Biotech-nikern gerechnet wird. Bei Forschungsarbeiten wird die Hälfte der anfalleoden Kosten, bei einer Ausbildung jedoch his zu 12 Monate vollständig finanziert. Dieses EG-Aktionsprogramm zählt nicht zu den "großen" Förderprogrammen. Es wird aber bevorzugt alle die Anträge unterstützen, die möglichst mehrere Insti-tutionen aus verschiedenen Ländern der EG zusammenhringen. Angebenden Wissenschaftlern soll zudem der Weg in ein Nachbarland erleichtert werden. (Telefonische Auskünfte: 0032/22359586). A. N.

### Fossile Reste von Bedecktsamern aus der Kreidezeit

A lie heute auf der Erde lebenden Sa-menpflanzeo gehören entweder zu den Nacktsamern oder zu den Bedecktsamern. Da die Nacktsamer die stammes geschichtlich ältere Gruppe darstellen, stellt sich dem Botaniker die Frage, wie sich aus ihnen die Bedecktsamer entwickelt haben. Zwei Forscher der Indiana University haben jetzt 90 Milliooen Jahre alte Blüten voo Pflanzen aus der Mitte der Kreidezeit gefunden, die sie in drei noch heute existierende Pflanzenordnungen eingliedern. Zwar sind bereits fossile Funde von noch älteren, etwa 130 Millionen Jahre alten Bedecktsamern bekannt, von ihnen gibt es jedoch keine Verhindung zu heute lebeoden Pflanzen. Sie stellen our Seitenäste in der paläobotanischen Entwicklung dar, deren Vertreter im Laufe der Erdgeschichte ausgestorbeo sind. Als Vorfahren der heutigen Bedecktsamer kommen daher nur Pflanzen in Frage, von denen aus mit fossilen Belegen eine Linie bis zu den heutigen Vertretern gezogen werden kann. Darin liegt die Bedeutung der neueo Funde aus Nebraska, denn sie konnten von ihreo Entdeckern zu deo Rosales, Saxifragales und Rhamnales gestellt werden. Zu diesen Ordnungen gehören viele noch heute lebende Pflanzen, etwa die Weinrebe.

### Calciumbatterie als Konkurrenz für den Bleiakku

B leibatterien könnten nach Ansicht von Anthony Sammels, einem Physiker des Eltron-Forschungslabors in Aurora (Illinois), Konkurrenz von einer neuartigen Calciumbatterie bekommen. Calciumakkus lasseo sich billiger berstellen und weisen längere Ladezyklen als Bleiakkus auf. Sie können wegen geringerer Korrosions-Reaktionen länger leben und ihre Energiedichte liegt höher als bei Bleibatterien. Ihr Gewicht kann wegen des geringeo spezifischen Gewichts von Calcium bei einer höheren elektrischen Leistung ebenfalls geringer sein. Der positive Batteriepol besteht aus reinem Calcium. Als Elektrolyt wird ein calciumhaltiges Salz verwendet. Da beim Laden dieses Akkus nur die Salzmischung verändert wird, kommt es nicht zu Ermüdungserscheinungeo an den Elektroden selbst. Das verlängert die Lebenszeit erheblich. Sie hängt hier nur noch vom Oxydations- bzw. dem Reduktionsvermögen des elektrolytisch wirkenden Salzgemisches ab.

## Schallplatten aus dem Betonmixer

Neue Zement-Kunststoff-Mischung eröffnet breite Palette von Anwendungsmöglichkeiten

leidet weltweit unter der drastischen Verringerung der Bautätigkeit. Hohe Kapazitäten drücken die Preise. Vor kurzem wurde in den Vereinigten Staaten ein Wettbewerb für neuartige Anwendungsgebiete des Zements ausgeschrieben. Ein Durchbruch gelang dabei dem britischen Chemiekonzern Imperial Chemical Industries (ICI). Er entwickelte eine Zement-Kunststoff-Mischung, die diesem Baustoff Einsatzbereiche eröffnet, wie sie bisher für undenkbar gehalten wurden. Der neue Werkstoff könnte Stahl, Kunststoffe und selbst hochfestes keramisches Material ersetzen. Es ist sogar möglich, Schallplatten aus diesen neuartigen Zementmischungen herzustellen.

Zwar wurden bisher schon Zement-Kunststoff-Mischungen für spezielle Anwendungsbereiche benutzt, aber sie blieben auf Hoch- oder Tiefbauverfahren beschränkt. Das Geheimnis des neuen Zements liegt in seiner Struktur. In eine Polymermatrix werden dabei Partikel aus Calcium-Aluminaten und -Silikaten eingebunden, die wesentlich kleiner sind als bisher üblich. Solche Mischungen enthalten rund 85 Prozent Zement, etwa zehn Prozent Wasser und fünf Prozent Polymere.

Dafür reichen allerdings die bislang verwendeten Zementmühlen nicht aus. Die erforderlichen Korngrößen dürfen nur noch wenige tausendstel Millimeter oder Bruchteile davon erreichen. Heute gebräuchlicher Zement weist 50- bis 100fach höbere Korngrößen auf. Das Forschungslabor "Cemcom Research", das zusammen mit ICI die Entwicklungsarbeiten durchführte, nennt die neue Zement-Polymer-Mischung daher auch "Macro-Defect-Free Cement". Diese Bezeichnung deutet darauf hin, daß großkörnige Partikel in diesen Mischungen vollig fehlen. Nur feinste Kristallstrukturen werden von dem Polymer quasi "verklebt".

Sie erbringen fast sensationell anmutende mechanische Eigenschaften: die Biege-Elastizität liegt bel 150 Mega-Pascal, die Druckfestigkeit ist sogar doppelt so groß. Damit erreicht der MDF-Zement nahezu die Eigenschaften von Stahl. Seine Herstellung bei Raumtemperaturen ist wahrscheinlich sogar billiger als Stahl. Er ist ungfrig, feuerfest und auch aus ökologischen Gesichtspunkten unbedenklich. Er stellt damit eine ernstzunehmende Konkurrenz zu Eisen oder Stahl in vielen Anwendungen dar.

MDF-Zement kann auch, im Gegensatz zu metallischen Abschirmungen, elektromagnetische Einflüsse abblocken oder als Schallschutzschicht eingesetzt werden. Er kann sogar als Panzerung für Panzer oder Schiffe eingesetzt werden, die mit einer derartigen Armierung von den Mikrowellen der herkömmlichen Radaranlagen kaum noch erfaßt werden können.

Da dieser Zement etwa zehnmal fester als herkömmliche Zemente ist und schneller aushärtet, lassen sich zum Beispiel Landebahnen von Flugplätzen schneller und billiger bauen. Um die gleiche Tragfähigkeit zu erreichen, die heute nötig ist, reichen Zementdecken von nur noch zehn Zentimetern mit MDF-Zement anstelle der heutigen meterdicken Konstruktionen aus.

Trotz der beigemischten Kunststoffe widerstehen die neuartigen Zementmischungen Temperatureo bis fast 2500° C. Das ist mehr als jeder Stahl vertragen kann und kommt in die Nähe der Temperaturfestigkeit voo keramischen Werkstoffen. Darüber hinaus behalten sie ihre elastischen und mechanischen Eigenschaften bis hinab zu tiefen Temperaturen. Flüssiger Sauerstoff (minus 183° C) ließe sich in Rohren aus MDF-Zement transportieren. Er würde sich beispielsweise auch als Ersatz für Metalle und Kunststoffe einsetzeo lassen, die für Isolierungen bei Temperaturen in der Nähe des absoluten Nullpunktes (-273°C) verwendet werden.

Die Herstellung des MDF-Zements erfordert allerdings einige Änderungen in der Zementherstellung: Die gesinterten Zementkügelchen müssen erheblich feiner vermahlen werden, um die erforderliche Korngröße zu erreichen. Auch das Anmischen muß verändert werden, denn an die Stelle der heutigen Zwangsmischer müssen Rollensysteme treten, wie sie für die Herstellung von Gummi- oder Latex-Produkten benutzt werden. Nur so können die Bestandteile innig vermengt und eine ausreichende "Verklebung" von Zementkörnern und Polymeren erreicht werden.

Als Polymer-Bestandteile wurden bisher Polyvinylacetate und Polyacrylate erprobt. Sie werden im zähflüssigen Zustand, als sogenannte Gele, mit Wasser zusammen vermischt. Mit Hilfe von Walzen-Mischsystemen kommt es zu einer innigen Vermischung. Dabei muß natürlich auch auf die Aushärtezeiten des Polymeranteils geachtet werden. Sie sind kürzer als die bislang üblichen Zeiten, die beim "Transport-Beton" eingehalten werden müssen.

Während die heute üblichen Wasser-Zement-Mischungen beim Abbinden stark alkalisch reagieren und daher die Beimischung einiger festigender Materialien einschränken, läßt sich die neue Zement-Polymer-Mischung besser "einstellen". Metallpulver, Wiskers sowie Fasern aus Graphit, Metallen oder Kunststoffen sind ohne weitere Zusatzbehandlungen einmischbar. Damit können ganz neuartige Matrix-Werkstoffe für Platten oder Rohre hergestellt werden

Neben den guten mechanischen Eigenschaften können wegen der feinen Komgrößen auch sehr glatte Oberflächen hergestellt
werden. Die Mischung von "anorganischem" Zement-Grundstoff zusammen mit
Polymeren bringt außerdem eine deutliche
Einsparung der erforderlichen Polymermengen mit. Und da Polymere zumeist aus petrochemischen Quellen hergestellt werden
müssen, zeigt sich eine drastische Einsparung an diesen begrenzten Robstoffquellen.

Die Erforschung der Anwendungen von MFD-Zement hat gerade erst begonnen. Für Werkstoff-Techniker ist es sehr verlockend, von einem preiswerten Grundstoff ausgeben zu können, der nur relativ geringe zusätzliche Energiekosten mit sich bringt, um damit bochwertige Spezial-Materialien heizustellen.

ARNO NÖLDECHEN

Auch Hoch- und Tiefbau könnten durch die neue Zementmischung mit stational

Eine Zecke unter der Lupe: 8 Beine und storke Beißwerkzeuge

oge FOTO: HESSE

## Das Märchen vom Holzbock

Infektionsgefahr durch Zeckenbiß wird oft übertrieben

Seit einigen Wochen sind die Zecken Serneut ein Thema für die Zeitungen: "Nun lauert er wieder, der gemeine Holzbock", oder ähnlich lauten die Überschriften. Über diese Tiere und die Krankheiten, die sie übertragen, kursieren viele Falschmeldungen. Dazu gehört vor allem der immer wieder kolportierte Mythos, die Zecken säßen auf den Bäumen und ließen sich – vom Geruch und der Wärme angelockt – auf ihr Opfer herabfallen.

Wissenschaftler haben dagegen nachgewiesen, daß die heimischen Zecken, etwa der Holzbock Ixodes ricinus, sich ausschließlich in der Bodenvegetation aufhalten. Sie klettern dabei niemals höher als ctwa 20 Zentimeter. Wenn dann ein Mensch oder ein Tier durch das Gras geht, werden die Zecken ahgestreift und krallen sich an dem Wirt fest. Anschließend kriechen sie an ihm höher, bis sie eine Stelle finden, an der sie die Haut leicht durchbeißen können (Kniekehle, Achselhöhle, oder Genitalbereich). Schon eine lange Hose und Schuhe können daher vor einem Befall mit Zecken schützen. Hat man jedoch einmal ein Tier an sich entdeckt, gibt man am besten Klebstoff oder Creme darauf. Die Tiere ersticken dann und können leicht entfernt werden.

In Mitteleuropa übertragen Zecken verschiedene Krankheiten: dazu gehören vor allem die "Wanderröte" (Erythema chronicum migrans) und die sehr viel seltenere

"Frühsommer-Meningo-Enzephalitis" (FSME). Die FSME ist eine Erkrankung des Zentralen Nervensystems mit Entzündung der Hirnhaut (Meningitis) und des Gehirns (Enzephalitis) und wird durch ein Virus hervorgerufen. Häufig verläuft die Krankheit ganz unauffällig, manchmal ist sie von grippeähnlichen Symptomen begleitet, wie etwa Kopfschmerz und Nackensteifigkeit. In vereinzelten Fällen können Lähmungserscheinungen auftreten, nur äußerst selten endet die Krankheit tödlich.

Die FSME kommt in Mitteleuropa in einigen natürlichen "Herden" vor: In Österreich sind Kärnten, die Steiermark und das Gebiet um Wien, in Süddeutschland einige Gebiete in Niederbayern (in der Umgebung von Passau), Unterfranken und Südwürttemberg-Hohenzollern am meisten betroffen. Nördlich der Mainlinie ist die Krankheit erst an einigen wenigen Punkten nachgewiesen, etwa im Raum Altenkirchen (Westerwald) und Minden (Westfalen). Dies sagt jedoch nichts über die tatsächliche Verbreitung der Erreger aus, da noch keine ausreichenden Unter-

suchungen über den Befall der Zecken vor-

In den süddeutschen Herdgebieten der FSME trägt nur eine von tausend Zecken das Virus in sich. Zusätzlich überträgt nicht jeder Biß einer infizierten Zecke die Krankbeit. Entsprechend gering ist also die Gefahr, damit angesteckt zu werden. Im Durchschnitt erkranken jährlich etwa 30 Menschen in der Bundesrepublik an der FSME. Nur das Jahr 1982, in dem 120 Fälle beobachtet wurden, hildete eine Ausnahme. In Österreich, besonders in Kärnten und der Steiermark, ist das Ansteckungsrisiko jedoch höher.

Gegen die Erkrankung gibt es inzwischen Impfstoffe. Die aktive Immunisierung gegen das Virus erfolgt durch zwei Impfungen im Abstand von vier Wochen. Bereits kurz nach der zweiten Dosis wirkt der Impfschutz. Da die Infektionsgefahr gering ist, empfiehlt sich die aktive Immunisierung hauptsächlich für Beschäftigte der Land- und Forstwirtschaft, sowie für diejenigen Urlauber. die in die Verbreitungsgebiete der Krankheit reisen wollen. Auch nach einem Zekkenbiß ist noch ein Impfschutz möglich: Spezifische Immunglobuline, also Abwehrstoffe gegen das FSME-Virus, verhindern den Ausbruch der Krankheit, wenn sie möglichst bald, d. h. nicht später als vier Tage nach dem Biß der infizierten Zecke gegeben

Anders als die FSME wird die "Wanderröte" durch Schraubenbakterien (Spirochäten) hervorgerufen. Sie ist in ganz Europa verbreitet und nicht auf einzelne Herde beschränkt. Diese Krankheit wird von Zecken sehr viel häufiger übertragen als die FSME. Sie äußert sich in einer Rötung der Haut um die Bißstelle, die sich langsam vergrößert, dann in der Mitte wieder verblaßt, also ringförmig von der Bißstelle wegwandert ("migrans").

In seltenen Fällen können Gehirn- und Nervenentziindungeo (Meningo-Polyneuritis), Gelenkentzündungen (Arthritis) und Herzentzündungen (Karditis) auftreten. Ahnliche Symptome wie bei der "Lyme"-Krankheit, die ebenfalls von Zecken übertragen wird, seit 1975 in den USA auftritt, jedoch schwerere Krankheitsbilder hervorruft. Erst in den letzten Jahren gelang es, die Mikroorganismen als Verursacher von "Wanderröte" und "Lyme"-Krankheit nachzuweisen. Einen Impfschutz gegen diese Mikroorganismen gibt es bisher nicht Allerdings lassen sich die Erreger nach Aushruch der Krankheit mit Antibiotika bekämpfen. LUDWIG KÜRTEN

## Ein Blick ins Innere der grauen Zellen

Die Positronen-Emissions-Tomografie macht Funktionsabläufe im Gehirn sichtbar

Tährend Musiker beim Hören einer Sonate ihr ganzes Gehim anstrengen, benutzen Laien nur ihre rechte, für Gefühle zuständige Himhälfte und genießen damit die Musik. Beim Fachmann arbeitet dagegen auch der verstandesorientierte linke Teil und analysiert zugleich Stück und Spielweise. Einen Pianisten juckt es darüber hinaus förmlich in den Fingern; sein Kleinhim, zuständig für die Bewegungsabläufe, weist einen erhöhten Energieverbrauch auf.

Positronen-Emissions-Tomografie (PET) heißt das derzeit einzige Diagnoseverfahren, mit dem das Innenleben des menschlichen Gehirns exakt beschrieben werden kann. Die neue Untersuchungsmethode wurde kürzlich von Professor Wolf-Dieter Heiss vom Max-Planck-Institut für neurologische Forschung (Köln) während der Hauptversammlung seiner Gesellschaft in Nürnberg vorgestellt.

Grundlage der PET sind radioaktiv markierte Substanzen, die im Körper zerfallen. Dabei geben sie Positronen ab, die wiederum mit einem Elektron des menschlichen Gewebes reagieren. Die beiden Teilchen setzen ihre Masse in Strahlungsenergie (in Form von Gammaquanten) um, die in entgegengesetzter Richtung auseinandersliegen und die gleiche Energie besitzen.

Werden zwei solcher Gammaquanten von Detektoren gleichzeitig nachgewiesen, kann daraus geschlossen werden, daß ein Zerfall stattgefunden hat. Durch eine ringförmige Anordnung der Detektoren kann man dann genau nachweisen, wo die markierte Substanz sich in diesem Moment befunden hatte. Ein Rechner ordnet die entstehende Datenfülle und setzt sie in Schnitte durch das menschliche Gehirn um.

Um zum Beispiel die Tätigkeit des Gehirns zu bestimmen, wird Glukose als "Tracer", als eine Art markierter Spürhund, bemutzt. Denn Glukose ist der einzige Energielieferant für menschliche Gehirnzellen. Je häufiger die Substanz in einem bestimmten Nervenzentrum vorgefunden wird, desto intensiver arbeitet dieses gerade.

Damit läßt sich einerseits bei gesunden Versuchspatienten die jeweilige Gehinnfätigkeit registrieren; je nach Tätigkeit lassen sich die Aktivitäten der dabei eingesetzten Himmegionen auf einer farbigen Karte abbilden. Große Überraschungen fanden die Kölner Wissenschaftler dabei jedoch nicht mehr. "Allerdings", so Prof. Heiss, "hat die PET gezeigt, wie komplex jede einzelne, einfache Himfunktion ist. Es ist immer eine Reihe von Regionen, die für bestimmte Tätigkeiten in Anspruch genommen wird und nicht nur ein einzelner Abschnitt."

Eine wichtige disgnostische Hilfestellung kann die PET allerdings bei Epileptikern geben. Ihre Anfälle gehen von sogenannten epileptogenen Herden im Gehirn aus, die normalerweise unterdurchschnittlich, während eines Anfälles aber sehr viel Glukose verbrauchen. Während sich diese Herde mit herkömmlichen Methoden kaum zeigen lassen, können sie mit der PET nachgewiesen werden. Wenn man sie dann chirurgisch entfernt, kann die Krankheit sich bessern.

Bereits im Vorfeld von Schauffichen werden, wenn statt Glul radioaktiv markierter Sauerstoff ber wird. So läßt sich der Sauerstoffverbeitrzehner Hirnabschnitte zeigen, und lassen sich Defalle erkennen die durch gelegentlich auftretende Durchbluttungen entstanden sind. In diesem Statist es besonders aussichtsreich, wenn Gefäßchrung eine ansreichende Hutwegung wieder berstellt.

Mit markierten Aminosauren wiedläßt sich die Eiweißproduktion sichtbar
chen. Sie steht wahrscheinlich mit Hirr
tigkeiten wie Lernen oder Erinnern im
sammenhang. Diese Verbindung ist n
weitgebend unerforscht. An der Verw
dung der markierten Aminosauren läßt
auch eine gesteigerte Eiweißproduktion
lesen, die mit Gehirntumoren hängt. Diese Erkrankungen kann man
PET mit einer Genauigkeit sichern, die at
das Computertomogramm nicht erreicht

Derzeit freilich ist der Aufwand für Positronen-Emissions-Tomografie so daß sie als Routineverfahren nicht setzt werden kann, sondern Forschtzwecken vorbehalten hleibt. Zum Beihaben die radioaktiv markierten Substaben die radioaktiv markierten Substaben daß sie direkt vor der Untersuchergestellt werden müssen. Der Pathlerdings profitiert davon, denn die Subelastung dabei ist geringer als bei einormalen Röntgenaufnahme.

DIETER SCHW

## Kalter Hauch im Wärmespeicher

Technik erneut unter die Lupe nehmen, kommen oft erstaunliche Ergebnisse zutage. So erging es jetzt dem Warmwasserspeicher, der als Elektroboiler in den Haushalten und in vielen Betrieben oder in Solaranlagen verwendet wird. Man entdeckte vor einiger Zeit in diesen Geräten Fehler, die zu beträchtlichen Energieverlusten führen.

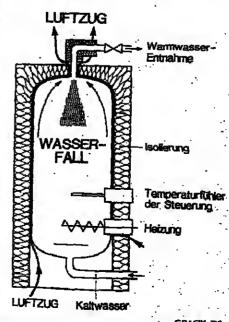
Bei solchen Boilern handelt es sich

Bei solchen Boilern handelt es sich meist um einen zylinderförmigen und wärmeisolierten Blechkessel. Kaltwasser strömt von unten ein und wird an den Heizstäben erhitzt, so daß es aufsteigt. Dabei stellt sich von selbst eine Temperaturschichtung ein: Zuoberst ist es am wärmsten, daher setzt man ganz oder seitlich oben das Rohr für die Warmwasserentnahme an. Geheizt wird mit Nachtstrom, und die Wärmeisolierung sorgt dafür, daß die Temperatur danach nur wenig absinkt. Diese Speicher gibt es seit über 100 Jah-

1978 nahm das Eidgenössische Institut für Reaktorforschung (EIR) in Würenlingen eine Solaranlage zur Warmwasserbereitung in Betrieb. Gleichzeitig diente die Anlage auch zu Forschungszwecken über den Energieertrag. Dabei stellte sich heraus, daß die Energieverluste der drei Warmwasserspeicher bis zu fünfmal so groß waren wie sie aufgrund der hervorragenden Isolierung hätten sein dürfen statt um höchstens 1,2°C sank die Temperatur täglich um 6°C. Ähnlich unerklärte Verluste wurden auch an anderen Solarspeichern beobachtet, die das EIR unter-

suchte. Es handelt sich dabei immer um die Verluste, die zwischen Aufheizen und Entnahme auftreten.

Die EIR-Forscher Max Brack, Jean-Marc Suter und Hans Weber brachten daher in einem der Speicher in verschiedenen Höhen Temperaturfühler an und maßen die Luftgeschwindigkeit. Sie stellten fest, daß am Kesselboden kühle Luft einströmte, zwischen der nicht völlig dicht anliegenden Isolation und der Kessel-Au-

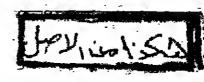


Benwand nach oben wanderte und bei de oberen Anschlüssen wieder entwich. So che Undichtigkeiten besitzen dend alle Warmwasserspeicher. Wenn d Speicher und die Anschlüsse sor fülisoliert werden, können die Verluste d hisherigen Speicher halbiert werden.

Doch mit der "Luftkühlung" allein I Ben sich die Vertuste am EIR-Speichmicht erklären. Das Mißverhältnis in schen Modellrechnung und "Temperaturverlauf im Speicherinnern wiret, daß sich in jener Höhe etwas a" pite, in der das Warmwasser-Entnahmero seitlich waagerecht angeflanscht war. Gigenfiber der Entnahmestelle wurde dalb ein Beobachtungsfenster in den Scher eingelassen. Bei geeigneter Beleurtung und einer verstärkten Kühlung dentnahme-Rohres zeigte sich ein Parechter Wasserfall, der vom Flansch her stürzte.

Im Stillstand kühlen das Wasser im Fanahmerohr und das Rohr selbst von Macher ab, so daß warmes Speicherwasser sedaran ebenfalls abkühlt und daher alsinkt, im Gegenzug steigt Wasser aus tim ren Schichten auf. Wurde das Anschlungen vom Kessel weg aufsteigend angefanscht, verstärkte sich der Wasserfall baute man es jedoch abfallend ein, versiegte er. Damit war auch klar, wie diese Verluste ohne Kosten verhindert werden können. Das Entnahmerohr muß nach unten wegführen. Die bisher übliche ausgehersel sehrecht nach oben aus dem Kessel läßt den Kaltwasserfall sprudeln.

RUDOLFWEB



ige I ar ige

Davies

nicht je

sönlich

és eingen des Pr

emem

für der

in der

An En

and the second of the second o

maches senting sadier sadier somme und an dort di Pin mi sel, um Sorge : Won

## Uber den Mekong und in die Stadt

Die Kindheit entzaubert – Autobiographisches in "Der Liebhaber" von Marguerite Duras

Tas Marguerite Duras uns in ihrem neuesten, erfolgreichsten Buch "Der Liebhaber" (Prix Goncourt, französische Auflage 800 000 Exemplare) erzählt, ist nicht neu; wir kennen die Personen, die Geschichte ihrer schwierigen Jugend, ja selbst den Liebhaber aus früheren Romanen, aber wie sie ihre Geschichte erzählt, das nimmt uns stärker gefangen denn je, alles treibt auf uns zu, ihr Erzählen dem Fluß vergleichbar, dem Mekong, der im Mittelpunkt des Buches steht, "alles wird erfaßt von dem tiefen und reißenden Sturm der

Marguerite Duras: **Der Liebkaber** 

Aus dem Französischen von Ilma Rakusa. Suhrkamp Verlag, Frankfurt a. Main. 194

inneren Strömung, alles bleibt in der Schwebe auf der Oberfläche des machtvollen

Dieses stille Buch kam unerwartet. Die Duras steht so mitten im Leben, schreibt und inszeniert zwei Theaterstücke im Jahr. dreht Filme, nimmt so stark und engagiert an der Aktualität der Geschehnisse teil, daß man sich kaum vorstellen konnte, sie würde sich in die Einsamkeit zurückziehen, um im Alter vom 70 Jahren noch einmal zurückzublicken und aus ihrer Erinnerung heraus



dieses große Gedicht zu schreiben - doch sie zittert: "Es gibt diesen Rassenunterschied. hat es getan: "Was dort vor sich geht, ist eben das Schweigen, diese langsame Arbeit für ein ganzes Leben."

Man hat das Buch ein Meisterwerk ge-nannt; dabei ist es weniger dicht geschrieben als andere ihrer Romane, weist derartige Ungleichheiten auf, daß man meint, es sei in drei verschiedenen Epochen entstanden. Die Dinge werden angedeutet, sind weniger greifbar als früher, die Bilder haben keine festen Konturen und scheinen gelegentlich überzeichnet, erinnern in ihrer Maniriertheit und Verschwommenheit an Bilder von Rilke ("Malte") oder Virginia Woolf ("Orlando"), aber sie haben einen tiefen Wahrheitsgehalt, vermitteln Lebenserfahrung, gehen uns so persönlich an, daß wir betroffen sind, wir glauben unser Gebeimnis wiederzuerkennen, uns selbst beobachtet, erlauscht, erklärt zu finden, auf eine erschreckende Art uns wiederzufinden in dieser fernen und ganz anderen Geschichte, so daß ein jeder dieses autobiographische Buch auf eine andere Weise verstehen, dieses düstere und elegi-sche Gedicht auf sich selbst beziehen wird.

Das Mädchen, das sie einst war, die seelisch zerstörte, weltfremde, die vom Unglück verfolgte Mutter, ihr jüngerer, dem Mädcben nahestehender, früh verstorbener Bruder, und der Ältere, drogensüchtig, lebensuntüchtig, grausam, werden in einem kalten, unbarmherzigen Licht gezeigt: Die Kindheit wird hier entzaubert, die Erinnerung taucht in ungeordneten Zusammenhängen, ungeschönt auf, um sogleich wieder im Strom des Monologs, der Zeit zu versin-

Das Mädchen geht in ein staatliches Pensionat in Saigon. Die Mutter wohnt noch in Sabec, dem Kindheitshaus, das sie bald verlieren wird. Und um nach Saigon zu gelangen, muß es den Fluß, einen Nebenarm des Mekong, überqueren. Das Buch beginnt mit der Überfahrt im Eingeborenen-Bus auf der Fähre. Das Mädchen sieht eine große, schwarze Limousine mit einem Chauffeur in weißer Livree, "der große Leichenwagen meiner Bücber".

Hinter dem Fahrer, durch eine Scheibe getrennt, ein reicher, junger Chinese. Er steigt aus und geht langsam auf die 15jährige, das Mädchen "in der Aufmachung einer Kinderprostituierten", zu. Er nähert sich ihr, er hietet ihr eine Zigarette an, er

Er ist ein Weißer, er muß ihn überwinden, darum zittert er." Er bietet ihr an, sie mit seinem Wagen nach Saigon in die Schule zu fahren. Sie nimmt ohne Zögern an. Er wird ihr Liebhaber, der ständig Angst hat.

Der zwölf Jahre ältere Chinese liebt das fünfzehnjährige Mädchen; aber es weiß, daß es dieser Liebe nicht begegnen kann, daß sie ihn ins Unglück bringen wird, daß für ihn die Geschichte aussichtslos ist, aber es stürzt sich ihm in die Arme, lernt das Begehren, macht sich frei von der eigenen Familie, entdeckt sich selbst, und das Kind wird zur Erwachsenen und hat seinen Weg, als es nach eineinhalb Jahren Saigon verläßt, um in Frankreich zu leben, klar gezeichnet vor

Das Mädchen glaubt, der Mann sei nur ein Objekt seines Begehrens, ein Mittel, um am Reichtum teilzuhaben und der Misere der Familie zu entfliehen, aber in Wahrheit ist diese Begegnung die Geschichte einer Besessenheit, der gleichen Obsession, die es mit der Familie verbindet. Das Begehren. welches das Mädchen erfüllt, ist ein Sehnen nach etwas Unstillbarem, wie es die Frauen in allen Büchern von Marguerite Duras erfaßt. "Und wenn die Frauen nicht am Ort des Sehnens schreiben", sagte sie in einem Fernsehinterview zu Michelle Porte ("Die Orte der Marguerite Duras"), \_dann schreiben sie nicht, sondern sie plagiieren nur."

Die Geschichte ist ein Entwicklungsroman. Die Liebe des Chinesen befreit die Fünfzehniährige vom Lebensüberdruß ihrer Kindheit. Es ist eine schmerzliche Befreiung, die fortzusetzen ihr auch später in Paris nicht sofort gelingt. Sie erlebt den Krieg und die Kollaboration, nach dem Krieg wird sie zur Kommunistin: "... das gleiche Mitleid, der gleiche Hilferuf, die gleiche Schwachsinnigkeit im Urteil, sagen wir der gleiche Aberglaube, daß man an die politische Lösung des persönlichen Problems glaubt."

Vom Schmerz wie von der Liebe sich überwältigen lassen, und doch sich Rechenschaft zu geben, Schritt für Schritt dann schließlich an Erkenntnis zu gewinnen, dem Leben Sinn zu verleihen, weil man die Liebe gelieht hat - so ungefähr kann man das Buch begreifen. Es ist ein sehr modernes Buch und doch ein Buch für alle Zeiten.

CHRISTOPH GRAF SCHWERIN



An der linken Wienzeile: Blick ins Café Dobner um 1900

## Kunst und Schmäh mit Café

mmer wieder gibt es in Wien einen, von dem man seit Jahren sagt, daß er an einem großen Buch schreibe, und im nachsten Atemzug hinzufügt: "Dieses Buch wird nie fertig!" So war es zum Beispiel während des Kriegs, als der Kunsthistoriker George Saiko angeblich an einem Roman arbeitete, der aber nach Jahren doch beendet wurde, "Auf dem Floß" hieß und eigentlich erst jetzt dauerhaft in die Welt tritt.

So war es auch seit vielen Jahren mit Milan Dubrovic, einem Zeitgenossen vieler Zeitalter, dessen Beruf mit "Journalist" vollig korrekt bezeichnet ist, wenn auch auf der böheren Ebene dieses hierzulande nicht auf jeden Fall anerkennenswerten Gewerbes.

Daß es sehr wichtig gewesen wäre, wenn Milan Dubrovic seine Erinnerungen überlieferte, war jedem, der von ihm wußte, klar. Aber er war ein Schreibender der kurzen Perspektive, später vor allem Redigierender. Schreibt man mit achtzig sein erstes Buch? Ja. - Ihm ist es gelungen; er hat es auch

beendet. Und es ist - o Wunder - kein journalistisches Buch, es ist ein Buch von bedeutendem literarischen Eigengewicht. Und es ist - ich muß diesen Terminus gebrauchen, den ich sonst kaum gehrauche -, es ist eine Funderube.

Es ist kein Buch über Milan Dubrovic. Es unterscheidet sich vorteilhaft von Memoiren à la Max Brod, Alma Mahler, Ernst Lothar. Man kann ihm, wenn man sich in der Materie einigermaßen auskennt, das Zeugnis ausstellen: Es stimmt. Brod, Lothar, Mahler stimmen nämlich nicht. Der einzige Fehler, den ich als professioneller "error scout" agnosziert habe: Er spricht von der Malerin Hilde Polsterer, und sie nannte sich Hilda.

Den Ersten Weltkrieg hat er (geboren 1903) schon bewußt mitbekommen. Er war von der Generation, die nicht mehr in das Café Central paßte, Sein Reich war das "Herrenhof". Und diese Zuordnung ist von säkularem kulturhistorischem Gewicht. Wie der Antagonismus "Künstlerhaus - Sezession" ("Central" = Monarchie, Herrenhof" = Republik). Das "Central" hat man denkmalpflegerisch revitalisiert. Das "Herrenhof" hat man umkommen lassen, ohwohl es den Zweiten Weltkrieg intakt überlebt hatte.

Das Verdienst des Berichts von Milan Duhrovic ist in zweiter Linie die Darstellung der ersten literarischen Nachkriegszeit mit grenzüberschreitenden Exkursen in die Psychiatrie, in die bildende Kunst, in die Musik, in die Politik. Da war vor allem der Praeceptor der gesamten damals wesentlichen Autoren, Ernst Polak, Bankbeamter und kritischer Geist. Er war ein Meister der Analyse und des Gesprächs; er hat nichts Schriftliches hinterlassen, er kam als Schlüsselfigur bei Kafka vor, an ihn erinnerten sich Doderer, Kuh, Urzidil, aber erst dank Dubrovic ist er aus der Verschollenheit getreten, der "Geburtshelfer Werfels" (Anton Kuh).

Sofern man sich auf Grund von erinnernden Berichten überhaupt das Bild einer Zeit und ihrer Menschen machen kann, hat Milan Dubrovic dies den Nachgeborenen ermöglicht. Das Verdienst seines Berichts, wie bedeutsam er auch im Darstellen der sogenannten Zwischenkriegszeit ist, liegt aber in erster Linie im Ermöglichen unseres Miter-

Milan Dubrovic Verentreute Geschichte Die Wiener Salons und Literatencafés. Zsolnay Verlag, Wien. 316S., 34 Mark.

lebens der Zeit des nationalsozialistischen Regimes in Österreich.

Bruno Kreisky hat in einer seiner wichtigsten Reden anläßlich unserer 1945er-Jubiläen festgestellt, daß die Bevölkerung Österreichs zahlreicher war als eine jubelnde, noch so dicht gedrängte Menschemmenge auf dem Wiener Heldenplatz, Das "Dokumentationsarchiv des Österreichischen Widerstands" in Wien hat Unschätzbares im Aufarbeiten des Materials aus der NS-Zeit geleistet; wir wissen von illegalen Gruppen, von Aktivitäten und von Opfern aus allen politischen Lagern.

Was wir aber hisher nur gewußt haben und was kaum irgendwo festgehalten war. ist jene "veruntreute Geschichte", die. wie der Verlag treffend bemerkt, "durch das verschämte Schweigen der Überlebenden verzent zu werden droht\*. Es gab da Staatsoperumitglieder, Philharmoniker, Architekten, Anwälte, Musiker, Schauspieler, Journalisten, Kabarettisten, Ārzte, es gab Zivilcourage, Anständigkeit, Risikobereitschaft, und all dies rechtfertigt, scheint mir, erst den gloriosen Aufstieg Österreichs in seiner Zweiten Republik

Ich nenne hier keine Namen, denn der Autor nennt sie in seinem Buch. Ich nenne nur noch einmal dankbar, freundschaftlich und respektvoll den Namen des Milan Dubrovic. Wenn man eine österreichische Arche Noah zu bemannen hätte, er wäre ein Kandidat mit ganz großen Chancen.

HANS WEIGHL

## Im Banne des löwenhäuptigen Mantikor

"Das Fabelwesen": Der Kanadier Robertson Davies setzt seine Romanfolge fort

wa vor Jahresfrist mit dem Roman Der Fünfte im Spiel" von Robertson Davies bekannt wurde, lernte es in dem nun über siebzigjährigen Kanadier einen Autor von ungewöhnlicher Phantasie kennen. Der Roman war reichlich verrätselt, der Titel ging auf einen Vergleich mit der italienischen Oper zurück. So wie dort zwei Liebespaare mit- oder gegeneinander agieren, würde sich doch nichts entwickeln, wenn es nicht jenen Fünften gäbe, der gar nicht persönlich einzugreifen hraucht und doch die Aktion in Bewegung hält.

Jener Fünfte hieß Dunstan Ramsay, war Schullehrer in einem kanadischen Dorf. Schlüsselerlebnis aus seiner Kindheit war eine Schneeballschlacht, in deren Verlauf sein Gegner, Boy Staunton, ihn mit einem Ball zu treffen tracbtete, in den ein Stein eingebettet war. Der Ball aber traf die Frau des Predigers, die daraufhin vorzeitig mit einem schwächlichen Kind niederkam und für den Rest ihres Lebens schwachsinnig war - nur für Ramsay blieb sie so etwas wie eine Heilige.

Der schicksalsträchtige Stein taucht jetzt in der Fortsetzung des Romans wieder auf. Am Ende des ersten Bandes war der ehemalige Lausbuh Boy Staunton ein ebenso reicher wie einflußreicher Mann. Er wurde tot aufgefunden, nachdem er mit seinem Wagen mitten ins tiefe Wasser gestürzt war - m seinem Mund hatte er jenen Stein aus Bubentagen. Der Akteur im neuen Roman ist der Sohn des Toten. Bei einer Zaubershow des Illusionisten Magnus Eisengrimm, der in Wahrheit das Kind der damals so schwer verletzten Frau ist, ruft David, der Sohn

ls das deutschsprachige Publikum et- Stauntons, in den Saal: "Wer hat Boy Staunton ermordet?" Er erhält eine nebulöse Antwort, löst eine Panik aus und flieht, entsetzt über seinen eigenen Ausbruch, aus dem Saal. So weit geht sein Entsetzen, daß er, ein berühmter Star-Verteidiger, nach Zurich fährt, um sich dort in psychoanalytische Behandlung zu begeben.

> Nun ist beinahe das ganze Buch nichts anderes als eine Schilderung der Gespräche, die eine C. G. Jung-Schülerin mit ihm führt, um die Verstrickungen in seinem Unbewuß-

Robertson Davies:

Ramon. Aus dem Englischen von Stetanie Schaffner. Zsolnay Verlag, Wien. 328 S.,

ten klarzulegen. Dies aber wird mit hoher detektivischer Spannung durchgeführt.

Davids Beziehung zu seinem Vater, dessen Ermordung er aufklären möchte, war ambivalent. Einerseits hat er den mächtigen Mann bewundert, andererseits ihm nie verziehen, daß er den Jungen einer leichtlebigen Frau zugeführt hat, die ihn die Liebe lehren sollte. Für sein Leben ist der sonst so erfolgreiche Anwalt Frauen gegenüber unempfindlich geblieben. Mythen und Figuren der Jungschen Tiefenpsychologie wechseln einander ab. Und wenn der Roman im Deutschen reichlich kryptisch "Das Fabelwesen" heißt, so heißt er im Original noch kryptischer . The Manticore". Im Verlauf der Analyse sieht nāmlich David sich selbst als "Mantikor", ein mythisches Wesen mit einem (seinem) menschlichen Gesicht, einem Löwenhaupt und einem Schweif, der Sta-

cheln ausschleudert. Robertson Davies ist ein Meister im Verrätseln von Geschichten, er führt magische Züge in seinen Roman ein. Diese kreisen vor allem um den Zauberkünstler Eisengrimm, der weit mehr ist als ein Bühnenilhisionist. Seine Mitarbeiterm ist eine ältliche Frau von eher abstoßendem Außeren, aber bestechendem Intellekt, eine Schweizerin namens List. Und nachdem David von seinen schlimmsten Symptomen, vor allem einem schweren Alkoholismus, geheilt ist, läuft er in der Schweiz jenem Trio über den Weg, von dem er sich weit weg glaubte: Dem Magier Eisengrimm, dessen Assistentin Lisl und seinem einstigen Lehrer Ramsay.

Zufall? Wir lernen bei Davies, daß solche Zufälle nur einem geheimen Muster ent-springen, das Menschen zu- und auseinanderführt. Daß Ramsay nicht, wie David zeitweilig glaubte, sein illegitimer Vater ist, erfährt er hier. Nicht jedoch, welche Bewandtnis es mit dem schicksalträchtigen Stein hat, der schließlich in eine Bergschlucht geworfen wird. Das Rätsel um den Tod seines Vaters, das er mit den Mitteln eines routinierten Anwalts aufklären wollte, wird nur noch rätselhafter.

Vielleicht hat der Magier als Hypnotiseur seine Hand im Spiel gehabt. Vielleicht entsprang die Todesfahrt in die Wellen einem unausgesprochenen Todeswunsch des Vaters. Obwohl David tief in die Mysterien seines Unterbewußtseins hinabsteigt, kann er nicht alle Rätsel seines Ichs lösen. Für die ausufernde Phantasie von Robertson Davies bleibt also noch genug zu klären für einen weiteren Roman um den Fünften im Spiel OTTO F. BEER

## Präzise, aber unvertraut

Helga Lippelts neuer Roman "Good bye Leipzig"

in neuer Roman der 1980 aus der DDR" in die Bundesrepublik Deutschland übergesiedelten Autorin Helga Lippelt mit dem Titel "Good bye Leipzig" weckt Erwartungen, läßt an dieser Thematik interessierte Leser aufhorchen. Der Klappentext verspricht die Vorgeschichte einer Ausreise, die Geschichte zweier Freundinnen im anderen Teil Deutschlands im Spannungsfeld zwischen notwendiger Anpassung, Aufbegehren und Freiheits-

Das angesagte Spannungsfeld bildet auch die Grundlage der Handlung; es ist jedoch nicht stark genug, um den Leser zu bannen. Was Helga Lippett kiihl, sachlich, ohne Emotionen beschreibt, das stimmt zwar, ist genau beobachtet und gut arrangiert - aber es weckt kein steigendes Interesse. Der Leipziger erkennt sein Leipzig minutiös wieder, kann jeden Schritt der Autorin nachvollzieben, buchstäblich mitgehen, die bekannte Geschäftigkeit in den Leipziger Straßen ist irgendwie vorhanden, ohne daß man dies besonders spürt - und dennoch ist einem dieses Leipzig nicht vertraut.

Es ist ein unterkühltes Leipzig, versuchte Nähe. In dieser Kulisse die Geschichte zweier Freundinnen, beide Innenarchitektinnen, deren Hoffnungen auf Abwechslung, auf Entfaltungsmöglichkeiten immer wieder auf der Strecke bleiben.

Da ist Anna: Sie fühlt sich eingesperrt, sieht keinen Sinn mehr darin, mit den "abgezählten Freiheiten zu existieren, sich zu verstellen und anzupassen. Sie wartet auf die Genehmigung ihres Ausreiseantrages, für den sie im Beruf degradiert wird und sich so in eine Außenseiterrolle gedrängt sieht. Sitzend auf ihrem abbruchreifen Minibalkon, dem Ballonschiff ihrer Träume, mit dem sie in die ersehnte Freiheit fliegt.

Ihrer Freundin Eva dagegen bietet man berufliches Weiterkommen und Beforderung an, allerdings mit der gleichzeitigen Auflage, ihre "freundschaftlichen Beziehungen zu Gegnern des Staates" einzusfellen Mit Drobungen und Verlockungen versucht man auf Anna einzuwirken, damit sie ihren Ausreiseantrag zurückzieht. Anna bleibt bei ihrem Vorhaben. Dies bringt ihr entwürdigende Gespräche bei den Behörden ein, Unverständnis, Neid, Vorsicht, Mißtrauen bei Kollegen und auch bei ihrer Freundin Eva. Hinzu kommen private Probleme und Spannungen, die Anna und Eva mit dem gemeinsamen Freund, einem Alkoholiker, haben. Auch der leidet an seinem Leben in der \_DDR\*-Gesellschaft\_

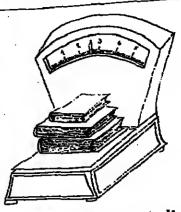
Nachdem Eva sich zuerst für ihre Karriere entscheidet und ihre Beziehungen zu Anna

Helga Lippelt: Good bye Leipzig Roman. Erb Verlag, Düsseldorf. 224 S., 29,80 Mark.

drosselt, wird ihr am Ende doch die Schäbigkeit ihres Verhaltens klar. Und sie beneidet Anna, die die Genehmigung zur Ausreise erhalten wird, weil sie nicht aufgibt. Anna ist ihr um Längen voraus, ihr selbst bleibt nur das Zurück zu ihren "volkseigenen Projekten", zu ihrer "Hinterhofbude" und zu ihrem "schäbigen Geliebten", wie sie es ausdrückt

Es ist Helga Lippelt gelungen, am Beispiel dieser Einzelschicksale aufzuzeigen, was sich hinter Statistiken zum Thema "Ausreise" verbergen kann; es ist ihr auch gelungen, die Gefühle derer aufzudecken, die bleiben wollen oder müssen, aus welchen Gründen auch immer. Erwähnt sei noch, daß Annas Fall" nicht unbedingt als exemplarisch zu betrachten ist, sie verfügt trotz ihrer Degradierung über genügend Westgeld und hat keine Existenzsorgen. Darin unterscheidet sich ihr Fall von vielen anderen, was nicht heißen soll, daß es ihn nicht gibt: - Alles in allem - ein lesenswertes Buch.

TINA ÖSTERREICH



Gewaltige Charakterstudie

Der Viktorianer Thomas Hardy gilt als Wiedererwecker des englischen Heimatromans, wobei Heimat jedoch keineswegs als die Idylle eines Walter Scott zu verstehen ist. Das alte Essex, Hardys literarische Provinz, ist Schauplatz mehr oder weniger pessimistischer Romane, in denen sich das Schicksal erdverbundener Menschen im Kreislauf von Glück und Unglück erfüllt. "Der Bürgermeister von Casterbridge" (Reciam Verlag. Stuttgart. 448 S., 17,80 Mark) liegt jetzt zum erstenmal, in der Übersetzung von Eva-Maria König, m deutscher Sprache vor. Aufstieg und Fall des Heubinders, Getreidehändlers und Bürgermeisters Michael Henchard, der unter Alkoholeinfluß seine Frau verkauft, verbinden sich 211 einer gewaltigen Charakterstudie nicht so tragisch-hoffnungslos wie der (auch verfilmte) Roman .Tess of the d'Urbervilles", aber bedrückend genug in der Schilderung eines unerbittlichen Weltwillens, dem das Wollen der Menschen machtlos gegenübersteht.

### Tyrannen und Entdecker

Vom griechischen Tyrannen und Admiral Polykrates (570-522 v. Chr.) bis zum Konteradmiral John Foster Woodward, der 1982 die hritischen Seestreitkräfte im Falkland-Konflikt führte, spannt sich der Bogen der 265 Flottenführer, Kommandanten und Entdecker, die Helmut Pemsel im "Biographischen Lexikon zur Seekriegsgeschichte" (Bernard & Graefe Verlag, Kobienz 343 S., mit zahlr, Fotos und Abb., 68 Mark) beschreibt. In diesem ungewöhnlichen Kompendium werden die bedeutenden Persönlichkeiten der Seekriegs- und Entdeckungsgeschichte im Kontext ihrer Epoche vorgestellt, eine Bewertung gegeben, jeweils ein typisches Schiff ihrer Zeit gezeigt und gleichzeitig weiterführende Literatur genannt.

### Nachruf auf die Natur

Voller Wehmut, aber nicht ohne Hoffnung beschreibt die natur- wie geisteswissenschaftlich gleichermaßen verslerte Schriftstellerin und Publizistin Barbara von Wulffen einen "vorsorglichen Nachruf auf die Natur", den sie "Lichtwende" nennt (Edition Interfrom, Osnabrück. 152 S., 14 Mark). Ihren Schilderungen von Watt, Wasser, Moor, Wiese, Wald, Gebirge und Luft stellt sie - gleich-Dichters der Vergangenheit oder Gegenwart voraus. Die Dramatik, Poesie, Biologie, Schönheit und Vergänglichkeit der einzelnen Landschaften lassen die Welt tatsächlich in anderem Licht erscheinen, und der staunende Leser erkennt, was uns auf dem blauen Planeten noch bleibt und zu retten ist. Gerne folgt man der Aufforderung der Autorin, "inmitten allgemeinen Aussteigens eine Einsteigergesinnung zu entwickeln".

### Bangen um die Heimat

Vierzig Schriftsteller aus zwanzig Ländern Osteuropas, Asiens, Südamerikas und Afrikas faßt der Band "Die zerbrochene Feder - Schriftsteller im Exil" (Herausgegeben von Ota Filip und Egon Larsen. Verlag Thienemanns, Stuttgart. 440 S., 38 Mark) zusammen. Sie alle haben das harte Schicksal erfahren, als Schriftsteller in der Heimat verfolgt zu werden und ins Exil fliehen zu müssen. Deutlich zeigen die Beiträge, daß Adressat der oft sarkastischen Erzählungen oder Theaterszenen der Leser in der Heimat ist, auch wenn der Autor sich einer fremden Sprache bedient. So bewahren sie sich davor, in die Namenlosigkeit zu verfallen. Die Schriftsteller im Exil warnen vor der Menschenverschtung der totalitären Diktaturen und leisten gleichzeitig einen wesentlichen Beitrag zur freien Literatur und Kultur ihres Heimatlandes, um das sie weiter bangen H.S.

### Siebenköpfige Hydra

Da gibt es eine weibliche Person, die nicht weiß, daß sie ein Zwilling ist, dagegen weiß sie, daß sie den Rang einer Prinzessin innehat. Oder: Die siebenköpfige Hydra und ein siebenbeiniger Krebs versichern sich gegenseitig mit Nettigkeiten ihrer Gunst, was nichts daran ändert, daß sie sich eines Tages duellieren. Das sind nur zwei von einer ganzen Rei. he von Geschichten, die sich Christa Rej. nig ausgedacht hat. Dabei hat sie sich die Sternbilder zu Hilfe genommen, sie zu sich heruntergeholt und sie so lange gedreht und gewendet, bis da eine ganz neue Grammatik einer individuellen My. thologie entstanden ist. "Orion trat aus dem Haus", so heißt die Sammlung 36 neuer Sternbilder, die 1969 erstmals erschienen ist und die der Düsseldorfer Verlag Eremiten-Presse nun erneut her-ausgegeben hat diesmal mit Holzschnitten von Peer Wolfram versehen (116 S., 29,80 Mark).

### Hinweis

Rosi und der Fernfahrer" von Urs Berner and Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Roman "Wunschzeiten" der Ende August im Benziger Verlag in Zürich erscheinen wird.

## Ein wirklich endlos geflochtenes Band

ine Zumutung" entrüsten sich die einen. "Blicken Sie da durch?" fragen sich die anderen. Was seit Wochen unangefochten den ersten Platz der Sachbuch-Bestsellerliste belegt, ist kein Buch, es ist ein Phanomen. Mir ist bis heute noch niemand begegnet, der die 850 Seiten des monströs komplizierten Wälzers von Douglas R. Hofstadter: "Gödel, Escher, Bach" (Ein endlos geflochtenes Band. Aus dem Amerikanischen von Philipp Wollf-Windeg und Hermann Feuersee. Klett-Cotta Verlag. Stuttgart, 48 Mark) von vorn bis hinten in sich aufgenommen hat.

Wenn sich selbst einschlägige Druckerzeugnisse über mehrere Seiten die Mühe machen, die Nuß der menschlichen Erkenntnis zu knacken und das "Genie Hofstadter" auf den Punkt zu analysieren, kommen mir doch einige Zweifel. Originell und amüsant sei beschrieben, so liest man dort, daß alles mit allem zusammenhänge: Ein mit Erfindungsgabe geschaffenes Rätsel, um dessen Auflösung der Leser selbst Sorge tragt

Worum geht's hier eigentlich? Klare Fraklare Antwort! Weit gesehlt. Denn eine ge, klare Antwort! Weit getenit. Denn eine Inhaltsbeschreibung ist nicht möglich, das Wagnis eines Versuchs schon eher. Kann man Maschinen die menschlichsten aller menschlichen Merkmale wie Kreativität, Inspiration und Imagination beibringen?

Die Computer-Komödie über die Grenzen des Denkens ist ein philosophisches Werk, proppenvoll mit sprecbenden Tieren, die sich in bizarren Wortschöpfungen und mathematischen Formelspielen, in tiefschürfenden Paradoxien unterhalten. Ein Mixtum compositum aus angewandter Kunst und abstrakter Wissenschaft. Kanitel XIX des Inhaltsverzeichnisses macht's deutlicher: "Ein Kanon, der einen Kanon von Bach nachahmt und in dem eine Stimme die gleiche Melodie wie eine andere spielt, nur auf dem Kopf stehend und doppelt so langsam, während eine dritte Stimme frei ist." Alles verstanden?

Die Vermengung von wunderlichen Bildern und Denkebenen gibt ständig neue Rätsel auf. Wer nicht auf der richtigen Wellenlänge schwimmt und den aktuellen Dechiffriercode parat hat, dem bleibt der tiefere Sinn der Parabeln verborgen. Falls der sich zu erkennen gibt. Da geht es ohne Umschweife von einer stocktrockenen. zahlentheoretischen Erörterung in saftige Dialoge über; streng formuliertes Regelwerk wechselt mit leichten, salopp hingeworfenen Sprachspielereien. Musik und Mathematik, Teilchenphysik und Molekularbiologie haben ihren ebenso angestammten Platz wie Philosophie und Asthetik, Netzplantechnik, künstliche Intelligenz und Malerei.

Was soll man davon halten, wenn 400 000 Amerikaner bereits vor sechs Jahren plötzlich Feuer und Flamme für diese schwere argumentative Kost mit akrobatischen Gedankengängen waren und jetzt scharenweise - die Verkaufszahlen belegen es - die deutschen Jünger auf der Suche nach letzten versteckten Andeutungen in kryptischen Querverweisen durchs geistige Fegefeuer gehen? Welch unverschämte Frage, denn Kultbuch ist schließlich Kultbuch. Oder ist es ganz einfach schick, zur smarten Schar derer zu gehören, die den Dialog zwischen Schildkröte und Achilles doch "ganz nett" finden?

Euphorie hin, Ernüchterung her. Mit Verlaub, wem da nicht schwindlig wird, ist nicht zu helfen. Irgendwann springt man verwirst-verim vom sich immer schneller drehenden Karussell ab. Der Schreiber dieses ist irgendwann abgesprungen und spurt soeben wieder festen Boden unter DIETER THIERBACH

المحذامن الاصل

Doutsche Internate

Obersalzberg Schula Schloß Neubeuern

Landschulheim Schloß leing

Landschulhelm Schloß Stein

Steigerwald-Landechulheim

Landechulheim Kempfenhausen

Jugenddorf-Christophorusschule

Hermann Listz-Schule Schloß

Schule Gut Honneroth

Bleberstein

<u>Hamburg</u>

Jugenddorf-Chrietophorusschule

Internatsschule Schloß Brannenburg

Franken-Landschulhelm Schloß Gelbach

da

sit

Reiner Deutschl:

Rainer wede . Dis NEU Scaweins Hiro Scu Predict p Max Errs

ser. Mirro

tas tellang.

Mer guer fin der gibter big ämtheber fina sahl an blote und reisen be BETH LANGERTY. uj., es 411 , 14

± -7

Dat Nähe R Ablant Nied Gemälde v

EDEL

681 Hettenred An Kremoi, T

6148 He Teleton O

Berlitz London der britische Akzent für Ihr Englisch: FIRST CLASS.

2. 3 und 4-wöchige Intensivkurse für Beginner und Fort-geschrittene. Intensiver Einzelunterricht oder Kleineruppen. Spezititraining in Business English, damit Sie im Geschäft Klartext sprechen. Kurse für Schüler und Studenten. Ganzjährig, Start jederzeit. Unterbringung in Hotel oder privat. Auskunfte erhelten Sie bei jeder Berlitz-Schule oder direkt in

Sprechen Sie mit uns. vells House, 79 Wells Street unden WIA 5BZ in (10441) 580,64,82

BERLITZ

Torbay School of English Gauxishrig geöffnet; anerkannt v. dem SRITISH COUNCIL u. Mitzlied des ARRIS/FELCO. Gegrindet 1963. Kurs mit Abschuß des Cambridge First Cer-tificate and Proficiency. 16. September bis 13. Dezember. Bewerbungen bis Mitte August erbeten. Die Schule bat: einen ausgezeichneten Ruf. Erfolgsva-te 95% bis 100%. Nähere information: Prinzipal

Prinzipal
TORBAY SCHOOL OF ENGLISH
Pentrym, Haldon Road,
TORQUAY TOL 21.7, England,
Tel: 00 44 / 8 03 27 166,
Teles: 4 2 651 TSEG.



Intensiv-Sprachtraining für Industrie u. Handel 1jährige Schulbesuche in USA u. Frankreich Langzeitkurse mit

anerk Diplomen
Feriensprachkurse
Teriensprachkurse
Teriensprachkurse
Teriensprachkurse
Teriensprachkurse euro-Sprachschulen Mitglied im Fachverband

ose Farbprospekte auptstr. 25. Tel. 0 60 27 12 51

Das Geheimnis der

VERJÜNGUNG

POTENZ bis ins

Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge. Prosp. –,80.

\*\*\*\*\* Info-Coupon \*\*\*\*

WASSERBETTEN

Groß- u. Einzelhandel Matratze DM 395.~

Selbständig machen

mit einem Versandgeschäft. Wir zeigen Ihnen das "Gewußt wie". So-fort kostenlose Informationeo an-fordern: Verlag P. Kirchmeier, Ringstr. 3/W2906, 7504 Weingarten.

uch Janrenwayerwermti als JVS-Pariner bis a DM 8.000, monattich for auch mehr versiendri koslenbees man 3 vo domarkt GmbH Grenzweg • 7500 karlsruhe 4

KARL FEIGEL



사건**라다**(사진의하늘학생활)사고(1)

Lehrgang (4-8 Wochen)

ordern Sie ausführliche Gratisinformation an! PLS-Psychologische Lernsyster Verlag K. G. Hinkelmann Oldesloer Sr. 6, 2800 Bremen Telefon 04 21 / 38 63 38

nell-Lernmethode für Spra-chen und andere Fächer.

Dor intermatskatalog at simil deutschen und Schweizer rivatschulen erhältlich gegen Schutz-geb. von DM 40.– bei Pro Internate e. V., Postf. 67 65 45 2 Hamburg 67, Tel. 8 46 / 5 93 48 93

English in England Anerk v. British Council an d. Küste, i. d. bildschönen Grafschaft Dorset ge-leg. – Wessex Academy. Exel. u. sehr preisw. engl. Kurse id. Dauer m. Ver-pfleg. Prosp.: Simpson. Rissener Str. 195. 2000 Wedel. Tel. 04103/13540, tigl. ab 11 Uhr



Informationsmaterial:

Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Angle-Continental Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 5NA/England, Tel. 0044202/292128

» Hier fühle ich mich ganz

Schloß Eringerfeld
4787 Geseke-Eringerfeld Tel. 802954/811-817

Grundschule · Hauptschule · Real· u. Aufbaurealschule · Gymnaeium mit differ. Oberstufe - Berufsgrundschuljahr (Hauptschulabschluß nach 1 Jahr) · Handelsschule u. Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klasserverbänden · Sonderklassen vor Aufnahme i. d. Oberstufe (Gymnasium, Höh. Handelssch.) u. zur Qualifizierung für gehobene Lehrberufa · Höhere Hendelsschule für Abiturienten (1-jährig) · Fremdsprachenkorrespondent · Europa-Sekretärin

SEEBER-TECHNÎKUM

wie zuhause...

...denn hier im Schloß Eringerfeld verstehe ich mich prächtig mit melnen Lehrern und Mitschülern

Außerdem stehen mir hier alle Bildungswege offen."

Im staatlich anerkannten Internat Schloß Eringerfeld

finden alle Profungen und stäatlichen Abschlüsse durch eigene Lehrer im Hause statt. Die Schüler und

Schülerinnen wohnen in modern gestalteten

Internat Informieren Sie sich .
Ruten Sie an.

oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet; Seefeldstrasse 17744 CH-8008 Zurich Anglo ( ontinental

BENZIN-WETTERLAMPE

Versand of NN oder Vorkasse, GLOCKAUF

Vorkasse, -- GLUCTONIA Versand Glans, 4352 Her-ten, Postfach 1320, Ge-samtkatalog gegen

Rheuma? Ischias?

Dr. Bonses Pferde Fluid 85, Minks

summin. Attoewährte Einreibung bei stummin, luchlas, Hexemechus, Verstau-ungen etc. Acothekenoffichtig. Ver-

tangen Sie sofort Freiprospekt von

ENDLICH die richtigen

Socken!

Beste Schurwottquelität und trotzdem enorm haltber und waschmaschinentest. Resepteuswahl (286, Uni-Moglichkeiten) in 12 versch, Großen von Schubgt 35-53)

Auch obne Gummil Güristige Preise, wei vom Hersteller direkt zum Verbraucher

3M Karl Minck

zündungi H244 cm.

Schweizer Gymnasium

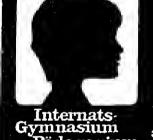
der Typen A, B, C, D, mit Internat, bletet Mädchen und Knaben Ausbildung mit Abschluß der eldgenössisch anerkannten Maturität (Abitur) mit Berechtigung zum Studium an allen Schweizer Hochschulen. Weitere Auskunft durch die Schulleitung, Mittelschulen (Gymnasium).

CH-7220 Schlers, Granbfinden gegr. 1837
Tel 10 41 / 1 53 11 Mt. Den 18 Mt. 181 0 11 41 / 2 63 93

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50

lernen Sie wann + wo Sie wollen. den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prol. Dr. Losanov lernen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom



Norddeutschlands älteste freie Schule für Jungen und Mädchen. Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt. Alie Abschlüsse. Abitur vor elgener Prufungskommission. Geregelte Hausaufgabenbetreuung. Viel-seitiges Forder- u. Freizeitangebot. — Legastheniker-Programm — Disheitlen Personne — Diabetiker-Betreuung — Fordern Sie bitte den Prospekt an! 3423 Bad Sachsa Südharz

Suchen Sie eine gute Schule

für Ihr Kind?

Erfolgreiche Ausbildung Ihres Kindes in empfehlenswerten Internatsschulen mit besonderer schulischer

und pädagogischer Prägung.

Dazu gehören bisher folgende staatlich anerkannte und öffentliche deutsche und Schweizer Internate

Jugenddorf-Christophorusschule

Langeoog ... Hermann Lietz-Schule Spiekeroog

\* Eichenschule Scheeßel \* Nordsee-Internat St. Peter-Ording

Rasischule und Gymnasium

Freia Rudolf-Steiner Schule

Schweizer Internate

\* Institut auf dem Rosenberg

Institut Montana, Zuberberg

\* Lyceum Alpinum, Zuoz \* Institut Sumny Dale, Interlaken

**EDUCATA'85** 

Nümberg, Sa., 20.07.85, Atrium-Hotel, 13–18 Uhr

Telefon 089/4487282 (Zentrale)

Schulen Dr. W. Blindow

Beruf mit Zukunft · Beginn: Okt/April · Beihilfen

In England, Schottle

Staatl. gepr. Altenpfleger(in)

Telefon 089/233588 Telefon 0211/131572 Telefon 040/353118

Telefon 05 11/32 60 79

Telefon 030/8826110

ich geprüfte

PROGRAMM

Der Sprachkurs für die guten

erienicurse für

Ferionicurse rui alle Alters- und Leistungsstufe In England, Frankreich, Jersey, Melta und USA

Numerus clausus

Studienplatz-Beratung durch erfahre-ne Insider mit guten Verbindungen Zuschr. erb. unter V 13582 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Erfahrener Studienberater berät Sie diskret und zuverlässig auf dem Wege

Promotion — Gastprofessar · Berufsabschipß

Der Alle Schriffen europäischen Universität.
Nur ernstgemeinte Zuschriften erbeten unter W 13 583 an WELT-Verlag.

Sprachreisen

Ø für Erwachsene test

für Schüler

Ovainatsurteil GUT

mit Zukunft

Institut Monte Ross, Territet/Montreux

Sa., 13.07.85, Hotel Graf Zeppelin, 13-18 Uhr

B.-Blindow-Schulen

**Auch 1985** 

wieder mit der

Note >qut

Pharm-tech. Assistent(i)
Bio.-tech. Assistent(i)

Krankengymnast(in)

Pharm-tech. Assistent(in) PT/

Masseur und med. Bademeister

Beschäftigungs-/Ergotherapeut
 Wirtschaftsassistent - Informatik

Chem.-tech. Assistent(in)

► Tech. Assistent-Informatik

Med.-tech. Assistent(in) MTA Labor oder Radiologie

Ottersberg.

\* Hermann Lietz-Schule Schloß

Oberurff

Versmold

Braunschweid

**50. ELTERN-INFO-TAGEN** –

8000 München 80, Grillparzerstraße 46

2000 Hamburg 36, Gerhofstraße 10-12 3000 Hannover, Osterstraße 26

6000 Frankfurt 1, Karistraße 18 4000 Düsseldorf, Blumenstraße 8

1000 Berlin 15. Kurtürstend

<u>Sa., 29, 06, 85, Hotel Inter-Continental, 13–18 Uhr</u> Fr., 05.07.85, Park-Hotel, 14–19 Uhr

Se., 06.07.8S, Hotel Kempineki, 10-18 Uhr

Jugenddorf-Christophorusschule

Priv. Ernst-Kalkuhl-Gymnasium

Evang. Landesschule zur Pforte

Jugenddorf-Christophorusschuls

Privatgymnaslum Schloß Buldern

Jugenddorf-Christophorusschule

Die Euro-Internatsberatung lädt elle interessierten Eltern und Schüler ein, sich unverbindlich zu informieren auf den

An diesen Tagen finden keine Vorträge, sondern nur individuelle Einzelberatungen

für Eltern und Schüler durch anwesende Schulberater, Internats- und Schulleiter, statt.

Kostenlose Einlaßkarten und das Fachbuch '85 über gute Internate erhalten Sie (gegen Schutzgebühr von DM 20,-) von allen Sekretariaten der Euro-Internatsberatung.

Euro-Internatsberatung - Ihr Berater in allen Schulfragen -

Internat der Schulen Krügen
 Christian-Dietrich-Grabbe Internet

\* Institut Schloß Herdringen

Institut Gut Böddeken

Institut Schloß Wittgenetein

Landechulheim am Solling

## **ENGLISCH IN ENGLAND**

bekannte Englische Sprachechule sind Im Gelben Gebäu anerkannt und seit 1957 etabliert.

ab £ 17 pro Teg einschl. Unterricht, alle Mahlzeiten und Unterkuntt in unserem Hotel ode in Privatfamilien.

## 25% ERMÄSSIGUNG

SCHOOL SHOW FIEGENCY SCHOOL OF ENGLISH

KEINE ALTERSGRIENZEN · KEIN MINIMUM-AUFENTHALT · DAS GANZE JAHR GEÖFFNET SONDERWEIHNACHTS- UND -OSTERKURSE

## ENGLISCH IN ENGLAND



Sprachkurse zum Ausbau ihrer beruflichen Möglichkeiten in ideinem Kreis mit persönlicher Atmosphäre Erwerb des Cambridge Certificate. Anfänger und Fortgeschrittene, Wirtschaftsführungskräfte Schülerferlenkurse, Langzeitigurse ab 310.– OM pro Woche pau-Seminar For Advanced English Studies Janet Muth-Dunfort, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld Tel. 105 211 10 99 64 + 10 12 53

Hotoiberuisiacuschule 8100 Garmisch-Partenkirchen
Dr. Blindow GmbH, Von-Brug-Str. 7, Tel. 0 88 21 / 7 10 88 © 1 Jahr © ½ Jahr
Kurse: © Küchen-Sorvienneister(IHK)@Hotelsekretärin©AdA(Ausbildereign.)

## Private Schulen KRUGER staatlich anerkannt



und Realschule: Besuch der örtlichen Schulen aus fendem Sie unseren Pros Achtung Ehemalige: 7. September 1985 · 40 jähriges Schuljubiläum. 4531 Wersen NRW (BAB Abrahrt Osnabruck Hafen) - Tel. (05404) 2024

Vorbereitung auf die Prüfung els staatlich

**ENGLISCH · FRANZÖSISCH** 

Beginn der Tageskurse jeweils am 1. April

Eintritt in Abendkurse jederzeit möglich,

Bitte Prospekt anfordern von der

staatlich anerkannten

Private Berufsfachschule

für das Dolmetscherwesen

Postfach 746, 7000 Stuttgart 1, Königstr. 72, Tel. 22 10 91 92

Wirtschaftskorrespondent

Übersetzer/Dolmetscher



anerkannter

SPANISCH

**ENGLISCH** 

und 1. Oktober

Seit über

30 Jahren

Gemeinnützige GmbH



Z. B. MALTA

die englischeprachige Mitteirneerinsel Maha u. die neue LAL-Sprachschule – hervorragende Voraussetzungen für das Studium der englischen Sprache in einer außergewöhnlichen Umgebung. Schüferleurse zu Pfingsten u. Im Sommer. Erwacheenenkurse ganzjährig mit wöchenti. Kursbeginn. Umsebringung in Hotele, Apartments. Villen, Gastiamsien, Parelonen etc. Kostenioes Wassersportmögtichkeit inkl.

sprachreisen anthalerstraße 40 · \$000 München 2 on 089/535636/45 · Telex 5213488

ABITUR Ehemaliger Schulleiter berät Sie ett den Wog zu Erlangung der Reifezeugnisses. Auch geeignet für Mehrfach-Repetenten und Berufstätige. Abschluß innerhalb von 3 Monaten möglich. Zuschriften erbeten unter U 13 581 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

VERSETZUNG GEFÄHRDET? Reagneren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unternichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert - bei zeitigem Wechsel

kein Jahr! ● 2-7 Schüler/Innen pro Klasse! Realschul- u. Gymnasialzweig
 Abiturvorbereitung (BW u. Hessen) Kurptalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Barrmental bel Heidelberg

### FRANZÖSISCH IN MONTE CARLO

Lemen Sie Französisch in der neue Regency School in Monte Carlol Für Broschüre, Preise und Inform tion schreiben Sie an:

Endlich richtig Englisch lemen! (SONNTAG AKTUELL über fee)

REGENCY SCHOOL MONTE CARLO 118/119 Palais de la Scala, Monte Carlo

Tel. (93) 50 49 00 Telex 4 69 870 118 Preis einschl. Hotelzimmer, Frühstück und Unterhalt (max. a Pers. pro Klasse). Des ganze Jahr geöffnet. Keine Alters-grenzen. Kein Minimum-Autenthalt.

Staati. anerkannte med.-kaufm. Assistentin ch einjähr. Berufskolleg. Beg Oktober. Beihilfen. Oder kaufm.-prakt. Arzthelferin:

Statt 2jähr. Lehre ½jähr. Ausbildung. Beg. Okt. u. April. Ärztekam-Neu: zusätzi. Ausbildg. an Computern mit mediz. Software

Bitte kosteni. Farbprospekt anfor Lebrhastitus Dr. med. Buchholz Starkenstr. 36, Postfach 1250 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 2 88 06



GANZTAGSSCHULE nifi bei Inten Schapprotesmen die Resische ab KI 5 bei KI 10 beiter internale in la Caupen Fachuburgestanden in la Caupen Fachuburgestanden in la Caupen Fachuburgestanden zu Lestung und personischem Erfolg Ein vestentiges Freszeningsbort brungt Errispannung Ammeldung jedersteit Beratung und Prospekte.

Schöd Varenholz, 4825 Kalletal 1b (a. d. Weser-NRW), 27 0 57 55 1 4 21 Versand von -

Schach-Computern

Postfach 70 · Eichenweg 4 D-7031 Ehningen Telefon (0 70 34) 57 58

So kommen Sie in die Zeitung Bespiele arbigraicher füsen, um die sich Reporter redent, Befort neuarliger lötert-Sorvice. Gratiserlor, Der Werbe-berater, 7h. Heuss-Str. 4/TWE326, 5000 Bonn 2

Bettwäsche

und Hauswasche aus eigener Herstellung so wie Fabrikate renommierter und leistungsfa Nr. (0 62 91) 80 46, Tag + Nacht

Super-Spar-Report!! Wie Sie legal u. pro-Spaß · Entspannung · Superschlaf
Taso 92323-12360 Bahnhofstr. 72 Herne I
\*\*\*\*\*\* 4 1. Garautie \*\*\*\*\*\*

Selbstründig marchen

Selbstründig marchen

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiketien, Postkarten, Stempel u.v.m. saged, preisw. Reichh. Scholt- u. Paplerwhi HÖBHER · Postl. 1350 · 5190 Stellery ? Tol. 102482) 29715, Tag und Racht &

Heute noch anfordern!

**Delikatess-Konserven** aus Hähnchenfleisch ohne Konservierungsstoffe –

450 g Aufreißdose DM 13,80

### Zarte Hähnchenbrust ganze Filets, ohne Haut

in delikaten Sahne-Cremes

1. Tomaten-Sahnecreme Kräutersenf-Sahnecreme

3. Curry-Sahnecreme

Sahnecreme-"Singapur" süß - sauer - scharf

5. Estragon-Sahnecreme 6. Sahnecreme "Natur"

7. Kapern-Sahnecreme 8. Dill-Sahnecreme

9. Roquefort-Sahnecreme 10. Madeira-Sahnecreme

Bitte Bestell-Liste anfordern.

Holsteiner Geflügel dehikateffen Herstellung - Vertrieb

2430 Neustadt/H. Gewerbegebiet Tel. 04561/6940 Tx: 261731





Exidusiv mit finem Monogramm, Auch MASSANFERTIGUNG und MASSKONFEKTION fir verarbeiten nur Spitzenqualitäte In 100 % Baumwolle und Seide.

Daniels & Korff Eugen-Langen-Str. 9, Postf. 510649 A 5000 Kilin 51, Tel. 0221/38 5081 Telex 8 885 481

## Karriere!

ein. Die besten Techniken, Tips und Problemlösungen. Das neue Erfolgs- und Karrierehandbuch. Sofort kostenloses Erfolgsinfo an

fordern: VEU-Verlag, z. Hd. Fran Scharf Pilgersh. Str. 38/12 8000 München 90 Tel.: (089) 62 48 35

WEHREN SIE SICH

Kein Angereker koma famou estwas garkshon – mel gassette GS on home destinational. His serie flaget in Busha und auf orneamon Wegon, in Parksusson, he machifiches Aussupramen under Souther Schallen, der Schallen,

Der Ideenmarkt! zeigt Marktlücken auf: Neuheilen, Er-findungen und neue ideen, Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S. Rneer, Der Ideenmarkt, Postt. 706, 7320 Göppingen.

VEISSBACH
Strumphabrik 9mbH 5800Hagen-Haspe

Strumpflabrik GmbH 5800 Hagen-Haspe Postfach 74 43 22 Telex 8 23 585 oder Tel. (0 23 81) 4 67 63 von 0-24 Why DER \_KONTAKT-MAGNET" schafft Anerkenming und Erfolg bei Frauen.

Ein faszinierender X-Duftstoff NUR für Sie, meine Herren, und Ihr künftiges Erfolgs-GEHEIM-NIS! 20 ml 76,- DM, 40 ml 106,-DM, 106 ml 200,- DM. Scheck FERI HAUS od. Nau-nahme + 8,- DM Gebühren. EFGE-VERSAND, Langstr. 42, 7500 KARLSRUHE 51.

"... kneif nicht, wenn's schwierig wird. Beiß Dich dürch!\*\* Ein Ratschlag, den wir täglich hören. Einer von vielen, der zeigt, was unseren Kindern mehr und mehr verloren geht: Selbstvertrauen.

Ourchsetzungsvermögen, Ehrgetz. Doch ohne diese Elgenschaften het unsere Jugend keine Zukunfts-Deshalb braucht sie neue Anreize. Neue Anregungen. Und neue Aufgaben. Aufgaben, die auch ihr die Pflichten in unserer Gesellschaft und den Sinn des Mitelnanders und Füreinanders verständlich machen. Aufgaben, die ihr Spaß machen; sie spontan zur Eigeninitiative veranlassen: Aber auch Aufgaben, die ihr, wenn sie sie erfüllt het – durch die Bestätigungen im MARTINIS-PASS – Lob und Anerkennung verschaffen. Ein Ziel ist: Abbau der weitverbreiteten Resignation. Wiederbelebung und Stärkung des persönlichen Seibstbewußtseins. In allen Familien mit Kindern. Und überall dorf. Wo Erwachsens und Jussend dorf, wo Erwachsene und Jugend-Weitere Informationen erhalten Sie, wenn Sie uns schreiben. Oder uns eine Spende Oberweisen, Konten: Sparkasse Bonn, Kto.-Nr. 123-123 (BLZ 380 500 00). Rosigkroamt Normberg MARTHABE-Kto.-Nr. 854-854 (SLZ 760100 85)

assen: Aber auch Aufgaben, die ihr,

**COLLEGIUM MARTINUM** Deutsche Familien- und Jugendett Zenetilstraße 45, 8000 München 2



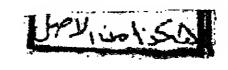
Alte China-Tenniche

Orient-Teppiche Golshan

An der Akster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 56 09

Taschenubren aus Glashütte b. Dresden
A. LANGE & SÖRNE DUT - LASMANN a.a.
and mit belignerit, Repetition
Barunika of zut Höchet preise m
1 aschenubren - Schanack - Gracheft
10 bi. 17 Ur darchetband - Gracheft
6 frankfurt - Beffandant - Weilstrauchustr. 2
Zele BOTEL FRANKTURTER HOF - Ander Angel
Tet: 009-28 81 62. Each Sa. So. + Nachts

Lothar Malskat Aus meiner Malskat-Sammlung biete ich zum Verkauf selten schöne Aquarelle und Öl-Temperas.
Angebote unter Y 2869 an WELTVerlag, Postf. 10 08 84, 43 Essen.



Christa

and G

Endart Maen. Brigitt Jean-Fr rel : Aga Virot -Michael Kan 150 Mariann Zeichnus sten Wu, William of Ladger S Ales Ves

München. Seveler, E NEUE

1 181 Antiquiti Techi

imaiest eder e ausereb. Neig ciomai bases e lundarithe huit Jetat Abou Orlen Artraktio Senniag, deni Andografien Fab: F Telefon G.Z 1197 Kalk:

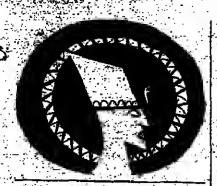
Aus P In Grote-Hase arb u G 3227 : Lach 10 0

Smaragde, Rutten Aquamarını ten Aquamarını schiedenen Gin Schiruck mit seinen in Gold seinen in Gold tenginn Edelst Mineralien Bitt Fa. HAN!

famili Firmen Stuci fluch in and flug hach the roll und pr

Seltene Sta andkarten, Burdareproblik dusland ind dies Katalog Kr. 8 sc auf Antrasi

2



### AUKTIONEN

9./10. July Christie's London - Fa-18. July Phillips, London - Keramik Sotheby's, London - Britische Gemälde 1500-1850 12. Juli: Boegler, Ausgburg - Kunst und Antiquitäten

Christie's, London - Altmeisterge-13. Juli: Krauth, Düsseldorf - Kunst

und Antiquitäten Karrenbauer, Konstanz - Kunst und

### AUSSTELLUNGEN

Christa Dill - Galerie Nierendorf Berlin (bis 20. Juli) .... Endart - Galerie Grunert und Galerie Maenz, Köln (bis 27. Juli) Brigitte Enders! Alain Bresson! Jean-François Fouilhoux / Jean Girel / Agathe Larpent Ruffe / Camille Virot - Galerie L. Hamburg (bis 12.

Juli) Michael Petry - Galerie Geilsdörfer, Köln (ab 6. Juli) Marianne Pohl: Stühle – Collagen, Zeichnungen, Objekte - Galerie Brusten, Wuppertal (bis 19. Juli) Alan F. Sundberg - Galerie Pabst, München (bis 5. Juli) Ludger Stöckmann – Galerie Eivissa,

Berlin (bis 20. Juli) Ales Vesely - Galerie Dürr, München (bis 27. Juli) Reiner Wagner: Landschaften in Reiner Wagner.
Deutschland – Galerie Gunzenhau-

ser: München (bis 31. Juli) Rainer Weber/Oz Almog/Rudolf Hansner - Galerie Bollhagen, Worpswede (bis 28. Juli)

### NEUE KATALOGE

Plakate von 1889-1935 - Galerie Schweinsteiger, Stollbergstr. 11, 8 München 22 (10 Mark)

Miró Sculpturen – Maeght Lelong, Predigerplatz 10, 8025 Zürich (25 sfrs) Max Ernst: Landschaften - Galerie Beyeler, Baumleingasse 9, Basel (30

Fotonegative in alle Welt verstreut - Die Kirchner-Sammlung von Hans Bolliger kam bei Kornfeld in Bern unter den Hammer

## Lothar Günther Buchheim hielt sich an die Negertänzerin Nelly

m das Werk Ernst Ludwig Kirch-ners (1880-1938) kümmert sich erworben und inzwischen auch restaurieren lassen. der Berner Kunsthändler und Auk-Im Juni 1967 versteigerte Kornfeld tionator Eberhard W. Kornfeld seit in Bern die Kirchner-Sammlung der vielen Jahren. Er ist Präsident der Teppichweberin Lise Gujer, die für Kirchner-Stiftung Davos und Kurator Kirchner tätig war und noch 1942/43 desim Dezember 1982 dort eröffneten mehrere Schnitzereien des Künstlers Museums. Zusammen mit einem Kaaus dessen Nachlaß erwarb. Jetzt vertalog seiner seit 1948 zusammengetrasteigerte Kornfeld in Bern zusammen genen Kirchner-Sammlung, die mit weiteren Beiträgen in einer Son-1979/80 im Basier Kunstmuseum zu derauktion die Kirchner-Sammlung seines einstigen Mitarbeiters, des sehen war, brachte er 1979 die ausführlich dokumentierende Monogra-Zürcher Antiquars Hans Bolliger, Nephie "Ernst Ludwig Kirchner. Nachben zahlreichen Zeichnungen und zeichnung seines Lebens" heraus. druckgraphischen Blättern enthielt Der dort wiedergegebene Bestand dieser leider jetzt aufgelöste Bestand vor allem illustrierte Bücher, Autodes Kirchner-Hauses auf dem Wildboden bei Davos, in das Kirchner graphen, Text- und Fotodokumente 1923 übersiedelt war, wurde inzwisowie Werke von Schülern Kirchners, schen größtenteils ins Davoser Kirch-Kataloge und Sekundärliteratur.

Welche Versuche unternommen wurden, diese einzigartige Sammlung geschlossen für ein Archiv oder das Davoser Kirchner Museum zu übernehmen, wird nicht mitgeteilt. Wenig- (Frankfurt), dann Tunick (New York) stens bei den Negativen (auf Glasplatten und Zelluloidfilmen) der Aufnahmen, die Kirchner in vielen Fällen von seinen Modellen machte, hätte es möglich sein sollen, eine Verteilung auf mehrere Interessenten - darunter Antiquare und das Amsterdamer Städtische Museum - zu verhindern.

Nicht aus Bolligers Vorräten stammte eine überaus seltene, vermutlich in Berlin entstandene Selbstbildnis-Radierung Kirchners von 1916, dem Jahr mehrerer Sanatoriumsaufenthalte des Künstlers. Der nervöse Strich ist bestimmt von Krankheit, Morphiumahhangigkeit und Angsten. Kornfeld rief das von Kirchner selber gedruckte Blatt (die persönliche Widmung neben der Signatur ist ausradiert) mit 19 000 Franken auf.

Zunächst boten Händler wie Jentsch (München) und Rathke

und ein weiterer Interessent aus den USA, schließlich nur noch Ernst Nolte (Hamburg), der beim Erreichen von 120 000 Franken seinen weißen Stift mal in die andere dann hochgehaltene Hand nahm, und die Beauftragte des Düsseldorfer Kunsthändlers Wittrock Sie erhielt den Zuschlag bei 295 000 Franken. Ein amerikanischer Preis, hieß es gleich, denn 135 000 Dollar seien offenbar durchaus zu zahlen dafür. Unter Einbeziehung des Aufgeldes und der Umrechnung in die deutsche Währung (ein Plus zum Franken-Resultat in Höhe von etwa 32 Prozent) käme man auf einen Bruttopreis von immerhin fast 400 000 Mark.

Für netto 88 000 Franken ersteigerte die Düsseldorfer Kunsthandlung Boerner die farbige Kreidezeichnung Das Boskett auf dem Albertplatz in Dresden". Die Galerie Worthington

(Chicago) erhielt für 35 000 Franken das Pastell "Dodo im Atelier". Lothar Günther Buchheim wurde für 5200 Franken die Zeichnung "Die Negertänzerin Nelly zugeschlagen. Der Antiquar Jürgen Holstein bot 52 000 Franken für den Entwurf eines Plakates einer für 1921/23 im Zürcher Kunstsalon Wolfsberg geplanten, nie realisierten Ausstellung deutscher Graphik, das Antiquariat "Ex libris" 35 000 Franken für ein umfangreiches Skizzenbuch und Wittrock 64 000 Franken für die privatgebundene Modellausgabe von Kirchners Holzschnittbuch zu Georg Heyms Nachlaß-Gedichten "Umbra vitae".

Gefragt waren einige Holzschnitte, die ebenfalls nicht aus Bolligers Bestand kamen: "Dünenabhang" (25 000), "Stafelalp" (40 000), "Mädchen mit Ziegen (22 000) und "Bildnis Willem van Vloten" (46 000).

ALEXANDER ERXLEBEN



Von 25 000 auf 46 000 sfrs gestei

### Sotheby's versteigerte alte Stilleben in Monaco

## Gute Werke ohne Namen

A ls die "aufregendste Samm-hing", die er in seinen sieben Jahren als Sotheby-Direktor vor Augen bekommen hätte, bezeichnete Eric Turquin 23 Gemälde, die am 22. Juni in Monaco den Auftakt zu einer exquisiten Stilleben-Auktion bildeten. Dabei konnte man zum Teil nur mutmaßen, wer diese glitzernden Zitronen, diese samtblauen Trauben gemait hatte. Was er an ihnen rühmte, war ihr klassischer, ruhiger Charak-

ner Museum übernommen. Kornfeld

batte das Haus, neben dem Kirchner

am 15. Juni 1938 sein Leben mit zwei

Schüssen aus einer Pistole beendete,

Zusammengestellt worden war die Kollektion von einem Wiener Ehepaar, das Anfang der sechziger Jahre nach Paris kam. Sie handelten mit zeitgenössischer Kunst, an ihre Wände zu Hause aber hängten sie Stilleben aus der Zeit um 1800, die sie in aller Stille billig, in bestem Zustand und oft noch in ihren Originalrahmen erwarben.

Viele dieser Künstler - so nimmt man an – waren Niederländer, die im 18. Jahrhundert nach Paris zogen. Damals standen die Werke ihrer Vorfahren aus dem 17. Jahrhundert hoch im Kurs, und auch Ihre eigenen Arbeiten wurden geschätzt, bis sie im 19. Jahrhundert unmodern wurden und in Vergessenheit gerieten. Der Mi-schung aus niederländischer Malkul-

tur und klassischem französischem Einfluß schreibt Turquin ihren besonderen Charme zu

Die internationalen Käufer rissen sich denn auch sichtlich um diese Stücke. Die Schätzpreise wurden oft weit übertroffen, und nur ein Bild blieb unverkauft. Ein kleinformatiger, hinreißend gemalter Frühlingsstrauß des Franzosen François Lepege, auf 100 000-140 000 Franc geschätzt, kletterte dank der Zähigkeit seines amerikanischen Käufers bis auf 620 000 Franc. Ebenfalls nach Amerika ging ein Pfirsich-Stilleben von Christian van Pol für 310 000 Franc (Schätzpreis 150-200 000 Franc). Zwei Weißdorn-Gouachen vor schwarzem Hintergrund brachten es auf 210 000 Franc (Schätzpreis 60-80 000 Franc), während ein Apfel-Stilleben mit 160 000 Franc seinen Schätzpreis gleich um das Fünffache übertzaf.

Wer sich im übrigen lieber an die großen Künstlernamen hielt, der konnte wenig später ein Früchtestillleben des Spaniers Juan van der Hamen y Leon für 1 Mill Franc erwerben munden lassen. HEIDI BÜRKLIN schen Händler erworben. Bisher lag

Die Putten von I. Günther

München (DW.) - Die drei Putten von Ignaz Günther (1725-1775), die Ruef in München bei seiner 421. Auktion als besondere Rarität anbot, kamen auf 300 000 Mark. Ursprünglich wollte man zwei der Engel zusammen (Schätzpreis 58 000 Mark) und einen allein (28 000 Mark) ausrufen, entschloß sich aber, sie gemeinsam anzubieten. Wesentliche Überschreitungen der Taxen gab es nur bei herausragenden Stücken. So erreichten zwei Augsburger Silberkannen von Johann Georg Kloss (1755-57) 22 000 Mark (5000 Mark). Ein süddeutscher Barockschrank mit Bandintarsienwerk verdoppelte mit 35 000 Mark fast die Taxe von 18 000 Mark. Gemälde der Münchner Schule von Hugo Kauffmann und Ludwig Sckell überschritten die Schätzpreise nur gering.

Millionen-Psalmenbuch

Paris (DW.) - Der Psalter "à l'usage de Bruges" aus dem 13. Jahrhundert mit sieben ganzseitigen und 12 kleineren Miniaturen erzielte bei Ader Picard Tajan in Paris den hächsten Preis für ein altes Manuskript in oder sich gar den Spargel und die Frankreich. Er wurde für fünf Millio-Himbeeren von Adriaen Coorte für nen Franc (rund 1,7 Millionen Mark) den Spitzenpreis von 1,7 Mill.Franc von einem anonymen amerikanider Höchstpreis bei 3,5 Millionen Franc für ein Bocaccio-Manuskript. Eine Inkunabel mit den Briefen des heiligen Hieronymus, 1470 von Schoeffer in Mainz gedruckt, wurde für 2,55 Millionen Franc (rund 850 000 Mark) zugeschlagen. Insgesamt wurden für die 159 Katalognummern 16 Millionen Franc ( rund 5,3 Millionen Mark) erlöst

### Preise wie für den Lehrer

Monaco (DW.) - Auf 7,992 Millionen Franc (rund 2,67 Millionen Mark) wurde das Gemälde "Merkur und Argus" von dem Rembrandt-Schüler Carel Fabritius (um 1624 bis 1654) bei der Sotheby-Auktion am 22. Juni in Monaco gesteigert. Es war mit 600 000 bis 800 000 Franc nur auf ein Zehntel dieses Preises taxiert worden. Das Gesamtergebnis der Auktion betrug 39 405 Millionen Franc (rund 13 Millionen Mark).

### Schönhals-Nachlaß

Stutigart (DW.) - Eine Kupferstichserie von 1590 mit Herrscherporträts, die auf 5500 Mark geschätzt war, stieg bei der Stuttgarter Nagel-Auktion auf 14 500 Mark, Diese Graphiken-wie ein wesentlicher Teil des Angebots - stammten aus dem Nachdes Schauspielers Albrecht Schönhals. Bei derselben Versteigerung erreichte ein Augsburger Barockschrank mit dem "Güt"-Stempel mit 56 000 Mark mehr als das Doppelte des Schätzpreises. Die Mehrzahl der Zuschläge bewegte sich allerdings im Rahmen der Schätzungen.

### Drei Künstlerrekorde

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

London (bür) - Drei Künstlerrekorde erzielte Christie's in London am 24. Juni bei der Versteigerung deutscher Expressionisten. Noldes "Sonnenblumengarten" brachten es auf 345 600 Pfund (Schätzpreis 200-250 000 Pfund). Barlachs Holzplastik "Tod im Leben" kam auf 172 800 Pfund (90-120 000 Pfund Schätzpreis), und Wilhelm Lehmbrucks "Weiblicher Torso" aus Bronze, der lange als Leihgabe im Münchner Haus der Kunst zu sehen war, erzielte 140 400 Pfund (Schätzpreis 80-120 000

### The Burlington Fair

London (J. St.) - Die Burlington House Antique Dealers' Fair findet vom 11. bis zum 22. September in Londons Royal Academy statt. Unter den 70 Ausstellern sind erstmals auch acht ausländische Firmen: Didier Aaron, Jacques Perrin und Bernard Steinitz aus Paris sowie jeweils ein

Händler aus Deutschland, Holland, Monaco, der Schweiz und den USA Um einem hohen Qualitätsstandard zu genügen, werden die zum Verkauf ausgestellten Möbel, Gemälde, Gold, Silber, Schmuck, Glas, Keramik, Porzellan, Skulpturen, Uhren sowie wissenschaftlichen Instrumente von Experten vorher geprüft. 1985 ist in Großbritannien das "Jahr der Tudors", die vor 500 Jahren auf den Thron kamen. Deshalb werden drei englische Händler "The Tudor Room\* mit Gegenständen aus dem 16. und 17. Jahrhundert einrichten. Für diese Sonderschau stellt das Königshaus Leihgaben zur Verfügung. Außerdem wird eine Sammlung von Derby-Porzellan aus der Mitte des 18. bis zum 19. Jahrhundert gezeigt.

### Kunstbuch-Bibliographie

Basel (DW.) - Fast 1800 Titel verzeichnet die internationale Bibliographie des Kunstbuchs 1984, die alljährlich von der Baseler Buchhandlung Jäggi (Freie Str. 32) herausgegeben wird. Die 13. Ausgabe umfaßt die Neuerscheinungen des Vorjahres, wobei ein steigender Anteil der Bücher über Architektur und Städtebau sowie Kunsthandwerk zu registrieren ist. Außerdem werden auch die Kataloge aller wichtigen Ausstellungen aufgenommen.

China- und

### NEUERÖFFNUNG

# MÜHLENHOF

Auf über 4000 om nengestalteter Ausstellungsfläche bieten wir Ihnou: Antiquitäten - Geschenke Technikgeschichte 1000 Gemalde und Ikonen

Meissener Parzellau auf vertvolles Siber, aufüke Orienteppicherund Ardeken sämtlicher Provenienzen vielfällige Answahl an Misbelu (auch poliert). Oletenund Glasschränken und Truken (auch nurespuriert), auf Wunsch alle Telle mit Experibe.

Wissen Sie, wie eine Dumpfvalze funk Honiert oder ein Flußdampfer von inntioniest oder ein Flußdampier von inne aussicht? Nein? Dann besuchen Sie doc Jetzt scheir vermerken: Erntefest mit vieleg ättraktionen zin Samstap und um Sonntag, dem 24. und 35. August 1985.

Telefon 02824 - 2014 and 2015 4192 Kalkar-Niedermörmter Däffelsmähle 34 Nähe Rheinbräcke Rees Ahfahrt Niedermürmter-Hönnepel

Gemälde von Katiwey, 1906 Tel \$2 31 / 16 06 68.

**Aus Privatbesitz** erb. u. C-3207 an WELT-Verlag. - fach 10 08 54, 4300 Eastn.

## EDELSTEINE

imaragde, Robine, Saphire, Brillan kultamerine, Turmaline in ver denen Größen und Qualitäten Schmuck, mit hochwertigen Edel steinen in Gold oder Platin verarbei tet. Ständig große Verkaufsausstellung mit Edelsteinen, Schmuck und m. Bitte Katalog anforderr

Fa. HANS GORDNER Edelsteins teinschleiferei dt bei Idas-Oberstei Am Kremet, Tel. 0 67 81 / 5 59 27

Familien- oder **Firmenwappen** als Stuck-Relief

(such in anderem Material) fertigt nach Ihrer Vorlage kum voll und preisglinstig an:

H. Fischer Herderstraße 3: 6148 Heppenbeim Telefon 0 62 52 #7 15 30

Seltene Stadtansichten. Landkarten, Varia bis 1880 auf Anfrage koştenleş Kurpfālz, Kupferstichhandlung inhaber Hans Rubel Dochnahistii, 14

9730 Neustadt/Weinstraße



### »Der ARTES 85«

Dieser einzigartige Kunstkatalog gibt Ihnen Sicherheit beim Kunstkauf. 432 Seiten in brillianten Farben

●über 600 Kunstwerke von 114 internationaleri Künstlern Grafiken Gemålde, Skulpturen von 195.-bis 198.000,-DM

■50,000 Sammler vertrauen ARTES seit vielen Jahren Katalog-Schutzgebühr 20 - DM Fordern Sieihn an!



Berliner Str.52-TeL05242/44034 4840 Rheda/Wiedenbrück Abt.61

### Rosenthal Weihnachtsteller Björn-Wiinblad-Porzellan 1980, 81, 83, 84. Stück DM 250.

Tel. 05631/2266, 18-19 Uh Stilkamine

> Stegemann Großer Farbkalalog & Schutzgeb

Postlack 1103, 4405 Nottala

UHREN von gestern u. vorgestern repa-riert u. restauriert erfahrener Tel 07 21 / 77 23 70

ARCHÂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Ginther Paluz, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

Neue Galerie – Sammking Lucheig Komphautuder, 19, 5100 Archen, Tel. (9241) 3828 14. d. 1985 bis 18. 8. 1986

Kunst in Norwegen heute Ma. + Dt. 10-13, 15-19, Da. + Fr. 10-13, 15-22 Uhr, Sa. + Sa. 10-14 Uhr, Mitne, geschlossen; 1. Sonnerg im Monet freier Eintritt HAMBURG

noch bis zum 31. juli 35 Wutt HENRYK STAZEWSKI pilor und relicis von 1974–1905
paamu nakulima — ekulpturen
galerie meisiner edition
lemasher doristude 51, 2000 tamburg 65
at. 0 40 / 8 08 00 11
di.-fr. 10-12, 14:30-18:30, 5s. 12-17 uhr

**GALERIE SVANSHALL** HORST JANSSEN - WERKE Leicoted 101, 2000 Heroburg 60 Tel. 0 49 / 4 80 24 86 Mo., Dt., Mil., Fr. 13–18 Uhr Do. 11–16 Uhr, Sa. nach Vereinbarung

HAMM-RHYNERN dig Spitzemerke des 18. und irft diritienderie, Eddantrangebot fin Aur in der Tracijien uitmeleterliche mehinelicher Majorei.

Oi.-Fr. 9.30-12.30 Uhr, 14.30-18.30 Uhr Sa. 9.30-15.00 Uhr GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (0 40) 3 47 42 64

\* handfinished

TEMOW - BREMERSTR. 70 4000 Desseldori - Telefon: 0211/367081

Fordern Sie Farbkataloge an!

MOHRMANN, Hamburg

versteigert seit 50 Jahren zu

Briefmarken

orschüsse kein Problem. Selbetve ständlich auch Ankauf gegen bar.

Tel. 0 40 / 36 41 51

Verkauf Gemälde: M. Claren

bach, H. Liesegang, E. Kamp! A. Ling, Citadellchen, Citadellstr. 10, 4 Düsseldorf 1, T. 02 11 / 32 32 53,

15-18.30, Sa. 10-14 Uhr.

Stildt. Galorie im Prinz-Max-Palais

MEISTERWERKE DER GRAFIK (Schompauer, Dürer, Callot, Plannel u. a.) Katalog DM 20,-

DL-So. 10-13 u. 14-18 Uhr, M. auch 19-21 Uhr

Sorndereusstallung von (Zuer 200 Brotzen-Stadipherer der Känsder K. Armitz, A. Breiser, E. Brig, R. Paltrer, W. Franzon, A. Kernderstell-Lappindt, W. Kuzz, L. Harn, W. U. Meyring, C. Pandh, H. Schlicher, Prof. Z. Wolste

n: Eiglich, auch sormings, bis 18 UP Hauptetz. 23, Tel. 0 26 22 / 7 81 36

Bls 1. 8, 1985

KEVELAER

Congret, Dall, Mich

ZURICH

Miró – sculptures Juni – Juli

GALERIE KOCKEN

GALERIE MAEGHT LELONG

Zürich, Predigerpletz 10/12, Tel. 01/2 51 11 20

Ölportrait Silberhesteck 898 vollständig für 12 Personen, 50 % unter Neupreis für DM 6000,- von sign. Azmacher, zu verk Privat zu verkaufen. midschmack mit Brilla **ENGLISCHE** 

(Uhr, Brosche, Ring, Armband) mit Expertise gegen Gebot zu verkaufen. Ang. erb. unt. B 3234 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen. Englische Gartentradition

Zahle-Höchstpreise für Taschenuhren aus Gleschtte/Dresdem: A. Lange & Söhne UNION - DUF - ASSMANN - PRAZISION fose Werke - leere Etuis - Ersatzielle Uhrmachermelster BU 5 E - 6500 M AINZ Heidelbergerfaßgasse 8 - Tcl. 06/31/234015 Gebätes - und Wertengenturen. I Unrelweibe erkrepanajaren - Unnub

Ital. Meistergeige Romano Marengo Rinskii, 18 000,- DM. Div. Barockgeigen. Angeb. erb. u. E. 3205 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

### tesene Objekte des 18 Jahrhundert Fotos auf Antrage, 0.4791/3.75.67 uche n. Vereinb.; Neuenfelderstraß EICHENANTIQUITATENVIEBAHN Je höher die Ansprüche. um weniger Allemeiren Herrenslamer, später Jugendstil | 80 Seiten, Richard Gessner, um 1910, 7teilig, Top-Zustand. Tel 0 43 21/5 19 48

**EICHENMOBEL** 

Juwelen Kopien unglaufelich reprüsentativ mit dem symmin Schmuchstein syment, der aussieht wie is penreine Britiantien, wie diese geschilffen ist aber nur einen Bruchteit davon terstet, z. B. Einkantier in 750-Weitigold-Fassung ab OM 986., mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Flubts, synth. Suphir und smansgögränen Dutetten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Serten-Farblasteiog mit nd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41.

Aus 18karātigem Göld

Schlifer-Schmuck, Postfach 1 72 97 5940 Weinbeim

18 Radierungen zu Shakespeare Werken - signiert, 31 × 45 cm. 2. Max Wemer Ol auf Leinwand, 105×91 cm, Landschaft. 3. Skizzenbuch

1. Arthur Kampf

Maler sieht das Ruhrgebie Angebote erb. unter F 3208 ar WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

SILBER AUS TOWN MEXICO Lands

1 DAY-OF Augusts

1 DAY-OF Au

Kaufe alte U. abgelaufene Heris-Orientteppiche in Übergrößen. Tel. 02 11/35 76 96 u. 67 83 07

Orientteppteh Täbriz, mit Jagdmo-tiven, 18 m², DM 12000,- zu verk. Angeb. erb. u. A 3223 an WELT-Verlag. Postf. 1008 64, 4300 Essen.

WERNER BÄUMER TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH WIR KAUFEN ANTIKE ORIENTTEPPICHE

MARITIME ANTIQUITÄTEN

Bilder u. Bücher, Modelle und lem Sammler gesucht.

Angebote unter M 2441 a WELT-Verlag, Postfach 10 08 6 4300 Essen.

alt und neu, auch Seide. Eine Großauswahl, die Sie kaum wieder finden, Überzeugen Sie sich, besuchen Sie unsere Teppichausstellung, Fordern Sie unverbindlich Lagerliste und Farbprospekte. Auf Wunsch Farblotos. Teppichvorlage bei Ihnen jederzeit. – Kein Vertreterbesucht Reinhard Teppichimport, Postfach 5 01 03, 6960 Osterburken (Nordbaden), direkte Autobahnausfahrt A 81, Tel. (0 62 91) 80 46, Tag + Nacht Seit 18 Jahren kaufen wir große Briefmarken-/Münz-

**Tibeter-Teppiche** 

ionetr. 27, 400 Düsseldorf, T. 02 11-13 33 63

sammlungen J.D. Matthies · Colonnaden 70 2000 HH36 · Tel. (040) 5464 69 Für Sie aufbereitet die

aktuelle Weltbanknoten-Liste ien auch deutsches Inflations:

### KAUF zwei grosse Deutschlandpakete - ABER ZAHL für NUR ein!!!

Wir haben eins der ältesten und besten Briefmarkenlager Deutschlands mit GANZEN SAMMLUNGEN - KARTEIEN - LOSEN "LS.W. Übernommen und ALLES VERKAUFEN wir JETZT OHNE RÜCKSICHT AUF DEN NORMALEN VERKAUFSPREIS. DESHALB können Sie JETZT den BRIEFMARKENFANG IHRES LEBENS machen

Wir detaillieren ein ÄLTERES Deutschland-Briefmarkenlager Katalogwert mindestens 25 Mill. DM, mit u.a. interessenten unsortierten Briefmarken-partien, wo Sie Rissenchancen haben, wertvolle Funde mit Katalogwert von 15-25-50-100 DM - ja vielfelcht bis mehrere Hunderte OM das Stück zu um... OHNE dass es ihnen überhaupt 1 Pfennig EXTRA kostet, Ausser-dem können wir ihnen wegen besonders FAVORABLER EINKÄUFE an-

bleten, dass Sie JETZT 2 grosse Deutschland-Pakete kaufen können, ABER NUR für 1 Paket zahlen brauchen... Ein dirakter steuerfreier Gewinn von Hunderte von DM direkt in die Tasche. ARER MACHEN SIE SCHNELL - bestellen Sie Nr. 17G schon JETZT - und Sie bekommen Nr. 16G obendrein ganz gratis - beschränkter Lagerbe-

Best.Nr. 16G. Riesiges DEUTSCHLAND-PAKET mit 2300 interessanten Briefmarken Katalogwert minde-stens 1500 DM, Unser Preis NUR 129 DM.



Sie bekommen hier Hunderte van wertvollen Briefmarken, aus-schliesslich aus der Bundesrepublik/Berlin sowie dem Groesdeut-schen Reich, verleift auf ganze Lose (ursortiertes Los) - Spitzen-werte - besere Ernseberket u.s.w., mit einer Fist von beliebten Jeb- und Erisnerungsbriefmarken - Sonderbriefmarken - Wohlfahrt Jeth- und Erinnarungsbrieftertun- Sonderbrieftnerften - Wohlfahrt - Stietnusten mit wersch. Zoschlagswerten - Provisorien - Mohlfahrt - Stietnusten mit wersch. Zoschlagswerten - Provisorien - Motischrieftnerfen u.s.w. Das geune Paket mit zeehr als 2300 Interesentien Brieftnerfen Kaslinger, mindestens 1500 DM (+ eventuelte Sonderfunde). Urser Prais weger eines favorbien Einkaufes - NUR 128 DM - GANZE 1371 DM UNTER dem Katelogwert. - Volles Rocknahrzent.

NICHT VERGESSEN - Warm SIE Nr. 17G bestellen. men Sie GANZ GRATIS das Paket Nr. 16G, das sonst 129 DM kostef. Sie bekommen dann insgesamt 8800 interessante wertvolle Briefmarken NUR aus Deutschland (hauptsächlich Bundesrepublik/Berlin and dem Grossdeutschen Reich) Katalogwert inege-samt 7100 DM. Sie zahlen NUR 559 DM!!!

Best.Nr. 17G. - DEUTSCHLAND-MASTDDONSAMMLUNG mit mehr als 4500 wertvollen Briefm. Katalogwert mindes. 5600 DM (+ eventuelle Sonderfunde). PREIS JETZT NUR 559 DM. RIESEN-RABATT von MEHR ALS 5000 DM.

(Die illustration zeigt einen zufälligen Aussichnitt des gross Sie zichlen nur Bruchteile des Wertes und nur 5 Pf. das Stück, IllinGEACHTE einer Katalogwerte his mindelsten mehrene hunderte Die des Stück. Von einem besonders einen und reichheitigen Deutschland-Briefmarkenlager im Katalogwerte von mindestens 25.000.000 Mark verkaufen wir eine begrentzte Partie größer Mastodieseammlungen von je mehr als 4500 inseresanten und wertvollen Briefmarken, narüflich NVR aus Deutschland und ausschliesslich aus der Bundeerpablik-Berlin und dem einen Groesdeutschland. Sie bekommen in diesen Paleit Taussende von wertvollen Briefmarken, vertielt auf GANZE Palsete - beseere Lase (z.B. ein grosses unsertlertes Loe mit Chancen für wertvolle Pande)-bessere Spitzprivurte auffaltsprogen - Zusammendrucks u.s.w. Sie bekommen eine Flut von wertvolle Provisorien - Briefspanden mit versch. Anferucken - Broeurgewameren - Jan.- und Erknerungsbriefmarken -Frovisorien - Briefmarken mit versch. Aufdrucken - Son-lerbriefmarken - Gedenkausgaben - Luttpost - Moth-viefmarken - - -

Ignerken k.s.w. : In elimitichen Mestodonsammiungen linden Sie section eine KOSTENLOSE SONDERWERTGARAN N.B. In also

Stück zu iun. Wir können jedoch selbstverständisch nicht im voraus versprechen, dess Sie Briefmerhen mit Katalogwerten bis 500 DM das Stück finden werden - ABER es ist eine Tatsache, dess immer mehr von unseren Kunden wertwelle Funde mit hohen Katalogwerten rapportieren, Z.B. konnte ein dänischer Briefmerkensammier jund NF-Kunde) rapportieren, dass er die seltste als 50x gefunden hatte, die 6000 dix. (ungeführ 1675 DM) notiert, und dieser Sammier hatte für diese seltsten Briefmerten und toeser Sammier hatte für diese seltsten Briefmerten und die seltsten und die Stück haben werden weisen niemand, aber Sie können mit seltsten werden weisen niemand, aber Sie können mit seltsten werden weisen hatten bestehe Dautschlassie Paket mit einem garanflechen Katalogwert von mindestren 5500 DM (+ naturich ZUSÄTZLICHE Funde...) nachsen UNSER Preis NUR 550 DM - GANZE 5001 DM in Rabett oder 514.!! Sie zahlen nur etwa 12 Pl. des Selick un

Kstalogwertes... Bestellen Sie Nr. 179 schon JETZT - da unser Lagerb staat haschränkt ist. Wir liefern mit vollem Rückgab

Diesen Bestellkupon an Hordiysk Frimærkehandel ApS, Poppelvej 3, DK-9800 Hjørring Dänemark senden.

Diest, Nr. 166 - Riceige Deutschland-Sammlung mit 2300 Briefmarken. Katalogwert 1500
 Diest, Preis RUR 129 DM (+ 9 DM Versamdjebühr).

Sest. Nr. 17G - Mastodon-Deutschlas 5600 DM. Preis NUR 550 DM - und ausse ALSO - d.h. 2 grosse Deutschland-Paleste DM (+ 9 DM Versandgebühr).

Beeteil-Rufmummer 0045-8 like NF-Gerantis: Soliten Sie sien sten stunden - auch übers Woo-Stunden - auch übers Woo-Sie volles Richgeberecht und ihre Geld wird litmen rückvergütet.



Stoltenberg, Finanzenrecke, Kriegt Kritik aus einer Ecke, Wo man sonst sein Geldgebaren, Seinen Willen, fest zu sparen,

Pflegt mit Beifall zu begleiten. Was die Weisen jetzt bestreiten, Jene fünf Fachprofessoren, Klingt ihm mißlich in den Ohren.

Falsch sei des Ministers Denken, In zwei Stufen durchzulenken, Was ein Rutsch viel besser täte: Die Refarm der Staatesknete.

Bonni will sich hier beschweren: Ihm wird die Reform bescheren, Den Berater für die Steuern Statt ein- zweimal anzuheuern.

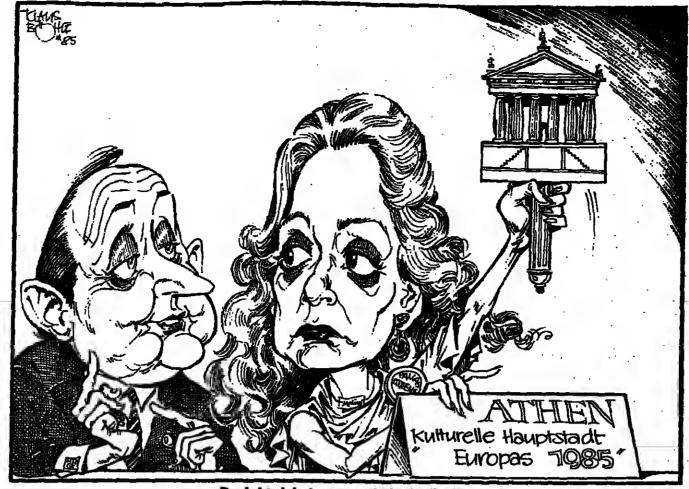
Praktische Politiker sind Menschen,

die die Kunst meistern, das Parlament

dazu zu benützen, zu verhindern, daß irgendetwas

fertiggebracht werde.

**JOHANN** 



"Bezieht sich das nur auf die Antike?"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

on-Ingenieure sind in-nerhalb des Rundfunkbetriebes wichtige Leute. Sie haben ausgesprochene Vertrauensstellungen. Wenn sie so lärmende Dinge wie eine Pfeife nicht verschmähten, könnte man sagen, daß alles nach ihrer Pfeife tanzen muß. Architekten zum Beispiel müssen die Decke eines Fernsenstudios so konstruieren, daß eine Boeing 707 darauf landen kann, ohne das Liebesgeflüster im Studio zu beeinträchtigen - einer der Gründe, warum Funkhäuser so schön

Auf der andere Seite lassen sie natürlich mit sich reden. So gibt es ja immer mal wieder Fernsehspiele, die ihre Produktion nur dem sozialen Empfinden des Hauptabteilungsleiters oder seiner vorübergehenden Geistesabwesenheit verdanken. In diesem Fall muß er sich mit dem Toningenieur verbünden, der dafür sorgen soll, daß man von dem Text des Autors möglichst wenig versteht.

Staatsmänner und Politiker man beachte den feinen Unterschied - verlassen ohne Murren die ihnen liebgewordenen (da nicht selbst bezahlten) Räumlichkeiten und begeben sich in ein Studio, damit einmal durch gutes Licht ihre Ansehnlichkeit zur Geltung kommt und andererseits durch ideale akustische Bedingungen nicht eine Silbe ih-rer lichtvollen Ausführungen

Auch Rundfunkleute wissen die gediegene Ruhe eines

Studios zu schätzen. Manches Mal allerdings müssen sie aus Gründen der Aktualität in Tagungsräumen, Wandelgängen oder Hotelhallen ihren Opfern auflauern. Gern tun sie es nicht, und die begleitenden Toningenieure bestärken sie in ihrer Abneigung. Was neben dem eigentlichen Ge-Bei spräch bei der Aufnahme aus

Robert Lemke

## Das Studio

ihren Kopfhörern dringt, verursacht ihnen jenen Abscheu, den ein französischer Chefkoch empfindet, wenn amerikanische Gäste über seine Kunstwerke flaschenweise Ketchup schütten.

Zwei Gruppen von Rundfunkleuten allerdings ist es gelungen, sich den Menschen vom Ton gegenüber durchzusetzen. Es sind die Sportkommentatoren und die Auslandskorrespondenten des Fernsehens. Sportreporter leiden darunter, daß man sie nicht sieht, sondern nur hört, wie sie beschreiben, was man sieht. Aus diesem Grund begeben sie sich oft und gern nach einer Veranstaltung, etwa einem Fußballspiel, auf

den Platz, um den Trainer der siegreichen Mannschaft zu fragen, ob es ihn gefreut habe. daß er gewonnen hat, und ob er hoffe, auch am nächsten Wochenende zu gewinnen, obgleich doch der nächste Gegner immer der schwerste

den Auslandskorrespondenten liegt der Fall etwas anders. Man wurde sie, sogar sehr gut, sehen, wenn sie am Ort ihrer Aktivitäten im Studio säßen und das Manuskript, das sie sich gemacht haben, vorläsen. Aber dann würden die Leute vielleicht glauben, sie wären gar nicht da und erschwindelten sich die Auslandszulagen.

Also ziehen sie los auf einen möglichst belebten Platz vor ein Gebäude, das jeder kennt, und lassen sich den fremdländischen Wind durchs deutsche Haar wehen. Manche führen auch stolz ihre neuen Kopfbedeckungen vor, besonders wenn sie aus Pelz sind und ihre Frau schon einen Peizmantel hat

So stehen sie da - das Weiße Haus oder den Eiffelturm oder den Kreml im Rücken. das Manuskript in der Hand, trotzen Wind und Wetter und erzählen uns, während allerlei Exoten an ihnen vorüberziehen und uns kurz anblicken. was sie so alles von der Welt im allgemeinen und der ihren im besonderen denken.

Und wenn der Ton gar zu lausig wird, kann man ja nachsynchronisieren. Im Stu-

ziologen wäre noch er-heblich größer, wenn alle gesellschaftlichen Prozesse der Gaußschen Normalvertei lung entsprächen. Beispiel: Urlaubsverhalten. Liegt der Intelligenzquotient über 100; so bedeutet dies Bildungsurso begeutet dies bildungstif-laub, ist er niedriger als 100, legt der Betroffene sich schlapp ans Meer und be-schäftigt sich mit der Vermei-dung von Sannenbrand.

Da dem aber keineswegs so ist, stehen professionelle Positiverlebnisproduzenten, vom Animateur im Club "Schöner blauer See" bis zum Mas-sendurchschleuser im Schloß sendürchschleuser im schlob Neuschwanstein, vor erhebli-chen Problemen. Wie so oft bei soziologischen Fragestei-lungen, ist die theoretische Erörterung schwieriger als die praktische Lösung.

In Neuschwarstein wirkt schon die zünftige Krachlederne und die mundartliche Farbung des Führers Wunder, was zu einer ebenso Intensi-ven wie inhaltlich völlig offe-nen identifizierung mit einem exemplarischen Vertreter der bayerischen Geisteswelt des 19. Jahrhunderts führt.

Die genannten Anlmateure hingegen können sich kaum glaubwürdig in sengender südlicher Sonne als ein Stück landschaftlichen Urgesteins verkaufen; statt dessen beziehen sie in Ihre geniale naturphilosophische Intultion so

perfekt den "homo ludens ie Zahl arbeitsloser Soein, daß ihre Individuelleit Hasch mich, ich bin der Frühling"-Spiele ihre Wirkung nur selten vertehlen.

Das frohe Jouchzen und die herzerhischenden Luftsprün-ge gestandener Mittylerziger nach der Polonaise durch die Clubdusche bedeutet für den

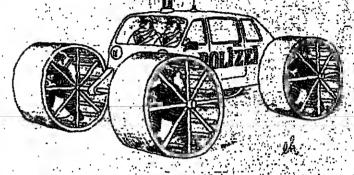
Animateur den Inbegriff sei-

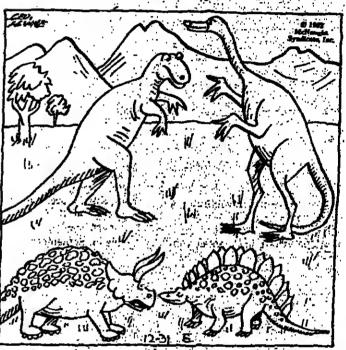
Urlaub

nes persönlichen Glücks, da nämlich seine kostbare Saat aufgegangen ist.

Eine umfassende soziologische Erhebung hat nun leider ergeben, aab es immer nach Ferienreisende gibt, deren Verhalten nicht schematisch darzustellen ist. Hier soll es sich nach neuesten Erkenst-nissen um bislang unbekannte Intelligenzvertellungen han

Zumindest ist aber das Be-Zumindest ist doet sos Be-wußtsein für diese Problema-tik geschäft, so daß nur noch die Froge bleibt, ob die etwa 50 Prozent der Bundesdaut-schen, die nicht in Urlaub fah-ren können, die Untersu-chungsbilanz möglicherweise verzerren. GEORG REFFGEN





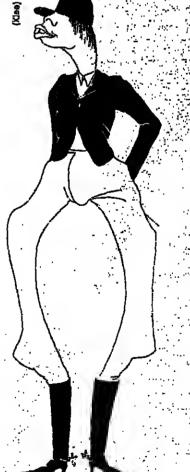


"Kopf boch, Jungens – das Bleichgesicht ist zurüc



Nie wird ganz ein Gerücht sich verlieren, das vielerlei Volkes Häufig im Munde geführt; denn ein Gott ist auch das Gerücht selbst.

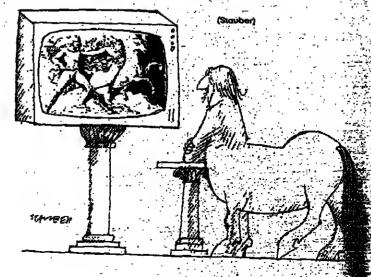




Bürgerinitiativen wie ich ein Nudelholz betrachte: Wenn das Nudelholz zur Herstellung von Teigwaren verwendet wird, dann schätze ich es positiv ein; wenn esaber als Waffe verwendet wird, ist 😗 meine Einschätzung negativ

Ich betrachte







zu bewerben. Ich bin für alle Stellen

"Sie scheinen ein sehr intelligenter junger Mann zu sein. Könnten Sie nicht das ein

Fahrt herd allen whiest Fire ding her es tele-

ser beachtlic os Fall set Seat b

Der spanische ph die Haupti gentue Gener laf dem hermis eini enem mwe: sehaup genschen Mod Baier verka istoleta collen na Band. S.e s Maer, deutsch sester IW adi aspenden. For the Seat-3 mo wala ya wanci

table et eiger maigebeat. I inci terstarbite a Tangum. ≊Ç le xele≕ Him gesauten and issem J: Then Export. M

CARL D

280

### DER KOMMENTAR

## Wider besseres Wissen

Von HEINZ HORRMANN

Das Auto als Verkehrsmittel und das Garant für Hundertfausen de Arbeitsplätze müsse endlich aus der politischen Diskussion heraus. hatte Opel-Vorstand Hans Wilhelm Gāb im letzien ZDF-telemotor geradezu beschwörend gesagt und gleichzeitig überzeugend dargestellt, wie umgebend die deutschen Hersteller Katalysator-Fahrzeuge entwickelt und wie kompromißlos sie Zimmermanns Luftreinigungspläne mitgetragen haben Trotzdem gehe die Verteufeungskampagne in einigen politischen Kreisen lautstark weiter. Und weil Experten immer häufiger glaubhaft belegen, daß ein Tempolimit auf Autobahnen die Schadstoffbe-

lasuing in keinem Fall spürbar verringert, greifen Sozialisten und Grüne wieder in die Hauffsche Mottenkiste und holen nun längst abgelegte Unfallrechnungen für ein Votim gegen freie Fabrt heraus.

Allen voran marschiert Franz Josef Antwerpes, Re-gierungspräsident in Köln und Öko-Sympathismt. Er hatte im Alleingang und "ohne ausreichendes Zahlenmaterial" - so der Verkehrsexperte und Rechtsanwalt Dr. Himmelreich - ein Tempolimit auf allen Autobahnringen im Köln-Leverkusener Raum verfügt. Ein Gericht muß demnächst klären, ob das rechtlich überhaupt legal war (die WELT berichtete)

Quasi zur nachträglichen Rechtfertigung der vorausgegangenen politischen" (ADAC) Entscheidung legte Antwerpes nun in Köln die neuen Unfallzahlen in diesem Bereich vor. Der Rückgang von To-ten, Verletzten und Blechschäden sei beachtlich. Doch das ist überall der Fall, seitdem sich die absolute Mehrheit angirtet. Nun vergleicht Antwerpes das Ergehnis seiner

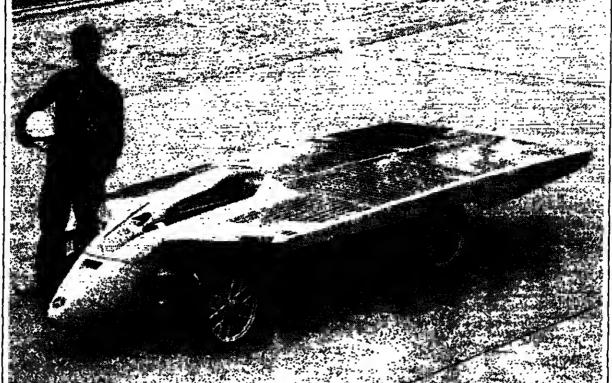
Tempo-100-Autobahnen mit dem der übrigen Strecken im Bezirk. Hier errechnet er nochmals Pluspunkte. Ein Erfolg? - Für Experten, die sich ernsthaft mit dem Verkehrsgeschehen beschäftigeh, eine Selbstverständlichkeit. Die Zahl der Opfer bei den beiden Auffahrunfall-Serien im dichten Nebel, abgezogen, egalisieren jeden Unterschied in den Zahlenreihen.

Wie man sich selbst widerlegen kann, macht der umstrittene Politiker mit seinem letzten Bilanzpunkt überdeutlich. Er spricht nämlich einerseits von einer Verkehrsberuhigung, räumt andererseits aber deutlich mehr Störungen ein. Außerdem sei ein Fünftel der durch ständige Radar-Kontrollen überwachten Au-

tofahrer deutlich schneller als erlaubt gefahren. Viel mehr Schnellfahrer gab es auf den zu Stoßzeiten stark - frequentierten Strecken auch vorher nicht (Bundesdurchschnitt: 112 km/h). Heinz Sievers, der Präsident des HUK-Verbandes, der neben

ideellen Überlegungen zwangsläufig jedes materielle Interesse daran hat. Automobilunfälle, wo es nur geht, zu verhindern, veröffentlichte jüngst eine Untersuchung. Danach beträgt der Anteil unserer Autobahnen am Straßennetz nur zwei Prozent, aber 25 Prozent des Gesamtverkehrs werden hier aufgenommen. Gleichwohl ereignen sich dort aber nur 43 Prozent der Unfälle mit Personenschäden. Davon, so zeigen es die Unfallprotokolle, passieren noch 50 Prozent in Autobahn-Baustellen.

So eindrucksvoll diese Belege für die Sicherheit unserer Autobahnen sind, die Zahlen werden die Gegner des Automobils auch in Zukunft nicht davon abhalten, das Gegenteil zu verkünden. Im steten Wechsel mit der Behauptung, das Auto töte



## Durch die Kraft der Sonne 80 Stundenkilometer schnell

HOR Genf Die staunenden Passanten glaubten an einen Studentenulk. Da rollte eine Badewanne auf schmalen Radern mit einer aufgelegten Tischtennisplatte durch das Land, Dieses 150 kg schwere Vehikel war allerdings zu durchaus realen Versuchszwecken entwickelt worden. Ein Fahrerteam der Universität Missouri durchquerte nur mit Sonnenenergie den amerikanischen Kontinent von Florida nach Kalifornien. 44 Tage brauchte das Sonnenfahrzeug für die 4000 Kilome-

Schon ein Jahr später war der Solarzellenantrieb so verbessert, daß eine solche Strecke in halber Zeit bewaltigt werden konnte. The Quiet Achiever, der stille Macher, eine Konstruktion australischer Automechaniker, startete in diesem Frühjehr in Perth an der Westküste Australiens und rollte 20 Tage später über die Stadtgrenze von Sidney, 4130 Kilometer entfernt. Bis zu 307 Kilometer täglich schafften sie in der sengenden Glut des Planeten auf Wüstenetap-

Ein Automobil-Wettbewerb, der die Solarentwicklung der neuen Generation noch populärer machen soll, n neute in Gent zu Ende. In der Schweiz sprach man schon vor dem Start von einer "Jahrhundert-Rallye" - in den Daimler-Benz Lehrlingswerkstätten, wo ein Wettbewerbsmodell reifte, von einer einmaligen Herausforderung. Nach den beiden Spar-Weltrekorden - in Veltheim (Schweiz) schickten die Auszubildenden des Stuttgarter Unternehmens diesmal einen von Sonnenenergie angetriebenen "Silberpfeil" auf die

vorwiegend von Sonnenenergie angetrieben werden. In dieser Woche standen dabei fünf Tagesetappen von Ro-manshorn über Winterthur, Brugg-Windisch, Neuchâtel, Lausanne bis Genf auf dem Programm. Auf die 368 km lange Strecke vom Bodensee zum Genfer See starteten 68 Solarmobile. darunter auch ein Fahrzeug aus Au-

In Zusammenarbeit mit der für den Antrieh des Solarautos zuständigen Züricher Firma Alpha-Real AG haben die Auszubildenden von Daimler-Benz unter der Leitung eines erfahrenen Ingenieur in fünf Monaten ein Solarauto auf die Räder gestellt, das dem Sinn und Zweck der Tourde Sol und der Ausschreibung der Veranstalter voll gerecht wird: Die Beschäftigung mit und die Anwendung und Forderung von neuesten Technologien. Das Solarauto Mercedes-Benz/Alpha-Real verfügt über einen Solargenerator mit 432 Solarzellen (4,32m²) und einer Leistung von 480 Watt bei 1000 Watt Einstrahlung. Der Energiefluß vom Solargenerator zur Batterie (90 Ah) erfolgt direkt. Eine Regelelektronik ("Chopper-Schal-tung") steuert den Energiefluß von der Batterie zu den zwei Gleichstrommotoren mit jeweils 900 Watt Leistung. Die Motoren erreichen einen Wirkungsgrad im benutzten Bereich von über 90 Prozent. Die Kraftüber-



tragung erfolgt über ein 3-Gang-Zahnradgetriebe ohne Synchronisa-

Karosserie und Fahrwerk wurden ganz auf den Einsatz bei der fünftägigen Rallye zugeschnitten: Die Kunststoffkarosserie auf Gitterrohrrahmen, Finzelradaufhängung mit Doppel-querlenker und Federbein mit innenliegendem Stoßdämpfer vermitteln den sportlichen Touch. Die hydraulische Zweikreisbremsanlage mit vier Scheibenhremsen, die Positionslampen, Bremslichter und Blinker mit Warnhlinkanlage sind für den Fahrer eines der schnellsten Solarautos bei der Tour de Sol auf öffentlichen Straßen von Wichtigkeit: Denn der Mercedes-Benz/Alpha-Real erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 71 km/h.

Noch schneller ist das in aller Stille gebaute Märklin "Suncar". Das zweisitzige Auto mit fünf Quadratmeter Solarzellenfläche auf dem Dach wurde von dem Göppinger Modellbahn-Hersteller mit Geschwindigkeiten von über 80 km/h ins Rennen ge-

Den größten Vorteil gegenüber der Konkurrenz hat das "Suncar" in der Aerodynamik der Verkleidung. Bei einem cW-Wert von 0.15 ist der Luftwiderstand so gering, daß schon ein geringer Schub zur Beschleunigung reicht. Der Schweizer Konstrukteur K.J. Zimmermann pflanzte dem Fahrzeug zwei Elektromotore mit rund 1000 Watt Reiseleistung ein, die einen guten Platz im Abschlußklassement garantieren soll.

Viel wichtiger aber als das Endergehnis des Wettbewerbs sind die Erfahrungen, die alle Konstrukteure mit diesem möglichen Antrieh der Zukunft machen. Ganz besonders, weil es in unseren Breiten im Gegensatz zu Australien häufig mehr Wolken als Sonne gibt. An eine Serienberstellung der Solarfahrzeuge denkt noch keiner der Teilnehmer.

## Das Testat

## Ford Scorpio 2,8i Ghia

beide Fahrzeuge kein einziges Design-Detail gemein haben, ist im Styling-Konzept die Verwandtschaft auf den ersten Blick erkennbar. Der Granada-Nachfolger in der Oberklasse wird in drei Ausstattungs-Varianten und mit vier Motoren von 1,8 l bis 2,8 l angeboten. Wahlweise gibt es Fünf-Gang-Getriebe oder Automatik. Der Preisbereich liegt zwischen 24 560 und 40 725 Mark (alle mit ABS serienmäßig). Die 2,8i-Maschine in der Ghia-Version, die im WELT-Test war, leistet 150 PS. Die Höchstgeschwin-

Karosserie:

Der typische Aerodynamik-Look aus dem Windkanal wirkt beim Scorpio sehr angenehm und ist dabei funktionell. Mit dem eckigen, konventionellen Granada hat der Nachfolger nur das großzügige Raumangebot gemeinsam. Positiv: Der variable Stauraum, die bündig geklehten Scheiben, viel Glas. Nachteilig: Schlechte Übersichtlichkeit.

Bequeme, angenehme Sitze (allerdings mit komplizierter Verstellung). Wertvolle Velour-Ausstattung (deutliches Plus gegenüber der Konkurrenz). Schlecht: Der komplizierte Multifunktions-Hebel und die beim Ghia mit Bedienungselementen überladene Mittelkonsole.

Die alte Grauguß-Maschine wurde gründlich renoviert. Der wassergekühlte V-6-Motor ist vorne längs eingebaut und wird durch elektronische Kraftstoff-Einspritzung gespeist. Im Gegensatz zum rauhen Zwei-Liter-Motor zeigt sich dieses Triebwerk kultiviert und laufruhig. Beschleunigung 0-100 km/h in zehn Sekunden. Im mittleren Bereich wünscht man sich noch mehr Spritzigkeit. Testverbrauch: 13,0 Liter.

aufhängung vorn und hinten überzeugt durch eine gelungene Abstimmung. Das Fahrverhalten ist auch in scharfen Kurven weitgebend neutral. Trotz des hohen Gewichts von 1400 Kilo-

Das aufwendige Fahrwerk mit Einzelrad-

Fahrkomfort:

gramm "schwebt" der Scorpio über Bodenwellen und Unebenheiten. Das Schluckvermögen der Federung ist beachtlich. Nachteil: Im Sommer heizt sich der flache Innenraum stark auf. Gute Handlichkeit im Fahrbetrieh, Doch schlechte Übersicht vom Fahrersitz Pro-

matik-Bedienung, hakelige Schlösser, zu viele Bedienungselemente. Der Scorpio macht in allen Details einen erstklassigen Eindruck. In die Fertigung flossen pfiffige neue Ideen ein. Hohe Lackqualität.

hlematische und schwergängige Auto-

gvt

Ford bietet mit dem neuen Spitzenmodell nicht nur viel Auto fürs Geld. sondern auch technische Neuheiten und sehr gute Ausstattung. Besonders betont werden die Sicherheitselemente. Dazu zählen nicht nur das serienmäßige ABS, sondern auch das verstellbare Lenkrad. Nicht empfehlenswert



### Seat baut auf Kooperation len Verträge unterzeichnet werden, in

Der spanische Hersteller Seat setzt

sich als Hauptziel, his 1987 jeweils eine neue Generation von Autos, Motoren und Getriebe zu präsentieren. Auf dem beimischen Markt kann sich Seat mit einem Marktanteil von 25 spanischen Modelle beim VW/Audi-Pampiona rollen 400 VW Polo pro Tag vom Band. Sie stehen unter strenger Qualitätskontrolle der Wolfsburger. Auf dem deutschen Markt werden die spanischen VW Polo logischerweise

und Malaga wird in Deutschland weiterhin ein eigenständiges Händlernetz aufgebaut. Die Spanier erhoffen durch verstärkten Export ein erhöhtes Wachstum, das Exportvolumen hegt derweilen bei 35 Prozent. Von 34 000 gebauten Seat-Modellen gingen in diesem Jahr 23 000 Einheiten in den Export-Markt. Im Herbst sol-

interessanteste

SOFORT

Hohe Überpreise

Anzahlung

auch für Verträge

MERCEDES / PORSCHE

280 St. 380 St. 500 St. SEL, SEC

Abwicklung

schnell

zuverlässig

denen die Seat in den Volkswagen-Konzern aufgenommen wird. Langfristig will VW sechs Milliarden Mark in die spanische Automobilproduktion investieren.

1.7-Liter-Dieselmotor sieht das Malaga-Modeliprogramm vor.

AUTO BECKER

TEL (8 40)

33 82 84

TELEX 216 5434

CARLD

Handla

Kauf zu Höchstpreisen sofor

Barzahlung mit Abholung.

Telefon #2 21 / 37 15 12

Wir suchen Neufahrzeuge u. Ver-

DB 190 E Diesel

DB W 124 Diesel

Tel. 9 93 82 / 2 97, FS 6 8 596,

abends 02 21 /44 24 84 -



# Zahle

Tal 061 21 / 230 81 Tx. 4 186 771 and d Wir suchen ständig: Merc. 190-500 SE, SEL + SL, T pen ab Bj. 75, Neuw. + Vertr. Antohaus Haydn, Mülheim Tel. 02 08 / 5 51 01, Tz. 8 561 157

Wir suchen Neufahrzeuge VW Golf GTD Tel. • 89 82 / 2 97, FS 6 8 506 Hindler

sucht dringend

FS: 4 65 710

Merc., Porsche, BMW

neuwertig, gegen bar gesucht.
Fa. Mätzing, Hamburg

Tel 0 40 / 6 05 08 58, Tx. 2 174 954

Audi 4000/5000

US-Modelle

gesucht

Antohaus Lukner

Telefon 09 11 / 56 80 18

Wir kaufen ständig:

08 280, 500, SL, SEL 11. SEC

lamborubini u. Jaguar

Absolut seriõse und diskrete

Abwicklung, solortige Barzahlung, Höchstpreise

Hennige

Frankfurt

Automobile

Mainzer Landstr. 357

Tel. 0 59 / 7 38 00 68

Telex 17 - 6 997 123

6000 Frankfurt 1

Persche, Ferrari,

. SEC, Alle SL: Mercedes + Porsche T.O.P. TRADING + ENGINEERING GMBH TEL: 040/4919039-TX:2155690TOP kauft **Autohaus Heck** Tel 0 62 06 / 5 64 91

**USA-Firma** kavft: 500 SL, SEL + Verträge, DM 18 000. - über Liste, auch Po.-Tur-bo, Cabrio, Ferr. 308 GTSi + Testa, GTO. Tel. 02 01 / 32 42 66 Telex 8 579 827, Handler

ständig neue

Sonderangebote

'AR+DRIVED

HAMBURG

Wir suchen

laufend neue

Mercedes Deltarination 59-85 - D-8000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD

**500 SEL** 

nchen Merc-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL 2 02 61 / 71 13 48, FS 8 571 220 Kraftfahrzeughandel

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche, BMW und Ferrari Tel. 0 89 / 76 54 57, Firma Hanich

Kaufe alle Pkw Unfall + Totalschaden, komme sofort und zahle bar. Mo.-Sa. Tel. 62 11 10 / 72 11 19 So. 92 11 /67 67 68 CAR SPEZIAL



Wir suchen: DB 280 S, 280 E, 280 SEL 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC Neu- u. Gebrauchtwagen so-wie Verträge gegen Barzah-AUTOHAUS PRALLE Telefon 0 47 47 / 7 47 + 16 30

Telex 2 38 583

 neuwertige – geb
 Porsche, DB, Ferrari Tel. 6 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 628 Uwe Ohisen Automobile

Sprechen Sie nit uns, wenn Sie Ihre NEUWAGEN, GEBRAUCHT-VAGEN O. UNFALLWAGEN for: DB 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, alle Typen der Bau-reihe W 124, PORSCHE, FERRARI JAGUAR ODER LAMBORGHIN verkaufen wollen.

Absolut serlőse, zuverlässige diskrete Barabwicklung. Ankeut von Verträgen auch für spätere Liefertermine. Rufen Sie uns an - es WANDER ACTOMOBILE GABIL 280 SL - 500 SL neu + Verträge

500 SEL, Porsche + Ferrari bis zu 16 000, Aufpreis Telefos 9 23 94 / 4 48 31 Tx.: \$ 227 605 Hindler

Höchstpreise!

SL, SEL, SEC, 300 E, 300 D Carrera, Turbo, 959 Ferrari: GTO, Testarossa, 306 GTSi

4.2 Sov., 3.6 Cabrio. Neu, ge-Verträge, schnelle u. Abwicklung bei Bar-Tel. 9 21 61 / 64 24 40, Händler

Suche 300 D Neuwagen Juli/Aug., Ausstattung wählbar Vorausselzung. Tel. 0 65 02 / 57 90

Wir suchen ständig: 190 - 500 SEL Neu/Gebraucht/Verträge Tel. 0 25 01 / 76 10, Händler

Wir suchen:

RR Silver Spur, RR Corniche, Bj 74-79, Ferrari 308 GTSI, Ferrari Mondial Cabriolet, rot/tan, Porsche Turbo, rot/Leder beige, Por-sche Turbo mit Flachnase, werksseitig, rot/Leder beige, 911 Carrera Cabrio, rot/Leder champ./schwarz/beige, BMW 320 1/323 i Baur Cebrio

> Tel. 04 21 /3 49 90 08 Telex 2 46 686 Handler

uzulen Sie keinee M SELECTION

kaufen mit bohen Aufpreisen e + 8-Klasse-Fahrzeuge" und übernehmen DB-Verträge. SELECTION

Suche 280 — 500 SL/SEL/SEC Neuw. + Vertr., Aufpreis sof. F. 971 29/51 39 - Tx 17 712 115

ZAHLE

aktuelle Höchstpreise für 500 SL/SEC/SEL, alle Ferra sowie Porsche Cabrio + Turbo nur Neuwagen, sofort lieferbar Tel. 45 61 / 31 46 12, Händler

Barzahlend Porsche, Mercedes + Cabriolets bei prompter Abwicklung Selbstabholung gesuch Tel. 42 21 / 48 21 13 Handler

500 SEL f. Export ges. zahle Überpreis 1, folg. Farbe u. Ausstg.: 929, 735, 737 mit Velour 972. Tel, 6 40 / 6 63 79 73 Händler \*\*\*\*\*\*

An- und Verkauf Daimler-Benz 500 SEL / SEC / SE / SL neu und gebraucht. 380 SEL / SEC / SE + 280 SE gebr. 250 E / 260 E / 300 E

W 124 sowie alle BMW-Typen Porsche 911 Turbo + Ferrari Tel. 0 46 / 23 19 14/15 Telefax: 2 \$3 526 Kraftfahrzeug-Export

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc. Telefon 0 89 / 8 50 74 22

Wir suchen ständig 280, 386 + 500 SE, SEL + SC und Gebrauchtwagen HEINRICH REINL GMBH Dieselstr. 12, Esslingen Tel. 07 11 / 38 51 68, 3 80 07

Gesucht Merc.-Cabrio od. -Coupé. Liebha-berfahrzeuge. Jaguar. Porsche C. F. Mirbach Exklusive Automobile Tel. 0 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mi

**Höchstpreise** für Neuwagen und Verträge, 280-380, 500 SEI., SEC. SL, Ferrari, Por-sche usw. Barzahlung

Tel 0 83 21 / 34 40 + 5 41 903 Rusch Automobile GmbH

Merc. 190-500 Porsche, BMW neu und gebraucht, diskrete Autobaus Trabert, Frankfurt Tel. 0 69 / 73 28 82 + 7 38 28 48 Telex 4 185 299

Dainter-Benz-Henwagen Ankauf Kiel (84 31) 8 58 03

Wir suchen Merc., Persebe, Ferrari Neufahrzeuge u. Verträge. Merc. 200, 250 B, 390 D/E Wort. 282 SL, 582 SL, SEL, SEC Telefon 8 60 71 / 4 10 34 - 36 Telex 4 199 317, Händler

Hodiese Hode States Hode State

s Be-amoch atwo-text-foh-erse GEN

nicht angeboten: · · ·

lenous XIS H.E., 4453, airbor, 50 000 km

Mercedes - Porsche - BMW

2. T. seuw. 200 D — 500 SEL sof. lief Großauswahl 20 Porathe

TELEX 216 5434

CARL D

TEL (0 40) 33 82 84

500 SL

500 SEL

Testarossa

Suche Mercedes-Benz Typ 200/236 L

Neutahrzeuge od. Verirage.

**Mercedes-Vertrag** 

Tel. 9 22 33 / 6 52 22 + 7 89 89

Bar aut preis

Ferrari 308 GTSi bis DM 10 000,

Tel. 07 61 7 80 61 Handler

bis DM 18 000,-

bis DM 9 000,-

bis DM 50 000,~

für sofort oder später gesuch

Tel. # 42 43 / 25 46

Händler verkauft. Im Seat-Werk

Für die Seat-Modelle Ronda-Ibiza-

VW brachte die erwarteten Resultate.

"Die im September 1982 beschlos-sene technische Zusammenarbeit mit Wir arbeiten momentan mit einer Fertigungsrate, mit der wir in diesem Jahr auf mehr als 70 000 Polo, Passat und Santana kommen", sagt Marketing-Direktor Juan Diaz Ruiz.

Seat stellte jetzt in Spanien ein

neues Modell vor. Ab September auf der IAA ist der geräumige Spanier zu sehen. Auf der technischen Basis des fimfürigen Seat Ronda hat der neue Viertürer mit Namen Malaga ein Stufenheck. Angetrieben wird er von einem 1,2-Liter- oder 1,5-Liter-Benzinmotor, die von Porsche konstruiert wurden. Auch einen 55 PS starken

Schweizer Straßen zur "Tour de Sol". So heißt die von der Schweizerischen Vereinigung für Sonnenenergie (SSES) ausgeschriebene erste europäische Rallye für Fahrzeuge, die

Solgrauto: la 20 Tages von Perth FOTO: CAMP/FOCUS DIE WELT

500 St, 500 SEt, 500 SEC, 280 St

580 SL, Ferrari, Jaguar 4.2, Sovereign u. Porsche

Höchstpreisen gesucht.

Tel. 9 89 85 32 95, Autohandel

An- und Verkauf Mercedes -

Porsche - Ferrari

ab 1980, Neuwagen + Verträge

RETHER GmbH

Audi 200 Turbo

Audi 5000 Turbo

grau Vollausstg., sof. lieberbar.

Tel. 02 21 / 8 90 13 38

Audi 200 Turbo

**Audi-Quattro** 

5110 Aladorf/Aachen Tel. 0 24 94 / 2 00 01

Audi 100 CS Avant

138 PS, von WA, viele Extras, Neupr. ca. 40 000,- DM für VB 26 500,- DM.

Tel 0 53 72 / 71 85

Dieustwagen Andi 200 Turbo Quattro

permattsilbermet. Klima, Sportin-denausst., EZ 38, 11, 84, 11 500 km. Veric-Pr. DM 53 500 lnkl.

Autobaus Ramsperger Hindenburgstr. 45

7312 Kirchheim Tec Tel. 6 76 21 / 5 66 10

HOFF

5285 St. Angustin 2

Hangelar, B 56 Tel. 6 22 41 / 33 28 91

**Audi Quattro** 

Bj. '84, weiß, Extras, DM 47 950,- inkl.

Audi 200 Turbo

Audi 200 Turbo

Autom., Bj. 10/84, 5000 km, Extras, DM 47 950,- inkl.

Audi 200 Turbo

weiß, 8/84, DM 38 950,- inkl

Audi 90 Quattro

3/85, graumet., 11 000 km.

DM 33 000,- inkl

85, 8300 km, silber, Extras, DM 45 000,- inkl.

8

4330 Mülhelm a. d. Ruttr, Geltlicrostr. 1 Tel. (02 06) 43 40 89, Tx. 8 501 188

uwagen mit Leder + Verträge zu

Erstklassige Personenwagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil unseres Angebotes:

### Bünde BMW Alpina B 9

EZ 7/84, arktisblaumet, 41 267 km, el. Fensterb., Radio-Cass.-Stereo, 4 Lautspr., 2 Außensp. w. Extr., unfallfrei, DM 54 150,- inkl MwSt. Eduard Bollmeier

Vertreter der Daimler-Benz AG Herforder Str. 133 4980 Bünde TeL: 0 52 23 / 81 35

### Ceile

**VW** Campingbus Teca EZ 79, our 22 000 km, sehr gut. Zust., gr. Hubdach, 4 Schlafplätze mit Kühlschrank + Hel-zung, Vorzelt. Einrichtung teil-weise neu, im Auftrag DM 17 800.-.

Albert Mürdter GmbH Vertr. d. Daimler-Benz AG Am Ohlhorstberge 5 3100 Celle Tel. 0 51 41 / 0 10 11

### Dillingen Merc. 190 E 2,3, 16 Vent. Vorführw., Leder, Color, SD. Fensterh. el., Hecklautspr., Sitzhag usw., DM 63 050,- inkl.

Merc. 280 GE Station. kurz, EZ 8/81, 70 000 km, gehob. Ausstg., Klima, Zu-satzhz., Diff.-Sperren VA+HA, Breitr., LM. Zusatztanks usw., 1, Hd., unfallfrei, DM 29 900,-.

280 GE EZ 4/84, 36 000 km, met., Diff.-Sperre, VA/HA, Schemw.-Wi-Wa., Autom.-Getriebe, Klima, Zusatzhag, Color, Zusatztank, Kopist., Recaro, geh. Ausstg. Tempomat, Breitr. LM-Feig. usw., 1. Hand, unfallfrei, unverbindliche Preisempfehlung: 75 000.—, von Privat für DM 55 000.—

Autohaus Karl Ruf KG
Vertreter der
Daimier-Benz AG
Rudolf-Diesel-Str. 3 8880 Dillingen Tel. 0 90 71 / 40 44

### Düsseldorf Jaguar XJ S

EZ 11/78, Autom., Klima, DM

24 950.... Daimler-Benz AG
Niederl. Düsseldorf
Verkanfshaus am Handweiser 4040 Neuss, Leuschstr. 10 TeL 92 11 / 5 06 72 91

### **Emmerich** Merc. 380 SE

EZ 3/85, 17 500 km, dunkelblau. Velour, Klimaautom, m. Radio-Grand-Prix, el. Fensterb., Relserechner, Alarmani, Alu-Felg. u. s. v. weit. DM 67 260,- inkl.

Antogarage Beckschacfer & Sohn Vertreter der Painter Daimler-Benz AG 4249 Emmericb Tel.: 0 28 22 / 50 44

### Essen

Merc. 300 TD Turbo Diesel EZ 1/85, diamanthlaumet., Velour blau, 80 km, SD, Radio-Cass., Aluf., ABS, Kopfst. hi., Color etc., DM 57 500,- inkl

Fahrzeug-Werke
LUEG GmbH
Großvertreter der
Daimler-Beuz AG Pferdebahnstraße 50a Tel 02 91 / 2 06 52 71

### Frankfurt Merc. 500 SEC

EZ 9/84, 6600 km. anthrazit-graumet., Velour schwarz, Kli-ma, ABS, cl. SD, Tempomat, Scheinw.-Waschanl., el. Feosterh., Radio-Becker-Mexico u. w. Extr., DM 110 000,-. Merc. 500 SEL

EZ 4/65. 5000 km. astralsilbermet., Led. schwarz, el. SD, Kopfst. im Fond. Tempomat. ABS, Hydrofed., Spiegel re. + li heizb., Cass.-Radio-Mexico, aut. Ant., Aluf. 5fach, Klimaautomik, wd. Glas. Scheinw.-Waschanl., Sitzhz., el. Fen-sterh., DM 99 000,- inkl. MwSt.

### Hableht GmbH Frankfurt/Dreieleh Tel: 0 61 03 / 6 50 17

Garmisch-Part. Porsche 911 3.3 Turbo EZ 2/83, 38 000 km, SD, Lederp., 86 000, - DM inkl. MwSt. Maseratl Bi-Turbo EZ 5/83, 43 000 km, DM 27 500,-

Opel Monza 3.0 E EZ 5/83, 7000 km, neuw., DM 25 500,- im Auftrag.

Merc. 190 E EZ 5/84, 16 000 km, AMG-Mot. 1160 PS), alle Extr., DM 54 000,inkl MwSL

Merc. 280 SE EZ 5/84, 22 000 km, 5-Gang, SD, DM 50 000,- im Auftrag. **AUTOHAUS HORNUNG** 

Tel.: 9 88 21 / 5 39 31

## Gießen

Merc. 500 SEL 7/83, 89 500 km, weiß, grau Ve-lour, LM, Klima, Color, Radio-Scheinw.-Waschani. Kopist. im Fond, ABS, Hydro-fed., DM 59 300,- inkl. MwSt.

# Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

Merc. 500 SE 4/83, 39 500 km, lapisblaumet., Leder blau, LM, el. Sl. vo., or-thop. Si. vo., Sitzhz. v., Aus-gleichsgetriebe mit begrenztem Schlupf, SD, Kopfst. im Fo., Alrbag, ABS, el. Fh. 4fach, Color, Wurzelnußholz, DM 59 850,-inkl. MwSt.

BMW 735 i EZ 1/82, 85 000 km, blaumet., Autom., Klima, ABS, LM, SD, Spoller vo. + hi., Ahvorr., Radio-Cass., DM 29 500, - inkl. MwSt. Nells & Kraft KG

Vertreter der Daimler-Benz AG Marburger Straße 308 6300 Gießen Tel.: 06 41 / 58 34

### Hagen Wohnmobii DB 307 D RM 35 Amold

noch mit zugel, viele Extr., Hydrol., Dechlüfter, Fußbodenbeleuchtung Frischwasser-Tank 1221 Möbelausführung Eiche etc., DM 68 400,-. Weitere neue Arnold-Wohnmobile im Angebot.

Gebrauchtwagen-Markt
Carl Jürgens GmbH
Berliner Str. 13-15
5800 Haren 7 5800 Hagen 7 Tel \$ 23 31 / 4 99 99

### Hamburg 1× 500 SEC, Cabrio 4× 380 SEC/500 SEC 6× 500 SEL 17× 280/380 SE/SEL 2× 280 SL 10x T-Modelle 20× 190/190 E/190 D

3× Geländewagen insgeamt ca. 160 verschiedene gebrauchte Merc.-Benz. Gebrüder Behrmann Automobile
Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz AG
Segeberger Chaussee 55-63 2 Norderstedt bel Hamburg Telefon © 40,/5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr. S2. 10-13 Uhr

### Hameln

Merc. 190 E 2,3 - 16 blauschwarz, EZ 9/84, DM 63 000,- inkl. MwSt. Merc. 230 E Typ 124 pajettrot, EZ 1/85, Brabus-Um-bau, DM 49 000, - inkl. MwSt. Merc. 280 TE EZ 1/84, 6000 km, anthrazitmet., Led. schwarz, Vollausste. Led. schwarz. Vollaussig. 5gang. DM 52 000,- inkl. MwSt.

Richard Schmidt Tel 0 51 51 /2 10 21

### Hannover Audi 80 Quattro

EZ 3/83, 76 500 km, rauchsilber, SL. SD, Radio, DM 18 950,-Audi Quattro Coupé EZ 2/82, 87 300 km, anthrazitmet., Led., LM, Breitr., Color, Fenstern etc., DM 33 950,-Audi 100 CD 5 E EZ 8/84, 36 000 km, türkismet., ABS, 5gang, ZV. Radio etc., DM 26 950,-

BMW M 635 CSi EZ 5/84, welß, 18 000 km, Breitr., LM, SD, Col., Büffelle-der etc., DM 71 950,- im Auftrag Jag. XJ 6 Sovereign

EZ 5/84, weiß, 24 000 km, Leder, Klima, Autom., Color etc., DM 39 950,- im Auftrag Merc. 190 E

EZ 5/84, anthrazitmet., 12 500 km, SL, e. SSD, Color, ABS, Autom., ZV LM etc., DM 34 950,-Merc. 300 D EZ 2/83, silberblaumet., 44 400 km, Breitr., LM, Spoiler, Klima, Schweller, Fensterb, etc., DM 29 850,- im Auftrag

Merc. 280 E EZ 3/83, dunkelblau, 76 900 km, el SSD, LM, Autom., ZV etc., DM 25 950.-Merc. 280 E

EZ 1/85, diamantblaumet., 6800 km, Autom., el. SSD, Col., ZV, Radio, DM 37 500,- lm Auftrag Merc. 280 SE EZ 3/83, petrolmet., 51 000 km, SD, Autom., ZV, Radio, LM, Color, im Auftrag DM 43 500.-

**Volvo 740 GLE** EZ 9/84. anthrazitmet., 25 000 km. SL. SD. ZV. Autom., Radlo etc., DM 25 950,-Daimler-Benz AGNL
Podblelskistr. 293
3000 Hannover 1
Tel. 05 11 / 6 46 53 31

## Itzehoe

BMW 635 CSi EZ 7/80, 99 000 km, autom. Getr., Fensterh., Radio-Cass., Klima, AHK, Lederp., Color, LM u. a. m., DM 29 500,— inkl.

Merc. 500 SEC Vorführwg. EZ 16. 10. 84, 185 km. classicweiß. Leder rot. ABS. Klimaautom. SD el. Tempomat u. a. m., DM Merc. 500 SEL Vorführwg., nauticblaumet., Velour grau, SD el., Klima, Co-

lor, LM u. a. m., DM 94 794,91 Autoballe Ohl KG Vertreter der Dalmier-Benz AG Am Vossberg 2216 Itzehoe T.: ah Mo. 6.00 Uhr 0 48 21 / 79 55

### Kevelaer Merc. 280 SE

Vorführw., EZ 85, 9000 km, blauschwarzmet., DM 67 900,-Merc. 280 SLC EZ 11/78, 82 500 km, Schaltwg., SD, DM 24 900,- im Auftrag Merc. 230 CE EZ 10/84, 4300 km, rauchsilber, ABS, v. E., DM 39 900,-

EZ 2/83, 74 000 km, anthrazit-met., Ledersi., 5-G, DM 43 900,-2x Porsche 944 EZ 83, platinbeigemet., SD, DM 36 900,-+ DM 33 500,-Herbrand

Vertreter der Daimler-Benz AG Tel. 0 28 32 / 44 34 + 64 81

Kassel Jaguar XJ 12 5,3 EZ 11/81, 75 000 km, silbermet., Radio-Cass., LM-Felg., Extr., DM 23 950,-Merc. 230 CE EZ 3/84, 5000 km, mangan-braunmet., Autom., Radio-Cass., SD el., ZV, Veloursusstg. u. w. Extr., DM 37 500,- im Auf-

trag. Mercedes-Benz Gebrauchtwagen-Center Lossestr. 99, 3500 Kassel Tel.: 05 61 / 5 00 04 52

Kohlscheid Merc. 380 SEL EZ 5/84, ca. 23 000 km, dunkelblau, Led. creme, Klima, ABS, SD el. u. v. m., DM 67 000,- inkl.

MwSt. Hilbrich Automobile Vertreter der Daimler-Benz AG Roermonder Str. 88

### Krefeld Merc. 500 SEC

EZ 11/84, 3300 km, blau-schwarzmet, Led. schwarz, SD, Kopfst. im Fond, Temp., ABS, Außensp. ii. + re. heizb., Radio Mexico-Cass., aut. Ant., Son-nenblende mit bel. Spiegel, Kli-maautom., Scheiw.-Wischanlage, Ausstiegsl. in den Türen, große Batterie, Sitzbzg. el. vorn, 4x Rial-Aluräder vorn 8" mit 225er-Bereifung, hinten 8' mit 245er-Bereifung, Lederlen-krad, Radlauf Chroml, DM 106 000,- inkl MwSt.

Daimler-Benz AG NL Gebrauchtwagen-Center Dießemer Bruch 415 Krefeld Tel 0 21 51 / 54 00 61

### Lindau BMW 635 CSi EZ 5/84, 48 000 km, viel Zubehör, DM 51 000,- inkl MwSt.

Autohaus Schneider GmbH & Ca. KG Vertreter der Daimler Daimler-Benz AG Kemptener Str. 114 8990 Lindan Tel.: 9 83 82 / 50 92

### Marktredwitz Vorführwagen

280 SE astralsilber-met. Stoff blau. Schiebedach elektr., autom. Getriebe, Außenspiegel rechts, el Fensterheber vorne, wärmed. Glas. Becker-Europa-Cass. Hecklautsprecher, 6000 km. Erstzul, 3/85, DM 51 300,-. Autohaus Matthes

GmbH
DB-Vertretung
Bayreuther Stra **6** Marktredwitz Tel 0 92 31 / 85 48

Mülheim Geschäftswagen

Erstklassige

Hier ein Teil

Bonn

Merc. 1633 LS

MAN 14.168 FS

Merc. LK 508 D

ges. mbH
ges. mbH
ges. richer der
Daimler-Benz AG
Friedenstr. 53

Merc. 2223 L 6x2

Merc. 1633 LS/38

Merc. 1632 LS/35

2x Merc. 1635 S

77, Fahrg. m. lg. Fahrerbs

85. Sattelzgm., Großraumfahs

EZ 80, Sattelzgm., mittell, Fab-

78, Satielzgm., ig. Fahrerhs.

5300 Bonn-Beuel Tel: 02 28 / 48 72 30

Vechta

3-S-Kipp., 84, 4300 km. Hydrol.

RKG-Antohandels-

Lastkraftwagen

mit und ohne Stern.

unseres Angebotes:

Merc. 280 SE EZ 3/85, 5000 km, astralsilber. Vollausstg., DM 74 900,- inkl.

# BMW 528 i

brikate im Angebot.

## Merc. 1217/42

78. Fahrgest. m. lg. Fahrerhs., ATM-Mot. 2x Merc. 307 D/33 84/85, Fahrgest. mit Fahrerhs. 2x Merc. 207 D/33 MAN 19 281 FS

80, Sattelzgm., lg. Fahrerhs. MAN 19 281 FSL/BL 80. Sattelzgm., mittell. Fah-**MAN 15 192 F** 79. Fahrgest. mit Fahrerhs.

Maairus 310 D 16 FL 75. Pri., PL, lg. Fahrerhs.

Antohaus Anders GmbH Karl-Friedrich-Benz-Str. 7 2848 Vechia Sattelzgm, m. Großraumfah-rerhs., EZ 6/82, 396 000 km Tel 0 44 41 / 1 22 57 + 8 42 43 / 88 84 El Wilkens Saltelzgm. m. Pritschenaufl., EZ 80, ATM 70 000 km

Kassel Merc. LP 813 Blumenkoffer 5400 × 2300 • 2300 mm, EZ 4/81, 325 000 km, DM 21 200,- + MwSt.

Merc.-Benz
Gebrauchtwagencenter
Lossestraße 99 3500 Kassel Tel.: 05 61 / 5 00 05 51 + 5 52

### Wattenscheid 290 M 19 FL

für Landmaschinentransport. Topsleeper, EZ 4/83. Fahrzenz-Werke

LUEG GmbH Großvertreter der Daimler-Benz AG Berliner Str. 80-96 4630 Bochum-Wattenscheid Tel.: 0 23 27 / 30 41

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165



Merc. 280 TE EZ 1/85, 5300 km, rauchsilber, gute Ausstg., DM 52 900,- inkl. MwSt. Gebrauchtwagen

Merc. 380 SE EZ 1/81, 65 000 km, 1. Hd., nauticblaumet., Velours, Radio, Hecklautspr., ZV, Kopfst., Kli-ma, DM 38 900,- inkl. MwSt. Gehr. Spieker Kraftfahrzeng KG

Saalestraße 4336 Mülheim a. d. Ruhr Münster

Merc. 280 SE EZ 5/81, grün, 65 000 km, Au-tom., SSD, Ahıf., ZV, DM 34 500,- inki, MwSt. Merc. 280 SE EZ 3/82, silberdi, 35 000 km, SSD, Autom., Radio usw., DM 42 000,- Inkl. MwSt. Porsche 944

EZ 7/84, signalrot, 33 500 km, DM 39 000,- inkl MwSt. BERESA
Vertreter der
Daimler-Bens AG
Meckmannweg 1 4400 Minster Tel. 02 51 /70 60 291 + 290

Papenburg Merc. 380 SEL EZ 2/85, 6000 km, petrol mit Vel. grau, fast Vollausstattung, DM 78 000.- inkl. MwSt.

Merc. 230 TE EZ 3/83, ca. 40 000 km, riedgrün, Stoff dunkeloliv, Autom., Kli., ZV u. weitere Extras, DM 30 000,- inkl. MwSt. Merc. 190 E Katy EZ 3/85, ca. 8000 km, anthrazit-graumet., Stoff grau, SSD, Ser-vol., 5-Gang, Kopfst., ZV u. weitere Extras, DM 36000inkl. MwSt.

Merc. 380 SE Neufahrzeug, DM 77 170,66, fast Vollausstattung.

Knauer & Lieban

Vertreter der

Vertreter oet Daimier-Benz AG Kirchstraße 52-56 2990 Papenburg Tel 0 49 61 / 20 93 + 94

### Vechta

Merc. 500 SEL 2/85, nautichlaumet. Velour blau e. Sitzverst. vo., Klimaeu-tom., e. SD, Color, Kompl-Ausstg., DM 98 610,- inkl MwSt. Merc. 380 SE 5/82, mangogrün, 61 290 km, Ve-lour, ABS, e. SD, e. Fensterh, vo., Aluf., ZV, Col., Spiegel re., Arml. vo., Radio-Cass., Kopfst. i. Fo. usw., DM 41 500,- im Auf-

Merc. 280 SE 3/81, hansahlau, 135 203 km, c. SD, Autom., ZV, Radio-Cass., e. Ant., Heckl., Color, e. Fensterh. vo. usw., DM 31820,- inkl. MwSt.

Merc. 300 D EZ 5/84, classicweiß, 16 118 km, ZV, Spie. re., DM 29 640,- lnkl. MwSt.

SD. Aluf., 5-Gang Spiegel re., Color. Hecklautspr., DM Weitere Merc. sowie Fremdfa-

Autohaus Anders GmbH Karl-Friedrich-Benz-Str. 7 Rari-Friensson 2848 Vechta Tel. 0 44 41 / 1 22 57

### BMW 635 CSi/A neu eiß/Leder buffaloschwarz, alle Extras. 15 Proz. unter der unver-

Tel: 02 41 / 6 39 57 O. Telex 8 32 709 BMW 735 i Bj. 12/81, erstkl. Zustand, m. ABS, viel Zubehör, Neupreis 55 000.- DM, 110 000 km, unfall-

frei, VB 19 000,- DM. Tel, 05 11 / 83 23 24 BMW 735 i, Katalysator

Neuwagen. 6 km, mit Klima. Tempomat, allen Extras, schwarzmetallic, Leder beige, Neupreis 76 000 DM, für 69 000 DM inkl. MwSt. zu verkaufen. Telefon 0 95 61 / 35 63 **BMW M 635 Neuwagen** weiß + silber sofort lieferbar.

Tel. 040 /44 56 56 Handler

745i Exec., neu Tel: 0 41 65 / 61 03, Tx. 218 881

535 i neu weiß, Leder schwarz, Vollaus stattung 7 Prozent unter Listen

preis. Bari-Aolomobile Tel. 0 89 / 3 00 80 12 BMW 323 | Bj. 1980, 125 000 km, scheckheft. gepfl., Servo Br + Lk, Schiebe. dach. Radio, Extras, 5-Gg. gold-

lach. Radio, Extras, 5-Gg. gold-met., Is-Zustand, VB 10 500. Tel 06 61 /3 39 57 / 3 65 50 BMW M 635 CSi, neu mit Nachiaß abzugeben.

Hess-Aotomobile Tel. \$61 82 / 6 95 87, FS 4 192 278 BMW 635 CSi Bj. 11/83, 12 000 km, Klima, Leder, alle Extras, KP 57 500,- inkl. Tel 9-18 Uhr 02 41 / 15 53 60

BMW M 635 CSi, neu Alle Extr., DM 88 000,-HENNIGE, Teleton: AUTOMOBILE 069/7380068 FRANKFURT 4170216

> Ferrari Testarossa 8/85, gegen Gebot.

Tel. 6 61 82 / 6 95 87, Tx. 4 192 279

Ferrari BB 512 1978, rot, 53 000 km, Klima, 9- und

-Zoli-Räder, deutscher Kfz-Brief, DM 120 000,- + MwSt. CH 90 41 71 / 63 62 13

308 GTB 4-V., neu Leder schwarz, Klima, sofo lieferbar, auch Leasing. Tel.: 0 89 / 53 04 11 Telex: 5 28 145 knevm

Ferrari 308 GTBi Leasing, Bj. 5/85, schwarz Vollausst Panasonic Alarm An zahlg. 32 000,- DM, 35x 1603,- DM Tel. 0.40 / 33 63 81

Ferrari Ferrari-Vertragshandel Verkauf und Service Zender GmbH Florinstraße/Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Telefon 02 61 / 2 30 20

Ferrari Mondial 15. 2. 85, rot, 2600 km, Zubeh., SD, Radio, Leder usw., DM 85 000,-inkl MwSt. Autom. Mod. '84; 182 PS, SSD. Stereo, met., ABS, DM 28500,-Tel 02 31 / 25 89 15 m 48 45 29 Autobof Schmidt Tel. 6 64 73 / 22 41 gewerblich

merika-Version, anthr., Leder Ferrari ab Lager: 2x Ferrari Testaressa, 1x F. Mon-dial Coupé, weiß, Bj. 34, 1x Ferra-ri GTSi, silbermet., 1x Ferrari GTBi, silbermet., Mod. 34. Weiland Autohandelages, mbH. Tel. 689 / 73 16 99, PS 4 189 881

Bj. 84, 30 000 km., SSD, Autom., ABS etc., DM 32 000,- inkl. MwSt. Zabka, Audi-Händler - 5110 Alsdorf/Aacben Tel. 6 24 94 / 2 06 61 Ferrari BBI, Bj. 11/82, 22 000 km, rot/schwarz, neuwertig; Ferrari BBI, Bj. 9/83, 20 000 km, schwarz/ beige, neuwertig; Ferrari BB. Bj. 12/80, 28 000 km, silbermet/ Jahreswag., 12 000 km, 1. Hd., oeuwertig Colorvergi, ABS, SD, Klimsani, ZV, Radio CR etc., DM schwarz, sehr guter Zustand 59 000,- inkl. MwSt. Zabka, Andi-Händler

512 BBT 9/84, 9000 km, 1. Hd., 165 000,~ MwSt. Tel.: 6 51 51 /8 42 59

Telefon 0 71 52 / 4 16 25

Ferrari-Ankauf Zender-Exklusiv-Auto Florinstraße/Industriegebiet 5403 Mülkelm-Kärlich Tel 12 61 / 2 30 20

FERRARI

Ferrari 308 GTB l. Hd., schwarzmet. Extras. Tel. 6 21 73 / 2 21 84

De Tomaso Longchamp /86, 56 000 orig, km, Preis VB 25 000,- DM. Tel priv. 0 22 03 / 1 61 57 od. Baro 02 21 / 24 12 22

FERRARI

Perrari-Ankauf Zender-Exklusiv-Auto Florinstraße/Industriegeblet 5403 Millheim-Kärlich Tel. 92 51 / 2 39 29

Kaufe Testarossa Zahle his DM 255 000,- netto, nur sofort. Tel. 9 69 / 95 85 16. 512 BB

(Vergaser), Bj. 80, rot, Original-Zu-stand, unfallfrei, e 89 / 98 78 77

308 GTB, Neuwagen t, Leder schwarz, Klimaanla **308 GTS** 

7330 km, rot, Leder schwarz, Pio-neer-Vollstereo, Klimasniage etc. **Mondial Cabriolet** 306 km, argentometallic, Lede schwarz, Vollausstattung. Zender-Exklusiv-Auto Ferrari-Vertragspartner 5403 Mülhelm-Kärilch /b. Koblen Tel. 02 61 / 2 30 23 (a. samstags)

# 

Jaguar Van den Plas, EZ 2/85, graum 3700 km, DM 79 000,- inkl. Autohaus Spindler Würzburg, Tel. 09 31 /7 30 41

Jaguar 4,2 Sovereign iunkelblau, Leder grau, Voll-ausstg., 71 000,-inki MwSt. ntomobilvertrieb Langenwalter Tel. 9 62 34 / 40 92 u. 46 21

Jaguar 4,2 Sovereign arz, Led. bisquit, Komplett ausstattung TeL 92 11 / 61 26 19 Tx. 8 588 118

Mehr. Jaguar 4,2 Sov., Neufahrz., claret-red/schwarz, regent-grey m. seville grey, schwarz/sage doeskin Tel 9 64 46 / 23 60 Jaguar XJS Coupé 3,6 Dienstwagen, Regent Grey, Pol-ster Leder grau, EZ: 3/85, 7000 km, DM 63 800.-P. Wiegers Antomobile 4900 Herford

Tel. 0 52 21 / 20 86 Jaguar XJ 5,3 HE Sovereign EZ 3/84, 1. Hd., alie Extras, DM 42 000,- + MwSt. Tel 0 54 07 / 58 88

Jaguar MK 240 3j. 69, 4/85, Brit. Rac. Green, voll restauriert lalle Belege), Leder neu bisquit. Motor 15 000 km, RL. VS. Telefon e 68 21 / 48 65 61

Jaguar 4,2 Sov. schwarz, schwarz, neu, alle Extr., DM 64 000,-. Reinzer Landstr 351-357 6000 Frank HENNIGE Telebon:
AUTOMOBILE D59/7380068
FRANKFURT 4170216

Jaggar Daimler XJ 4.2 Sovereign, 81, 14 200,- DM inkl. Tel. 64 21 / 40 14 58, Händler

J.A.R. AUTOHAUS Jaguar 5,3 HE, EZ 1/83, 80 000 km, 2 Jahre TÜV, Speichenräder, Bestzustand, 39 800 DM.

Nr. 148 - Samstag, 29. Juni 1985

Telefon 45 11 / 3 52 20 23 Jaguar E V 12

Bi 73, Roadster, Speichenräder, Harttop, man. Schaltg., RHD, vollst. restauriert, Festpr. DM 65 000, v. Privat. Tel. 0 23 69 / 7 64 70 od. 0 28 64 / 16 99

J.A.R. AUTOHAUS Daimler 5.3, EZ 5/82, 65 000 km, 2 J. TÜV, schwarz-biskuit, 44 500,-Tel. 65 11 / 3 52 20 23

Jaguar E Cabrio sehr guter Zustand, Bj. 84. Preis VB

XJS - 3.6 neu, 170 km, anthrazitmet., Lede schwarz, Extras, LP 76 000,-, um ständeh, VB 28 000.-Tel-0 23 51 / 2 80 00

Jaguar Vanden Plas HE vinrot, ca. 51 000 km, EZ 9/83 VB DM 46 000,-+ MwSt. Tel 0 26 23 / 60 91 76

### DAIHATSU-F/50/LK Geländewager Diesel oder Benziner

dringend gesucht. Tel 0 40 / 89 52 30 and 89 22 88, ab Mo. 300 GD

Stationswagen lang, alles Zubei Bj. 10/84, DM 57 000,-. Auto Conen, Tel.: 9 24 52 / 89 44 Mercedes 300 GD

Station lang Bi 5/85, 2000 km, nauticblaumet, 2x Diff-Sperre, Kotflügelverbreite-rung, Leichtmetallräder, 7:15, ge-hobene Ausstattung, Lampenreini-gungsanlage, 5-Gang-Getriebe, Co-lorschelben, HH, Drehzahlmesser, 2 Zusatzinks

Zusatzianks, Anhängerkuppi verst. Abschleppkupphung, Recard sitze, Wisch-Waschanlage hinten v v. a. Zub., nur DM 69 500,-Leasing und Eintsusch Autohans-S6d GmbH Bockmer Str. 163-165 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 6 23 61 / 76 04, Telex 329 967

J. A. R. AUTOHAUS Range-Rover, 4törig, 93 kW, grün EZ 3/83, 42 000 km, 34 850,- DM. Tel. 05 11 / 3 52 20 23

Range-Rover-Neuwagen natig, sofort ab Lager lieferts Huscher-Impex Tel 0 21 01 / 6 95 44 AMC Jeep Laredo, 80, Hard-u, Sofitop, An-tom., V3-Mot., 150 PS, Radio-Cass. usw., DM 18 600, inkl.

Autohaus Schmitz Tel. 0 69 / 66 12 08

Autohaus Saturski

bietet an: Ein Traum 500 SEL Gemballa Sonderlackierung, Einzelsitze, Ganzled-Ausstg. Chromt. 24 Kar. vergoldet, Tel., Video, el. Gardinen u. vieles, vieles mehr!

Merc. 500 SEL -AMG paiettrotmet. Led creme, a. Extr., DM 120 000,-. Merc. 500 SEL

fabrikneu, Ausw. ab 98 000,-BMW M 635 CSI weiß/schw.-rot, m. allen Extras, auch Büffelled u. Zusatzhzg., 2b DM 85 000,-Ferarri 308 GTS 4-Vent.

rot, fabrika., DM 118 000,-, Preise ohne MwSt. Mainzer Landstr. 272 6000 Frankfurt 0 69 / 75 30 08 73 39 91 Telex 4 11 189 AH set .......

**DB 500 SEL** 

schwarz, Leder dattel. Tel. 97 11/31 10 09, Händler DB 280 S neu, Vollausstattung, Preis: DB 59 000,- + MwSt. Tel. 07 11 / 31 10 69, Händler

Großauswahl 280 SL, 500 SL 15 Stück am Lager. Autopark Knöchel Tel. 8 60 21 / 2 47 06, Tx. 4 188 952

GERKEN

500 SEL 040/278, DM 96 000,-500 SEL 172/275, DM 96 000,-500 SEC 929/278, DM 107 000,-500 SL 929/278, DM 100 000,-

BMW M 635 CSI

schw., DM 83 000,-

302 Ottersberg/Bremen Telefon () 42 05 / 4 84 Teles: 2 48 728 leso d

antschwarzmet

NEUWAGEN

500 St., 929/274, 735/272, 199/271 280 St., 568/274, 199/273, 735/271 360 St., 568/274, 73/274, 904/274 560 St., 199/271, 929/273, 735/278 260 St., 702/271, 737/274, 904/274 360 St., 702/271, 737/274 360 St., 587/274 260 St., 929/278 260 St., 737/274

Alle Fahrzeuge aufort lieferbar. Pinerizie rung – Inz. – Leaning

HENNIGE Telefon:
AUTOMOBILE TAI
FRANKFURT 417 0216

Merc. 500 SEL blau, Leder, Vollausst., Die 109 500.- inkl. Tel. 0 71 51 / 45E 10 500 SE .

83, 53 000 km, anthrazit, creme Leder, Vollaussig n abne Tel. 92 11 / 62 24 67 300 SL Roadster

57, weiß, Leder rot DM 130 000, im Auftrag 500 SEC . 5, schwarz, Leder grau, DM 114 000,- inkl. MwSt. 500 SEC Cabrio Mod. 83, DM 160 000,- inkl. Mwst. Excalibur Serie !!! EZ 79, 7,4 1, 3900 km, DM 110 000, im Auftrag Böhnke Autohaus Tel. 65 71 / 754 34

Wie fabrikneu, 500 SEL Baujahr 7/84. 12 500 km, unfallfref 904 dunkeiblau/272 Leder dunkei-blau, ABS, Ah.-Feigen Radis/Kass Blaupanit, Koptstützen, Außen-spiegel elektrisch, Somenblenden beleuchtet, Armiehnen worne, Kii-matielerungsmithenatik matisierungsautomatik, wärme dämmendes Glas, Ausstiegsleuch ten, DM 73 500, inkl. MwSt. Tel. 6 21 65 /7 13 56, 92 11 / 16 26 15

> 500 SEL schw.-met. Ld. schwarz, Voll-ausstg. 102500 DM inkl. -Tel. 0 61 72 / 45 82 24 oder 44 21 / 8 83 60 Händler

Sportwagen Leppke, 5000 Köin 1 Salierring 20-24, Tel: 02 21 / 32 31 31 380 SEC, neu schwarz/Leder, SD, Klima, ABS Tel 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

500 SL

Mod. 84, 19 000 km. Vollausstg. außer Klima, DM 79 900.-

**DB 500 SEC** 12/83, dunkelbl., Velour Extras, DM 85 000,-. -Tel-0 23 77 / 23 26 - 380 SE

83, 90 000 km, dunkelgrünmet, Vel. beige, KH, SSD, el. Si, Alu, Stereo usw., 44 500, inkl. V.A.G. 09 11 / 56 00 18 500 SEL Bj. 10/80; L. Hd., isedagrim, Velou grim, u. v. Extras, zu verk. Tell: 6 36 22 / 66 56 ab Mo.

**580 Sl.** Bj. 62, L. Hd., wenig km., grunmet., el. Fe., Zubehör, DM 57,000,-. Tel., 6 89 / 38 61 62

Neuwagen 500 SL. SEL + SEC sofort ab Lager. Overland Trade Tel.: 0 22 32 / 4 59 38

380 SE EZ 2/81, silbermet. Klima, ABS, ZV, EF, LM-Felg., viele Extras, 34 500 - DM. Tel 82 51 / 66 42 20

Tx.: 8 883 553

500 SE, 1983 Extras, леиж., 58 500,- DM inkl Теі. 02 21 / 39 49 48

Hd., anthrazit, schwarz Leder, Vollausstg. Tel: 02 11 / 62 24 67 280 S, neu

500 SEL

weiß/blau, Automatik, Klima, SD Tel. 9 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89 280 SEL. neu Velour, Automatik, Klima, Color

Tel 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

**380 SL** 829/278, Vollausstattung, 100 500,inkl MwSt oltz, Tel. 0 62 94 / 7 60 77 Telex 4 67 419

904/278. Vollaussig., EZ 1/85, 2006 km, zu verk. Tel. 9 25 68 / 87 46 Geschäftsauflösung: 35 000 -Tel. 02 61 / 6 87 65

500 SEL

380 SE Bj. 80, Klima usw., I. Hand, billig Tel. 9 71 39 / 68 29, Händler 250 D, 200 D, 300 D, 300 E

Tel 971 39 / 68 29, Handler

500 SEL, neu hwarzmet, Led. grau. Extras, DM 93 000. Tel. 02 61 / 2 14 71

500 SEL / 83 Leder schw. Vollauss DM 68 900 450 SEL / 77 Vollaussig., DM 22 500,-450 SE / 73

orig. 93,000 km, DM 38,500 Tel 04 21 / 45 45 35 / 23 42 Handler

1X

12: 280 S.

BSA Indishir only to 000 A 1× 9

585. brack is quirped w assign from sesspension and much in and fact. C 1× inci. G HEATS S .e.e. 5

500 SEC, Y 911 911 Teje on O . . 2 Leterans Av Tel 07172

12. drilo'5.a 2000 km, SE K Resp. Recard. GEBR. E 10-Fr. 3-15 E

230 TE 5

230 TE, N Tel Gat RADARV perte anior d

Stephan G Postfach 1 3550 Mart Tel.: (064) and Bertire aid 450 S lene Böller. K

7el 9291 22 66

DB 1

E 3 85 Figs te Extras. 7 Tel. 05 51 500 200'15212'2, 12 S Tel 97 23 G

orsche 924 T PS 19 22 ST Religion 22 ST Religion 25 ST R orsche 944 interes EZ 2 Antohaus 97

Aalen

Obere Bahar 130 Aalen 17 61 4 10 # Aachen bische 924 T Spece H

ersche 944 tte! EZ : Z

ini 1985

274 278

Frank. on i 38000

216

CT CETTE C LETTE

LDs

TESL

°00,-

 $V_{0,i}$ 

## AUTOMARKT

500 SLC champ., Klima, SSD, 5/81, 85 000 km, DM 61 000, im 500 SEL ultrag, ohne MwSt. Malinzer Landetr. 351-357 6000 Franklus km, alle Extras, wie neu, y. Privat, DM 65 500,- VB. Tel. 65 11 / 55 25 44

top-cars essen 2× 380 SL, neu Erich Schulz 7× 500 SL, neu 12× 200 \$, \$E, \$00 \$E, \$EL. SEC from 1980-85, several colors, leather and cloth interior, fully equipped, all cars as new, from

TX SOO SEL 25 Cabrio, Turbo armaces met/leather grey, fully equipped, 53,000 km, looks like as neyr, DN 74,000 linit. u. 928 \$ Autom. Autohaus Sternfeld, Essen Tel. 92 91 / 77 99 43, 3× 190 E, 23 16 valves, new and demonstra-ter, periolack and smoke-silved Tx. 8 571 319

fully equipped, from Def 58 000 fact. German tex 588 SEL 737/971 1× 928 5 Neuwagen: 222, 223, 227, 240, 241, 250, 410, 430, 440, 452, 470, 506, 532, 543, 570, 551, 590, 600, 611, 640, 673, 731, 812, 872, 873, 877. DM 88 500,— Detto model 65. blue-met/leather blue, transmission automatic, ABS, color, and much more, as 102 000.-1×911 Carrera Coupé

3/84, Inclinited, fully equipped, only 18 000 km, DM 68 900 lack. German tex 1× 950 Turbo 5/85 black/leather black fully equipped with special inside design from gembells, lower

equipped design from gembells lower susapension orig. from Porsche and much more; DM 139 500 incl. German tax 1× 380 SL 7/83, midnightblue/leather, darkblue, fully equipped, 55 000 km, loofs like as new, **DM 78 900** Incl. German tex

COMPLETE EXPORT SERVICE AND CONVERSION TO E.P.A. and D.O.T. AVAILABLE 105 EAST CALL BY M WAYS UNDER PAR 02-01-23 33 33 Telex 0 571 401 toers

929/278 - 702/274 500 SEC, Vorführer 735/271: DM 108 500 intel 911 Turbo schwarz/schw., 125 000 inkl. 911 Turbo Telefon 0.21 61 /64 24 40

200 D Lieferung August 85, Extras Tel. 9 71 71 / 8 92 45 oder

230 TE 5,0-1-Motor 3/83, dunkcibian, Velours blau 20 000 km, SD, Klima, ABS, Airbag, Temp. Recaro Aluf. m. Breite Fahrzg. tief gel. DM 85 500 - inkl. MwSt.

2 Norderstedt, Tel. 0 40 / 5 27 38 64 Ma-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 19-13 Uhr 230 TE. Neuwagen

dki\_bl/Tex dattel, Klima, Auton v. Extr\_ unter LP. Tel. 05138/8691

RADARWARNER

Für alle Länder. keine Montage erforderlich. Prospekte anfordern bei. Elektronik-Spezialversand Stephan Grenz Postfach 1774 3550 Marburg 1 Tel.: (0.64.21/33.1.88) Berrieb in der Bundesrepublik

und Berlin nicht gestattet 450 SEL 6.9 78. grünmet., helles Led., Kli. usw., 103 000 km, wie landenneu, zu bes. Galerie Höller, Kettwiger Str. 2/10,

4300 Essen 1 Tel. 02 01 / 22 66 81, So.: 25 29 55 DB 190 D Zulass. 3/85, signalrot, 5900 km div. Extras, 31 500, DM. Tel. 65 51 / 2 47 96

500 SE neuticidan 12/84. Vollansstig. Tel. 07 21 / 47 27 22

10× 500 SEL, neu 2× 380 SEC, neu

4× 500 SEC, neu 4× 500 SEC, 82/83 P. Carrera Coupé, R. R. Corniche Cabriole iib.-met/Led., bl., erst 28 000 km, wie neu, 225 000,- DM

500 SL, 587/275, 118 000,- inkl., 300 E, 904/278, 71 000,- inkl. Firms, Tel. 6 89 / 95 85 10 TS 5 24 566

238 CE Antomat. 3/84, 13 500 km, 13 Extr., 26%

u. Neupreis, 34 000 DM.

Tel. 0 97 41 /54 53 **DB 500 SL** 

829/275, EZ 2/85, 3500 km, alle Ex-tras. Export 96 006, Inland 109 440, sußerdem 500 SEL, 280 iras, Expor. 109 440, sufferdem 500 SEL, SEL, 500 SEC, sof lieferbe Tel. 09 41 /8 88 16 oder 99 87 25 ab Mo. 09 41 / 5 80 61 Antohans

> 280 TE neu, rauchsilber, Stoff schwarz, z. Listenp. Tel 9 69 / 77 22 40

500 SEL 2/84, 34 000 km, nautichlaumet, Velour, 4 Koptst., ABS, Airbag, Tempomat, Klima, SD, Sitzbzg., aufblasb, Sitze mit Memory r. Color, Fensterh, el., Rial 8+9' Pirelli P 7, tiefer gelegt, kompl. Umbau, Styling-Garage, Autotei. B 1, kompl. Neuwg.-Preis 152000,- DM, v. Privat für 110000,- DM mit Autoteleion. Tel. 4 48 21 / 8 60 11

450 St. Mod. 80 DM 59 000 - im Kundenauftrag 500 SL, Mod. 83 74 900, im Kundenauftrag 500 SEC/83

Vollaussig., 72500, im Kun trag Firms Waack Tel. 0 40 / 2 20 21 92 + 2 20 22 92

neu, 829/278, Vollausstattung 290 SL nen 199/2/1. Vollausstattung 500 SEL neu. 904/278; Vollausstattung 500 SEC 85, weiß, Leder creme, 4000 kg

Vollausstattung, tiefer 500 SL 9/84, 32 000 km, silber, Led. schwarz, Extras Tel 0 46 21 / 3 75 51 oder FS 2 21 346 gewerblich

380 E zu Superpreisen frei Müncher erhältlich 500 SE (2 Stck.) P je DM 90 630 inkl., fr München erhältlich. COS GmbH. München n 681 41 / 2 66 22

500 SEL, 500 SEC, 500 SL, 230

Telex 5 27 687 cos d Merc. 580 SEC Coupé neu ca. 2800 km, welß, Leder dunkelblau, Airbag, Kilmatisie-rungsutom, el. Sitze m. Memo-ry, SD u. welt, Extras, gegen Tel. 9 61 21 / 56 75 68

DB 230 E, 500 E/D, W 124 290-500 SEL Tel. 04 21 / 34 40 09

230 E Bj. 84, v. WA, 47 000 km, DM 21 900,-Tel. 0 72 71 / 26 62

**DB 280 SE** 4/81, wie neu, Antomatik, 83 000 km, metallichku, versch. Extras, TÜV 6/87, DM 31 000,-+ MwSt. Kirclestr. 12, 2145 Scevetal 1 Tel. 0 41 65 / 5 13 14

300 TD Turbo Erstzul. 6/82, 23 000 km. dunkel-blau/dattel. Klima, Velour. ABS, Mexico-electronic. Centrafelgen, weitere Extras, VB 38 900.- DM. Tel. ab Mo.: 9 38 / 2 51 25 69

500 SL Neuw., signalrot, Led. schwarz Kompl-Ausstg., DM 105 000, 0 41 81 / 8 77 96

New cars all with full options 546 BEL, 904/278, exp price DM 94 000,— 569 SEL, 929/278 exp price DM 95 000,— 540 SE, 904/274 exp price DM 95 000,— 540 SE, 904/274 exp price DM 101 000,— 540 SEC, 940/271 exp price DM 101 000,— 280 SEC, 172/271 exp price DM 67 000,—

erstici. Zustand, 1. Hd., unfalifr., orig. 81 000 km, schwarz, Velours blau, mit Klima, Inzahlungnahme mögi. DM 142 000,- inki. MwSt.

Hom Automobile 86 71 / 2 10 31 od. 7 34 42

Mercedes-Jahreswagen oo Werksangehörigen (Groß ausw.) lfd. günstig abzugeben. Firma Gabel, 6843 Biblis Telefon 0 62 45 / 84 56

Merc.-Benz 280 St. Roadster rauchsilb.-met., viele Extras, A. fang Juli zu verkaufen. Angeb, erb, unt. Z 3156 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser Merc. 190 E 2.3-16 EZ 11/84, 27 000 km, blauschw met., Ledersitze, ABS, FH 4fac

Neufahrzeug

met., Ledersitze, ABS, Fr. 1981. ESSD, Außenspiegel re., geteilte Scheiben, von Privst DM 49 500,-inkl. MwSt. Tel. 92 51 /61 71 01 280 SL Bj. 7/83, 18 000 km, Met-Lackie-rung, Leder, ABS, el Außensp., el FH, WD-Glas, Scheibenwisch-Anlage, von Privat DM 58 000,-

Tel. 6 29 41 /5 73 24 DB 280 TE Baujahr 11/82, 57 000 km, super gepflegt, wie neu, Farbe bleume-teilte, wiele Extras, unverbindi Verkaufspr. DM 52 600, netto jetzt DM 35 000, netto. Weitere

Auskünfte: Telefon 6 27 23 / 50 71 280 SL

mehrere Gebraucht-, Jahres und Neuwagen. Tel. 0 98 31 / 6 69, Auto

Mercados-Großauswahl ca. 80 Mercedes-Gebrauchtwa gen vorrätig. Autohaus Winter, 6740 Landau Telefon 0 63 41 / 8 62 20 Besichtigung: Montag – Samsta von 9–18 Uhr, So. v. 12–18 Uhr

500 SEL, neu 904/278, 106 000,- inkl. 500 SEC, neu 929/272, 114 000, - inkl. 500 SEC. neu 040/271, 114 000 - i Tel. Firma 06 41 / 6 35 13 Tx. 4 82 625

500 SL 904/278, Vollausstattung, DM 117 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 62 04 / 7 60 77, Teles 4 67 419

Fabrikneve 500 SEL 904 dunkelblau/272 Leder dunkel-blau, 355, 410, 430, 470, 504, 543, 570, 581, 590, 011, 673 (Listenpreis DM 85 600, inkl. htwst.), gegen Höchst-gebot sofort zu verkaufen. Tel. 0 21 05 / 7 13 54, 92 11 / 10 20 85-89

Importing your car to the USA? Place your car in the cars of the largest importericonversion facility on the est coast, New York. We pick up your car at the port, clear through customs, place the bond, and do a guaranteed EPA and DOT conversion tested in our own teboratory. Don't take chances! Deal with one of the most respected and experienced facilities in the business. Call our Frankfurt office for prices and information: Tal 0 69 / 73 60 92

EPA and DOT in the USA

Henry's Foreign Auto Center - 451 Route 9 North Woodbridge, N. J. 8 70 55

Mercedes 280 SE, SEL, 586 SE, SEL, 500 SE, SEL, 580 SEC, 500 SEC, 500 SL, W 124: 200 D 280 D, 300 D/200, 230 E, 300 E W 291: 190, 190 E, 190 € 2,5 i 16-Yeatiler, 199 Diesei

Leasing - günstig - problemlos - unbürokratisch. Sonntag Besichtigung von 11.00-14.00 Uhr (keine Berstung, kein Verkauf). Autohans Sad GmbH, Bochumer Str. 163-105, 4350 Recklinghausen Tel. 6 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

US-Unternehmen mit eigener US-EXPORT D.Q.T. & E.P.A. Klima-Anlagen. CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE

500 SEL, Neuwagen 199/289, Vollausstg... 106 000,- inkl MwSt.

500 SEC Bj. 84, 172/978, 93 500,- inkl. MwSt 380 SEC Bj. 85, 199/274, Vollaussig., 97 000,-inkl. MwSt. Bari-Automobile Tel. 9 89 / 3 60 89 12, Tx, 5 213 751

280 SE Bj. 84, 904/275, viele Extras, 59 500,-inki, MwSt. sowie ca. 50 weitere Merc.-Modelle in unserer Ausstel-AUTORAUS HECK Tel. 0 62 06 / 5 84 91, Tr. 4 85 710

4× 280 SL ab Bj. 81-84, aus Erstbesit: scheckheftgepflegt.

Ohlsen-Antomobile GmbH Tel. 6 62 21 / 4 60 44

Neuwagen 702/21 100 SO E 199/271, 040/271 JEE 300 SEC 040/271, 040/274 # 31 姓 orig. SEC-Seats 199/278 ME 500 351 702/274, 929/274, 199/274 587/274 声为说 声为克 702/273, 904/075 98 236 E (W 126) 702/271, 355/072 737/075, 904/072 Jog. 4,2 Ser. Jog. 4,2 Ser. Persoha 900 black/hier white/black he 930 Tabe granutrot/wainro Paracha 536 Tudo indischrot/schwarz

Pottche 911 Caleia Fernani 300 618 i Tel. 0 69 / 39 30 44 Telex 4 11 757 ahg

280 SL Mod. 85, 4090 km, 172/258, 420, 470 504, 511, 531, 585, 570, 583, 590, 840 DM 78 800,-Tel. 02 12 / 20 20 02, Handler

500 SL, 85, 199/274 500 SL, 85, 939/274 5x 560 9£, 85, 172; 199/278; 702/271 500 9£1, 85, 040/271 200 9£1, 85, 737/972 200 \$, 85, 737/972 Persche Turbe, schwarz/schwarz + rot/schwarz

Alle Fahrzeuge Komplettaussta u. sof. günstig lieferbar. Tel. 0 40 / 43 80 55 / 67 FS 2 13 740 - Firms

Merc. 280 SL 7/84, manganbraun, Leder creme, 4000 km, AMG-Fahrwerk u. Spoiler, Vollausstg., 75 000,- DM im Auftrag. Merc. 280 SL Z 84, lapisblau, 5-Gang, 10 000 kg neuw., 59 000,- DM im Auftrag. Merc. 230 E/124 040/274, Vollausstg., 59 000,- inkl MwSt.

**Automobilvertrieb** Langenwalter Tel. 0 62 34 / 40 92 u. 46 21 DB 500 SEL

7/83, 38 000 km, Fb. 904/Po. 958, Zubehör: 260, 410, 442, 470, 504, 510, 531, 543, 570, 581, 590, 811, 640, 673, 731, 877, supergeptlegt, DM 61 000,-+ MwSt. Tel 02 02 / 8 20 85-87 ab Mo. 8.00 190 E

Bj. 12/84, 9000 km, silberdist, met., Servol., Autom., ABS, ESSD, Voll-stereo, el Fensterh vorn, wd. Glas. Zentralverschi, Tempomat, r. Au-Bensp. u. v. m., unfalifr., l. Hd., ab-soi, neuw., DM 42 000,-. Tel. 0 42 51 / 25 49

**US-Models** 

We haven ca. 50 new and used Merc MB 500 SEL 702/953, US-\$ 34 900.-MB 500 SE 904/258. US-\$ 33 900,-MB 500 SL

735/251, US-S 34 900,--MB 300 E 199/078, US-\$ 28 900.-280 SL 737/254, US-\$ 29 900,-MB 280 SE

300 D/124 900/078, US-\$ 27 900.whicles are loaded and composits but DOT and EPA regulations.

M+P AUTOMOSEE page MERCEDES + PORSCHE FÜR USA

172/971, US-\$ 28 900,-

280 SEL 8/81, neuw., s. v. Zub.; 90 000 kr ATM 40 000 km, DM 36 800,-inkl. Tel 0 40 / 5 52 33 45

Homstr 22-26, 4390 Gladbeck Tel: 0 20 43/48 84, Tx 8 579 255

spiegel, el., Sonnenniennen leuchtet, Armlehnen vorne, Klima-**DB 300 E** tisierungsutomatik, wirmedām-tisierungsutomatik, wirmedām-mendes Glas, Ausstlegsleuchten, DM 73 500,- inkl. MwSt. Tel. \$ 21 65 / 7 18 56, \$2 11 / 16 28 65-89 Neuwagen, Vollausst, v. Privat Teleton 0 42 21 / 68 75

190 E 500 SEC, 737/272 500 SEC, 199/275 500 SEL, 737/272 Tel. 0 22 81 /7 50 15 /8 ab Mo. 500 SEL, 040/271 190 E 23 16 V Telefon 6 57 49 / 2 33 45

**500 SEL** 

Bj. 7/84, 12 500 km, unfallfrei, 904 dunkelblau/272 Leder dunkelblau, ABS, Alu-Felgen, Radio-Kass, Blaupunkt, Kopfstützen, Außen-spiegel, el., Sonnemblenden be-

Neufahrzeug gesucht. 199/271 mit Vollausstattung, mindestens 10% **300 SL Roadster** Tel. 0 61 74 / 40 89, Telex 418 711 im Aufireg 500 SL nev **500 SEC** 

EZ 85, schwarz, Leder grau, Di 114 000,- inkl MwSt Exportpreis 104 000,- DM. Tel 0 40 / 3 89 58 57 500 SEC Cabrio Mod. 83, DM 160 000,- inkl. MwSt 450 SLC Excalibur Serie ill Bj. 77, eibeogrün, Klima, Velour, Alu., div. Extras, 85 000 km, DM

Böhnke Antohaus, T. 65 71 / 7 54 34 190 E 190 E MwSt EZ 2/85, anthrazitgraumet. 8700 **AUTO GRIMM** km, SD, Servo, 5-Gang, ZV, LM-Felgen, DM 37 800,- im Kunden-295 Leer, Tel.: 04 91 /7 17 67

Tel. 09 31 / 7 30 41 Autoham Spindler, Wirzburg Only for export: 12 x 280 S 4×190 D 20×500 SEL 10×500 SEC 500 SE EZ 11/84, 12 600 km, dunkelblau, ABS, Klima, FH 4fach, Velours, RC Becker, 4 Lautspr., elektr. Antenne, Tempomat, LMF + 5 Felgen, Auß-Temp-Anz, Spie-2×380 SL 2×560 SL 3×280 SL

4 × 280 SEL 3 × Limonsine 44 el re., versch. Extras. Neupreis 86 420,-, jetzt 82 400,-+ MwSt. Tel. 04 21/6 36 39 88 Händler Tel. 0 22 71 / 6 24 07 **DB 380 SEC** 290 SL. Bj. 84, 6000 km, anthrazit,

diamantblaumet., Leder blau, EZ 5/85, 3500 km, alle Extras, tiefer, breiter LT, 113 558,- inkl. Preis VS. Leder grau. Autom. etc., 50 DA., MwSt. Tel. 6 46 / 5 25 39 85. Neuwagen

DB 500 SEC 300 E, 702/271 308 E, 757/972 schwarz, Leder schwarz, EZ 2/83, origi-nal 20 000 km!! ABS, Becker-RC, ESSD, ZV, elektr. Sitze, Color, BBS mit 240/85 TRX, Radchrom, kompl. Lorin-serumbau, alles Too in Too, VB 84 000,-500 SEL, 737/972 500 SEL, 199/271 500 SEL, 040/278 500 SEC, 192/271 500 SEC, 192/271 500 SL, 702/271 198 E 2,5-16, 199/271 Autohors Köhler Tel. 0 41 65 / 8 06 01 Tol. 9 21 66 / 5 26 64 Tr. 8 529 145

DB-Neuwagen 500 SL - 500 SEL - 500 SEC - 500 SE - 380 SKL - 280 SEL - 280 SL -190 E 2,3/16 Bj. 1982, aothrazit met., Leder cre-me, auch Kinders., Klima, 5-Gang el Fanster, ABS, Alu, Sitzhz, usw, 62 000 km, 1. Hand, DM 52 800,... Lfd. 30-40 Neufahrzeuge sofor ab Lager lieferbar, AUTO-EXELUSIV Firms Boltz Tel. 0 62 64 / 7 60 77, Telex 4 67 419 Tel. 0 79 31 /8 32 85 /8, Tr. 7 265 537

500 SEL, neu, 587, 92 000 DM 500 SL, 929, Mod. 85, 95 000 DM DB 600, schwarz Porsche 911, Targa, neu, weiß, Bj. 6/83, lapisblau, Automatik, SD ABS, Klima, Ahräder, Stereo-Cass., 110 000 km, Top-Zustand 40 000,-inkl MwSt. (ausgew.) mit Leder Tel 07 11 / 2 26 10 69, Telex 72 20 90

280 S, Mod. 85, 9600 km, Neuzust. Autom., ABS. SD usw. Neupr. DR 65 000, - Festp. DM 55 000, -. Tel. 0 21 62 / 1 35 72 Mercedes 450 SEL 6,9 Bj. 77, 95 000 km, Garagenwa-gen, chauffeurgepfl., m. sämtl. Extras, VB 45 000,-. **500 SEC** 737/272

72, neu, Vollausstg., Di 117 900,- inkl MwSt. Firma, Tel.: 02 51 / 31 15 05 FS 8 81 516 380 SE

4/85, silberblau, Voll., NP 90 000, DM 82 000,- inkl. 62 11 / 68 18 66 02 41 / 2 11 06

306 E, silberdistel, 1900 km, Neupreis DM 71 500,-, Angebote: Tel. 02 12 / 59 05 05

Merc. 500 SE Bj. 85, 1. Hd., anthrezitmet. nur 5000 km. Autom., SSD, Velour, Fh., 4 Kopfst., Diff.-Sperre usw. DM 73 900,- inkl. MwSt. Autohaus Schmitz Tel 0 69 / 86 12 08

neu, div. Farben, Velourausst Tel. 05 11 / 0 38 54 50 500 SEL, neu Leder, Klima, Vollange

Tel 92 09 / 37 86 52

Mehrere 280 SEL

DIE EXPORTADRESSE Daimier-Benz, Porsche Ferrari, BMW

ab Lager od. kurzfr. lieferbar. Weiland Autohandelsges, mbH Tel. 0 69 / 73 10 99, FS 4 189 081 380 SEL

904/274, neu, Vollausstg... 94 620.- inkl. MwS1. 280 SEL 84 930.- inkl. MwSt.

Firma, Tel. 92 51 / 31 15 95 FS 8 91 516

**500 SEL** 172/971 = 240, 430, 440, 470, 506, 511, 531, 551, 570, 580, 590, 600, 640, 812. Preis VHB.

Tel. 9 48 72 - 277

190 E, 702/171 190 2,3 16 V. 199/271 1x 230 E (W 124) 2x 300 E (W 124) silbermet., Leder blau, Vollauss 2x 500 SEL

2x 500 SL 1x 280 SL 1x 500 SEC. 6/83, 46 000 km 500 SE, 1/23, 29 800 km

Lorinser, viele Extras, km, DM 32500,- inkl Tel. 8 22 41 / 6 10 78

Doubles - Led grau 221 - 222 - 223 240 - 256 - 404 410 - 430 - 440 - 442 - 470 504 - 532 - 543 - 570 - 581 580 - 800 - 640 - 731 - 812 872 - 873 - 877, geg. Gebot Tel. 8 92 64 / 4 26 280 SL

neu, silbermet., schw. Leder, 420, 440, 470, 504, 511, 531, 565, 570, 581, 583, 590, 873, sof, lieferbar, DM **Delta-Motors** Tel. 96 81 /2 49 84, Tx. 4 421 283 demo d

280 St, Neuwagen sof.; 199/271, ABS, Autom., Voll-ausstg., DM 83 000,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Targa 82. 1. Hd., zinnmet., 50 000 km, v. Extr., wie neu, DM 47 500,- inkl.

500 SL

4/81, grünmet./Led. grün, Extr. DM 87 500,- inkl. MwSt. 2x 500 SEL, neu schwarz/Led. dattel, Vollaus DM 110 580,- inkl. MwSt. Tel. 02 11 / 44 39 82

280 SE EZ 5/83, 80 000 km, sehr gepfl., m. len Extr. Tel. 9 42 43 / 38 48.

450 SE Mod. 79, silbermet., Leder creme Kli., Col., SD, Ahıf. etc., 27 000,-inkl. MwSt. Tel. 0 52 81 / 1 00 22

Neuwagen 500 SEL, 199/278 500 SEL, 737/274 500 SEL, 172/278 500 SEL, 900/978 Div. 300 E. 124e Alle Fahrzeuge Vollausstattung Händler Tx. 2 12 713, Tel. 0'40 / 48 87 77

500 SEL, 199/278 500 SEL, 040/271 **500 SEC, 199/271** Porsche Cabrio rot/Ganzleder schwarz Tel. 02 71 / 7 93 28 gewerblich

280 SLC Bj. 1980, champ.-metallic, Automa-tic, Stereo, Alu, our 61 000 km, uofallfreier Erstbesitz 39 800,-

2× 500 SEL in 199/271 und 929/278, beide mit Vollausstattung, sofort ab Lager 105 800,- netto, Export our 92 800,-.

Tel. 0 62 04 / 7 60 77, Telex 4 67 419 Firma Boltz

Firma Boltz Tel. e 62 04 / 7 60 77, Telex 4 67 419 Mercedes W 124: 200 D, 250 D, 300 D, 200, 230 E, 300 E sofort lieferbar. Günstige Leasing-

Sonntag Besichtigung von 11.00 bis 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Autohaus-Süd GmbH Bochsmer Str. 102–105 350 Recklingkausen-Sü Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

Exklusive Vorführund Gebrauchtwagen

Und Gebrauchtwagen
500 SEL, dunkelblau, Velours blau,
EZ 4/85, alle Extras, DM 106 300 inkl.
500 SEL, lapisblau, Leder creme, EZ
10/82, viele Extras, DM 79 950 inkl.
MwSt.
500 SEC, anthrazit, Leder schwarz,
EZ 11/83, jedes Extra, LorinserFahrwerk, DM 102 500 inkl. MwSt.
911 Turbo, schwarz, Leder schwarz,
EZ 3/85, Vollausstatung, Rennfahrwerk, DM 123 000 inkl. MwSt.
Technotrade Limburger Str. 3, 6240 Königstein/Ts Tel.: 9 61 74 / 49 89, Telex: 4 10 711

508 SEL, 048/271, 000 88 000,-508 SEL, 848/274, DM 88 000,-500 SEL, 199/271, DM 89 500,-500 SEL, 199/278, DM 90 500,-500 SL, 735/271, DM 98 909, 500 SL, 929/272, DM 98 000, Fa. lushery, Tol. 67 11 / 82 28 58 Telex 7 252 175

500 SEC weiß, Ld. dattel, alle Extras. Firma Tel. 0 89 / 5 02 37 19

500 SEL nautichl., Led. grau, Komplett ausstattung. Tel. 02 11 / 61 26 19 Tx. 8 588 116

380 SEL/80

Vollausstattung, erstkl. Zustand Tel 0 63 59 / 30 48 Privat: 500 SEC Bj. 84

Tel 0 90 81 / 8 64 27

Bj. 82, mit allen Extras, dunkel-Polster Velour gran, orig 63 000 km, 1, Hd., wie oeu, DM 69 000, VB, Tel. Dässeldorf, 92 11 / 42 38 31

350 SL Bj. 71, Bestzust., 113 000 km, 2 Dacher, DM 29 500,-Ab Mo. 02 11 / 57 10 33 190 E, 2,3 i, 16 V

> Tel 02 34 / 1 37 79 **DB 300 E** 199/271, Vollausstg. Hess Automobile Tel. 0 61 82 / 0 95 87

mit Bagatellschaden, VB.

Telex 4 102 279 Daimler Benz 380 SEC Neufahrzeug, sof, günst, abzug

Tel 0 42 43 / 25 46 **500 SEC** 

5/83, 45 000 km, silber, Velour aothr., Vollausstg., DM 85 000,-inkl. MwSt. Tel. 02 21 /8 90 13 38 240 TD 82, 60 000 km, blaumer, 5SD, Servol u. viele weit. Extr., DM 27 800.-, ven Priv. 60 000 km, blaumet.,

Tel. Mo.-Fr. 0 93 57 / 282-285 500 SEL, neu, schwarz/Leder grau, a. Extras, DM 104 000,- inkl 506 SL, Bj. 82, mangaobraunmet. Leder creme, DM 85 000.- inkl 500 SEL, Bj. 8/83, petrolmet./Velour, a. Extras, DM 78 000,- inkl. 500 SEL, oeu, blauschwarz/Leder schwarz, DM 108 000,- inkl

> 300 TD Turbo petrolmet... Velour anthi Extras, DM 28 500.- VB. Tel. 09 11 / 76 26 29

HM-Antomobile

Tel. 06 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

## Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

### Aalen

Porsche 924 Turbo 177 PS, met., EZ 10/80, 94 000 km, Hubdach, 2 Spiegel, Heckwischer Radio-Stereo, el Fen-sterb. DM 25 250,- im Auftrag. Porsche 944 163 PS, met. EZ 2/85, 2000 km, Hubdach el., 2 Spiegel, Reck-wischer, Stereo-Vorber.

wischer, Stereo 48 950,-inkl MwSt. Antohaus Wagenblast
Porsche-Händler
Obere Balanstr. 78 Tel. 6 73 61 /4 10 25

Aachen • Porsche 924 Turbo grünmet. EZ 4. 10. 78, 76 100 km, el. Spiegel, Heckwischer. DM 21 480, im Auftrag ohne

Porsche 944 saphirmet, EZ 1/83, 41 700 km,

el Spiegel Fahrwerk tiefer ge-legt, Karosserieverbreiterung, DM 41 000,- un Antrag ohne-Antohaus Schmitt Potroche-Händler Hirschgraben 15-21 5100 Anchen

Tel. 02 41 / 2 35 51-52 **Aschaffenburg** Porsche 911 Turbo

moosgrünmet., Ganzleder, Kli-

ma, CIR, 62 000 km, scheckheftgepflegt, Bj. 5/81, DM 90 500 inkl MwSt. Auto Dunker GmbH
Porsche-Direkt händler
Goldbacherstr. 93
8759 Andrew 8750 Aschaffenburg

Bochum 6 Wattenscheid DB 280 CE

EZ 8/83, 59 000 km, AMG-

Fahrw., Autom., el. FH, SD usw., DM 35 900,- inkl MwSt.

Autohome Friedrich Schols Porsche-Direkthändler Heidestrafie 98 Telefon 6 23 27 / 8 90 17 - 19

Bremen P. Carrera, Neuwagen indischrot, sof. lieferb., DM 68 000.-.

Porsehe-Zentrum Bremen Sehmidt + Koch Gi Stresensweet Bremen Schmidt + Koch GmbH Stresemannstr. 1-7 Tel. 04 21 / 4 49 52 54 Düsseldorf

rauchquarzmet., Mod. 84, 39 000 km, Erstbesitz, Ledersi., Radio-Vorbereitg, Spert-Diff, Schmiedefelgen, DM 63 500,-im

Poische 911 Carrera

Porsche 944 Bj. 84, 37 000 km, Erstbes, grau-met., Servol., 215er Bereifg., el FH, Sperr-Diff., Stabilisatoren.

Autohaus Nordzhein Porsobe-Direk händler Höher Weg 85 Lederlenkrad, DM 41 500,- inkl Tel 02 11 /7 78 42 60-2 62 Geldern

Porsche 944 Dienstwagen, EZ 2/85, oeues Modell, graphitmet., 8000 km, sehr viele Extr., DM 51 900,inkl MwSt. Porsche 944

EZ 8/84, platinmet., 32 000 km, versch. Extr., z. B. Servol., el. Dach, Bestzust., DM 39 900,- im Antohaus Minrath Porscho-Direkthdl Wesseler Str. 158-152 4170 Goldan Weseler Str. 150-152 4170 Geldern Tel 9 28 41 /2 35 22

Essen



280 SE

Tel. 0 23 24 / 3 36 30 Samstag ab 9.00 Uhr

Tel 0 41 54 / 51 16

450 SEL

Vertrag änderbar, Oktober '85,

abzugeben.

Tel. 0 61 74 / 49 89

Ausstellung im Ruhrgebiet: 6x 924 9x 944 3x 911 Gottfried Schultz Sportwagenzestrum In der Hagenbeck 35 4360 Feen

4300 Esseo Telefon 92 91 / 62 90 81

Gebrauchtwagen-

Kiel

944 Autom. EZ 2/83, platinmet, 14 000 km, l. Hd., div. Extr., DM 36 950,-

944 Autom. EZ 5/84, saphirmet., Servo, Hubdach, EFH usw., 8600 km, DM 47 900,- inkl.

S& H Stadtautobain Sportwagenzentrum Projensdorfer Str. 174 2346 Kiel Tel. 04 31 / 3 08 11

Mönchengladbach

928 S

blaumet., DM 104 000 inkl. Porsche 944 JW, viele Extras, indischroi, DM 43 500 im Kundenauftrag Waldhausen & Bürkel Porsche-Direkthäudler Hohenzollernstr. 230 4850 Mönchengladbach

Tel 6 21 61 /2 16 77

Vorführw, alle Extras, preuss.-

Göttingen **Audi Quattro** 

EZ 5/83, 39 700 km, weiß, el. FH, ZV, Heckwi., RC, 45 950,- inkl. **Audi Quattro** 5/83, 41 000 km, schwarz, Voll-ausstg., DM 49 930,- inkl. MwSt. Audi 200 Turbo Treserausf., EZ 5/84, 34 000 km, geminigraumet... Radio-Stereo-Cass., Klima, ESSD, Frontsp., Heckschürze, Reif. 230/45 VR 15: 49 800 - inkl

Autohans am Lutten Porsche-Di Große Rrei am Lutteranger Porsche-Direkthändler Große Breite 2 3460 Göttir Tel 05 51 /3 50 71 Solingen

911 Turbo schwarzmet., Mod. 85, 15 000 km, Ld. grau, DM 108 500 inkl. 911 Carrera Coupé

met., SSD, Fuchs-Pirelli, Radio, DM 55 600 inkl. Porsche-Flocke

10/83, 60 000 km, rauchquar

Schorberger Str. 66 5658 Solingen Tel 02 12 / 64 6 (H. Horsch priv. 92 12 / 7 52 86) Würzburg

Vorführwagen EZ 5/85, steingraumet., 1500 km, 35 300 DM inkl. 944 Vorführwg.

Porsche 924

EZ 4/85, graphitmet., 3500 km, 55 200 DM inkl. Porsche 944 EZ 1/83, indischrot, 58 000 km,

36 500 DM im Kundenauftrag

Autobaus Spindler Autobaus Spindier Porsche-Direkthändler Leistenstr. 19–25 8766 Würzburg





Meterjacht Fakting 35 Full

Turbo-Diesel Volvo 2x 235 PS 8

5/84, 51 Betr.-Std. viel Zub. aban neuw. kein Salzw., Preix 315 000.

(heutiger Npr. cs. 400 000,-), nehme mehrere Daimler-Benz oder Phr

sche, neu u. gebr., în Zahlung

Tel. 8 75 74 / 87 42, Tx. 7 32 566

SKIPDE:

Jetzt noch farbiger!

Racing-Saison

Liegeplätze Ostsee

Tests, Törn, Aktuelles

s Juli-Heft jetzt neu bei Inren Striftenbandler für nur DM 3.

500 SEL

190 E 2.3/16 Y

Porsche 928 \$

Tel. 0 69 - 78 15 22 Telex 4 179 083 (gewerblick)

YW Karmann Ghia

Tel 4 83 31 / 656 46 m. 6 83 34 / 10 46

Nev- v. Gebraucht-

Tel. 0 60 24-77 71 Telex 4 128 343 Handler

Baritäten von Mirbach

Exclusive Automobile:

Schwimmwagen Amphi-Car 1963, Orig-Zust., erst 14 000 km

DM 18 500,-Jag MH 10 LHD bervorr Zustand, DM 19 000.

Jag. MK fl LHD hromsp., SSD, anthrazitmet, chw. Led., neuer Mot., DM 24 500

Jeep Willys MB

1947, total restauriert

Ford Mustang Cabrio 67 bis 1994 in prominenter Hand, erst 80 000 km, traumh, Zust., DM 22 500,—

Citroen DS 21 Cabrio

silber, schwarz. Led., DM 25 500-

Borgward Isabella Coupé

. Hd. orig. 19 000 km, DM 21 000.

MG A Resideter 61, rot, Chromspeichenräder, Dis 24 500,---

Morgan +4 m. +8

Beatley Typ Cloud S III 62, DM 25 000,-

More, 300 S, 2 SI Cabrio, 54, 170 V. 2 SI Cabrio + 280 SE, Cabrio 3,5

Tel.: 0 40 / 45 87 89

Citroën CX GTi

EZ 10/84, 18 000 km, Klima, Ste-

reo, Color, met., DM 27 900,-

Tel 9 64 73 / 22 41 pewerblich

Bi 81, "Traum in Weiß", neuw 8000-

Nr. 148 Samstag 29 Juni

### AUTOMARKT

Carrera Cabrio

Auto-Martini GmbH

Tel. 6 46 / 2 28 24 81 Telex 2 164 249 Mart d

Porsche 911 Turbo

Tel. 94 21 / 3 49 90 98

Telex 246 886 Handler

Porsche Turbo

rot/schwarz, 114 000,- DM.

Hess-Automobile Tel. 4 61 82 / 6 95 87. FS 4 182 279

Neuwagen

Turbo 3.3. rot/schwarz

Turbe 5,3, schwarz/grau

Turbo 3.3. meteorischwarz

schwarz/schwarz, Vollauss tung, DM 125 400,-

380 SL, neu 735/272, v. Extras 380 SEL, neu 929/278, Vollausstg. Tel. **65** 51 / 48 44 11 Telex 9 65 203 Händler

**500 SEL** dkl-blau. Leder dattel, neu, Volk ausstg., 90 000,- netto 500 SEC Tel. 0 59 / 77 22 40

Bj. 83, 54 000 km, alle Extras, Priv., Endpr. DM 69 800,-. 500 SEL Tel. 02 01 / 22 16 06 ad. 46 10 91 172/278. 10/84, 8000 76 000,-**500 SEL** Mercedes 250 (12/78) 904/274, DM 91 500,-

63 000 km, Top-Zustand, exkl. Ausstat-tung, Radio, elektr. Schiebed., grunme-tahe, DM 15 000,-. Tel. 8 64 68 / 5 23 98 500 E 904/274, DM 69 000. Porsche Carrera Targa 280 SE Coupé 3,5 rot/Led. schwarz + schw./Led Flachk., Bj. 70, 70 000 km, DM 17 500, Telefon werkings 6 56 32 / 23 62 oder 6 38 55 schw., DM 76 000,-**BMW Alpina B 7 Coupé** weiß. DM 114 500.~

BMW Alping B 9 Coupé Merc. 500 SE EZ 10/82, 149 000 km, kompl weiß. DM 85 000 -Aussig., v. Privat. BMW 745 i Exc. Tel. 0 23 04 / 8 11 02 od. 84 31 burgundrot, DM 74 800,-AUTOHAUS KICHERER Tel. 0 77 71 / 70 84, Tx. 7 93 253

280 SL

32 000 km, dunkelblau, einmali schöne Innenausstattung in Leder Alcantara, Recaro-C-Sitze, Pio neer-Digital-Vollstereoanlage, Ka rosserie- und Fahrwerksidt, LM Räder 9x16" Goodyear-Eagle un vieles mehr. A sbepreis: Di

Weitere Messe- und Musterfahrzeuge abzugeben. Zender-Exklusiv-Auto 5403 Mülbeim-Kärlich/b. Koblenz

Tel. 02 61 / 2 30 23 (a. samstags)

**DB 380 SL** 

Vollausstattung, Preis: DM 90 000,-+ MwSt.

Tel. 07 11 / 31 10 09, Händler

DB 250

anthrazit-met., alle Extras, 8/83, 9000 km, Preis: DM 27 000,- +

Tel. 07 11 / 31 10 08, Handler

Bremen

C 1 Alpina

Div. Merc. 280 SE

mit allen Extr., wie z. B. Kli-maanl., Met.-Lack., el. Fh.,

ab DM 55 860,- inkl. MwSt.

Ausstellungswagen, mit al-len Extr., z. B. SD, blaumet.,

Color, Aluf., ABS usw., DM

46 900,-. Div. DB u. BMW 7er, mit

sehr guter Ausst., ab DM 11 000 - Agentur

**MEVANCURA** 

Tel. 04 21/55 50 45 u. 55 90 80

diamantschw., 2. Sp. el., Ver-

deck schwarz, Harte-Fahr-

werk, -Radsatz, -Lenkrad,

Schaltknopf, Front- u. Hecksp., Fächerkrümmer-auspuff, 160 PS, DM 44 500,-

kosmosblaumet., 2. Sp., Colorgl. grün, Verdeck dunkelblau, DM 37 500,– inkl.

EZ 4/79, MK-Motor, 250 PS 20 000 km, BBS-Felg., Sport-

Design-Lackrg. perlmutt, DM 39 950,- inkl.

Front u. Hecksp., Blau-punkt Berlin, Color, ESSD, ZV, Schalensitze, 4 Kopfst,

Sportlenkrad, 2 Sp. el., Alpi-na-Räd. 205/225-16, DM

Autohaus Unterbach GmbH

Gerresheimer Landstr. 71 4000 Düsseldorf 12

Bj. 77. continentalorange.

Polster: schwarz Nadelstrei-

fen, Front- u. Turboheck-spoiler, el. Fensterh., orig. Carrera Alufelgen, Radio, 2.

Spiegel Color, sehr gepflegt, DM 35 900,- im Auftrag, oh-

executive. Vorführwagen, 1000 km, zobelbraun, Leder Buffalo, Vollausstattung, DM 87 210,- inkl. MwSt.

Vorführwagen, 3000 km, lachssilber, Leder Buffalo,

BMW-Vertragshändler

Telefon 02 11 / 20 20 25

Wilhelmshaven

Porsche 911 Carrera

ne MwSt.

**BMW Paffen** 

An der Junkerei Tel. 9 44 21 / 7 18 48

Kleinostheim

Vollausstattung, 91 656,- inkl. MwSt.

Bepp Mayer BMW-Händler

Hörsteiner Str. 1

8752 Kleinostheim

BMW 745 i A

BMW M 5

10/82, bahamamet.

Federbeinbrücke.

BMW-Vertragshändler

Neuchlander Straße/

Flughafendamm

2800 Bremen 1

Düsseldorf

323 i Cabriolet

323 i Cabriolet

BMW 635 CSi

BMW 535 i K 5

36 000,- inkl.

fahrw.,

inkl.

Def

280 SL, Bj. 70 Cabrio/Hardtop, restauriert, bildschön, dunkelblaumet., gegen Hochstgebot zu verkaufen Tel. 6 72 43 / 1 30 41, Herr Schmidt

500 SEL 172/271, neu, Vollausstg. DM 89 000,- netto, 199/271, neu, Vollausstg., DM 90 000,- netto, 929/ 978, neu, Klimaautom., SSD, usw., DM 61 500,- oetto. Tel. 0 02 37 / 68 24, Tx. 4 64 987

196 E Autom., ABS, el. FH, Color, tiefer gelegt, AMG Felgen, ESD usw., DM 42 000,-- inkl. HM-Autom., T. 06 41 / 6 18 74

> 500 SEL 0 61 51 / 14 77 93

BMW Alpina B 7 neues Mod., EZ 6/84, lapisbl.,

BMW Alpina B 9 2/83, 4 el. FH, ABS, Klimaan-

Mod. 85, Klima, TRX, ESSD,

nengrünmet., LM etc., DM

81/82, Klima, TRX, ESSD, el. FH, Vollstereo etc., DM 29 000,- bis DM 33 000,-

Ing. Rüdiger Faltz GmbH

Bj. 82, 69 000 km, Klimaanl.,

Bj. 3/84, 13 300 km, alle Ex-tras, DM 49 300,-

Bj. 5/84, 31 000 km, Klima, ABS, Fensterh, u. SSD el.,

5gang, Bj. 12/84, 6700 km, 6 × 16 F. mit 225/50, BBS-Spoi-

ler, weit schöne Extras, DM

Bj. 7/62, 60 000 km, Leder, TRX usw., DM 45 000,-

23 000 km, alle Extras, 235/60 auf BBS, DM 56 600,-

EZ 8/83, 15 000 km, DM

EZ 9/83, 22 000 km, Extras..

EZ 3/84, 20 000 km, Extras,

EZ 11/84, 5000 km, Voll-

EZ 12/84, 6000 km, 32 900,-

EZ 10/82, 113 000 km, Extras,

effektive Jahreszinser

bei Finanzierung 36-42-47

Leasing - Eintausch mögl.

AUTO-ZÖRNER

Christian-Lassen-Straße 4

BMW-Vertragshändler Frankenwinheimer Str.

saphirmet., DM 42 800,-

TRX, Stereo, DM 31 600 .-

B-2-Autotel., DM 97 000,-

Ledersi., Blaup. Berlin. -Wa., Diebst.-Warnanl.

lage, DM 41 000,-

BMW M 635 CSi

BMW 323 i Cabrio

Ausstellungsfahrz.

3x BMW 745 i

BMW- + Alpina-

Vertragshändler

In der Hagenbeck 37

4300 Essen Tel 02 01 / 62 30 31

Gerolzhofen

BMW 745 LA.

BMW 735 i. A.

BMW 728 i. A.

BMW 732 i

BMW 635 CSi

BMW 635 CSi A

Auto Wächter

BMW 635 CSi

BMW 635 CSi A

BMW 635 CSi A

BMW M 635 CSi

ausstg., DM 89 500,-

DM 55 000 -

DM 59 000,-

BMW 528 i A

Merc. 280 S

DM 29 500,-

Gewerbegebiet

Tel 0 93 82 / 17 35

46 600.-

Bonn

BMW Alpina B 7 S 1/82, SSD, DM 43 000,-

Scheinw.-Wi-Wa.

Essen

190 E 2,3-16 11/84, 3000 km, rauchsilber/Led

schw., Klima usw., 63 000,-Tel 07 21 / 47 29 54 Auto Fecker KG Tel. 6 21 73 / 2 28 86, Tx, 8 515 653

AMG, Bj. 11/31, manganbraunme Sportschaftg., unverbindlich Preisempfehlung DM 25 900,-. Tel. 42 41 / 23 48 21 Händler

> Größter Unfallwagenhandel in Hessen (Rhein-Main) zu verkaufen.

Bestens eingeführtes Unternehmen mit großem Kunden-stomm und mtl. ca. 100 Fahrzeugen Umschlag. Personal für Ein- u. Verkauf und Verwaltung vorhanden.

300 E, neu, Vollausstg.

**360 SL**, Roadster, 1957

Preis VB.

280 SE

Anfrogen unter U 3349 on WELT-Verlag, Postfacti Postfacti 10 08 64, 4300 Essen

450 SL

500 SEC – AMG, neu astralsilber/Velour schwarz ABS, Klima, SSD usw., AMG-Vollausstattung, DM 120 900 inkl. MwSt. (Listenpreis DM 128 000). AMG-Vertretung Berlin Tel 0 30 / 3 42 42 43

Tel 0 97 41 / 54 53

450 SEL / 6.9 Bj. 80, 36 000 km, Telefon u Extras Tel. 02 01 / 44 06 24 EL 70 35 10

**DB 219** Bj. 1957, TÜV 2/87, Bestzustand, VB

Horn-Bad Meinberg

Maserati Quattroporte Bj. 82, 1. Hd., 65 000 km, Kli-ma, el. Sitzverst., el. Fen-sterh., Lederpo., Stereo, blaumet., DM 64 500,-

Fiat Dino Spider Bj. 68, 1. Hd., 85 000 km, 2

Ltr., 160 PS, sehr gepfl., rot, DM 37 500,-

Kurt Tweesmann GmbH Bahnhofstraffe 40 4934 Horn-Bad Meinberg 1

neu. Mod., EZ 1983, 35 000

km, met., Klima, Aluf., Sitzhzg., Color usw., DM 34 000,- inkl. MwSt.

delphingraumet., EZ 3/85,

11 900 km, Color grün, Ra-dio-CR, aut. Ant., el. SD, el.

achstgrünmet. EZ 8/84, 10 200 km, SD, Color grün, ZV, DM 42 900,-.

Fensterh., Sitzhzg.,

BMW-Niederlassung

Telefon 0 69 / 6 50 00 10

Merc. 500 SE EZ 6/80, 73 000 km, Autom., met., ZV, Radio, Klima, DM

EZ 5/80, Radio, 2. Spiegel, el. Fensterh. v., DM 17 500,- im Auftrag ohne MwSt.

Leyland MBG EZ 8/16, Radio, 2. Spiegel, 3. u. 4. Gang Overdrive, DM 12 500,- im Auftrag ohne

Königswinter

46 000,- inkl. MwSt.

Porsche 924 Targa

Autohaus Wagner

Tel. 9 22 23 / 2 20 65

Nordhorn

Merc. 190 E

**45 800,-**.

Hans Behnen

BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf

EZ 4/84. Autom., mit Over-

drive, Klimaautom., Color, el. Fensterh., ABS, Stereo-

Sitzhzg., met., 2. Spiegel, Mittelarml., SD, Tempomat,

ZV, Servol, Radlaufleisten,

tiefer gel. Fahrwerk, BBS-Aluf., 205er Reifen etc., DM

BMW-Vertragshändler

Lingener Straße 121

Spezialledersitze,

Autoh. Fried. Schneider

BMW-Vertragshändler

Tel 0 52 34 / 33 16

Altenkirchen

Opel Senator CD

Wiedstr. 17

Offenbach

BMW 735 i

50 900,-.

BMW 732 i

Offenbach

Spessartring 9

6050 Offenbac

523 Altenkirchen

Tel 0 26 81 / 30 76

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

∣ Köln

BMW 323 i

5 Köln 51

BANV und Alona

BMW 320 1/4

BMW 535 i

BMW 732 i

41 500 .-

62 500.-

Fulda

BMW 635 CSi

etc., DM 49 900,-

Tel.: 0 60 43 / 60 01

Rover Vanden Plas

BMW M 635 CSi

BMW M 635 CSi

reo-Chromteile

Autobaus Fulda

Krah + Enders

Tel. 06 61 / 3 19 59

6400 Fulda

Alpina B 6

Merc. 230 TE

MwSL.

Bonn

BMW-Vertragshändler

Frankfurter Str. 127

Autohaus Hess

BMW 735 i

Jaguar MK 7 Einzelstück, königl. Fahrzeug, origi-nal u. restauriert, Jahrgang 55, Preis VB. Tel 6 41 93 / 21 47

Hansa

Bj. 1908, 5-SL-Cabrio, 2,1 1, 24 PS, Topzust., geg. Gebot. 94 21 / 89 28 29

Senator 3.0 E Bj. 79, Extras, TÜV 87, DM 4800,-

Firms, Tel. 0 89 / 3 90 80 12

Porsche-911-Carrera-Coupé Neuwagen, dunkelblau, Leder grau. Vollausstig, für 83 000 zu verkaufen. Tel. (64 31) 8 50 63

org. 40 000 km, Somm., dkl.-blau, Led. creme, a. Extr., Stoffd. neuw., Topzust., DM. 54 500,-. - Porsche 928 S -

911 SC Targa EZ 7/82, 42 000 km, weiß, blaud Ledersitze, DM 45 800, inkl Tel 0 52 34 / 31 55

Porsche 944 silbermetallic, berauspehmbare Dach, Bj. 83, sehr gepflegt. Kauf-preis nur DM 30 000,- zzgl. MwSt. Tel. 62 68 / 5 16 39 oder

911 S 1982, 42 500 km, NP 72 000,- VB 49 800.-, großer Hecksp., tiefer-gel Fahrwerk, 215er Bereifung. Tel 05 97 / 5 93 31

Tel. 0 49 / 7 11 19 36

EZ 8/84, 1. Hd., 29 000 km.

blauschwarzmet., Stereo.

Klima, Servo., Sportsitze, el. Fh., ABS, BBS-Radsatz, Le-

derp., DM 39 450,- inkl. MwSt.

Raderthalgürtel 12

Tel. 02 21 / 37 69 80

Nidda/Hessen

BMW 525 i Autom.

RD.-CR etc., 33 900,-

Autom., 3500 km, met., Ser-

vo., SD, Alu., ZV, Col., Rd.-CR etc. 32 500,-

Kat. 3500 km. met., ZV, Co.,

6500 km, met., Col., el. SD,

el. Fh., Sportsitze, Rd.-CR etc., DM 47 700,-

29 300 km, met., Alu., SD, ZV, Col., Rd.-CR etc., DM

Autom., Kat., 5000 km, met., el SD, el Fh., Sitzhzg., Rd.-CR. Tempom., Col. etc.,

32 900 km, met. TRX el. SD.

Klima, Leder, ABS, Rd.-CR

EZ 11/83, silbermet. 19 600

km, 24 900.- DM inkl. MwSt.

EZ 10/84, achatgrünmet, 21 000 km, 240 TRX, el Ra-

Vorwührwagen, EZ 1/85, schwarz 14 000 km, grün-W-Glas, 240 TRX, Leder

schwarz, Klima, Radio-Ste-

schwarz, 90 000.- DM inkl

EZ 12/84, 11 750 km. met.-

schwarz, Radio-Cass., ABS, SD, Lederp., Leuchtweit-reg., 2 el Außensp., TÜV 12/ 67, DM 56 000,- inkl. MwSt.

EZ 2/84, 33 400 km, silber-

met., Radio-Cass., SD, Aluf.

auf 225er Reifen, Frontspoi-

ler, ZV, get. Rückbank, TÜV 2/87, DM 37 500,- inkl.

BMW-Niederlassung Bonn

Vorgebirgsstraße 95-96

dio-Stereo, 77 500,- DM

928 S-A Bl. 84, 310 PS, 47 000 km, Leder Color, P7, Schmiedefelgen, Stereo DM 78 500,- inkl. MwSt. **944 TURBO** Hosa Automobile 44 71 / 2 16 31 od. 7 34 42 Ausstattung bis 5. 7. 85 wählbar Lieferung 9. 85. Vertrag zu ver-

911 Carrera Targa 85, preußischblaumet., Sonder led hellgrau, Schmiedefe, P 7, Spoller v. u. h., weitere Extras, DM 85 000 - inkl. Tel. 6 29 58 / 7 28 83

5/83, Autom., Kli., Voll-Led. Temp., Schmiedefelg. usw.

68 500,- inkl Tel: 0 66 21 / 7 16 56

Porsche 928, 10/80 72 000 km, TÜV 10/86, 27 000,-Tel 9 27 72 / 6 24 49 od. 6 23 95

911 Carrera Coupé Bi. 3/84, rubinrotmet., Klima etc. Neupreis 80 585 DM, für 56 000 DM zu verkaufen.

Tel 0 53 22 / 5 28 66 n. 5 32 32

Porsche Carrera Bj. 2/85, 5800 km, Klima usw Vollausstattg., DM 86 000,-Auto Comes, Tel.: 9 24 52 / 60 44

Porsche 944 Turbo Vollausstattung K. D. K. Automobil GmbH Tel. 8 48 / 6 52 79 82 Carrera Cabrio

Tel. 0 71 51 / 4 58 10

911 Turbo Sept. 61, 40 000 km, xinnmet., Ste-recond., l. Hd., unfailtrel, jede In-spekt., wie neu, im Kundenauftrag o. MwSt. 58 500,- DM

928 S 82, 72 000 km, blausset., Led. blau, Volled.-Aussig., Klima. Extras, 84 400,- DM inkl. MwSt.

1/84, 8000 km, schwarz, Leder dat-tel, el. Fenst., Froatsitz, LM, Color, ABS, Sitzheg., u. 4. Extras, 88 800,-DM im Kundensuftrag ohne MwSt. AUTOHAUS 

5 Köln, Zolfstockgürtel 41 Tel. 02 21 / 35 40 16

Carrera Cabrio Tel. 0 71 51 / 4 58 10

924 Mod. 84, Hubdach, Extras, 50 000 km. VB 25 000 -- von Privat. Tel 0 61 96 / 49 41 04

928 S

8/83, unfallfr., scheckheftgew., Extras, unverb. Preisempf. DM 51 000 --Tel 02 01 / 23 48 21 Händler

Porsche 944 EZ 2/85, met., Hubdach, geschm. Felg, Heckw., Servo, Sitzhog., Ne-bellampen, 17 000 km, DM 52 000 inkl., unverbindi. Preisempfehlung d NW 60 500 DM Tel 4 64 73 / 22 41 gewerblich

Carrera Targa 12/83, 1. Hd\_ Kli., Temp usw., 55 000 MwSt. 04 51 / 4 52 50 + 2 64 90

911 Carr. Cabrio 84, 11 000 km, Klima, Fuchs 7+8, DM 89 000,- inkl. Tel. 0 69 / 59 54 57 Händler

PO 911 Carrera Turbolook (Orig. Porschewerk), schwarz, Led perlmutt, SD, Klima, Vollaussig., Mod. 85, 3000 km, unverbindliche Preisempfehlung DM 107 500.- DM 95 000.- inkl MwSt. Auto Usdan GmbH Tel. 06 21 / 33 21 71, Tx. 4 62 675

911 Cabrio New, red/tan with a/c, exp price DM 78 000,-

Tel. 0 89 / 3 00 80 12

911 Carrera weiß, 84, 29 000 km, Leder, Spoiler, 74 990,- inkl. MwSt., Leasing Coupe, rot, Ld schwarz, Coupe, schwarz, Ld. schwarz, Targa ohne Kilometerbegrenzung, In-zahlungnahme oder Finanzieschwarz, Led schwarz, alle mi Tel 64 51 / 49 43 13 Tx. 26 333 gewerblich

> Persche 911 SC Cabrio Bj. 5/83, weiß, Leder schwarz 30 000 km (3. Wagen), el. Ant. Radio-CH., Tempomat, Fuchst.
> mit Diebstahlsicherung, makellos, DM 62000, Persenning u.
> Spitzdecke Extras neu, DM .2000 .--. Tel.: 0 35 32 / 55 45 2wt8cl

> 14 Uhr. Sa. u. So. 9 73 31 / 6 81 93 Persche 928 (S-Leek) EZ 11/80, 69 000 km, Tel-Vorber u. a. Extras, VB: 49 800,- DM.

Tel 0 62 32 / 2 48 82

Porsche Coupé Leder schwarz, 15 000 km. Voll-nusst., DM 74 100,- inkl. MwSt. Firma, Tel. 994 21 / 4 18 78 ab Mo., Telex 6 52 103

Carrera Cabrio, schwarz/bordeaux Carrera Cabrio, schwarz/can-can Carrera Cabrio, silber/can-can Carrera Cabrio, wal8/schwarz 10 % Nachlaß 928 S, neu Alle Fahrzeuge sofort lieferbar weiß Ganzled schwarz Finanzierung-inz-Leasing Tel. 0 21 52 / 5 11 17 od. 5 43 72 HENNIGE Telefon:
HENNIGE Telefon:
AUTOMOBILE 068/7380088
FRANKFURT 4/76219

fod. 85, preuß, blau, Led. grau, poiler, Stereo/Cass., elektr. chiebed, 20 000 km, DM 75 000,-Porsche Carrera Targa Tel 0 29 21 / 1 47 07 neu, rot/Leder schwarz, Voll-ausstg., 93 000,- DM inkl. MwSt. Wer verkauft mir Evertrieb Langenwalter Tel. 6 62 34 / 40 92 u. 46 21

Porsche-911-Cabrio-Vertrag mit Auslieferung 9/85? Bar bei Vertragsabschluß. Tel: 0 89 / 46 50 41 / 42

Porsche 911 Carrera

Porsche 911 SC 82, orig. Turbo, NP DM 95 000,-, VB DM 52 900,-Tel: 0 21 62 / 47 42 15

Porsche Turbo (930) Carrera (Coapé + Cabrio) 928 S Neu- und Vorführwagen, sofort

lieferbar. Top-Leasingkonditio-nen+Eintausch. Sonntag Besich-tigung von 11.00 bis 14.00 Uhr Iksine Bershung keis Verbauft. Artohaus-Süd GmbH Bochnmer Str. 103–165. 4250 Recklinghansen-Såd Tel. 6 23 61 / 70 64, Telex 8 29 857

Porsche Turbo Lieferung Juli 85, schwarz, Led champagner, Inland 131 000, Tel. 69 41 / 9 88 16 oder 99 87 25 ab Mo. 69 41 / 5 86 61 Autohaus

2 Porsche Cabrio reiß + goldmet., Leder chwarz/schwarz, je DM inkl. MwSt. Tel 0 69 / 17 22 40

911 SC Targa 1/82, 25 600 km, blaumet., Extras tipptopp, 49 500 DM Festpreis. Telefon 0 41 53 / 63 67

P. 930 Turbo, neu gegen Gebot. Tel. 02 09 / 39 90 52

Von Privat never 944 neues Mod., o. Briefeintrag, m 5000,- Nachl. sof. abzugeb.

Tel 0 21 61 / 20 04 37 Porsche Kraemer, Zuf-

fenhausen, bietet an: Neuwagen Carrera Cabrio schwarz/rot weiß/bordeaux blaumet./schwarz silber/blau

Carrera Targa schwarz/schwarz dunkelblau/dunkelblau mcleor/bordeaux

Correra Coupé schwarz/schwarz rot/schwarz meteor/schwarz 928 S

schwarz/schwarz schwarz/champagner weiß/bordeaux schwarz/pertweiß Strossek-Umbau

Turbo 3,3 schwarz/schwarz rot/schwarz blaumet./blau

Alle Kraftfabrzenge sind mit SSD, Leder und Klima susge-stattet, ebenso haben wir eine große Palette gepfl. gebr. Por-sche auf Lager. Tel. 07 11 / 62 20 07 FS 7 252 299 Michael Kraemer, Zuffenhaus

Carrera Cabrio

eu, 6000 km, Turbo-Look, schwi Telefon, Klima u. a. Extras

Tel 62 61 / 44 96 24+70 35 10, ab Mon 

Rolls-Royce Silver Spirit Bj. 1981, 1. Hand, 28 000 km, gegen Gebot; Eintausch, Fi-

nanzierung, Leasing. Autohaus Levy Tel. 92 21 / 38 92 85 Weißer Rolls-Royce

Silver Shadow Bi. 9/72, zu verkaufen. Tel. 0 78 21 / 2 45 54

AC Cobra die Echte, neu, DM 120 000,-Rolls-Royce Silver Cloud 9 Bj. 62, 95 000, RHD, bestgepflegt, DM 58 000,-. Tel 02 99 / 81 79 89

Rolls-Royce Silver Shadow 1 EZ 4/78, beigemetallik, Leder schwarz, Top-Zust, nur DM 89 000,- Leasing + Eintausch Autohaus-Süd GmbH, Bochume

str. 103-105, 4350. Recklinghau-seo-Süd, Tel 0 23 61 / 70 04, Telez 8 29 957

Lamborghini Countach weiß/weiß, Spoil., 240 000,- DM inkl.

Panther 3 72 Bj. 80, 20 000 km, schwarz/ro neuwertig aus königl. Besitz. Tel 07152/41825

Tel. 0 61 82 / 6 95 87, FS 4 102 279

Cadillac Eldorado décapotable, ab 1971, Gebrauch

Tel. Belgien 00 32 / 23 83 36 91

Existesty Sciroces GTI

alle Extras, Zender-Umba fahrzeuge, soiott

Ferrari 206 GTSi. neu. rot/tanschwarz/schwarz 117 000 exp. Persebe-Carrera Cabrin, neu. Turbolook, rot/schwarz Leder, 105 000 exp. 119 700 inki. Mera 500 SE, neu weißdättel Led. kpl. 85 006 em. 66 900 inki. Mere 500 SE, gebr. Mainbishi, bl. Vel. kpl. 69 000 em. 77 000 inki. Mere 200 SL, EZ 7/84, micream Led. 68 500 exp. im Auri ag. BMW M5. 286 PS. 24 V. neu. diamatschwarz, buffalo Leder, kpl. 79 Merp. 89 000 inki. BMW Alpina E. Turbo, EZ 80, safirbiux, Klima, SSI new 25 000 and 30 000 inki. ederausstg., neu 70 000,- DM nur 38 500,- DM inkl Tel. 94 21 / 40 14.58 Händler Käfer Cabrio Bj. 78, wie acu

Tel. 92 91 / 44 96 24 + 70 35 10 ab Mo

Volve Turbe Kombi

1/84, schwarzmet, Klima, unfell-frei, alle Extras, 48 000 km, DM 25 900,-Tel. 05 11 / 75 70 31

Winga

Vorführschiffe Wings Queen und Wings Princess preisglinstig zu ver-kaufen. Wings Yachts, File-Holländer 1-3, Klel-Schilksee, Tel-04 31 / 37 18 48 od. 37 18 94

Motoryacht 15,80x3,80 2 Merc 6-Zyl-Diesel, fiberkomplett ausgerüstet, aufgetankt, urlaubs-kiar, ab Ostseehafen. VHB DM Tel. 0 41 62 / 5 94 77 od. 0 46 / 21 21 87 (Annufbeautworter)

Kutteryacht mit Besegehing, robustes Seeschiff mit Eichenrumpf, 5 Schlafplätze, 60 PS, 10 × 3,5 × 1,5, Baujabr 1963, 21 verkaufen. VB: 30 000,- DM.

Zuschr, unt. Y. 3155 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen. Motorjacht

Trojan F 40 Fly-Bridge, 20 Be triebsstunden, neuw. Zustand, einschl allem Zubeh. Neupr. str

750 000,-, für DM 290 000,- tun-ständebalber ab Standort Italien abzugeben. ·

Tries i 100 Si gewerblich

Motorjacht, Stalischiff nge 11,20 - Breite 3,50, Tiefgam cm, 3 Kabinen, 6 Schlafplätze WC, Dusche, Warmwasserversor gung, 85 PS, Diesel, DAF-Motor Winter 84-85 alles in Teakholz er

neuert. Liegeplatz Ophoven/Bel-gien. Umständehalber zu verkau-fen. Verhandlungsbasis 90 000,- DM Ang. unter V 3350 an WELT-Verlag Postfach 10-08 64, 4300 Essen Zv verkovien

eiamalige Gelegenheit
Motoryacht Seaking Ancora, 2x MaPS-MAN-D-Motoren, Maße
13,9974,4573,59, Bestraust, 2 Stenerstände mit Radar, Autopitot, Echolot,
Comp. 1. Satelliten-Empfang, UKWFunk mit Seiective-Ruf, 2x Kompaß,
Sumlog, Grenzweilenemoffanger. Funk mit Seiective-Ruf, Zx Kompan, Sumlog. Grenzwellenempfänger, 4 Batterien, Ladegerät m. Ladeanschinß, Lenerscor, eiektr. Anker, nettingsinsel, Bedeleiter m. Plattform, Davids aus V 2 A, Schlauchboot u. Motor, Kühlschrank, 2 Toilettenaniagen, 2 Duschen, k. + w. Wasser, Zx 1200 l Kraftstoff, Seerailing u. Penderhalter aus V 2 A, gepfl. Salon u. Pantry, Traumschlafz, u. v. Extras. Preis VB.

Tel. 974 48 / 29 82 od. 9 74 43 / 68 32

Tel. 9 74 45 / 20 92 od. 9 74 43 / 69 32

Autotelefon gebraucht, TeKaDe B2, DM 8200, inkl. Firma.

Tel. 0 94 21 / 4 18 78 ab Mo. Telex 6 52 103 RADARWARNER

D-5000 Koln 40 Telefon: ab CH: (0049) 221-4 ab D: (0221) 496865 / 48290 865 / 482**9**00 EDPONTKATALOG gegen 10 DM a (Scholn, Briefmarken)

**AUTOTELEFON** 

NORDDEUTSCHLANDS GRÖSSTE Bundesweit AUTOTELEFON-SCHAU Bundesweit Kauf ● Leasing ● Miete Spezial-Einbausätze ● Exklusives Zubehör Verkauf 

Service 

Montage 

Entwicklung

NORDFUNK MORKENSTRASSE 9, 2 HH 50,© 040/38 96 91-95

"BESCHADIGTE ODER FRISCH AUS-

GEWECHSELTE LEITPLANKEN IN KURVEN WEISEN DARAUF HIN, DASS ES DIESE STELLE 'IN SICH HAT'. OFFENBAR 'FLIEGT' HIER ÖFTER MAL EIN AUTO HINAUS - UND DAS SOLLTE AUCH FAHRERN MOTORISIERTER

LWEIRÄDER ZU DENKEN GEBEN"

4460 Nordhorn Tel.: 0 59 21 / 3 50 54 Tel. 0 60 27 / 81 73 Tel. 02 28 / 67 10 61 - 86 Telex 8 869 747 Telex 4 188 363 geprüft-gepflegt-zuverlässig





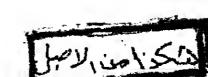












ist eine Richter handge AL

für Pia

sowie

Betriet

Für die

Das t

Die P

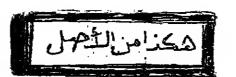
Das A

Unser

Vers und Ve

JAI

KV-Pro



Wir sind die Muttergesellschaft alner international tätigen Unternehmensgruppe der Mineralölwirtschaft mit zahlreichen Niederlassungen Im In- und Ausland und einem Konzernumsatz von mehreren Milllarden

Für die Stabsstelle

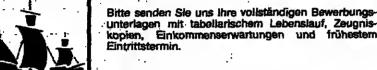
## Konzernrechnungswesen

suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

### Betriebswirt/in

für die Erstellung von Konzernbilanzen, Erarbeitung von Geschäftsberichten sowie für Sonderaufgaben.

Voraussetzung für diese Position sind ein abgeschlossenes Studium (Dipl.-Kfm. oder Betriebswirt grad.) sowie möglichst zwei- bis dreijährige Erfahrung im Finanz- und/oder Rechnungswesen. Aber euch erfahrene Praktiker aus steuerberatenden Berufen hetten eine gute Voraussetzung für diese Aufgabe. Darüber hinaus sind organisatorisches Talent, analytisches Denkvermögen, die Bereitschaft zur kooperativen Zusammenarbeit und englische Sprachkenntnisse erfor-



STUMM GMBH

Kattrepelsbrücke 1 · 2000 Hamburg 1

## **ENATOR**

Hamburg - Stockholm - London - Oslo - Kopenhagen

Das Unternehmen Wir eind eine international vertretene Unternehmensberatung mit Schwerpunkt Informations- und Kommunikationstechnologie und derzeit mit 11 Firmen In 5 Ländern präsent. Unser Team in Deutschland ist heute 25 Personen stark und

Die Geschäftsidee Wir erarbeiten für unsere Auftraggeber Strategien und Konzepte und setzen sie in DV-Systeme um. Dabei steht eine betriebswirtschaftlich fundierte Problemanalyse am Anfang unserer Tätigkeit.

Die Position

\_Wir suchen

## **DB/DC-Organisations-Programmierer**

Wir wünschen uns Bewerber mit mehrjähriger Berufserfahrung und fundierten Kenntnissen in IMS oder CICS, DL/1 und allen erforderlichen utilities. ADABAS/NATURAL-Erfahrungen sind wünschenswert.

Das Angebot

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihre Kenntnisse und Fählgkeiten in anspruchsvolle Projekte einzubringen, in denen Sie eigenverantwortlich und kreativ tätig sein können. Bei uns werden Sie die Vorzüge eines überschaubaren Unternehmens mit kurzen Leitungswegen kennenlernen.

Unsere Anschrift

ENATOR GmbH Hermannstraße 15 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 33 88 11

BREMER WOLL-KÄMMEREI AG

### Verfahrensingenieur

### Diplom-Chemiker (Techn. Chemie)

für Planung und Aufbau eines größeren Projekts auf dem Umweltsektor sowie für die Betreuung dieser Anlage und des Chemiebereichs als Betriebsleiter.

Für diese Aufgabe, die gute persönliche Entfaltungsmöglichkeiten bietet, ist eine gewisse Berufserfahrung erwünscht.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebenem Lebenslauf an die Personalabteilung der

### Bremer Woll-Kämmerei AG

Postfach 71 01 80, 2820 Bremen 71

**AUFGEWACHT** 

**KV-PROFIS** 

Versicherungsmakler und Vertriebsgesellschaften/Orgaleiter

Verdienen Sis endlick bis zu

EINER.

Provision oder mehr!

Detaillierte Informationen

(KV-Profis mit Tätigkeitsnachweis) über

blotron Personalmarketing

Postfach 1405 · 6500 Mainz

(Sperjverme) ke werden selbstverständlich betückt

und Mehrfamilienhäuser bzw. Geschäftshäuser in gehobener Ausstattung. Für den Großraum Düsseldorf suchen wir

Wir erstellen vorwiegend schlüsselfertige Ein-

einen weiteren qualifizierten

### Bauingenieur / **Architekten**

mit mehrjähriger, einschlägiger Berufserfahrung. Die von uns gestellten hohen Anforderungen hinsichtlich der Gestaltung und Ausführungsdetailplanung (eventuell Statik) sollten Sie in alleiniger Verantworung verwirklichen können.

Des weiteren sollten Sie den Erwerbern wie auch den ausführenden Unternehmen ein adäquater Verhandlungspartner sein.

Falls Sie den vorstehenden Ansprüchen vollauf gewachsen sind, richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Bild, Gehaltsvorstellung und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermines an:

Schierenberg GmbH Butenwall 43, 4280 Borken

Wir suchen tür unser Büro in Hemer/Iserlohn eine(n)

### Bilanzbuchhalter/in

Der Arbeitsbereich umfaßt die Erstellung von Jahresab-schlüssen, Steuererklärungen, Bilanzprüfung sowie Schriftverkehr mit den Finanzbehörden.

DATEV-Kenntnisse wären von Vorteil. Bevorzugt werden Bewerber mit einer Arbeitspraxis in steuerberatendem

Nähere Auskünfte: Tel. 0 23 72 / 15 38 / 15 39



### wissenschaftlichen Mitarbeiter

für das Aufgabengebiet "Umfrageforschung". Zum Arbeitsbereich gehören insbesondere die Konzeption, Organisation sowie die Aus-wertung und Dokumentation von Bürgerbefragungen und Stichprobenerhebungen verberinnen bzw. Bewerber soliten folgende Voraussetzungen

mitbringen:

• Abgeschlossenes Hochschulstudium der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften oder einer ähnlichen Fachrichtung.

fundierte Kenntnisse der Methoden und Verfahren der Statistik sowie der diesbezüglichen Anwendungen der ADV,

konzeptionelles Arbeiten,
 organisatorisches Geschick bzw. die F\u00e4higkelt, Mitarbeiter

(Interviewer) einzusetzen und zu führen, Kontaktfreudigkeit, Initiative und Flexibilität, Befählgung zu konstruktiver Mitarbeit in einem qualifizierten

Team und zur Übernahme spezielter Sonderaufgaben.
Die Einstellung erfolgt im Angestelltenverhältnis zu den Bedingungen des Bundes-Angestelltentarifvertrages (BAT). Bei Vorliegen der beamtenrechtlichen Voraussetzungen ist auch eine Einstellung im Beamtenverhältnis möglich. Die Tätigkeit ist bewertet nach Vergütungsgruppe II BAT bzw. A 13 BBesO.
Interessierte Damier und Herren norten inre bewerbung (Lebensiauf, Zeugnisse) bitte an die

Stadtverwaltung Düsseldorf - Personalamt -, Postfach 11 20, 4000 Düsseldorf 1.

Wir sind ein bedeutendes Münchener Fruchtimport- und Großhandelsunternehmen und suchen zum nächstmöglichen Termin für unsere Buchhaltung und Administration einen jungen

### grad. Betriebswirt

mit einigen Jahren Berufserfahrung. Das Aufgabengebiet umfaßt:

Personalwesen, Inkl. Lohn- und Gehaltsabrechnung

**EDV (IBM 34)** 

Wir bieten eine Interessante Tätigkeit und sehr gute Aufstiegs-

Sollten Sie interesse verspüren, in einer modernen, leistung dithi-gen Firma mitzuarbeitun, so senden Sie ihre schmittliche Bewer-bung mit Lichtbild unter L 3058 an WELT-Verlag, Postfach

Jungunternehmerin sucht

### 5 Mitarbeiter/innen

im kaufmännischen Führungsbereich (Konsumgüterbranche). Überdurchschnittliche Verdienstmöglichkeiten. Terminvereinbarung: Frau Wagner Müller, Tel. Hamburg: 0 40 / 6 32 30 13, Bremen: 0 4 21 / 32 01 37, Düsseldorf: 02 11 / 35 37 02

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige

Fahrzeugwerk – unser Unternehmen mit ca. 280 Mitarbeitern llegt im westdeutschen Raum und ist weitweit bekannt als Hersteller von Anhängern, Sattelfahrzeugen, Tiefladem und Spe-zialfahrzeugen aller Art – sucht qualifizierten Ingenieur als

Konstruktionsgruppenleiter

für Schwerfahrzeugbau. Es handelt sich um eine interessante,

ausbaufähige Dauerstellung. Der Bewerber sollte mehrjährige Erfahrung nachweisen. Für Verhandlungen mit ausländischen

thre Bewerbung bitten wir zu richten unter H 3230 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Besuchen Sie Baumärkte und/oder den Eisenwaren-Handet?

Dann suchen wir Sie als

Handelsvertreter

für Sicherheitsprodukte. Wir sind gelistet bei namhaften Verbänden.

citte neiman Sie Kontekt auf mit ungerer igentur

Tel. 0 72 31 - 4 08 91 oder: 8 22 01, 35 63 53, (ab 3. 7.: 1 38 28 Waltbergaliee 81, 7530 Pforzheim

Kunden setzen wir englische Sprachkenntnisse voraus.

## Wir heben den Alleinvertrieb von Ryf of Switzerland und

weltbekannter französischer Parfum- und Kosmetikmarken für Deutschland. Exklusivität und beste Qualität kennzeichnen die von uns selektiv vertriebenen Produkte. Zum baldigen Eintritt suchen wir für den norddeutschen

## Repräsentanten

mit guten Kontakten zu Parfümerien und Kosmetikinstitu-

Sie haben: nachweisbare Verkaufserfolge

- und Einsatzfreude, erfolgreich in einem kleinen Team mitzuwirken
- Eigeninitiative, Verantwortungsbewußtsein und Pioniergeist.

Dann freuen wir uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung mit Foto, Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und des möglichen Eintrittstermins.

### RYF KOSMETIK GMBH

Wir sind ein in der BRD führendes Unternehmen auf dem Handels- und Dienstleistungs-Sektor der Hydrokultur.

Unsere Pflanzensysteme machen die Alltagswelt in Verwaltungen, Büros und bei Endverbrauchern etwas "aruner" und sind auch beim Fachhandel und sonstigen Großvertriebsformen eingeführt.

Für unsere Zentrale in Hamburg suchen wir den dynamischen

## **Gesamt-Vertriebsleiter**

Marketing und Verkauf

Er trägt die volle Umsatz-, Gewinn- und Personalverantwortung und muß die ihm unterstellte Mannschaft erfolgreich einsetzen und führen. Sein Einfluß auf die Sortimentsgestaltung erfordert auch Kreativität.

Für diese anspruchsvolle Aufgabe suchen wir einen aktiven und erfahrenen Vertriebsmanager mit nachweisbaren Erfolgen.

Die Dotierung ist erstklassig und erfolgsabhängig.

Eintrittstermin: frühestmöglich.

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an die Geschäftsleitung der LUWASA Hydrokultur GmbH, Kollaustraße 187 - 189, 2000 Hamburg 61.

Die Berendsohn AG zählt zu den führenden Unternehmen der Werbeartikel-Branche. Wir expandleren seit Jahren und beschäftigen heute 600 Mitarbeiter in 13 europäischen und überseeischen Ländern. Der Hauptsitz unseres Unternehmens ist Hamburg.

Die Position

### LEITER **EINKAUF UND MATERIALWIRTSCHAFT**

Ihr Aufgabenbereich umfaßt die verantwortliche Materialdisposition für den gesamten Produkt- und Betriebsmitteleinkauf und den Fuhrpark mit ca. 250 Pkw.

Wir suchen einen Mitarbelter, der auf Grund einer qualifizierten Ausbildung und einer mehrjährigen erfolgreichen Tätigkeit in der Materialwirtschaft einschlägige Erfahrungen im Einkauf und Disposition gesammelt hat, die ihn befähigen, eine solche Aufgabe organisatorisch, fachlich und führungsmäßig zu bewältigen.

Ein kleines Team gut eingearbelteter Mitarbeiter unterstützt ihn in seiner Funktion, die der Geschäftsführung direkt unterstellt ist.

Ausreichendes Verständnls für den Einsatz der EDV im Materialwesen, Verhandlungssicherheit, organisatorische Begabung und Durchsetzungsvermögen setzen wir bel Ihnen ebenso voraus wie Aufgeschlossenheit und Kooperationsbereitschaft. Englischkenntnisse sind auf Grund unserer Internationalen Verbindungen erforderlich.

Wenn diese Interessante Position in einem modern geführten Betrieb Ihren Vorstellungen entspricht, schicken Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Koplen der Ausbildungs- und Arbeitszeugnisse, Lichtbild, Gehaltsvorstellung sowie Aufgabe des frühesten Eintrittstermins) an unsere Geschäftsleitung z.H. Herm H.D. Müller (Tel. 040/8198119), der Ihnen auch Vorabinformationen gibt.



### Berendsohn AG

Internationaler Partner für Werbeartikel und Verkaufsförderung Rissener Landstr. 252 **▶ ▼ 2000 Hamburg 56** 

### Telefon 040 / 8198-0

Haushaltshilfe (Geschäftsleute) mit einem Kind unter 10 Jahre, sucht zum bald-möglichsten Termin bei guter Bezahlung eine jüngere Haushälte-rin, auch zur Kinderbetreuung.

Ausführliche Bewerbungsunterla-gen bitte unter L 3232 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### London

Björn (1), Kerstin (3), Anja (½) suchen freundl. Kindermädchen/Haushille, um beim Spielen ihr Deutsch zu verbeseem. Erfahrung erforderlich. Eigenes Zimmer. TV, Bad, flexible Zeiten, zentrale Lage. Angeb. erb. unt. Z 3222 an WELT-Vorlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

### **Arzthelferin**

(auch ähni. Berufsgruppen mögl.) für gro-Be Augenarztpraxis nach Hamburg 70 ge-sucht. Sethetändiges Arbeiten und Organi-sationstalent sind Vorausastzung, Überta-rflische Bezahlung ist settenberständlich. Angeb. unt. F 3382 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Außendienstmitarbeiter** ing, grad (FH) frei oder im Anstatungsver-hältnis, zur Ausweitung und Vertiefung eines patentioriten Sanlerungsverfahrens im Tieftsubereich für west- und süddeut-schen Raum gesucht.

Tel. 0 30-6 25 60 43 a. 7 96 22 34 (privat)

- die Meinung, mehr leisten zu k\u00f6nnen, als von Ihnen bisher gefordert wird
- den Ehrgeiz, verbunden mit Fleiß, Dynamik

Schulstraße 42 - 7850 LÖRRACH Telefon: 0 76 21 / 8 60 15 / 39 87

## DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Berster der Chefredaktion: Heinz Barth

Hamburg-Ausgabe: Diethart Goos, Klaus Bruns, istelly,1 Chefs vom Dienst: Klaus Jürgen Früzsche, Friedr. W. Hoering. Heinz Klage-Libbe, Jens-Bartin Lüddeke Bonn; Horst Hilles-heim, Kamburg

Jems-Martin Lüddeler Bonn; Horst Eillesheim, Kamburg'
Verantwortlich für Seise 1, politische Nachrichten: Gernot Facius, Kluus-J. Schwehn
(stellu-), Kluss-Jonas (stellu-), für Segaschwu;
Deutschland: Norbert Koch, Rüdiger u. Woihowsky istellu-; interpationale Pointle Manfred Neuber, Ausland: Jürgen Liminski, fürte Wedenbiller, stellu-; Seile: E. Burchard
Miller, Dr. Manfred Rowold (stellu-); Meimugen: Enno von Loewenstern; Bundeswehr: Bildiger Monlac, Osteuropa: Dr. Cari
Gustaf Strohm; Zeitgaschichte: Walter Grlitz; Witschaft: Gerd Briggenman, Dr. Leo
Flacher istellu-; Industriepolitiic Hens Saumann; Geld und Kredit: Cluss Derlinger;
Feullieton: Dr. Feter Dittmar, Reinbard
Beuth (stellu-); Geister Well-Will-T des Bucher: Alfred Starkmann, Peter Bobbis
(stellu-); Fernachen: Dr. Deiter Thierbach;
Sport: Franc Quechus; Aus aller Well- Kinst
Teslor, Beise-WELT und Anto-WELT- Hehm
Horrmann, Bright Cremser-Schlemann
(stellu-); für Reise-WELT; WELT-Report
Reimz Kluge-Lubler, Will-Tiller, Port LainotHeimz-Budof Scheiln (stellu-), WELT-Report Ausland: Hans-Herbert Holzamer; Loserbriefer Hank Ohneswege, Personalien; Ingo Urben; Dokupentation; Reinbard Berger,
Genlik Weierer Schnöld: Verbar Schnöld; Weilsere leitende Rechlicure: Dr. Ranna

Potoredaktion: Bettina Bathje Schlubredaktion: Armin Reck Bonner Korrespondentes-Rodakilon: Tho-mus L. Kleinger (Lefter), Reinz Heck (stelly.), Günther Badıng, Stefan G. Hey-deck, Peter Jenisch, Evi Keil, Huns-Jürgen Mahnke, Dr. Rherhard Nitschke, Peter Phi-lipps, Gischa Reiners

Bärwolf
Deutschinsch-Korrespondenten Berlin:
Hans-Rädiger Karulz, Friedensen Diedsrichs, Klaus Geltel, Peter Weertz: Disseldorf: Dr. Wilm Herlyn, Josephin Gehlooff,
Hurald Posny; Frankfurt: Dr. Dankwart Garstusch izugleich Korrespontent für Städisbau/Archinchur), Impe Adhan, Josephin Weber; Hamburg: Herbert Schilde, Jan Brech, Kiste Warneche MA: Hannower: Deminik Schmidt; München: Feter Schmalz, Denkward Seitz; Stattgart: Xing-Ru Kuo, Werner Neitzel

Chefreporter: Horst Stein (zugleich Korre-spondent für Europa), Walter H. Rueb spondent für Europei, Walter H. Rueb
Austinnishtree, Brüssel: Wilhelm Hadler;
London: Reiner Gauermann, Wilhelm Purler; Johannesburg: Monika Germani; Moskau: Rose-Marie Borngäber: Paris: August
Graf Kageneck, Joschim Schaufuß: Rom:
Priedrich, Meichener; Washington: Priuz
Wirth, Horst-Alexander Siebert

Wirth, Horst-Alexander Siebert

Anskands-Korrespondenten WELIT/SAD:
Atheat E. A. Antonarov: Beiru: Peter M.
Rankt; Brüssel: Cay Graf v BrockdorffAblefeldt; Jerusalem: Epirum Lahav; Londoo: Christian Peter, Chau Geisman;
Siegfried Beim, Peter Michalati, Josachin
Zendirach, Los Angeler Helmat Voss, KariHeinz Kukowski; Madrid: Rolf Görtz; Mailand: Dr. Golnfer Deper, Dr. Monika von
Zingewitz-Lommon; Miami: Prof. Dr. Gunler
Pristillinder; New York: Alfred von Krusenstern, Erast Houbrock, Hant-Jürgen Sinch,
Werner Thomas, Wolfgang Wil: Paris: Heinz
Weisbenberger, Constance Knitter, Joschim
Leibel; Tudic Dr. Fred de Le Trobe, Edwin
Karmiol; Waklington: Dietrich Schulz.

Zentralredaktion: 5300 Bonn 2. Godesberger Alice 99, Tel. (02 281 30 41, Telex 8 65 714, Fernkopterer (02 281 37 34 65

2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straße L Tel. 16 401 34 Tl. Telex Redaktion und Ver-trieb 2 170 810, Anaetigen: Tel. (8 40) 3 47 43 80, Telex 2 17 001 777

4300 Essen 18, im Teelbruch 100, Tel. (0 20 541 10 11, Anzeigen; Tel. (0 20 54) 10 15 24, Telex 8 579 184 Fernkoplerer (0 20 541 8 27 28 und 8 27 29

3000 Hannover L Lange Laube 2, Tel. (05 11) 1.76 11, Telex 8 22 919 Anseigen: Tel. (05 11) 8 48 00 08 Telex 82 30 106 6000 Düsseldorf, Graf-Adolf-Platz 11, Tel. 102 (1) 57 36 43/44, Anzeigen: Tel. 102 (1) 57 50 01, Telex 8 587 756

(0 89) 71 73 11; Telex 4 12 449 Ferniopierer 10 691 72 79 17 Amerigen: Tel. (0 691 77 90 11 - 13 Telex 4 185 525

8000 Frankfur (Main), Westendstralle S. Tel.

7000 Stuttgari, Roiebühlplatz 20a, Tel. (67 ili 22 12 28, Tolex 7 23 858 Anzeigen: Tel. (67 ili 7 54 50 77 8000 Munchen 40, Schellingstraße 38–43, Tei (0 89) 2.38 13.01, Telex 5 23 813 Anzeigen: Tel. (0 89) 6 50 00 38 / 39 Telex 5 23 536

Monnisabonnement bei Zustellung durch die Post oder durch Trüger DM 26,50 einschließight 7 M. Mehrwertsteuer. Austandsabonnement DM 33,- einschließigh Porto. Der Preps des Luftpostabonnements wird auf Anfrage mitgeteilt, Die Abonnementagebühren sind im voraus rahfbar.

Bei Nichtbelleferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge von Störungen des Arbeitstriedens bestehes keine Auspriche gegen den Verlag. Abonnementsabbestel-hingen krienen mir zum Monatsende ausge-gruchen werden und mitisten bis zum 10. das laufenden Monats im Verlag schriftlich

Gültige Amelgenprelatiste für die Donasch-hadausgabe: Nr. 53 und Kombinationstarff DIS WELT / WELT am SONNTAG Nr. 13 gültig ab 1.7. 1984, für die Hamburg-Ausga-be: Nr. 49.

Amiliches Publicationsorgan der Berliner Burse, der Bremer Wertpapterbürse, der Rheinisch-Westfällschen Borse zu Düsselderf, der Frankfurter Wertpapterbörse, der Hänisestischen Wertpapterbörse, der Hänisestischen Wertpapterbörse, Hamburg, der Niedersischnachen Bürse zu Hannover, der Bayerischen Börse, Munchen, und der Baden-Wurttembergischen Wertpapterbörse zu Strutgart Der Verling übernimmt keine Gewähr für sänntliche Kursnotierungen.

Pur unverlangt eingenundtes Material keine Gewähr.

Verlag: Axel Springer Verlag: AG, 2000 Hamburg M, Kaiser-Wilhelm-Straße I, Nachrichtentechnik: Harry Zander Herstellung: Werner Koziek

Angelgen: Hans Bighl Vertrieb: Gord Dieter Leilich

Verlegzietter: Dr. Ernst-Dietrich Adier

Deuck in 4300 Essen 18, Im Teelbruch 100; 2070 Abrendurg, Kornkamp.

5 PS 5 about 315 600 about Per About

7

JAHRESPRAMIE

DIE WELL

Erstellung von Druckereietats

allgemeine betriebswirtschaftliche.

Nr. 148 - Samstag 29 Juni 1985

## Wir suchen junge, begabte Techniker oder Industriekaufleute, die ihr Verkaufstalent in unserem Hause unter Beweis stellen wollen.

Wir sind Tell einer weltwelt tätigen Unternehmensgruppe mit anerkannten Spitzenprodukten, z. B. für die Bereicha Anlagenbau, Kohlegasverflüssigung, Petrochemia, Halbleitertechnik, Raumfahrt, Kerntechnik, Analytic etc.

haben, oder zumindest bereit sein, diesen

Da dia weitere Förderung unserer Mitar-

beiter Bestandteil der Politik unseres Hau-

ses ist, gahören Erfahrungsaustausch,

personliche und produktspezifische Wei-

terbildung zu unserem Schulungspro-

gramm, das zum Tall in dar Schweiz und In

dan USA durchgeführt wird. Grundkennt-nisse in Englisch sind deshalb erforder-

Wenn Sie es reizt, sich den hier aufgezeig-

ten Anforderungen zu stellen, und wenn Sie eus einer anspruchsvollen Außen-

dienstmitarbeiterposition - die sowohl der

Akquisition neuer Kunden als euch die

nach dort zu verlegen.

Im Rahmen aines weiteren Ausbaus unseres Unternehmens suchen wir dynami-sche, gepflegte 20- bis 30jährige Techniker oder Industriekaufleute mit gutem technischen Einfühlungsvermögen.

Nach einer überdurchschnittlichen Trainee-Ausbildung erhalten Sie ein fest umrissenes Verkaufsgebiet, ainen vorhandeen Kundenstamm sowie ein sehr gutes Einkommen, das nach einer gründlichen Einarbeitungszeit leistungsbezogen ausgarichtet sein wird.

Und da Sie Ihr zukünftiges Verkaufsgebiet unmittelbar von ihrem Standort aus bearbeiten, sollten Sie Ihren Wohnsitz mög-

Kundenpflege umfeßt - für sich und uns das Beste machen wollen, dann sollten Sie Hannover – Hemburg – Bremen Bitte nichtan Sia ihre Bewerbung mit den üblichen Untarlagen (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen etc.) an B.E.S.T. Ventil + Fitting GmbH, Hamburg, Boreteler Cheussee 85–99a, 2000 Hamburg 61.

**B.E.S.T. VENTIL UND FITTING GMBH HAMBURG** 

Wir sind ein bedeutender Hersteller von NC-gesteuerten Tafelstanzautomaten für die Blechemballagenindustrie mit Sitz in Hamburg. Mit unserer technologischen Konzeption und marktgerechten Produkten haben wir weltweit Anerkennung gefunden.

Unsere Kunden erwarten eine fachkompetente Beratung.

Für diese Aufgabe suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen qualifizierten und erfahrenen

## Vertriebsingenieur

Unseren Erwartungen werden Sie am besten gerecht, wenn Sie nach Abschluß eines Maschinenbau-Studiums mehrjährige Erfahrungen im Vertrieb technologisch hochwertiger Investitionsgüter erworben haben. Aufgrund intensiver Auslandskontakte erwarten wir zumIndest gute Englischkenntnisse.

Die Position besitzt für uns einen bedeutenden Stellenwert und bietet bei Bewährung ausgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten. Unser Angebot wird Sle daher zufriedenstellen.

Interessierte Bewerber mit der entsprechenden Qualifikation bitten wir um Zusendung der kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe des möglichen Eintrittstermins und der Gehaltsvorstellung, z. H. Herm Riethmüller, der Ihnen auch für tel. Vorabinformationen zur Verfügung steht.



### *A*lfons Haar MASCHINENBAU

Fangdleckstraße 67, 2000 Hamburg 53 Telefon 0 40 / 8 33 91 (0)-1 14



THE RESERVANCE OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

Wir sind als Herstellunternehmen in der Branche erfolgreich, Unser Verkaufsprogramm überzeugt durch Technik und Qualität und gibt uns gute Chancen, unser überdurchscheittliches Wachstum auszubauen. Für eine Verstärkung unseres Vertriebs suchen wir für die Bearbeitung Nord-West- und Norddeutschland

## Werksbeauftragte

mit Erfahrungen im Außendienst und der Technik. Ihnen wird in Ihrem Verkaufsgebiet der ständige Kontakt zu unseren Händlern und Abnehmern obliegen. Dazu ist ein sicheres, überzeugendes Auftreten ebenso erforderlich wie gute Kontaktfäbigkeit und Einsatzbereitschaft. Wenn Sie eine langfristige und interessante Außendiensttätigkeit anstreben, könnten Sie unser Mann sein. Firmenwagen und die der Stellung entsprechende Dotterung wird gehoten. Richten Sie hitte ihre schriftliche Bewerbung

wird geboten. Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit klaren persönlichen Aussagen und dem frühestmöglichen Eintritt an unsere Anschrift.

Karl SCHAEFF GmbH & Co. Tel. 0 98 61 / 4 03-0 Maschinenfabrik – Postfach 13 22, 8803 Rothenburg c. d. Tbr.

## **Pharmareferenten**



mit Berufserfahrung für die Bezirke Niedersachsen, Schwerpunkt: Hannover-Braunschweig-Bremen.

- Wenn Sie gerne Fachgespräche mit Klinikärzten und niedergelassenen Radiologen und Urologen führen, sind Sie der geeignete Mitarbeiter.
- Wir bieten Ihnen ein gutes Betriebsklima, Ihrer Qualifikation entsprechendes Gehelt, eine leistungsorientierte Prāmie, großzügige Spesenregelung, km-Geld und betriebliche Altersversorgung.
- Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Ein Gespräch wird umgehend mit Ihnen terminiert.

DR. FRANZ KÖHLER CHEMIE GMBH

6146 Alsbach- Hähnlein 1, Tel. 0 62 57 / 30 79

## INGENIEURBAU LOOFT GMBH

aind ein namhaftes Unternehmen im Bereich Tief-, Wasse und Stahlbetonbau sowie Ramm- und Bohrarbeiten, mit Sitz in Landrecht bei Wilster, Nähe Itzehoe.

Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir einen

## Bauingenieur

(Dipl.-Ing./FH oder Ing. grad.)

als Kalkulator

dem wir die Angebotsbearbeitung mittels EDV eigenverantwortlich übergeben wollen.

Diese Aufgabe erwartet einen gestandenen Prektiker, dessen Qualifikation sich durch eine fundlerte Ausbildung und minde-stens 5jährige (Baustellen-)Erfahrung entwickelt hat. Weiterhin suchen wir zum 1. 1. 1966 einen

## Bauingenieur

(Dipl.-ing./FH oder ing. grad.)

### als Bauleiter

für die aelbständige Gesamtbetreuung von Baustellen im Inge-nieur- und Tiefoau. Mehrjährige Berufserfahrung als Baufelter ist für diese verantwortungsvolle Position unerläßlich.

Unsera unternehmenspolitischen Planungen sind zukunftsorier-tiert und erfordem vom Bewerber überdurchschnittlichen Einsatz

Über nähere Einzelheiten und die Rahmenbedingungen sollten wir uns in einem persönlichen Gespräch verständigen. Für weitere Vorabinformationen stehen wir Ihnen unter den Rufnummem 0 48 23 / 16 01-03 gem zur Verfügung.

Schriftliche Bewerbungen mit aussagefähligen Unterlagen und ihrem Gehaltswunsch richten Sie bitte bis zum 12. Juli 1865 an

Ingenieurbau LOOFT GmbH Postfach 46, 2213 Landrecht/bei Wilster



SACHS-DOLMAR entwickelt, produziert und vertreibt weltweit hochwertige Motorsägen und andare Motorwerkzeuge. Ein modernes Unternehmenskonzept, ein kooperatives Management und ein unkomplizierter, erfolgsorientierter Arbeitsstil eind kennzeichnend für uns. Die Zukunft unserer Produkte wird im Konstruktionsbüro entschleden. Wollen Sie als konstruktiv begabter

## Diplom-Ingenieur

diese Entscheidung mittragen? Es gilt, unsere Produktpalette durch neue Konstruktionen zu erweitem und bestehende Modelle den Erfordemissen der nächsten Jahre anzupassen.

Sind Sle an dieser vielseitigen und verantwortungs-vollen Aufgabe interessiert? Dann schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen, Für ein erstes telefonisches Kontaktgespräch steht Ihnen Frau Wilkens zur Verfügung.

SACHS-DOLMAR GmbH Jenfelder Straße 38, 2000 Hamburg 70 Telefon 66 86 214 Ein Unternehmen der Fichtel & Sachs-Gruppe

SACHS

DOLMAR Qualität für den, der mehr verlangt



sucht per sofort

## Leiter

### für die Abteilung Energiewirtschaft

in dar Heuptabteilung Gebäude- und Betriebstechnik des Hochbauamtes mit der zentralan Zuständigkeit für die Mehrzahl der staatlichen Hochbauten der FHH hinsichtlich der Überwachung des Verbrauches von Energie und

Mitwirken bei Planung und Ausführung von Baumaßnehman für eine wirtschaftliche Enargieverwendung. Aufstellen von Versorgungskonzepten mit Festlegen dar Art und Form der Energieversorgung. Erstellen Technischer Anweisungen für Planung, Ausführung, Betrieb und Wartung der Technischer Gebaudealer Instang. Erwartet werden Abschluß an einer wissenschaftlichen

Techn. Hochschule, Fachrichtungen Energietechnik, Maschinenbau, Elektrotechnik, Verfahrenstechnik und mög-lichst 2. Staatsprüfung sowie mehrjährige praktische Be-rufserfahrung in einschlägigen Fachgebieten. Die Aufga-be erfordert ausgeprägte Führungseigenschaften, Über-zeugungskraft, Durchsetzungsvermögen bei hoher Kooperationsbereitschaft.

Geboten wird bei gleitender Arbeitszeit Besoldung nach Gruppe A 15. Bewerbungen sind mit den üblichen Unterla-gen umgehend zu richten en:

Freie und Hensestadt Hamburg, Baubehörde Personalabteilung, Postfach 30 05 80 2000 Hamburg 36

**B** Hamburg

### Gebietsleiter Verkaufsleiter

für namhaftes, bundeswelt tätiges Dienstleistungsunternehmen gesucht.

eine Personlichkeit mit Überzeugungskraft, Führungsqualitätan, Flexibilität, Willen zum Er-

Aufgabe:

folg und einwandfreien Leumund. Nach gründlicher Einerbeitung Betreuung der Mitarbeiter im Außendienst, Überwachung und Ausbau der zugeteiltan Gebiete.

Wir bieten:

eine krisenfeste Existenz (denn wir kennen keine Rezession), ein konkurrenzioses Produkt, ein weit über dem Durchschnitt liegendes Einkommen, la Altersversorgung.

Schriftliche Bewerbung erbeten an unsere Tochtergesellschaft Informa Gesellschaft für Kapitalberatung mbH, 3585 Neuental

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Für die Ahteilung Leistungsrechnung/Kostenplanung in unserer Berliner Druckere suchen wir ab sofort einen

# Druckingenieur

Eine mehrjährige Berufserfahrung in der Die Aufgaben-Schwerpunkte: Druckbranche und EDV/Programmier- Pflege und Entwicklung von Leistungs-

kennmisse sind von Vorteil. Analytisches Denkvermögen und die Fü-

higkeit, die gewonnenen Erkenntnisse klar

Analysen und überzeugend sowohl schriftlich als ● Erstellung von Wirtschaftlichkeits-und auch mündlich darzustellen, setzen wir

Planungsrechnungen .

Wenn Sie glauben, das aufgezeigte Anforderungsprofil erfüllen zu können, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.



## **Axel Springer Verlag**

### Gestaltung und Ausführung kompletter Fertigungseinrichtungen

Wir sind ein international erfolgreiches Berliner Handelshaus für Maschinen und industrielle Anlagen. -

Wir suchen einen ...

## leitenden Projektingenieur

der die Verantwortung für die von ihm zu bearbeitenden.

Kundenberatung, Projektierung, Angebotseinholung und -bewertung, Gesamt-Kalkulation und Baustellenbetreuung sind die Schwerpunkte seiner Tätigkeit.

Ein vielseitig in der industriellen Praxis oder im Anlagenbau

erprobter Ingenieur des Maschinenbaus oder der Fertigungstechnik findet eine gut ausgestattete ausbaufähige Position Gute Englisch-Kenntnisse, wie Führungserfahrung, Kreativität

und Sachkunde, verbunden mit Durchsetzungsvermögen, sind eine gute Voraussetzung für diese Aufgabe. Interessenten, die diese anspruchsvolle, für sie dauerhaft

zufriedenstellende Aufgabe übernehmen wollen, melden sich bitte mit vollstandigen bewerdungsunterlagen unter £ 3425 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Eine vertrauliche Behandlung der Bewerbung wird zugesi-

Für die Betreuung und Erweiterung unseres Kundenstammes im Produktbereich Elektrowärmetechnik suchen wir

### Handelsvertreter für die PLZ-Gebiete 1, 2

und 3. Bewerbungen erbeten unter D 3226 an WELT-

Postfach

10 08 64, 4300 Essen. Wenn Sie gern bis Mittag schlafen, die Zähne kaum euselnanderkrie-gen, nicht mehr als DM 12 000 – bis 15 000, – verdienen wollen und ihre Zukunt ihnen sowieso egal ist, dann machen Sie so weiter. Sie sind nicht der Mann, den wir

Denn wir bieten eine KARRIERE die aus dem Rahmen lätt, die Zu-kunft sichert, den Erfolg gerantiert. MERZ GmbH, Haingasse 13–15 6390 Bed Homb, T. 0 61 72 / 2 60 44

bft-Bundesverband

sucht

Damen und Herren zur Akquisition neuer Mitglieder aus dem Bereich der mittelständischen Wirtschaft in Hamburg und Schles-wig-Holstein. Bei gutem Erfolg ist kurzfristig die Position eines Kreisge-schäftsführers zu erreichen. onische Vorabinformation erteit Landesdirektion Nord Tel. 0 40 / 2 99 70 90

Wir suchen Gebietzleiter

### Bezirksdirekter

Sie sind zwischen 25 und 50 Jehre alt, erfolgsgewohnt. Wir sind: ein intern. thre aussagekräftige Zuschritt erreicht uns unter K 3385 an WELT-Verlag, Post-fach 10 68 64, 4300 Essen.

**Abteilungsleiter** für Fertigungsabbitiung. Voraussetzung sind Erfahrungen in der Führung von Mitarbeitem sowie die Fähigkeit, Arbeitsabläufe zu verbessem und ein hohes Leistungsnivaau einzuhalten. Eine abgeschlossene Benatsusbildung in der Metativerarbeitung wäre von Vorfell. Angeb. u. M 3211 an WELT-Verleg, Poetfach 10 06 64, 43 Essen.

### Entwicklungsingenieur Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau FH oder TH

Wir suchen: zum 1. 9. oder früher einen Entwicklungs-ingenieur (ca. 35/45 Jahre), der selbständig unsere mechanischen Temperaturund Durchflußmeßgeräte weiterentwickelt. und neue Konstruktionen durchführt. Von ihm sollen diese Neuentwicklungen bis zur Fertigungsreife gebracht werden. Zu den Aufgaben wurde auch der Aufbeu der Pro-duktion für die neuen Artikel gehören. Diese Position ist ausbaufähig und bietet die Möglichkeit, die Betriebsleitung zu

übernehmen. Sie sind direkt der Geschäftsleitung unter-

ein mittelständisches Unternehmen, das seit 1901 besteht. Wir stellen sowohl me-Wir sind:

chanische als auch elektronische Temperaturme8geräte her und fertigen Strömungsüberwachungsgeräte. Unsere Vertriebsaktivitäten sind weltweit. eine interessante Tätigkeit mit einer der Wir bieten:

Position angemessenen Vergütung. Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unter-

Dr. Siebert & Kühn GmbH & Co., KG. Postfach 40, 3504 Kaufungen Telefon: 0 56 05 / 20 21

Wir suchen Führungskräfte

Sie bringen mit: Wir bieten Ihnen:

 gute Allgemeinbildung
 Kontaktfreudigkeit
 tich es Auftrel a Zuverlässigkeit u. Ehrgeiz Einsatz und Entschluß-

satz DM 10 000,-

mit Rückzehlungsgarantie

freude

- konkurrenzioses Produkt/Urtaub hohen leistur Transparen Vicisehr gute Autatiegs-

chance tung und Ausbildung

ang: G. Forbox, Ran Christophild Sa., 1981 Seelings, Yal. 9 52-23 | 4 77 52 TOURIS



• Fuh e Be! • Milê

Die Do per

der ihm

Da

60

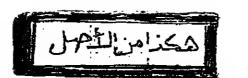
Süßwareni Wir sucher der als Hau

Wir wünsc!

Wir sind e

Format. Or Verhandlur <sub>Ugi</sub>gewinn: Wir erwart Erlahrunge dierte Keni

Wir bitten anspruchs, sendung ih 780. Diskre



wir sind ein führendes Unternehmen auf dem expansiven Geblet der Wasseraufbereitung. Mit unseren Aktivitäten für und Ausland nähern wir uns einem Jahresumsatz von 100 Mio. DM.

Suchen wir den

# Verkaufsleiter

Schwerpunktaufgaben sind:

- -Führung des Fachberaterteams
- Betreuung von Großkunden.
- Leitung des Verkaufsbüros in Düsseldorf
- Mitarbeit bei der Planung, Organisation und Durchsetzung unserer Vertriebs- und Marketingkonzeption.

Erfahrungen im Verkauf und in der Führung eines technisch enspruchsvollen Fachberaterteams sind Voraussetzung. Die Position ist direkt dem Geschäftsführer Gesamtvertrieb unterstellt und mit Hendlungsvollmacht ausgestattet.

Die Dotierung wird den Anforderungen und der Verantwortung in dieser Position gerecht.

Senden Sie bitte Ihre mit "WAW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handschriftlichen Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkelt und Geheltsvorstellung) an den von uns beauftragten

## Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

der Ihnen geme auch telefonische Vorabinformationen (0 62 21 / 4 99 05) gibt sowie für Oiskretion und Beachtung atwalger Sperrvermerke bürgt.

### Sondermaschinenbau – Großraum Hamburg

Durch den Einsatz modernster Technologien und die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktanteil. Mit mehreren teusend Beschäftigten und einem Umsatz von einigen hundert Mlo. DM entwickeln und verkaufen wir weltweit unsere Maschinen und Anlagen, die sich durch höchste Präziston euszelchnen.

Wir suchen je einen

### Elektro-Ingenieur

Vertrieb exklusiver Markenbrillen

Christian Dior

MENNY

terri brogan

COMMIN

PORSDEDESIGN

9473

PLAYBOY.

als

### technischen Beschreiber

für die Erstellung von Betriebshandbüchern zur Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur der elektrischen Steuerungen an den bei uns gefertigten Anlegen

### Maschinenbau-Ingenieur

Konstrukteur

im Bereich unseres Sondermaschinenbau. Die solide Ingenieurausbildung sollte sich auch der Fertigungstechnik und der Hydraulik gewidmet haben.

Kennzeichen "MIW"

Wir bieten eine der Verantwortung angemessene Dotierung, überdurchschnittliche Sozielleistungen und aktive Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung.

Wenn Sie – eventuell auch ohne längere berufspraktische Erfehrung – Interesse an einer technisch anspruchsvollen und vielseitigen Tötigkeit haben, senden Sie uns bitte Ihre eussagefähige Bewerbung über den Anzeigendienst des von uns beauftragten

## Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer · Zum Steinberg 47 6900 Heidelberg 1

der Ihnen geme telefonische Auskünfte gibt (0 62 21 - 4 99 05) sowie für Oiskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

## TEXACO



Wir besitzen langjährige Erfahrungen in der Entwicklung von komplexen Datenbankanwendungen. Primär arbeiten wir mit IMS OF/DC, eber euch mit OBMS (Data General) und nutzen ein integniertes Oata Oictionary System, Wir beziehen ständig neue Entwicklungen und Erkenntnisse in unsere Überlegungen ein, z. 8. Normalformanalyse, dezentrale Datenbanken, Datentransfer zum PC. Einsatz von Endbenutzersprachen, relationale Datenbanken, Verbindung von Daten mit Text, Graphik usw.

In diesem Umfeld hat die Datenbankadministration einen hohen Stellenwert. Wir nehmen eine zentrale Koordinationsfunktion für elle europäischen Texaco-Gesellschaften wahr mit dem Ziel, standardisierte Oetenbanken, Hilfsmittet und Verfahren zu nutzen.

Für die zentrale Datenbankabteilung suchen wir Informatiker für die Entwicklung von

## **Datenbanken**

- Aufgabenschwerpunkte sind
- Datenanalyse, logisches und physisches Datenbankdesign,
   Datenbankimplementierung,
- Überwachung der Integrität und des Performanceverhaltens der Datenbanken,
- Entwicklung von Verfahren zur Bereitstellung von Daten eus Datenbanken für Endbenutzersprachen,
- Implementierung und Betreuung von DB/DC-Software, z. B. IMS, OATAMANAGER, IMS/ADF, RAMIS II.

Wir erwarten die Bewerbung von Damen oder Herren, die bei der Lösung der anstehenden Aufgaben innerhalb eines Teams Zielstrebigkeit und Initiative entwickeln. Oabel sind uns Bewerber mit Berufserfahrung ebenso willkommen wie junge Hochschulabsolventen. Gute englische Sprachkenntnisse und betriebswirtschaftliche Grundkenntnisse sollten Sie mitbringen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit kurzem Lebensleuf, Zeugnisabschriften, Angebe der Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung Hauptverwaltung, Überseering 40, 2000 Hemburg 60.

Für Vorabinformationen steht Ihnen Herr Möller, Telefon (0 40) 63 75 - 24 11, gemezur Verfügung.

### **Deutsche Texaco AG**

Für die selbständige Planung von Reparatur- und Wartungswerkstätten für Industrieanlagen weltweit suchen wir per sofort einen

### Projektleiter als Techniker/Ingenieur

(Allgemeiner Maschinenbau)

inschenswerte Voraussetzungen wären Berufserfahrung in Zusammenhang mit Werkzeugmaschine gute Englischkenntnisse und Bereitschaft zur Teamarbeit.

Thre schriftliche Bewerbung erbitten wir an

GEBR. HOFFMANN Werkzeugmaschinen KG

Gotenstraße 3, 2000 Hamburg 1, z. fld. Herm Dehn

Wir sind ein bekanntes mittelständisches Unternehmen der Süßwarenindustrie mit Firmensitz in Nähe einer norddeutschen Großstadt

Wir suchen für den Bereich Personalwesen in unserer Zentralverwaltung unseren zukünftigen

## Personalleiter

der als Hauptabteilungsleiter der Geschäftsführung direkt unterstellt ist.

Wir wünschen uns einen Personalfachmann mit persönlichem Format, organisatorischem Können, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und einem sicheren Gespür für Personalgewinnung. Auch mit Interessenten der zweiten Führungsebene führen wir gern ein Gespräch.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeitersolide, praktische Erfahrungen auf allen Gebieten der Personalarbeit sowie fundierte Kenntnisse im Arbeitsrecht und in der Personalverwaltung.

Wir bitten Interessenten, die sich dieser vielseitigen und anspruchsvollen Führungsaufgabe gewachsen fühlen, um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH unter Kennziffer 780. Diskretion ist für uns selbstverständlich; Sperrvermerke werden berücksichtigt.

Personalwerbe
Linion GmbH
Personalberatung
Einsbütteler
Straße 64-66
2000 Hamburg 50
Telefon (040) 4 39 28 18

PERSONALWERBE UNION

Design
Hersiellung

Wir sind eine weltweit tätige, erfolgreiche deutsche Firmengruppe mit mehreren Werken und Vertriebsniederlassungen im In- und Ausland.

Für die Ländergruppe: Spanlen, Portugal, Schweiz, Griechenland und Zypern, Innerhelb des europäischen Vertriebsbereiches, suchen wir eine/n

### Länderkoordinator(in)

Sie sind für die Umsatz- und Absatzziele sowie für die Erreichung der Unternehmensziele für diese Ländergruppe in Europa verantwortlich.

Wir setzen ein wirtschaftswissenscheftliches Fach- oder Hochschulstudium sowie gute Spanisch- und Englischkenntnisse voraus. Wichtig ist es, daß Sie nech Abschluß des Studiums eine mindestens 3jehrige Erfahrung im Marketing-/Vertriebsbereich in der Konsumgüterindustrie gesammelt haben. Außerdem erwarten wir Reisebereitschaft. Verhandlungsgeschick und Einsatzfreudigkeit sind selbstverständliche Eigenschaften.

Wir bieten Ihnen eine angemessene Bezahlung, alle Vorteile eines modernen Industrieunternehmens und die Mitarbeit In einem dynamischen, erfolgreichen Team.

Stimmen die Daten? Reizt Sie die Verantwortung und Selbständigkeit? Dann senden Sie Ihre Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, jetzige Tätigkeit) mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an:

OPTYL Holding GmbH & Co. Verwaltungs-KG Zentrales Personalwesen

z. Hd. Herm R. F. Steinbauer Hans-Stießberger-Straße 2a 8013 Heer bei München

Wir sind ein führendes, expansives Unternehmen mit überzeugender Marktstellung und produzieren in unserem modernen Werk mit über 1000 Mitarbeitern Qualitätsprodukte der Elektrotechnik. Zur Entlastung des Betnebsleiters suchen wir einen

### Betriebsingenieur (TH / FH) - Fachrichtung Maschinenbau -

Ihre gestaltungsfähige Aufgabe umfaßt u. a. die Werksplanung und Betriebsmittelbeschaffung sowie Soll-/lst-Vergleiche der Materialbederfsmengen. Zur Lösung dieser Problemstellung sollten Sie über Kenntnisse der Wertanalyse in Theorie und Praxis verfügen. Eine berufliche Grundeusbildung wäre ein Vorteil.

Wir bieten einen zukunftsorientierten und ausbaufähigen Berufsweg, ein leistungsgerechtes Gehalt, angenehmes Betriebskilma und Sozialleistungen, die für ein modernes Unternehmen selbstverständlich sind.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschließlich Gehaltswunsch unter M 3233 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten

BERLIN

sucht zum 1. August 1985

## eine(n) Amtsrat(rätin)

Arbeitsgebiet: Verwaltungsleiter(in)
Haushalts-, Personal-, Grundstücks- und Verwaltungsangelegenheiten: Bürolelter, Beauftragter für den Haushelt, Zahlstellenleiter; Organisation von elgenen kulturellen Veranstaltungen, Vergabe von Räumen für Veranstaltungen Ontter; organisatorische
Maßnahmen bel der Vorbereitung von Empfängen und Felerlich-

keiten des Protokolls des Landes Berlin im Schlösserbereich. Aufsicht im Verwaltungsberelch über drei Außenstellen. Anforderungen: Erfüllung der laufbahnrechtlichen Voraussetzungen, gute Kenntnisse auf dem Gebiet des Heushalts- und Personalwesens sowie umfassende Verwaltungskenntnisse, Organisationstalent, Befä-

higung zur kooperativen Arbeit und zur Anleitung und Führung von Mitarbeitem, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen. Den dienstlichen Erfordemissen entsprechend, muß mit Dienst außerhalb der regelmäßigen Oienststunden gerechnet werden. Es wird erwartet, daß der Stelleninhaber eine Dienstwohnung im

Schloß Charlottenburg bezieht.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind unter Angabe der Kennziffer 37/85 innerheib von 3 Wochen nach Veröffentlichung an den Senator für Kulturelle Angelegenheiten – I B 15 –, Europa-Center, 1000 Berlin 30, zu richten.

### Mexiko

Für ein Spanplattenwerk in Mexiko, ca. 3 Autostunden von Mexiko-City entfernt, suchen wir den

## Technischen Leiter

Aufgabe: verantwortliche Organisation und Überwachung der gesamten technischen Einrichtung.

Voraussetzungen: mehrjährige Betriebserfahrung – möglichst in einem Spanplattenwerk – und gute Kenntnisse in Maschinenbau und Technologie; oder mehrjährige Erfahrung bei der Montege und Inbetriebnahme von Spanplattenanlagen.

Erforderlich sind Sprachkenntnisse In Spanisch oder Englisch,

Das Unternehmen beschäftigt mehr als 1000 Mitarbeiter.

Nach der sechsmonatigen Probezeit wird ein Vertrag für mindestens 3-5 Jahre abgeschlossen.

Ein der Stellung entsprechendes Gehalt sowle sonstige für eine solche Stellung üblichen Sonderleistungen sind selbstverständlich.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Angabe Ihres derzeitigen Gehalts sowie des frühesten Eintrittstermins senden Sie bitte unter E 3227 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein bedeutendes Hendelsunternehmen der Büro-Elektronik In Hamburg. Wir wollen unseren Kunden einen leistungsstarken, fortschnittlichen Service bieten, der In erster Linie im Bereich Datenverarbeitung professionell organisiert und ausgebaut werden soll. Hierfür suchen wir

### **LEITER DV-SERVICE**

Oer Verantwortungsbereich umfaßt: Technischen Service; Software-Support; Software-Entwicklung. Wir erwarten von Ihnen gute Branchenerfahrung, Organisationstalent und Führungsqualifikation.

Bitte bewerben Sie sich handschriftlich mit aussagefähigen Unterlegen über unseren Berater

Stefan Grenz, Bernerstr. 26, D-2000 Hamburg 50, Tel. 0 40 / 6 07 13 55

## *NEUERO*

Wir gehören zu einer mittelständischen Stahl- und Maschinenbau-Gruppe mit Sitz im westlichen Niedersachsen.

Die Gruppe beschäftigt im Inland ca. 750 Mitarbeiter und fertigt und vertreibt hofwirtschaftliches Agrargerät, industrielle Förderanlagen für schüttfähige Güter sowie SPEZIAL-STAHLBAU zum Schutz hochwertiger Ausrüstungen. Der zuletzt genannte Produktbereich ist sehr exportintensiv und stark im schlüsselfertigen Anlagenbau. Für diesen Bereich suchen wir den

### Leiter der Abteilung Entwicklung und Konstruktion

Er muß ausgebildeter Diplom-Ingenieur sein, der über Erfahrungen im Stahl-, Werkzeug- und Maschinenbau verfügt. Fachkenntnisse als Statiker und in der Auslegung und Konstruktion schwerer Antriebe wären vorteilhaft.

Er ist dem Leiter des Produktbereiches verantwortlich und soll in Zusammenarbeit mit den Verkaufs-, Werks- und Montageleitem kunden-, fertigungs- und montagegerechte Konstruktionen gestalten, die unsere Wettbewerbsfähigkeit erhalten und verbessem.

Unseren Vorstellungen werden Bewerber im Alter von 30-45 Jahren, die möglichst auch über Englischkenntnisse verfügen, am besten gerecht.

Die materielle Ausstattung der Position entspricht den Anforderungen und den erzielten Erfolgen.

Aussagefähige schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an

### **NEUERO** Industrieanlagen-Technik

Engelbrecht + Lemmerbrock GmbH + Co.

Personalabteilung · Postfach 1520 · D-4520 Melle 1 · Tel. 05422/1011

LOLD WELL

Nr. 148 - Samstag. 29 Juni 1985.

### SPARKASSE ESSEN

Wir aind ein Institut mit einem überdurchschnittlich wachsenden Geschäft - Bilanzsumme 6 Mrd. DM -. Für unser sehr intensives Kreditgeschäft sind zwei Zentralabteilungen zuständig. Jeder Zentralabteilung sind zwei Abtellungen zugeordnet.

Da der derzeitige Stelleninhaber in die Geschäftsführung aines Kreditinstitutes überwechselt, ist bei uns die Stelle

## Leiter(in) der Zentralabteilung Kredite

neu zu besetzen.

Diese Zentralabteilung hat ihren Schwerpunkt im Kreditgeschäft mit Unternehmen der Wohnungswirtschaft, öffentlich rechtlichen Institutionen, Privatkunden und Freiberuflern.

Wir erwarten von dem Bewerber überdurchschnittliche Fachkenntnisse, vor allem des lengfristigen Kreditgeschäftes. Im Hinblick auf Anzahl und Qualifikation der Mitarbeiter sind ausgeprägte Führungsqualitäten unerläßlich. Die Geschäfte mit zahlreichen Großkunden erfordern eine sichere Verhandlungsführung.

Der Abschluß eines wirtschaftswissenschaftlichen Studiums oder des Lehrinstituts für das kommunale Sparkassen- und Kreditwesen sollte nachgewiesen werden.

Die Stelle ist entsprechend ihren Anforderungen und ihrer Bedeutung bewertet.

Bewerbungen mit vollständigen Unterlagen einschließlich Lichtbild und Nennung des frühestmöglichen Eintrittstermins richten Sie bitte innerhelb vier Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an den Vorstand der Sparkasse Essen, III. Hagen 43, 4300 Essen I,

**SPARKASSE** 

# EDEKA

Wir sind das EDV-Dienstleistungsunternehmen der EDEKA-Handelsgruppe mit Sitz in Hamburg und mehreren Niederlassungen im ganzen Bundesgebiet. Wir entwickeln in unserer Zentrale für alle Unternehmensbereiche Anwendungssoftware, deren Verarbeitung in den verschiedenen Rechenzentren erfolgt.

Unser zentrales Rechenzentrum in Hamburg ist zuständig für

- den Produktionsbetrieb der zentralen Institutionen
- den Testbetrieb sämtlicher Entwicklungsarbeiten

Es ist ausgerüstet mit zwei Systemen IBM 3033/16, MB unter dem Betriebssystem MVS, arbeitet mit dem DB/DC-System ADABAS/Complete und hat 150 Terminals lokal oder remote ange-

Für dieses Rechenzentrum suchen wir den

## Leiter des rechenzentrums

Wir erwarten neben gründlichen fachlichen Kenntnissen hohen persönlichen Einsatz, qualifizierte Mitarbeiterführung, Durchsetzungsvermögen sowie mehrjährige Praxis in einer gleichen

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe anspricht – die Position ist direkt der Geschäftsführung unterstellt - bitten wir um Ihre Bewerbung. Absolute Vertraulichkeit ist für uns selbstverständlich.

**EDEKA Datenverarbeitungs-Gesellschaft mbH** New-York-Ring 6 · 2000 Hamburg 60

## Wir bei Henkel suchen einen Chemotechniker/Chemieingenieur für den Sektor Ernährungswirtschaft

Das Unternehmen: Die Henkel-Gruppe, Spezialist für angewandle Chemie, erzielte 1984 mit 163 Firmen in über 45 Ländern einen Weltumsalz von 9,3 Mrd. DM. Sie produzierte über 8.000 moderne Artikel, dia den Alltag vieler Menschen lebenswerter und leichter machen. Bei 17,000 Mitarbeitern in Deutschland und 33.000 in der ganzen Welt zähli die Henkel-Gruppe zu den bedeutendsten

Herstellern chemisch-lechnischer Produkte. Aufgabenbereich: Wir suchen einen Chemotechniker oder einen Chemieingenieur für eine inleressante, anwendungstechnische Tätigkeit für Reinigungs- und Desinfektionsmittel in der Nahrungsmittelindustrie.

Qualifikation: Ein gules chemisches Basis-

wissen ist die Voraussetzung für ihre Täligkeit in der Produktentwicklung, dazu wäre es noch von Vorteil, wenn Sie über englische Sprachkenntnisse

Persöntiche Eigenschaften: Der Aufgeben-bereich bringt es mit sich, daß Sie für gelegentliche Außendienstlätigkeiten zur Verfügung stehen

Kontaktaufnahme: Bille schreiben Sie uns mit ainem kurzen Lebenslauf und Ausbildungs- wie Qualifiketionsüberblick, Mit dieser Grundlage melden wir uns bald, um ein persönliches Gespräch mil Ihnen zu vereinbaren. Selbstverständlich werden alle Bewerbungen

Henkel

Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien Personalableilung für Angesiellte, Postfach 1100, 4000 Düsseldort 1

### Wegweisende Markenartikel für die Autopflege!

streng vertraulich behandelt.

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen, das auf ständige Entwicklung neuartiger Spezialitäten ausgerichtet ist. Mit unseren Produkten sind wir im Fechhandel marktführend. Im Zuge unserer kontinuierlichen Expansion suchen wir einen in der Markenartikel-Branche erfahrenen Außendienstler, der sich in Nordrhein-Westfelen oder Bayem zum

## Gebietsleiter

profilieren will. - Sie sind erfolgsprientiert, verhendlungsgewandt und argumentationsstark. Sie suchen die tägliche Herausforderung, besitzen technisches Feeling und haben ausgesprochenes Gespür für marktgerechte Produktideen.

Sie sind für Ihr Gebiet voll verantwortlich und fähig, das Ihnen anvertraute Absatzpotential konsequent euszuschöpfen. Wir unterstützen Sie dabei mit ausgefeilten Warbe- und Verkaufsförderungsmaßnahmen.

Wenn Sie Ihre Karriereplanung auf Leistung und Weiterkommen angelegt haban, dann senden Sie uns ihre kompletten Unterlagen unter Kennziffer 709 085 an unsere Beraterin Frau E. Horsthemke-Becker, die Sie aber auch ganz spontan einfach anrufen können. Absolute Diskretion ist selbstverståndlichl

Personal Dipl.-Volkswirtin Edith Horsthemke-Becker

Beratung City Ortseifen 11 a · 5222 Morsbach/Sieg · Tel. 02294/1355

### Die Chance der beruflichen Entwicklung für einen exportorientierten Kaufmann oder Techniker

Wir sind ein auf unserem Spezialgebiet führendes mittelständisches Unternehmen. Wir produzieren in zwei deutschen Werken und vertreiben über ausländische Tochtergesellschaften und Handelsvertetungen. Unser Exportanteil von derzeit über 50 % ist aufgrund des hohen technischen Niveaus unserer Produkte ganz erheblich zu steigern. Unser Firmensitz befindet sich in landschaftlich schöner Lage im schillichen Teil Nordhein-Westfalens; alle schulischen Möglichkeiten sind am Ort vorhanden. Für die Intensivierung unserer Auslandsaktivitäten suchen wir Sie als

## Gruppenleiter Export

Ihnen obliegt die eigenverantwortliche Abwicklung der Exportaufträge, die Koordination zwischen Kunden und Betrieb, die Überwachung und Förderung der Auslandsumsätze, vornehmlich bei unseren Auslandsniederlassungen sowie die konzeptionelle Gestaltung der Auslandsrieben. Die Kontakte mit unseren Niederlassungen, Vertretungen und wichtigen Kunden machen gelegendliche Auslandsreisen

Sie sind Exportpraktiker mit mehrjähriger Berufserfahrung, der nicht nur sämdiche administrativen Aspekte im Außenhandel beherrscht; sondern darüber hinaus auch die Fähigkeit mitbringt, eigene Konzeptionen zu entwickeln und durchzusetzen sowie die Unien unterstellten drei bis vier Mitarbeiter zu führen. Hierzu gehören eine gute Portion Verhandlungsgeschick und gutes technisches Verständnis sowie die Beherrschung der englischen undloder französischen Sprache.

Es erwartet Sie eine interessante, ansprechende Aufgabe und eine anforderungsgerechte Dotterung sowie interessante berufliche Entwicklungsmöglichkeiten in unserem Hause.

Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung unter Beifügung eines tabellarischen Lebenslaufes, von Zeugnisfotokopien und unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen und des möglichen Einbitustermins an die von uns beauftragte Personalberatung. Diese sichert Ihnen vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung zu, steht Ihnen für Vorabauskünfte zur Verfügung und übersendet Ihnen auf Wunsch die Externe Stellenbeschreibung

> IFA Gesellschaft für Unternehmens- und Personalberatung mbH Görlitzer Straße 1/8.



montags bis freitags Telefon: 0 21 01 / 1 78 71 30. 06. und 07. 07. 1985: von 10.00 bis 12.00 Uhr Telefon: 02 21 / 69 66 43



SCHUHHÄUSER.

Sind Sie karrierebewußt und suchen eine außergewöhnliche Chance? Hier ist sie: Mit 74 Filialen, 2 Zentrallagern und 1500 Mitarbeltern in 34 Städten zählen wir zu den

führenden Filialunternehmen unserer Branche. Unsere Unternehmenspolitik steht auf Expansion, Auch in diesem Jahr werden wir weitere

in alnem Unternehmen unserer Struktur und Zielse nehmen die Führungskräfte im Verkeuf eine en de Position ain.

## **TRAINEES**

de nach einem hausinternen, bewährten Trainingsprogramm zu Führungskräften ausgebildet werden. Gute Möglichkeiten bieten sich bei uns, wenn Sie über elne fundierte kaufmannische bzw. betriebswirtschaftliche Ausbildung verfügen. Als Führungskraft sollten Sie Vorbild

sein für Ihre künftigen Mitarbeiter und Freude daran haben, zu motivieren und zielorientiert zu führen. Wenn Sie darüber hinaus modebewußt, flexibel und ehrgeizig sind, bieten sich für Sie Interessante berufliche Zukunftsperspektiven.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild an unse-Moll, Schuhhaus Ludwig Görtz (GmbH & Co.), Spitalerstr. 10, 2000 Harnburg 1, oder rufen Sie uns kurzerhand an unter der Nr.

Durchflußmessungen, Gasanalyse und Prozeßüberwachung. Für unser Büro in Dortmund suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen jungen

technisch orientierten

## AUSSENDIENSTMITARBEITER

- Akquisition von Neukunden
- Kontaktpflege bei Behörden und in der Industrie
- "Aufspüren" von Projekten in den Bereichen Umweltschutz und Produktionssteuarung
- Überwachung der Auftragsabwick-

PLZ-Gebiet 4/5 Die Anforderungen

- Willa zum Erfolg hohes Maß an Flaxibilität
- Interesse an technischen Problemlösungen ● Abschlußstärke
- stets auf der Suche nach neuen
- Herausforderungen gute Englischkenntnisse

- Festgehalt und Erfolgsprämie Firmenwagen, Spesengute Aufstiegschancen

sorgfältige Einarbeitung

System-Ingenieure und

Anwendungstechniker

Intensive Unterstützung durch

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, senden Sie ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 11.129 en den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beratungsunternehmens

Mercuri Urval - Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11 - Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

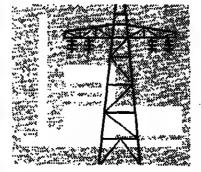
Als eines der großen international tätigen unabhängigen Ingenieurunternehmen sind wir seit mehr als 60 Jahren in der Energietechnik tälig. Wir planen Kraftwerke, Meerwasserentsalzungsanlagen, Müllbeseitigungs- und Abfallverbrennungsanlagen sowie Anlagen und Systeme für die Übertragung und Verteilung von Werme, elektrischer Energie und Wasser.

Für einen unserer Projektbereiche suchen wir zum baldigen Eintritt einen

## Projekt-Ingenieur

der interessiert und f\u00e4hig ist, nach intensiver Einarbeitung die verantwortliche Projektleitung umfangreicher Ingenieurver-Irage zu übernehmen. Das bedeutel, ein Team qualifizierter Fachleute auch in technischer Hinsicht zu führen und so zu koordinieren, daß der Auftrag unter Beachtung von Kosten und Terminen vertragsgemäß ausgeführt wird.

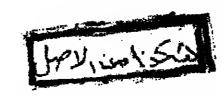
Wir denken an einen Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik, der möglichst einige Jahre Erfahrungen im Großanlagenbau besitzt. Außer guten Englischkenntnissen erwarten wir Arbeitskenntnisse in Spanisch oder

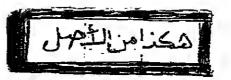


Wir bieten ein angemessenes Gehalt und sehr interessante, selbständige Aufgaben. Bei der Durchführung Ihrer Übersiedlung nach Stuttgart sind wir Ihnen behilflich.

Bitte senden Sie uns Ihre aussagekräftige Bewerbung mit kompletten Unterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, möglicher Eintrittstermin, derzeitiges Gehalt) unter Angabe der Kennziffer T5 251 an

FICHTNER Beratende Ingenieure Personalabteilung Sarweystraße 3 · Postfach 572 7000 Stuttgart 1 · Telefon (0711) 8995-414





# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Sie übernehmen einen stetig expandierenden Exportbereich

Als innovatives Unternehmen der Medizinelektronik und Medizintechnik haben wir national wie international überdurchschnittliche Erfolge und in weiten Bereichen eine Marktführerstellung erworben. Ein besonders großes Expansionspotential sehen wir im bereits jetzt sehr starken Exportbereich, den wir Ihnen als

## Exportchet - Medizintechnik/Elektronik -

überantworten wollen. Dazu müssen Sie die folgenden Aufgabenschwerpunkte qualificiert ausfüllen können:

 Systematische Analyse des weltweit existierenden Marktpotentials und Umsetzung in kreative, zukunftsorientierte Exportkonzeptionen

 Übernahme einer erheblichen Umsatzverantwortung und konsequenter Ausbau unserer Marktanteile auf den internationalen Märkten

Veruntwortliche Führung und konzeptionelle Steuerung eines qualifzierten Mitarbeiterpotentials in der Exportvertriebsorganisation und in den auslän-

dischen Tochtergesellschaften Sie werden diese Aufgabe nur dann erfolgreich meistern, wenn Sie über eine fundierte wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung verfügen und internationale

Vertriebserfahrungen mit technisch hochwertigen Geräten erworben haben. Ideal wären Kenntnisse auf den Gebieten Medizintechnik und/oder Elektronik sowie Erfahrungen in einem US-Unternehmen. Perfekte englische Sprachkenntnisse sowie die Beherrschung mindestens einer weiteren Fremdsprache setzen wir voraus. Die Position des Exportchefs ist der Verantwortung entspre-chend ausgestattet. Unser Firmensitz liegt in einer landschaftlich und kulturell exponierten Stadt Süddeutschlands.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie die aufgeführten Bedingungen erfüllen und Spaß daran haben, für erfolgreiche, interessante Produkte weltweit Verantwortung zu übernehmen, setzen Sie sich bitte mit der von uns betrauten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, in Verbindung und senden Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellorischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kenrziffer I/51269 an die obengenannte Adresse. Weitere, über die Anzeige hinausgehenden Informationen, gibt Ihnen Herr Steinmetz unter der Rufnummer 0228/2603-116 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Die Beachtung von Sperrvermerken und die absolute Vertraulichkeit sind für unseren Berater selbstverständlich.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Kundenspezifisch individuelle Verfahrenstechnik ist die Basis unseres Erfolges

Als Tochterunternehmen einer im Maschinen- und Großanlagenbau weltweit tätigen Unternehmensgruppe sind wir in der Lage, im Bereich der Energieund Umwelttechnik unseren Kunden optimale Lösungen der Wärmeausnutzung und Energieeinsparung anzubieten, womit wir gleichzeitig einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Mit dieser besonderen Bedeutung sind wir in der Zukunft auf Wachstum programmiert und suchen zur selbständigen Leitung einer eigenen Sparte den

# Abteilungsleiter Anlagenbau -Verbrennungstechnik/Abhitzetechnik-

der in dieser Schlüsselfunktion direkt der Geschöftsführung berichtet und uns durch

- die sichere Bewältigung folgender Aufgabenschwerpunkte überzeugen muß: Befähigung zum Erkennen von Problemstellungen und Erarbeitung kostengünsti-
- ger funktions- und sertigungsgerechter Konstruktionslösungen ■ Elgene Kreativilät und Bereitschaft zur laufenden Auseinandersetzung mit neue
- sten Technologien Erfolgreiche Führung und Motivation eines hochqualifizierten Mitarbeiterstabs Gespür für die technischen Bedürfnisse unserer Kunden und die Fähigkelt zur Vermarktung problembezogener Lösungen
- Die vorgenannten Erwartungen werden von Ihnen nur zu erfüllen sein, wenn Sie auf der Basis eines obgeschlossenen Hochschulstudiums der Verfahrenstechnik in der

The state of the s

Praxis bewiesen haben, daß Sie die Fähigkeit besitzen, systematisch eigene und fremde Ideen zu fördern und zur Verwendungsreife zu bringen. Neben diesen fachlichen Voraussetzungen brauchen Sie für die Erfüllung dieser Aufgabe das dazu notwendige Managementpotential, um eine eigene Sparte als Profit-Center zu leiten. Aufgrund unserer internationalen Aktivitäten sollten Sie zumindest gute englische Sprachkenntnisse besitzen. Idealerweise sollte Ihr Alter um 40 Jahre liegen. Daß die Vertragsbedingungen der unternehmerischen Verantwortung dieser Aufgabe entspre-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

chen, versteht sich von selbst. Ihr zukunftiger Dienstsitz wird in Nordrhein-Westfalen liegen.

Sollte Sie diese interessante Aufgabenstellung reizen, richten Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 1/51 259 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Steinmetz, verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke und informiert Sie gern vorab unter der Telefonnummer 0228/2603-1 16. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Anspruchsvolle Mode - Selbstverwirklichung für eine DOB-Expertin mit Fingerspitzengefühl

Als mittelständisches Handelsunternehmen im Bereich der Bekleidung miksen wir uns ständig den wachsenden Bedürfnissen des Marktes und den Herausforderungen des Wettbewerbs stellen. Um auch in Zukuft erfolgreich mithalten zu können, brauchen wir Sie als

## Leiterin DOB - Einkauf/Verkauf -

Das folgende Aufgabengebiet wollen wir dabei in Ihre Hände legen:

- Überprüfung und Weiterentwicklung unserer bisherigen Sortimentspolitik, wobei Ste Ihre eigenen Vorstellungen und Ihre Kreativität voll einbringen
- Verantwortliche Planung und Durchführung der erfordertichen Einkaufsaktivitäten, was fundierte Kenntnisse der einschlägigen Beschaffungsmärkte
- Überzeugende Einwirkung auf den Verkauf, um eine konsequente Vermarktung der von Ihnen ausgewählten Ware sicherzustellen

Wir stellen uns dafür eine Dame mit Niveau im Alter zwischen Mitte 20 und Mitte 30 vor, die gewohnt ist, selbständig und eigenverantwortlich zu arbeiten, und deren beruflicher Erfahrungsschwerpunkt im DOB-Einkauf liegt. Damit ist Ihnen auch klar, daß die Position mit umfangreicher Reiselätigkeit verbunden ist. Da Sie auch die Absatzverantwortung übernehmen sollen, wünschen wir uns, daß Sie Freude am vertrieblichen Geschehen haben. Dienstsitz ist das Rhein-Main Gebiet.

Da diese Position für uns von hoher Bedeutung ist, haben wir sie nicht nur materiell attraktiv ausgestattet, sondern wollen Ihnen auch den kreativen Frei-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

raum einräumen, den Sie brauchen, um erfolgreich zu sein. Auch wenn Sie derzeit nicht an einen Wechsel denken, würden wir uns freuen, wenn Sie sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung setzen. Rufen Sie bitte unseren Berater, Herrn Hetzel, unter der Rufnummer 0228/2603-113 an. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehalts-angabe) erbitten wir unter Angabe der Kennziffer 1/40309 an die oben genannte Beratungsgesellschaft, Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertrau-

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den unternehmerisch denkenden Marketing-Fachmann

Mit unserem zielgruppenspezifischen Produkt- und Serviceangebot besitzen wir als führendes Unternehmen in einem wachstumstrüchtigen Marktsegment des Nahrungsmittel-bereiches einen hohen Bekanntheitsgrud dank überdurchschnittlicher Akzeptanz bei unseren Abnehmern. Über den Aufbau eines weiteren Geschäftsbereiches wollen wir unseren Erfolg für die Zukunft weiter ausbauen und suchen Sie als den

## Abteilungsleiter - Direktvertrieb -

Um unser Vertrouen zu rechtfertigen und die langfristige Planu durch folgende Qualifikationsmerkmale überzeugen:

- Mindestens 2-3 Jahre Erfahrung im Produktmanagement, insbes branche oder im Bereich des Direktvertriebs Erfolgreiche Erfehrung in der Erstellung und Beurteilung von Marktan
- Noten und Verkaufsförderungsmaßnahnen sowie deren konsequente Steuerung Nachweitbare Kenntnisse in der praxisbezogenen Umsetzung von Marketingstrategien in
- konkrete Marktbearbeitungs-Maßnahmen mische und kreative Persönlichkeit aut Führungspotential

wu suchen van projessioneilen marketing-Fachmann, der nicht nur mit der Handhabung des Marketinginstrumentariums vertrauf ist, sondern von seiner Persönlichkeit her in der Lage ist, mit einem hohen Maß an konzeptioneller Befähigung und Einsauzbereitschaft der gestellten Aufgabe gerecht zu werden. Dies schileßt die Fähigkeit ein, den personellen Mitarbeiterstab aufzubauen und erfolgsorientiert zu fähren. Hierzu bieten wir einem 28-35 jährigen Diplom-Kaufmann - worteilhafterweise mit kaufmännischer Lehre - einen untüblich großen und gestaltungsfähigen

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Verantwortungsbereich, Der Einsatzort ist eine auch vom Freizeitwert attraktive Stadt in Nord-Sollten Sie an dieser nicht alltäglichen Aufgabe interessiert sein, so würden wir uns über Ihre Kontaktaufnahme sehr freuen. Zu diesem Zweck haben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Aliee 45, 5300 Bonn 1, eingeschaltet, deren Berater, die Herren Hetzel und Wegner, Ihnen gerne unter der Rufnummer 0228/2603-1 17 weitere Informationen vermitteln. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr (oder wenn Sie uns unter der Durchwahl nicht erreichen) wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Ihre aussagfähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermbt, Gehaltsangabe) erwartet unsere Beratungsgeseilschaft unter Angabe der Kennziffer 1/41249. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung ist für uns selbstverständlich

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Ich brauche Ihre Unterstützung in der Holding meiner metallverarbeitenden Unternehmensgruppe

Die langfristige Sicherung und konzeptionelle Weiterentwicklung meiner Unternehmesgruppe ist mein vordringlichstes Anliegen. Ich habe deshalb eine Holding gegründet und namhafte Führungskrüfte der deutschen Wirtschaft als Bernter gewonnen zowie in den einzelnen Tochter- und Beteillgungsgesellschaften eine hochqualifizierte Führungsmannschaft etabliert, um mich diesen Aufgaben widmen zu können. Bei den vielfähitigen und komplexen kaufmännischen Aufgaben, die sich bei der Steuerung der Gruppe in kon-

## Kaufmännische Führungskraft

- quolifiziert imitetstützen. Ihr zukünftiger Tütigkeitsbereich besitzt die folgenden Schwerpunkte:
- Vorbereitung und Unterstützung von Gesellschaftersitzungen und Sitzungsperioden des Beirates und der verschiedenen Aufsichtsgremien
- Qualifizierte Vorberaitung der Bilant, Gewinn- und Verlustrechnung in Zusammenarbeit mit einer Wirtschuftsprüfungsgesellschaft sowie Betreuung aller steuerlichen Fragen
   Verantwortliche Unterstützung im Bereich der Vermögensbetreuungen

Diese Position verlangt von Ihnen ein erfolgreich absolviertes wirtschaftswissens oder in einem Industrieunternehmen in versicischbarer Position erworben haben sollten. Da Sie ausgesprochen ung nüt mir zusummenarbeiten werden und ich Ihnen zuhlreiche nenarbeiten werden und ich Ihnen zahlreiche, außerordentlich

tungsbewuftsein, absolute persönliche Überzeugungsfähigkeit und Kooperationsfähigkeit nach braen und außen. Ich bin interessiert an einer jüngeren kaufmännischen Führungskraft, die diese Aufgabe in der Holding als mittelfristige Einstlegsposition in eine Führungsaufgabe innerhalb einer der Gesellschaften ansieht, oder an einem Mitarbeiter, der längerfristig an einer interessan-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

ten Stabsaufgabe interessiert ist und weniger Wert auf eine größere Mitarbeiterverantwort Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, setzen Sie sich biste mit meinen Beratern, Herrn Keuenhof und Herrn Pfersich, unter Angabe der Kennziffer I/21289 in Verbindung. Ihre aussagefähigen schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltungsbe) senden Sie bitte an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul Grabh, Poppelsdorfer Allee 45, 300 Bonn 1. Sollten Sie weitere Informationen benötigen der Stein der Beratung Wolfram Register unter der Register der Stein der Register der gen, so stehen Ihnen meine Beruter gerne unter der Rufnummer (228/2603-127 zur Verfügung. Sie versichem Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperr-

DIE WELT - Nr. 148 - Samstag, 29. Juni 1985

### Genußmittel

Unsere Produkte sind international sehr bekannt. In Deutschland zählen wir bei Handel und Gastronomie zu den Spitzenreitern; gerade in jüngster Zeit führten wir erfolgreich neue Produkte ein.

Zur Intensivierung der nationalen Großkundenbetreuung suchen wir einen

# Verkaufsleiter National

### Gastronomie, Fach- und Einzelhandel

für den folgende Fragen kein Problem sein dürfen:

- Sie sind geübt Konzeptionen zu entwickeln, diese in Jahresgesprächen vorzustellen und zu

diskutieren, in Aktionen umzusetzen und zu kontrollieren?

– Sie können das Marketing-Mix Kunden erkleren?

— Sie sind in der Lage, zu analysieren, wieviel Ihr Kunde en einem Produkt verdient und was dieser Kunde für das Unternehmen bedeutet?

Sie erkennen die Trends im Markt und können sie entsprechend umsetzen?

Sie sind um 30, Absolvent eines betriebswirtschaft/lichen Hochschulstudiums und mobil (Großraum Düsseldorf)?

Wir bieten einen breiten Gestaltungsspielraum – auch die finanzielle Seite unseres Angebotes ist ettraktiv. Dazu gehören ein Firmenwagen, den Sie auch privat nutzen können und die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Bitte prüfen Sie zusammen mit der von uns beauftragten Managementberatung, ob sich ein vertiefendes Gespräch mit uns lohnt. Sie steht Ihnen als neutraler und zur Diskretion verpflichteter Ansprechpartner telefonisch bereits am Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr sowie en den übrigen Tagen ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der unten engegebenen Anschrift.



## NICOLAI & PARTNER

Managementberatung GmbH (BDU)
Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

### Elektronik im Spezialmaschinenbau - Großraum Hamburg

Wir sind ein international angesehenes Maschinenbauunternehmen mit mehreren tausend Beschäftigten und einem weiterhin stelgenden Umsatz von einigen hundert Mio. DM. Wir entwickeln und produzieren technisch hochwertige Spezialmaschinen für anspruchsvolle Abnehmerkreise in verschiedenen Branchen. Der Exportanteil liegt bei ca. 90%.

Zur Verstärkung unseres Entwicklungsteams suchen wir zum baldigen Eintritt den

## Leiter einer Elektronik-Entwicklungsgruppe

der sich vorwiegend mit Aufgaben der Sensorik an Maschinen befaßt.

Schwerpunktaufgaben dieser Arbeiten sind

- Anwendung der Optoelektronik
- Einsatz der analogen Meßtechnik bis hin zur HF-Technik
- Signalverarbeitung mit Mikroprozessoren

Wir denken an einen Diplom-Ingenieur, der bereits einige praktische Erfahrungen auf einem der aufgezeigten Fachgebiete, englische Sprachkenntnisse und die Bereitschaft zu gelegentlichen Dienstreisen mitbringt.

Wir bieten Ihnen außer angemessenen Bezügen und überdurchschnittlichen Sozialleistungen die Möglichkeit zur fachlichen Weiterbildung und helfen Ihnen aktiv bei der Wohnraumbeschaffung.

Richten Sie bitte Ihre mit "EGW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebenen Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns beauftragten

## Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 – Zum Steinberg 47

der Ihnen gerne telefonische Auskünfte gibt (06221-49905) sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.



Claas beschäftigt über 6000 Mitarbeiter. Der Umsatz beträgt mehr als eine Milliarde DM, etwe drei Viertel davon erzielen wir im Export. Wir sind der größte Mähdrescherhersteller Westeuropas – und auch in anderen Bereichen unserer Branche international führend. Unternehmens- und Personalpolitik sind darauf ausgerichtet, den erfolgreichen Weg in

Zukunft konsequent fortzusetzen. Auch einem jüngeren Fachmann (ab Anfang 30) bieten wir hier die Chance, in eine herausfordernde Aufgabenstellung mit internationaler Prägung hineinzuwachsen.

## Leiter der Abteilung Steuern

In dieser Funktion sind Ihnen drei qualifizierte Mitarbeiter unterstellt, die jeweils abgegrenzte, komplexe Aufgabengebiete weitgehend selbständig bearbeiten. Der überwiegend euf konzeptionelles Steuerwesen ausgerichtete Verantwortungsbereich umfaßt im wesentlichen die Formulierung länderbezogener und länderübergreifender steuerstrategischer Konzepte, nationale und weltweite Steuerplanung, Lösung nationaler und internationaler Fragestellungen des Tagesgeschäftes sowie die Beratung der verbundenen Unternehmen im in- und ausländischen Steuerrecht.

Wir sehen mehrere berufliche Richtungen, die Sie zu uns führen könnten und geben dabei ausdrücklich neben dem wirtschaftswissenschaftlichen oder juristischen Hochschulstudium dem fundierten Praktiker eine Chance: Sie bringen entweder das Qualifikationsniveau Steuerberater mit, kommen aus dem gehobenen Dienst der Finanzverwaltung, aus der Steuerabteilung eines Großunternehmens oder sind Jurist mit ausgeprägten Steuer(rechts-)kenntnissen. Gute Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Wichtiger als letzte Detailkenntnis ist uns die überzeugende Persönlichkeit, die neben Besonnenheit und nüchterner Urteilsfähigkeit auch die Qualifikation mitbringt, Konzeptlonen zielstrebig zu erarbeiten und konsequent zu vertreten.

Die Vertragsgestaltung entspricht der besonderen Bedeutung der Position, nach erfolgreicher Einarbeitung ist die Erteilung der Handlungsvollmacht vorgesehen. Unser Stammsitz Harsewinkel (ca. 20 000 Einwohner) bietet hohen Wohn- und Freizeitwert in der Nähe des Teutoburger Waldes zwischen Münster und Bielefeld.

Bitte richten Sie ihre aussagefähige Bewerbung mit tabeli. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zum Einkommen und Eintrittstermin an unsere Personalabteilung (z. H. Herm Müller, Tel. 0 52 47 / 1 23 23).

CLAAS OHG POSTF. 1140 - 4834 HARSEWINKEL/WESTF.

## Lufthansa sucht Cockpit-Personal



Bewerber sollen folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Besitz CPL II/IFR, möglichst ATPL oder entsprechend umschreibefähige Lizenzen (z.B. MFS),
- fliegerische Erfahrung,
- Höchstalter 32 Jahre.

Bewerbern, die nach einer Eignungsuntersuchung eine ca. einjährige Ausbildung an der Verkehrsfliegerschule Bremen erfolgreich absolviert haben, bieten wir eine interessante Laufbahn in den Cockpits unserer Verkehrsflugzeuge.

Schriftliche Bewerbungen mit Personaldaten, detailliertem fliegerischen Lebenslauf und Angabe über frühestmögliche Verfügbarkeit erbitten wir an:

Aktiengesellschaft
Abteilung Aligemeiner Personal- urid
Sozialdienst PH 11
Postfach 300
2000 Hamburg 63



Lufthansa



### BUNDESKNAPPSCHAFT

Wir sind eine Körperschaft des öffentlichen Rechts mit insgesamt 11000 Mitarbeitem und führen die Kranken- und Rentenversicherung der im Bergbau beschäftigten Arbeiter und Angestellten durch. Zur Erledigung unserer Aufgaben betreiben wir Verwaltungs- und Geschäftsstellen sowie Krankenhäuser, Sanatorien und Kurkliniken im gesamten Bundesgebiet.

Bei unserer Heuptverwaltung - Sitz Bochum - ist zum 1. Januar 1986 die Stelle des

### **Leiters EDV/Organisation**

zu besetzen

Der Aufgabenschwerpunkt liegt darin, den Bildschirmeinsatz auf breiter Ebene auszubauen und eine fortschreitende Anwendung der EDV in der Verwaltung mit dem Ziel eines umfassenden Informations-Systems mit Dialogverarbeitung zu verwirklichen.

Hinzu kommt die Überwachung und Fortentwicklung der Struktur- und Ableuforganisation für den gesamten Verwaltungs- --

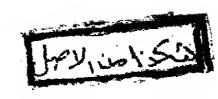
Ein als Physiker, Mathematiker oder Betriebswirt vorgebildeter EDV-Praktiker im Alter von ca. 35–45 Jahren mit möglichst langer Berufs- und umfangreicher Führungserfahrung, der seine Mitarbeiter nicht nur fachlich anleiten, sondern auch zu optimaler Leistung motivieren kann, könnte der richtige Mann sein. Facherfahrung vor allem in der Behandlung von Mengen-Problemen in Dienstleistungsbereichen und Verwaltungserfahrung wären von Nutzen.

Der Stelleninhaber berichtet als Leiter der Abteilung EDV/Organisation unmittelbar dem zuständigen Mitglied der Geschäftsführung. Die Dotierung entspricht der Bedeutung der Position.

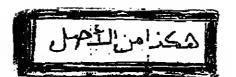
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitten wir zu richten an:

Die Geschäftsführung der Bundesknappschaft, – Dezernat V. 1 – Königsaliee 175, 4630 Bochum 1.





4



# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihr persönliches und fachliches Profil sind gleichermaßen unabdingbar für die Führungsposition in unserem Hause

Als traditionsreiches Unternehmen mit renommierten deutschen Gesellschaftern gelten wir im Bereich finanzieller Dienstleistungen bei unseren privaten und gewerblichen Kunden als erste Adresse. Im Rahmen unserer langfristigen Strategie sind wir dabel, unser Kreditgeschäft sukzessive auszubauen, um unser Knaw-how für unser Klientenpotential optimal zu nutzen.

eiter Firmenkredite/Industriekredite - Inland -

Wir erwarten von Ihnen für die anspruchsvolle Führungsaufgabe im einzelnen

Projunde Erjahrung im gewerblichen bzw. Industriellen Kreditgeschäft
 Überzeugendes persönliches Standing als unabdingbare Voraussetzung, um

anspruchsvollen Kreditnehmern ein adäquater Gesprüchspartner zu sein Freude an Akquisition auf hohem Niveau und strategisches Feeling für die

Erschließung neuer Kundengruppen Naturliche Autorität, um eine Abseilung qualifizierter Fachleute durch Vorbild motivierend zu führen

Sie sollien Bankkaufmann sein und eine betriebswirtschaftliche, juristische oder eine vergleichbare Ausbildung mitbringen:

Unternehmens relevanter Kriterien setzen wir bei Ihnen voraus. Daß Sie eine vergleichbare Position erfolgreich bekleidet haben, kame uns entgegen, setzen wir jedoch nicht voraus; auch einem engagierten Mann, der dem beschnebenen Profil entspricht, geben wir eine Chance, sich als Stellvertreter mit Linienverantwortung zu profilieren. Sitz unseres Unternehmens ist die deutsche Bankenmetropole

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Solite Sie diese Aufgabenstellung reizen, erwartet Ihre aussagefähigen Bewerbungs-unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritts-termin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/61 219 die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Unser Berater, Herr Wegner, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-131 für weitere Informationen zur Verfügung und ist gerne bereit, Sie im Varfeld der Entscheidungsbildung zu informieren. Sofern Sie unseren Berater unter dieser Telefon-nummer nicht erreichen, wählen Sie bitte die Zentrale an: 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichert Ihnen unser Berater zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrem fachlichen Know-how liefern Sie die EDV-Basis für unsere betrieblichen Informationssysteme

Als bedeutende deutsche Unternehmensgruppe und namhafter Hersteller von qualitativ hochwertigen Mnrkenartikeln betreuen wir von unserer Zentrale aus unsere Gesellschaften und Werke in verschiedenen Teilen der Bundesrepublik. Aus der breitgefücherten Produkt- und damit auch Kundensruktur erge-ben sich hohe Anforderungen nn EDV-gestützte Organisations- und Kommunikntionssysteme. Die damü für unser Haus verbundene Aufgabe, kompatible Systeme zu entwickeln, wollen wir Ihnen als

eiter Datenverarbeitung / Organisation

übertragen. Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte realisieren:

Systematische Erfassung und Analyse der vorhandenen EDV-Lösungen und Systeme in den einzelnen Gesellschaften und Werken
 Weiterentwicklung und verantwortliche Realisierung unseres Informationskon-zents durch Zusammenfassung und Vereinheitlichung von z.T. vorhandenen

Insellösungen
Optimale Betreuung der Fachbereiche und laufende Anpassung praktizierter Systeme, entsprechend den unternehmensspezifischen Erfordernissen

 Überzeugende Persönlichkeit mit ausgeprägtem Verhandlungs- und Beratungsgeschick auf allen Ebenen

Wir wollen Ihnen nut dieser Aufgabe eine entscheidende Rolle in der Ausrichtung unserer Unternehmensgruppe für die Herausfarderungen der Zukunft geben und erwarten daher von Ihnen, daß Sie ebenso über eine qunlifizierte Ausbildung wie über entsprechende Berufserfahrungen verfügen. Diese könnten Sie idealerweise mi einer vergleichbaren Aufgabe in einem diversifizierten mittelständischen Unterneh-men erworben haben. Vom Alter her passen Sie in unsere Führungsmannschaft, venn Sie zwischen Mitte Dreißig und Mitte Vierzig sind. Die Positian ist ihrei

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bedeutung gemäß lukrativ ausgestnttet. Unser Firme.isitz liegt in einer reizvollen Gegend Süddeutschlands.

Im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung bieten wir Ihnen ein vertrauliches Gespräch mit unseren Beratern, Herrn Keuenhof und Herrn Hatesaul, nn. Sie erreichen sie unter der Rufnummer 0228/2603-126. Wenn Sie sie unter dieser Rufnummer nicht erreichen, sowie nach 18.00 Uhr und am Wochenende, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen (inbellnrischer Lebenslnuf, Lichibild, Zeugniskopien, Gehnltsangabe, frühester Einiritts-termin) senden Sie bitte an die von uns beauftragte Personal & Manngement Beratung Wolfram Hntesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bnnn I, unter Angabe der Kennziffer 1/61 209. Unsere Berater sichern Ihnen die knnsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir bieten einem konzeptionell denkenden Personalfachmann die Möglichkeit zu konstruktiver, selbständiger Arbeit

Wir sind ein in unserer Branche führendes deutsches Markenortikelunternehmen mit einer diversifizierten Produktpalette. Unsere Marken besitzen allerhöchsten Bekanntheitsgräd. Ein Kernpunkt unserer Unternehmensphilosophie ist die Überzeugung, daß ein Unternehmen nur erfolgreich ist, wenn die Mitarbeiter ihren Fähigkeiten entsprechend eingesetzt und für ihre Aufgabe ständig weiterentwickelt und motiviert werden. Um diese Ziele langfristig erfolgreich sicherzustellen, suchen wir Sie als

Personalleiter (in) - Auswahl und Entwicklung -

Ihre Tittigkeit hat die Jolgenden Schwerpunkte, für die Sie entsprechend qualifiziert sein müssen:

 Beschaffung und Auswahl von Mitarbeitern f
ür die Bereiche Marketing, Vertrieb sowie Finanzen und Verwaltung

 Erstellung und Umsetzung einer langfristig wirkenden Personalentwicklungs- und Förderungskonzeption mit entsprechenden Fortbildungsmaßnahmen

 Entwicklung von Grundsatzkonzepten sowie Beratung unserer Führungskräfte in allen Fragen der Mitarbeiterführung Steuerung der Personalverwaltung und Führung der dort arbeitenden qualifizierten Mitar

Sie sollen in unserem Unternehmen über alle Sparten hinweg die Mitarbeiter aus den Bereichen Marketing, Vertrieb, kaufmännische Verwaltung und Datenverarbeitung betreuen. Diese vielseitige Aufgabe, die wir Ihnen selbstverantwortlich anvertrauen wollen, setzt voraus, daß Sie über bringen, die insbesondere Personalauswahl und -entwicklung einschließt. Den größten Wert legen kontaktfähiger und persönlich überzeugender Personalmanager, der in Kooperation mit allen Unternehmensbereichen langfristige und konstruktive Personularbeit leistet. Sie sollten zwischen 30 und 40 Jahre alt sein. Die Position ist dem Verantwortungsumfang entsprechend dotiert und bietet klare Aufstiegsperspektiven. Unser Unternehmenssitz ist eine in jeder Hinsicht attraktive

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht, so sollten Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/31 189 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, senden. Zur et waigen fernmündlichen Vorab-information können Sie unsere Berater, Herrn Friederichs oder Herrn Keuenhof, unter der Rufnummer 0228/2608-1 12 anrufen. Wenn Sie sie unter dieser Rufnummer nicht erreichen, vie nach 18.00 Uhr und am Wochenende, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulich-keit werden Ihnen zugesichert. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genitgt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Nutzen Sie die Chance, über das Controlling die Geschäftspolitik unserer expandierenden Unternehmensgruppe zu unterstützen

Wir sind in den letzten Jahren als mittelstandische, stark diversifizierte Unternehmensgruppe mit einem überdurchschnittlichen Entwicklungstempo gewachsen. Dabei erzielten wir in einem speziellen Bereich der Konsumgüterindustrie über mehrere Produktionsstätten in der Bundesrepublik Deutschland einen mehrstelligen Millionenumsatz. Von unserem zukünftigen

erworten wir den Aufbau eines vereinheitlichenden Informationssystems Thre Aufgaben bestehen im wesentlichen darin:

Optimierung und weiterer Ausbau des derzeitigen Kostenrechnungs- und Planungssystems

· Vereinheitlichung des bestehenden Berichtswesens durch die Schaffung eines zentralen und transparenten Informationssytems

 Unterstützung des Alleingeschäftsführers in den Fragen der Unternehmensplanung und Unternehmensentwicklung

Um dieser anspruchsvollen Aufgabe gewachsen zu sein, sollten Sie über das entsprechende theoretische Hintergrundwissen versügen, das Sie sich durch ein wirtschafts-

erworben haben. Der Nachweis erster beruflicher Erfnige im Bereich eines produzierenden Unternehmens würde Ihre Chancen zur Realisierung der an Sie gestellten

Aufgaben deutlich vergrößern. Engagierten Bewerbern, die sich dieser leistungsanfordernden Aufgabe stellen und diese mit der Chance zur beruflichen Weiterentwicklung konsequent verbinden wollen, bitten wir, ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellnrischer Lebens-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

lauf, Lichtbild, Zeugnisknpien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/41 199 nn die von uns beauftragte Personal & Mnnagement Beratung Wolfram Hntesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, zu

Vertrauliche Kantnkte, die Ihnen die Entscheidungsfindung erleichtern, können Sie jederzeit mit unseren Beratern, Herrn Hetzel und Herrn Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-117 aufnehmen. Wenn Sie uns unter der Durchwahl nicht erreichen (sawie am Wochenende und nach 18.00 Uhr) wählen Sie bitte die Rusnummer der Zentrale: 0228/3603-0. Die strikte Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung ist für uns

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Kreativität als Bankkaufmann sollen Sie unsere Produktpalette mitformen

Als bedeutendes überregionales Kreditinstitut mit einem Bilanzvolumen im zweistelligen Milliardenbereich haben wir uns insbesondere auf dem Sektor Wohnungsbaufinanzierung bei unseren gewerblichen wie privaten Kunden einen guten Namen erworben. Grundtage unseres Erfolges ist die Flexibilität, optimale Finanzierungsvarianten auf die speziellen Bedürfnisse unserer Kreditnehmer zuzuschneiden. Um unter diesem Aspekt unsere Angebotspalette konsequent marktgerecht auszubauen, suchen wir für unsere Abteilung Wohnungsbaufinanzierung eine(n) qualifizierte(n)

Produktmanager(in) - Wohnungsbaufinanzierung -

der die verligehend selbständige Leitung des Bereichs Produktgestaltung über soll. Ihr enfolgreiches Engagement in diesem Tütigkeitsfeld sel I folgendes Anforderungsprofit voraus:

Konsequente Marki- und Wentbewerbsbeobachtung als Voraussetzung für die
kreative Entwicklung neuer Produkte und Finanzierungsmodelle
 Kontinuserliche Sicherstellung der Produktoflege
 Persönliches Format, um neue Angebotsformen mit Sachkunde und

All of the state of the seal of

Überzeugungskraft umzusetzen

Als Basis für Ihr erfolgreiches Engagement in unserem Hause ist eine solide bank-kaufmännische Ausbildung unerläßlich. Eine aufgabengerechte Verstärkung Ihrer Qualifikation sollte zusätzlich ein abgeschlossenes Studium als Diplom-Käufmann/Diplom-Volkswirt sein; entscheidend sind für uns jedoch Ihre fundierten

Erfahrungen in vergleichbaren Märkten. Die Kenntnis einer großen Bandbreite mog-licher Produktentwicklungen im Bereich Wohnungsbaufinanzierung und deren anwendungsbezogene Umsetzung in unseren Markt erleichtert uns die Entscheidung

Neben diesen unabdingbaren fachlichen Anforderungen suchen wir in Ihnen die Persönlichkeitsstruktur, die Flexibilität angesichts wechselnder Problemstellungen Kreativität hinsichtlich ihrer Lösungen sawie Verhandlungsgeschick für deren Um-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Alter stellen wir uns Anfang bis Mitte 30, jedoch nicht über 40 Johre vor. Die finanziellen Rahmenbedingungen sind äußerst attraktiv. Der Dienstsitz ist eine in jeder Hinsicht reizvolle Großstadt in Nordrhein-Westfalen. Per Diensistz ist eine in jeder Hunsten reizvoue Größstaat in Nordrieur bestjacen. Falls Ihre beruflichen Zukunftsvorstellungen mit unseren Erwartungen übereinstinimen, dann senden Sie bitte Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichlbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsongabel unter Angabe der Kennziffer 1/60 729 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Wegner, sieht Ihnen unter der Rufnummer 02/28/2603-131 für Wegner und ist gerne bezeit. Sie im Vorleich der Fut. weitere Informationen zur Verfügung und ist gerne bereit. Sie im Vorfeld der Ent-scheidungsbildung zu informieren. Sofern Sie unseren Berater unter dieser Rufnum-mer nicht erreichen, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berucksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

### Unternehmensbereich Kommunikations- und Datentechnik

In den nächsten Jahren stehen für den Handel in der Bundesrepublik Deutschland umfangreiche Investitionen bevor. Datenkassen und Warenwirtschaftssysteme werden auf der Einzelhandelsebene verstärkt eingesetzt.

Wir haben eine neue Generation von Datenkassen und ein modernes Warenwirtschaftssystem entwickelt. Eigenständiger Betrieb ist gleichermaßen möglich, wie die Einbindung in eigene und fremde Netze.

Der Handel erhält mit Einsatz dieser Systeme die notwendige Transparenz des Verkaufsgeschehens.

Für den erfolgreichen Absatz dieser Systeme wollen wir unsere Vertriebsmannschaft verstärken. Wir suchen

# Vertriebs-Promotoren

für den zentralen Geschäftsbereich in München

### Aufgabenschwerpunkte

- Analysieren des Gesamtmarktes und der einzelnen Teilmärkte
- Planen und Realisieren optimaler Lösungen zur erfolgreichen Vermarktung der neuen Systeme im jeweiligen Teilmarkt
- Beraten unserer Kunden und des Vertnebes in unseren Zweigniederlassungen Erstellen von Angeboten

# Vertriebs-Beauftragte

Für unsere Zweigniederlassungen

### Aufgabenschwerpunkte

- Durchdringen des jeweiligen regionalen Marktes
- Beraten unserer Kunden und Interessenten
- Erstellen von Angeboten
- Verhandeln beim Vertragsabschluß

# System-Spezialisten

für unser Fachberatungszentrum

### Aufgabenschwerpunkte

- Mitwirken bei Kundengesprächen und Präsentationen
- Projektieren des Einsatzes unserer Hard- und Software-Produkte
- Unterstützen der Kunden bei der Realisierung
- Unterweisen der Kunden in der Handhabung unserer Produkte
- Fachliche Beratung unserer Interessenten und Kunden

### Arbeitsfelder:

Datenkassen Warenwirtschaftssysteme Datennetze (TRANSDATA) Zentraleinheiten 7500 Mikrocomputer Betriebssysteme BS 2000 und SINIX

Qualifizierte Vorbildung und ergänzend Erfahrung im Vertrieb von datentechnischen Systemen - vorzugsweise im Handel - oder DV-Erfahrung beim Einsatz dieser Systeme als Mitarbeiter im Handel.

Für Berufsanfänger ist ein guter Examensabschluß auf den Gebieten Betriebswirtschaft oder Informatik die richtige Ausgangsposition.

In jedem Falle müssen Sie kontaktfreudig sein, eine hohe Leistungsbereitschaft mitbringen, zur Teamarbeit bereit sein, ein gutes Durchsetzungsvermögen haben und Sie müssen bereit sein, hart zu arbeiten.

Wir bieten anspruchsvolle Aufgaben in einem Team von Fachleuten oder in einem eigenen Vertriebsbezirk. Der Einarbeitungsplan wird individuell entsprechend Ihren Vorkenntnissen erarbeitet.

Ihr Einsatzort ist der Vertrieb des Geschäftsbereiches Kommunikations- und Datentechnik in München oder der Vertrieb Datentechnik bzw. Fachberatungszentrum in einem der Standorte Berlin, Bremen/Hamburg, Hannover, Essen/Dortmund, Düsseldorf, Köln, Frankfurt, Mannheim, Stuttgart, Nürnberg oder München.

### Ihre Bewerbung:

Ihre Bewerbungsunterlagen, mit einem Überblick über Ihre Fähigkeiten, Erfahrungen und Ihre Ausbildung, senden Sie bitte mit Angabe des bevorzugten Einsatzortes unter W 547 an unsere Zentrale Personalvermittlung München-Perlach, Otto-Hahn-Ring 6, 8000 München 83.

Siemens AG

Wir sind ein expandierendes, mittelständisches Verlagsunternehmen mit Versandhauscharakter. Unsere exklusiven Produkte sind Sammelobjekte für den anspruchsvollen Hobby- und Freizeitmarkt.

Für die Betreuung der Produktlinien suchen wir

## PRODUCT MANAGER

im Alter von Ende 20 bis Mitte 30 mit fachspezifischem Studium. Der Bewerber sollte bereits Marketing-Erfahrung als Junior Product Manager bzw. Marketing-Assistent im Direkt-Marketing-Bereich besitzen, um die Position sicher und erfolgreich auszufüllen. Die Aufgabe umfaßt die Bearbeitung der Marketing-Konzeption für neue Produkte über die konsequente Durchführung bis zur Erfolgskontrolle.

Die Position ist der Verlagsleitung direkt zugeordnet. Einzelheiten würden wir dem persönlich

mit Ihnen besprechen. Die Stadt Braunschweig liegt verkehrsgünstig zwischen Harz und Heide und het einen hohen Freizeitwert. Der Großstadtcharakter wird angenehm durch das ländliche Umfeld ergänzt, so

daß Sie viele Möglichkeiten haben, Ihre Freizeit zu gestalten.

Bitte, schicken Sia Ihra Bewerbungsunterlagen uns zu. Herr Mierzynski kann Ihnen auf Wunsch unter Telefon-Nr. 05 31 / 80 91-1 60 einzelne Fragen beantworten.

ARCHIV VERLAG 3300 Braunschweig Kocherstraße 2 Telefon 05 31/8 09 10



Bergischen Landes, 400000 Einwohner

für das Hochbauamt

### Leiter/-in der Bauunterhaltungsabteilung

Für die Wahrnehmung der Aufgabe wird die Diplom-Hauptprüfung der Fachrichtung Architektur vorausgesetzt; die Befähigung zum höheren bautechnischen Verwaltungs-

Erwartet wird eine dynamische Persönlichkeit mit guten Führungseigenschaften und speziellen Erfahrungen in der Bauunterhaltung.

Die Stelle ist nach Bes.-Gr. A 14 BBesG bzw. Verg.-Gr. I b BAT bewertet.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden innerhalb von 3 Wochen an das Personalamt der Stadtverwaltung Wuppertal, Amt 11/10, Rathaus, Wegnerstraße, 5600 Wuppertal 2, erbeten. Telefonische Auskunft erhalten Sie unter Rufnummer 02 02 / 5 63-69 75.

### **Nahrungsmittelindustrie — Schwabenland**

Wir sind ein Familienunternehmen und beschäftigen ca. 100 Mitarbeiter. Mit unseren hochwertigen Erzeugnissen beliefern wir die gesamte Lebensmittellindustrie, hauptsächlich die Obstverarbeitung. National wie international sind wir als zuverlässiger Partner bekannt.

Zu guten Bedingungen suchen wir einen 35- bis 40jährigen Dipl.-Lebensmittel-chemiker oder Dipl.-Lebensmitteltechnologen zur

## **Leitung des Labors** Forschung und Entwicklung

Kenntnisse in der Nahrungsmittelherstellung oder Lebensmittelchemie sind uner-läßlich, Bewerbungen aus anderen Sparten daher wenig zweckmäßig. Erfahrungen und Praxis auf dem Gebiet der Hydrokoloide waren nützlich. Er muß außerdem gut organisieren können und dafür sorgen, daß die Arbeitsergebnisse effektiv gemacht werden. Die 15köpfige, vorwlegend weibliche Mitarbeiterschaft muß menschlich wie fachlich verständnisvoll und mit Gespür gelenkt werden. gesuchte Persönlichkeit untersteht unmittelbar der Geschäftsleitung und hält guten Kontakt zur Leitung des Betriebskontroll-Labors.

Sitz unseres Unternehmens ist eine kleinere Stadt im Nordschwarzwald. Wir pflegen einen liberalen Stil und haben deshalb eine erfreuliche Atmosphäre. Daß wir unserem neuen Mitarbeiter bei der Übersiedlung in jeder Weise helfen werden, versteht sich. Baldiger Eintritt ware uns lieb. Auf die richtige Kraft werden wir aber

Bewerbungen erbitten wir mit Lebenslauf, Lichtbild und kompletten Zeugnisko-plen sowie einem Handschreiben zu Eintritt und Verdienstvorstellung. Schicken Sie diese bitte an die für vertraufliche Behandlung bürgende

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1



Sie kennen uns als einen der führenden Anlagenbauer der Brau- und AfG-Industne. Die Nachfrage nach unseren Produkten ist groß. Daher erweitern wir die Kapazität unserer Brau- und Getränke-Abteilung. Wir suchen einen-

## **Projekt-Ingenieur**

mit einschlägigen Berufserfahrungen und englischen Sprachkennmissen. Am besten wirde ein Ing.grad/Dipl-Ing der Fachrichtung Verfahrenstechnik unseren vorsteaungen entsprechen. Die Einsatzschwerpunkte sind Aundenberatung sowie Angebots- und Auftragsbearbeitung für verfahrenstechnische Anlagen. Wir erwarten selbständiges Arbeiten in einem jungen Team. Wenn Sie in einem starken dynamischen Unternehmen mitarbeiten möchten, bitten wir Sie um Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen einschließlich Ihrer Gehaltsvorstellungen an:

GEA AHLBORN GmbH & Co. KG Personalabteilung -..

Postfach 1180 · Voss-Str. 11/13 D-3203 Sarstedt Telefon 05066/85361

Ein Unternehmen der internationalen GEA-Gruppe

Als Unternehmen mit über 1000 Mitarbeltern sind wir weltweit als Hersteller qualitativ hochwertiger elektrotechnischer Produkte be-kannt. Um auch in Zukunft dieses Niveau nicht zu verlieren, suchen wir für den demnächst in den Ruhestand gehenden Stelleninhaber

## LEITER DER ARBEITSVORBEREITI

Der Verantwortungsbereich umfaßt die Fertigungs- und Kapazitäts-Planung, Fertigungssteuerung sowie Arbeits- und Zeitstudien.

Idealerweise verfügen Sie über eine technische Ausbildung, Konzeptions- und Führungserfahrung in der Arbeitsvorbereitung. Durch arbeitswissenschaftliche Verfahren wie REFA sollten Sie in der Lage sein, den Planungs- und Produktionsprozeß an die neueste Entwicklung anzupassen.

Nach entsprechender Einarbeitung bieten wir ein interessantes Aufgabengebiet, ein leistungsgerechtes Einkommen und Sozialleistungen, die für ein modernes Unternehmen selbstverständlich

Sollten Sie sich durch diese Aufgabe angesprochen fühlen, erwarten wir gem Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) einschließlich Gehaltswursch unter G 3229 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ist ein dynamisches Familien-Bau-Handels-und Freizeitunternehmen. Gegr. 1954 / ca. 350 Mitarbeiter. Für die Trendmärkte BAUMARKT-EINZELFACHHANDEL - SPORT und FREIZEIT planen wir weitere Expansionen und suchen je einen



Kaufmännisch qualifizierte Führungskraft mit Erfahrung in o. a. Einzeihandelsfach/Markt und Kenntnisse in EDV. Die verschiedenartigen Fachbereiche sind betriebswirtschaftlich selbständig zu führen. Als geeignet stellen wir uns einen belastbaren Mitarbeiter zwischen 30 und 40 Jahren vor, der gute Fähigkeiten im Umgang mit Menschen hat.

als Assistent(in) der Geschäftsleitung mit Erfahrung im betrieblichen Rechnungswesen und EDV. Ideenreiches, dynamisches Handeln, betriebswirtschaftliche Erfahrung und ein Alter zwischen 30 und 40 Jahren ist erwünscht.

Bewerbungen erbitten wir an Unternehmensleitung

G. Koch GmbH & Co. · Postfach 1209 · 5438 Westerburg

Arz

Technisch

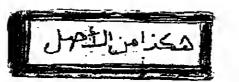
erfolç muna Die 8

> Wir die A Wir : eine I

einen 33 G Sämt! ernch MBITE Organ barats Gesch Wester Desi

Austu bensii Werde Reference Verwalenburgh

Krei



Unweltschutz ist uneer Fachgebiet. Mit 200 Mitarbellarn im Anlagen- und Maschinenbeu beeltzen wir eine führende Stellung in dieser zukumftssicheren Branche.

Die Stelle des Laiters der Elektro-Abtellung ist neu zu besetzen. Wir suchen daher einen erfahrenen Elektro-Ingenieur als

## Abteilungsleiter Elektrotechnik

Der Bewerber soll Kenntriese und Erfahrungen im Vertrieb und Bau von Schalteniagen sowie auf dem Gebiet der Antrieba-, Steuerunge- und Regelsechnik haben und als Abteilungsleiter folgende Aufgaben führend übernehmen:

- Akquisition, Beratung und Zusammenerbeit mit unseren Partnern in Kommune
- Aufstellen von Leistungsverzeichnissen und Angeboten kompletter Steuerungen und Scheitwarten im Anlagenbeu.

   Planung und Fertigungsvorhereitung dieser Steuerungen und Scheitwarten.
- Weiterentwicklung und Produktion der Antriebstechnik der von uns gefertigt
   Maschinen.

  Ellen und Mathieum und Antriebstechnik der von uns gefertigt
- ☐ Führen und Motivieren der ihm unterstellten Techniker und Fertigungsmiterbeite ☐ Kooperatives Zusammenarbeiten mit allen Fachabieltungen des Hauses.

Bewerber, die diese verantwortungswolle und selbetändige, vieleeitige Führungsaufgabe interessiert, bitten wir um Zusendung vollständiger Bewerbungsunterlegen unter Kennziffer 7985 an die mit der Weiterleitung beauftragte Agentur, Postfach 310395, 5270 Gummersbach 31. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken



Terra Personal-Marketing



Wir bieten Ihnen Fixum plus Erfolgsprovision, Spesen, Firmen-Pixw und einen sicheren Arbeitsplatz.

Süsse GmbH - Labortechnik Industriestraße 1 3501 Fuldabrück-Bergshausen Tel. 05 61 / 58 20 01 Telex 99 659 kroks d



F & G, das heißt über 100 Jahre Erfahrung in Planung, Entwicklung und Fertigung auf dem Gebiet der



Energietechnik.
Unser Name
steht weitweit
ir hochwertige und
zukunftsorientierte

steht weitweit für hochwertige und zukunftsorientierte Produkte und Verfahren.

## Entwicklungsingenieur

Faserverbundbauteile (Formteile)

Für unsere Kölner Entwicklungsabteilung suchen wir einen Diplom-Ingenieur Verfahrens- oder Kunststofftechnik. Sein Verantwortungsbereich umfaßt die Entwicklung, Auslegung und Produktionseinführung von Faserverbundteilen sowie Durchführung von Bauteilberechnungen und Umsetzung in optimierte Fertigungsprogramme. Erforderlich sind: eine mehrjähnige Benufspraxis mit Erfahrung auf dem Gebiet der Faserverbundwerkstoffe, speziell in Chemie, Verarbeitung, Ver-

fahren, Anlagen, Bauteilauslegung,
 Prüftechnik und Programmierung. Dazu gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift.

Es handelt sich um ein anspruchsvolles, weitgehend selbständiges Aufgabengebiet. Die Position schließt alle Entwicklungsmöglichkeiten eines modemen Großunternehmens ein.

interessenten bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen an unser Personal-/Sozialwesen (ESV).

#### FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH

Schanzenstraße 30, 5000 Köln 80 (Mülheim)



Unser Institut für Arbeitsmedizin und Verkehrssicherheit liegt in Spandau, Pichelswerderstraße 9-11. Es ist als Weiterbildungsstätte zur Erlangung der Gebietsbezeichnung "Arbeitsmedizin" anerkannt. Für die arbeitsmedizinische Betreuung unserer Kunden suchen wir

## Arzt/Arztin

Arbeitsmedizin

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in verschiedenen Instituten und Betrieben. Neben leistungsgerechter Vergütung gewähren wir eine zusätzliche Altersversorgung und hohe soziale Leistungen. Auch eine Teilzeitbeschäftigung ist für diese Tätigkeit auf Wunschmöglich. Einstellungsvoraussetzung ist, eine mindestens zwölfmonatige Weiterbildung in innerer Medizin. Erfahrungen auf dem Gebiet der Arbeitsmedizin sind ebenso erwünscht wie die Bereitschaft, in einem kollegialen und dynamischen Team mitzuarbeiten.

Ausführliche schriftliche Bewerbungen erbitten wir mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Angabe des nächstmöglichen Eintnittstermins.

Technischer Überwachungs-Verein Berlin e.V. Postfach 11 06 61 · 1000 Berlin 11

> Bei der Kreissparkasse Herzogtum Lauenburg mit dem Sitz der Hauptstelle in der Kreisstadt Ratzeburg ist Infolge der Berufung des jetzigen Stelleninhabers in den Vorstand der Landesbank Schleswig-Holstein Ginozentrale zum 1. Januar 1986 die Stelle des

## Verstandsversitzenden

in einem Dreier-Vorstand zu besetzen.

#### Wir suchen

eine verantwortungsbewußte und dynamische, entscheidungs- und kontaktfreudige Persönlichkeit mit herausragenden Kenntnissen und Fähigkeiten in allen Bereichen des Sparkassen- und Kreditwesens.

Führungsqualitäten, unternehmerische Fählgkeiten sowie die Bereitschaft zur kollegialen Zusammenarbeit werden vorausgesetzt.

Von den Bewerbern wird der Nachweis über den erfolgreichen Besuch des Lehrinstituts für das kommunale Sparkassen- und Kreditwesen bzw. Hochschulabschluß oder vergleichbare Qualifikation gefordert. Die Bewerber müssen bereits eine leitende Position im Sparkassen- bzw. Kreditwesen bekleiden.

#### Wir bieten

die Anstellung auf der Grundlage eines Dienstvertrages für die Dauer von 5 Jahren, entsprechend den Bestimmungen des Sparkassengesetzes für das Land Schlieswig-Holstein. Die Vergütung einschließlich einer Antwandsentschädigung wird gemäß den Richtlinien über die Anstellungsbedingungen für Vorstandsmitglieder von Sparkassen in Schleswig-Holstein gezahlt.

#### Wir sind

eine Kreissparkasse mit einem Geschäftsvolumen von biber 1 Mrd. DM, einem Kundeneinlagehoestand und einem Kreditvolumen von rd. 800 Mio. DM, in unseren 33 Geschäftsstellen sind rd. 320 Mitarbeiter tätig. Sämtliche Gebäude sind in den letzten 15 Jahren errichtet und inzwischen teilweise umgebaut und erweitert worden. Es besteht eine fortschrittliche EDV-Organisation mit einem umfassenden Kundendatenbeaksystem und on-line-Verbuchung in wesentlichen Geschäftsbereichen.

Der Kreis Herzogtum Lauenburg grenzt an die Großstädte Hamburg und Lübeck und hat mit seinen vielen-Seen und Wäldern einen hervorragenden Freizeitwert. Welterführende Schulen – Realschule und Gymnasium – bestehen in Ratzeburg.

Ausführtliche Bewerbungen mit handschriftlichem Lebenslauf, tabellarischer Darstellung des beruflichen Werdeganges, Zeugnisabschriften und Angabe von Referenzen werden innerhalb von vier Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an den Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Kreissparkasse Herzogtum Lauenburg, Herm Landrat Kröpelin, 2418 Ratzeburg, Kreishaus, mit dem Vermerk "Persönlich-Bewerbung" erbeten. Voranfragen können an den Vorstandsvorsitzenden, Sparkassendirektor Schröder, Tel-Nr. 0.45.41/1.42.00, gerichtet werden.

Kreissparkasse Herzogtum Lauenburg Die IBM bietet viele Wege, Ihre persönliche und berufliche Zukunft mit der Informationsverarbeitung zu verbinden. Chance und Einladung, in neuen Kategorien zu denken und zu arbeiten.

## Heute wenden wir uns an:

CAD/CAM Ingenieure/Naturwissenschaftler für den Vertrieb

#### Was wir erwarten

Zur Beratung unserer Kunden suchen wir Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen mit Hochschulabschluß und mehrjähriger Erfahrung zum Beispiel auf folgenden Gebieten:

- CAD/CAM
- Graphische
- DV/Bildverarbeitung
- Vector-Processing - FORTRAN-Architektur
- EchtzeitsystemeLokale Netzwerke
- Microprozessoren/Personal Computing in Entwicklung und Forschung.

Diese Erfahrungen können Sie entweder in der Industrie oder an einer Hochschule erworben haben. Wir erwarten die Fähigkeit, auch komplexe Zusammenhänge analysieren, Problemlösungen entwickeln und uns gegenüber unseren Kunden kompetent vertreten zu können.

#### Aufgabe

Unser Vertrieb Datenverarbeitung arbeitet eng mit unseren Kunden beim Aufbau von Informationssystemen zusammen. Das Ziel ist es, unsere Kunden bei der Einführung von Systemen und Anwendungen im Bereich der technisch-wissenschaftlichen Datenverarbeitung zu unterstützen. Der Einsatz ist in einer unserer Geschäftsstellen oder in einem Kompetenzeenter im gesamten Bundesgebiet möglich.

Kennwort: CAD/CAM

Erfahrene Ingenieure für Industrieautomation im Vertrieb

#### Was wir erwarten

Wir suchen erfahrene Ingenieure mit guten Fachkenntnissen in der Automatisierungstechnik und Erfahrungen in der Informationsverarbeitung. Interessierte Hochschulabsolventen, die ihre Zukunft auf diesem Gebiet sehen, sprechen wir gleichermaßen an. Nach entsprechender Einarbeitung bzw. Ausbildung sollen Sie die IBM als kompetente Partner bei Industrieunternehmen vertreten. Komplexe Zusammenhänge sind zu analysieren und innovative Lösungskonzepte zu entwickeln und zu verkaufen.

#### Aufgabe

Innerhalb unseres Vertriebs bieten wir Ihnen in verschiedenen Orten Deutschlands einen interessanten Aufgabenbereich: Ziel ist es, durch Einsatz von computergesteuerten Teilanwendungen und deren Integration zu einem Gesamtsystem, die Steigerung der Produktivität in der Fertigung und der Qualität der Produkte unserer Kunden zu ermöglichen. Als Teilgebiete sehen wir: NC/DNC, Steuerung flexibler Fertigungssysteme, Steuerung automatischer Lager- und Transportsysteme, Logistik- und Materialflußsysteme, Betriebsdatenerfassung, Qualitätssteuerung und -sicherung. Wir stellen dafür Konzepte, leistungsfähige Produkte, Dienstleistungen und Anscendungspakete zur Verfügung. Unsere Mitarbeiter sind Berater des Kunden von der Problemanalyse über praxisgerechte Lösungskonzepte bis hin zur Realisierung.

Kennwort: Industrieautomation

#### Angebot

Eine anspruchsvolle Tätigkeit und attruktive Aufstiegsmöglichkeiten in einem dynamischen Großunternehmen. An Erfalurung und Leistung orientierte Bezahlung. Eine grändliche, individuell abgestimmte Einarbeitung und Zusammenarbeit im Team mit erfaltrenen Kolleginnen und Kollegen. Förderung Ihrer weiteren persönlichen und beruflichen Entwicklung im Rahmen unserer mitarbeiterorientierten Personalpolitik. Dazu gehören: kooperativer Führungsstil, der Grundsatz, Führungspositionen nus den eigenen Reihen zu besetzen, die Sicherheit des Beschäftigungsverhältnisses und rorbildliche Sozialleistungen. Unser Angebot enthält auch Arbeitsplätze, die sich für Schwerbehinderte eignen.

#### Einladung

Damen und Herren, die sich für eine dieser Aufgaben interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung mit Unterlagen, die uns eine fachliche Beurteilung erlauben. Wir werden uns dann umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen. Bitte versehen Sie Ihre Bewerbung mit dem entsprechenden Bewerbungskennwort.

IBM Deutschland GmbH, PL Mitarbeitereinstellung und -Förderung, Keonziffer 163/85, Postfach 80 08 80, 7000 Stuttgart 80

1910 Deutschland

## Können ist wichtiger als Hierarchie

Diese Philosophie bringt unseren Kunden Erfolg. Dieser Erfolg motiviert unsere Mitarbeiter.

Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens und suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

## Projektmanager für Organisation und EDV DB/DC-Könner

Unser Leistungsspektrum:

Top-Management-Beratung Struktur- und Ablauforganisation Logistikberatung Materialfluß- und Lagerplanung Fertigungsautomation

EDV-Beratung:

Erarbeitung anwendungsorientierter EDV-Gesamtkonzepte
Konzeption für technische und kommerzielle Problemstellungen

- Realisierung konzipierter EDV-Anwendungen

EDV-Revision

Übernahme des Projektmanagements und Realisierung von Projekten in allen wichtigen Unternehmensbereichen.

Wenn Sie die Herausforderung des weiteren Ausbaus unseres Unternehmens, die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen in anspruchsvollen Projekten suchen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Herrn Duhme oder Herrn Putz, Tel. (0 40) 35 19 81, auf, oder schicken Sie Ihre Bewerbung an die



## Gesellschaft für Projektmanagement

Poststr. 18 (Gerhof) 2000 Hamburg 36



#### Im Mittelpunkt steht König Kunde

Das Thema Kundenberatung steht und fällt mit der Qualifikation des Beraters. Sie sind der richtige Ansprechpartner - ganz gleich ob Frau oder Mann -, wenn Sie bereits mit Verkaufserfolgen im Außendienst aufwarten

Sie sind kontaktfreudig, abschlußsicher, bleiben zielstrebig "am Ball" und verstehen sich auch als Problem-

Wenn Sie dies vorbehaltlos bejahen, dann müssen Sie nicht unbedingt Produktkenntnisse im Bereich Heimtextil mitbringen. Die können Sie sich mit unserer Hilfe schnell aneignen. Denn als namhafter Hersteller in diesem Bereich wissen wir, was unsere Kunden wünschen.

Sobald Sie fit sind, übernehmen Sie als

## Reisender

in Nordrhein-Westfalen

mit den Schwerpunkten Düsseldorf, Köln, Aachen und Arnsberg einen festen Kundenstamm, den Sie nach und nach durch Neukunden ergänzen. Dafür zahlen wir ein interessantes Fixum + Provision.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an die von uns beauftragte Unternehmensberatung (Kennziffer 62). Ihr Gesprächspartner am Telefon ist Herr Dahistrom.

Hermann Fuchslocher Unternehmensberatung GmbH Bereich Personalberatung Textil, Bekleidung, Sport

Xantener Straße 10, 4000 Düsseldorf 30, Tel.: 02 11 / 43 99 37-39

THE FAR EXPENSE OF STREET AND ALL AND THE PROPERTY AND A STREET AND ALL AND A STREET AND A STREE

Als organisationseigene Hypothekenbank der Volksbanken und Raiffeisenbanken gehören wir mit einer Bilanzsumme von 29,1 Mrd. DM zu den großen deutschen Realkreditinstituten

Wir euchen einen kollegialen und fachkundigen Mitarbeiter, eine/n

## System-Programmierer/in

Wenn Sie erfahren sind in der Optimierung von System-Software sowie über VTAM- und CICS-Kenntnisse verfügen, dann würden wir uns sehr gem mit Ihnen über diese Aufgabe unterhalten.

Die DGHYP hat Ihnen viel zu bieten: Gutes, leistungsgerechtes Einkommen, ein angenehmes beruftiches und soziales Umfeld, gutes Mittagessen und die günstiga Lage unseres Bankhauses direkt in der City, 2 Minuten vom Hauptbahnhof. Perkpletze haben wir im Haus. Bei einem evtl. erforderlichen Umzug sind wir Ihnen behilflich.

Wir freuen uns euf ihre komplette Bewerbung. Zu einer Vorabinformation stehen wir Ihnen gem auch telefonisch zur Verfügung: Telefon 0 40 / 3 01 03 - 3 44, Frau Bubbert.

Deutsche Genossenschafts-Hypothekenbank AG,

Rosenstraße 2, 2000 Hemburg 1

Deutsche Genossenschafts-Hypothekenbank

Hypothekenbank der Volksbanken und Raiffeisenbanken



# Klinikreferenten

Sie kennen uns als ein internatioal tätiges Pharma-Unternehmen. Besonders erfolgreich arbeiten wir auf dem Gebiet der Antibiotika und Zytostatika.

Das Klinikgeschäft hat bei uns einen hohen Stellenwert und wird durch einen hervorragend geschulten Außendienst bundesweit betreut.

Wir suchen ab 1, 10, 1985 und 1. 1. 1986 Mitarbeiter für folgende Bezirke: HAMBURG / LÜBECK, HAMM / ARNSBERG, DORT-MUND/LÜDENSCHEID/HERNE, BREMEN / BREMERHAVEN / STADE, KIEL / FLENSBURG / WUPPERTAL / SOLINGEN / und Großräume KASSEL, DÜSSEL-DORF und AACHEN.

Wir denken an Pharmareferenten und jüngere Hochschulabsolventen - Biologen, Chemiker, Apotheker - die bereit sind, Umsatzziele mit Stehvermögen, Durchsetzungskraft und Kreativität auf einem anspruchsvollen wissenschaftlichen Niveau zu realisie-

ren. Der in unserem Außendienst praktizierte Führungsstil gibt Ihnen die Möglichkeit, Eigenverantwortung zu übernehmen und hilft Ihnen, erfolgreiche Gespräche mit Klinikärzten und Apothekern zu führen. Durch eine mehrmonatige Ausbildung in unserem Schulungszentrum werden Sie gründlich bei uns vorbereitet.

Wir bieten Ihnen die Konditionen eines modernen Unternehmens, dazu gehören ein attraktives Einkommen, eine sehr gute soziale Absicherung und ein Dienstwa-gen der Mittelklasse.

Wenn Sie unser Angebot reizt und Sie in einem engagierten. Team mitarbetten wollen, bewerben Sie sich bitte umgehend schriftlich mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild, wir antworten sofort.

CYANAMID GMBH / - Personalabteilung -8190 Wolfratshausen



Sie wissen, was Sie wollen. Und Sie wollen es noch einmal wissen!?

Beispielsweise. Gibt es überhaupt noch eine berufliche Steigerungsmöglichkeit für eine

## Vorstandssekretärin

wie Sie? Die, seit Jahren In der Chefetage eines größeren Unternehmens Ihren Job managt. Und zwar sehr erfolgreich. Kühl, zurückhaltend, verbindlich. Präzise und kompromißlos, wenn es um die Sache geht.

Eine Dame mit Ihrem Format und Ihrer Persönlichkeit - zwischen 30 und 45 Jahre alt -, die präzise denkt und problemlos organislert, die exzellent Englisch schreibt und spricht, die nach innen und außen kommuniziert und auch unter Termindruck das Richtige bewirkt, reizt vielleicht nur noch das Neue einer Aufgabe in einem neuen Haus. Vielleicht auch der breite Handlungsspielraum, den wir Ihnen gewähren. Und, da wir Ihre Qualifikationen schätzen und auch honorieren, eventuell doch der interessante

Wir sind eine weltbekannte geutsche AG mit Sitz in einer süddeutschen Großstadt. Und. wir haben -entsprechend unserem Anspruch - viel zu bleten. Wollen Sie es jetzt wissen?

Dann sprechen Sie bitte vorab mit der von uns beauftragten Agentur für Personalmarketing: Größte Diskretion können wir Ihnen garantieren. Bitte rufen Sie während der üblichen Bürozeiten die Nummer: 0 69 - 72 05 45 an. Oder senden Sie Ihr Schreiben an die nachstehende Anschrift;

ANVIS Anzeigenwerbung GmbH, Friedrichstraße 15, 6000 Frankfurt/M. 1



Die GEMEINDE KELLENHUSEN. staatlich anerkanntes Ostseeheilbad an der Lübecker Bucht,

hat zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Position

## **Kurdirektors**

Von dem künftigen Leiter der Kurverwaltung erwar-

- Fachkenntnisse in der Fremdenverkehrsbranche und einschlägige Erfahrungen in der Führung eines entsprechenden Dienstleistungsbetriebes,
- kreatives und selbständiges Arbeiten,
- Verhandlungsgeschick und Überzeugungsgabe bei der Verwirklichung fremdenverkehrlicher Ziele,
- einen kooperativen Führungs- und Arbeits-

Die Gemeinde Kellenhusen erfreut sich bei jährlich rund 500 000 Übernachtungen einer stetig steigenden Beliebtheit als Familienbad, das es in den kommenden Jahren weiter auszubauen gilt.

Die Dotierung der Stelle ist je nach Berufserfahrung und Qualifikation bis zur Vergütungsgruppe II BAT möglich. Eine geräumige Dienstwohnung mit Blick auf die Ostsee steht zur Verfügung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden kurzfristig erbeten an den Bürgermeister der Ge-meinde Kellenhusen, Postfach, 2436 Kellenhusen.

#### SHAPE

SUPREME HEADQUARTERS ALLIED POWERS EUROPE at Casteau, near Mons, Belgium

Graduates from a school of engineering with 2 years' experience (or established equivalency) in the field of calibration and the repair of test equipments are invited to apply for the permanent post

### **ASSISTANT ENGINEER** NATO GRADE A-2

Specialist in Metrology

Successful candidate will carry out evaluation and repair of equipment and advise on systems and procedures. He will have to prepare technical and measurements reports.

Place of duty is presently Belgium, possibly transferable to Southern Italy in 1986/1987, but incumbent will be required to travel to other communications facilities throughout NATO countries.

A good working knowledge of English is essential. Competitive salary, not subject to income tax, including expetriation, household and children's allowances, if applicable, will be offered to the selected candidate.

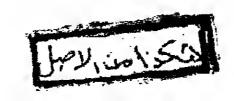
Generous sickness coverage, pension scheme and other fringe benefits are also offered. Annual leave is 6 weeks per year plus home leave every 2 years. Candidates who meet the above criteria are requested to send a short resume in English, quoting reference A-014/04(85), and stating the advertising



Chief, Recruitment Cell LOGMAN-LPC 7010 SHAPE Belgium



Applications should reach SHAPE not later than 19 July 1985



Bergbar und Aus Niederla

Enginee

sowie et

Projektie

Wegen

soliten 1 spezifiso in unser rer Aufg hnen ins Reihe" s

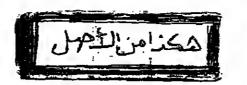
Soliten S oitte Ihre

GERA

te E

Dip

Bew



## SIEMENS

Als führender Hersteller röntgen- und elektromedizinischer Produkte verkaufen wir Röntgenanlagen für digitale Subtraktionsangiographie. Für die Inbetriebnahme und den nachfolgenden Service dieser Anlagen suchen wir

# Diplom-Ingenieure (FH) und Techniker

Fachrichtung Elektrotechnik/Elektronik im südbayerischen Raum

Wir erwarten gutes technisches Allgemelnwissen, Kenntnisse in Digital- und Mikroprozessortechnik sowie gute Umgangsformen zur Erledigung dieser Aufgaben. Ihr Einkommen wird sich an diesen Voraussetzungen orientieren.

Eine gründliche Spezialausbildung erhalten Sie in unserer Ausbildungsabteilung sowie bei Praxiseinsätzen.

Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, senden Sie bitte ihre Bewerbung an die Geschäftsstelle für Medizinische Technik, Herrn Franz Schmid, Richard-Strauss-Straße 76, 8000 München 80; oder rufen Sie Herrn Schmid persönlich an, Tel. (0 89) 92 21–39 00. Wir informieren Sie gerne über weitere Einzelheiten.

Siemens AG

#### **Eickhoff**

-seit 1864 Tradition und Fortschritt -

ist ein führendes, internationales Unternehmen, das Maschinen für den Bergbau, die im Übertage- und Untertagebetrieb eingesetzt werden im Inund Ausland vertreibt.

Im Zuge der Geschäftsausdehnung der gut eingeführten australischen Niederlassung in Sydney suchen wir zum Aufbau unserer dortigen Engineening-Abteilung einen

### Diplom-Ingenieur (FH/TH)

- Elektrotechnik u. Elektronik -

## Diplom-Ingenieur (FH/TH)

– Maschinenbau –

Sie werden bei der Akquisition bzw. dem Verkauf unserer Maschinen, der Projektierung, Angebotsbearbeitung und Koordination der Auftragsabwicklung eingesetzt und sind dem zuständigen Managing Director unterstellt.

Wegen der notwendigen Verhandlungen mit Kunden und Behörden sollten Interessenten über gute Englischkenntnisse verfügen. Die fachspezifische Ausbildung und Einarbeitung unserer neuen Mitarbeiter wird in unserem Stammwerk durchgeführt.

Wenn Sie als Fachmann über die einschlägige Erfahrung in vergleichbarer Aufgabenstellung im Maschinenbau verfügen, würden wir gern mit ihnen ins Gespräch kommen – auch dann, wenn Sie heute in der "zweiten Reihe" stehen und jetzt den nächsten Schritt machen wollen.

Sollten Sie Interesse an so einer Tätigkeit im Ausland haben, nichten Sie bitte Ihre schniftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an



Gebr. Elckhoff

Maschinenfabrik u. Eisengießerel mbH
Hunscheidtstr. 176, 4630 Bochum 1

– Personalabteilung –
Telefon 02 34 / 77 71-3 22

## GERÄTEBAU IM FÖRDERBEREICH

in expandierender und zukunftsorientierter Marktposition, z. Zt. ca. 80 Facharbeiter, technische und kaufmännische Angestellte, in reizvoller westfälischer Kreisstadt. Die weiterhin gesunde und gezielte Entwicklung unseres Unternehmens möchten wir mit einer souveränen verantwortungsbewußten Persönlichkeit betreiben, der wir

## KAUFMANNISCHE LEITUNG

übertragen wollen. Diese sollte eine qualifizierte Ausbildung als Dipl.-Betrw., Dipl.-Kfm., Dipl.-Wirtschafts-Ing. o. ā. haben und mit in der Praxis gewonnenen Erkenntnissen ein Management gestalten können, rasch die kaufmännische Abwicklung und Verwaltung "in den Griff" bekommen, im Finanz- und Rechnungswesen und im Controlling zu Hause sein und EDV-Kenntnisse haben.

Die Position ist mit entsprechenden Vollmachten ausgestattet, und die Vergütung ist anforderungs- und erfolgsorientiert vorgesehen.

Bewerbungen richten Sie bitte an unseren Berater, die

RUB°

**RUB Berater-Cooperation** 

BERATER-COOPERATION 4817 Leopold

N 4817 Leopoldshöhe, Tel. 0 52 02-8 19 80

Sperryermerke werden treuhänderisch zugesichert.

# Kollege Dr. med. – aus der Pharmaindustrie –

für den Mediziner mit profunden Kenntnissen und Erfahrungen im welten Feld des medizinisch-wissenschaftlichen Bereiches bedarf es an dieser Stelle nicht vieler Worte, wenn es um die Übernahme der

# Gesamtverantwortung med.-wiss. – bei führender, forschender Pharmaadresse –

geht. Er weiß, wovon die Rede ist und kennt die herausfordernde Aufgabenfülle, die ihn erwartet. Von interesse ist jedoch, daß die klinische Pharmakologie für alle wesentlichen Phasen dazugehört und ein bewährtes Team von Medizinern und Naturwissenschaftlern ihn bei seiner Arbeit unterstützen wird. Die aufgezeigte Position erfordert einen kontaktfähigen Mediziner, der konzeptionelles, strategisches Denken und Handeln – auch zum Markt hin – beherrscht. Bei aller-fachlichen und persönlichen Autorität bedarf es aber auch der Teamfähigkeit. Die Internationalen Kontakte bedingen gute Englischkenntnisse. Das gebotene sympathische Umfeld wird kaum Wünsche offen lassen – auch in finanzieller Hinsicht. Zur Besprechung aller weiteren Details möchten wir Sie in Kürze zu alnem Gespräch nach München einladen.

Mediziner mit Industrieerfahrung werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: Kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt eufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRÜNWALD

# Herstellungsleiter nach AMG

Für den erfahrenen Fachmann bedarf es an dieser Stelle keiner ausführlichen Erfauterung, denn er kennt die Problematik bei der Herstellung von Azzneimittein, einschließlich aller Fragen der Effizienz, Organisation, Koordination, ständigen Optimierung und denen der Galenik. Ihn interessiert vor allem die Substanz der Position: Gesamtverantwortung

# mit stabiler Zukunft

bei einem mittelständischen, konzernfreien Pharmaunternehmen. Die speziellen Präparate sind in mehreren Indikationsgebieten marktführend, fordern von der gesuchten Persönlichkeit Kenntnisse in fast allen Darreichungstormen, einschließlich steriler Herstellung und nähem sich einem Volumen von 20 Millionen Packungseinheiten p. a. Als verantwortlicher Betriebsleiter für die Arzneimittel-Herstellung mit Gespür für alle technischen und technologischen Fragen, die in der Pharmafertigung unserer Zeit relevant sind, arbeiten Sie eng mit der Geschäftsleitung zusammen. Der gebotene Rahmen gibt ihnen Gestaltungsräume, in denen Sie ihre Erfolge klar erkennen können. Ihre Teamund Führungsfähligkeit muß ebenso gegeben sein wie ihre Umzugsmobilität in eine norddeutsche Großstadt. Zur Besprechung aller Details, Inklusive der großzügigen pekuniären Einbettung, möchten wir Sie baldmöglich zu einem Gespräch einladen.

Herstellungsleiter nach AMG, die ihre berufische Zukunft in einem exzellenten, mittelständischen Unternehmen sehen, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Fremdsprachenkenntnisse, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRÜNWALD

# "Pharma-Futurologe" der das Gras wachsen hört

Wir suchen den naturwissenschaftlich geprägten Mann, der die Kunst beherrscht, aus

# Spuren im Sand

Wesentliches herauszuflitern, das einem bedeutenden deutschen Pharmaunternehmen noch mehr Entwicklungsschub gibt, um auch zukünftig wettbewerbsdominant zu bielben. Unser Genlus wird Mitarbeiter der Lizenzabteilung, arbeitet sich engagiert und souverän durch medizinischwissenschaftliches Schriftgut und weiß um die Macht des Hören und Sagen - weitweit. Er gibt seine Erkenntnisse, auch über therapeutischreievante Trends, direkt der Geschäfts- bzw. Lizenzieltung bekannt und wirkt mit bei der Entscheidungsfindung und Verfolgung der von ihm erarbeitsten Empfehlungen. Vielleicht fühlt sich ein gestandener "Pharma-Futurologe" angesprochen, oder ein Könner mit langjähriger, breitgefächerter Erfahrung im medizinischen Bereich. Nicht gänzlich auszuschließen ist auch ein für eine solche Individuelle Aufgabe Begabter, der den erforderlichen Sensus deutlich zu machen vermag.

Damen und Herren mit breit gestreutem Spezialinteresse und reichem Wissensfundus, werden um die qualifizierenden Angeben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: Darstellung der jetzigen Aufgabe, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20, Talefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG
HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD The Board of the second of the

Nr. 140 Cometag 20 Limi 1865

Für unseren Verkaufsbereich Schmierstoffe und Industriegeschäft suchen wir zum 1. Oktober 1985 einen

## Bezirksverkaufsleiter

mit Dienstsitz in Berlin

Unser neuer Mitarbeiter soll verantwortlich sein für

- den Verkauf von Schmier- und Kraftstoffen an Industrie- und Gewerbekunden in Berlin,
- die Betreuung und Beratung unserer Kunden in Industrie und Gewerbe
- die Neuakquisition.

Wenn Sie

- über ausbaufähige Schmierstoff-Produktkenntnisse verfügen,
- sich durch Verhandlungsgeschick und sicheres Auftreten auszeichnen,
- Freude an selbständigem, eigenverantwortlichem Arbeiten haben
- und bereits in ähnlicher T\u00e4tigkelt in der Mineral\u00f6lbranche oder metallverarbeiteten Industrie erfolgreich waren,

dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (unter Angabe Ihres Gehaltswunsches) an unsere Personalabteilung Verkauf, Überseering 40, 2000 Hamburg 50.

#### **Deutsche Texaco AG**

Zur Durchführung unserer weitgesteckten Ziele suchen wir für den Geschäftsbereich Werkzeugmaschinen Export

einen hochqualifizierten

## Exportsachbearbeiter

Das Arbeitsgebiet liegt in der Hauptsache in Osteuropa und dem Mittleren Osten. Zu Ihrem Aufgabenbereich gehören:

- Angebotsausarbeitung und -verfolgung
- Verhandlung mit Herstellern und Kunden
   Finanzierungsfragen
- Vertragsausarbeitung und -gestaltung
- Bereitschaft zu reisen

Um diese herausfordernden Aufgaben zu lösen, sollten Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Mittlere Reife oder Abitur
- Ausbildung zum Außenhandels- bzw. Industriekaufmann
- Werkzeugmacherlehre oder \( \text{\text{\text{Ansliche}}} \) praktische, zus\( \text{\text{\text{\text{\text{2}}}} \) zus\( \text{\text{\text{\text{2}}}} \) bzw. ein technisches Studium mit Schwerpunkt Maschinen- oder Werkzeugmaschinenbau
- möglichst einige Jahre Akquisitionserfahrung im COMECON und Vorderen Orient
- verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse

Wir bitten Sie, uns Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnishoplan) kurzfristig zuzuser den. Wir werden sodern. Termine für ein persönliches Gespräch bereithalten. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

Chiffre-Nr. K 3231 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Verpackungsberater

In unserer Branche zählen wir zu den bedeutendsten Unternehmen der Papierverarbeitung. Unsere hochwertigen Verpackungserzeugnisse sind seit Jahrzehnten als führend und richtungweisend anerkannt. Für unsere Gebiete

#### Nordrhein-Westfalen Niedersachsen, Hamburg, Bremen, Schleswig-Holstein

Suchen wir je einen Außendienstmitarbeiter mit Erfahrungen in der Papierverarbeitungsbranche.

Der vorhandene Kundenstamm soll fachlich betreut, beraten und ausgebaut

werden. Gesprächspartner ist die verpackende Industrie.

Einem erfahrenen und kontaktfreudigen Außendienstmitarbeiter bieten wir eine feste Anstellung mit einem gesicherten guten Einkommen und einem gesicherten gestellt gestell

feste Anstellung mit einem gesicherten guten Einkommen und einem neutralen Dienstwagen.

Ludwig Clemens GmbH + Co. KG, Verpackungen Wiesbadener Str. 91–97, 6503 Mainz-Kastel, Tel. 0 61 34 / 30 21



#### **Bundeskriminalamt**

Für den gehobenen kriminalpolizeilichen Vollzugsdienst des Bundes werden eingestellt voraussichtlich zum 01. April und 01. Oktober 1986 je 20

## Kriminalkommissaranwärter(innen)

Ausbildungsdauer: 3 Jahre

Erforderlich:

Hochschulreife oder Fachhochschulreife oder gleichwertiger Bildungsstand; charakterliche, geistige und körperliche Eignung; nicht älter als 32 Jahre.

Wünschenswert:

Abgeschlossene Berufsausbildung oder sonstige berufspraktische Erfahrung, Beherrschung einer Fremdsprache fließend in Wort und Schrift, Bereitschaft auch zum Einsatz im Ausland.

Bewerbungsschluß:

Für Einstellungstermin 01. 04. 1986: 31. 07. 1985 Für Einstellungstermin 01. 10. 1986: 31. 12. 1985

Kurzbewerbungen unter Beifügung beglaubigter Zeugniskopien sind zu richten an:

### **Bundeskriminalamt**

Referat ZV 12, Postfach 18 20, 6200 Wiesbaden

#### Baudurchführung ● Gutachten ● Projektsteuerung ● Rechtsberatung

Zum 1. 10. 1985 - evtl. früher - suche ich einen versierten

## BAULEITER

Dipl.-Ing. FH/TU

mit ausreichender Berufserfahrung bei der Durchführung von Großobjekten. Nach angemessener Einarbeitungszeit sollen auch bürointerne Führungsaufgaben übernommen werden. Vorausgesetzt werden neben profunden Kenntnissen in den Bereichen Baubetrieb und Bauwirtschaft (Baumethoden, Kosten, Termine, Baurecht) ausgeprägtes Verhandlungsgeschick und hinreichendes Verständnis für architektonische Gestaltungsabsichten und deren Umsetzung bei der Bauausführung.

EDV-Praxis ist vorteilhaft -- eigenes EDV-System ist vorhanden.

Der Bewerber muß entsprechend belastbar sein und Reisetätigkeiten übernehmen (auswärtige Baustellen).

Bewerbungen erbeten an

## Dittmar Wingsch

Architekt und Rechtsbeistand Oberstraße 94 · 2000 Hamburg 13

Wir sind ein weltweit erfolgreich operierendes mittelständisches Unternehmen im Bereich der Spezialmaschinen für die Nahrungsmittellndustrie. Unsere Produkte sichem uns eine Spitzenposition im Markt.

Wir suchen Im Rahmen des Ausbaus unserer Aktivitäten einen verhandlungssicheren und durchsetzungsstarken Einkäufer, der über eine mehrjährige Praxis als

### technischer Einkäufer

im Maschinenbau verfügt.

Wir erwarten eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung, ein ausgeprägtes technisches Verständnis, hohe Einsatzbereitschaft sowie eine umfassende Kenntnis des Beschaffungsmarktes.

Der Bewerber sollte des weiteren ausbaufähige Englischkenntnisse und Erfahrungen in der Beschaffungsabwicktung über EDV besitzen.

Wir bieten ein zeitgemäßes, leistungsgerechtes Gehalt und gute Sozialleistungen,

Bitte richten Sle Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild und Einkommensvorstellungen an



Verdener Maschinen- und Apparatebau GmbH Weserstraße 32, Postfach 16 20 2810 Verden/Aller Tel. 0 42 31 / 1 72 28

#### B.-Blindow-Schulen

denen Einrichtungen suchen wir ab sofort oder später haupt- bzw. nebenberuflich



Krankengymnasten (-innen) Beschäftigungstherapeuten (-innen) Logopäden (-innen)

Die B-Bilndow-Schulen gehören zu den größten Ausbildungsstätten auf dem Gebiet der nicht ärztlichen Heilberufe und können daher interessante und selbständige Aufgaben bieten.

Soliten Sie Verantwortung übernehmen und gleichzeitig den Nachwuchs ihres Berufsstandes fördem wollen, dann bewerben Sie sich bei uns.

Detmarstr. 6-8, 4500 Osnabrück, Telefon (05 41) 2 73 21 Herginenstraße 171+18 · 3062 Bückeburg · Telefon (0 57 22) 37 90

Wir sind ein bedeutendes Münchener Fruchtimport- und Großhandelsunternehmen und suchen zum nächstmöglichen Termin

#### jungen Ein- und Verkäufer

mit sehr guten Kenntnissen der spanischen Sprache (zusätzliche Sprachkenntnisse: Englisch oder Französisch wären erfreulich). Sollten Sie an einer abwechslungsreichen Tätigkeit in einem eingespielten Team Interesse haben, so senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild unter F 3052 an WELT-Verlag, Fostlach 1008 64, 4300 Essen.

Die Hamburgische Staatsoper GmbH sucht zum 1. 9. 1985 eine jüngere

## Sekretärin (Sekretär)

für die künstlerische Betriebsdirektion

Gewandtes Auftreten, Stenographie, Schreibmeschine, gute Englischkenntnisse und Kenntnisse der Opernitieratur sowie Bereitschaft zu geteilten Diensten und flexiblen Arbeitszeiten eind die Voraussetzungen.

Bewerbungen an:
Hamburgische Staatsoper GmbH
Personalabtellung
Große Theaterstraße 34, 2000 Hamburg 36

### Bewerber auf Chiffre-Anzeigen . . .

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall dentlich sichtbar anßen auf dem Umschlag zu vermerken.
Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angebe

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Urnschlag die Chiffre-Nummer angeben!

DIE • WELT

Anzeigenabteilung

Herzlichen Dank.

## Blokm + Voss AG

Sie kennen uns sicher als einen der größten Industriebetriebe Hamburgs. Seit vielen Jahren gehen wir konsequent den Weg, unser Produktprogramm zu diversifizieren. Unsere Auftragslage zeigt uns, daß wir auf dem richtigen Weg sind.

Unser Unternehmensbereich Ottensener Eisenwerk GmbH entwickelt und produziert technisch anspruchsvolle Schweiß- und Sondermaschinen sowie Industrieroboter für schwere und schwerste Anwendungsfälle. Hier suchen wir einen tüchtigen

leit

BIC

Era

Wenn

mit abg

lôst

## Projektingenieur Handhabungstechnik

zur Erarbeitung kundenspezifischer Lösungsvorschläge zu handhabungstechnischen Problemstellungen.

Übertragen wollen wir diese Aufgaben einem Konstruktionsingenieur, Fachrichtung Maschinenbau, mit Kenntnissen und Praxis aus Vorrichtungsbau und Automatisierungstechnik. Darüber hinaus sind Kenntnisse in CADsystemen und der englischen Sprache erwünscht, aber nicht Bedingung.

Wenn Sie an dieser technisch anspruchsvollen und zukunftsorientierten Aufgabenstellung interessiert sind, freuen wir uns über Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild. Wir werden Sie dann für einen weiteren Informationsaustausch in unser Unternehmen einladen.

Blohm+Voss

Blohm + Voss AG Schiffswerft und Maschinenfabrik

Personalabteilung

Hermann-Biohm-Straße 3 2000 Hamburg 11 (Steinwerder) Telefon (040) 3119 420



Das Deutsche Elektronen-Synchrotron DESY ist weitweit eines der führenden Forschungszentren für physikalische Grundlagenforschung. Mit über 1000 Mitarbeitern, starker. Internationaler Beteiligung und einem aus öffentlichen Mitteln finanzierten jährlichen Budget von über 150 Mio. DM arbeiten wir in der Rechtsform einer gemeinnützigen Stiftung privaten Rechts. Im Mittelpünkt steht derzeit das Großprojekt HERA, ein unterirdischer Speicherring von 6 km Umfang, der 1990 in Betrieb gehen soll.

Als Nachfolger des derzeitigen Stelleninhabers suchen wir einen Volljuristen, der die Aufgabe des

## Hauptabteilungsleiters Verwaltung

wahrnehmen soll. Eintrittstermin ist der 1. September 1985 oder der nächstmögliche Termin.

Der Hauptabteilungsleiter Verwaltung unterstützt das kaufmännische Mitglied des Direktoriums und ist dessen bevollmächtigter Vertreter für den Verwaltungsbereich. Zu seiner Verantwortung gehören der Finanz- und Personalbereich, Einkauf und Materialwirtschaft und Allgemeine Verwaltung, Rechtsangelegenheiten und die administrative Betreuung der etwa 600 in- und ausländischen Gastwissenschaftler.

Erfahrung in der Forschungsverwaltung, kooperativer Führungsstil, Fählgkeit zur Zusammenarbeit mit Wissenschaftlern, staatlicher-Verwaltung und Industrievertretern, gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift, Bereitschaft zur Arbeit mit EDV, ausgeprägtes Verhandlungsgeschick und hohe Belastbarkeit sind unerläßliche Voraussetzungen für diese Aufgabe.

Die Stelle ist entsprechend BAT la/l dotiert.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter Angabe des frühestmöglichen Einstellungstermins bis zum 31.7. 1985 an das kaufmännische Mitglied des Direktoriums.

Herrn Dr. Dirk-Meints Polter Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY Notkestr. #5, 2000 Hernburg 52

Heute findet man O & K überall in der Welt: die Erdbaumaschlinen, Großfördergeräte, Aufbereitungsanlagen, Flurförderzeuge,

Aufbereitungsanlagen, Flurförderzeu Personenförderanlagen, Schienenfahrzeuge und Schiffe. Hergestellt von rund 7000 Mitarbeitern in 7 Werken. In Deutschland, England und Kanada. Vertrieben von über 250 Niederlassungen und Vertretungen. Wir von O & K möchten Sie für die Zukunft gewinnen, die heute für Sie und uns beginnt.

Unser Berliner Werk ist einer der bedeutendaten Bagger-, Lader-, Schütter- und Staplerhersteller.

Für dieses Werk suchen wir einen Einkaufsleiter

## Der geeignete Interessent sollte eine qualifizierte Ingenieurausbildung oder betriebswirtschaftliche Ausbildung haben und über eine mehrjährige Berufserfahrung auf dem Gebiet des Beschaffungswesens – möglichst in der metallverarbeitenden Industrie –

Erfahrungen in der Anwendung von fortschrittlichen EDV- und Logistiksystemen wären.

Wir erwarten Flexibilität und Einsatzfreude und die Fähigkeit, engagierte Mitarbeiter zu führen.
Wir bieten eine Dauerstellung und die fortschrittlichen Sozialleistungen eines modernen

Großunternehmens.

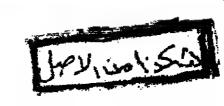
Eine der Bedeutung der Position angemessene Dotierung ist selbstverständlich.

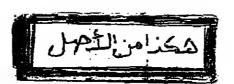
Bitte rufen Sie uns zur ersten Kontaktaufnahme emfach an unter (0 30) 3 39 93 14, oder senden Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen an die Personalabtellung

O & K Baumaschinen und Gewinnungstechnik Geschäftsbereich Standardgeräte

Brunsbütteler Damm 144-208, 1000 Berlin 20

no





## Biohus + Voss AG

ser

ere 3h.

nd nd

für le

Sie kennen uns sicher als einen der größten Industriebetriebe Hamburgs. Seit vielen Jahren gehen wir konsequent den Weg, unser Produktprogramm zu diversifizieren. Unsere positive Auftragslage zeigt uns, daß wir auf dem richtigen Weg sind.

Unser Produktbereich Kesselbau entwickelt und produziert ein breites Programm von Land- und Schiffskesseln, bei denen höchste Wirtschaftlichkeit und geringster Bedienungs- und Wartungsaufwand im Vordergrund stehen.

Wir wollen diesen Bereich weiter ausbauen und suchen hierfür den

## Leiter Vertrieb Kesselbau

- Die Aufgabe beinhaltet den Vertrieb von Dampf- und Heißwasserkesseln sowie kompletten Dampfanlagen für industrielle und kommunale Kraftwerke mit den Schwerpunkttätigkelten:
- Vertriebssteuerung von der Projektfindung bis zur Auftragserteilung, Gestaltung und Koordination der kaufmännischen und technischen Angebotsbearbeitung,
- kaufmännische Begleitung der Auftragsabwicklung. Die Position ist dem Produktleiter direkt unterstellt.

Als Qualification sollte der Bewerber nachweisen:

- abgeschlossenes Studium als Dipl.-Ingenieur oder Dipl.-Wirtschafts-
- ingenieur (TH/FH), Berufspraxis in der Energietechnik – möglichst im Kesselbau,
- mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit als Vertriebs- und/oder Projekt-
- Erfahrung in der technischen und kommerziellen Angebots/Projektund Auftragsbearbeitung,
- gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift.

Wenn Sie an der Lösung dieser verantwortungsvollen, vielseitigen und weitgehend selbständigen Führungsaufgabe interessiert sind, erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Genaltsvorstellungen an unsere Personalabtellung, damit wir Sie zu einem Informationsaustausch einladen können.

Blohm+Voss

Blohm +: Voes AG Schiffswerft und Maschinenfabrik

Personalableilung Hermann-Blohm-Straße 3

2000 Hamburg 11 (Steinwerder)

Telefon (040) 3119 420

#### Von der Aufnahme zum fertigen Photo

Wir konzipieren und vertreiben Photo-Studio- und -Laboreinnichtungen in jeder Größenordnung. Im direkten Kontakt mit dem kreativen Photodesigner, dem kommerziellen Berufsphotographen und auch dem technisch orientierten Laborspezialisten werden Problemiösungen Individuell erarbeitet und engeboten. Zur Verstärkung unserer Vertriebsmannschaft in Norddeutschland (Schwerpunkt Hamburg) suchen wir einen erfolgsorientierten

## GEBIETSREPRÄSENTANTEN

Die Aufgabe

- Betreuung des vorhandenen Kundenstammes (Photostudios)
- Akaulsition von Neukunden Erschließung neuer Abnehmer-
- Erarbeitung individueller Problem-
- lösungen und Angebotserstellung

Die Anforderungen Erfahrung im Direktvertrieb

- Flexibilität und Ideenreichtum Verhandlungsgeschick
- Fachkenntnisse mit kaufmännl-schem Basiswissen setzen wir vor-

 eine Interessante Position eine seibständige Tätigkeit

- gute Perspektiven für eine berufliche Entwicklung
- attraktive Konditionen mit Festgehalt, Provision und Firmenwagen

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 15.155 an den Anzeigendlenst des von uns beauftragten Beratungsunternehmens Mercuri Urval - Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11 - Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

Für unsere Auslands-Kreditabteilung suchen wir einen

#### Kreditsachbearbeiter

mit abgeschlossener Bankiehre, mehrjähriger Erfahrung, im Kreditgeschäft und guten englischen Sprachkenntnissen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.

Domshof 17, 2800 Bremen 1, Telefon (04 21) 36 09-0

### Handelsunternehmen / 600 Mio

Als bedeutendes, bundesweit operierendes Handelsunternehmen auf dem Sektor hochwertiger Konsumgüter sind wir bekannt und erfolgreich. Unser breites Produktprogramm umfaßt ein gesundes Mix aus klassischen und anspruchsvoll zukunftsorientierten Artikeln. Der Führungsstill unseres Hauses ist ausgeprägt offen und kooperativ. Für den Geschäftsbereich Verwaltung und Controlling suchen wir den ehrgeizigen jungeren

#### Leiter

## RECHNUNGSWESEN

In direkter Unterstellung zum kaufmännischen Geschäftsführer wird er die folgenden Aufgaben wahmehmen: Budgetierung und Kontrolle, Leitung der Finanzbuchhaltung, Jahresabschlüsse mit Berichtswesen, Durchführung von Betriebsvergleichen, organisatorische und inhaltliche Weiterentwicklung des Rechnungswesens, Beratung der Geschäftsführung. Ihm unterstehen 8 Mitarbeiter. Eine gut ausgebaute EDV-Anlage ist im Haus vorhanden (IBM/38).

Diese Position ist auf einen Dipl.-Kfm./Dlpl.-Betriebswirt mit einschlägigen fachlichen Schwer-punkten zugeschnitten, Anfang bis Ende 30, der neben gutem fachlichen Wissen über analytisches Denkvermögen, eine klare sichere Ausdrucksweise und eine leistungsorientierte Fähigkeit zur Teamarbeit verfügt.

Wenn Sie diese vielfältige Aufgabe interessiert, erbitten wir Ihre vollständige Bewerbung mit Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5125 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

## BAUMGARTNER&PART

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf · Königsailee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

#### Einrichtung gehobener Verkaufshäuser

Wir nichten gehobene Verkaufsheuser verschiedener Branchen in der ganzen Bundesrepublik ein, komplett von Kopf bis Fuß. Das muß geplant, hergestellt und eingebaut werden, alles mit eigenen Mitarbeitern des Unternehmens. Unsere Erfolge beruhen auf innenarchitektonischen Gesamtlösungen, die Funktion und Gestaltung beispielhaft vereinen. Doch zum Erfolg gehört mehr, nämlich die überzeugende Präsentation und Interpretation der Angebotsplanung - eine Beratungs- und Verkaufsaufgabe eigener Prägung. Entsprechend verantwortungsvoll ist

# Innenarchitekt

Verkaufsleiter Ihm obliegt die Förderung, Steuerung und Motivation unserer Innenarchitekten. An

den Brennpunkten greift er selbst auf vielfältige Weise in das Geschehen ein. Er sollte erfolgreich und leitend in Planung, Beratung und Verkauf tätig gewesen sein oder sich bei entsprechender Befähigung zielstreblg auf die Übernahme einer solchen Führungsaufgabe vorbereitet haben. Sein Wohnsitz sollte im Großreum Köln/Düsseldorf liegen.



Herren mit Interesse wenden sich bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild unter den Kennbuchstaben WUK an die beauftragte Beratungsgesellschaft Dr. Tobien & Partner, Albstadtweg 4, 7000 Stuttgart 80. Unter 07 11 / 7 80 00 22 gibt Ihnen Herr Höltken geme zusätzliche Informationen. Eventuelle Sperrvermerke werden berücksichtigt. Diskretion ist selbstverständlich.

Tobien & Par

AGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

Wir sind Tochter eines deutschen Konzerns und im Anlagenbau tätig. Unser Standort ist Hamburg. Für unseren Geschäftsbereich Reparatur, Kunden- und Ersatztelldienst suchen wir Sie als versierten

## Kundendienstleiter

Sie bekommen zunächst die Verantwortung für unsere Kundendienstabteilung in Hamburg und haben die Chance, die Führung des Gesamtkundendienstes einschließlich aller Niederlassungen im Bundesgebiet zu übernehmen.

Als Kundendienst-Profi akquirieren Sie für alle haustechnischen Einrichtungen wie Klima-, Kälte-, Lüftungs-, Heizungs- und Feuerschutzanlagen und besitzen die nötige Sicherheit in der Kostenrechnung und Kalkulation von Wartungs- und Reparatur-

Gute Kundenkontakte und englische Sprachkenntnisse eind erforderlich. Sie sind eine überzeugende Führungspersönlichkeit und verstehen es, eine schlagkräftige Kundendienst-Mannschaft zu motivieren und optimal einzusetzen.

Ideal wäre ein Hochschulstudium, Fechrichtung Versorgungstechnik mit mehrjähriger Berufserfahrung und Branchenkennt-

Auch einem Techniker mit langjähriger Erfahrung in Planung und Ausführung sowie Wartung haustechnischer Anlagen bietet sich eine gute Chance.

Wollen Sie sich dieser Hereusforderung stellen? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungeunterlagen einschließlich Foto und Angabe des Gehaltswunsches unter der Kennziffer HW 901 en die von uns zwischengeschaltete Anzeigenagentur, die volle Vertreulichkeit garantiert.

PA Personalberatung

Alstertor 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

## Organisationsprogrammierer Versicherungsunternehmen in Hamburg

Für unseren Kunden, eines der bekanntesten deutschen Lebensversicherungsunternehmen, suchen wir für die Entwicklung und Raalisierung von komplexen, alla Versicherungs-. zweige einschließendan EDV-Systemen. qualifizierte Daman oder Herren bis Mitte 30 als Organisationsprogram-

Wir arwarten:

- eine fundierte kaufmännische oder versicherungswirtschaftliche Ausbildung,
- ASSEMBLER- und/oder
- PL1-Programmierpraxis, CICS- und DL1-Erfahrungen.

Neben den fachlichen Kenntnissen und Erfahrungen erwarten wir Engagement und ausgeprägte Bareitschaft zur Taamarbeit.

Was Sie erwarten können: Eine vielseitige, interessante und selbständige Aufgabe in der Betriebsorganisation und Datenverarbeitung, die von Team-arbeit und einem guten Arbeitsklima geprägt ist und in dar Weiterbildung großgeschrieben wird; guta beruflicha Weiterentwicklungsmöglichkeiten; sehr interessante Soziallaistungan eines modernen Versicherungsunternehmena und ein attraktivas Gehalt.



Ihre komplettan Bewerbungaunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1012-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnan Frau Margaret Horstmann und Frau Jutta Meyering für arste telefonische Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgan für absolute Diskretion.



**Personalberatung GmbH** 

Wir sind ein ertragreiches, stark wachsendes Unternehmen des Maschinenbaus am Niederrhein. Als mittelständische Spezialfirma fertigen wir mechanische und hydraulische Maschinen und Vorrichtungen. Unsere verschiedenen Produktgruppen verzeichnen einen steigenden Exportantell.

Wir suchen den

## **Betriebsleiter** Stahlbau

zur Sicherstellung der reibungslosen Produktion in unserem meist termintlich eng

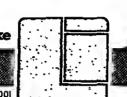
Von der Ausbildung her stellen wir uns einen

Dipl.-ing. (FH/TH) Maschinenbau/Fertigungstechnik vor, der eich mit dem SFI weiterqueilfiziert hat. Er sollte im Rahmen der AV über Erfahrungen in der Fertigungssteuerung und Kalkulation verfügen und mehrere Jahre in der Betriebsleitung Organisationstalent und Führungserfahrung bewiesen haben.

Das Gehalt kann bei einem überdurchschnittlich qualifizierten Bewerber bereits am Anfang 80 TDM p. a. überschreiten und wird durch eine attraktive Gewinnbeteiligung

Wolfen Sie mehr über diese Chance wissen? Dann wenden Sie sich telefonisch (auch Sa./ So.) oder gleich schriftlich mit Ihren Bewerbungsunterlagen (einschl. derzeitigem Gehalt und möglichem Eintrittstermin) direkt an unseren Personalberater, der für absolute

Unternehmensberatung · Dipl.-Kfm. I. Liedtke



Postfach 1225 - 4133 Neukirchen-Vluyn - Telefon 02845 / 400

Als ein führender deutscher Hersteller von Maschinen für die Betriebsreinigung und Grundstückspflege entwickeln und produzieren wir für den Weltmarkt. Unsere Produkte stehen im Dienste einer sauberen und schönen Umwelt. Die Firmengruppe beschäftigt 1100 Mitarbeiter.

## Verkaufsleiter Deutschland

Die Position ist dem Gesamtverfriebsleiter direkt unterstellt.

Wir wünschen uns eine dynamische und zielstrebige Persönlichkeit mit Führungserfahrung, die unsere Außer- und Innenorganisation motiviert und unsere guten Erfolge weiter ausbaut.

Marktorientiertes Denken und technische Begabung sind genauso erforderlich wie die Bereitschaft, die Kontakte zu Großkunden auch persönlich zu pflegen. Unsere Kunden kommen praktisch aus allen Bereichen der Industrie, der Kommunalwirtschaft und der Dienstleistungen,

Unser Unternehmen hat seinen Sitz zwischen Hamburg und Lübeck. Bad Oldesloe ist eine Kreisstadt und bletet alle schulischen Möglichkeiten und viele Freizeitchancen wie z. B. Wassersport in der näheren Umgebung.

Ihre Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen sowie des frühestmöglichen Eintrittstermins an unseren Personalleiter. Herrn Fischer.



Hako-Werke GmbH & Co Stammwerk u. Hauptverwaltung D-2060 Bad Oldesloe Hamburger Straße 209-239 Telefon-Sammelnummer (04531) 806-1 Postfach 1444

Als mittelständisches Bauunternehmen mit vielseitigen Aufgabengebieten suchen

## BAULEITER

jeweils für den

#### Straßen- und Tiefbau und konstruktiven Ingenieurbau

Wir denken an einen Ingenieur FH oder TH mit Kreativität, unternehmenschem Handeln, Leistungsbereitschaft und der Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen.

Unser Tätigkeitsgebiet erstreckt eich auf den Raum Niederrhein/Ruhrgebiet.

Bewerber, die über die erforderliche Qualifikation verfügen, schicken bitte ihre vollständigen Unterlagen einschl. handgeschriebenem Lebenslauf en



### Johann Böing-Messing

Auf der Kirchwiese 1 4292 Rhede Telefon 0 28 72 / 30 71

Wir haben eine bedeutende Position als Softwarehaus am Markt erreicht. Als autorisierter Vertriebspartner der IBM-Deutschland sind wir im gesamten Bundesgebiet tätig. In den Bereichen Branchenlösung (techn. Handel. Im- und Export) und Sonderprojekte stellen wir unsere Leistungsfähigkeit täglich unter Beweis.

Für anspruchsvolle Aufgaben in dem stark wachsenden Bereich Software-Entwicklung (IBM /36 und /38) sowie Organisation und Beratung suchen wir die aktive Unterstützung durch einen

## **Projektleiter**

sowie einen

## **Org.-Programmierer**

Wenn Sie gewohnt sind, verantwortungsvoll und selbständig zu arbeiten und fundierte Kenntnisse in dem vorgenannten Bereich besitzen, wird Ihnen die Arbeit in einem engagierten Team und gutem Betriebsklima sicher zusagen. Gute Konditionen sind für uns selbstverständlich. Über den evtl. Verlust des Urlaubsgeldes/13. Gehaltes sollten wir uns unterhalten. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

Unternehmensberatung für Organisation und Datenverarbeitung GmbH Überseering 25. 2000 Hamburg 60, Telefon 0 40 16 32 30 41

#### ZULIEFERTEILE

PKW/LKW

Wir sind eine große europäische Unternehmensgruppe und als Zulieferer für die Automobilindustrie führend. Für unsere in Deutschland gut eingeführte selbständige Vertriebsgesellschaft mit Dienstsitz in DÜSSELBORF suchen wir den

### TECHNICAL-COMMERCIAL MANAGER

mit dem Potential, die Nachfolge in der Geschäftsführung anzutreten, Sein Ziel hat der Ausbau der erfolgreichen Aktivitäten durch Erweiterung des deutschen, holländischen und österreichischen Marktes mit vorhandenen und neu einzuführenden Produkten zu sein.

Wesentliche Voraussetzungen für diese Aufgabe sind nachweisbare Erfolge im Vertrieb von technischen Produkten an die Automobilindustrie. Auf der Basis verhandlungssicherer Englischkenntnisse in Wort und Schrift muß er in der Lage sein, technisch und kaufmannisch sowohl vor der anspruchsvollen Kundschaft als auch in der Unternehmensgruppe zu präsentieren und sich als kompetenter und durchsetzungsstarfer Gesprächspartner zu erweisen. Er muß vom unternehmenschen Denken geprägt sein und über Gespür für Marktentwicklungen verfügen, um zu einer wirklich guten Kommunikation mit dem Mutterhaus und zu einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit den produzierenden Gesellschaften im Ausland zu getangen.

Wenn Sie im Alter zwischen Mitte 30 und 40 sind und einen ersten vertrautichen Informationsaustausch wünschen, so steht ihnen die von uns beauftragte Unternehmensberatungsgesellschaft telefonisch bereits zur Verfügung Semetag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung – bitte in Englisch – erreicht uns über die nachstehende

### NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH (BDU)

KRAFT ist einer der bedeutendsten Nahrungsmittelhersteller der Weit. In der Bundesrepublik beschäftigen wir ca. 3000 Mitarbeiter und gehören bei einem Jahresumsatz von über 1 Mrd. DM zu den Größten der Branche.

Scheibletten

occa

PHILADELPHIA

VALOVAL

**VELVETA** KRAFT-Ketchup

KRAFT-Backmischungen

Miracel-Whip

Mirácoli

Knack + Back

### Betriebsingenieur

Dipl.-Ing. FH/TH der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik

Als Leiter für die Bereiche "Produktions- und Versorgungsanlagen". Er soll bereits entsprechende Berufs- und Führungserfahrung nachweisen können. Es sind ca. 80 Mitarbeiter zu führen. Der Verantwortungsbereich: Installationen, Wartung und Instandhaltung von Herstellanlagen, Dampfkesselanlagen, Groß-Kälteanlagen, Kilma- und Belüftungsanlagen, Wasser- und Druckluftversorgungsanlagen sowie sanitäre Einrichtungen, Lagereinrichtungen und Flurförderfahrzeuge.

## Leiter Industrial Engineering

Dipl.-Ing. FH/TH mit REFA-Ausbildung

Die stetige Verbesserung unserer Arbeitsabläufe unter wirtschaftlichen und ergonomischen Aspekten wollen wir einem REFA-Ingenieur anvertrauen, der seine Fähigkeiten bereits erfolgreich unter Beweis gestellt hat.

Die Aufgabenschwerpunkte sind: Optimierung von Arbeits-, Material- und Anlagenproduktivität. Schwachstellen- und Ursachenanalysen im Rahmen der Kostenkontrolle. Erstellung von Arbeitsmengenstandards und Wirtschaftlichkeitsberechnungen.

In beiden Positionen ist die Bereitschaft für einen späteren Einsatz in anderen Betriebsstätten unseres Unternehmens erforderlich. Des weiteren sind gute Engliechkenntnisse Bedingung. Spätester Einstellungszeitpunkt ist der 1. 10. 1985, Wir bitten um ihre Bewerbung, wenn Sie sich von einer der beiden ausgeschriebenen Stellen angesprochen fühlen. Vergessen Sie bitte nicht, ihre Gehaltsvorstellungen und den frühesten Eintrittstermin zu nennen. Wir bieten ihnen neben einem leistungsgerechten Gehalt und anerkannt guten Sozialleistungen eine attraktive betriebliche

KRAFT GMBH, Postfach 60, 3032 Fallingbostel Personalabteilung – Tel. 0 51 62 / 4 22 28



NUR GUTES VERDIENT DEN NAMEN KRAFT

## Lübecker Nachrichten

Wir machen eine moderne Zeitung.

Unser Erfolg wird erheblich von einem informativen und lebendigen Lokalteil bestimmt. Für die LN-Stadtausgabe suchen wir den

## Ressortleiter Lokales

Wir werden dem Kollegen den Vorzug geben, der

- über Erfahrung und Kreativität verfügt,
- die Fähigkeit besitzt, seine Mitarbeiter zu motivieren.
- als Journalist und Organisator gleichermaßen qualifiziert ist.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen wie Arbeitsproben, handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild erbitten wir an die

Chefredaktion der "Lübecker Nachrichten",

Königstraße 55, 2400 Lübeck 1

Wirtschaftsingenieur Im Dienste des Umweitschutzes - Systemkeungen für Entsorgung und Recycling. Wir sind ein wachsendes Unternehmen mit mehreren Niedersssungen im Weser-Ems-Raum. In der Zantrale haben wir die neue

#### Technik

geschaffen und suchen zum nächstmöglichen Termin einen ca. 30 Jahre aften akademisch ausgebildeten Mitarbeiter. Ihr Aufgabengebiet verlangt Beweglichkeit und bietet viel Selbständigkeit.

interessiert? - Dann senden Sie bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit Hinweis auf ihre Gehaltsvorstellung und den Eintrittstermin an das von une beauftragte Beratungeunternehmen z. H. Herrn H. Büsing. Er gibt thnen auch Vorabinformationen (Telefon 04 41 / 7 70 30) und bürgt für die Vertraulichkeit Ihrer Beverbung.

Treuhand-Union Unternehmensberatung GmbH Kastamenaliee 43 2900 Oldenburg

dung suchen wir den

Leiter der Importabwicklung

der auch für einen Teilbereich des Einkaufs und die AkkreditivBearbeitung verantwortlich sein wird.

Um diese Aufgaben erfolgreich zu erledigen, benötigen Sie sehr gute Kenntnisse in der EG-Grenzabwicklung (vor allem von Textillen), im Speditionswesen und in Englisch. Wir sind ein junges Team, das sehr erfolgreich ist. Nehmen Sie an diesem Erfolg tell!

Wir freuen uns auf die Bewerbung von engagierten Damen und Herren, die unseren Herrn Postel auch vorweg telefonisch befragen können.

**OKAMOTO EUROPE GmbH** 

Postfach 60 20 06, 2000 Hamburg 60, Tel. 0 40 / 61 10 95

## KAUFHALLE





Die Lehre zum Einzelhandelskaufmann haben Sie bereits hinter sich; vielleicht auch schon einige Jahre Berufserfahrung. Und jetzt stellt sich Ihnen die Prage "Wie geht es

Wir eröffnen ihnen eine Chonce zur systematischen Berufsplanung. Denn für zukünftige Führungspositionen suchen wir jetzt

#### Nachwuchskräfte für Führungsaufgaben im Verkauf Lebensmittel, Textilien oder Hartwaren

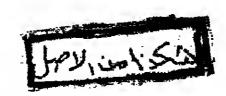
In diesen Fochbereichen bieten wir engoglarten jungen Einzelhandelskaufleulen in unseren über 100 Häusem sehr gute Aufstlegsmöglichkeiten.

Schrift für Schrift bereiten wir Sie auf Aufgaben mit steigender Verantwortung vor, in Theorie und Praxis, nach einem Individuellen Förderungsplan.

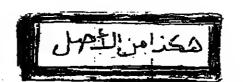
Wir bieten keine "Rolltreppe" zum Erfolg, auf der Sie ohne eigenes Zulun automatisch crusteligen. Aber wir unterstützen Sie von Stufe zu Stufe, wenn Sie uns zeigen; daß Sie weiter wollen und können,

Wenn Sie dieses langfristig Interessante Angebot reizt, Sie den notwendigen Schwung mitbringen und Sie außerdem mobil sind, d. h. ein eventueller Umzug für Sie kein Problem ist, möchten wir Sie gem kennenlemen und ausführlich informilieren. Bitte schreiben Sie an: Kaufhatte GmbH, Bereich Personalwesen, z. H. Herrn Hermann, Westendorf, Leanhard-Tietz-Straße 7, 5000 Köln 7.

Machen Sie jetzt den Schritt nach vorne.







### Hebezeuge und Fördermittel

- insbesondere Gabelstapler - sind die Produkte, mit denen unsere internationale Unternehmensgruppe eine Spitzenstellung im deutschen und ausländischen Markt errang. Sie soll zielstrebig ausgebaut werden.

In unserem dominierenden Bereich Stapler ist die Position des

# Vertriebsleiters

demnächst neu zu besetzen. Er ist der Geschäftsführung direkt unterstellt, mit den notwendigen Vollmachten ausgestattet und für den Verkauf des komplexen Programms im In- und Ausland voll verantwortlich.

Wir denken an einen aus vergleichbarer Position kommenden, unternehmenschen und hochbelastbaren Verkaufsprofi des Investitionsgütergeschäfts, der vertriebsorientierter Ingenieur sein sollte, jedoch auch Kaufmann mit ausgeprägtem technischen Verständnis sein kann. Pioniergeist, Führungserfahrung und gute Englischkenntnisse sind Voraussetzung, weitere Fremdsprachen und Vartrautheit mit den Usancen eines Konzerns erwünscht.

Wesentliche Aufgaben eind:

- ☐ Erarbeiten und Durchsetzen einer Verkaufsstrategie in Abstimmung mit der Geschäftsleitung
- ☐ Steuerung einer größeren Varkaufsmannschaft
- ☐ Ausweitung der Absatzkanäle, speziell im Ausland
- ☐ Wahrnehmung der Budgetverantwortung

Wenn Sie diese wirklich anspruchsvolle und entsprechend dotierte Aufgabe mit Standort in Süddeutschland reizt, steht Ihnen unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch, zu einer ersten Kontaktaufnahme unter Telefon 0 22 61 / 703 119 zur Verfügung. Ihre schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angaben zum Geheit und möglichen Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 98 1249 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Aufbautätigkeit - Ihre Chance

Als Druckerel- und Verlagshaus liegt einer unserer Schwerpunkte Im Bereich medizinischer und dentalmedizinischer Fachzeitschriften. Die Gestaltung des Werbeaufkommens dieser Zeitschriften gehört mit zu den zentralen Aufgaben unseres Hauses, in der wir sehr erfolgreich sind.

Für Aufbau und Akquisition suchen wir den

# regionalen Anzeigenverkäufer

der den Bereich ungefähr nördlich der Mainlinie bearbeiten soll.

Die Grundlage für Ihre erfolgreiche Tätigkeit ist ein hohes persönliches Engagement. Entsprechend sind die erfolgsorientierten Verdienstmöglichkeiten.

Neben Ihrer Einsatzbereitschaft ist für uns sicheres, souveränes Auftreten und Ihr Verkaufsgeschick von großer Bedeutung. Fachkenntnisse der Branche sowie Kontakte zu den angesprochenen Zielgruppen wären für Sie sehr hilfreich.

Für eine erste telefonische Vorabinformation stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Seeg und Herr. Dr. Timm, unter der Rufnummer 07 21 – 2 49 89 gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion sowie die Einhaltung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Interessenten, die diese Herausforderung annehmen möchten, bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 780219 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.



A STATE OF THE STATE OF

### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Herausforderung in der Innenarchitektur: Exklusive Bäder einrichten

Erlesene Fliesen, formschöne Armsturen eus edlem Metall, originelle und geschmackvolle Sanktärkeramik, Marmor, edle Hölzer, stilvolle Dekoration und Accessoires – alles dieses (und der schönen Dinge mehr) wird der/die

## Leiter(in) unseres Einrichtungshauses

im in- und Ausland einkaufen, zu eleganten Badezimmerentwürfen zusammenstellen, unsere anspruchsvollen Kunden beraten und überzeugen und schließlich den Einbau effektiv steuern.

len Kunden beraten und deetzeugen und schnebitch den Einbal eineknisselben siehen erste Erfahrungen im Einkauf und Vertrieb exklusiver Möbel, Ausstattungen oder Keramikprodukte enwerben konnte. Ein eilegantes, sicheres Auftreten, Stilsicherheit und Farbgefühl, Überzeugungskraft bei unseren Kunden, Organisationstalent bei der Koordination von Handwerkem und kaufmännisches Geschick sind unerläßlich. Nicht unbedingt voraussetzen, aber freuen würden wir uns über Erfahrungen mit dem Einkauf im Ausland oder sogar bereits bestehende Kontakte zu interessanten Herstellern z.B. in Italien oder Frankreich. Entsprechende Sprachkenntnisse; zumindest Englisch, werden Sie auf jeden Fall brauchen.

Entsprechende Sprachkentunisse; zummoest Englisch, werden die auf jeden alle hateriet. Die Vergütung wird der anspruchsvollen Aufgabe entsprechen, aber wir bieten mehr als ein gutes Einkommen: Die Freiheit, mit einem exklusiven Kundenkreis außerordentlich anspruchsvolle Einrichtungen in einemer Verantwortung zu realisieren.

In eigener Verantwortung zu realisieren.:
Falls Sie weitere Informationen wünschen, stehen wir ihnen unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 56 gerne zu einer Kontaktaumahme zur Verfügung. Wir sichem Ihnen selbstverständlich absolute Diskretion und Verfüglichkeit zu.

vertraulichkeit zu.
Wehn Sie diese außergewöhnliche Position interessiert, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin, Lichtbild) unter Kennziffer 862 732 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelone; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### **Nachrichtentechnik**

Mit unserer Produktpalette auf dem Gebiet der digitalen Fernsprechtechnik, insbesondere der Nebenstellenanlagen und Fernsprech- und Datenendgeräta, haben wir eine führende Position im Markt erreicht und damit die Basis geschaffen, um zukunftsorientierte, auf modernsten Technologien basierende Entwicklungen in der Kommunikationstechnik energisch vorantreiben zu können.

Für das Gebiet der Varmittlungstechnik suchen wir einen dynamischen Diplom-Ingeniaur der Nachnichtentechnik oder Informatik als

# Hauptabteilungsleiter Entwicklung

der einen qualifizierten Kreis von rund 40 eingearbeiteten Ingenieuren und Technikern, die überwiegend Software-Aufgaben lösen, zielorientiert und motivierend führen soll. Seine Hauptaufgabe wird derin bestehen, neue Produkte der Sprach- und Datenkommunikation zu entwickeln, die eich insbesondere eus der zukünftigen Einführung des ISDN ergeben. Der Bewerber muß befähigt sein, mit Vertrieb und Marketing eng zusammenzuarbeiten, um marktgerechte Produktkonzeptionen zu gestalten. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Dem unternehmerisch geprägten Bewerber bieten wir aina ausbaufähige und entsprechend dotierte Position. Der Standort unserer Gesellschaft ist eine in jeder Hinsicht reizvolle Großstadt; bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

In einem vertraulichen Kontaktgespräch mit unseren Beratern, den Harren W. Greiner und J. Weise, können Sie prüfen, ob sich Ihre beruflichen Vorstellungen mit unseren Erwartungen grundsätzlich decken. Sie erreichen sie unter der Rufnummer (0 30) 882 67 83.

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin sowie Referenzen) senden Sie bitte unverzüglich unter Angabe der Kennziffer 810 650 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Qualitätssicherung für die Software-Entwicklung Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Sprach- und Detenkommunikation und haben durch moderne Technologie und Qualität unserer Produkte den Umsatz und damit unsere

Marktstellung weiter ausbauen können. Für die im Aufbau befindliche Abteilung suchen wir den kreativen

## Leiter Software-Engineering

Seine Tetigkeit wird sich vorrangig erstrecken auf:

Bereitstellung von Entwicklungstools auf Mikroprozessor-Entwicklungssystemen und Host-Computern (VAX, PDP)

Computern (VAX, PDP)

☐ Sicherung der Softwarequelität
☐ Aufbau eines Software-Configuration-Management-Systems

☐ Zusammenstellen von Programmsystemen für Test und Fertigung

 Erarbeitung von Verfahren f
 ür den abschließenden Systemtest unserer Kommunikationsanlagen sowie dessen Durchf
 ührung (Entwicklungsfreigabe)

Angesprochen sind Diplom-Ingenieure der Nachrichtentechnik oder Informatik mit Berufserfahrung in der Entwicklung und Betreuung großer Programmsysteme. Kenntnisse der Realtime-Software und in Betriebssystemen mittlerer Computer sind von Vorteil. Englische Sprachkenntnisse setzen wir vorzus.

Führungsbefähigung zur Anleitung und Motivation von ca. 10 Ingenieuren und Technikern

setzen wir ebenso voraus wie die Fähigkeit, mit unseren Entwicklungs- und technischen Kundendienstabteilungen konstruktiv zusammenzuarbeiten. Der Stelleninhaber ist dem Leiter der Entwicklung direkt unterstellt. Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert. Interessenten, dia diesen Aufbau aktiv mitgestalten wollen und für die Qualität kein Fremdwort ist, können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer (0 30) 882 67 83 aufnehmen. Diskretion sowie die Beachtung von Sperryermerken werden zugesichert.

Vollständige Bewerbungsuntertagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) sind unter Angabe der Kennziffer 810 651 zu richten an Bleibtreustraße 24 in 1900 Berlin 15.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Mitarbeit im Leitungsteam

Wir sind eine konfessionell getragene, im norddeutschen Raum engesiedelte, dezentral gegliederte sozialpädagogische Einrichtung. Wir sind dabei, besonders die Kleingruppen und die von Ehepaaren betriebenen Familiengruppen auszudehnen. Da es sich bei den Kindern und Jugendlichen zumeist um verhaltensgestörte, künftig auch um lern- und psychisch behinderte im Alter zwischen 10 und 18 Jahren handelt, ist uns an gezielter und möglichst einheitlicher Anleitung galegen.

Zur Verstärkung des Teams der hierfür eingesetzten Mitarbeiter suchen wir weitere

# Sozialpädagogen

die nach Ausbildung und Berufserfahrung für diese koordinierende Aufgabe vorbereitet sind, über Ideen verfügen und in beharrlicher Kleinarbeit den Erziehungszielen zu dienen bereit sind. Erwartet wird auch die intensive Beschäftigung mit den Einzelfällen, so daß Kompetenz gegenüber Eltern und Ämtern eichergestellt ist.

Bevorzugt werden belastbare Herren oder Damen im Atter zwischen 27 und 45 Jahren, die sich über die Erzieher-Ausbildung zum Sozialpädagogen qualifiziert haben und mindestens drei Jahre einschlägiger Praxie, ggf. in ersten Leitungsfunktionen, aufweisen können.

Interessenten können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 aufnehmen.

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 810 654 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Unterlagen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbech, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Münchan; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johanneeburg

Als führender Hersteller von Für den weiteren Ausbau unserer Vertnebsorganisation suchen wir

# Vertriebs-Ingenieure

für unsere Geschäftsstelle Hamburg Bereich Oszilloskope · Rechnergestützte Meßtechnik

Voraussetzungen für diese Position sind ein abgeschlossenes Studium der Elektrotechnik, Informatik oder eine vergleichbare Ausbildung sowie gute englische Sprachkenntnisse.

Wir wenden uns an erfolgreiche Vertnebsingenieure, bieten aber auch talentierten Nachwuchskräften interessante Startchancen. Die Vorbereitung auf diese Vertriebstätigkeit erfolgt durch ein systematisches Training im In- und Ausland (USA).

**Tektronix GmbH** Sedanstraße 13-17 5000 Köln 1 Telefon (02 21) 77 22-214

bleiben.

Geschäftsstellen: ruhe, München, Nürnberg Wir bieten Ihnen ein attraktives Einkommen, einen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, der auch privat genutzt werden kann, und entsprechende Sozialleistungen in einem Unternehmen mit offener Kommunikation und kooperativem Führungsstil.

Berlin, Hamburg, Köln, Karls- Richten Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung an unsere Personalabteilung in Köln.



## Tektronix - Technologischer Fortschritt

# Klinik-Referent

Hamburg - Pinneberg -Bad Segeberg -Lübeck – Herzogtum Lauenburg – Harburg

Fallingbostel -Uelzen -Braunschweig -Göttingen

Nienburg – Minden – Lübbecke - Hannover Lippe - Paderborn -Höxter

Recklinghausen -Bottrop - Gelsenkirchen - Herne -Bochum

Sie kennen uns als erfolgreiches deutsches Pharmaunternehmen mit eigener Forschung. Engagierte und qualifizierte Außendienstmitarbeiter arate, die in Klinik und Praxis gleichermaßen anerkannt sind, begründen diesen Erfolg.

Für die wissenschaftliche und kaufmännische Betreuung ausgesuchter Kliniken und Versorgungsapotheken der o. a. Gebiete suchen wir mög-lichst zum nächstmöglichen Termin Klinikreferenten oder Klinikreferen-

Wenn Sie bisher bereits erfolgreich im Klinik- oder Praxisaußendienst tätig sind, haben Sie die besten Voraus-setzungen, um leitende Ärzte und Apotheker über unsere Klinikpharmazeutika informieren und beraten zu können. Gleichfalls gute Chancen bieten sich Ihnen, wenn Sie neben Ihrer naturwissenschaftlichen Ausbildung über Verkaufserfahrung verfügen. Auf die Übernahme Ihres Gebietes werden wir Sie durch eine intensi-ve Schulung vorbereiten.

Neben einem interessanten Gehalt bietet Ihnen unser leistungsbezoge-

nes Prämiensystem gute Möglichkei-ten, ihr Einkommen deutlich zu stei-gern. Unsere Sozialleistungen gelten als hervorragend. Entsprechend ih-Sie wählen zwischen einem Firmenwagen, der ihnen auch für die private Nutzung zur Verfügung steht, und einer großzügigen Kilometergeldregelung für die dienstliche Nutzung des Privatwagens. Sollte ein Wohnortwechsel erforderlich werden, erhaften Sie eine interessante Umzugskostenregelung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche werbung, aus der wir Ihre Ausbildung, beruflichen Werdegang, Ge-haltserwartung, Gebietswunsch so-wie frühestmöglichen Eintrittstermin ersehen können.

GÖDECKE AKTIENGESELLSCHAFT Wark Freiburg Personalabteilung Mooswaldallee 1-7800 Freiburg i. Br.

## **Verkaufs-Prokurist**

Wir zählen zu den führenden Herstellern von Schienenfahrzeugen.

Wir suchen einen fähigen Verkaufsleiter für den Bereich Verkauf in- und Ausland.

Voraussetzungen für diese Position sind neben den Erfahrungen im Bereich der Investitionsgüter-Industrie eine mehrjähnge Praxis im internationalen Industrieanlagengeschäft und Teamerfahrung bei Tender-Projekten.

Durch Berufspraxis erworbene Beherrschung der englischen und franzüsischen Sprache setzen wir voraus.

Verbindliches Auftreten und Einsatzfreudigkeit sind genau so selbstverständlich wie Einfühlungsvermögen und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren.

Das Alter sollte zwischen 30 und 40 Jahren liegen. Die Position wird ihrer Bedeutung entsprechend gut dotiert.

Wenn Sie vorab noch Fragen haben, rufen Siebitte Herm Hark unter der Nr. 02151/450272 an. Ansonsten senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und Eintrittsternin an die Personalabteilung für Angestellte.

Die DUEWAG auf einen Blick: Fahrzeuge des Personenverkehrs in der Stadt und städteverbindend – Triebzug, U-Bahn, Stadtbahn, H-Bahn – Fahrzeuge für den Gütertransport im In- und Ausland.







DUEWAG AKTIENGESELLSCHAFT Werk **Uerdingen** Duisburger Straße 145 4150 Krefeld-Uerdingen Telefon (0 21 51) 45 0-1



#### FÜHRUNGSVERANTWORTUNG IM AUTOHANDEL

Wir sind eines der bedeutenden mittelständischen Kfz-Handelsunternehmen einer deutschen Automobilmarke (Jahresumsatz ca. 35 Mio.) und genießen auf unserem Markt in einer nordrhein-westfällschen Großstadt einen hervorragenden Ruf. Für unseren weiteren Ausbau unserer Marktposition auchen wir einen befähigten, unterneh-

### LEITER MARKETING UND VERTRIEB

der die positive Fortentwicklung des Unternehmens im Hinblick auf die Erfüllung unserer hochgesetzten Verkaufsziele im Fahrzeughandel mittragen soll. Er ist verantworflich für den gesamten Bereich Neu- und Gebrauchtwagenhandel. Zu seinen Aufgaben gehört es, zukunftsorientierte Strategien des modernen Automobilverkaufs zu erarbeiten, Planung und Steuerung der gesamten Verkaufsaktivitäten mit den Schwerpunkter

- Marktbearbeitung

Auswahl, Motivation und Führung des Verkaufspersonals

und enge Koordination sämtlicher Vertriebsaktivitäten durchzuführen.

Diese anspruchsvolle, selbständige Position verlangt fundiertes Fachwissen und Führungserfahrung in der Automobilbranche. Interessierte Bewerber - nicht älter als 45 Jahre - wenden sich bitte mit vollständigen

Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Referenzen und Einkommensvorstellungen) an das von uns beauftragte INSTITUT für WIRTSCHAFTS-PSYCHOLOGIE, 4600 Dortmund 50, Postfach 54.01 10. Strengste Diskretion at selbstverständlich. Telefonische Vorabinformation unter der Rufnummer 02.31 / 71 12.41.

#### Chance für Vertriebsingenieur

Unser Auftraggeber ist als mittelständisches Unternehmen mit Sitz in NRW dank überlegener Technik innerhalb kurzer Zeit in der Transportkühlung Marktführer geworden. Da zukünftig auch im europäischen Ausland hohe Zuwachsraten geplant sind, suchen wir den

## Exportleiter

der auf den bisherigen Erfolgen aufbaut und weitere Märkte erschließt. Schwerpunkte der Tätigkeit sind nach vorbereitenden Marktuntersuchungen die Einarbeitung, Ausbildung und Betreuung von Vertriebs- und Servicepartnern sowie deren Unterstützung bei der Kundenberatung.

Gute Voraussetzungen bringt ein vertriebserfahrener Ingenieur mit oder ein Kaufmann, der sein hohes technisches Verständnis im Verkauf beratungsintensiver Investitionsgüter bewiesen hat. Wir erwarten ausreichende Englisch- und zumindest ausbaufähige Französischkenntnisse.

Diese Position verlangt Initiative sowie selbständiges Arbeiten und bietet gute Entwicklungsmöglichkeiten. Auch einem zielstrebigen Nachwuchsmann geben wir eine Chance.

Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Gundlach zur Verfügung (am morgigen Sonntag auch von 18-20 Uhr unter 02101-63627). Wir erwarten Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH

Postfach 101352 · 4040 Neuss 1 · Telefon: 02101-102424/25

## Diplom-Ingenieure (FH) -Elektrotechnik, Elektronik, Nachrichtentechnik, Technische Informatik

Die HONEYWELL BULL AG in Deutschland ist ein Unternehmen der BULL-Gruppe, des führenden europäischen Computerherstellers.

Sie suchen den Einstieg in die Praxis des EDV-Marktes. Wir wissen, was Sie dazu brauchen. Überlassen Sie uns die Definition der Ausbildungsmaßnahmen. Durch ein mehrmonatiges Training werden wir Sie auf die Aufgaben als

## Kundendienst-Ingenieur

vorbereiten. Diese Traineeausbildung umfaßt produktspezifische Seminare und in der Folge Hardware-/Softwareschulungen, Kommunikationsseminare, Rhetorik, Customer relation Training etc.

Wir erwarten neben dem Diplomabschluß eine abgeschlossene technische Lehre, z.B. als Elektro-, Radio-, Fernseh-, Funk- oder Radartechniker. Informationselektroniker oder staatlich geprüfte Elektroniktechniker sind ebenfalls aufgefordert, diese Chance einer Startposition in einer Wachstumsbranche wahrzunehmen. Sie haben den Wehrdienst oder Entsprechendes abgeleistet, haben gute Englischkenntnisse, sind mobil, belastbar und wollen unser Training engagiert durchlaufen. Stellen Sie jetzt die Weichen für Ihre Zukunft."

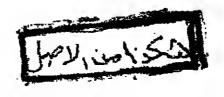
Selbstverständlich werden wir Ihr Können und Engagement entsprechend anerkennen Wir bieten vorbildliche soziale Leistungen und ausgezeichnete berufliche Entwicklungsmöglich keiten. Führungspositionen besetzen wir ausschließlich aus den eigenen Reihen.

Nach der Grundausbildung können Sie z.B. in Düsseldorf, Eschborn/Ts., Hamburg, München, Saarbrücken oder Stuttgart an den modernsten Computern arbeiten.

Haben Sie Interesse? Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des bevorzugten Einsatzortes zu.

HONEYWELL BULL AG Personalwesen Theodor-Heuss-Str. 60-66 Postfach 90 04 60 5000 Köln 90





Sch

Es 10

potro Went

201 S.N. 10

No eman th-Studiu th-Studiu

Der Gem

Der Verband in enschließlich die und Germa Mitgliede Unfalleren Unter verhüblig sich liede Geschlichen Geschlichen

fur dese vielse Sen besonders 1 Sen besonders 1 burg mit den ig. gepër 1.93ë!F die Cister se ei

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlogen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zöhlt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunfernehmen. Mit mehr als 2,700 Mitorbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Für nachfolgende Bereiche suchen wir

## Diplom-Ingenieure

Schiffselektronik – Anlagen für hydrographische Vermessung und Navigation – Fachrichtung: Elektrotechnik/ Elektronik Kennzeichen: SES/P

Aufgabengebiet:

igkeit ifüh-

**Yeiter** 

:leu

∌U Sit

0272

ens-

ns-

Verfahrensklörung, Konzepterstellung für rechnergestützte Systemprojekte Entwicklung von Anwendersoftware Hard- und Softwareanpassung von Sensoren und

Projektierung und Abwicklung einschließlich Dokumentation

Voraussetzungen:

Neigung zur Lösung technisch/wissenschaftlicher

Programmiererfahrung in mindestens einer Progrommsprache

Kenntnisse der englischen Sproche Hordworeerfahrung erwünschf; Bereitschoft zu gelegentlichen Reisen

Entwicklung und Konstruktion Fachrichtung: Elektrotechnik, Nachrichtentechnik, Optik, Kybernetik, Informatik, Feinwerktechnik, Maschinenbau Kennzeichen: PEH/PKH

Entwicklung von prozessor- und mikroprozessorgesteuerten Geräten/Anlogen der Regelungstechnik, der digitalen Signalverarbeitung, der automatischen Prüfung von elektronischen und optronischen Komponenten sowie der Optronik Entwicklung von Systemen unterschiedlichster physikolischer und fechnologischer Art

Konstruktive Entwicklung von Bougruppen und Geräten der Optronik einschließlich Angebotsbeorbeitung und Serienbetreuung

Konstruktive Entwicklung von Bougruppen und Geräten der Elektromechonik und Mitarbeit beim Einsatz von CAD-Systemen

Wir bieten ihnen einen entwicklungsfähigen, zukunftsorientierten Arbeitsplotz. Wenn Sie sich angesprachen fühlen, richten Sie bitte ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, Ihres Gehaltswunsches und Ihres frühesten Eintrittstermins unter oben genonnten Kennzeichen on

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

#### **⊗** KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterheitungselektronik.

Eine hervorragende Produktpalette und die aktive Zusammenarbeit mit unseren Handelspartnern haben uns zu einem der bedeutendsten Anbieter gemacht.

Zur Unterstützung des Vertriebs suchen wir zum 1. Oktober 1985 eine/n

#### Mitarbeiter/in Marketing Service **Consumer Rechner/Pocket Computer**

Ihre Aufgabe umfabt die Beratung unserer Absatzmitt-ler und Endanwender, Aufbereitung von Produktinformationen, Kontaktpflege zur Fachpresse, Überarbeitung von Bedienungsanleitungen und Prospekten, Durchführung von Händler- und Mitarbeiterschulungen sowie Messevorbereitung und -teilnahme.

Wir erwarten von Ihnen ein abgeschlossenes Informatik-Studium oder entsprechende Qualifikation mit oraktischer Erfahrung.

Detaillierte Kennmisse in BASIC, DATEX-P. MS-DOS und CP/M, nach Möglichkeit ASSEMBLER und gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind Voraussetzungen, die Sie für diese Interessante Position qualifizieren.

Darüber hinaus erfordert die Tätigkelt Organisationstalent, Flexibilität und Belastbarkeit sowie eine eusgeprägte Neigung zu Marketing- und Vertriebsaktivitäten. Die Bereitschaft zu gelegentlicher Reisetätigkelt Im eigenen Firmenwagen setzen wir voreus.

Wenn Sie in einem jungen Team engagiert mitarbeiten möchten, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, z. H. Frau H. Paustian, die Ihnen auch gem telefonisch über diese Position Auskunft

**ELECTRONICS** 

Sonninstraße 3 2000 Hamburg

Durch Nachdenken vorn

# PHILIPS

Wir entwickeln, fertigen und vertreiben anspruchsvolle Systeme und Geräte der professionellen Nachrichtentechnik.

Wir suchen für unsere technischwissenschaftliche Grundlagenentwicklung

## **PHILIPS**

Informatiker/ Mathematiker

mit Promotion oder vergleichbarer Qualifikation

Wir suchen je einen Mitarbeiter für die Fachschwerpunkte

- □ System-Simulation und -Verifikation (1)
- □ Softwere-Grundlagen (2)

zur Erschließung neuer theoretischer Ergebnisse der Informetik für die Anwendung in der industriellen Entwicklung auf dem Gebiet der Informationstechnik.

Wir sind besonders interessiert em Einsatz formaler Spezifikations- und Beschreibungsspra-chen für Software und Systeme als Grundlage für ihre rechnerge-stützte Darstellung, Analyse und Verifikation.

Von unseren neuen Mitarbeitern erwarten wir fundierte Kenntnisse in den theoretischen Grundlagen der Informatik und nach Möglichkeit spezielle Kenntnisse auf einem der Gebiete:

- ☐ Diskrete Simulation (1)
- ☐ Verifikation (1) oder

- □ symbolische Ausführung (1) von Kommunikationsprotokollen und -systemen bzw. ☐ Sprachen und Übersetzer (2)
- ☐ Betriebssysteme (2) □ Datenbanken (2) oder
- □ Grundlagen wissensbasierter Systeme (2)

Ferner wünschen wir uns Neigung und Fehigkeit zu schneller Einarbeitung in neue Fragestellungen, Umsetzung theoretischer Lösungsansätze in praktikable Ergebnisse sowie selbständiges Arbeiten im kleinen Team.

Interessierte Bewerber bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Unterlagen unter Kennziffer 650/1 an unsere Personal-

TE KA DE Fernmeldeanlagen Unternehmensbereich der Philips Kommunikations Industrie AG Thurn-und-Taxis-Str. 14 8500 Nürnberg 10

### Philips Kommunikations Industrie AG



## Ceilcote

Weltweit ein Begriff für schweren Korroslonsschutz, Bautenschutz und Abluftrelnigung.

als Handelsvertretung für verschiedene Gebiete Norddeutsch-

Sie sprechen mit Verantwortlichen eus Teilen der chemischen Industrie der Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Hier bürgt unser Name für Qualität und Leistungsfähigkeit, Aktive etc. zahlt sich aus.

- Auch für Sie, in Mark und Pfennig -

Wenn Sie technisches Verständnis haben sowie Kontakte zu unseren Gesprächspartnern, dann schreiben Sie an die von uns beauftragte Beratung:

Scheid GmbH, Marketing-Dienste, Diefenbachstraße 15 a. 8000 München 71 (Solin).

## **Unser Erfolg — Ihre Chance**

Wir bieten Ihnen eine hervorragende Startbasis für eine gesicherte berufliche und finanzielle Zukunft. Kein Verkauf / kein Außendienst.

Bewerber, vorzugsweise aus den PLZ-Gebieten 4+ 5, erhalten die Möglichkeit zu einer TermInvereinbarung ab Montag, 10.00 Uhr, unter Tel.-Nr. 0 26 31 / 2 23 93.

Wir sind ein bedeutender Akkumulatorenhersteller mit über 1000 Mitarbeitern im In- und Ausland, Unsere nach neuesten technischen Erkenntnissen hergestellte Produktpalette hat sich über die Grenzen hinaus einen guten Namen erworben.

Wir suchen zum weiteren Ausbau unseres Beschaffungswesens und zur Entlastung unseres Einkaufsleiters einen jüngeren, verhandlungssicheren

Wir stellen uns einen Herm vor, der durch entsprechende Berufserfahrung über praktische Kenntnisse der Materialwirt-schaft verfügt und idealerweise ein Studium der Betriebswirtschaftslehre (Richtung MW) absolviert hat.

Nach entsprechender Einarbeitungsphase bleten wir ein interes santes und selbständig zu beerbeitendes Aufgabengebiet mit leistungsgerechtem Einkommen und Sozialleistungen, die für unser Unternehmen selbstverständlich sind.

Bitte senden Sle Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an unsere Personalabteilung.

**DETA Akkumulatorenwerk** G.m.b.H. Odertal 35 3422 Bad Lauterberg

#### Der Gemeindeunfahrersicherungsverband Westfalen-Lippe

Korperschaft des öffentlichen Rechts -

sucht für seine Unfallverhütungsabteilung einen männlichen

### technischen Aufsichtsbeamten

#### Diplom-Ingenieur

der Fachrichtung Maschinenbau zur Vorbereitung euf die Fätigkeit eines technischen Aufsichtsbeamten.

Der Verband ist Träger der gesetzlichen Unfallversicherung einschließlich der Schülerunfallversicherung für die Gemein-den und Gemeindeverbände in Westfalen-Lippe. Er hat u. a. seine Mitglieder durch technische Aufsichtsbeamte bei der Unfallverbütung zu beraten und zu überwächen. Dabei gewinnt die Schulung befrieblicher Sicherheitsorgene wie euch die Förderung der Sicherheitserziehung in den Schulen zunehmend an Bedeutung.

Für diese vielseitigen, mit umfangreichem Außendienst (Pkw) verbundenen Aufgeben, sind neben grundlichen Fachkenntnis-sen besonders Leistungswille und Initiative, Schrift- und Rede-gewandtheit sowie sicheres Auftreten erforderlich.

Der Dienstsitz ist Münster (Westf.). Die Vergutung erfolgt nach den im öffentlichen Dienst üblichen Regelungen. Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung notwendigen Unterlagen und Angaben (tabellarischer Lebenslauf mit kurzem Überblick über die bisherige Tätigkeit, Zeugnisabschriften, Lichtbild, frühester Eintrittstermin usw.) richten Sie bitte innerhalb eines Monats an

Direktor des Gemeindeunfallversicherungsverbandes Westfalen-Lippe

Salzmannstr. 156, 4400 Münster, Postfach 59 67

Wir wollen mit Ihnen die Zukunft eines der größten europäischen Versandhandelsunternehmen gestalten. Vielfältig sind die Aufgaben. Die Spielräume Ihres Handelns bestimmen unsere Mitarbeiter im Rahmen von Verantwortlichkeit und Eigeninitiativen weitgehend selbst. Teamarbeit ist bei uns Methode.

## DATENBANKEN und DATENKOMMUNIKATION

Arbeitsfelder, die Sie als Systemprogrammierer oder DB-/DC-Fachmann ansprechen? Planung, Entwicklung, Anpassung und Betreuung von Datenlandschaften in IMS- und CICS-Umgebung werden zu Ihren Tätigkeiten als

## SYSTEMBETREUER oder DATENBANKADMINISTRATOR

gehören. Die Hardware- und Softwareausstattung wird Ihnen gefallen: IBM 3084 Q und 3033, umfangreiche Platten-(über 100 Gigabyte) und Laserdruckperipherie, umfassende Datennetz-Layouts, 1500 Bildschirmterminals, MVS-XA, JES 2, IMS, CICS, SNA, VTAM, TSO, RACF usw.

Ihre kontinuierliche Weiterbildung, leistungsgerechte Bezahlung und damit Ihre Zukunftssicherung sind für uns selbstverständlich, Dafür erhoffen wir uns von Ihnen selbständiges Arbeiten und zielorientiertes Handeln. Sie wissen schon, was wir meinen. Kommen Sie zu uns, sprechen und telefonieren Sie mit uns oder schreiben Sie uns gleich. Wir antworten schnell!

Neckermann Versand AG · Personal-Zentrale · Hanauer Landstraße 360-400 · 6000 Frankfurt · Telefon: (0 69) 40472 20

VW hat Ideen zur Serienreife entwickelt. VW-Produktionstechnik setzt neue Maßstäbe.

### Wir laden Sie zur Bewerbung ein.

Wollen Sie daran mitwirken, zuverlässige Autos zu fertigen? Ihre Aufgebenstellung als

#### **Betriebsingenieur**

betrifft die Fertigungsbereiche

- O Preßwerk und Karosserie-Rohbau O Lackiererei und Fahrzeugmontage
- O Kunststoffteilefertigung
- O Spanende Fertigung und Gießerei

Wir suchen junge männliche und/oder weibliche Diplom-Ingenieure/Diplom-Wirt-schaftsingenieure (FH/TU) der Fachrichtungen Maschinenbau, Fahrzeugbau oder Fertigungs-, Gießerei-, Kunststoff-, Elektrotechnik überdurchschnittlichem Studienabschluß.

Vorausgesetzt werden Initiative, Flexibilität, Kontaktfreudigkeit und Interesse an bereichsübergreifenden Aufgaben. Wir erwarten Bereitschaft zum kooperetiven Arbeiten und Interesse an Auslandseinsätzen sowie bei Übernahme von Führungsaufgaben Bereitschaft zur Schichtarbeit.

Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil und können bei Erfordemis im Rahmen unserer Fortbildung erweitert werden.

Bei VW erwartet Sie eine fortschrittliche Personalpolitik. Berufsanfänger werden "vor Ort" durch "Training-on-the-job" auf "Ihre künftigen Aufgaben vorbereitet.

Zeigen Sie uns mit Ihrer Bewerbung, daß Sie sich in einem der genannten Fertigungsbereiche der technischen Herausforderung der Gegenwart und Zukunft stellen wollen.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter dem Kennwort P-J/W B5 an:

Volkswagenwerk Aktiengesellschaft Personalwesen für Angestellte 31B0 Wolfsburg 1

Volkswagen. Man fährt gut mit uns. Auch als Mitarbeiter.





Die neue Freiheit beim Sparen und Bauen

Wir sind eine der großen und erfolgreichen Beusparkassen Deutschlands mit über 2 Mio. Beusparkunden, einem Vertragsbestand von mehr als 4 Millionen Verträgen und 160 Mrd. DM sowie einer Blianzsumme von rd. 33 Mrd. DM.

Zur Unterstützung Im Unternehmensbereich Vertrieb suchen wir den

## Assistenten des Geschäftsführers

der els personlicher Referent aus nächster Nähe vertriebliche und kommunikative Entscheidungsfindungen miterleben und an deren Vorbereitungen maßgeblich mitwirken will.

Für diese Position sollten Sie etwa Anfang 30 Jahre elt sein, über analytisch-systematische Fähigkeiten, Problembewußtsein sowie schnelles Auffessungsvermögen verfügen und Ihre Gedanken in knepper und verständlicher Form lixleren können. Überdies sind Engagement, Kreatlvität, Selbständigkeit, Verhandlungsgeschick, Belastberkeit und Durchsetzungskraft für die Ausübung dieser Funktion ebenso erforderlich wie ein Wirtschaftswissenschaft-Ilches Studium, möglichst mit dem Schwerpunkt Merketing/Absatzwirtscheft.

Wünschenswert sind darüber hineus absatzorientierte Berufserfahrung, insbesondere aus einer praktischen Tätigkeit bel einer Bank, Versicherung oder Bausparkasse, oder eine einschlägige wissenschaftliche Tätigkeit. Wenn Sie ein für die vielfältigen Aufgeben eusreichendes Stehvermögen mitbringen, den Allteg des für den Vertrieb

zuständigen Geschäftsführers tellen und ihn unterstützen wollen, bietet sich als persönlicher Relerent die Möglichkeit, euf Geschäftsleitungsebene interessante Erkenntnisse und umfassende Erfahrungen zu sammeln.

Entsprechend unseren hochgesteckten Erwartungen finden Sie In unserem Hause ein Umfeld vor, das Sie bezüglich Dotierung und Sozielleistungen zufriedenstellen wird. Wenn Sie an dieser Interessenten und vielseitigen Aufgabe Interesse heben, senden Sie uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlegen, Relerenzen, Geheltswunsch und

**BHW-Bausparkasse** 

Gemeinnützige Beusparkesse für den öffentlichen Dienst GmbH

PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWERBUNG heim establigeste ber Unite für fra med er Stiller ihr kölligt ihrit weltweiten Verkou. Inn Timmensitz takeine nordal stiller Groundis Für Führungsaufgaben ih

# Leiter der Prüffelder

**Hochspannungstechnik** 

Con technischen Geschällsteilung derick unter stellt sich Sie Besche dibert für Beiteilber und des Calantalaiseserzeistlisten. Für diese kompliese und des Calantalaiseserzeistlisten. Für diese kompliese und des beschen der Frontaurgsiede Talantalaises zurücken. Sie die bedeit verses auf den Gebenen der Frontaung sie die jeroteilung inderen verses auf den Gebenen der Frontaung sie die jeroteilung in diese seine volustrie dem Allebersprutungsiedigket gefestigt und ausgeben, aberselle diese sein volustrie des hielbersprutungsiedigket geben, sich in die speziellen Angerien des Dieselbersteils wirden wie hreit Gebegenhalt geben, sich in die speziellen Angerien des Dieselbersteils wirden wie hreit ehrber der zustbeiten. Führungseiger destlich Herches Dereiteil und führeiten Vergestallungsgebelick. Dereitsetzungsstehen gen unf ein metrodischen Abertischlesten an der Vergestallung sich eine berinntiges. Deserführigsprücken gesten geben die von uns beschie und harmet (neuwerstang, Schippels 1900) Hamburg bis oder inter Sie diet eine der berinn berinne berinne des diese diese der obsektigen und absolute übstreiten.

INTERNEHMENSBERATUNG DE HANS-J. KRÄMER BDP

GUTE ENTWICKLUNGSMÖGLICHKEITEN FÜR DEN ERFAHRENEN FACHMANN SOWIE FÜR DEN ERFOLGSORIENTIERTEN HOCHSCHUL-ABSOLVENTEN

# DIPLOM-INGENIEURE

Wir gehören zu den technologisch führenden Unternehmen der Nachrichtentechnik. Für unser Werk in Pforzheim suchen wir Hochschul-Absolventen und erfahrene Ingenieure, die in unseren Labors und Konstruktionsbüros an der Technik von morgen mitarbeiten werden:

#### Diplom-Ingenieure (TH und FH) **Nachrichtentechnik**

für die Entwicklungsbereiche Richtfunk und Mobilfunk

#### **Diplom-Ingenieure (FH)** Feinwerktechnik

für unsere Konstruktionsabteilungen

### **Planungs- und Außendienst**ingenieure (FH und TH)

für unsere Richtfunkprojekte u. a. in Malaysia und

Wir bieten attraktive Möglichkeiten der Gehaltsentwicklung, die Fortbildungsmöglichkeiten eines Großunternehmens und ein flexibles System der Arbeitszeitgestaltung. Unsere Arbeitsplätze sind. mit modernsten Technologien ausgestattet. Nicht zuletzt liegt Pforzheim in einer reizvollen Umgebung zwischen Schwarzwald, Schwäbischer Alb und Elsaß. Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre Unterlagen bitte an

Standard Elektrik Lorenz AG Personalabteilung, zu Hd. Dr. Freimuth. Östliche 132, 7530 Pforzheim

Wir antworten sofort! Für technische Vorabinformation stehen wir unter Tel. 0 72 31 / 59 20 09 zu lhrer Verfügung.

Standard Elektrik Lorenz AG

KRAFT ist einer der bedeutendsten Nahrungsmittelhersteller der Welt. In der Bundesrepublik beschäftigen wir ca. 3000 Mit-arbeiter und gehören bei einem Jahresumsatz von über 1 Mrd. DM zu, den Größten der Branche.

Scheibletten

jocca

PHILADELPHIA

VALOVAL

**VELVETA** 

KRAFT-Ketchup

KRAFT-Backmischungen

Miracel-Whip Mirácoli

Knack + Back

## Junge Dipl.-Kaufleute/Betriebswirte

Haben Sie einen Abschluß als Dipl.-Kaufmann oder Dipl.-Betriebswirt? Verfügen Sie über gute englische Sprachkenntnisse? Sind Sie flexibel genug, um zu einem späteren Zeitpunkt auch in anderen Betriebsstätten unseres Unternehmens tätig zu werden?

## Leiter Einkauf

Der bisherige Leiter Einkauf unseres Werkes ist in den Ruhestand gegangen. Von seinem Nachfolger erwarten wir praktische Erfahrungen im technischen Einkauf, da hier das Hauptgewicht seiner Aufgaben

### Leiter Vertriebsabrechnung

Für die neugeschaffene Position des Leiters Vertriebsabrechnung erwarten wir eine Basisausbildung als Außenhandelskaufmann. Praktische Erfahrungen in der Zollabwicklung für Ein- und Ausfuhr sowie Kenntnisse der EG-Marktordnungsbestimmungen sind notwendig.

Wenn Ihre Ausbildung und Ihre bisherige Berufserfahrung einem der beiden Anforderungsprofilië entsprechen, würden wir Sie gerne kennen-lernen. Bitte übersenden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterla-gen. Unser Werk liegt verkehrsgünstig in der Lüneburger Heide, Im Städtedreieck Hamburg, Hannover, Bremen.

KRAFT GMBH, Postfach 60, 3032 Fallingbostel-Personalabteilung - Tel. 0 51 62 / 4 22 28



NUR GUTES VERDIENT DEN NAMEN KRAFT

#### KLEBSTOFFE - WELTWEIT

Es geht um ein ebenso modern struktunertes wie aktives Unternehmen mit Sitz im südlichen Niedersachsen.

Die Qualität, die Zuverlässigkeit, der Bekanntheitsgrad seiner Produkte sichern höchstes Ansehen – weil es die individuellen Problemstellungen einzelner Kunden berücksichtigt.

Das Haus hat einen führenden Rang in seiner Branche. Der Gesuchte muß diesem Anspruch innerbetrieblich und auch zur Kundschaft hin gerecht werden: durch Zielstrebigkeit, Selbstorganisation, verkäufensches Können und auch - durch englische (spanische) Sprachkenntnisse.

## ERKAUFS-INGEN

Märkte mit guten Zukunftsaspekten werden immer seltener. Deshalb wird es für den Chemie-Ingenieur. Klebstoff-Techniker mit verkäufenschen Ambitionen oder den Verkäufer mit Erfahrungen aue dieser Branche immer wichtiger, seine Situation zu überdenken und gegebenenfalls neu zu bestimmen.

Hier einige Fakten über uns:

Das Unternehmen: jung, motiviert, engaglert. Die Produkte: hochwertig, speziell, intelligent.

Die Produktionstechnik: modern, flexibel, qualitätsorientiert.

Der Vertrieb: international, direkt, service-aktiv.

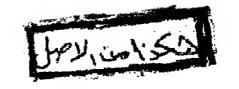
Das Management: dynamisch, unbürokratisch, kompetent. Technisch interessierte Herren um die 30, vorzugsweise mit Verkaufserfahrung beratungsintensiver Produkte, die beim Kunden Anerkennung finden, bitten wir um die qualifizierende Zuschrift. Bitte nicht ohne kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und

Eintrittstermin an die von uns beauftragte Unternehmensberatung PERSONAL-MARKETING GMBH

Postfach 6 49 - Diesterwegstr. 7a - 5800 Hagen 1

Sperrvermerke werden wir korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt zu uns Kontaktaufnehmen können. Möchten Sie eine telefonische Vorabauskunft? Rufen Sie bitte Herm-Ewald KOCK oder Herm Dipl.-Pädagogen Werner KUNZE an unter den Telefonnummern (0 23 31) 3 16 57 oder 3 14 85.





Baus

Gesch

zentrale

Aufgab

MŌĞ

Zuschril

Unterne Verwaltu

Sie werde

Aubendi und den

Wir sprect nicht zufr gen (z. B. a sind aber

Wenn Sie sollten : Lebenslau J. Hoch, d

Als interna

Ref€

Wichtiger \*

weiterte

Den Schwi Arbeitsrect einbarunge linien sow arbeits- un Vertragsree Überprüfun

Vertrage in gen sowie genheiten.

Mit GLMStte



Unser Auftraggeber ist eine Bausparkasse, die zu einem großen deutschen Finanzkonzern gehört. Über eine starke eigene Vertriebsorganisation und über die Verkaufsapparate großer Gruppengesellscheften werden Bauspar- und Finanzierungsprodukte erfolgreich verkauft. Zur Leitung der Betreuungs-Spezialisten wird eine jüngere Führungskraft gesucht.

## Leiter der Betreuungs-Spezialisten

Die Position wird neu geschaffen, denn die Betreuung der Versicherungsverkäufer muß wegen des wachsenden Geschäftsumfanges Intensiviert werden. Deshelb sollen die bundesweit tätigen Bauspar-Spezielisten unter eine zentrale Leitung gestellt werden. Eine jüngere Führungskraft aus dem Bauspar- oder Versicherungsaußendienst, die sowohl in der Konzeption von Vertriebsstrategien els euch in der Umsetzung Erfahrung hat, ist für diese Aufgabe besonders geeignet. Erfahrungen im Vertrieb über befreundete Gesellschaften – elso über Verkaufsorganisationen, zu denen keine disziplinarischen Zugriffsmöglichkeiten bestehen – sind wünschenswert.

Die Position ist direkt der Verkaufsleitung unterstellt, und es sind Fixbezüge von DM 70 000 bis 80 000 p. a. möglich. Hinzu kommen alle Reiseauslagen sowie die Möglichkeit, das Einkommen durch entsprechende Erfolge zu steigern.

Wenn Sie mehr über diese entwicklungsfähige Führungsposition wissen wollen, würden wir uns über Ihre Zuschrift unter der Kennziffer MA 287 sehr freuen. Für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) stehen Ihnen die Herren Sänger und Jacoby zur Verfügung. Zuschriften und telefonische Anfragen werden wir streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND .................................. UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILLUND PARTNER DOMKLOSTER 2 POSTFACH 10 16 26 5000 KOLN 1

# Vorbereitung auf die Übernahme einer Verw.-Bezirksdirektion

Unser Auftraggeber ist eine renommierte deutsche Versicherungsgruppe, die mit einer zukunftsorientierten Unternehmenspolitik die Grundlage für eine langfristig ertragreiche Entwicklung geschaffen hat. Für mehrere Verwaltungsgeschäftsstellen, deren Prämienvolumen bis zu 55 Mio. beträgt, werden junge vorwärtsdrängende Vertriebskräfte gesucht, die sich auf die Leitung einer solchen Geschäftsstelle vorbereiten wollen.

# Außendienstleiter Kompositversicherer

Sie werden els "zweiter Mann" in elner Bezirksdirektion einsteigen und für die Steuerung und Motivierung der Außendienstmannschaft verantwortlich seln. Sie müssen in der Lage sein, ihre ideen im Merkt durchzusetzen und den Außendienst dauerhaft zum Erfolg zu führen. Wenn Sie sich in dieser Aufgabe bewähren, wird ihnen mittelfristig die Leitung einer Verwaltungsgeschäftsstelle übertragen werden.

Wir sprechen erfolgsmotivierte junge Vertriebskräfte aus der Assekuranz an, die sich mit dem bisher Erreichten nicht zufriedengeben wollen und nach neuen Herausforderungen suchen. Sie sollten erste Führungserfahrungen (z. B. als Orga-Leiter) gesammelt haben. Kenntnisse im Breitengeschäft sollten hinzukommen. Entscheidend sind aber ein sicheres Auftreten, Kontaktstärke und Durchsetzungsfähigkeit. Selbstverständlich wird auch die Bezahlung Ihrer Position als "zweiter Mann" entsprechen.

Wenn Sle diese eigenverantwortliche Tetigkeit mit ungewöhnlich günstigen Entwicklungsmöglichkeiten reizt, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild unter der Kennziffer MA 294, z. Hd. von Herrn K.-D. Sänger oder Frau J. Hoch, die Ihnen auch gern für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertraulliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichem wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden wir gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND \_\_\_\_ UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Als internationales Elektronik-Unternehmen haben wir uns mit unseren Produkten weltweit einen Namen gemacht.

Wichtiger Teil unserer zukunftsorientierten Unternehmenspolitik ist ein ektives Personalmanagement, Für die erweiterten Aufgaben unserer Personalabteilung suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n Volljuristen/in als

## Referent/in für Arbeits- und Vertragsrecht

Den Schwerpunkt der Aufgebe bildet der Bereich Arbeitsrecht wie die Mitgestaltung von Betriebsvereinbarungen, Terifverträgen und internen Richtlinien sowie die Assistenz des Personalleiters in arbeits und sozialrechtlichen Fragen. Der Bereich Verträgsrecht beinhaltet die Ausarbeitung und Überprüfung aller für das Unternehmen wichtigen Verträge in Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen sowie deren Beratung in rechtlichen Angelegenheiten.

Wir envarten personlich und fachlich überzeugen-

de Bewerber und Bewerberinnen, die ihren Studienschwerpunkt auf Arbeits- und Vertragsrecht gesetzt haben und über gute Englischkenntnisse verfügen. Erfahrungen auf dem Gebiet der Personalarbeit wären wünschenswert; wir geben jedoch auch qualifizierten Berufsanfängem eine Chance.

Wenn Sie an dieser entwicklungsfählgen Aufgabe interessiert sind und unserem Anforderungsprofil entsprechen, senden Sie bitte Ihre aussagefähligen Unterlagen mit Foto und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen an Herm Dr. Konertz.

ELECTRONICS SHARP UROPE) GMBH

Sonninstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel.: (0 40) 2 37 75-376

Durch Nachdenken vorn

# Großer Kompositversicherer in Norddeutschland

Unser Auftraggeber ist eine große Versicherungsgruppe, die In allen Sparten erfolgreich tätig ist. Der Vertrieb liegt für alle Gruppengesellschaften in einer Hand. Der langjährig erfolgreiche Orgenisationsdirektor geht in den Ruhestand; wir suchen seinen Nachfolger.

# Vertriebsdirektor

Für diese Aufgabe kommt eine Führungskraft im Alter von 35–45 Jahren in Frage, die ein breites Spektrum an Vertriebserfahrung gesammelt hat und jetzt einen weiteren Karrieresprung machen möchte. Ihre derzeitige Position kann Bezirksdirektor oder Führungskraft in einer Linien- oder Stabsposition innerhalb des Vertriebs einer gut geführten Gesellschaft sein. Vor allem kommt es darauf an, daß Sie die Probleme und Sorgen des Außendienstes kennen und in der Lage sind, mit Herz und Verstand eine vertrauensvolle und erfolgreiche Basis zu den Geschäftsstellenleitern herzustellen.

Diese vertriebsorientierte Tätigkeit kann je nach Können durch weitere Zuständigkeiten – beispielsweise im Marketingbereich – ergänzt werden. Im Ressort besteht die Chance der Neuorganisation, die abhängig von den Möglichkeiten des neuen Vertriebsdirektors genutzt werden soll. Auch für das Einkommen gibt es entsprechend Ihrer Qualifikation viel Spielraum und Entwicklungsmöglichkeiten.

Wenn Sie den Vertrieb von Finanzdlenstleistungen kennen und sich die Kapazität und das persönliche Format für eine solche Aufgabe – die weitere Chancen eröffnen kann – zutrauen, dann würden wir uns über Ihre Zuschrift freuen. Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) senden Sie uns bitte unter Kennziffer MA 297.

Für telefonische Vorabinformationen stehen Ihnen Herr K.-D. Sänger oder Herr R. Jacoby unter 02 21 / 21 03 73 gern zur Verfügung. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbung vertrautlich behandeln und eventuelle Sperryermerke gewissenhaft berückslichtigen.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KOLN 1

## Führende Einrichtungsgruppe mit Groß-Centern und Filialen

Unser Auftraggeber zählt zu den erfolgreichen und wachsenden Großunternehmen der Einrichtungsbranche. Verkaufshäuser befinden sich in wichtigen rheinischen Metropolen. Das Einzugsgebiet erstreckt sich über weite Teile Nordrhein-Westfalens. Für die verantwortliche Versandleitung suchen wir eine qualifizierte Führungskraft.

# Versandleiter

Die Aufgabe beinhaltet die Verantwortung für die gesamte Versandsteuerung einschließlich Fahrerbereich, Kundendienst sowie Werkstättenbetrieb. Von Ihnen wird eine reibungslose Abwicklung der Warenauslieferung und des Kundendienstes erwartet. Dies setzt die Fähigkeit zur durchorganisierten Touren- und Personeleinsatz-Planung voraus. Der Versandbereich umfaßt 150 Mitarbeiter.

Diese anspruchsvolle Position verlangt eine führungserfahrene Persönlichkeit mit stark ausgeprägtem Organisationstalent. Voraussetzung ist eine mehrjährige Versanderfahrung und Logistik in Industrie und / oder Handel mit Datenverarbeitungs-Kenntnissen, Schwerpunkt EDV-Tourenplanung. Sie müssen bereits in einem entsprechenden Aufgabenfeld Führungsverantwortung übernommen und dabei gezeigt haben, daß Sie ein komplexes Aufgabengebiet strukturieren und leiten können.

Wenn Sie die gegebenen Anforderungen erfüllen, zwischen 35 und 45 Jahre alt und an einer anspruchsvollen Führungsaufgabe interessiert sind, dann sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie bitte Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild unter Kennziffer MA 289 z. H. Herrn J. Kraan, der Ihnen auch gern für telefonische Vorablnformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung steht. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden wir gewissenhaft berücksichtigen.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

# Berufschance in der Personalberatung

Wir sind ein seit 20 Jahren tätiges Beratungsunternehmen mit Sitz in Köln. Die Suche und Auswahl von Fach- und Führungskräften, Personalentwicklungsmaßnahmen sowie die allgemeine Unternehmensberatung bilden unsere Aufgabenschwerpunkte. Deutsche und internationale Gesellschaften, Konzerne und mittelständische Unternehmen gehören zu unseren langjähngen Klienten, die in ständig wachsendem Ausmaß unsere Beratung in Anspruch nehmen. Daher suchen wir jüngere Kollegen zu unserer Unterstützung.

# Diplom-Psychologen

Als unser Mitarbeiter werden Sie sorgfältig auf Ihre Funktion vorbereitet, denn Sie werden in einigen Jahren Gesprächspartner für das Management bedeutender Unternehmen sein. Ihre Aufgabengebiete können dabei die Beschaffung und Auswahl von Fach- und Führungskräften ebenso umfassen wie Personalentwicklung.

Personalförderung sowie Führungstraining.

Für die Erfüllung dieser vielfältigen und interessanten Aufgaben sollten Ihre Studienschwerpunkte in den Bereichen psychologische Diagnostik (Schwerpunkt Eignungsdiagnostik) und Wirtschaftspsychologie liegen. Qualitative und quantitative Testverfahren sollten Ihnen ebenso vertraut sein wie die Begriffe Assessment-Center oder Biographisches Inventar. Genauso wichtig wie Ihr psychologisches Rüstzeug ist uns euch eine ausgeprägte Neigung zu Fragen und Problemen des Wirtschaftslebens. Einschlägige Praktika oder sogar Berufserfahrungen sind von Vorteil.

Als selbstverständlich erwarten wir, daß Sie auf der Grundlage eines erstklassigen Examens und mit hoher Leistungsmotivation dan Schritt In das Berufsleben bzw. den nächsten Karrieresprung machen wollen.

Wenn es Sie als Psychologe reizt, an einer Vielfalt von Problemlösungen für unsere langjährigen Auftraggeber mitzuwirken und Sie darüber hinaus bereit sind, die Einsatzbereitschaft, die im Beratungsberuf gefordert ist, zu zeigen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 300. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbung vertraulich behandeln.



UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER-DOMKLOSTER 2-POSTFACH 10 16 26-5000 KOLN 1

#### Verkaufsingenieur Metallindustrie

Amerikanisches Dienstleistungsunternehmen sucht erfahrenen Verkaufsmitarbeiter aus der Metallindustrie für das kürzlich eröffnete deutsche Werk in Unna zur Kundenberatung über ein zukunftsorientiertes Kaltbearbeitungsverfahren.

Erfolgreiche Bewerber sollen in der Lage sein, neue Verkaufsaktivitäten selbständig zu organisieren sowie bestehende Kundenverbindungen zu pflegen und auszubauen. Die Gesprächspartner bei den Kunden sind Metallurgen und Ingenieure. - Das Einzugsgebiet des Werkes Unna umfaßt neben der Bundesrepublik Deutschland auch Österreich, die Schweiz und die Niederlande.

Die herausfordemde Position ist mit einer guten Dotierung einschließlich Firmenwagen ausgestattet und bietet weltere Entwicklungsmöglichkeiten in einem überdurchschnittlich wachsenden Unternehmen.

Bewerber, die sich angesprochen fühlen, werden gebeten, ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschließlich Angabe des Gehaltswunsches in englischer Sprache einzurelchen an Mr. J. Daly, Senior VIce President Marketing.



#### METAL IMPROVEMENT COMPANY, INC.

SUBSIDIARY OF CURTISS-WRIGHT CORPORATION 10 Forest Avenue, Paramus, New Jersey 07652 / USA

Als Hersteller wichtiger Komponenten für die Pkw-Industrie und den Maschinenbau genießen wir – ca. 1800 Beschäftigte in mehreren Werken – weitweit einen hervorragenden Ruf. Unseren technologischen und wirtschaftlichen Vorsprung wollen wir sichem und ausbauen.

Für eines unserer Werke suchen wir den

## LEITER **FERTIGUNGSSTEUERUNG**

Diese Aufgabe erfordert einen Dipl.-Ing. Maschinenbau/Fertigungstechnik im Alter von etwa 30 bis 40 Jahren. Sie sollten über eine REFA- bzw. Industrial-Engineering-Ausbildung verfügen und eine entsprechende mehrjährige Praxiserfahrung in der industriellen Serienfertigung, vorzugsweise in der Automobilzulie-

Die Funktion nimmt in unserem Unternehmen eine Schlüsselstellung zwischen der Entwicklung und der Produktion ein. Die Verantwortlichkeit erstreckt sich auf die Festlegung des Produktionsprogramms für den gesamten Fertigungsablauf unter dem Aspekt größtmöglicher Wirtschaftlichkeit sowie der Ausrichtung der Maschinenkapazität und des Arbeitskräftebedarfs am Auftragsvolumen. Erfahrung in der integrierten DV-gestützten Fertigungssteuerung, gute betriebswirtschaftliche Kenntnisse sowie gute englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Zu Ihren Stärken sollte Organisationstalent, Eigeninitiative und überzeugende Mitarbeiterführung zählen. Wir bieten Ihnen eine interessante und vielseitige Aufgabe mit breitem Gestaltungsspielraum.

Für Vorabinformationen steht Ihnen die von uns beauftragte und zur Diskretion verpflichtete Beratungsgesellschaft telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr), zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der nachstehenden Anschrift.

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH (BDU)

## Dräger

## Sachbearbeiter Werbung

<u>Dräger arbeitet</u> auf den Märkten der Zukunft. Dräger gehört zu den weltweit führenden Hersteilern auf den Zukunstsgebieten Medizin-, Sicherhelts-, Gasmeßund Tauchtechnik. Damit ergeben sich optimale Perspektiven für hohe Wachstums-Chancen sowie die Herausforderung, die Spitzenstellung nicht nur zu

behaunten.

auszubauen.

sondern weiter

#### Überzeugen Sie uns mit Ihrem Können.

Zur Verstärkung unserer Werbeabteilung suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen qualifizierten Sachbearbeiter Werbung.

Haben Sie eine Ausbildung als Werbekaufmann oder Werbewirt und bringen Sie zusätzlich Berufserfahrung mit? Verfügen Sie über Kenntnisse in Statistik, EDV, Vertrieb und speziell Messewesen? Beherrschen Sie Terminolanung und Budgetkontrolle? Besitzen Sie ein ausgeprägtes Organisationstalent? Getten Sie als flexibel und kontaktstark? Sprechen Sie gut Englisch? Dann kommen Sie zu Dräger!

#### Nutzen Sie Ihre Entwicklungs-Chancen.

In unserem rund 5.000 Mitarbeiter großen Unternehmen bieten wir Ihnen eine außerordentlich abwechslungsreiche Aufgabe, verbunden mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung, Die Bezüge und Sozialleistungen entsprechen der Bedeutung dieser Position. Durch ein individuelles Einarbeitungsprogramm bereiten wir Sie gründlich auf Ihren Arbeitsbereich vor.

Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie uns an. Oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen: Drägerwerk AG, Moislinger Aliee 53-55, 2400 Lübeck 1, Telefon 04 51/8 82 26 40 (Herr Schult).

Dräger. Technik für das Leben.

### MARKA-Bodenbeläge

Als Tochtergesellschaft der DLW-Aktiengesellschaft zählen wir zu den maßgebenden Herstellern von Bodenbelä-gen. Für unser vollstufiges Bodenbelagsprogramm

Nadelylies-Teppichböden Tufting-Teppichböden Kunststoffbeläge

suchen wir, möglichst zum 1. Januar 1986, einsatzfreudige und zielstrebige

## **Außendienstmitarbeiter**

die als Handelsvertreter oder Reisende die Verkaufsgebiete Hamburg, Schleswig-Holstein bzw. Westfalen/östliches Ruhrgebiet bearbeiten sollen.

Fachkenntnisse und Erfahrung im Außendienst setzen wir voraus. Unser Angebot richtet sich an Bewerber, die sowohl im Bereich des Fachhandels als auch im Objektgeschäft beraten und verkaufen können.

Wir bieten Ihnen selbstverständlich eine umfassende und informative Einarbeitung in unserem Hause und lei-stungsgerechte Verdienstmöglichkeiten.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung. Zur ersten Kontaktaufnahme können Sie uns unter 0 71 45 / 1 42 62 erreichen.

GEORG NÄHER GMBH TEXTILWERK 7145 MARKGRÖNINGEN

#### L DYNAPAC

DYNAPAC ist eine Unternehmensgruppe innerhalb des schwedischen EUROC-Konzerns und beschäftigt 2700 Mitarbeiter in 15 Ländem. DYNAPAC ist weitweit einer der führenden Hersteller von Straßenbaumaschinen und enderem schweren Gerät zur Herstellung und Reparatur von Straßen, Flug-

Die Produktion in Deutschland befindet sich in 2 Werken mit ca. 400 Mitarbeitem in der N\u00e4he von Oldenburg, einer reizvollen Stadt mit 140 000 Einwohnem als wirtschaftlicher und kultureiler Mittelpunkt einer großen Region.

Im Rahmen der Weiterentwicklung unserer Organisation suchen wir den

## **Leiter Material**und Projektsteuerung

Direkt einem Mitglied der Geschäftsleltung unterstellt, reicht Ihr Aufgabengebiet von der Leitung und Koordinierung der bestehenden Material-, Verwaltungs- und Dokumentationsprojekte bis zur Übernahme der Verantwortung für die Logistikfunktion.

Sie sind für diese Aufgabe qualifiziert, wenn Sie nach einem abgeschlossenen Hochschulstudium (Diplom-Kaufmann/Wirtschaftsingenieur) mehrjährige praktische Erfahrungen in der Materialwirtschaft/Logistik als leitender Mitarbeiter gesammelt haben. Sie sollten durch analytisches Denkvermögen und systematische und ergebnisorientierte Arbeitsweise überzeugen. Gute Englischkenntnisse müssen wir aufgrund unserer internationalen Verbindungen vor-

Wenn Sie die angebotene Position interessiert, dann bitten wir um Übersendung Ihrer ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Angaben zu Gehalt und frühestem Eintrittstermin) an unsere Personalabteilung.

Dynapac-Hoes GmbH Ammerländer Straße 93, 2906 Wardenburg Tel. 0 44 07 / 72-0

Erfolg haben, mitentscheiden, gut verdienen, die elgene Zukunft sichern

Über 25 Jahre nehmen wir im Wachstumsmarkt der Tiefkühlkost in der Gemeinschaftsveroflegung eine führende Position ein. Die sich bletenden Möglichkeiten im Markt wollen wir auch zukünftig, nutzen und unsere Marktposition festigen und ausbauen.

Zur Erweiterung unseres Außendienstes auchen wir jeweils einen

### Gebietsleiter

mit Domizii in den Großräumen Hamburg, Hannover. Köln und Nürnberg

Ihre Aufgabe ist es, den vorhandenen Kundenstamm zu betreuen sowie Führungskräfte in Betrieben, Verwaltungen, Verbänden. Helmen und Schulen über unsere breite Palette hochwertiger Tiefkühlmenüs zu informieren und von den Vorteilen einer Zusammenarbeit mit der Firma a p e t i t o zu überzeugen und als Kunden zu gewinnen. Hierbei unterstützt Sie ein gut organisierter innendienst.

Verkaufserfolge, Verhandlungsgeschick, Überzeugungskraft, Flexibilität und Einsatzbereitschaft sind die persönlichen Voraussetzungen, die wir von Ihnen erwarten. Bei uns erwartet Sie ein kooperativer Führungsstil und ein Team, in dem Arbeiten Spaß

Attraktive Gehälter, Provisionen, Spesen, Kfz-Kostenbeteiligungen und die üblichen Sozialleistungen sind selbstverständlich.

Wenn Sie, neben einem guten Einkommen, mit uns Erfolg haben wollen, bewerben Sie sich um diesen zukunftssicheren Arbeits-

Auf die Zusammenarbeit mit Ihnen freuen wir uns.

Zur telefonischen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Schlichter, unter der Telefonnummer 0 59 71 / 79 92 82 zur Verfügung

apetito-Karl Düsterberg KG Postfach 320 - 4440 Rheine



Ste

## SCHERING

Wir sind ein forschendes Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie und beschäftigen weltweit mehr als 20 000 Mitarbeiter, davon ca. 2300 in Bergkamen/Westfalen.

In unserem Werk Bergkamen produzieren wir pharmazeutische Wirkstoffe sowie Grundstoffe für die Kunststoff-, Lackund Klebeindustrie.

Wir suchen für unsere Gruppe Behördenwesen zum nächst-

## **DIPLOM-INGENIEUR**

der Fachrichtung Maschinenbau, Verfahrenstechnik oder Chemietechnik im Alter zwischen 25 und 35 Jahren.

Sie werden verantwortlich sein für - die Beratung der planenden, ausführenden und betreuen-

den Technik sowie unserer Betriebe auf dem Gebiet der Normen des technischen Rechts.

die eigenständige Bearbeitung verwaltungsrechtlicher Vorgänge im Genehmigungsverfahren.

Voraussetzung für diese ansprüchsvolle Tätigkeit sind abgeschlossene Hochschulausbildung (TH/FH), fundierte Fach-kenntnisse, Einsatzfreude, Verhandlungsgeschick und Über-

Über weitere Einzelheiten Ihrer zukünftigen Tätigkeit und unsere Gehalts- und Sozialleistungen möchten wir uns gern

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, die vertraulich behandelt werden, an:

SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT Personalabteilung Waldstraße 14 4709 Bergkamen 1

Wir suchen einen

#### erfahrenen Einkäufer

für Futtermittel wie Soja, Sweet-Potatoes-Chips, Palmkemmehl, Tapioca aus Fernost mit guten Kenntnissen im Arrangieren von Wir sind ein Handelsunternehmen im Münsterland, welches für

eine deutsche Firmengruppe in Südostasien und USA tätig ist. Kurzbewerbung unter C 3225 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## STEELING SUGIE

Dipi-Kaufm/techn. Lehre
42 J., mehrj., erfolgr. Tätigkeit im internat. Industrieanlagenbau sowie in Ein- und Verkauf von techn. Equipment, Auslandserf., verhandlungssicheres Englisch, sucht zum 1. 10. 1985 oder spä-

ter eine neue, herausfordernde Aufgabe In Hamburg als: Projekt-manager, Niederlassungsleiter.

Angebote erbeten unter F 3426 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



31, Studium an der Univ. Münster, Schwerpunkt- Zivillrecht; sucht Anfangsstelle in Wirtschaftsunternehmen, Verband, Ver-

Auskünfte erteilt: Herr Wiefel Fachvernintingsdie ast Bielefeld, Friedenstraße 19 4800 Bielefeld 1, 28 0521/587-361 od. -342, FS 932344

#### Verkaufsleiter, Maschinenbau-Ingenieur grad.

40, 12 J. Vertrieb und Absatzmarketing, Markianalyse, Absatzplanung und -kontrolle im Investitionsgüterbereich, sehr gute Kenntnisse in den Branchen Waagenbau und Fördertechnik Wunsch: Technische Güter, Absatzmarketing, Controlling, Verkaufs-, Vertriebsleitung, Großraum Hamburg/Stade (Außendienst bis 200 km Umkreis).

Auskünfte erteilt: Herr Meyer

Fachvermittlungsdienst Bremen, Außer der Schleifmühle 4 2800 Bremen 1, 28 0421/3077-577

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22

Wir sind In unser tern Qu weiteren

iploi **Fachrick** 

> sleilung ( und Betri nisse der

ven Arbe vermöger ien (Met.

Wir biete lahigen E <sup>an</sup>genehr die für au lich sind

Zur Gesp vollständi lich Geha Postfach

s eine

auuo.

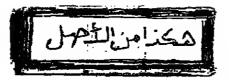
anden ertiger

nisier.

Ne en Span

> igur ich

1. 3



Einsting hei Tepadresse als Verkaufsleiter Möbelhaus

# Verkaufsleiter Möbelhaus

Unser Auftraggeber ist ein führendes, deutsches Möbelheus – Internationel renommiert und von der Produktpalette her exklusiv. Für unser größtes und schönstes Haus in bester Lage einer süddeutschen Universitätsstadt suchen wir einen "Möbelprofi" als Verkaufsleiter, der auch den Geschäftsführer vertreten kann, um später nach Bewährung noch weitergehende Verantwortung zu übernehmen.

Wir erwarten, daß Sie (Idealaiter; 35 – 40 Jahre!) nach einer gediegenen Ausbildung Im Möbelhandel, an der Möbelfachschule und/oder in den Bereichen Architektur und Design systematisch Verkaufspraxis in gut geführten Unternehmen des Möbelhandels gesammelt haben. Dabei haben Sie sich vom "Verkäufer" zur Führungskraft im Verkauf erfolgreich entwickelt und suchen jetzt den Sprung in die größere Verantwortung. Für uns ist wichtig, daß Sie die langfristige Bindung und Karriere in einem erstklassigen Heus mit anspruchsvoller Kundschaft und entsprechend ausgebildeten, vorzüglichem Verkäuferteam suchen. Sie sind in der Lage, durch fechliches Können, überzeugendes Auftreten und engagierten, kreativen und initiativen Arbeitsstil Ihre Mitarbeiter souverän zu führen und zu motivieren. Estst von Vorteil, wenn Sie wichtige Meinungsträger, Trendsetter und Topkunden bereits persönlich betreut haben und über die dazu erforderliche persönliche Sicherheit und Ausstrahlung verfügen. Eine eusgeprägte Neigung zu exklusiven Marken und zukunftswelsendem Design setzen wir voraus.

Wir bieten eine stark eusbaufähige Führungsaufgabe im Möbelhandel, ein Festgehalt, Tantieme und elle üblichen Rahmenbedingungen eines großen Hauses. Ihr Interesse zeigen Sie mit einer aussagefähigen, überzeugenden Bewerbung, die Sie unter Kennziffer DS 115 an die Steinbach & Partner GmbH Managementberatung, Daimlerstraße 35, 7000 Stuttgart – Bad Cannstatt, schicken. Wichtige Vorabfragen können Sie jederzeit telefonisch unter 07 11 – 56 16 26 mit Herm Steinbach besprechen – er freut sich über Ihren Anruf und garantiert absolute Diskretion!



#### Steinbach & Partner GmbH Managementberatung

Die Nassauische Sparkasse mit Hauptsitz in Wiesbaden Bilanzsumme 10,3 Mrd. DM 164 Geschäftsstellen 2300 Mitarbeiter

such

# 2 (stellvertretende) Vorstandsmitglieder

für die Erweiterung ihres Vorstandes.

Im Rahmen unserer marktorientierten Aufbauorganisation betreut jedes Vorstandsmitglied nach dem Geschäftsverteilungsplan Betriebsbereiche und regionale Teilmärkte.

Von einem Bewerber erwarten wir außer der Befähigung zur Betreuung eines Teilmarktes vor allem hervorragende Kenntnisse und Erfahrungen in der Aufbau-, Ablauf- und EDV-Organisation eines Kreditinstitutes. Er muß in der Lage sein, ein zukunftsorientiertes Organisations- Konzept für eine große Regionalsparkasse zu entwickeln und zu realisieren.

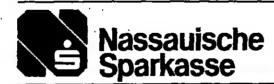
Dem anderen der beiden zukünttigen Vorstandsmitglieder soll ein Bereich aus unserem Kreditgeschäft übertragen werden. Die Erfüllung dieser Aufgaben setzt außer umfassenden betriebswirtschaftlichen und rechtlichen Kenntnissen eine erfolgreiche leitende Tätigkeit in der Betreuung von bedeutenden Kreditengagements voraus.

Wir erwarten als Bewerber unternehmerlsch geprägte, zielbewußt und konzeptionell denkende Führungspersönlichkeiten, die aufgrund ihrer fachlichen Erlahrungen und ihres persönlichen Formates dazu befähigt sind, die geschäftspolitischen Ziele einer Großsparkasse mit zu verwirklichen.

Unter Berücksichtigung dieser Anforderungen sollte das Alter der Bewerber zwischen Ende 30 und Mitte 40 Jahren liegen.

Die Anstellung erfolgt auf der Grundlage eines Privat-Dienstvertrages.

Bewerbungen erbitten wir an den Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Nassauischen Sparkasse, Herm Staatsminister Hans Krollmann, Friedrich-Ebert-Allee 8, 6200 Wiesbaden.



Wir sind ein führendes, expansives Unternehmen mit überzeugender Marktstellung und produzieren in unserem modernen Werk mit über 1000 Mitarbeitem Qualitätsprodukte der Elektrotechnik. Zum weiteren Ausbau unserer Konstruktionsabteilung

## Diplom-Ingenieur

. . . . .

#### - Fachrichtung Maschinenbau -

Afs Projektkoordinetor wird Ihre Stabsstelle direkt dem Leiter der F+E unterstellt. Ihr Aufgabengebiet umfaßt die Koordinierung der anfallenden Arbeiten und Zusammenfassung zu Projekten. Die Sicherstellung der Kommunikation zwischen Konstruktion und Betrieb nach Inbetriebnahme neuer maschineller Anlagen sowie die Dokumentation der Ergebnisse der Konstruktionsabteilung.

Wenn Sie über mehrjährige Konstruktionserfahrung, Programmierkenntnisse und einen kooperativert-Arbeitsstil mit ausgeprägtem Durchsetzungsvermögen verfügen, sind Sie unser Mehn. Erfahrungen im Konstruieren mit verschiedenen Werkstoffen (Metalle, Gumme, Kunststoffe) wären von Vorteil.

Wir bieten einen zukunftsorientierten und ausbaufähigen Berufsweg, ein leistungsgerechtes Gehalt, angenehmes Betriebsklima und Sozialleistungen, die für ein modernes Unternehmen selbstverständlich sind.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschließlich Gehaltswunsch unter F 3228 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die KREISSPARKASSE PINNEBERG sucht zum nächstmöglichen Termin qualifizierte

# **Bankkaufleute/ Dipl.-Kaufleute**

für folgende Positionen:

- Geschäftsstellenleiter
- Organisator
- Kreditsachbearbeiter
- Kreditkentreileur

Wenn Sie über Erfahrungen in den genannten Bereichen und möglichst über eine Bankausbildung verfügen und in einer der größten Sparkassen Schleswig-Holsteins arbeiten wollen, sollten Sie sich bewerben.

Nachwuchskräfte können durch ein Trainee-Programm auf diese Arbeiten vorbereitet werden.

Die Besoldung erfolgt nach den Bestimmungen des BAT (14 Gehälter) bei guten Soziallelstungen.

Nähere Einzelheiten können Sie beim Leiter unseres Vorstandssekretanats, Herrn Baumgarten, erfragen (Tel. 0.41 01 / 215 368), oder bewerben Sie sich gleich bei der



Friedrich-Ebert-Straße 38–40
2080 Pinneberg

## Sicherung und Ausbau der Wettbewerbsposition

Unser Auftraggeber ist ein bekannter Sachversicherer mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt. Das Unternehmen weist eine weit über dem Branchendurchschnitt liegende Zuwachsrate auf. Zur weiteren Stärkung der Aktivitäten wird eine dynamische, engagierte Führungskraft gesucht.

## Marketing-Leiter Versicherungsunternehmen

Die Hauptabteilung, die direkt dem Vorstand unterstellt ist, umfaßt die Bereiche Werbung, Verkaufsförderung und Marktforschung. Es wird ein vertriebsorientierter Marketing-Fachmann angesprochen, der vor eilem umfengreiche praktische Erfahrung auf dem Marketing-Sektor hat. Ein betriebswirtschaftliches Studium mit Schwerpunkt Marketing ist von Vorteil. Sie müssen sich bereits als erfolgreiche Führungspersönlichkeit in der Praxis bewährt

Kreativität, Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen werden ebenso gefordert wie konzeptionelles Denkvermögen und Verhandlungsgeschick. Sie sind ein wirklicher Könner in ellen wichtigen Teilbereichen der Entwicklung und Anwendung eines Marketing-Mix. Zu den wichtigsten Aufgaben gehört die ständige Überprüfung der Marketing-Konzeption und ihre Integration im Gesamtunternehmen. Hiermit ist die Analyse der Marktsituation, das Herausarbeiten neuer und erfolgreicher Strategien sowie die konsequente Umsetzung der Ideen verbunden.

Fordert Sie diese Aufgabe heraus? Senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbungsunterlage (Lebensleuf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter Kernziffer MA 310, z. H. von Herm K.-D. Sänger oder Herm H. Will, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich behendeln wir Ihre Bewerbung vertraulich und berücksichtigen gewissenhaft Ihre Sperrvermerke.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1



## **PHILIPS**

Elektronik für Wissenschaft und Industrie.

Innerhalb unseres Unternehmensbereiches sind wir im Phitips-Werk für Meßtechnik u. a. verantwortlich für die Entwicklung, Konstruktion und Fertigung von hochwertigen elektronischen und elektrotechnischen Meßund Regelgeräten, Systemen und Anlagen für den anspruchsvollen industriellen Anwender.

Im Bereich unserer Produktentwicklung und Konstruktion suchen wir für interessante und vielseitige Aufgaben qualifizierte und berufserfahrene

## Diplom-Ingenieure (TH/FH)

Software-Entwicklung und Konstruktion

Zu ihren Aufgaben als Software-Ingenieur gehören:

- ☐ Konzeptentwicklung für neue Software-Verfahren und -Methoden zur Prozeßsteuerung und -überwachung von Wäge- und Dosier-
- Erstellung von System- und applikationsnaher Software für mikroprozessorgesteuerte Systeme.

Wir erwarten von Ihnen:

- Einen guten Studienabschluß als Diplom-Ingenieur, Fachrichtung Technische Informatik/ Elektronik.
- Möglichst einige Jahre praktische Erfahrung als Software-Ingenieur In der Prozeßdatenverarbeitung und Prozeßsteuerung.
- ☐ Gute Kenntnisse Im Bereich der Realtime-SW-Programmierung einschließlich SW-Engineering. Möglichst HW-Kenntnisse. Erfahrung mit Assembler und einer höheren Programmiersprache. Gutes Englisch.

Die Positionen bieten Ihnen eine anspruchsvolle Tätigkeit mit guten Entwicklungsmöglichkeiten innerhalb unseres Konzerns.

Die Bezahlung und die Nebenleistungen sind attraktiv und entsprechen der Bedeutung der Aufgabenstellung. Bei einem etwalgen Umzug nach Hamburg und bei der Wohnungsbeschaffung werden wir Ihnen selbstverständlich behilflich seln. Zu Ihren Aufgaben als Konstruktions-

- Ingenieur gehören:

  Konstruktion von elektronischen Geräten, Printplatten-Layout mit Hilfe von CAD.
- □ Erstellung EDV-fähiger Dokumentationsunterlagen für die Fertigung.
   □ Mithilfe bel Vorbereitung und Auf-
- Mithilfe bel Vorbereitung und Aufbau einer technischen Produkt-Datenbank.
   Beratung und enge Zusammenar-
- beit mit internen und externen Konzernstellen, insbesondere mit der Entwicklung und Fertigung. Wir erwarten von ihnen: Dielem guten Studienabschluß els Diplom-Ingenieur, Fach-
- Diplom-Ingenieur, Fachnichtung Feinwerktechnik oder
  Maschinenbau sowie besondere
  Kenntnisse Im Bereich der Elektromechanik, Elektronik bzw. Fertigungstechnik.

  Mindestens 2 Jahre Erfahrung In
- Gerätekonstruktion, Leiterplatten-Layout und Einsatz moderner Hilfsmittel (CAD) zur konstruktiven Gestaltung elektronischer Geräte und Meßaufnehmer. Sprechen Sie mit uns über Ihre neue

Position, Zur Vorbereitung auf Ihr Vorstellungsgespräch übersenden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) bitte an Melendorter Straße 205 2000 Hamburg 73 Personelbreisen

Werk für Meßtechnik

schaffung werden wir Ihnen selbstverständlich behilflich seln.

Herr Pröpsting
Telefon 0 40 / 6 79 73 23

Philips GmbH
Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie

Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik.

Eine hervorragende Produktpalette und die aktive Zusammenarbeit mit unseren Absatzmittlern haben uns zu einem der bedeutendsten Anbieter gemacht.

Für das Verkaufsgebiet Hamburg / Schleswig-Holstein suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n junge/n

# Gebietsverkaufsleiter/in Calculator, Pocket- und Portable Computer

Ihre Aufgabe wird es sein, den Im Verkaufsgebiet sehr unterschiedlichen Handelspartnern, wie Bürofacheinzelund -großhandel, Warenhäuser sowie anderen Großvertriebsformen, ein qualifizierter Gesprächspartner zu sein 
und unsere Unternehmensziele umsatzverantwortlich 
durchzusetzen.

Wir erwarten von Ihnen neben einer zügigen Einarbeitung in unsere Produktpalette schnelle Auffassungsgabe, Flexibilität und Belestbarkeit.

Über das verkäuferische Können hinaus sollten Sié in der Lage seln, eine kooperative Zusammenarbeit mit dem Verkaufsinnendienst zu pflegen.

Sind Sie motiviert, wollen Sie den Erfolg, und verstehen Sie es, diese Eigenschaften auch auf ihre zukünftigen Kunden. zu übertragen

Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, z. H. Frau H. Paustian.



Durch Nachdenken vorn

**STELLENANGEBOTE** 

N- 148 Samstag 29 Juni 1985

## **DEUTSCHE BUNDESBANK**

Die Deutsche Bundesbank ist die Währungs- und Notenbank der Bundesrepublik Deutschland. Zur Erledigung der vielseitigen Aufgaben der Bank werden qualifizierte Nachwuchskräfte benötigt.

Für interessante Tätigkeiten bei der Dienststelle des Direktoriums der Deutschen Bundesbank, Frankfurt am Main, suchen wir gut qualifizierte

## Diplom-Betriebswirte (FH)

mit kaufmännischer Berufsausbildung, möglichst als Bankkaufmann

Wir bieten:

- Gute berufliche Entwicklungsmöglichkei-
- Beschäftigung im Angestelltenverhältnis unter Zahlung einer dem jeweiligen Aufgabengebiet angemessenen Vergütung
- Umfangreiche innerbetriebliche Fortbildungsmöglichkeiten
- Förderung des Sports und der Erholung durch eigene Einrichtungen
- Erforderlichenfalls Mithilfe bei der Beschaffung von Wohnraum.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopien Ihrer Schulabschluß- und Arbeitgeberzeugnisse an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1.

# Dräger

## Diplom-Betriebswirt (FH)

der Zukunft.

Dräger gehört zu den weltwelt führenden Herstellern auf den Zukunftsgebleten Medizin-, Sicherheits-, Gasmeßund Tauchtechnik. Damit ergeben sich optimale Perspektiven für hohe Wachstums-Chancen sowie die Herausforderung. die Spitzenstellung nicht nur zu behaupten.

sondern weiter

auszubauen.

Überzeugen Sie uns mit Ihrem Können.

Für die Dräger Betriebsabrechnung suchen wir einen qualifizierten Hochschulabsolventen der Fachrichtung Betriebswirtschaft. Verfügen Sie über Kenntnisse im modernen Kosten-

wesen? Behemschen Sie das Grundwissen der EDV? Haben Sie Freude an betriebswirtschaftlichen Analysen! Besitzen Sie Durchsetzungsvermögen? Sind Sie initiativ und aufgeschlossen für Teamarbeit? Dann kommen Sie zu Dräger! Nutzen Sie Ihre Entwicklungs-Chancen.

Wir bieten Ihnen ein breites Spektrum an Aufgaben mit interessanten Zukunftsperspektiven, eine gut dotierte Position, Eigenverantwortung und Handlungsspielraum els Führungsphilosophie und die Sicherheiten eines rund 5.000 Mitarbeiter großen Unternehmens. Ihren Berufseinstieg unterstützen wir durch ein individuelles Einarbeitungsprogramm. Seminare und Kurse sorgen für Ihre fachliche Weiter-

Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie uns an. Oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen: Drägerwerk AG, Moislinger Allee 53-55. 2400 Lübeck 1, Telefon 0451/8822886 (Herr Struck).

Dräger. Technik für das Leben.

# MOELLER

Wir gehören zu den bedeutendsten Herstellern von Niederspannungs-Schaltgeräten, Schaltanlagen und Industrie-Elektronik auf dem Weitmarkt.

Für verantwortungsvolle Tätigkeiten in unserem Stammhaus in BONN suchen wir eine durchsetzungsstarke

#### kaufmännische Führungspersönlichkeit.

Sie können jung sein, müssen sich aber bereits in allen kaufmännischen Fragen gut auskennen und über gute englische und französische Sprachkenntnisse verfügen.

Die Branchenkenntnisse werden Ihnen in einer umfangreichen Ausbildung vermittelt.

thre Kurzbewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild,

Zeugnissen und Gehaltswünschen senden Sie bitte an:

Klöckner-Moeller Elektrizitäts GmbH Hein-Moeller-Straße 7-11, D-5300 Bonn 1 z. Hd. VI/Sch



## Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH

Die Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH, eine Tochtergeseilschaft der VEW - Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG, Dortmund - und der ELEKTROMARK - Kommunales Elektrizitätswerk Mark AG, Hagen -, sucht für den Betrieb des im Bau befindlichen Kernkraftwerkes Emsland am Standort Lingen (Ems) zum nächstmöglichen Termin einen

#### Dipl.-Ingenieur (TH/TU oder FH) der Fachrichtung Maschinenbau, Elektrotechnik, Kerntechnik, Physik oder Chemie

als Gruppenleiter für den Strahlenschutz.

Eine fachbezogene Berufserfahrung in einem Kernkraftwerk oder in einer anderen kerntechnischen Einrichtung ist erforderlich.

Interessenten bitten wir, ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (handschriftl. Bewerbungsschreiben, Lichtbild, tabell. Lebensleuf, Zeugniskopien), die wir vertraulich behandeln, bis spätestens 15. Juli 1985 einzusenden en

## Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH

- Personalverwaltung -

Postfach 16 40, 4450 Lingen (Ems)

Die Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH ist eine Tochtergesellschaft der



Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG - Dortmund

#### ELEKTROMARK

Kommunales Elektrizitätswerk Mark AG · Hagen ·



VAW Flußspat-Chemie GmbH ein Unternehmen der W-Gruppe

Als mittleres Unternehmen der chemischen Industrie beschäftigen wir ca. 400 Mitarbeiter. Unser Firmensitz im ostbayerischen Raum bietet angenehme Wohn- und Ferienmöglichkeiten, gute Schulen und attraktive Großstädte in erreichbarer Nähe.

Als Spezialist für Industriechemikalien haben wir in den letzten Jahren erfolgreich auf dem Geblet chemische Oberflächenbehandlung von Metallen neue Produkte entwickelt und neue Märkte

Für den weiteren Ausbau dieses Bereiches auchen wir einen

## CHEMIEINGENIEUR oder CHEMOTECHNIKER

der mitarbeitet en der Produktinnovation und Lösung von anwendungstechnischen Aufgaben. Das Tätigkeitsspektrum umfaßt analytische und anwendungstech-

nische Arbeiten im Labor, die technische Kundenberatung und die Durchführung von Betriebsversuchen. Unser künftiger Mitarbeiter sollte Erfahrungen in der Anwendungs-

technik von Industriespezialitäten besitzen. Notwendige Fachkenntnisse werden wir in einem auf die Aufgabe abgestimmten Lern- und Einarbeitungsprogramm vermitteln. Die weitere Verwirklichung unserer erfolgreichen Konzeption bie-

tet qualifizierten Mitarbeitern überdurchschnittliche Perspektiven. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. VAW Flußspat-Chemie GmbH, Personalabteilung, Postfach 11 68, 8470 Stulln/Nabburg (Opf.), Telefon 0 94 35 / 9 32 12

Erfolg wächst auf sicherem Fundament...

Für den Fachbereich UNTERNEHMENSBERATUNG unserer Hamburger Niederlassung suchen wir einen

## **WIRTSCHAFTS-ING.** BETRIEBSWIRT

als EDV-Berater, dessen Tätigkeit nach entsprechender Einarbeitung vornehmlich darin bestehen soll, unsere Mandanten selbständig oder in kleinen Teams auf dem Sektor EDV und Organisation zu beraten.

Aufgaben:

 Einarbeitung in ausgewählte Software- und Dienstleistungs-Produkte und deren Implementierung bei Mandanten

- Durchführung von Schwachstellenanalysen, Systemanalysen und EDV-Beratungen im Bereich Rechnungswesen/Informationswesen/Controlling bei mittleren und großen Industrieund Handelsbetrieben
- Durchführung von Fechseminaren

Wir erwarten:

- möglichst 2jährige Berufserfahrung Im EDV-Bereich oder entsprechende **EDV-Kenntnisse**
- gute Kenntnisse einer problemorientierten Programmiersprache
- abgeschlossenes Studium als Wirtschafts-ing., Betriebswirt oder Volks-
- Wir bieten:
- ein hochinteressantes Aufgabenge-
- laufende Aus- und Fortbildung gute Aufstiegschancen in einem Unternehmen mit internationalem Mandantenkreis

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an



zu Händen Herm K. Baldeweg Warburgstr. 28, 2000 Hamburg 36

Consulting lagenieur mit Auslandserfahrung Diplom-Ingenieur (TU) Hoch- und Tiefbau 20jährige Berufserfahrung als Beratender Ingenieur in Europa

Zuschriften erb. u. D 3304 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 E Verkaufsleiter – Transformatorenbau

riebsaufbau. Erfahrung im nationalen und internationalen Marke-ting. Englischsprachig. Sucht Wirkungskreis als Vertriebsleiter. Zuschr. u. U 3217 an WELT-Verlag, Postfach 10 66 64, 4300 Essen. Suchen Sie ein vertrauenswürdiges u. zuverlässiges

35 Jahre, Kaufmann mit I5jähriger Vertriebserfahrung im Bereich magn. Ringkern-Bauelemente, Kleintrafos und Ferrifspulen für die Elektronik. Fundierte Kenntnisse im in- und ausbindischen Ver-

Hausmeisterehepaar? (Hauptberuflich ab 15. August oder später). ER, 38 J., Elektriker/

schein Kl. 2+3, gärtnerische Kenntnisse.
SIE, 37 J., gute Köchin, vertraut mit allen Arbeiten im Haushalt uder Raumpflege. Beide sehr verantwortungsbewußt, kinderlieb uhäuslich. Dausnen. Zuschriften erbeten unter F 2898 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84 4300 Essen.

Repräsentant/Vertriebs-lng. in Fernost Dipl.-Ing. (TU) Elektrotechnik u. Maschinenbau, chinesische Herkunft deutscher Staatsangehöriger, Mitte 40, verheirztet. 10 Jahre Berufserfahrung in Fernost, 6 Jahre in BRD, in ungekündigter Stellung Fachkenntnisse: Nachrichtentechnik, Computer-Entwickhung, EDV, Maschinenanlagen- u. Werkzeugbau. Sprachkenntnisse: Chinesisch, Japanisch, Englisch, Deutsche, Sucht Stellung als Reputational Verhausen von deutsche Untersche Sucht Stellung als Reputations (Chinesisch, Language). sentant/Vertriebs-Ing. deutscher Unternehmen in Fernost (China; Taiwan, Malaysia, Singapore, Korea) oder Vertretung von Unter-nehmen aus diesen Ländern in Deutschland. Angeb. erb. unter Z 3200 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Seit 10 Jahren in Asien Japan, Korea, Taiwan

PR-Sachbearbeiterin, 34 J., Repräsentantin, sucht neuen Wirkungskreis in

möglichen Termin.

Gespräche in Deutsch land in der Zeit

Juli/August

Angebote erbeten unter P 3059 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

TOP-VERKAUFER mr USA

Y 3221 an WELT-Veris ch 10 08 64, 4300 Essen

Hauswirtschafter-Ebepaan Dieper, Chauffeur, Köchin, such neuen Wirkungskreis. Angeb. V 3196 an WELT-Vering, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

Philologe mit journalistische ad PR-Erfohrungen als Werbenststent in

Öffentlichkeitsarbeit oder Redaktion

GB), gute Französisch- und Schwedischkenzinfusse. Lehrumt aur Gymnasium und an brit. Scholen, Mitarbeit in Zeitschriften- und Zeitungsred. Übersetzungen Lektorierungen und Hersausgabe von Büchern. Werbealtlonen bes. im non-profit-Bereich. Zuschr. erb. u. T \$216 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rohrieitungsfockmenn
Ing. grad., SFI-Ing., 47 J., langi. Praxis
im Industrierohrbau (Kraftwerke,
Chemic. Wasserwerke, Braoensien).
Erdverlegte Rohrieitungen [Gar. n.
Wassernetze, Fernwürme). Firm u. erchinren in techn. Planung, Angebotskalkulstion, Montage u. Abrechnung, Mitsrbeiterführung, sucht neue verantwurtliche Aufgabe.

Dipiom-Übersetzerin Universität Paris (Deutsch, Engl., Franz.), berufserfahren, 42 J., Deut-sche, wohnhaft Paris, unabhängig, reissebereit, kontaktireudig, sucht ab September interessante Tätig-keit im Raum Paris, Brüssel oder Deutschlund

Deutschland.
Zuschriften bitte fiber Frau M.
Walter, Hadermannsweg 41 G. 2000
Hamburg 81, Tel. 0 40 / 5 51 79 01 lab

Industriemeister
für Süßwarentechnik, 26 J., Erfahrung in der Herstellung von
Schokoladen, Pralinen, diätischen Süßwaren; sucht neuen
Wirkungskreis in der Nahrungsu. Genußmittelbranche. Angeh.
u. H 3206 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

18 Jake basebilies Forkies:
Perspektiviosigkeit i Nordeni Kanfin i. d. Wohnungswirtschaft 42 selvatividig, sucht im Raum land in 1988 in 1988

Filiairevisor
sucht neuen Wirkungskreis.
Ang. u. A 3201 an WELT-Verlag.
Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Schiffahrtskaufmann,

Antang 30
umfangreiche Berdiserfahrung in
Betrachtung, Operating, Versieherungs-/Claims-Management im Inund Austand, sucht neuen, soliden
Wirkungskreis zum nächstmöglichen Termin in Schiffahrt, Anflenhandel, Spedition, Versicherung
oder Bank.

Sgrachen:
Deutsch, Englisch (perfekt)
Franzüstsch, Italienisch
Flexibel, extrem belastbur und geübt im Umgang mit DV-, Textverarbeitungs- und allen modernen
Kommunikationssystemen. Kommunikationssystemen, Ihre Angebote, auf die ich mich freue, erbeten unter C 3203 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Ich bin: Zur Zeit Beschäftigung

Haushälter

Consoloperator set 15 J. selbstandges Arbeiten S 2000, BS1000, MDS u. TP, Eng-

Industrieka vímann 45 J., Erfahrungen im Investi-tionsgilterbetrieb (Repro/Druck), gutes techn. Verständnis, Aus-landserfahrungen, engl. Sprache, sucht neue int. Aufgabe auch als feligier Teilheite

tätiger Teilhaber (vorzugsweise Raum Kiel). Angebote erb. u. K 3055 am WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Erfolgreicher Sicherheitsbeauftragter Berater u. Detektiv mit vielseiti gen Kenntnissen u. mehrjähriger Berufserfahrung in ungek. Ver-

trag, sucht neuen verantwor-tungsv. Wirkungskreis. Angeb. u. K. 3195 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LEITERIN

u. Rechnungswesen, Blianz erin IHK, 46 J., EDV-erfah ren, Kostenrechnung, sucht neue Tä-tigkeit z. I. 10. 83. Angeb. u. W 3219 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**IMPORTKAUFMANN** Agrarprodukte, erfahren u. a. im Bartergeschäft, 43 J., sucht neue verantwortungsvolle Tätigkeit im Handel oder Bankgeschäft: Zuschriften unter N 3058 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Diplom informatiker
welbi, Wirtschaftsinformatik, Fachhochschule Wedel, sucht Anfangsstellung Einarbeitg in verw. Gebiete
möglich, Langi, Büro- u. Kanzleierfahrung vorh. Ampeb erb. u. V. 3235 an
WELIT-Verlag, Postf. 10 08 84, 43 Essen

Liebev. Erzieberin 29 J., mit 10jähr. Erf. in Familien, w Anstellung in fröhl. Familie. Zuschr. u. PZ 48 800 an WELT-Veris Pf., 2000 Hamburg 36.

Kaufm. Fillerungskraft (Geschäftsführer)

(Geschäftsführer)

48 J., verh. 2 Kinder, erfolgreicher Werdegang, Jangt Fahrunger Frahr in ungek. Stellung als Gschr. In Masch. u. Apparatebau, Schwertpunkt Ein- u. Verkauf, kaufun Administration, sucht neue, verantungsvolle Jangus.

Zuschriften erbeten unter Y 3198 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 6300 Essen.

Kaufmann 40 J., übernimmt Thre Interesse im Münsterland Neugründung Erweiterung Vertretung Dis-M 3057 an WELT-Verlag Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

industriemeister Süßwaren, 31, Kenntnisse in der Herstellung und Verarbeit und von Schokoladenmassen, sucht neuen Aufgabenbereich in des Nahrungs- und Genußmittelbranche.

Augeb. n. W 3197 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22

ZW

Zeitun ein

Abrißproparation Eight Angebone wer & L Bau- u

250 B

Ful: ver

WIF

69 Be-ceft

R

mit 3260 m² W 70 Kz.-Plätze. AFNOLD Sto

Sie könne 20th Grund, yor alle lactoret Operturerns bluerenes Haus ( Anfragen

MMOBILU 1000 Berlin 31. Ku In Privat am R A SO E: WE NO. P

liebho

Wohn GCIGGE Beschde

Mic VH Schrift iche Angel

Zeitungen

Juni la

Pan stone

und ver

¥

en ihr en ihr en ihren ver in Marie.

Sleiter.

O Essen

ektriber Führer

iushak e jerlieb i

1 10 OL 64

he Her.
10 Jaine
10 J

64, 330

ng:

1180

# Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier DIE 🔵 WELT WELT...SONNTAG

### 

**GESUCHE** 

Private Vermögensgesellschaft aucht im gesamten Bundesgebiet in Städten ab 40 000 Einwohner

Geschäftshäuser in la Lauflagen

Wohn-, Büround Geschäftshäuser im City-Bereich

Abriß- bzw. Aufbaugrundstücke

Wir erbitten Ihren Anruf unter Telefon-Nr. 0 61 72 / 60 64 (Frau Marquardt) oder Übersendung entsprechender Umerlagen. Spezifizierte Makler-Eigentümer-Architekten-Angebote sind erwinscht.
Alle Angebote werden schnell und mit größter Diskretion bearbeitet.

H & L Bau- und Verwaltungs-Gesellschaft m.b.H. - Vermögensgesellschaft -Kaiser-Friedrich-Promenade 101

6380 Bad Homburg, Telefon 0 61 72 / 60 64

#### Für Kapitalfonds

- eines Erz-Ölförderlandes suchen wir
  - Hotelanlagen
     Renditewoknanlagen
     Einkaufszentren
  - Bürogebäude
     Reprüsentative Gebäude (Schlösser)
- Angebote möglichst schriftlich in englischer und deutscher Sprache an: W. R. Büttner, Internationale Immobilien und Anlagen Projekt-consult, Wirtschaftsberatung, Göttingstr. 9, D-3300 Brannschweig, Tel. 65 21 / 34 24 22, Telex 8 53 743 hbgd.

dringend gesucht:

Renditeobjekte in Fußgängerzonen bzw. vergleichbaren Lagen

in Städten ab 30.000 Einwohner und in einer Größenordnung ab etwa 1,5 Millionen DM.

Wählen Sie den kürzesten Weg zu den potenten Kaufinteressenten, rufen Sie unsere Herren Scharf oder Schwanz an oder schreiben Sie uns. Diskrete Behandlung Ihrer Verkaufsabsicht sichem wir Ihnen zu

WINIER RADER WURTENBERGISCHEN RAME
ANTERNESPHINE 89 Heldethorp 1. Postf. 183040, Tel. 08221/15834/31

Für Konsortium suchen wir bundesweit **Anlageobjekte** 

vermletete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, investitlanshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kun-

denbezogene diskrete Beorbeitung sichern wir zu.

Zentrale Nürnberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

**BÜROHAUS** gesucht zur Eigennutzung

ca. 1500–2000 m² In Hamburg 1 – 13 – 36 – 76 Grundstücksverwaltung Max-Braver-Allee Alte Holstenstraße 61 2050 Hamburg 80

Hautarzt sucht

Geschäftshaus in la Lage bis DM 8 Mio. zur Kapitalanlage.

L Schaub-Immobilien-GmbH Am Heiligen Kreuz 24, 3100 Celle Tel. 0 51 41 / 2 70 58-59

Wir suchen:

im Raum Essen, Düsseldorf, Köln, Bonn, Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufen. Schnelle und diskrete

Abwicklung gewährleistet

ULRICH O. RDM

5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10 - Anton-Helnen-Straße 59 -

Privat suche ich in Großstadtlagen in Süddeutschland eine größere Wohnanlage ab 8 V Tel 0 51 21 /8 48 00

Wir suchen in festem Auftrag in allen Stadtteilen Berlins

Miethäuser Villen und

Eigentumswohnungen Wir können Ihnen den jeweitig Verkehrswert Ihres Grundbesitz

Heinrich Zuchger Immobilien RDM

mehmen ab sofort auch noc

Inhaber Erich Wilms Telefon 0 30 / 88 20 01

Renditeobjekte laufend für Großanleger in guter Laufigen bis 100 Mio, gesucht. Vertrauliche Abwicklung wird zugesagt. Wir bitten um Verfügungstellung kompletter Unter-lagen, mit Mieterliste.

hamobilien Konert KG 8000 München 80, Wienerplatz Telefon 9 89 / 4 48 22 80 5160 Aachen, Alexianergrab Telefon 02 41 / 3 95 00

DER VERSTEIGERUNGSKALENDER

Philippstr. 45, 4030 Rating

**Eleganter Bungalow** 

Seegrundstück Raum Gidenburg Ein kleines Paradies in schönst

mit phantastischem Baumbestand, privater Zufahrtstraße und in bester Verkehrslage, 8 Zi. + Kaminzi., 2 Bäder, 3 Toiletten, insges. über 200 m² Wohnfläche, große Ternesse. Ein unvergleichliches Domizil für 600 000, – DM.

Keine Käuferprovision! Fordern Sie unsere Bildmappe mit Objekt-Nr. Gg 2001 an GRAESER-IMMOBILIEN Oberstr. 1. 6332 Bacharach

**Rottach-Egern'** Bauernhof, denkmalgesch., romant. Ortsrandiage. hohe

Abschreibungen, 1,95 Mio.

Großzügige 3-ZL-ETW mit Seeblick, 120 m², 525 000,-

Dithmarschen / Nordfriesland Ruhig gel Landhäuser, Resthöfe : Ländereien, Reetdachhäuser, Ein-

ehrfam - Hs. Bigentumswohnunger Prs.: 80 000 bis 706 000 DM. Immobilien P. Paulsen, Dipl.- Ing. 2241 Striibbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

Wuppertal, Dönberg, ½ Haus, 160 m² Wohnfl, hervorragende Wohnlage, mm 298 000,-, T. 0 48 81 / 17 71

Doppel-Ferienhaus Glikksburg-Boekhelm, 180 m zur Ostsee, massiv, einschl Gräst, so-tort frei, je Haushälfte nur 115 000,-

Densch & Schmidt oHG - RDM

Friesische Str. 62, 2390 Flensburg Tel. 64 61 / 5 28 67

T. 0 80 2250 07, 2 67 95

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Los Angeles 001/213/258-0838

0211/\*452045

0 69 / \*740111

040/\*2201461

06196/\*25081

Oberregional und vialseitig durch zahlreiche Spezialabteilungen.

<u>IMMOBILIEN</u>

389/\*1298031

Barockes Stadtpalais

Telefon 0 56 91 / 34 80

Sicherheit für Ihr Vermögen

immobilienbesitz iz zentraler Stadtlage von

AACHEN

Die hervorragende Steuersituation (durch Denkmalschutz, Mehrwertsteueroption etc.) und die wunderschön geschnittenen Luxuswohnungen und Gewerbeeinheiten machen dieses Objekt besonders interessant für Anleger und Selbstautzer.

Wir informieren Sie gern ausführlich über alle Einzelheiten, wie z. B.:

Tiefgaragemplätze, parkähnliches Gartengrundstück, Stuckdecken, Parkettböden, Stiltüren, Erker, Wintergarten, Balkon, (Dach-)Ter-

RUOFF-IMMOBILIEN, Postfach 15 69, 6878 LANGEN Telefon (0 61 05) 2 40 25-26

**Wohn- & Geschäftshaus Bottrop** 

Erstbezug 1978, Top-Zustand Netto-Mieten: p. a. 397 000.- DM (Indiziert) KP: 4 600 000.- DM

**Baudenkmal Celle-Centrum** 

Sanlerungsmodell nach § 82 i EStDV –
 Verkauf von Wohn- und Ladenflächen mit Fartigstellung und Höchstpreisgarantie (10 x 10% AfA. Denkmalschutz). Baubeginn in Kürze! Nur das

nodell Im Denkmalschutz bietet Ihnen diese nohen Stuervor

van droffelaar 4300 Essen 1 - Christophstr. 11 - Tel.: 0201/77 40 04

Traumhaft schöge Alleinlage, 15 km südlich Laggeoog Altes Bauernhaus, ca. 200 m² Wfl., m. allem Komfort, Wohnr., alte Scheme, ca. 85 m², bis in den Giebel ausgeb., Kachelofen, Kamin, 3 Schlafzi., Einbauk., 2 Bäder, Gäste-WC, überd. Somensitz, parkähnl. Garten. Gr. Nutzgarten (Selbstversorger), Areal 2900 m², 3 Garagen. Für Tierhaltung stehen weitere 12 500 m² Weide zur Verfügung. Aufwendig u. stilvoll modernisiert (82/83), 7 Mietwhg., komf. elegante Ausstattung, 6 Garagen, 4 Stellpl., 630 m² Wfl., wertsteigerndes Ambiente, Eigentümerwhg. mögl., v. Priv., in ruh. Stadtmitte der Residenzstadt Arolsen/Waldecker Land zu verkaufen.

Verkauf von Privat, VB 450 000,- DM Telefon 0 49 47 / 8 17 oder 10 97

Köln-Lindenthal am Stadtrand

Eine der schönsten Büro-Wohnvillen in Köln, Nutzfläche über 550 m², Denkmalschutz, Bj. 1924, aufwendig und stivoll renoviert 1980, ideales Repräsentationsobjekt für Verbände, Firmen, Konsulete, enspruchsvolle Freiberufler, Privatklinik oder auch ele private Residenz.

Kaufpreisvorstellung DM 2,45 Mio.

Köln-Lindenthal

Mehrfamilienheus, Jugenstil-Altbau, einseitig engebaut, Denkmalschutz, Stuckdecken, teilweise renoviert, Wohnflläche ca. 520 m2 Grundstück 560 m².

Keufpreisvorstellung DM 1,35 Mio.

Volbach Immobilien GmbH. Telefon 02 21 / 48 30 23

**Einmalige Gelegenheitl** 

Erstklassige Kapitalanlage

im Münsterland, in attraktiver Citylage, aus Altersgründen zu verkaufen,

In der Fußgängerzone von Gronau/Nähe holl. Grenze wurde dieses gut konzipierte Wohn- und Geschäftshaus 1975 erbaut und bletet 3 großzügige Ladenlokale, 6 Wohnungen und 5 Apparte-ments. Gronau ist eine Einkaufsstadt im westlichen Münsterland (44000 Ew.) mit einer sehr schön ausgebauten Innenstadt mit großer Fußgängerzone. Die gesamte Wohn- und Nutzfläche von ca. 2 105 m ermöglicht eine Mieteinnahme von ca. DM 298 000,p.a. Der Kaufpreis beträgt nur DM 3 000 000,-. Detaillierte Auskünfte erteilt ihnen unser Herr Fege.



DR:LIMBURG IMMOBILIEN GMBH

Kauf- und Verkaufsberatung 4432 Gronau · Gildehauser Str. 189a

RDM

Schaub-Immobilien-GmbH
 Am Heiligen Kreuz 24 · 3100 Celle · Telefon (0 S1 41) 2 70 58

Immobilien

**Bad Pyrmont** 2 Mehr-Fam.-Häuser (renovierungsbed.) mit insges. 2098 m<sup>2</sup> Grundst., ca. 900 m<sup>2</sup> Wohn- u. Gewerbefl., genehm. Teilzahlungserklärung u. neuen Bauzeichnungen. Auch einzeln zu

verkaufen (Eigenbestände). REUTER Bauträger- u. Verwaltungs GmbH Pl. 485, 4776 Soest, Tel. 6 29 21 / 1 50 15, Telex 8 4 396

ANGEBOTE

ARNOLD

200

## Rendsburg

Voll vermietetes Anlageobjekt, 56 Wohnungen mit 3260 m² Wohnfl., Läden mit 1400 m² Nutzfl., 70 Kfz.-Plätze. Jahresmiete: DM 610 000,-, Forderung DM 7 250 000.-.

> MIT HERTZ UND VERSTAND



Landhaus überm See

8958 Hopfen/See · Höhenstraße 42 · \* 08362/6900 8000 München 40 : Hohenzollernstr. 10 · 🕿 0.89/332070

Sie können uns beim Wort nehmen

2000 m²/Gnmd, von sitem Baumbestand umgeben, Inmitten einer neizvollen Landschaft Oberbayerna, Badeseen, Sportmöglichkeiten vor der Tür. Pro m² DM 390,—
Ein bäuerliches Haus (kürzlich vollständig renoviert, neue Heizung und Installation) sowia 4 separate Appartements, Wohnfläche gesamt 250 m², bekommen Sie geschenkt!

Anfragen Tel. 0 80 33 / 77 43 (abends erbeten)

Her Einfamilienhauts auf Föhr
3 Neubauhäuser unter einem Reetdach
ertliche Lage, unverbaubare Sicht auf des Meer, 200 n Fuße
trand, bezugsfertig, 4 Zimmer, friestsche Einbaukliche, Kach
WC, 68 m² Nozofische, Besteusetaltung.
Verlaufspreis 450 000, DM bis 475 000, Des.
Anzehlung 50 000, DM, provisionsfrei aus eigenem Bestend

1000 Berlin 31, Kurfürstendamm 151 Telefon (030) 8921064

IMMOBILIEN-ANSORGE OHG

Von Privat am Rande von Bernau/Chiemsee Ca. 5000 m<sup>2</sup> Grund m. alt. parkähni. Baumbest., kl. Bach u. Landhs., ca. 280 m<sup>2</sup> Wfl/Nfl., Preis 875 800,-, Tel. 0 89 / 93 18 18 ab 18 Uhr. **黎**IMIGKIE

SE 1-1

Verbandzugehorigkeit, aufgetei Bundesländern und 1400 Orten

Postella-Verlag

ca. 4280 m2 Wfl., Bj. 1964, Ölhel-Thermopane-Fenster, neue Außenanlagen, Teilungserklärung und Abgeschlossenheitsbescheinigung varhan-den, ein Teil der WE kann bezugsfrei geliefert werden.

Kautpreis 8,95 Mio. Zuschr. erbeten unter Y 1417 on WELT-Verlog, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Bad Breisig/Rhein** Freistehendes Einfam-Haus mit Einliegerwohnung Grundst. 1 100 m², Wohnfl. 196 m², sonnige, ruhige Lage. Bj. 33, Bestzustand, von Pri-vat, Preis VB, Makler zwecklos. Tel-0 26 33 / 0 73 40 od. Zuschr. erb. uni. K 2857 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg-Marienthal

Sonntag Immobillen, YDM

HH 1, Mönckebergstr. 19, 040/32 15 66

Günstiger geht es nicht: la 2.5% Vereikaggeh, Vereik vol treeb en An 1 Norddenschil, eit Jahren solde n songlik, Vereik (auf. m gehten Haudeningstreeb) ABA-Grundhenbaren Parki

Haushälfte in Morsom Grundstück 330 m², WfL/NfL 130 m², Kamin, Spezialverglassing, kompl eingerichtet, sof. frei! DM 450 000,— Tel. 040/280 34 04 u. 040/693 86 67

Hamburg-Ahrensburg Repräs. 1-Fam.-fis., Do.-Garg., ruh. La-ge, Bj. 71, ca. 130 m² Wfl., 5 Zi., Vollkel-ler, ansgeb. Dachgesch., Barraum, gr. Südterr., alles neuw... div. Extr., v. Priv., 460 000... Tel. 4 40 / 45 93 49 od. 0 41 02 / 5 88 47, ab 19 Uhr

Hotsteinische Schweiz

am großen Plöner See, Reet-dachrhs, im Bau, m. 290 m<sup>3</sup> Grdst-Anteil f. DM 147 500,-. Tel ab 20 Uhr 0 43 23 / 43 76



Menschen werden in Höusern geboren, sie leben, lieben und arbeiten in Höusern, an Häusern wird Geschichte sichtbar. Das Dach über dem Kopf ist so wichtig wie dos Essen auf dem Tisch und das Hemd auf dem Leib. Ohne Häuser gäbe es keine Kul- Coupon senden. tur, keinen Fortschritt, keine Zukunft

Weil Häuser so wichtig sind, können sie auch wertvallsein. Und deshalbsind Immabilien van alters her als Kapitalanloge sehr beliebt. Ob das auch in Zukunft so sein wird und was eine Immobilie zur guten Kopitalanlage macht, erzählt Ihnen unsere kleine Broschüre. Sie erhalten sie kostenios per Post wenn Sie uns den



FÜR SICHERE WERTE.

## Liebhaberobjekt

Eineinhalbgeschossiger Walmdachbungalow, ca. 35 km närdlich van Hamburg (besonders gürstige Verkehrslage, ca. 10 Min. bis zur Autabahn und ca. 20 Min. bis zum Flughafen) zu verkaufen.

7 Wohnräume, 2 Bäder, 3 WC, Küche, gr. Houswirtschaftsraum, Geräteraum, Garage, Hallenbad, Innen- und Außenkamin; Wohnfläche ca. 200 m². Das Haus ist weitestgehend mit Fußbadenheizung versehen.

Besonders aus dem Rahmen fallende luxunöse Innenausstattung (z.B. Wände mit Edelhölzvertäfelung und Antikspiegelbelag). Kaufpreis von Privat DM 2,2 Mio. VHB. Ein Objekt für Kenner, das mon gesehen haben muß.

Schriftliche Angebote erbeten unter H 3296 an WELT-Verlag, Postfoch 10 08 64, 4300

E

Nº 148 Samstag 29 Juni 1985

## 



unverbaubare Sicht auf Schweizer Alpen und Hegauberge, ca. 1600 qm - 7 Zimmer mit 258 qm Wohnfläche. Erstklassiger Innenausbau nach Schweizer Qualität, Doppelschalen-Mauerwerk mit Zwischenisolation, Sprossenfenster mit Thermopen 3-fach-Verglasung, Innengalerie, 3 Badezimmer, Esszimmer aus massiver Eiche handgefertigt, Komfortküche aus Elche massiv, Wintergarten, Kamin geeignet als Übergengs-Notheizung, Kunst-Ofenbank separat heizbar, div. Einbauschränke aus Eiche. Überdachter Sitzplatz mit offenem Kamin, Doppelgarage 6,4 x 8 m mit unterirdischem Durchgang zum Wohnhaus. Fertigstellung April 85. Hoher Freizeitwert durch die Nähe der Schweizer Berge, Schwarzwald - Bodensee. 20 Autominuten von Zürich, 20 Autominuten Thermalbad. 8ahnverbindung im Takt mit Zürich. Von Privat zu verkaufen. VHB DM 950.000.-. Tel. 07745/7410

errochaftlicher Landsitz, tegernsee, das schönete objekt im ER TAL, DAS AN EXCLUSIVITÄT UND LUXUS NICHT ZU ÜDERBIE TEN IST. INKL KOMPL MOBILIAR 3.2 MILL 4300 m² Areal, 740 m² Nettowohnfi., 110 m² Garage, 190 m² Terrasse, sep 2-Zi.-Hausmeister-Traint, Lift, freil. Schwimmbed, ruhigate Lage. ARKO-IMMQ-VERTRIESE-GMBH, Giordiolesses, 2, 2000 Minches 21

Bitte nur schriftliche Anfragen mit entspr. Kapita

(1 ha Grund zum Träumen u. Verwirklichen . . . und)

Ein Haus zum Leben – nicht nur zum Wohnen

Landschaftsbezog. Äußeres in reizv. Kontrast zur fantasiev. Landschaftsbezog. Außeres in reizv. Kontrast zur fantasiev. Wand- und Deckengestaltung. Baubiologische Materialien schaffen belebendes Wohnklims. Hy-

Baubiologische Materialien schaffen belebendes Wohnklims. Hypokaustenheizg. (alte Römerheizg.) sowie 4 Kamine sorgen im Winter f. angenehme Strahlungswärme. Zusätzi: Gaszentralheizg. Anschluß f. Windrad, 24 m² integriertes Glashaus, Hobby-Küche, Veranda und Garagengeb.

Alleinhaus, Bj. 82/83, 236 m², 12 Räume. Intakte ostfries. Natur-hinter dem Emsdeich, alter Baumbest. u. 7500 m² Fischteich (antei-lig). In ca. 1 Std. erreichb.: Bremen, Groningen, das Meer, 2 Marinas im d. Nilhe. Was Trivat gegen Hielatgrad zu verk. Cusatigs Teilfinanzierung möglich. — Anfragen über AV Gruppe Berlin, Postf. 12 62 68, 1000 Berlin 12, od. Tel. 0 30 - 8 82 65 02.

1. Kapitalanlagen erster Rangerdnung dank Denkmalschutz! Beste steuerl. Möglichk. (auch f. Selbstnutzer!), 10 % Sonderabschr auf 10 J, bei Modernis.-Aufw. zzgl. Altbausubstanzafa. Schlösser, Schloßwohngn., Mühle, Wohn- u. Geschäftshs., historische Kaplanei (2-Fam.-Haus) in Überlingen am Bodensee, Allgen, Nähe Kassel. al, Nähe Donaueschingen, Nähe Böblingen

2. Amsterdam, Renditehäuser mit teilweise über 10 % Rendite Burganiage mit Meerblick, N\u00e4he Maiaga - Spanien, 650 m², wieder aufgebaut von ber\u00fchinten Architekten, o\u00fc m², bewohnbar Röver & Partner Immobilien Schloß Vollmaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 0 74 59 / 26 91

KLEINE EXKLUSIVE WOHNANLAGE

#### IN BESTLAGE HAMBURG-Formson

gegliedert in 6 dreigeschossige Häuser und 21 ebenerdige Einzelgaragen, 36 Balkonwohnungen mit 66 bis 100 m³ Wfl. Gesamtwfl. ca. 3100 m³. Bj. 61. Gepflegter Ziegelbau in ruhiger Wohnlage. Grundstücksgröße ca. 6000 m². Direkt vom Eigentümer, nur Dm 6.9 Mio. Bavaria Holding GmbH. Beethovenpl. 2-3, 8 München 2, Tel. 089/530581

#### **GELEGENHEIT von Privat an Privat** Nähe NORDSEEKÜSTE bei BAD ZWISCHENAHN erkoufen wir unser luxuriöses, sehr geröumlges Einfamilienhaus mit separater Einflegerwohnung.

Sehr ruhlge, bevorzugte Wohnlage. Entstehungskosten ca. 1,7 Mlo. DM. Verkaufspreis Verhandfung basis – ouch Teitzahlung durch inzaniungnahme anaerer immobilie moglich. Vertraufiche Zuschnitten bitte unter Y 3309 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

#### Gute und günstige Mehrfamilienhäuser in Wilhelmshaven

6-Fam.-Haus, Bj. 1900, Wfl. 360 m², Arcal 400 m², Thermopenvergl., Gasetagenhz., Kaltmiete DM 28 000,- p. a., KP DM 260 000,-. 5-Fam.-Haus, Bj. 1940, Wfl. 200 m², Areal 251 m², Thermopenvergl.

enhz., Kaltmiete DM 13 200,- p. a., KP DM 168 000,-.

5-Fam.-Haus, by 1800, Wil. ca. 250 m², Arreal Wi m², Thermopenver gl., Gasetagenhz., Kaltmiete DM 19 616,20 p. a., KP DM 200 000,—

15-Fam.-Haus, Bj. 1950, Wfl. 1145,30 m², Arreal 420 m², Gasetagenhz. Kaltmiete DM 72 539,- p. a., KP DM 775 000,-. Dr. Stange & Co. Nachfolger Immobilien Pastorenweg 12c, 2940 Wilhelmshaven, Telefon 0 44 23 / 25 55

DENKMALWÜRDIGE HOFANLAGE

#### Anfang des 18. Jahrbunderts, bestehend aus 1 Haupthaus und

Nebengebäuden mit architektonisch einmalig gestaltetem Innenhof nebengebauden mit architektonisch einmalig gestaltetem Innenhof, altem Gewölbeweinkeller, Galerie etc. zu verkaufen! Die gesamte Struktur wurde original erhalten und total modernisiert, wie z. B. Fußbodenheizung, Komfort-Einbauküchen, Luxusböden, Hallenschwimmbad, Sauna, Solarium etc.! Das Objekt besteht aus 3 Wohneinheiten, die getrennt oder zusammen anutzt werden können, hat 450 m² Wohnfläche, liegt ca. 20 km von Düsseldorf-City in bester Lage entfernt, und die Preisvorstellung ist 1,7 Mio. VB! Fordern Sie ein Video-Exposé an bei

Immobilien/Arzteservice W. J. Kunz, Düsselderf/Ratingen Tel. 9 21 92 / 3 39 48 + 92 11 / 57 68 77

#### Traumbesitz am Tegernsee

- Rottach-Egern --Luxuslendhaue, in bester, ruhiger Lage, Areal 3553 m², mit altem Baumbestand, 360 m² Wfl., 10 Zimmer, 3 Båder mit ital./franz. Mosaik, Marmorfußböden auch in den Dielen, alle Zimmer m. Teppich eusgelegt, wertvolle Holzeinbauten u. Schmiedeelsenarb., große General-Electric-Wohnküche, voll unterkellert, sep. Heuemeister-Bungalow, voll unterkellert, 3 Zi.,

eig. Ölheizung, DM 3,2 Mio. Brigitte Holste

IMMOBILIEN Stielerstraße 14 · 8183 Rottach-Egern · Tel. (0 80 22) 6 51 88

## Dr.Lübke

Duisburg, Wohnanlage m. 144 WE, 62 Garagen. ca. 11 270 m2 Wfl., Baujahr 1970, guter Zustand, Mieteinnahmen p. a. DM 827 750.-DM 8965000,-

luttgart 07 tt 619961 - Dusseldorf 0211-48 t0 27 - München (189-26 90 t16

Hannover, Wohnanlage in sehr schoner Lage, attraktive 3- bis 4geschossige Bauweise, 166 WE, Will, ca. DM 26 260 000,-

13 775 m², Baujahr 1979 München-City, proj. WGH, zentr. exkl. Lg., geplante

WfL/Nfl. ca. 2048 mf., sehr gt. Vermietbarkeit, kalkulierte Mieteinn, DM 762 060,- p.a. DM 14 700 000,-

Dr. Liibke GmbH Immobilion RDM Reinsburgstraße 8 7000 Stuttgart f.

#### Peter M. Förster Immobilien

#### HAMBURG Bahrenfeld

solider Rotsteinbau, Bj. 1930, 20 Whgen., 1 Laden, 1405 mi Ges.-Nutzfi., teilmodernis., ME: DM 134 000,- p. a. DM 1,7 Mio.

#### Eimsbüttel

stivolles Zinshaus, Bj. 1905, m. 8 Whgen. u. 2 Lad., 1009 m<sup>2</sup> Ges.-Nutzfl., isovergi., Båder, E-Hzg., ME: DM 113 000,- p. a., DM 1,285 Mio.

RDM/VHH · O4O/38 19 O1-2

Wohnanlage 136 WE, Netto-Miete 657 000,-Tel. 05 61 / 77 48 20, MKL

Insel Föhr Orig. Friesenhaus kompl. renoviert, kl. Gartengrdstk. schöne Dorflage, our DM 270.000.-HANSA 04681/88 77 VDM

#### Alte Militie (Westerwald)

130 m² renovierte Wohnfläche 6500 m² Grundstück, mit Teichen und Pferdeställen und vielen Extras für DM 399 000,- zu verkau fen durch W. J. Kunz Immobilien/Aralese

vice, Düsseldorf/Ratingen, Tel • 21 02 / 3 30 48 + 92 11 / 57 68 77

**Appartementhaus** ete 132 000,-, Kaufpre 9,8fach: 1,3 Mio. Rekard-Imp 62 28 / 61 32 69

Berlin, mit den besonderen Stee Erwerbermodelle in Steglitz : Spandau. Fordern Sie Informationen an: Flake-Immobilier Tel. 9 23 61 / 1 56 43.

Braderup/Sylt

rundstück, 2321 m², am Ro

der Braderuper Heide m. freiem Blick übers Watt bis List, m. reetge-decktem Backsteinhaus, 5 Zi. + Ne-benräume, Bj. 62, DM 165 000,~ VB. Anfragen an: INTERCAMBIO GMBH Telex: 2 15 540, Tel.: 36 55 64

in ruhiger Lage mit schönem Garten, Nähe Zentrum Bonn, VB 900 000,- DM.

**Bungalow am Rhein** 

Zuschr. unt. U 3261 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### **Einmalige** Gelegenheit

Stamberg: Landhaus mi Schwimmhalle, offener Kamin, exklusive Raumaufteilung, reichhaltige Einbauten Preis: DM 1,85 Mio.

Zuschriften nur von Privat unter Z 3134 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Kreativ-Factory** Architekt, Designer, Fotograf Top-Lage am Alsterarm, indiv.

Raumaufteilg mögl, m<sup>2</sup>-Preis ca. DM 2950, inkl. sämtl. Kosten Fertigstellung 31. 12. 86, mögl. Eigennutzer. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kampen/Sylt

Einfam.-Strohdachhaus mit Friesengiebel, Teilkeller, Gaube, in zentr. Lage, Wohn-/Nfl. ca. 150 m. Ausstattungswünsche wer-den berücksichtigt. Inkl. erschl Grüst. DM 890 000.-C. K. Immobilien Tel. 6 41 06 / 6 02 U

Schwarzwald/Titisee ndhaus, 220 m² WfL, 1000 m²

Grund, KP DM 730 000,-IFB Immobilien Feller Tel. 0 88 41 / 4 01 98

Einmaliges Angebot Kurort Badenweiler dreit an Kupak Wole-Geschäfts

Brutsche

Immobilien Brutsche RDM Mitglied des Internstionalen Immobilier verbandes in der fablumlebuck 7, 7840 Migfiher Tel. 0 78 31 / 22 49

Wollen Sie zur Schwäh. Ost-Alb, dort, wo es einen richtigen Sommer und richtigen Winter und saubere Luft gibt, umziehen? In 7920 Heldenheim a. d. Brenz/Würtbg, verkaufe ich komfortable, sehr gepflegte Einfamillen-Doppelhanshälfte (1973) mit schönem Garten, 250 m' Grundstück, in ruhiger Lage, fünf Wohnräume, Küche. Bad. Gäster W. Wirtschaftsam, 2 zeiten, e. cs. 125 m². Garage, für DM. ne, cs. 125 m². Garage, für DM 298 000,- Keine Maklergebühr. In-teressenten bitte melden u. K 3143 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Einfamilien-Wohnhaus bei Darmstadt im Odenwald sehr schön u. ruhig gelegen, ca. 110 m² Wfl., Grundstück 627 m². Bj. 65, wegen Todesfall für VHB DM 350 000.- zu verkaufen. Angeb. erb. unt. M 3277 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Romantisches Gundelsheim im Neckartal, zwisch. Heidelberg u. Heilbronn exkl. 1- bis 2-Fam.-Haus, 240 m² Wohnfl. euf 42 Ar angel Garten und 123 ar Terr.-Grundstück, EG als Büro, Praxis, Labor etc. geeignet, integr. Dop-pul, u. Parint vor d. Haus. Preis VS. Verk. von Privat. Zuschr. erb. u. P 3279 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

#### **8-Familien-Haus München/Osten** mit TG, Garten und Hausmeisterwohnung, Bj. 68, Best

zustand, 2,2 Mio. Zuschriften unter N 3256 an WELT-Verlag,

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Repräsentatives Anwesen Privat Privat Landhausvilla im Raum Mannheim-Heidelberg

Herrschaftliche Höhen-Wohnanlage

wegen Ortsveränderung von Priv. zu verkaufen o. auch zu vermieten mit o ohne Inneneinrichtung, inkt. eines baureifen Grundstücks von ca. 1000 m Grundstück mit Parkanlage ca. 4500 m² in südl. Berg-Hanglage, Dopo m². Grundstück mit Parkanlage ca. 4500 m² in südl. Berg-Hanglage, Dopolga-rage mit 7 zusätzl. ausgebauten Parkolätzen, teils überdacht. Wohnhaus im großz. rustik. Wohnkomfort ca. 700 m² Nutzfl. mit Einliegerwohnung einschl. Aufzug. Überdachte Freisitze, offene Kamine, Hausbar, Kühlhaus, Grillraum Aufzug. Oberosche Franktze, ohene Kamme, hausber, Kunineus, Griebe Schwimmhalle, Sauna, Solarium, Knelpp- u. Fitnesanisgen. Anwesen sicherheits- und TV-überwacht. Baujahr 1974, Verkaufspreis
3,4 Mio./Mietpreis entsprechend. Anwesen eignet sich ev. auch zur gewerbt.
Nutzung (Gästehaus, Tagungsstätte, Praxen u. a. mehr).
Zuschr. solventer Interessenten erbeten unter R 3126 an WELT-Verlag.
Fostsach 10 05 64, 4300 Essen.

#### SAARBRÜCKEN, Näbe Krankenanstalten Winterberg **9-Familien-Haus**

(Neubau), ca. 670 m² Wohnfläche, Preis pro m² nur DM 2396; inkl aller Nebenkosten wie Zwischenfinanzierungszinsen, Notar, Grunderwerbsteuer etc. Alle Steuervorteile, auf Wunsch Mietgarantie auf 10 Jahre.

Anfragen bitte an: ERICH SCHNEIDER GMBH, BAU-MANAGEMENT Reichsstraße 6, 6600 Saarbrücken 3, Tel. 06 81 / 3 04 51+ 52

#### **SYLT**

Hier geht die Rechnung auf! Wohn-und Geschäftshaus in Ran-tum (Sylt). Erstkl. App.-Haus mit Reetdach, 9x 1- bis 3-ZL-App., 500 m² Wohn-/Nutzfl. Bauj. 65 + 79, solide und gute Bauausführung, auf 2000 m² Dünengrundstück, Nordsee- u. Wattenmeerblick, langir. vermietet (Umbau in Re-staurstion oder Hotel mög!) stauration oder Hotel mögl). Jahresmiete DM 200 000,- brutte. VP 2,3 Mio VB, Privatverk. ohne

Sylter Hahn, Pf. 15 05, 2280 Westerland, Tel. 0 46 51-75 85 u. 73 74

**Exklusives Landhaus** m. Nebengebäude suf ca. 3600 m parkähni. Grundst., Nutzfläche, ca. 400 m². Das Gesamtobjekt läßt sich sowohl f. priv. als auch landwirtschaftl, gewerbl. od. freibe-rufl. Zwecke nutzen. KP-For-derg. 1,9 Mio.

Güttler-Immob. RDM Tel. 9 51 21 / 5 60 69 Westerland / Syit Einfam-Reihenhs, im Friesenstil, erstkl. Ausst., Kü., Pkw-Stellplatz, Wohn/Nfl. 80 m², inkl.

erschl. Grdst. DM 290 000 Ausstattungswilnsche werden be-rücksichtigt. C. K. Immobilien Tel. 6 41 06 / 6 02 93

Komfortables Ferienhaus (Massiv, Klinker), in Altharim gersiel, südl. Nordsee, Garage Wohnfläche 86/100 m<sup>3</sup>, Grundstück 840 m², unverbaubarer Deichblick, anßerordentlich ge-pflegter Zustand, Kaufpreis VS. Tel. 6 25 91 / 32 62 o, 62 69 / 3 32 89

Lindavnis/Schlei Am Jackthofen

Häuser, auch nach individuellen Wünschen. Rohlmann Bankoordination Tel. 0 25 01 / 37 00 oder 30 94

Nähe Schleswig 2429 m<sup>1</sup> geptl., parkähnl. Grundst., 1-Fam.-Hs. (1975), ca. 51 m², 2 Garagen, Nebengel, DM 380 000,- VB.

Marion Makier Immobilien Berlin, Tel. 9 39 / 8 52 31 75

Niendorf/Ostsee ngalow zu verk., DM 270 000,-VB.

Tel. 9 45 62 / 34 69 Ostfriesland In bevorzugt. Stadtr.-Lage von Emden gel., Bungalow am Kanal, unverbaubare Südwestlage, Grdst. 870 m<sup>2</sup>, Bj. 1971, Wfl. 175

m², 2 Gar., 1. geh. Anspr., alle Innen- u. Außengewässer m. Boot dir. erreichbar, v. Priv. f. Zuschriften erbeten unter P 3125 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. an

Privatverkauf Komf. Landhaus, Wiedhachtaid Ww., ca. 300 m<sup>2</sup> Wfl., 5000 m<sup>2</sup> ins-

ww., ca. 300 m² wfl., 5000 m² ins-ges. mit Wald, Sauna, Schwimm-bad i. Hs., vollautomat. Zen-tralhzg. Besuchen Sie uns mal. Tei. 02 01 / 66 44 28 v. 9–13 Uhr

**PRIVATVERKAUF** 

Hamburg-Niendorf, Gelbklin-ker-Walmdach-Haus, Bj. 67, zen-trale Lage, Wfl. 160 m², 2 Bäder, Gäste-WC, Kamin, V-Keller, Garage, Grdst., 550 m², DM 460 000,- VB. Tel. 5 51 42 43

Raum Passau (Universitätsstodt) rustikale Landhansvilla, Bauj. 83, 1209 m² Grund, 263 m² NfL/WfL,

1209 m² Grund, 263 m² Nfl/Wil, exkl. Ausstattung mit beheizb. Swimmingpool, Sauna, Bauern-stube, Wintergarten, massive Holzbalkendecken, Kachelöfen, Sallar, ribber unverbauh, Spitzenlage, Blick auf österr. Do-naunfer. VB DM 900 000,— Tel. 0 85 93 / 12 72

Luxus-Landhaus Chiemsee Luxus-Landnaus Unternsee indiv. Baustil, Bi. 1990, herri. Sonnenig m. unverb. Panoramabl. auf Chiemg. Berge, repräs. Ausst. m. viel Holz. großzig. Baumanfteilg. 240 m² Wil. 890 m² Graud, Wohnhalle mit Galerie. Wohnzi. m. Kachelofen. Einliegerappart... Fußbodenheizg, eingeh. Kü., 3 Balk. schmiedeels. Tor. gr. Terr.. m. überd. Freisi.z. u. Außenzamin, angel. Gart. Doonelear. m. Funktorsteurg. v. Priv. zu verk. VB DM 995 000,-Tel. 09 11 / 72 12 89

Hamburg-Uhienhorst Beste Hamburger Wohnlage, 3-Fam.-Haus, Nähe Feenteich u. Außenalster, ruh. Südlage, ca. 530 m² Wohn-/Nfl., teilw. gewerbl. nutzb., interessant für Konsulate u. Freiberufler. VB DM 1,35 Mio. Ab Mo. Tel. 940 /44 97 45

#### Scharbeutz/Hafficing mir noch wenige Reihenbs. Wohn-/Nutzfl 66 m², auf Eigenland, ganzjährig bewohnbar konventionelle Bauweise Kaufpr. ab 159 500,- DM. Besichtigung jeder Zeit nach tel. Ab sprache, 0 40 / 7 01 94 31.

Sylt/Keitum Kapitänshaus in bester Lage, dir. am Watt, kompl. modernisiert im Original-Friesenstil, 250 m³ Wfl. auf 2000 m² Grund, KP 2,8 Mio. Bode-Immobilien Tel. 65 11 / 74 10 71 - 73

#### Wohn- und **Geschäftshaus Hannover City**

Konventioneile Bauweise, 139 WE, 14 Gewerbeeinheiten, 80 Ge-ragen, Jahres-Nettomiete 908 000,- DM, KP 10,5 Mio. DM, von Privat zu verkaufen.

Telefon 65 11 / 1 71 77

Wohnaniage WE, Netto-Miete 657 000,-VK 6 Mio. Tel. 05 61 / 77 48 20, MKL

Wasgav/Pfalz EFH, 500 m<sup>3</sup> Grund, KP DM 260 000,-. IFB Immobilien Feller Tel. 9 88 41 / 4 91 98

#### BERLIN

Tiergarten
Miethaus mit 14 Eigentumswohnungen, öffentl. geförd. Wohnungsbau, WBK-bittel abgelöst,
Grundbuchblätter angelegt,
Ges.-Wfl., 327 m², Jahreskaltmieten snoal- DW te ca, 60 000, – DM.

Esupecia and V. W. DM.

Keine Käuferprovision.

RUD, HÖPCKEE Immobilien Telefon 9 20 / 8 82 66 06

Neuhaus/Schliersee Efb., s. gerdl, in best, unverb. Lage, ca. 250 m² Wfl., 1500 m² Grdst., VB l.,2 Mio., v. Priv. Tel. 6 80 26 / 75 68.

Stand, verklinkert, isolereverglaste Kunststoffenster. Geszen-

Kreissparkasse Homburg/Saar

Wohn- u. Geschäftshaus mit Kfz-Werkstatt und Nebengebäuden

Stadtmitte Homburg/Sear - zentrale Lage -Areal: 1860 m2 Wohnhaus: 11 Kellerräume, Erd-geschoß 78 m², Verkaufsräume 64 m², Obergeschoß 148 m², Dachge-schoß 138 m².

Gewerbliche Räume: 853 m². Freder VB - 19M 846 606-Die aufstehenden Gebäude kör nen auch abgerissen und das Grundstück für andere Zwecke genutzt werden.

Auskunft erteilt: Rechtsabtellung – Fr. Felder Tel. 0 68 41 / 10 02 61

#### Köln Schildergasse

Jahresmiete: DM 3 000 000. Kaufpreis: DM 6 000 000.

E. A. Wiest + Co. lmmobilientre uhänder **GmbH** 

Bernhardstraße 23-25 5300 Bonn 3 Teleron 02 28 / 44 00 21 Telex 8 86 468

Oberbayem Schondorf am Ammersee Nähe München, 2 DHH, indiv. Ar-chitektur mit versetzten Wohnebe-nen, je 95 m² WfL, 1005 m² Grund

370 000,- u. 410 000,- DM. TeL 6 89 / 1 78 34 51 v. 19-12 Uhr **Buchholz bei Hamburg** 1-Fam-Bungalew, Waldrand, best Wohngegend, ruhige Lage, Tennis plätze, Golfplätze, alle Schulen und

Gymnasien am Ort. Zug und Auto ca. 30 Min. in die Hamburger City. 110 m Wil. 4 Zi., Bad, sep. Dusche, Gäste-Wc, Luxus-EBK, Garage, Wohnzimmer + Diele ca., 50 m², in-nen- und Außenkamin, Keller aus-scheut ca. 50 m², 2 übergelete. gebaut ca. 60 m², 2 überdachte Ter-rassen, 500 m³ uneinsehbare: Grundstück, VHB DM 375 000,-Telefon 0 61 52 / 3 97 49

Dei Mölle kleines Soogra mit komfortablem Ferlenhau (Holzkonstruktion) für 150 000,- zu verk.

Tel. (04 51) 59 88 11 Hsm

#### Wohn- und

Geschäftshaus in einer Großstadt des Ruhrge-biets, zentrale innenstadtiage, Gewerbernieter 1. Bonität, 27 Woh-nungen, Jahresmiete DM

Friedrichstr./Westerland Wohn- n. Geschäftshs. 20 verk. Angelika Haase, Maklerin Tol. 9 45 51 / 18 78

Durchw. werktags: 0 30 / 4 30 09 40

#### Südbaden

sep. Schwimmbadtrakt (Sama, Bar, Aufenthaltsr. etc.), ca. 220 m<sup>2</sup> Whil, ca. 400 m<sup>2</sup> Nutzfl., ca. 1621 m<sup>2</sup> Grundstück, in gebob, Wohn-lage, ca. 5 km östl. von CH-Basel im Drelländereck Deutschland

Sparkasse Lörrach-Rheinfelden Postfach 12 20, 7888 Rheinfelden Tel. 0 76 23 / 8 61-25

in Schleswig (Altb. in attrakt. Lg. zur Schlei, m. 7 Whng. + 2 Laden m. Nebenräumen, ausbaufähig). m. Nebenräumen, ausbaufähig für DM 600 000,- VHS, von Priva zu verkaufen. Zuschr. unt. T 3260 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Ess

Altes Friesenhaus, 6 Wohneinh., K 900 000,-. AVV-GmbH, TeL 0 46 51 / 2 61 01 Altes Fries

Keitum

#### Bremen

KP DM 380 000,-. IFB Immobilien Feller Tel 0 88 41 / 4 01 98

Aldi-Markt, Gaststätte, 15 Whg 12 Garagen, Nettomiete 152 000,-DM, langir. Verträge, Vermie-tungsgarantie, KP 1,95 Mio. DM. Tel. 04 21 / 21 55 40 m. 17 05 11

Areisen/Engl. Landhausville 8700 m2 Grund, KP DM 650 000,-

ZUGSPITZDORF GRAINAU

FICHTELGEB., Geheimtip f. Kenner, 6300 m², Südhang, parzel-lierbur, Waldbestand m. Haus, ca. 120 m² Wil., 2 Etagen, rubig, doch verkelnigfinstig an B 303, mir 17 km zur BAB A9, DM 360 000,— VHB. Zuschr. unt, Z 3244 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

8-Fam.-Wohn- u. Geschäftshaus ste Kimststoffenster, Geszen-tralizg, Balkone, Anzahlung DM 145 000, KP DM 540 000, gute Rendite, v. Priv. Tel. 92 63 / 7 49 77, Tel. ab Mo 62 11 / 67 50 11 / 2

Hannover-Waldhausen

Nãho Steizh. Moor/He Altbau m. Nebengeb., 170 m² Wfl. davon 65 m³, im Rohbau, variabe ausbauf., Grdst. 930 m³ (schön, Garten), kurz-/mittelfr. (gern möbl) v. Priv., 295 000, – DM; geeign. auch f. Büro/Lager, Messe, Segelverein, Handwerksmeister. Zuschriften unter M 3123 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wenningstedt/Sylt

W. J. Russ Immobilies / Arste service Disseldorf/Ratingen Tel. 0 21 02 / 3 30 48 + 62 11 / 57 68 77

4 Wohn. pl. Gewerbe, Wohn-/ Nutzfl. 584 m³, Bj. 70, Nettomiete 66 500,- DM, KP 925 000,- DM; 12 Whgn. Wfl. 349 m², Bj. 60, Netto-miete 67 000,- DM, KP 883 bw.-DM; 18 Whgn. 954 m², Bj. 61, Net-tomiete 78 000,- DM, KP 987 000,-DM: 18 Whgn. pl. Gewerbe 1150 m<sup>2</sup>, Bj. 80, Nettomiete 140 000,-DM, KP 2 Mio; 36 Whgn. pl. Ge-werbe, 3004 m<sup>2</sup>, Wohn-/Nutzd., Bj. 72, Nettomiete 285 000,- DM, KP 4 085 000,- Mio; 42 Whgn. Wfl. 2419 m², Bj. 68, Nettomiete 216000;- UM, k.r. 3000000;- 1410.

2090 Winsen/Lube, Gänseweide 60 Tel. 0 41 71 / 32 11

rungen, Jahresmiete DM 256 536.- Kauforeis 2,9 Mio. Market Marin Malla (000) 27 56 97 Market Marin Malla (000) 27 56 97 Market Marin Malla (000) 27 56 97

**Berlin-Lichterfelde** sepflegte Wohngegend, steuerbe-funstigter Wohnungsbau, Baujahr 1974, Wohnfil 507 m², 4 Zwei- u. 4 Dreizimmer-Wohnungen, alles gut geschnittene W.E., Jahresmiete: ca. DM 100 000,-, K.P. DM 1 100 000,-. Immo - Baufinanz GmbH/RDM

Schweiz - Frankreich.

DM 980 000,-

Wohn- und Geschäftsha

Wappertal/Fachwerkhaus

#### Wohn-/Geschäftshaus

IFB Immobilien Felier Tel. 9 88 41 / 4 91 98

Wunderschöne DHH von Priv. za verk., 1300 m³ Grund, 120 m³ Wfi Zuschr. unt. X 3242 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Repräsentatives 1-Fam.-Ha. in exzellenter Lage, unverbaub, Blick
auf Eilenriede, 290 m² Wfl., Terrasse, Innen- und Außenkamin, Stuckdecken, Marmorfußboden, elegante
Einbauschränke, Doppelgarage, gr.
parkartiger Garten. Verk. d. K.-H.
Schirmer IMB Makler ETM,
Hannover 1, Karmarschstraße 30,
Tel. 05 11 / 32 61 81

Nevstadt a. Rbge 1

Einfam.-Reibenhs, im Frie-senstil, erstkl. Ausst., Kü., Pkw-Stellplatz, Wohn-/Nfl. 80 m², inki erschi Grdst. DM 350 000,-. Ausstattungswin-sche werden berücksichtigt. C. K. Immobilien Tel. v ii Us / v 62 s5

**Exklusive und** Anlage-Immobilien (z. B. Aite Mühlen, Fachwerk-häuser 18. Jahrhundert, Mehrfa-milienhäuser usw.) verkauft und

#### ZINSHÄUSER **RAUM HAMBURG**

A. Vollinscht, Bausmal

Bürohausneubau ca. 3700 m<sup>2</sup>

Bezugstermin Herbst 1985

### Berliner Tor / Heidenkampsweg 2000 Hamburg 1

We don't will the THE and that the that menmennoum

Vermietung und Büroraumplanung

Gr. Bleichen 90 - 2000 Hamburg 98 Tel. (040) 34 02 87 - Tefex 217 32 55 Schöner Wald-Grundbesitz rrond, ca. 50 000 m³ m. Teich u.

Wiese sowie Bungalow an Villen-straße in Braunschweig, soll krankheits- u. alterah, verkauft Telefon 05 31 - 35 07 42 Inmitten des Flüssedreiecks Rhein/Mosel/Nahe, auf waldrei-cher Höbe (400 m) exkl. freist, Landhaus, 154 m² WfL, 250 m² NfL (Pferdestall bislang ungenutzt), Dachgeschoß ausbauf, Grund 1224 m², alter Baumbestand, Bj.

72, sowie nahegeleg. Wald-/Wie-sengrundstück, 3600 m² einge-friedet, verkehrsgünstig, 15 km bis BAB Koblenz/Mainz, VB 490 000,- DM. Zusehr, erb. u. G 3163 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Liebhaberobjekt/Nordsee In der schönsten Ecke der Halbinsel Eiderstedi/Nordsee bei Westerbever, Wolm- u. Ferlanhaus, 135 m² Wfl., Ge-rage, m. Einl.-Whg, 1000 m² Grist. mit gr. Baumbest., traumh. Innenausst., Kamin etc. v./an Priv. DM 275 000,- Tel. 048 65 / 378 cd. 040 / 47 72 18

Grost 80 000.-, Whg. ab 138 000.-, Friesenha ab 200 000.-, HANSA, Tel. 046 81 88 77 oder 040 51 77 75 VDM Notverkauf ©
clogantes Appartementiaus, Rj. 79
DM 200 000,— bankverbürgte Mietgarantie, KP 2,3 Mio VB. Zuschriften unter X 3286 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Oberaligäu

Bei Oberstdorf: Landhaus mit
Wirtschaftstell, Alleininge, neu renoviert, Olzh., Kachelnden, Sauna
etc., ein Allweisen der Sonderklusse.,
Grdst.: 41 000 m² KP: DM 1 250 406,-Bei Fischen: komf, Mehrf.-Hans mit 5 WE, Neubau, viele Extr., Priv.-

Wing, Grdst: 530 m², Wil. + Nil.: 321 m² KP: DM 990 000, inki, Embau-ten, Käche II. Inventar der Apts. Oberstdorf: ruhig gelegenes Hotel mit 28 Betten, Hallenschwimmbad, Sauna, gr. Priv.-Whg. etc., Grüst: 1139 m<sup>2</sup>, KP: DM 1 550 000, inkl. Inv. Oberstdorf: großes Geschäftsbaus in zentr. Toplage. KP: 2,7 Mie. Bei Oberstderf: Beuplatz in ruhr Lage, Größe: 851 m², EP: DM 410 000, inkl. genehm. Bauplan für 1-Fam.-Haus mit Einliegerwäng.

Weltere interessante Angebote im gesamten Aligin. Immobilien Euppert RDM Freibergatz, 5, 8860 Oberstdorf Tel.: 0 83 22 / 30 02 / 93, Tx. 54 463

Erbengemeinschaft verkauft Geschäftshaus München 1s Lage, Kapitalnach-weis über 40 Mio. erf. Zuschr. u. F 2964 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schwarzwald/Titisee dhaus, 220 m² Wfl., 1000 m Grund, KP DM 730 000,-. IFB Immobilien Feller Tel. 9 88 41 / 4 01 98

Schieswig/Jagel
Bauernis, mit Wirtschaftsgeb., imStill erhalten, mod. bed., Grdst. 3500
m², Zupachtung mögi., Preis DM
190 000,-: Bohnert/Schleinähe Reetdachkate, tellw. ausg Grdst. 1000 m², DM 250 000,-

Cattriesland, Halbisus, Bj. 80, ru-stik. Imensusbau, Wfl. ca. 100 m², Grdst. ca. 400 m², DM 195 000<sub>c²</sub>. Hildegart Mahrt und Pariner Imobilien GmbH Gallberg 23, 2230 Schleswig Tel. 6 46 21 / 2 95 97 Sylt/Westerland Wohn-u. Geschäftshaus in gut Lage, ca. 650 m² Wohnfl, beson ders geeignet als Hotel, Restau-rant oder Teileigentum, stark re-novierungsbedürftig (1 Mio. Festangebot), Jahresumsatz ca. 450 000 DM mögi VB 1,3 Mio.

Zuschr. 228t 4.1 WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen. 8.5% Netterendite Wohn- u. Geschäftshans in badi-scher Kreisstadt (Stadtmitte), langjähr. Mietverträge mit solventen Mietern (Brauerei), ME p. a. 140 000,- DM, VKP 1,5 Mio. VHB.

#### BERLIN Schöneberg

Telefon # 78 22 / 18 82

Miethaus mit 25 Eigentums-wohnungen, öffentl geförd Wohnungsbau, WBK-Mittel abgelöst. Grundbuchhlätter reskaltmiete ca. 70 000, DM Kanfpreis nur 1 600 900,- DBL Keine Känferprovisio RUD. HÖPCKER Immobilien Telefon # 30 / 8 82 66 96

**Ehemaline Schule** mit Doppel-Wohnhaus (6600 m²
Umfeki) in landschaftlich reizvoller Lage, Nähe Bonn, geeignet
beispielsweise als Schulungszentrum, zu verkaufen.

Hypo-Finanz M. Heim
Tel. 0 22 47 / 40 45 City-Lag

., dos Stan

Mielinte

sämtlict

enterem Mil

4. Sec. 3. 5

JW Gesci

SIGO DE

15715 TE TO TO THE

- Fred - St. 7 . 1984

Beliges Michell

Mark to the

geell

Werkaufsi

The manual the p. La.

Lade

mmc

Bonn

Teles

Handels

Right Harrower

158.3.0-1, 70-64

Their Szon und

10H. 3000 Han

43 50 52, The

bito / Proxis

Ilodes-Baden

4

A 20.15 24 25 21

2473

Kom

A

To Dahank s

Hotel mit .

3 · ·

### Exkius. Landvilla

Bj. 1913, Lilneburger Heide (24 km bis Bad Bevensen), Grund-stück ca. 17 000 m², Wfl. ca. 500 m², Teilfschwerk, mit Nebengebenden, hierfür gute Ausbaumög-lichkeiten perkähni Anlagen alles sehr gepflegt, geeignet als Landstiz, Firmensitz, Schulungs-zentrum, Erholungsbeim etc. zu verkaufen, VHB 1,4 Mio. oder zu

vermieten. Zuschr. u. R 3258 an WEL/T-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### **MEHRFAMILIENHAUS** " IN EUSKIRCHEN

Bonn, viergeschossig mit Sattel-dach, 20 Wohnungen (3 + 4 ZKDB, Balkon), Gesamtwohnfläche 1505 m², Grundstück 2100 m², Öl-Zen-tralheizung, Banj. 1970/71, Kalt-henlage in Waldnähe, für 1 395 -000, DM zu verkaufen. Übernahme von 643 000,- DM zinsginsti-ger Hypotheken möglich. Übernehme auf Wunsch Hausverwaltung.

SAUERBORN-IMMOBILIEM 5350 Euskirchen, Rifelring 21 Tel. 0 22 51 7 69 32 Reetdach-Landhaus auf bewaldetem 38 000 m² gr

Geesthanggrüst, m. herri. Blick über Marschwiesen zur Elbe, Ein außergewöhnl. Haus m. 350 m² Wohnil, individuell gestaltet, in exklusiver Ausstatting, 2 Einlie-gerwohnungen sind separterbar. Von Privat. für 1,7 Mio. Tel. 0 41 05 / 57 09

Für Kapitalanleger mehrere interess. Renditeobjekte und Projekte in Norddeutschland. Jürgen Friedrichs & Partner Alto Amalienstr. 35 2909 Oldenburg Tel. 0441 / 240 73

Thermalheilbad Griesbach / Rottal 1-Fa.-Haus, 170 m² Wfl., Sauna, Gar., Grdst. 1375 m², Blick ins Rattal b. Salzburger Alpen, DM 360 000, - v. Priv. Telefon 6 40 / 5 25 61 45,

MEERSBURG - VILLA

zentrale, sehr ruhige Südlage, 1300 m² Park, 210 m² Wohnfl, 60

m<sup>2</sup> Nutxil, sehr gute Ausstat-tung, off. Kamin, Sauna, Sol., Ga rage, Stellplätze. ELW möglich DM 890 000,- von Privat. Ang. unt. K 3341 an WELT-Ver-Schönes altes Fachwerkhaus mit 18 000 m² Grund und altem Baumbestand in landschaftlich schöner Lage im Südkreis Vecht; von Privat zu verkaufen. Schrift

liche Angebote unter C 3159 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen. Neubau 1980 10 km z. Bodensee, Grdst., 915 m², 3 Whg., 120/100/34 m², 3 Garag., geg. Gebot zu verk., Neupr. 560 000, - DBL Tel. 9 79 31 / 27 42 61 (privat)

### Nordsee

Bordeham bei Bredstedi/NF Komfort-Friesenhaus, Neubau, 7 ZL, 174 m² Wfl., große Unite, rd. 1400 m² Eigengrundstück, Intervertätehungen, wertvolle Hand-form-Verblender, DM 280 000.— Esven & Straske RDM Tel. 0 41 06 / 6 85 85

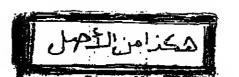
## Tel 04:21 / 25 33 48

Geschäftshäuser, Ia Lage, 5 u. 14 Mio. DM. Buipletz für Ge-schäftshaus, 1200 m². Büro Dr. Machatschke Dipl-Kim, and Jag. 8500 Nürnberg Peter-Vischer-Str. 25 Tel. 03 11 / 20 37 95 oder Telex: 6 22 470

File Planto-Maturilethaber. Scau-Bio-Holzhaus, 82/83, beste massive Ausführung, jeder Kom-fort, Haus ca. 150 m², Grdst. 4800 m², alte Eichen u. Fichten, schöne Umgebung zw. Bremen Hamburg, Fed pair 174 52 000

City-Objekte Nürnberg

Kur- u. S Tare 1 Terlinden



Besia Citylage #

Geschäftslokal (670 m², kann we-gen der Höhe des einen großer Raumes von 9,30 m durch Einzie-

hung von Zwischendecken auf 1500 m² erweitert werden) zu vermieten. Bestens geeignet als

Möbelhaus, Filmtheater, Bow-ling-Center, Sportschule, Kauf-

nus, Supermarkt, Kreditinsti-tut, Lager usw.

lentreuhänder

Bernhardstraße 23-25

5300 Bonn 3

Telefon 02 28 / 44 00 21

Telex 8 86 468

Praxisräume (120-150 m²)

Neubau in Oer-Erkenschwick, an Hautarzt, Kinderarzt, Neurolo-

gen u. Urologen zu verm. Miete . ca. 800,- DM.

Tel. 0 23 61 / 1 41 88 oder 0 22 68 / 5 47 46

ARZTPRAXEN

Flensburg, Fußgängerzone, gepfl. Anlage, günstig zu verm. Angeb. u. G 3251 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Suchen Sie einen gewerblichen Zwischenmieter? Oder einen

ROLAND Vermögensverwaltur

Telefon: 0 51 21 / 3 70 12

Toplage für Büro-, Ärzte-

und Gewerberäume

in Wolfsburg zu vermieten.

Wohnungs-Agentur

hriften erbeten unter S 3083

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

#### GEVERHER UNE

## Immobilien K.G

#### Läden in Bonn

1, 92 m² + 100 m², 1, OG, Front 5 m 11 000, -DM 2, 64 m² + 125 m², Front 5 m 10 000, -DM 3, 68 m² + 18 m² Lager, Front 5 m 5 500, -DM 4, 95 m² + m² Lager, Front 4,50 m 11 000, -DM 10 000 - DM 5 500 - DM 1, 50 m², 3,50 m Front 2, 50 m² + 34 m², 3,50 m Front 4 200.- DM

4 200,- DM 1. \$20 m² + 178 m² Lager, 20 m Front & 000,- DM 2. \$20 m² + 220 m² VK-Fläche, OG., 12 m Front 3. 540 m², 30 m Front

RDM



ung

wie w

Will

Helia Greenze ca. Sign ca. Sig

LT.: 00 Lz

K H THE THE PARTY OF THE PARTY

4.

2.4

al i

) L

### Galeria

so heißt das neue EINKAUFSCENTRUM der GROTHE-GRUPPE mit großer Passage als Verbindung von zwei Fußgängerzonen in bester

#### City-Lage von Duisburg

zwischen Steinsche Gasse, Kuhstraße, Poststraße und Untermauerstraße. Hier wird der Standort den Erfolg garantieren. Die Fertigstellung ist für Herbst 1987 geplant. . Wir suchen bereits jetzt

#### **Mietinteressenten aus** sämtlichen Branchen

mit gehobenem Niveau. Direktvermietung provisionsfrei.

> ihr Gesprächspartner ist Herr Boyke Tel. 0 21 36 / 50 91 -GWV Geschäfts- und Wohnhaus

Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. Einkaufscentrum Galeria, Königstraße 78 4100 Duisburg-Homberg

#### Ehemalioes Möbelhaus sowie Einkaufscenter

im Herzen des Ruhrgebietes zu verkaufen oder zu vermieten (Teilmietungen möglich)
Preis VB + 3,42% Courtage
IMMOB. A. E. GÖBEL. Nordring 45 – 4352 Westerholt
Tel: 92 09 / 61 22 21

#### Büroräume, geeignet für Versicherungen, Banken. Verkaufsniederlassungen o. ä.

630 m² auf einer Ebene im 4. Obergeschoß eines Ärzte-Hauses, voll klimatisiert, im Zentrum von Wuppertal-Barmen zu vermieten, Groß-Park-platz 50 m vom Haus entfant,

Angebote en Högelwarbung, Postfach 11 02 55, D-5600 Wuppertal 11.

# LIMBACH

#### Läden in Bonn

Fußgångerzone: 1, 92 m² + 100 m², 1. OG, Front 5 m, DM 11 000.— 2, 64 m² + 125 m² , Front 5 m, DM 10 000.—

1, 50 m², 3,50 m Front, DM 4200,— 2, 50 m² + 34 m², 3,50 m Front, DM 4200,— No Lage:

1, 320 m² + 170 m² Lager, 20 m Front, DM 6000,-2, 220 m² + 220 m², VK-Fische, U. G., 12 m Front, DM 6800,-3, 540 m² , 30 m Front, DM 12 000,-



in der City von Hannover bieten wir repr. Ausstellungs- und Repräsentationsflächen für die Bereiche EDV, Büroeinrichtung, Freizeit, Sport und Hobby von 15 bis 200 m², mit oder ohne Büroservice, an.

HCH Handelscentrum Hannover

HCH, 3000 Hannover 1, Postfach 48 03 Tel. 05 11 / 34 50 52, Tlx. 922 753, Telefax 05 11 / 31 59 68

- Zu vermieten Büro / Praxis in Baden-Baden

ca. 60 m², ca. 120 m² oder ca. 240 m² – zentral in der Stadt, im Kurm'-zentral in der Stadt, im Kur-viertel, mahe Bushaltestelle und direkt an großer Tiefgarage. Neuwertige Räume, sehr schik-kes Umfeld Troiz der außerge-wölmlichen Vorzüge äußerst günstiger Mietpreis. – Gelegen-heit — Rivatvermietung, daher keine Maklerprovision. Nur noch 3 Einheiten frei. Telefon (0 72 04) 82 21

Raumlichkeiten für **ARZTPRAXIS** 

in bekannter Kurstadt, exponie te Lage, alle Fachrichtunger vorrangig Orthopäde und Urolo Tel. 45 61 / 3 35 77

(EDL)

Tlefkühlraum dir. am Horster Dreieck, 85 m

#### Massive Halle

ca 300 m², mit Vorplatz ca 1000 m², zu verm., verkehrsg an B 57 in Krefeld, Nähe BAB gelegen, zusätzl. angs. befestigter Freiraum, ges. Fläche ca 2500 m², u. evil. Wohnhaus m. Büro u. Sozialräumen, acub zu vermieten. Tel. 8 21 51 / 54 39 26

Membau-Gewerbe-Hallen Hilden, Haan, Unna, Kerper Meerbusch, Remscheid, Henne

Troisdorf, 100, 200 u. 300 m², ver-mietet Tel. \$2 12 / 6 28 94 Hamburg-Harburg

Laden/Bankfillale Ca. 330 m² zuzigi, ggi. Bürol Lagerhichen (150/ 300 m²), in allementer Lage, Kansted gegenüb., jorzir. Irei. Zuschr. u. F 3272 an WELT-Verl., Posti. 10 08 64. 4300 Essen

#### Celle

Fußgängerzone, Ladengeschäf 60 m², DM 3000,-- p. M.

plan bau celle GmbH Abt. Immobilien Kauzleistr. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

SB-Markt 2805 Stahr (Bremen), Neubaupro-jekt 85, 450 m² VK-Fische + erfor-deri Nebenfische, absol Unterver-sorgung des Nahbereichs (ca. 5100 Einw., vorhandene VK-Fläche in 3 Läden ca. 590 m², Erhölung der Einw.-Zahl durch ständige Neubau-tätigkeit!

pachtung durch Eigentümer. eller nord, Universitätsall 15-19 28 Bremen 33, Tel. 04 21 / 21 20 80

SYLT-immobilien ш. РЕНТ БТВН 2280 Westerland

#### LADEN la Lage

noch zur Saison 85 in Westerland/Sylt, 60 m<sup>2</sup>,

zu vermieten

Der Makler Ihres Verbrauens

## Ladengeschäft (Ecklage)

124 124 125 124 (LE Land)
194 m² 30 m Schaufensterfront
22gl. 179 m² beheizh. Untergeschoß
m. Aufzug u. Verbindungstreppe, 8
m² Böror., 2 Garagen u. Privat.
parkpl., evil. noch 2 Lagerr, m. 200800 m², im Zentrum Innenstad. Darmstadt zu verm. Zuschr. u. M 3321 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Neu eingerichteter Frisiersalon

150 m², mit Kosmetikraum und Teilkörperbräuner in Köln, Hohe Str., zu verpachten oder zu ver-kaufen. Günstige Miete. Anfrag. unt. K 3275 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Mehrere Läden zu vermieten

öttingen, 300 m² L Lebensmitte markt, 5810,-+ NK Alfeld, 120 m², m² à DM 20,-+ NK mohen, EG 240 m² + Bilto + Lager-une, 383 m², Keller cz. 270 m², Micto DM 10 179,—inkl. H & K Grandstilelagesellschaft mbH Tel. 65 11 / 78 37 12

## **GEWERBEGEBIET**

**GÜTERSLOH SÜD** direkt an der B 61,5 km zur BAB 2. Lagerhalle, 2400 m², Stapel-höhe ca. 6 m, mit Ausstellungsund Büroräumen, 900 m², mas sive Bauweise, Bj. 73, Grund-stücksgr. (Erbpacht) 16 000 m². Objekt zu vermieten oder zu ver-

Hermann Back Guhlf & Co. KG Telefon 8 29 41 / 7 30

#### Arztehaus

in Mittelstadt des Szariandes, ca. 25 000 Einwohner mit Apotheke u. 4 Praxen sucht Haufarzt, Neurologen oder Orthopöden in schöne Praxis-riume (145 m², kurzfristig zu günsti-gen Bedingungen.

Angeb. unt. B 3268 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

City-Läden Nümberg 100 m² – 4000 m² Verkaufsfläch

Bûro Dr. Machatschke Immobilien Dipl.-Kfm. und Ing. 8500 Nilmberg, Peter-Vischer-Str. 25 Tel. 09.11/2037.96 o. Telex: 622.470

## Alteingesessenes Fischspeziali täten-Restaurant, Inventa

50 000,- DM, Miete 800,- DM u. NK

abzugeben. Heinz G. Luchrs, Makler Telefon 04 71 / 41 30 66

#### Febmam/Strand Hotel/Pension, 45 Betten, ausbaufä-big von ca. 700 m² auf ca. 4000 m² Wohnfläche Ruhige Alleinlage mit 5000 m² Meergrundstück. Südlage, auch als Erbohings-, Ferienbeim

oder Sanstorium verwendbar verkaufen. VB DM 1,2 Mio Tel. 9 42 71 / 8 76

Westerland/Sylt, Hetei garni

KP 2,7 Mio. Bahnhofshete! Niebūil/Sylt

Gaststätte, Hörnem/Sylt

KP 365 000,- + Übernahme de Leibrente.

KP 395 000,-, Pachtnettoei 33 500,- Dif p. a. Angelika Haase, Maklerin Tel. 0 46 51 / 10 78

**Bayerischer Wald** 

Hotel mit Restaurant, Tagungs

naumen, Schwimmbad, Kegel bahnen, Tennisplätzen, 182 Bet

ten, zu verkaufen, sehr günstige

Finanzierung möglich.

Zuschriften erbeten unter H 3120 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Meckenheim/Bonn

Im UG eines mod. Geschäftshau

ses am Marktplatz (über 10

Parkplätze), brauereifreies Re-staurant (ca. 50-60 pl.), an tüchti-

ge Fachleute von Eigentümer zu verpachten

Telefon 9 22 25 / 1 45 44

Von/an Privat

Pension m. Gaststätte

im Vorderhunsrück, Areal ca. 1000 m², umsth. sof. zu verk.

Tel. 02 21 / 40 46 25

**Tagungshotel** 

Schleswig-Holstein, 260 Betten in schöner und zentraler Lage. DM 7,5 Mio.

Beratung u. Vermittlung: SENATOR GmbH

Tel 0 40 / 44 15 59

#### Zukunftsobjekt für Naturfreunde Köln

**Schildergasse** 6000 m² Verkaufsfläche (erweiterbar bis 10 000 m², zu vermieten. E. A. Wiest + Co

> Ernsthafte Anfragen unter Te 0 85 53 / 26 98 oder unter D 2676 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Leibrente abzugeben, Mindestei genkapital DM 200 000,- erforderl Zuschr. u. C 3247 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

in zentraler Bestlage, 2 Schich-ten, 1,6 Mio. Umsatz, Fd. 900 000,- DM oder Pacht. Pank Immobilien

Telefon 0 41 03 / 78 56 und 0 40 / 48 78 96

KP 2,7 Mio. Balmbefsbotel Niebiil/Sylt KP 365 000,- + Übernahme de Leibrente.

#### Petra Grabowsky Auskilnite samstags 15-17 Uhr KP 395 000,-, Pachtnettoeinn 33 500,- DM p. a. sonntags 13-17, od. 0 53 61 4 25 47

#### Verkaufs-, Gewerbe- oder

Nfl. ca. 3800 m², 1600 m² befestigte Freifläche, ländliche Ortslage, 30 km von Bremen, preiswert langfristig zu vermieten, Zuschr. u. B 3136 an WELT-Verlag, Postf. 10 88 64, 4200 Essen

910 m² Verkanfaffäche, inkl. Büro und Nebenräume in bester Verbrauchermarktlage Nähe Köln kurziristig zu vermieten. Nur Firmen mit guter Bonität. Zuschr. u. N 3234 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### mit Büro-/Soziattrakt

900 + 180 m², Grundst. 7500 m², Gleisauschluß, gute Verkehrslavermieten oder zu verkaufen. Tel 0 44 74 / 13 60

#### Detmold **Fußgängerzone**

denlokal, ca. 120 m², zum 1. 8 85 bis 28. 2. 86 zu vermieten. Augebote unter X 3308 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

#### **GESUCHE**

Namhafte Filialkøtten LADENLOKALE

Wir sind mit der Vorprüfun besuffragt. GÖDERT Imm. VDM 0 60 21 / 2 13 29 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

Spezial-Kräuterhaus/Filialnehmen sucht in Fußgår gerzone oder la-Lage 25 bis 50 m² Ladeniokai entrale: Kühne, 1000 Berlin 41 Seler Weg 43-45, Tel. 0 30 / 7 96 72 33

Wir suchen bundesweit für Filialunternehmen zu mieten oder zu kaufen Ladenlokale und 🖊 Geschäftshäuser in Fußgängerzonen ROSSIG + PARTNER MANAGEMENT AG - ESSEN 4300 Essen 1, Frankersk 143-145

Tel.0201/472092

Großzügiger Grundbesitz 2. Zt. genutzi als Pension, 9 km v. der Ostseekiiste, idvilische Lage, 25 000 m² Grüst., Fisch- u. Badeteich, Badeinsel, auch bestens geeignet f. Samatorium, Ab-tersbeim o. Siml., Wif. 618 m² z. Neben-man Riiro. Preizeitzentrum, Werts-Näbe Bremen räume (Büro, Preizeitcentrum, Werk-statt), sep. Sauna, freie Lieferung Anf 1986, Kampreis nur 680 000,-:

52, repov., Wfl. 210 m², Grd. 450 m², 7 Do.-Zi. m. Du/Bad/ WC, sāmti. Zi. m. Terr/Balk,

Chiemgau-Immobilien Entenscher Str. 19,8 München 2 Telefon 089 36 50 32

### Privatverkauf

ngeführtes, brauereifrei Restaurant (80 Pl.), 4 Kegelbah-nen, Konf.-Zimmer, Festsaal, 2

Zuschriften solventer Interes-senten erbeten unter S 2247 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen.

#### Bayerischer Wald Hotel mit Restaurant, Turus

ten, zu verkaufen, sehr günstige Finanzierung möglich. Zuschriften erbeten unter H 3120 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ferien- u. Freizeitanlage für Reiter, Jäger, Tennisspieler u. Flieger im Urlaubsgebiet, Sommer u. Wintersaison, Hotel m. 40 Bet ten, im Bergbauernstil, voll ei gerichtet, Bj. 80-84, + kl. Gestüt (kann zu 14 App./70 Betten, Kegelbahn, Schieß- u. Fitneß-Cen-ter umgestaltet werden); 25 000 m² Grund mit unverb. Fernblick a. d. Berge Rachel u. Lusen, An zahlg. 800 000, – DM erforderl

Chibzimmer, Dopp.-Kegelbahn, am Stadtrand vnn Lübeck, sehr gepfl., 80 J. im Familienbesitz, aus gesund-heitl. Gründen zu verk, oder auf

#### HAMBURG **Bierschwemme**

6 Tresen

Westerland/Sylt, Hotel garal

Gaststätte, Horsem/Sytt

Angelika Haase, Maklerin Tel. 8 46 51 / 18 78

### Fertigongshalle IMPORT-, GROSS- u. VERSAND-

HANDELSUNTERNEHMEN in Nordd, (verlagerbar), aus persönlichen Gründen zu verkaufen. Food- u. Non-Food-Artikel aus Entwickl.- u. Schwellenländern. Umsatz ca. DM 5 Mill., mit steigender Tendenz. Umsatzrendite ca. 10 % vor KSt. Kaufprels DM 1,8 Mill. Kontaktaufnahme bitte über meinen Berater (Tel. 0 40 / 4 10 34 44)



- DH. POST - DR. BRANDES & PARTNER UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH Nonnenstieg 3 · 2000 Hamburg 13

#### **Endlos-Spezialdruckerei**

zu verk, Endlos-Formulare, Schnelltrennsätze, Endlos-Trägerbahn-Sätze, auf diese Formularvarianten in kleinen u. mittleren Auflagen (Zuwachsmarkt) spezialisiert, gesicherter Absatz, guter Auftragsbe-stand, günstiger Standort, EDV-organisiert, erfahrene Mitarbeiter, umständebalber sehr günstig zu verkaufen. Zuschriften unter H 3252 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

#### Unternehmensverkaut:

1 mittelständisches Unterneh-men aus dem Gießereibereich 1 Schloßfabrik mit Fassondre

herei im Raume NRW 1 Maschinenfabrik für Überho hingen von Werkzeug nen im Raume NRW.

Angebote unter X 3154 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Reitsportfachgeschäft Alteingesessen in ostwestf. Groß stadt, solide, mit guten Zahlen, n verk, auch tätige Teilhaberschaf möglich.

Zuschriften unter V 3328 an WELT

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## Kneipp-Heilbad Bad Camberg Ts., Arztpraxis und Wohnhaus

bester Somenlage am Kurpark zu verkaufen. Angebote inter M 3145 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

#### 🛍 LOCOSTO - MMODONO 😡 Der Varmatikungs Spezialistjeri für gastr

Zwei exclusive Restaurants m. 6W in Toplage von Bades-Bades, gahobene Küche 1. Für deutsch. od. franz. Fachehep., Abl. ca. 40 000,-, Kt. 22 500,-, P. 7500,-2. Für ital. Fachehep., notw. Kapital 160 000,-, P. 5200,-Sehr aute Umsätze nachweisbar

Caluer Str. 23 - 7000 Stuttgart 1 - 2 2 2 6 10 86 / 67

### **Groß-Diskothek**

ca. 1600 m², in Heilbronn, optimale Lage, Neueröffnung ab 1, 9. 1985, zu vermieten.

Anfragen bei:

ADW Hans Maier, Kolumbusstraße 9, 8 München 90, Tel. 8 89 / 65 86 63

#### Nachtelub

außerhalb des Großraums Frankfurt, Bar- u. Striptease-Frankfurt, Bar- u. Striptease-Konz., eig. konzt. Saimachib m. Whirlpool, SW-Halle, konz. Re-staurationsbetrieb u. Freigelän-de, Bj. 84, 11 Pers.-Räume m. Du./ WC. Ges.-Wfl. 1050 m², eig. Parkpl., viele Extras. Grundst. 1380 m², auch anders nutzbar, KP VB, Teilfinanz mögl., wegen Auswanderung v. Eigentümer. Sof. Abwicklung möglich. Zuschr, u.r U 3173 an WELT-Ver-

#### **Privatpension**

in reizv. Landsch. i. d. Näh. v. Freudenstedt, 35 Betten, abs. v. Verk, immitt gr. Wäld. i. einm schön Lage, aus Altersgr. günstig zu verk. Leibrente oder Mietk. Tel. 0 74 23 / 64 65. Noch Zi. frei, HP 27, DM

Zuschr. u.r U 3173 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 98 64, 4300 Essen.

Frankfurt, Bankenviertel in

#### RESTAURANT

70 Plätze, Bar, Küche, Gasträum mit sämtlichem Inventar, neu reno-viert, im Bestzustand. Wegen Erreichen der Altersgrenze abzu evtl. GmbH-Anteil zu überw Zuschriften unter L 3166 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 4300 Essen.

#### Frankfurt, Bankenviertel in Westend

#### RESTAURANT

70 Platze, Bar, Koche, Gasträume mit sämtlichem Inventar, neu reno-viert, im Bestzustand. Wegen Errei-chen der Altersgrenze abzugeben, evtl. GmbH-Anteil zu übernetmen. Zuschriften unter L 3166 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 4300 Essen,

KI. Gami-Hotel

od. Appartm.-Haus für Winter- u. Sommer-Saison (auch renov.-be-dürftig) in guter Lage, Rm. Süd-deutschland od. Österreich v. Priv.

Tel 041 01 / 294 89

zu kaufen ges., evtl. auch kl. Per mit Anbaumöglichk.

#### **GESUCHE**

In Schleswig-Holstein (Raum Pinneberg, Elmshorn, Itzehoe bzw. Bad Bramstedt)

#### HOTEL es Gel

mögl. in Park oder größerer Grünfläche gelegen, in gutem betriebs-bereiten Zustand, zu kaufen oder langfristig zu pachten gesucht. Möglichkeiten zum An- oder Umbau sollten gegeben sein. Ausführliche Angebote erbeten unter T 3282 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Ehepoar (53 / 42) sucht Tagescalé

oder kl. Pension zu pachten, evtl. auf Rentenbasis zu kaufen. Be-vorzugt nordd, od. südd. Feriengebiet. Zuschr. u. H 3318 an WELT-Ver-

Bei Armorten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### in fernethierwyskichiel

#### Maklertirma verkaufen. Bundesweit tätig, versiert in allen Sparten, Jahres-gewinn ca. 200 000,- DM, steige-rungsfähig, Kaufor, 1,1 Mio., auf

Wunsch kann repräsentativer Firmensitz m. Wohnung angemietet werden. Zuschr. nur mit Kapitalnachweis unter V 3284 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Versandgeschäft solide Existenz, standortunabhän-giger Versandhanel mit konkur-

winnspanne sofort zu verkaufen. Angeboten wird **★** Auftragsbestand \* Auttragsbestand mit einem Reingewinn von ca. DM 230 000,— \* hochwertige Biroeinrichtung im Wert von ca. DM 50 000,— \* Warenlager und sonstige Werte von ca. DM 100 000,— \* erstklassiges Erscheimingsbild

Der Kaufpreis für die gesamte Fir-ma beträgt nur DM 250 000,-. Ver-

# ma beträgt nur gegen Barzahlung. Es meiden sich bitte nur ernsthafte Interessenten. Weitere Informatio-nen erfolgen nur im persönlichen Gespräch mit dem Inhaber. Zu-schriften unter B 3158 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4306 Essen

Autovermietung an Schstfahrer, Citylage in Berlin, 45 Fahrzeuge, eigene Parkplätze, Garagen, Biros, Werkstatt mit He-bebühne. Langir. Mietvertrag, mit oder ohne Fahrzeuge zu verkanien. Jahresumsatz ca. DM 600 000,-

Zuschr. erb. unt. G 3273 an WELT Verlag, Postf. 19 08 64, 4300 Essen.

### Unternehmensvermittlung

Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr 6533 Bochoroch, Telex 4 2 327 Wir vermittele an erfahrene Geschäftsführer tätige Beteiligungen ab 25.000 DM

#### Bar (Saunaciub) zu verkaufen oder zu verpac # 0 62 06 / 5 51 60 od. 0 63 24/24 22

**Buch-/Offsetdruckerei** zu verkaufen: ertragsstark, Um-satz im Schnitt der letzten fünf Jahre 3 Mill. DM, 1984 3,2 Mill. DM, Personalkosten rd. 25% v. U., sehr guter, langjähriger Perso nalstamm, hervorragende Lage (Mieträume) zur Hamburger In-nenstadt (unter 5 Fahrminuten). Kaufpreis Verhandlungssache.

## Angebote bitte unter P 3147 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**GESUCHE** Tätige Teilhaberschaft

oder spätere Nachfolge von Dipl.-Kfm. (Anfang 30) in einem mittelsätndigen Unternehmen bis 10 Mio. Umsatz gesucht. Suschriften unter K 3121 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## 

### **GESUCHE**

Industriehalle od. Gewerbegrundstück, ca. 5000 m², an BAB-Ausfahrt od. Bundesstr. gesucht. Zuschr, u. D 3314 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bauträger/Architekten Wir suchen bundesweit gewerbi. Grundstücke Verbrauchermärkte/Ein

aufszentren vorzugsweise mit oos. Bauvorbescheid n. Geneb-

migung ggf. gegen Absta

schaffenburg, Froh

Unternehmer sucht als Kapitalanlage SB-Markt bzw. Gewerbeobjekt langir. vermietet, gute Indexie-rung, Mieter 1. Bonität, bis maxi-mal I lfache Jahresmiete. Ang. u. W 3241 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Supermärkte zum Ankauf gesucht

Zuschriften unter P 3323 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. GODERT Imm. VDM Tel. 0 50 21 / 2 13 29

#### **ANGEBOTE**

Campingplatz stark frequentiert, am Fluß, in herrlicher Umgebung Nordbessens, 92 000 m², ca. 350 Stellplätze, bohe steigerungsfähige Rendite, alters-halber zu verkaufen. KP 900 000,- DM.

Olaf Imlela, Immobilien Schilderstr. 56, 3380 Gostar, Telefon © 53 21 / 2 41 66 ihre Niederlassung im Rhein-Main-Industrie- u. Gewerbepark: Hallen und Büros, in jeder Größe ab 70 bzw. 15 gm.

#### individuelle Planung, günstig zu verkaufen oder zu NOWAK-Plantechnik Erzberger-Str. 7, 6074 Rodermark, Tel. 06074/95013/97218

langfristig an einen Drogeriemarkt erster Bonität vermietet, EG 220 m²/UG 40 m² (Aufstockung bis 5 OC möglich), Mietertrag DM 72 000,- p. a. phis MwSt., Baujahr 1984, für DM 925 000,- von Privat zu

Armin Wollmer

## In Zusammenarbeit mit der Stadt und der Universität soeben erstelltes, substantiell hochwertiges, optimal gelegenes und voll

GEWERBEZENTRUM in namhafter norddeutscher Industriestadt direkt vom Eigentimer zu veräußern. Netto-Jahresmieteinnah-men DM 395 000,-, Rendite 6,23 %. Gesicherte Finanzierung-Kaufpreis inkl. 10-Jahres-Mietgarantie: DM 4,8 Mio.

Gewerbebetrieb bei Lugano/Schweiz
Gutgeh., mod. Betrieb mit Restauration, Großtankstelle, Autowaschstraße, Autoreparatur, Klock, Verkaufsshop u. Disco für nur sfr. 2 Mio.
zu verkaufen, sehr günst. sfr-Finanz. u. Ausländerbewillig. denkbar.
Wagenblast Immobilien, Im Degen 27
7000 Stattgart 56, Tel. 97 11 / 42 94 86

Anfragen erbeten unter F 3294 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WOHN-, BÜRO-, GESCHÁFTS- UND GEWERBEORJEKTE IN BESTEN CITYLAGEN MÜNCHENS UND OBERBAYERNS ALS KAPI-TALANLAGE, ZUM AUFTEILEN ODER ZUR SELBSTVERWENDUNG FÜR FAST SÄMTLICHE BRANCHEN(!) ZWISCHEN DM 0,5 UND 25 MILL.

IMMOBILIEN-ANLAGEN UND ERWERBERMODELLE APP., WOHNUNGEN UND MAISONETTEN IN BESTEN LAGEN MIT HOHEN VERMIETUNGSGABANTIEN ODER KONVENTIONELL ZUM SELBST-BEZUG Z. T. OHNE EIGENKAPITALEINSATZ. AUSFÜHBLICHE ANGEBOTSUNTERLAGEN ERHALTEN SIE BEI AERO IMMO-VERTRIEGS-GMBH, 0 89 / 7 00 27 28 GLADIOLENSTR. 2, 8000 MÜNCHEN 21

#### SB-Markt! Höchste Rendite!

Rewe-Markt, 2 Shops, Apotheke und Büro, MV Rewe fest bis 1. 1. 2000, 60 % indexiert, Miete 275 000,- + MwSt., DM 3 000 000,- + MwSt. (nur 10.9fach!), Bj. 1985; 5 % AfA! Lage: Großraum Göttingen - Warburg

Taubert RDM Staulinie 16, 2900 Oldenburg, Tel. 04 41 / 2 65 25/26

## Einmalige Gelegenheit **Komfort-Pension** in Freindenverkehrsort bei 8393 Freyung/Bayer. Wald, Baujahr 30/61, bester Zustand u. Ausstatung, 11 Doppel-, 1 Dreibett-, 1 Vierbettzitimer, je mit Balkon/Terrasse, Dusche/WC, Tel., exkinsive Möbilerung, Aufenthaltsraum für 32 Personen, Sauna, Solarium, herri. Privat-Wohng, im Dachgeschoß, 10 Tiefgaragenplätze, gute Auslastung durch Sommer- u. Wintersaison. Amtlicher Verkehrswert ohne Einrichtung: DM 1,270 Mill., Verkaufspreis mit kompletter Kinrichtung:

DM 860 000,-Zinsgilnstige Finanzierung gegeben – bei Existenzgründung staatl.
Förderung möglich, keine Maklergebühren. Antragen an:
Volksbank 5393 Freyung, Langgasse 1
Tel. 585 51 / 865 – H. Dir. Schmid

#### Hotel mit eigener Thermalqueffe Kur- u. Schönheitsfarm

Luxusausstattung, Rhein-Main-Gebiet.

Prinzenstraße, 413 Moers; Tel. 0 28 41 / 2 22 33

Hotel, Kurort im Harz, 600 Betten, moderne Ausstattung, zu verkauten. Terlinden Immobilien GmbH

#### CERSTEL KGO FUHLSBUTTLER STR. 624, 2000 HAMBURG 63 TEL-SA-NFL 040/632 00 00

Pension Mähe Garmisch ruh Lage, unverbaub. Ge-birgspanorama, DM 750 000,-.

Kühlhäuser, gr. Garten, Parkpl., 16-Betten-Hotel, Gästehaus mit Hallenbad, Sauna, Fitneßraum Grundstlicksgröße 6000 m². Evtl mit Tennisanlage und Sportgaststätte (3000 m²).

## räumen, Schwimmbad, Kegel-bahnen, Tennisplätzen, 182 Bet-

## Ladenlokal in Lauflage Wuppertal

Postfach 13 18 31, 56 Wuppertal 1, Tel. 02 02 / 42 20 97

· ...:

Nr 148 Sametag 20 Juni 1985 - 1

Mod. Büro- u. Ausstellungsgebäude in Dormstadt - sehr verkehrsgünstig – mit: 4595 m² Gröst.-Fläche, ca. 737 m² davon überbaut, mit ca. 7432 m² umbauten Raum u. ca. 1700 m² Nutzflächen, sehr gut ausgest., für mir 2,1 Mio DM VB zu verkaufen.

Wagenblast Immobilien, Im Degen 27 7000 Stuttgart 60, TeL 07 11 /42 94 66

Achtung, Anlägeberater!

Tennis- und Sportanlage mit überdurchschnittlicher Rendite am Niederrhein, 3 Tennis-Felder, 4 Squash-Courts, 2 Kegelbahnen, Sauna, Solarium, Gewerbeflächen (vermietet), Restaurant, Bistro. Gesellschaftsräume, moderne Massivbauweise, hervorragend ausgestattet, Grundsfück 4300 m², Verwaltungs-CmbH und Pächter für Restauration kann übernommen werden. Kaufpr. 3,5 Mio. DM. Angebote an VOMA Immobilien GmbH, 4240 Emmerich Eltener Str. 397, Tel. 0 23 22 / 1 82 33

SB-Märkte / Geschäftshäuser

als Geldanlage bieten hohe Rendite, Sicherheit und Steuervorteile, einige Objekte im Raum Frankfurt, Bj. 85/85, langfristig vermietet, z. B. an Tengel-mann, 11-12fache JM, ab 1,2 Mio., auch zur Wiederanlage von 6b-Rücklagen Ausführl Information u. Beratung: Wirtschaftsberatung/Im mobilien Diewald Gerolsteiner Str. 15, 5568 Daun, Tel. 0 85 92 / 30 72.

#### **7535 Stein – Pforzheim**

#### Freistehende Grebau-Satteldachhalle

1200 m² Nutzfl., Bj. 1971, 40 000 l, belastbar bis 1500 kg/m², Laderampe, Kraft-, Wasser-, Luftnetz, Büro- + Sozialräume, großzügige Parkplätze, gute Zufahrt, Preis: VS.

Verkauf oder langfr. Anmietung denkbar. Exposé liegt vor.

Ewald Kaufmann GmbH + Co. KG 7535 Königsbach-Stein 2, Telefon (0 72 32) 10 01

## **NEUWIED**

## 25 000 m<sup>2</sup> Industriegelände

Im Zentrum des Industriegebietes, in unmittelbarer Nachbarschaft verschiedener Verbrauchermärkte, voll erschlossen, Bundesbahngleisanschluß, safart bebaubar, VB DM 65,-/m², zu verkaufen oder zu verpachten.

Zuschriften unter W 3153 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### 7535 Stein – Pforzheim

Schönes 2-Fam.-Haus, Bj. 1968, unterkellert, nicht ausgebautes DG, 2 Garogen, Tank 10 000 i, Wohnfl, 222 m², Grund 282 m². Massives Fabrikgebäude, Bj. 1959, zweigeschossig u. DG, mo-demste NT-Heizung, 20 000 I, Kraft-, Wasser-, Luftnetz, Büro- und Sozialräume, Nutzfl. 470 m², Grund 614 m². Heller Etrotrokt, bj. 1766, unterkellert, 65 m². Verkauf oder langfristige Vermietung ist auch getrennt möglich. Exposé liegt vor. Preis VS.

Ewald Kaufmann GmbH & Co. KG 7535 Königsbach-Stein 2, Telefon (0 72 32) 10 01

Gewerbl. Renditeobjekte Nähe Dssdf. 1. Gewerbepark, 6 Mieter, ME 200TDM, VP. 2.2 Mio. 2. Bau- u. Möbelmarkt etc., ME 680 TDM, VP 7.2 Mio.

auschr. unter Y 2825 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Privatclub Nähe Autobahn, im westl Mün-sterland zu verkaufen. Hohe

Zuschr. erb. u. W 3131 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen

#### Autohaus

Cityloge Nürnberg, 1560 m² NfL, 1900 m² Grund; franz. Automobilhersteller, Reparot Weristatte, Enatzrelliager, seit 20 Jahren in Familienbesitz, Um-satz 3,5 Mia. p. a. aus Altersgründen f. 1,7 Mio. zu verkaufen Gmbil

Str. 124

#### PASCHEN Immobilien TOP-ANGEBOT

Heimwerker-Baumarkt in Hameln

m größten Einkaufszentrum des erberglandes. 1300 m² Verkaufs- und Ausstellungsfläche, mit Außenlagerungsmöglichkeiten zu übernehmen. Auch Pacht oder Kauf des Gebäudes mög-

mein S., Behwinkel 4, 🕾 (051 St) 6220

#### Frankfurt interess. Kapitalani.

gewerbt, genutzte Liegenschaft in gu-ler Lage, langfr, an solvente Firmen, u. Bankfillale, vernistet. Grd. ca. 6000 n°, Nff. ca. 3900 n°, N-Milete TDM 370 o. a., KP DM 4,4 Mio. VB, günstige

#### Frankfurt Hanauer Landstraße

oli vermietetes Gewerbeobjekt, Büro-zus, Lager/Produktionsfl., Ausstel-ungs-Halle, Grd. 2400 m², Nfl. ca. 2400 n², N-Miete TDM 167, Keufprels DM

Gaulke & van Mastrigt 5 97 00 01 Yester 4 185 552 gum d

Spezialmakler für Industrie & Gewerbe

Wohnsenioge (Köin) zum 10%fachen (24 Mio.) Wohn- u. Geschäftskaus (Ramover Verkehrswert 23,3 Mio. Kfpr. 19,9 Mio VB

Tobnaniage Hasnover ahme ca. DM 900 000,-, Kfpr. 10,5 Min VB Grundstdeksgesellschaft mbH Tet. 65 11 / 70 37 12



# Durkla

#### Supermarkt in Worms

15 Jahre Mietvertrag, KP 3,050 Mio. Gewerbeanwesen bei Rem-scheid, 7fache Jahresmiete 1,9

Terlinden Immob. GmbH Prinzenstr., 413 Moers Tel. 0 28 41 / 2 22 33

Aroisea, barockes Stadbaalais 6 Mieteinheiten, KP DM 1,3 Mio.

## Tel. 0 88 41 / 4 01 98

Gelegenheit

Gewerbeobjekt in vorteilhafte Lage, 4000 m², mit älterem Wohn-baus. 2 Zufahrten. Vislaiti-nutzbar. Grundstück voll erschlossen. Pacht oder Verkauf. mer.

Tel. 0 54 32 - 24 02

**Industriegebiet Essen-Borbeck** Halle 4000 m² + Būro 500 m². Area 13 000 m², zu verk., KP DM 3,9 Mio.

Laden / Halle / Parkplatz 3470 HX - EKZ - la Lage, auch tellweise.

E. Kron Immobilien Telefon 02 01 / 25 26 20

NOT KIND THE SOURCE AND SOURCE AN

Gewerbegalage

entral gelegen, gute Verkehrs

zentral getegen, gute ventens-anbindung zu Zentrum + BAB, 18 000 m² Grundst., Büro, Werk-statt, Halle, Garagen, alles Neu-bao mit gepfl. begrünten Außen-anlagen. 10-Jahres-Vertrag m. bonitatsmädig in Mieter. 121a-ches der Netto-Jahresmiete

ches der Netto-Jahresmiete

günstige Finanzierung.

Zuschriften unter T 3172 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

niedersächsischer Großstadt

Tel 0201-2017-213

Treuhandstelle GmbH Essen

Organ der staatlichen

Wohnungspolitix Heinickestraße 44-48 4300 ESSEN

Tel. 0 52 71 / 88 95

Verbrauchermarkt in Südbayern

#### Das Besondere – direkt vom Bauherru

der seit I Jahr fertiggestellt ist n. betrieben wird. Bausubstanz erstklassig (Ziegeldach) – Sach-wert besonders hoch – guter Standort – solider Pächter (alteingeführtes Großbandelsunter-nehmen) – Mieteinnahmen 14. 180 000.- DM brutto - Mietvertrag 10 Jahre + Option - Indexklause keine Maklerprovision - Ver-kauf zum 1. 10. 1986 - Darlehen 1.1 Mio. - 2 Jahre fest - 100% Auszahlung - 6,75% Zins kann übernommen werden. KontaktwELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### HANNOVER-CITY Geschäftshaus, Netto-ME 85 000,-, KP 1,1 Mio.

HANN.-RICKLINGEN 7-Fam.-Haus, gute Lage, Netto-MF 23 000,-, steigerungsfähig, KP DM 395 000,-.

SEBERT IMMOBILIEN 3006 Bargwedel 1, Tel 5 51 30 / 72 62

#### Projektierter SB-Markt mit Imbiß

angfristige, indexierte MV m olventen Mietern liegen vor. Volle Bauberren-Eigenschaft für Jahr DM 138 000, KP 1 612 800, DM. von Privat zu verkaufen:

Tel. 65 11/1 71 77

Supermirkte
direkt v. Rigentümer, la Mieter,
lfr. Mietverträge, gute Geschäftslagen, DM 1 bis 2,2 Mio.
(12- bis 13fache JM). Tel. 0 89 / 6 37 46 46.

Mio., Wohn- u. Geschäftshaus Bremerhaven, Miete 145 000, KP 1,45 Mio, Bürchaus Bonn, zentrale Lage, Miete 4,8 Mio., KP 63 Mio

## IFB Immobilien Feller

im Erholunasgebiet

### Eigentumslöden Hauptgeschäftsstr., Residenz-stadt 3062 Bückeburg, ab 30 m², ab DM 99 250 ....

Info: Dipl.-Kfm. Roesler Immobilien 3260 Rinteln, Blumenwall 2 Tel. 0 57 51 / 45 61

guter Geschäftslage, DM 17 Mio.

**Projektiertes** 

**Einkaufszentrum** 

Initiator und Vermittler.

O. Kohleubreimer Ing.-Treuba

Tel 07165/8781, Telex 7.27855

Top-Fußgängerzone einer sildd. industriestadt.

#### Praxisräume

für Augen- oder Nervenarzt, ca 100 m², Fertigstellung im Herbst 1905, Mittelseatrans der Ober-pfalz, förderungswirdig. Anfra-gen erb. u. R 3236 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zu verkaufen: **Veibrauchermarkt** Geschäftshaus voll vermietet, in schnellstwach

Neubau, 1500 m² Verkaufsflä-che, 100 Farkplätze, Grund-stücksgröße ca. 5000 m², 20-Jahresmitvertrag mit Großkonzern, indexiert, Netto-Jah-resmiete: DM 300 000,-, Kaufpreis: DM 3,9 Mio.

Isus Immobilien GmbH Postf. 276, 6600 Saarbrücken fel. 66 81 / 58 29 99 oder. 58 29 99

#### Mehrere projektierte S.B. Märkte Grundstücke mit Voranfrage

Zusehr, unt. H 3274 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Lebensmittelmarkt in hessischer Stadt über 50 000 Einwohner, Lauflage, mitten in altem Wohngebiet, 10-Jahres-Vertrag, Miste 165 000, ohne MwSt. sofort indiziert, mir BM 2

Carlo Gottta-Immobilien Dorotheenstr. 35 6368 Bad Homburg Tel. 0 61 72 / 67 60 und 2 42 94

Mio. Finanzierung über 1,5 Mio.

ge, einfache Abwicklung.

Goldgrube Gr. Imbiß direkt am Strand, Os 2-Raun

Bad

Fordern Sie

Kath Siec

der Erzdic

Gemeinhutz ger

Ference or sim

WW-Gru

Austria mach Sud hovenstade, 5 Ge

beit kai Kuene, K

teres e toleforat

Menstact-Konsta

er siène 2-21-E

bee E Apen As Fe

erates on our ver

4 Merck, 7700

Tel 0 77 31

Mallor

Puerto Pol

erk. Ele de Meu-St. Aufzug de Karrie

Eplat 3 Do Schia

MAY

2878

wegen Auswanderung L 575 000,- DM, sof. zu verk. Ži erb. u. M 3167 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**APOTHEKE** ieben Einkaufszentrum mit rzten im Haus, in konkurren inser Lage zu vergeben, im Be-reich Celle/Bremen. Zuschr, u. L 3320 an WELT-Ver-

lag. Post1 10 08 64, 4300 Essen

Gutgehende kleinere **Autolackiererei** gesundheitlichen Gründen abzugeben. Raum Hannover. An-gebote unter L 3144 an WELT-Verlag, Postfack 10 08 64, 4300

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Espen.

### 

#### Anwesen an bayerischem See

34 ha arrondiert, 10 000 m² Seegrund, großes Wirtschaftsgebäude (Bestzustand), unbegrenzt anhaubar, gewerbliche Nutzung für Sanatorium, Klinik, Behindertenheim etc., 12 Mio. Zuschriften unter M 3255 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

#### JAGDVERPACHTUNG Frünkische Schweiz

(20 km südl. v. Bayreuth) Eigenjagd, landschaftlich wunderschön und rühig, zu verpachten. Bei Bedarf wird Torhaus auf dem Gutsbof (Ausbauwünsche können berücksichtigt werden) ebenfalls als Wochenend- oder Dauerwohnsitz vermietet. Nur Selbstinteressenten wenden sich an

Harald Fran. von Socieled, Addis AC Toblerstraße 88, CR-8044 Zürich

#### Bauernhof (35 ha) wegen Sterbefalls langfristig zu verpachten:

tratzlich reizvoll und absolut ruhlig gelegen, Blück auf den Naturpark i" im südlichen Münsterland, 2 km entferm von 4350 Recklinghousen und

BAB A 43.

27 ha Acker, 4 ha holzeingezöunte Pferdekoppeln und 4 ha Grünland, alles arrondent gelegen. Pochtung von Teilflächen möglich.

10000 m² Hoffläche mit historischen Backstein- und Fachwerkbaunen (18. Jührhundert) und Klinkerneubauten – Wohn- und Wirtschaftsgebäude –, Generalmodernisierung und Restaurierung 1984/1985. Komfortable Pächter- und Personalwohnungen (offener Kamin, Freistze etc.). Großzügige neue Grünanlagen, angelegter felch und Obstwiese am Wohnhaus.

35 neugebaute Pferdebaxen, Futterslängebäude, restaurierte Tenne mit Schitärfäumen und Abwaschbax, großer Staurcum für Heu und Stroh, 500 m² sanlerte Scheune und sonstige Wirtschaftsräume.

Gut geeignet für Pferdesport und Pferdezucht.

Wegen der Nähe zu den großen westdeutschen Trabrens- und Galopprennbahnen und dem 200-km-Reitwegenetz "Hagrd" mit den zohlreichen Turnierställen ist deuse zuweser auch gun gelegter zur neronte, die eine Tietune, inspessioner für Pferde, eröffnen möchten.

Zuschriften an den Eigentilmer erbeten unter V 3138 an WELT-Verlag, Postfach 1006 64, 4300 Essen.

#### Ostholstein 20 ha Ackerland, 50 Bodenpunk-te, 15 km v. der Ostsee in Orts-randlage zu verkaufen. Weidemann, Makler, Tel. 0 45 26 /

203 od. 0 45 27 / 4 94 Kapitalanlage

122 ha geschlossene Feldlage, 35 BP, ge-gen langfr. hohe Rückpacht zu

verk. Zuschr. erb. unt. S 3325 WELT-Verlag. Postf. 10 08 64 4300 Essen.

## Hochwild Eigenjagd HOCHWIIG EIGENJAGE 16 ha. 3 Waldbestand, Rest hälflig Weide und Ackerland, reetgedecktes Fachwerkhaus, Wil. 300 m², zus. reetged. Whs. für Personal, u. Nebengebäude, 10 Pierdeboxen, alles im Bestzustand, 1 ha Fischteich, Abschuß 3/3 kenbocke, z hursche, Sauen, Wechselwild, RP 3 Mila. KONSTANT

KONSTANT gesellschaft mbH Tel. 0 25 95 / 55 93

## Bauemhof

#### 150 ha voll arrondiert

Eigenjagd, massive Gebäude und Stallungen. Der Hof ist frei und kann sofort übemommen werden.

#### Kaufpreis DM 3,2 Mio.

Vom Eigentümer zu verkaufen.

Anfragen an: Paul Kegel, Tel. 02 08 / 80 70 81:=

#### Stall m. Pferdeboxen u. 2,7 ha Land, sehr gute Gebäude. zw. SL/Hus., Preis: 325 000,- DM VB. Tel. 0 46 26 / 12 47

Ackerbaubetrieb von 66 BP, Größe 40 ha im südl. Kreis Lauenburg, zu verkaufen, Rückpacht möglich. rgeb. u. D 3292 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Resent

#### Kapitalanlage ren bester Acherland, Lipp-

Resthof Stall mit Pferdeboxen und 2,7 ha Land, sehr gute Gebäude zwi-schen Sylt u. Husum. Preis: 325 000,- DM VHS. Telefon 0 46 26 / 13 47

#### Romantisches **Wasserschloß** am Bodensee

inmitten eines ca. 25 000 m² großen Parkgrundstückes mit altem bemite sand, a. 50 m. verninnen mehr mehr der seine stellen eine seine sein gung für versch. Beugruppen, die sich harmonisch einfügen, ist vor-handen:) Verkaufspreis: 4 980 900, DM -4 SU 9339-

#### GESUCHE

## Waldgut

rnhaus o. ä. erwünscht. Gut er fahrbar vom Ruhrgebiet aus.

### E(GENTUMGWO)HNUNGEN

#### Neustadt a. d. Weinstraße

Wir beginnen mit dem Verkouf unserer Wohnporkonloge.

Wohnen Sie dort, wo andere Urland macheni im Grünen und doch Zentrumsnähe. Am Fuße des Pfälzer Waldes errichten wir die Wohnparkanlage Wolfsburg in idyllischer Lage zu Pfüßen der Wolfsburg, solide Massivbauweise, durchdachte Grundrisse – ideal für Rapitalanleger (Vermietung übernehmen wir) oder Bigennutzer. Risikoloser Kauf durch Bankburgschaft.

In kleinen Einheiten mit parkähnlichem Wohncharakter entstehen auf einem 56 000 m³ großen Gelände 1- bis 6-Zimmer-Eigentumswohnungen von 30 m² bis 126 m² + Reibenhäuser. Bezugsfertig 1. Banabschnitt: August 1985.

TOPANGEBOTE 2 ZKB 73,11 m² rusr DM 147 500,—
2 ZKB 59,80 m² rusr DM 139 900,—
3 ZKB 96,14 m² rusr DM 213 500,—
4 ZKB 104,69 m² rusr DM 234 900,—
abaren Sie einen Besichtigungstermin mit unserem Büro.
Direkt vom Boutrüger – innine Meiderprovisionen

Japake Wohnbau-GmbH & Co. KG 6745 Offenbach, Am Schwimmbod 2, Tel. 0 63 48 / 17 89

#### Heiligenhafen Ostsee (Zentrum) 17 Wohneinheiten In

WOHNANLAGE TROSTSPEICHER konv. Bauweise

m² DM 2650,schlüsserrerus Zwischenfinanzierung, Bezahlung bei Über-Wohneinheit reits plaziert,

2447 HEILIGENHAFEN / OSTSEE Mit dem Bau wurde be-

## Passau

#### Wohn- und Geschäftshaus

27 Wohnungen und 1 Gewerbeeinheit in Passau in absoluter Zentrumslage (ca. 300 m zur Uni, zum Bahnhof und in die Fußgängerzone). Für Kapitalanleger (3jährige Mietgarantie: DM 11,-/m²) und Eigenbezieher gleichermaßen interessant. Baubeginn in Kürze.

Informationeni

PLZ/Ort

2447 Heiligenhafen, Tel. 0 43 62 / 84 79 (Bauherr), ab 20 Uhr

Preisbeispiel: 1-ZI.-App. m. 26,64 m<sup>2</sup> 3-Zi.-Whg. m. 71,60 m<sup>2</sup>

Die Berstungsgebühr in Höhe von 3.42 % v. GA und das Damnum für die

Batavia Investitionsforschungs- und Vermögensberatungs-GmbH Ludwigsplatz 4, 8390 Passau Tulefan QC 51 / 3 34 37 DM 93 240,-DM 250 600,-

Bitte senden Sie mir water.

Südi, Bayer, Wald, Luftkurort Wald-Südl. Bayer. Wald, Luftburort Ward-ldrchen, Komfort-Eigentumswoh-nungen, z.B. Wohn-, Schlafzi., Küche, Bad, Diele, Abstellr., Keller, Balkon, 55 qm DM 143.000,— Bischofsreuter Landhaus GmbH, Westl. Zwingergasse 11, 2360 Deggendorf, Telefon Mo.-Fr. 09 91 / 50 71, Sa.-So. 0 85 50 / 2 40

Schweizer Grenze/Waldshut 2-ZL-ETWs, ab 53 m² Wfl in kl.
Objekt in allerbester Lage – einmalige Gelegenheit, ab DM
115 000,-



höchstgelegene heliklimatische ort Deutschlands liegt im Südschrenzwald HÖCHENSCHWAND [1015 m) dem tasznarenden Blick auf die Schweizer Alpentette. I Verkautsbeginn für unseren 2 Bau-abschnutt.

etzt Verzaussogann nur urseren z. se abschnist. Ir einmelig schöne u. nut. Südtenplege Ir netzv. Anchesteur, hochev Ausst. Iz 2. a. 3-Z.-Woh, mit perf. Grundrissen Vermintungs- und Hausmersterservice Ir Auf Wursch: Mehrwentsteuer-Rückerst. Bussroppi, remember, in Poorbreschward
Beugenennigung ist erteil,
ine gunst, Gelegent, für den erholung
er mit Strin f. Rendite und Wertzurreche,
REAL-WERT GABBI, Gesterleitert, 30
7 Stuttgart 80, Tel. 07 11 / 73 40 73 - 75

Komfortwohnungen € BODEN

**ÖHNINGEN:** nahe Schweizer Grenze, direkt am Natur-schutzgebiet, ca. 80 m zum See, kleine Wohnanlage, 3 bezugs-fertige 2-Zi-Wg, im Haus Stiegerstr. 12 - 1-, 2-, 3-Zi.-Wg. Stiegerstr. 4a.

Mit dem Bau ist begonnen. MEERSBURG: 11/2- bis 31/2-Zi-Wohnungen in kleinem Wohn-haus, ruhige Aussichtslage, be-ziehbar Frühj. 85 Attraktive Finanzierungshilfe bis zu 50% des Festpreises: 5,75% Zins, 100% Auszahlung,

3 Jahre fest. Prospekte bei WOHNBAU Dr. Schöbel GmbH Niederlassung 7750 Konstanz Brandenburger Str. 31 Tel. 9 75 31 / 7 84 33





In herrlicher, ruh. Wohnlage (8 Einheiten), obb. Landhausstil, ruh., sonnige Wohngegend, beste Ausst., verkaufen wir folgende Eigentumswoh-

2 Zi., Ku., Bad, Terr., Garten, ca. 72 m2 Wfl., DM 289 000,-2 Zi., Ku., Bad, Terr., Garten, ca. 51 m2 Wfl., DM 205 000,-2 Zl., Kü., Bad, Balk., ca. 71 m² Wfl., DM 284 700,-2 Zi., Kü., Bad, Balk., ca. 73 m² Wfl., DM 293 400,-Ausführl. Informationen auf Anfrage. Provisionsfreier Verk.

Raiffeisen-Immobilien Bad Tölz – Wolfratshausen GmbH Marktstr. 44/I., 8170 Bad Tölz, 0 80 41/7 00 41

Wohnungen für Kenner und Individualisten mit gehobenen Wohnansprüchen Unser neues Bauvorhaben wird in hervorrageoder Lage Münchens erstellt. Geplant sind 1-, 2- und 4-Zimmer-Wohnungen mit 43,2 bis 55,63 bzw. 98,83 m Größe. Für den Eigennutzer: als Stadtwohnung – tar den Eugennutzer: als Stadtwohnung – tar den Eugennutzer: als Stadtwohnung – tar den Eugennutzer: ten mit gut fundierter Vermietbarkeit aufgrund der Lage und Umgebung sowie hohem Marktwert.

Ein Immobilien-Kleinod an 1. Adresse: La-Mont-Str. 7

München "Residence La Mont" Altbogenhausen

Provisionsfrei, direkt vom Bauträger: Dankofer GmbH - Tel. 0 89 / 8 12 00 77

#### Westerland/Sylt - echter Gelegenheitskauf -

in unmittelbarer Nähe der Strandpromenade. Bau jahr 1983, 1-Zi-ETW, ca. 34,4 m² Wfl., Preis DM 246 900, inkl. Pkw-Stellplatz. 2-Zi-ETW (Maisonette-Whg.), ca. 86 m². Preis DM 565 000, inkl. TG-Stellplatz.

Schwimmbed und Sanna im Haus. Provisionsfreier Verkauf durch



Einmal bezahlen und ein Leben lang 14 Tage jährlich kostenlos im Urlaub wohnen, plus Gewinnanteil.

Der neue Wag zum Ferianeiger Pfronten/Allgäu – 4-Bett-Appartementanteil Ein Angebot für schnell entschl. Käufer, wenn Sie 50 % EI DM 22.750. - investieren können.

imv · 8962 Pfronten · Liboriusstr. 8 · Tel.: 08363 / 58 80

ETW's im Landbs. ab 150 000,-, 4000,-/m². SCHLÜTER-Immob. Tel 0 46 51 /50 11

/s-immobilien **FREUDENSTAD** 2-Zimmer-Neubauwhg., in schöner Kur-toge (kl. Objekt) zu verkaufen. Kreissparkasse · 7290 Freudenstadt

Markipl. 14 T. (0 74 41) 5 33 - 1 99 Kreissparkasse =



## **BODENSEE**

1-, 2-, 3-, 4-Zimmer-Eigentumswohnungen, Ferienwohnungen und Reihenhäuser

in MEERSBURG

+ IMMENSTAAD

lagen Bodensee senden an;

ab DM 149.000.-Coupon: Bitte Unter-

Name: Anschrift:

Neve Heimat Postfach 710, 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 66 40-258 NeueHeimat

Ertragshof, 540 Morgan Nord-Hessen, DM 2 800 000; LORENZ, Güter-Makler, 6364 Florstadt 1, T. 8 60 85 / 56 20 Geldanlage

10 ha Grundstück herri, geleg., nahe d. Stadt OL, mit ca. 5 ha Wasserfl., z. Z. Angelteich, u. 3 Fachwerk-Gebäude. VB 850 000,

Severia E.G Liamob, s, 1927. Stirper Str. 116e, 4780 Lippstadt, Tel. 0 29 41 / 1 70 27

kaufen gesucht. (Auch Renten-basis). Kotten, Forsthaus, Bau-Zuschriften erbeten unter A 3113 am WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

DAS BESONDERE

Wohnen am Seepark in Freiburg i. Br.

an einem Park mit 280 000 m² und einem See mit 100 000 m² Wohnen in einer derartigen Umgebung

bedeutet Lebensqualität.

Für Sie errichten wir 28 attraktive und gut ausgestattete 2- u. 3-Zi.-Eigentumswohnungen

in einem 4geschossigen Gebäude. 2-Zi.-Wohng., 47,51 m2 DM 167 630 .-

3-Zi.-Wohng., 84,18 m<sup>2</sup>

Garage

DM · 14 500,-DM 299 150-Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Unterlagen an. Unsere Frau-Hausstein wird Sie gerne eingehend beraten und Finanzierungs-vorschläge für Sie ausarbeiten.

DM . 14 500,-

DM 284 650,-

DM 152 130.-

DM 144 000,-

## FREIBURG UND EMMENDINGEN Gemeinnutzige Baugenossenschaft eG - 7800 Freiburg i. Br. Am Bischotskreuz 1, Tel. 07-61 - 8-20-81 - v. 9–12 - 14–16 Uhr

Achtung Vertriebsgruppen
Zutriedene Anleger - zichere Provision
durch neuartiges Vertriebskonzept für Erwerbermodelle in Kein Eigenkapital erforderlich

 Durchschnittliche Anlegerbonitäten ausreichend
 Gesamtaufwand pro Whg. zwischen DM 100 000 und DW Abwicklung über Treuhänder (erste Adresse). Prospekt nach IdW gepr.

Provisionszahlung (innen bis zu 15 %) direkt durch Notar.

Nähere Information direkt vom Initiator unter P 3257 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4380 Essen Ferien-Daverwohnsitz/Kapitalanlage Peißenberg/Oberbayern

Neu: IL und letzter Bauabschnitt Unweit von Starnberger See und Garmisch-Partenkirchen entste-hen in berrlicher Umgebung 1-, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen mit für-diese Region äußerst günstigen Preisen. Hier ist auch eine Wohnung für Sie dabei! Pestpr. Preisbeispiel: 1-Zi.-App., 35 m<sup>2</sup> 2-Zi.-Whg., 46 m<sup>2</sup> DM 107 900.-

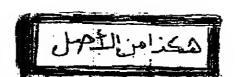
Viele weitere Angebote in Oberbayern.

Chieman-Immobilien.

Eisenacher Str. 10, 2000 Mänchen 45, 2 6 89 / 48 50 36

Section 1 Por Section 1 Por Section 1 Por Section 2 Por Se 14 434 . 71 - 53 22 E war scho ಟಗಡ ಪಕ 

Und trotz Stactbalt reiten: Te ווות יים מו Sister S nis Wir ! 28



## 2-Raum-Hotelappartements

für nur DM 149 900, oder DM 179 008,mit Mehrwertsteverrückerstattung 10% investitionszulage (garantiert) 40% Zonenrandsonderabschreibung

Die Griefrichemangunge Stader erstellt im stiel. Beyer. Wald unmittelber am Erholmsgebiet und Schentrum Oberhausswald auf einem reinen Stidunggrundstlek mit herrlichem Famerma- und Seeblick die Apparthotelaninge "Adalber! Stifter" mit 120 Hotelappartements, verteilt auf insgesamt 18 Hilmer im rasilialen Bausti. Zu der Hotelaninge gehören Empfungs-Aufenthaltsridme Kinderspieipiste und Kinderspielzimmer, Restaumi, Bierstüber! Hallenhad, Sams und Solation sowie Tennispikkne. Ein großer Badeset befindet sich it unsgielbarer Ribbe. Die Preinginstigkeit des Angebotes ist nicht zu überbieien Berwind z. B. ein 27 m² großes 3-Raum-Appartament mit einem Gesamfandwand yne unr DR 149-000, angeboten. Im Gesamfandwand dieses grwerblichen Bauharrennischells bereits enthalten und danier von Bauherren nicht gesondent zu entrietiten sind alle Erschließungskosten, die komplette Möblerung mit Fauhfernschgenst, der Kir-Stellplatz, die Grundersuntsteuer, Notar- umd Gerichtskusten sowie die Bauseitzinsen (ohne Disago). Zur steuerlichen Ausstalbung gehören die vollständige Mehrwertsteuerrlickerstatiung (m. 10% des Gesambuntwanden), die 10% gestellen bestellt und der Brechtigen gescherbeiten gestellt und relietisch hobe, sofort abnugfflinge Betriebenugaben. Das Eigenbapital von zur Fale Verfügung des Bauherten verheiben. Ein weiteren massiven Steuervorteile zur freien Verfügung des Bauherten verheiben. Ein weiterer wesentlicer Verlaß ist der Umstand, daß die Bauherren der Rotelappartements "Adalbert Stiffer" eine im notatiellen Vertragswerk gesicherte Geertragbare und Metsteinstelle Ein Felen weiter wesentlicer Verlaß ist der Umstand, daß die Bauherren der Rotelappartements "Adalbert Stiffer" eine im notatiellen Vertragswerk gesicherte Geertragbare und Rentabilität des Objektes. Die Fertigstellung wird bis 31. 12. 1905 notwiell 
Senerbeitert. Die Ranherren werden durch einen unabhlingigen Treubinder und 
Steuerbeiteter mit Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen betreut, eine 
Höchtpraisparahie. Ein schwerzieher ger

Nähere Informationen: Unternehmensgruppe Stadler Innstraße 77, 8396 Passan, Telefon 68 51 / 5 20 72 Wir sind anch samstags you 9-14 Uhr erreichb



onkuren onkuren en, im k tan TELT-iei 300 East incre

dia

mit an

'nzeige nmer

08

F.

Eigentum bilden im schönen Berchtesgadener Land. Wir bauen für Sie preisgünstige Eigentumswohnungen unterschiedlicher Größe in

## **Bad Reichenhall**

Fordem Sie unsere ausführlichen Verkaufsunterlagen an!

Kath. Siedlungs- u. Wohnungsbauwerk der Erzdiözese München-Freising e.V. Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen · 8000 München 2 Pettenkoferstraße 8 · Telefon (089) 5992-222



Unverbindliche Information durch: 2878 Wildeshausen, Tel. 0 44 31 / 29 56

#### **Bad Reichenhall Beethovenstraße**

Eigentumswohnungen in herrlicher Hanglage mit unverbaubarer Aussicht nach Siden und Südwesten. 6 Wohneinbeiten in der Beet-hovenstraße, 5 Gehminuten vom Kurpark entfernt. Größe 55-79 m² Wohnfläche: In Ausstattung wie Gas-Einzelheizung pro Wohnein-heit; krit. Küche. Kächelofen usw. Festpreise ab DM 348 363.— Fertig-stellung: Beröst 1985. Besichtigung jederzeit möglich. Bitte verein-baren Sie telefonisch einen Besichtigungstermin an Ort und Stelle. Information:

#### MAYR/MAYR Wohnungsbau Am Sounfeld 1, 2790 Witraburg 25 Tel. 99 21 / 2 76 68 und 2 76 69

Alleasback Konstanz/Bode sehr schöne 3-zi-ETW, Bj. 1983, hervorragend. Penoramehick and See u Alpen, sis Ferien od. Dan-erwing priv zu verk. Preis: VB A. Merck, 7700 Singen

Tol. 9 77 21 /4 19 64

Maliorca Prierto Pollensa

Priv. 2 verk. Eleg. ruh. Wohnung dir. a. Meer, berri. Ausblick, 3 St. Amfrug, gr. Dachgarten und Kamin, teilw. gedeckt, Edplatz. 3 Do. Schlafzi. 1 kompl. Bad. 1 kompl. Du. Bad. komb. Wohn i Spelsezi m. Kamin, Kil., Wäscherel, ki Eingangshalle, Abstellenim i Parterre. Eig. Parkpl. kompl. möbl. ausgestattet u. dekoriert. 23 Mio. Fesetas in Phind Sterling. Tel. 40 24 / 71 / 53 98 88, um 8.60 Uha

Noch eine von 4 schönen Ferie wohnungen im "Landhausstil" in Greetsiel Wf. 68.70 m<sup>3</sup>, an schnell entschlosse-ne Käufer für 132 500. DM zu ver-kaufen. Wattere FeWo an der Käufe und auf den seite. Inseln auf Aufrage.

TREE EN Immobilien ddeicher Str. 134, 2980 Nords Tel. 9 49 31 / 66 25 od. 33 92

Schöne gepflegte Ferienwohnung im Ostseeheilbad Heiligenhafe

Anakamit: Tel. \$5 21 / 3 47 77 Maisonette-ETW

DHH, 130 m², mit Grundstficksan-teil u. Gerage, in Todinau-Stadt (Südschwarzw.) zu verk. Preis VB. - Tel: 07671 / 1565

#### Freiburg i. Brsg. ichon immer lebenswert. Hier können Sie jetzt sogar direkt

#### am See wohnen

und dezu noch in einem parkähnlichen Gelände - bel der Landesgartenschau 1985 -Und trotzdem fast mitten in der Stadt (ca. 6 Min. mit der Stadtbahn ins Zentrum). Mit idealen Freizeltmöglichkeiten: Tennishalle, Elssporthalle, Hallenschwimmbed, in unmittelbarer Näne. Mit Blick auf den Schwarzwald. Leisten Sie sich dieses außergewöhnliche Wohnertebnis. Wir bauen exklusiv für Sie in 2 Häusern mit je 12 Eigentumswohnungen --

z B.: 2½ Zi. 65,3 m² 3½ Zi. 88,1 m² mit 106 m² Gartenanteil 3½ Zi., 92,2 m² mit 25 m² Dachterrasse

Ausführliche Beratung jeden Sonntag v. 15-17 Uhr direkt an der Baustelle am See in Fr. Betzenhausen Schlippehof, Zufahrt über die Sundgauslies/Aschenbrennerstraße.

GEBAU SOD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg - Hasiacher Str. 70 - Tel. 07 61 / 4 90.43 13 / 14

#### Sonderangebote

Schönwald/Schwarzwald Schonwald/Schwarzwahd

1-Zi-App., Kü., Barl/WC, Terrasse, Abstellr., in schöner Südlage, inkl. Einrichtung, Bj. 73, Wfl. 25,5 m², DM 55 000.
2-Zi-App., Wfl. 62 m², Terrasse 45 m², Bj. 71, DM 135 000, (Inkl. Einrichtung). Auf Anfrage noch weitere Ferlemwohnungen und Häuser vorhanden.

LBS® IMMOBILIEN

Michael Herbst

Beziehbare Eigentums- und Mietwohnunger SüdL Schwarzwald ngen-Birkendorf, Häusern, 1–4 ZL, sehr günstig nlienhaus in Feldberg-Palkso

Egon Eichkorn iolzgroßhandking – Wohnt Im Vogelsang 2 7899 Uhlingen-Birkendor Tel 0 77 43 / 3 70



#### **SCHONACH**

im Schwarzwald Obertal, Belchenstraße Idyllische und sehr komfortable Urlanbswohmungen. 1 Zi., Küche, Bad, DM 109.000,— 3 Zi., Küche, Bad ab DM 138.000,—

Tel. (0621) 106086

SPEYER im Vogelgesung dauten unsere Muster günstig und sofort bez r-Welmung, 87 m² mg. 87 m², 189 000 SPEYER

S-ZL-Wing., 122 m², berngal., 249 800, 3 interessante Reliculumgalous 120 m² Woltobione auf einer Einen the aid einer Ebene

Hardt-Bau 7500 Karlenthe Oppurer Straße 3002 Telefori (07 21] 6 01 21/22

#### Thermalkurort **Bad Krozingen**

1—4-Zimmer-Neubau-Eigentume-wohnungen, z. 8, 1-ZL-Wohnung mit 44 m² Whit. für DM 146 600, tu verkaufen. Weltere Objekte auf Anfrage. GISINGER WOHNBAU GMBH Karlstraße 6 - 7800 Freiburg Telefon (0781) 3 1748

Elbblick

Hamburg-Blankenese Komforfable Neubauwohnungan mit bertichem Blick auf die Bibe, z. B. Wohnung ca. 55 m², DM 343 750,-, od. Wohnung 165 m², DM 1 062 875,-, einschl. Stellet. Tiefgerage.

ueken & Duwe Ko Dockenhudener Straße 30 D-2000 Hamburg 55

Tel. 040-86 36 27

Nähe Freiburg i. Br. in Randgemeinde am Kalserstuhl, ca.

18 km v. Frbg., haben Sie die Möglichkeit, eine wunderschöne 0½-Zi.-ETW
in einem 3-Fam.-haus zu erwerben.

136 m² Wil., 1. OG, 2 Südbalk., Bed.
WC, Du/WC, Luxusausst, freie unverbaub. Sicht z. Schwarzw. u. Kalserstuhl.
VKP DM 265000.—. Nutzen Bie diese
seit. Gelegenheit. Vereinb. Sia einen
Bestichtigungstermin. Südbau Vermitti.
oHG Lauby-Kohler, Tal. (97663) 1648

Lindau-Nonnenhorn

Villa Rascupark, kleise Wohneisheit, Erkhusiv-Eigentumswohnungen auf hert! Farkgrundstück, besie See - B. Bergsicht, alle Wohnungen m. Südiert./Balk., Bezug Herbst
55, 3-21. Wohnungen ab DM

S\$4 000.- dir. v. Bauträger.

Weitere Objekte auf Anfrage

CASA-BAU KNEBEL 8990 LINDAU/B. Post£ 14 20 - Tel. 0 88 82 / 51 81 Husum (Nordsee)

In hervorragender Wohnlage, na-he Seglerhafen, 3 Elgentums-wohnungen, ca. 61-90 m², sehr ginstig z. Erstbezug abzugeben. Zuschriften unter H 2834 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

**Westerfund, Friedrichstr.** -Zi.-ETW, 55 m², 3. Rt., KP 235 000,-DM Tel 0 46 51 /2 61 61

UNTERWOSSEN



Wir erstellen für Sie, bezugefertig
Ende 1985: 1, 19., 2 u. 4 Z., ab
DM 138.500, — in Soltzenlage u. allerbester Ausstaltung. Eine Ferfenimmobille mit reefler Kalkutation, die
Sie auf Wunsch selber nutzen oder
über uns zu Super-Einnschmen vermisten an unserz Vertragspartner
(ADAC, Tül usw.).
Auf diese Art u. Weise erwerben Sie
line Ferfenwohnung mit nur 15 bis
20 % Eigenmittel, die Finanzierung
trägt sich von selbst.

Erwarten Sie bitte kein
Bautierrentmodell mit
künstlich aufgeblähten
Werbungstosten!
Nutzen Sie diese Channer lettmalig

Werbungskosten i tzen Sie diese Chance; letzim Nutzen Sie diese Chance; letemelig 5% erhöhte degrassive Ala – dieser Erwerb rechnet sich primal Firma Urich Naumann, Wohnbau, 22:08042/8532

#### Hannover

Komf 2-Raum-ETW, 86 m², in 4-Fa Hs., WC + Bad, Terr. 46 m², Garten

Tel. 65 11 / 32 55 15 od. 66 93 76

Flensburger Förde 2-Zi.-Wohnung, 57 m², Balkon Fernheizung, 145 TD, Finanzie rung zu 6,5 % kann ev. übernom men werden. Lage: Wohnpar Wassersleben, direkt am Strand Vasserblick über die Förde, un mittelbare Grenznähe zu DK. Tel. 9 46 35 / 22 24

**Bottrop-Stadtmitte** 

St. Blasten — Schwarzwald, Ferien App., möbl., Bad, 8lk., Schwimmba i. H., ab DM 54 500,—. Günstige Finan BAU + BODEN, Tel. 0 71 81 /6 61 11

Mänchen 81 (Privat), vollmöbl. 2-Zi.-Whg., neu, Kü., Balk., TG, wg. Nottall 35 000,- unter Preis, kompl. 205 000,- Renditte bet Vermietung 7,1%. Tel. 0 59 / 4 80 42 47

Schöne Pachgeschoß-5-Zumer-Egentumswohnung 90 m² Aitbau, beste Lage v. Ba-den-Baden, Halbhöbe, 2 Balkone Gartenanteil, an Kapitalanlege: privat zu verkaufen. Zuschriften unter N 3124 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Travemünde Von/an Priv., sonn. Eigent.-Whg 2½ Zi., Bad, Loggia, ruh. Lage, 84 m<sup>2</sup> I. Etage, anspruchsv. kompl. möbl. umständeh. zu verkaufen. Tel, 0 40 / 2 29 60 56 n. 0 45 02 / 7 39 37

Düsseldorf-City ETWs, ca. 67 m², 2 Zi., Kü., Bad, euw. m. guter Ausstg., in kl. Wohn-inheit, v. Priv. für DM 210 000,- sof. zu verk., Tel. Sig. 0 51 71 / 1 51 43 od. ab Mo. 05 11 / 81 34 36

**Bad Krozingen** Kleine 1-Zi.-Whg., 18,29 m², Kel-ker u. Autoabstellpl. in ruh. u. gepfl. App.-Haus, Bj. 72, v. Priv, f. DM 43 500,- zu verk. Sofort frei.

Tel. 0 77 42 / 53 57

Westensee/Kiel ETW im Erholungsgebiet Westensee, KP DM 98 000,-/112 000,-**Bollingstedt/Angeln** errenhaus mit Fachwerkneben-baude, Denkmalschutz, im Stil nodernisiert, 8 Zi, mit Kaminzi, Wfl. ca. 340 m², DG ausbauf., park-ihnl, Anlage von ca. 4000 m² mit gr. Zierteichanlage, KP 650 000,-, Hildegart Mahrt and Pariner Inmobilien CmbH Gallberg 23, 2386 Schleswig Tel. 0 46 21 / 2 95 97

#### Baden-Baden **Eigentumswohnungen** in Spitzenlagen

2-Zi-ETW, zentrale Lage, 62 m², Villa 140 000, DM 3-Zi.-ETW, zentrale Lage, 123 m², Villa, Loggio, Bal-kon **390 000,- DM 2-Zi.-ETW,** Halbhöhenla-ge, 74 m², Villa, Balkon, Garage **240 000,- DM** 2-Zi-ETW, Halbhähenla-Gorage 280 000,- DM 3-Zi.-ETW, Halbhöhenlo-

ge, 103 m², Villo, Terrasse, Garage 340 000. DM 340 000,- DM 3-Zi.-ETW, Holbhöhenla-ge, 94 m², exkl. Villa, Garten, gr. Balkon, Garage 360 800,- DM

3-ZL-ETW. Halbhöhenlage, 108 m², exkl. Villo, Gar-ten, gr. Balkan, Garage 420 006,- DM

4-Z1.-ETW, Halbhähenla-ge, 130 m², exkl. Villo, Gorten, gr. Terrasse, Garage, zzgl. ELW 52 m², gesamt 186 m² 680 000, DM 3-Zi.-ETW, aberhalb Kurhaus, 130 m², exkl. Villo, gr. Balkon (Luxus-Objekt) 580 000,- DM

Baugrundstück, Toploge, 1400 m² 400 000,- DM Gesellschaft für Haus- v. Grundbesitz mbH Teichmann, Baden-Baden Hauptstraße 18 7570 Baden-Baden Tel. 0 72 21 / 7 10 95 / 97

Schavinsland Traumwohnung, 3-Zi-Maisonette, 75 m², im Schwarzwaldstil, einmali-ge Lage, Balkon, Garage, Keller, Lift und Loipennähe, VB 288 000 DM von Privat. Tel. 0 71 31 / 57 08 08 oder unte B 3290 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

12 km von Freiburg traumhafte Dachgeach.-ETW, ca. 140 m², sonnige Südwohnlage, Fußbodenhzg. Teppichb., Loggis, 2 Balkone, unverb. Panoramabi., Sommer-Wintersportort, L. DM 385 000,- zu verkaufen. Anfragen unter A 3157 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen.

Wir verkanfen in: Moos/Radolfzell Bodensee exklusive ETW, direkt am See gelegen, mit sehr schö-ner Sicht, 3½ Zi., ca. 119 m²

#### Wfl., DM 471 000,-, sofor beziehbar. Allensbach/Konstanz **Bodensee**

A., herrliches, umgestaltetes Bauernhaus mit EIW auf kleinem Grundstück, schöne Sicht auf den See und die Insel Reichenau, ca. 224 m² WfL, DM 650 000,-, sofort beziehbar. 224 m² WfL, DM Provisionsfreier Verkauf durch

Komfort-Bau Guibh & Co. Wohnbauunternehmen Hafenstr. 7, 7761 Moos Tel. 0 77 32 / 40 40

Terr.-Whg., App., 1½ Zi., 68 m², Wohnraum 37 m², Parkett, kompl Embaukü. u. diverse Einbauten, 1 Et., SW-Bed + Sauna, Preis 135 000.-

Idyllisch wehnen im Harz. ETW in Lautenthal, 65 m<sup>2</sup> + 270 m<sup>2</sup> Grund, VB unt. DM 2000,-/m<sup>2</sup> Tel 0 80 33 / 77 43.

Exklusive Neubau-Eigentums

wohnung (voll eingerichtet) im Landhausstil, Wfl. 70,34 m², 3 Zimmer, Küche, Bad, Abstellr. Loggia, Keller, Fertigstellung Mai 1985. WW-Grundstücksges. mbH Telefon: 0 44 31 / 29 66

Kapitalanlage

Steversparmodell

Zahlreich gut vermietete ETWs im Zentrum v. Wilhelmshaven zu verk., 100 %ige Finanzierung mögl., die Wohnungen tragen sich dabei durch Mieteinnahmen u. Steuervorteile von selbst. m-Preise zw. 1400,- und 1600,- DM, Wohnungen ab DM 60 000,-, dazu interessante Vergün-stieungen B. J. Kremer Am Sender 63, 2875 Ganderkesee Tel. 0 42 22 / 84 18

Konstanz/Badensee Schöpe 3½-Zi\_Komfortwohnung, Bj. 1975, Balkon u. TG-Platz, sof beziehbar, von Priv. z.

#### Tel 6 75 31 / 5 17 70 Mittenwald/Obb.

Lux.-ETW, 125 m2, 4 Zi., Hangla

verkaufen. VHB 265 000 DM.

ge, 2 Bäder, Sauna, wertvolla Rolztäfalg u. Decken, 3 Balk., 2 Tiefgaragenpl., gr. Keller, DM 410 000,-Tel 0 88 23 / 13 67

Millstätter See/Kärnten -ETW, 75 m², exkl. môt Süd- u. Westbalk, unverbaul -/Alpenblick, Pkw-Stellpl. Priv. Tel. 9 41 66 / 7 11 39

#### Nordemey Vohnungen, 30 m² + 71 m², al 180 000,– DM zu verkaufen.

ROHLMANN Tel. 0 25 01 / 37 00 oder 30 94

Oldsberg/Saverland ETW, 106 m², KP DM 143 100,-IFB Immobilien Feller Tel. 0 98 41 / 4 01 98

## SYLT

Komfort-Ferienwoln unter Reetdach

100 m zum Strand, eines d. schö sten Häuser auf der Insel, 74 m² Luxusausstattung. Telefox 05 61 / 3 35 77

Trier, Nähe City, Komfort-Ki-gentumswohnung. 1. OG, 70 m<sup>2</sup>, Balkon und Tiefgaragenstell-DM. Angebote unter T 3150 WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Wenningstedt / Sylt 2-21-App., Bj. 81, v./a, Privat., Di 195 000,-, Tel. 6 46 / 44 65 56.

1-Zi-lux-App., Hamburg 13, Uni- u. Zentrumsnähe, frei od. verm. v. Priv. zu verk. DM 174 000...

Tel 9 41 83 / 22 10 1-Zi.-Apartment, Milnchen Nähe Hbf., ca. 33 m², mit Kû./Bed. Balk., TG-Platz, von Privat zu ver-kaufen. VB 142 000,- DM. Telefon # 89 / 69 64 42

24 1-Zimmer-Appartements 39 und 45 m² Wohnfläche, vermie tet, Stadtlaga Bonn, für Hypo-thekenvaluta von Privat zu ver-

kaufen.
Zuschriften erb. u. U 3129 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen. 3-Zi.-Eigt.-Wohnung

76 m², mit oder ohne Garage, ir

men, Nähe Obern Privat, kein Makler. Tel 04 21 /25 68 91 **Bodensee** 

Verkaufe in bevorzugter Wohnlage Kressbronns, mit freier See-u. Bergsicht, ca. 800 m z. See, 4%-zi.-ETW, 96 m², Garage. Profft, 7933 Kressbronn, Tel. 9 75 43 / 82 48, ab 21 Uhr.

Zwei gute Erwerbermodelle aus Altersgründen zu günstigen Konditionen zu veräußern Vermietungsgarantie bis 1895 durch die Bundesrepublik Deutschland – danach Generalüberholung der Immobilien steuerliche und wirtschaftliche Beratung und auch Übernahme der laufenden günstigen Finanzierungen können sichergestellt werden. Bitte telefonischer Anstrumen No 05 21 400 406 46 47 ruf unter Nr. 05 31 /49 49 5 /8/

#### **Ferienwohnungen** filr nur dm 84 000;-

Ein 30 m² großes Appertement koste DM 94 000, - Im Preis sind die Er schließungskosten, Möbilerung, Stellplatz, Grunderwerbsteuer, Zwischenfinanzierungszinsen und Notargebühren enthalten Sie erhalten bei diesem Objekt die MwSt-Rückerstattung, 10% investitionszolage (gesichert), 40% Zonenrand-AFA mit hohen Werbungskosten. Eigenkupital wird vorfinanziert (MwSt. ist im Rahmen des Klein-Unternehmenswesches abzuführen).

E & S Edthaner-Schmalhofer GDBE njagenberstung – Immobilio \$339 Nonhaus-Mittich 126 Tel. 0 85 03 / 15 22

## Herzlich willkommen!

In unserer Ferienwohnanlage in Höchenschwand...

...wo der südliche Hochschwarzwald mit am schönsten ist, haben Sie jetzt die günstige Gelegenheit, Wohneigentum zu erwerben. Mit freier Sicht auf's Berner Alpenpanorama.

Das müssen Sie gesehen haben: Herrliche Eigentumswoh-

nungen mit Gartenterrasse

Sie können aber auch die aus-

führlichen Unterlagen anfor-

dem, oder direkt mit uns einen

persönlichen Besichtigungs-

wüstenrot

Städtebau

Hohenzollernstraße 12-14

7140 Ludwigsburg

termin vereinbaren.

van ca. 51,6 bis 65,1 m2 Wohnfläche. in Höchenschwand. Auf der Halde 8: Am Sonntag, dem 7. Juli, von 10 bis 12.30 und von 10 bis 12-30 Uhr. 14-30 bis 17-30 Uhr. Ein Ausflug, der sich wirklich lohnt!

Das Haus Sonnenhalde steht auf einem Südhang. Ein weites Landschaftsschutzgebiet grenzt an. Und so unverbaubar wie die herrliche Aussicht, so wohltuend erholsam ist die Ruhe.

Ein Preisbelspiel: 2½ Zimmer, mit ca. 51,6 m<sup>2</sup>, DM 151.600,- zuzügi. DM 16.900, TG-Abstellplatz. Gesamtpreis: DM 168.500,-.

Verbringen Sie doch einfach ein »Probe-Wochenende« in einer der bereits eingerichteten Wohnungen.

Telefon (0 7141) 149-319 **Timmendorier Strand** im Golfhotel Maritim, 1–Zi.-Whg. 38 m², Südiage, Bad, Kitchenette Tel, alle Annehmlichkeiten eine:

Grömitz / Toplage 2-Zi.-Kft.-App. am Strand, freier Seeblick, Balk., Südostlage, von/ an Privat. Tel. 941 93 / 7 91 37

Föhr – ETW und Appartements in Wyk, Niebhum und Utersnm, 25– 63 m², ab DM 101 000,-, voliständig eingerichtet, teilwaise unmit dig engericher, tellwaise immi-telbare Strandnähe, ggf. mit Mietgarantie, direkt vom Eigen-tümer, provisionsfrei, zu verkau-fen. Tel. 6 23 62 / 7 36 17, Mo.-Fr...

#### TRAVEMÜNDE Attraktive Ferienwohnungen,

Backbord 27, Neubauvorhaben in rubiger Villenlage und Strandnähe Ab DM 141 000,-HASCHTMANN

KIEL-SCHILKSEE

Sonnen-(Sonnen-)

des Olympia-

rei oder vermietet,

jetzt nur DM 79.000,-

Drachenbahn 17, App.

Uhr, 0431/37 15 83

Neue Heimat Nord

NeueHeimat

Zentrums

Appartements.

Die

seite

Baubetreuungsgesellschaft mbH Herbertstr. 15, 1000 Berlin 33 Telefon 8 36 – 39 60 06 – 6 Borkum

sehr schöne, neuwertige, kompl. ainger. Ferienwhg, f. 4-6 Pers., Wohnr. mit Küche, Schlafr., Die-la, Bad, Abstellr., Balk., v. Privat zu verkaufen.

#### Tel. Sa. v. 15-19 Uhr 0 49 21 4 52 79 Bad Dürrheim

Schwarzwald 34 Zl., Dachstudio, 90 m², eingeb Kh. m. Eßzl., gr. Balk., sehr ruh Lage, nur 4 Wohnung., inkl, 2 Garag. VHB 380 000,-, keine Makiergebilim. Schmidt, Tel. 8 74 25 / 75 34

Sylt / Tinuum l-Zi.-Wohmung, Bj. 83, Wohn-/NI 71,1 m², DM 190 000,-, von Privat.

Frankfurt-West -Paulhauswohrung über 500 m², nur DM 740 000. Wie im Film – traumhaft schön, mit eigenam Dachschwimmbad, 100 m² Terrasse, Freikamin. Miete Tell 9 69 / 7 89 14 88

#### **Kressbronn-Bodensee** Schöne sonnige 2-, 3- u. 4-Zimmer-

Ferienwohnungen mit Balkon, mit schöner Aussicht auf See und Berge in 6-Fam-Hs., Bj. 71, sehr günstig ab DM 117500,- inkl. Autoabstellplatz. Wagenblast Immebilien Degen 27, 7000 Stuttgart Tel 07 11 / 42 94 66

• Insel Juist • Juister Hof - Translage Neubau, 1- bis 2-Zi-Apparte-ments mit vollen Seeblick, El-genkap. z. T. aus Steuern. Inge-Lore Schmitz Immob. Max-Braner-Allee 22, 2 Hamburg 50, Tel. 0 40 / 3 50 51 31, Tx. 2 165 334

Elsaß 15 Min. Oberschlettenbach, Bad Bergza-bern, Altersruhesitz, Feriendo-mizil, 6 ETW im 2 Häusern, mit 6 ETW im 2 Häusern, mit chwimmhed und Komfortaus stattung ab DM 139 000,-. Winter + Partner Immobilien Tel. 0 61 04 / 4 25 58 u. 4 41 56

#### **Bad Saizuflen** Eckl. ETW, 125 m² Wfl., 5 Zi., Kil., Bad, 5 Gehminuten bis Kurpark u. Fußgängerzone, 3-Fam.-Villa, 1985 modernisieri, Preis 250 000 DM (2000 DM/m²).

Nordseeküste Studiowohnung ab DM 67 000, m² 1000, ortsüblich m²/3000, aus Bankbesitz. Heinz G. Lührs, Makier Telefon 94 71 / 41 30 66

Tel. 9 52 21-5 88 81 n. 3-13 66

Luxus-Hotels, geg. Geb. zu vark. Tel: 6 45 63 /55 16 o. 0 40 /4 20 13 13

## Travemünde Strandnähe, Südwest-Villenig, v. Priv., 60 m², Komf.-Whg., möbl. 1. 6 Pers., DM 159 000,-, evil. langfr. zu vermieten, Tel. 0 45 02 / 7 25 35 o. 0 40 / 5 11 88 99.

**Bad Pyrmont** Alterswohnsitz oder Kapital-An-lage, 2-Zi.-Komi.-ETW, ca. 70 m², Kurparknähe, KP 135 000.-, so-fort frei. Angeb. arb. unt. D 3270 an WELT-Verlag, Postf. 16 08 64, 4300

Essen. Ferienwohnung Garmisch 58 m², KP DM 275 000,-.

IFB Immobilien Feller Top-Wohnung mit Lux-Ausstattung (antik), ca. 300 m<sup>2</sup>

Schloß Possenhofen erste Adresse in Süddeutschland direkt am Starnberger See (mit aig Strand) Zuschr, arb. unt. R 3324 an WELT-Verlag, Postf. 16 08 64, 4300 Essen.

Eigentum in Mittelbaden
garz aktuell, z. 8.:

Higentumsverbeungen in BadenBaden, Bühl, Offenburg u. Lahr
Baupstitze, ausgesuchte Lagen in
Rastatt, Gaggenau, Baden-Baden,
Böhl u. Achern
Neutaru Baden-Baden, 125 m² Wil.
u. 42 m² ELW, 3 Balkone, 2 Terrassen, 2 Garagen, DM 560 000 VHB
4-Ram-Haus Bühl, 346 m² Wil., Bj.
1972, Bestzust, DM 510 000
EHH Bühlertal, Bj. 1982, 102 m² Wil.,
Garage, DM 520 000
Hölischer-Immobillen
MonaaBeststz, 6, 7576 Baden-Bacien

letistz. é, 7570 Baden-Tel. 0 72 21 / 6 47 78 NORDERNEY ETW Nähe Wesistrand, komf. Terrassen-Wohnanlage (Lift, SW-Bed Sauna), sof. beriehb, da kompl möbl. u. einger., Vermietungs-Service. Belegungsmöglichk. f. 2-1 Pers. GENO-Immobilien GmbH, Pf 61 67, 4400 Münster, Tel. 02 51, 7 06 28 00, od. Immobilien-Service VOLESBANK NORDERNEY

Tel0 49 32 / 8 10 71. im Zentrum von Bad Füssing Aufrig, Wil. ca. 64 m², gute Ausstattung, Kelleranteil, TG-Stellplatz, KP 190 000,-Komfort-Bungalow m. Einl-Whg, ruh. Lage, Wil. ca. 200 m², Do.-Gar., Grund ca. 800 m², KP DM 550 000,-. Red Fissinger Insohilica Catil & Catil Kurallee 18, 8397 Bad Füssing Tel. 0 85 31 / 2 11 25 oder 2 13 65

## Preisgünstige Eigentumswohnungen im ruhigen Nordseebad (Strandnähe, kl. Wohnanlage)

2 Zi., 52 m<sup>2</sup> DM 153 700. 3 Zi., 65 m² DM 192 100. 4 Zi., 77 m² DM 228 200, Neu ausgestattete Wohnungen: ab DM 105 100. Zi., ab 29 m² 2 Zi., 46 m² DM 171 800.

Bendzko Immobilien

Sonntagsauskunft

#### 0 30 / 88 99-2 15 REFUGIUM

Düsseldorf, bevorz, Freizeitlage Penthouse, WI. 160 m. Terrassen 80 m. Lift führt in Wohndiele, Innen- und Außenkamin, Kfpr. DM 600 000,-, Privatverkauf. Tal. 02 11 / 35 20 45, ab 19 Uhr Tel. 02 11 / 20 32 47

## Eilt! 2 Notverkäufe!

**Bad Sachsa/Harz** 2-Zi-Eig-Whng, Bauj. 77, 60 m² Wohnfl, hervorragenda Wohnlagen, 97 500,- u. 108 500,- DM. Weitere An-Jahu-Immob., Brandstr. 52 3423 Bad Sachsa, Tel. 0 55 23 / 16 01

**Bad Pyrmont** 

am Kurpark und Kinkanfszentrum, 2-Zimmer-Komf.-Wohnung, Südla-ge, 73 m. Eßdiele, Einbauküche, Bad, Loggia, Fahrst., Parkpl., auch ideal als Ruhesitz, privat günstig zu ver-kaufen. Zuschr. erb. unt. Z 3310 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg-Wellingsbüttel Lux.-Eigt.-Whg. direkt a. Aistertal, re-präsent. Whhnanlage auf 2500 m² Park-grundstitck, 255 m² Wil. mit allen tech-nischen Raffinessen u. exkl. Ausstat-tung. Ohne Courtage KP OM 890 000... Bauträgergesellschaft Martinsson & Held oHG

Moortiof 2b, 2000 Hemburg 65 Telefon 0 40 / 6 84 24 70 s. 6 06 25 16 Algarve/Portugal An einer der schönsten Buchten be Lagos, bleten wir Lux-Eigt-Wohnun-gen mit allen Freizeiteinrichtungen wie Sw'pool, Tennis, Golf an. 3-4 Zi, exil Ausstattung, Meerblick, ab 6M 98 181. Bauträgergesellschaft

Moothof 2b, 2908 Hamburg 65 Telefon 0 40 / 6 06 24 78 v. 6 06 25 16 Nordseeinsel Ammun/Nebel Eigentumswhg., ca. 55 m² Wfl., 2 Zi., Kil., D-Bad, Flur, gr. Terrasse, VB 210 000,--DM (inkl. MwSt.), v. Privat.

Tel 0 48 82 / 8 68 od. 5 72

Martinsson & Held oHG

Zwei Zeitungen eiu Immobilienteil Jeden Samstag DIE • WELT

Jeden Sonntag WELT...SONNTAG

#### 

#### Königswinter an der A 3, 3-Zi-Komfort-Wob-

ming, K., D., B., Göste-WC, 120 m², Erstbezug zum 1. 8. 85, 780 000 DM + NK.

Fachworkkate am hübschen Teich, nördl. Schleswig Holst., 10 km zur Ostsee, langfristi abzugeben. T. 0 46 37 / 2 95

Varmiste 2 Nouharwohnungan mit Garagen, in ruh., somiger Wohni günst. Mietpr., im Raum Regensburg Schwandorf an seridse Mieter. Zusebs. Zuschr. erb. unt. C 3269 an WELT Verlag, Postf. 1808 64, 4300 Essen.

## 3-Raum-Whg., KDB, G.-WC, Balk., Terr., 119 m. sep. Eingang, Kaltmie-te DM 6,-/m², ab L 11, 85 zu vermie-ten. 2-Raum-Whg., KDB, Balk., 80 m², Kaltmiete DM 6,-/m², ab sot. zu helde Whe zur Verfügung.

Tel. 0 86 48 / 29 97

Branchen Sie mehr als einen

Bad Salzschild b. Fulda

Koffer in Berlin? City-App., 27 m², kompl. möbl. 427,– DM warm, Möbelübernahma VB DM 7500,- DM. Tel wochentags 10-19 Uhr

0 30 / 3 13 50 54

Nr. 149 Sametee 29 Juni 1985

Endlich immer golfen: BENDINAT.

Telefon (8 83 21) 3 22 56



insel ibiza

Wunderschönes Grundstück, 5700 m², mit eigenem 90 m tiefen Brun-nen (gebohrt 1984), Nähe Santa Eulalia, mit Blick auf Kirche und Meer, von Privat zu verkaufen. Renovierungsgenehmigung vorhan-den, Planierarbeiten abgeschlossen. Preis: DM 190 000,-

Zuschr. unt. L 3254 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Casta Tegnise, Les Molines Tel. 80 34 28 / 81 46 11 u. 81 33 95 Contaktodresse: A. Belzner, Postf. 51 01 33 7500 Korlsrufie, Tel. 07 21 / 88 82 84 Costa del Sol - DM 28 500 - App.

Nähe Fuengirola, Balk., Mee-resbi, Strandnähe, gepfi. Anlage m. Pool, 20 Automin. bis Marbel-la, deutschsprachige Verwaltung. la, deutschsprachige Verwaltung von Privat. **Tel. 0 46 / 5 22 51 36.** 

Costa Blanca Bung. u. App. in allen Preislagen teilweise bis 60 % finanzierbar Probewohnen evtl. möglich. Tel. 6 49 33 / 4 64 + 6 77 33 / 59 53

Costa Blanca App., 37 m<sup>2</sup>, a. M., 25 700,- DM, Chalet u. 400 m<sup>2</sup> Grundst., ab 47 600,- DM, Baupl. ab 12,- DM/ m<sup>2</sup>, 2.-Hand-Objekte ohne Courtage, falls Bes.-Flug erwünscht, fordern Sie Unterlagen an:



**Formentera** Haus mit Garage, Patio u. Brun-nen, gute Lage, 800 m² Grund, zu verkaufen. Besichtigung bis Sep-tember, nach Vereinbarung. Aus-

> Tel 0 69 / 65 10 85 IBIZA

herri, ebenes Waldgrundstück von 8000 m², Strandnähe (Figueral), 4 Parz. m. 2000 m², einz. o. zus. günst. z. verkaufen. Tel. 0 74 23 / 64 65

Ibiza/Travm|age errassenhäuser mit allem Kom fort u. Top-Ausstattung, 2 SZ, 2 Bäder, Kompl-Einbaukii., 2 Kamine u. v. m., in kl. Edelurbanisa-tion m. Pool, Teerstraße, gepfl.

Gartenanlagen, direkt oberhalb einer Sandbadebucht m. traumhaftem Südausblick auf Land und Meer. Neu: 56 % Finanzierung. Tel. 62 28 / 37 38 38

Eigenkapital erforderlich.

**Public Relations** 

Eigentunswehnung, Banj. 1984 (04 m² + 40 m² Terrassen am Meer, Pahma de Malleres, 7 km v. Zentrum Pahma entiferat. Verkauf privat auf Renfenhasis.

Ibiza, repräs. 1-Fam.-Hs. 1. höchte Ansprüche im Prominenten-viertel üb. d. Salinas, 260 m², mm DM 300 000,— Martinsson & Held, Makler, Tel. 9 46 / 8 96 24 78.

Prorto Banns (Marbella) Ladeniokai, 66 m² (noch nicht ausgeb i. Yachthaf, zu verk. VB 130 000,- DM Telefon 9 20 41 / 68 20 72

Teneriffa/Canarische (asel Wir bacen Hr Urtaubs- n. Altersdomizil auf erschlossenem Hang-grundstück mit unverbauba-rem Blick aufs Meer und den Taide zwischen Puerto de la Taine zwischem Fuerto de la Cruz und La Otavara, in einer vom Massentourismus unbe-rührten Gegend, nahe einer kleinen Badebucht (Lava-

Unser in Teneriffa ansässiger leutscher Architekt wird selnen Entwurf mit der traditionellen Bauweise der Insel und Ihren individuellen Wohnvorstellungen verbinden. Seine Verantwortlichkeit beinhaltet die Bauausführung und Aufsicht bis hin zur Fertigstellung.

Strand).

FESTPREISBEISPIEL: 1600 m² Grundstäck, 150 m² Wohn- und Nuizfläche inklusive Swimmingpool, Gartenanlage und Garage DM 290 000,

Wir informieren und beraten Sie gerne. Nehmen Sie bitte unverbindlich Kontakt auf mit-unserem Repräsentanter La Primera-Deutschland Oppenheimer Landstr. 10 6000 Frankfurt/Main 70 Tel. 0 69 / 61 70 41 – 42

**Andalusien** 

Traumlage, 45 Min. zum Meer, Nähe la Skigebiet der Sierra Nevada. Grundstücke, 5000 m., DM 50 000, Eigenkapital 12 000, Restfinanzi De Jong, VDM, 04 31 /8 50 25

Erstklassige

Kapitalanlagen

Modernes Bürohaus in Dallas, Texas, langristig an 2 Mieter
vermietet - 10 % Rendite - Prets US-S-2,5 Mill., ca. US-S 1 Mill.

Wohnanlage mit ca. 240 Einheiten-Reiben-Doppeshäuser und Eta-gernvohnungen, mit Seeanstoß in Indianapolis. Notwendiges Bar-kapital US-\$ 1,5 Mill. Nettoertrag minim. 10 % garantiert. Beste Referenzen und Sicherheiten stehen zur Verfügung.

Investments International Inc., Cincinnati (Ohio)

In Deutschland c/o Florian Zapp + Partner oHG

Luxemburg

Wochenendhaus, ca. 100 m² Wil., mit oder ohne Bering, 30 000 m², zum Teil unerforschte historische Siedhung, Alleiniage, auf hohem Plateau, an Mosel und Sauer gelegen, von Privat zu verkaufen. Auskunft über Konditionen an Selbstkäufer. Zuschriften erb. unter

A 3135 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die besondere Anlage' am Stausee

Acaray II

»Estancia Lago Yguazu«

Liebhaberobjekt in Paraguay in der Dreiländerecke Brasi-

lien - Argentinien - Paraguey.

Zielflughafen Foz de Yguazú in Brasilien, Nähe der Yguazú-

Wasserfälle und dem Itaipü-Staudamm im fruchtbaren Ost-

paraguay gelegen.

Die Estancia ist über 2500 ha groß, devon werden ca. 30

Parzellen zu 60 ha abgeteilt und auf den Namen des

Erwerbers im Grundbuch.eingetragen. - Gleichzeitig betei-

ligt er sich an einer Betriebsgesellschaft nach deutschem

Recht, mit der er einen Bewirtschaftungsvertrag abschließt.

Die Estancia steht unter örtlicher deutscher Leitung. Alle

Erwerber haben das Recht, in Abstimmung mit der Leitung

ihren Familienurlaub im Gästehaus der Estancia kostenfrei

zu verbringen. Fahrzeuge, Pferde und Boote werden gegen

einen kostendeckenden Beitrag zur Verfügung gestellt.

Mindestbeteiligung 250 000,- DM.

Kapitalkräftige Partner erhalten nähere Informationen:

Deutschland:

Dieter Brandner, Schelmengraben 12, D-7270 Nagold

Tel. 0 74 52 / 6 50 94

Paraguay:

Reinhold Emmert, Agrartechniker

C. C. 158, Ciudad Pdte. Stroessner

Real Estate, Mortgages, Corporation Acquisition Brokers

Am Weißen Berg 5, 6242 Kronberg 3 Tel. 0 61 73 / 6 58 11. Telex 4 15 409 zapp d

Mitglied im Bendinat - Golfclub mit Vorzugsspielbedingungen dasganze Jahr, Ausserdem: Vorzugs-Eintrittsbedingungen für den Anchorage-Club" von Prinz Alfonso Hohenlohe, den neuen luxuriosen Beach-Club in der Bucht von Bendinat, Bendinat Golf-Appartements direkt am ersten Fairway. Im exklusivsten Erschliessungsprojekt des Mittelmeers. Ganz nah bei Palma de Mallorca. Preise ab DM 135,000

v. Bismarck - Grunostucks G.m.b.H. - riAMBUHG, Tel. (04104) 5051
Barrier & Co. A.G. - CH-8033 ZURICH - Tel: (41 - 1) 251 82 30 /41
Agents: Heidelberg - Pleissner Immobilien - Tel: (06221) 45837
Berlin - Wildenger Immobilien - Tel: (030) 881 6047
München - Kusior Immobilien - Tel: (089) 984300
Dusseldorf - Olschleger Immobilien - Tel: (0211) 576067
Frankfurt - Grund und Haus - Tel: (069) 709047
Hannover - Fürst Immobilien - Tel: (0511) 326751
Weltzheim - Wachholtz Immobilien - Tel: (07182) 8216

SONNEN CRUND **COSTA DEL SOL** 

Gönnen auch Sie sich den Genuß eines gesunden Lebensabends Im anerkannten Heilklima unter der Sonne Spaniens.

Besichtigungsflüge Fr./So. Sofortauskumft 0 40 / 44 03 53

SONNEN GRUND

Costa Blanca - Direktverkani App. District — Unital vernicus App. D. Bung. am Meer schon ab 45 580. DM. Chalet m. Grust. ab 87 037. DM. Baupl. indiv. Villa u. Gele-genh. aus 2. Hand in best. Lagen, DIREKT v. Bauunt. Auch Verm. info BED (abends): 0 51 21 / 13 13 42, INMA-BEACH; S. L. La Mata-Torrevieja (Alicante)

Supergelegenheit in Spanieu Brigalow, 3 Zimmer, inkl. Grundstück ab DM 39 900,— Freistehende Chalet ab DM 71 500,— Vermittlun und Finanzierungsvermittlung. R. L. B. Schmiedeke, Kraulchstr. 23, 6685 Nauheim, Tel. 0 61 52 / 6 15 47

SPANIEN Costa del Sol

Club Las Rosas Cleb Las Rosas

Zwischen Marbella und Fuengirola
individuell fertiggestellte kleine
Clubanlage mit 3 Duplex-Häusern
à 145 m², 3 Schlafzl, 2 Båd, eig.
Pool. Südhanglage, Badebucht mit
Sandstrand, Bowling, Tennis, Bodybullding und dem Yachthafen
der Superlative, Puerto Bamus, sowie dem Club El Oceano, dem
schönsten und besten FitnessChib der span, Küste. Dieses alles
können Sie genießen und außerdem auch innerhalb kürzester Zeit
die Skigeblete der Sierra Nevada
erreichen, Rufen Sie uns an, und
informieren Sie sich.

Sobrituskunft de Jesu Vital

0431/85025

IRIZA Baugrundstücke, südwestl. Hangla-ge, zu verk., Gr. 5000 m², Bebaunng 350 m². Landschaftl. schöne ruh. La-ge, 7 km v. Ibiza-Stadt, unverbanb Aussicht z. Meer + Ibiza-Stadt oder z. Meer + umlieg. Hügellandschaft. Zuschr. unt. B 2960 an WELT-Verl. Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

**Ampuria Brava** Ferienhs, in Top-Zust., m. Gara-ge, Stellpl., kpl. einger., m. Liegeplatz, 12 × 4,50 m, f. Segelyachi dir. am Hauptkanal im Privatha fen, zu verk. VB 210 000,- DM.

15 km Hähe Alleanie San Vicente del Baspeig, Bunga-low, 1978, 140 m² Wil., auf 2750 m Grund, Wohnzimmer mit Kamin 2½ Schlafzi, Kiiche, 2 Bäder Doppelgarage, 12 × 4 m, Schwimmbad, 10 × 4 m, kompl. möbliert. DM 100 000,- Kosten für

ediapartments

. Ihre Hobby-Investition

mit Drive!

Tel. 99 31 / 16 86 / 28 17

Chalet auf Ibiza In der einmalig schönen Bucht von Cala Mastella, Südhang, 1200 m Grund, Haus m. 3 Schlafzimmern, Geeruno, Haus m. 3 Schlafzimmeru, Ge-age, a. W. Pool, Wohnfil. 200 m², Meer-sichi, 50 m vom Meer, DM 240 000... ISLA TEERA S.A. An-/Ver Apartade 739, Ibiza-Baleares Spanien, T. 90 34 71 / 39 67 32

Denia / Costa Blanca



im sonnigen Spanien Angebote schon unter DM 50 000,-bezugstentige Villen, Bungatows, Appartements, Grundstücke am Meer und in Hanglagen mit, Panora-mablick. Viele Angebote aus zweiter Hand: Fincas u. Geschäftslotzte.

COSTESA (0 23 81) 2 08 84

Costa del Soi - Spanien

Zw. Marbella und Fasagirola:

• Villa (117 m²), Meerblick,
Wohn-/Efizi, Kú, 3 SZ, 2 BZ,
Terr., Grundstick ca. 1000 m². Im
UG Anshamn§el, für weitere 100
m². Mit Pool, DM 228 000,-, ohne
DM 200 000 -

m. Mit Pool, DM 228 000,-, ohne DM 200 000,
Grundstäck, 800 m. Meerblick Komplett mit 143 m. Villa (Place Normal, State Marketter), 2 m. Meerblick Komplett mit 143 m. Villa (Place Normal, State M. Villa (Place Normal, State M. Villa (Place Normal), 3 SZ, 2 BZ, Ankleidez, Gästetoll, 2 Terr. Mit Pool DM 238 000,-, ohne DM 238 000,-, Bei Jimena de la Frontera:

• Landhaus (22) m³), schöne Anssicht, 10 000 m³ Grund, Wohn-Efizi, Kii., 8 SZ, 2 BZ, viee Extras. DM 425 000.-E. G. Pischer Verw.-GmbH · All Fe-chesheim 73 · 6800 Frankfurt 81 · Tel. 9 69 / 41 69 61 · Telex 4 189 936 fivg d

WILKO HEISSENBERG IBIZA-Erfahrungen seit 1956 Gewerbl. + Ferien-Apartmis. + ent-zück, Villen i. Bestlage, Wilko, S. A., Postf. 6 21, Ibizz, Tei, 00 34 71 – 31 04 86

Südspanies: 2 Zi., K., B., B., Neub., 42 m², dir. a. M., 85 000,-, (0 61 20) 42 57



Spanien

direkt am Strand CDG-Gmaffl, tillitionstrate 4000 Disselderf 1 22 (6211) 582(08

Teneriffa-Süd

Bung.-App. in Ferienanlage, di-rekt am Meer, 63 m², kompl möbl., direkt vom Eigentümer Tel. 00 34 22 / 70 62 20

dir. Sirandlage, Lux.-Bung, 100 150, 200 m², fertig Okt. 85, in ein-maligem Palmenpark, bestes Kit-ma, ab DM 330 000,-, v. Privat. Tel 0 45 02 / 50 46

Gran Canaria Playa del lagles Grundst., 860 m², in allerbest. Lage, 100 m b. z. Strand, mit Rohbay f. Bungalow od. 5 Apparte

in Sun Agustin (rri. - ba), erw . Las., to p. 2. St. an 20 verk. Beide Ob), wer. v. Rigenthra verkauft. Telefon 00 34 / 28 76 07 90

Costa del Sol, Spanten, Eigt. Whgen, u. Häuser m. exkl Aussstig in besten Lagen, z. T. dir. a. Meer. Fordern Sie bitte unsere ausführlichen Prosp an. Martinsson & Held, Ma artinsson & Held, Makler Tel. 9 49 / 6 96 24 78.



MARCHENFINCA — 10 000 m² Land, 200 m² Wfl. + Terrasse + Pool. Anspruchsv. Architektur. Antike Möbel, DM 480 000. Kelve Provision. Weitere Objekte dir, v. Eigent. Villa Real, Albr.-Dürer-Str. 3. 8080 Fürstenfeldbr. T. 0 81 41/56 56. Auch Sa. u. So.

Gran Canaria/San Agustin

**Appartement** 



Costa Brava



Apportement, 135 m<sup>2</sup>

in gepfl. Wohnenlage, mit Pool, Car-port 16 m², 3 Balk. 40 m², 3 Schiafr., Wohn-/Eßraum, sep. Kitche, 3 Bäd., Balloone, alle mit Meerbl., 5 Min. zum Yachthafen Puerte Banus, 2 Min. zum Strand. VB 210 000. DM. Telefon 0 20 41 / 68 80 72

Costa del Sol 15 km v. Målaga, Hanglage, 20 ver Haus m. Gästeh, u. 3 Terrassen, 260 n

Andr. Edgard Deletaille, Apto. de Cor-reos 7, Torre del Mar (Máisga) Spaniem. Zuschriffen unter E 3269 an WELT-Verlag, Postbach 10 08 Hi, 4206 Essan.

**Fuerteventura** 

aureifes Grundstück, 2000 m² (4 Palmen), für privat oder gewerb-lich zu verkaufen. Ortseingang Gran Tarajal Eingetragen, ver-steuert von/an Privat, evtl. Tausch gegen gleichwertiges Ap-partement auf der Insel. Tel. (04131) 5 16 28

im Tessin

Seenark Casland

bauen wir auf das Frühjahr 1986

an ruhiger Lage am See in ge-mütlichem Tessinerstil

1-ZI.-Wohnungen ab Fr. 123 600 2-Zi.-Wohnungen ab Fr. 201 500 3-Zi.-Malsonette-Dachwohnun-gen, mit Cheminée ab Fr. 417 700

Restaurant und Tennisplatz in-nerhalb der Überbaurung/Austin-derbewiltigung vorhanden. Un-terlagen erhalten Sie unverbind-lich.

Wir verkaufen in der Stadt

Luzem, Schweiz

an bevorzugter, unverbaubarer Lage, moderne, luxuriös einge-richtete

8-Zimmer-Villa

mit 287,5 m<sup>2</sup> Nettowohnfläche, große Terrasse, herrliche Sicht

auf Stadt und Seebecken, Sauna,

Swimmingpool 3½-Zimmer-Einliegerwohnung mit sep. Eingang, 86.7 m² Netto-wohnfläche, nahe Busverbin-dung zum Stadtzentrum

Allod

parantierten Festpreis direkt von der Baugeselischaft. Ihren Traum vom Haus am Meer. Wir begen nur erstidassige, massive Landhäuser, Villen, Bungalows und Appartements an der spanischen Orangenküste - und haben auch für Siedas richtige Grundstück Fordern Sie noch heute die Unterlagen an: Z. B. 3-Zi.-Haus, 80 m², inklusive Grundstück Dis 122.000, in Villenpark mit Pool und Tennis

CASA SOLY MAR

Charles A. Ernst Elektrastraße 17, 8000 München 81

Supergelegenheit Bungalow, 3 Zi., Dit 33 900,-Medell Palema, 72 m² Wohnfill che inkl. 600 m² Grundstück Vermitthing und Finanzie
rungsvermitthing
E. I. B. Schuledeke
Kranichstr. 23
6085 Nauheim

Tel 061 52 / 6 15 47 stehende zenehmizte Urbanisation

mit 195 000 m<sup>2</sup> Ges.-Areal, teilw. erschlossen, auf den Tung des Inseln, für DM 1,95 Mio. Ges.-Abwicklung wird übernon

men.
Andreged for het Tagetsinsch weis unter F 3162 an WELT-Ver-lag, Postfack 10 08 64, 4300 Essen

Alicante: Spanion
Reibenburgalows Alicante: Rethenbungalows in bester Villengeg, Vorgart, Terr., Pool, 2 Schiz, 77 608, 3 Schiz, 98 900, Bezft i Herbst.

Echte Aussteigergrungstücker: Voll erschl. kein Bauzwang, Gartenboden, herri Natur, jede Form v. Lantel tung manut., 5000 m<sup>3</sup> ab 20 000, 7500 m<sup>3</sup> Ausf. Unterlagen L Michic, OT Rieder 11. 8871 Aislingen

Sonne, 33 Grad Deutscher Dipl.-Ing. plant, band verkauft div. Objekte immer di rekt am Meer: Salou/Tarragona, Whg., 139 m voil einger., m. Pkw-Platz Haibinsel, DM 65 000,-. Costa Blanca, Whg., 2 S.-Zi., DM

Anf Le Manga, Grundstücke in I Linie etc., etc., etc. Urlaub möglichi Tel. 0 23 84 / 6 23 Dipl.-Ing. Hagen Rode Frielinghauser St ielinghauser Str. 1 ---

Suche Haus in Ampuria Brava (Costa Brava), Sektor Marina, 500 m Grundst, an gr. Kanal, obne

Studio, v. Priv. Detail. Angebote mit Foto u. Grundrißzeichnung u. D 2962 an WELT-Verlag. Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Telefon 0 89 / 91 33 55 . Fuerteventura

Traumvilla u. App., dir. v. Bau-träger, äußerst günstig. Zuschr erb. ú. E. 3161 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

TILLA . IR . MUSELLA is publier Lage att Meresblick 50 ga bahafiliche, 1.500 ga Grandstit 6 Schlafzismer, 5 Edder, 2 Garages Detgartus, Srisming-Peol, 6 Kamina Eighesterfuhe. Ingestheliche Architektur Zostrennte Hanteligiege......

Ein Haus am Meer.

CHG-Denia GmbH Löffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 76 40 21 - 22 Baus von Privat zu verkaufen. Tel. 02 48 / 37 47 54.

SPANIEN Golfresidenz



such Inzarlungnahme dautsch Immobilie in Hamburg oder Schlesw. Holstein möglich, Kaufpreis DM 280 000;-

0431/85025

#### IMMOBILIENE MEDICENTALISEAND

Südl. Gardasee

Kärnten, Österreich Marianne Trucksäß, bekannt für ausgesuchte Immobilien Kft.-Eigi.-Whgen in Kötschach/Mau then, Kft.-Ausstig, herri. Panoram 3-3 Zi. ab DM 124 000,-. Martinsson / Held, Makler, Tel. 0 48 / 8 06 24 78.

Lechtal/Tirol Haus m. unverbaub, Rundblick. ZKB, Balk., Nachtstr.-Hzg., Einm. Gel. f. dt. Käuf., 244 000,-

Zuschriften unter U 3151 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Traumbesitz

im Salzkammergut/Österreich, vielseitig verwendbar, als Pri-vat- oder Gästehaus, Privatsana-torium, Schönheitsfarm etc. DM 850 000,-, Teilfmanzierung mög-

Zuschr. u. Z 3266 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esseu.



Lago Maggiore
Die größte Auswahl an sofort be aren Apartments und Häu-ab DM 55 000 bis 1,1 Millionen, bietet ilmen: Imitalia, I-21016 Luino c/o Hotel Camin, Via Dante 35

Tel. 00 39 / 3 32 / 53 11 21

USA Suche Wohnaniage in Florida oder Texas, nur beste Lage, Bruttoerlöse mindest 13,5% vom Kaufpreis, mäßige Tilgung, re-nom. Verwaltung, Eigenkapital bis 350 000 US-Dollar. Zuschriften erbeten u. S 3127 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Kanada **Britisch Kolumbien** Kapitalanlage mit Emigrations-möglichkeit, Ranch, 500 acres,

490 000,- kanadische Dollar.

Tel. 0 22 25 / 20 71

mobilien Ernst

Wir bieten Kontakte und Werbung - national und international

ramen und rimen, alemer revananch. Dieses Haus with in zwei eigenständige Haushälften geteilt. Pro Hälfte 4 Schlafzimmer, 2 Wohnzimmer, 2 offene Kamine, 3 Bäder, 2 Küchen, 2 Abstellräume, 1 Garage, Ölzhg., Backhaus, Bocciabahn. Grundstück für Außen-stehende nicht zugänglich. Preis je Hälfte 250 Mio. Lit. M. Trucksäß, Imm., Promenade 19, 79 Ulm. Tel. 0731/65611 od. 84371

FLORIDA – GOLF V. MEXIKO – SARASOTA Hier bieten wir Ihnen als Spezialist der Westküste Floridas exkl. Immobilien (mur Massivbau) in absoluten Toplagen Sarasotas, wie z. B. Siesta Key und die Meadows zu absoluten Spitzenpreisen provisionsfrei an! Auch als sichere, hochverzinsliche Kapitalanlage geeig-net! Besichtigungsflug wird im Kaufpreis angerechnet! Fordern Sle bitte unsere Videoinformation an:

Dachwohnung über dem Herzen von "Moniga dei Garda" neben Kirche und Castello, mit Blick auf den See, in einem mit Liebe zum Detail restaurierten Haus aus dem 16. Jahrbundert, z. B. belassene

Älterer Herrensitz, direkt am See, zwei Stufen ins Wasser, Garten mit Palmen und Pinien, kleiner Privathafen. Dieses Haus wird in zwei

Natursteinmauer in manchen Räumen. 2 Schlafzimmer, 2 Bäder, Wohnzimmer, große Dacbierrasse, 125 Mio. Lit.

Florida-Immobilien W. J. Knnz Düsseldorf/Ratingeu. Tel. 0 21 02 / 3 30 48 + 02 11 / 57 68 77

Canada - Ontario, Bilderbuchfarm 320 Morgen (Schafzucht), mit eigenem Fluß und See, 9-Zi.-Haus, im tzustand, privat zu verkaufen, 490 000,- DM. Tel. 001 705 769 3811

Baumanagement Erfahrener deutscher Dipl.-Ing.-Architekt, mit langjähr. Praxis tis USA-Immobilien-Beuwesen, hilft als Berater. Controller, Übersetzer, Projektleiter. Schnell, unabhängig, neutral. Zuschr. u. G. 3317 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Der Immobilien-Verband. der Ihnen weltweit Verbindungen schafft. Wir sind der internationale Duchverband der immobilienberufe Wir vertreten rund 1 Million mmobilienberufsangehörige

Wir führen

lahere Information erteilt

dieses Zeichen

FIABCI — Deutsche Delegation

D-2300 Kiel, Schulperbaum 31 Tel. 0431-576981, Telex 292671 stoob d

Baugrundst, a. Meer, 40 000,- DM. Telefon 9 69 / 44 12 61

in hist. Gebäude, mit herri. Fern-sicht oberhalb Meran, v. Priv. zu Zuschriften erb. unt. U 3327 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Luxuriüse FTW

Lago Maggiore -- Māhe Luino Bungalow, 48 qm, 2geschossig, Erbp. Seeblick, kmpl. möbl., WZ, 3 Schlafz., KN, Bad, VB 38 000.— DM, App., 57 qm, Seeblick, möbl., WZ, Schlafzi, Kii., Bad, Balkon, VB 115 000.— DM, Villa, 125 qm, 610 qm Grund, möbliert, Seeblick, 3 Schlafzi., gr. Terrasse, Bad, ZH, Garage, VB 240 000.— DM, weitere Objekte auf Anfrase. Tel 00 39 / 3 22 / 53 30 50 (Imp.)

Sädtirel/Dolomiten dir. v. Bauherren, prov.-frei. ETWn zu erwerben im Raum Meran, Naturns, Kaltern, Karer-Paß, Sterzing u. Caldonazzo-See.

Auskunft, Unterlagen unter Brida, Hinterbärenbadstr. 27, 8000 München 70, Tel. 0 89 / 7 60 18 20, tägl. nach 18 Uhr

REPUBLIK IRLAND
33 ha (132 Morgen) Rinderfarm,
sehr gutes Weideland, Farmhaus,
Scheune, Nebengebäude, DM Anhold Immobilien GmbH Landwehrstr9-61 Darmsta Telefon 06151/21794

Pür weitere Auskünfte weiter Sie sich bitte an

Verbiza AG Mainaustr. 15, 8008 Zürich Tel. 01 / 252 83 83 (9-12, 14-17 Uhr)

Siid-Ontario/Canada Info- u. Vermittlungsservice. Bu

nness + Government, inglährige lien-Überwachung, langlährige Erfahrung, sehnell, zuverlässig,

preiswert, Referenzen Anfrage. Andreas Pickel M.A. 76 Nottinghamstr. N/H 3 M 8 Guelph Tel. 00 15 19 / 8 24 / 90 88

Anfrage in Deutschland: Karl Eberhard Pickel Tel. 0 26 62 / 14 62 ab 20 Uhr 14 63 Westschweizer Raritäten

inmitten der Friebourger Alpen Im Greyerzer Land, teilweise am See, große Auswahl, 20 Min. v. Genter See, Montreux, 30 Min. von Gesaad. Wunder-schöne Chalets in Massivbauweise, verschiedene Größen, da. 120–150 m<sup>2</sup> Wohnft. und ca. 500 bis 850 m<sup>2</sup>Land, Kamin, kompl. Küche, Bäder, Balkon. Eigentumswohnungen, Chalerbaustil mit Küche, Bad, Terrasse oder Bel-kun. Finanzierung durch Schweizer Groupenk, issine Maxiergebühren (Eigenvertrieb):

tumswohmungen ab 90 000 sFr., schlüsselferti Chalets ab 285 000 sFr., schlüsselfertig Cosmoves an zer und arr., schussenering
Ferner immer vorrätig: Wolnholdcke, Villen und Atterstuhesitze.
COSMOVEST S.A., CH-1700 FRIEBOURG
Repräsentant in Deutschland:
K. H. Haber, Flemingstr. 38, 6200 Wiesbaden, Tel. 0 61 21/6 61 40

Einzigartige Gelegenheit – Belgien

Herrliches, 420 000 m² großes bewaldetes Landgut, in den belgischen Ardennen, 40 Min. von der niederländischen und deutschen Grenze Ardennen, 40 Min. von der niederländischen und deutschen Grenze entfernt, als Freizeitpark oder für ähnliche Zwecke geeignet, wegen höberer Gewalt für 35 % seines Wertes zu verkaufen, 30 000 m²sofort bebaubar. Mehr in unmittelbarer Zukunft. Einwandfreie Infrastruk-tur: Straßen – Wasser- Strom – 2 Weiher. Einzigartige Gelegenbeit. Preis: 900 900,- DM, 1 000 000 Gulden.

Tel. Bürostunden 87/31 59 64

Kärnten/Wörthersee Baupl. f. Land-u. Ferienbius., m<sup>2</sup> 280,-bis 400,- 5st. Schillings, v. Priv. Grundb.-Eintr. f. Deutsche, R. Tullar, Bahnhofspirtz 5. A-2500 Villach, Tel. 50 43 / 42 42 / 2 51 02.

Österreich Wörther See (Reifnitz), 1- bis 2-Fam-Haus, mit Blick auf den See, ca. 155 m² Wfl. + DG/Reller, Grdst. 2800 m². Abtr. eines Baugrdst. möglich, ca. 400 000,-DM. Weitere Häuser und ETW in

Rome auf Anfrage
Rom Sandau GmbH
Am Lobbendorfer Pohl 24
2829 Bremen 79
Tel. 94 21 / 66 69 82-83

Osterreich Eigentwg in ZELL AM SKE, in Villa mit 8 Wohmingen (à 70 m²) davon 3 noch frei. Einmalige, un-

verbaubare Lage in einer der schönsten Gegenden Europas (Ganzjahressaison), Golfplatzziihe, Blick auf See, bzw. Hohe Tau-ern (Glocknergruppe). Sommer-skigebiet, sämtliche Sommer-und Wintersportmöglichkeiten, höchten höchster Freizeitwert, beste Verkehrsverbindungen (Schneilzugstation, Alpenflugplatz). Tel. 00 43 / 65 42 / 31-32

KÄRNTEN: Ferienhs, möbl., 60 m², Grundst, 500 m², 100 m z Skilift, DM 138 000, Tel 0 47 81 / 24 60.

BAD ISCHL SALZKAMMERGUT Herrschaftsvilla: Erhöhte Aussichtslage am Stadtrand, 48 000 m' gepfiegte Farkanlage, 8 repräsentative Räume, 2 Bäder, Finliegerwohnung, Turm, Balkone, Terrasse, Bestzustand, DM, 2579 000, Schmied-Immebilien
Trausissi 23, A 4228 Bad Ischi
Tel. 00 43 / 61 32 / 36 38

BAUERNHAUS Nähe Salzburg, ca. 500 m² Wohn-fläche; renoviert, Öl-Zentralheizung, ca. 8,4 ha Wieser und Wald, arrondiert, VB 2,5 Mio

Zuschr. n. R 3148 an WELT-Ver-lag, Postf 10 08 84, 4300 Essen FERNEMIAUS ÖSTERREICH nördi Kärnten, herri Almlage (1500 m), Neubau, 120 m², bezugs-fertig DM 195 800.

Tel. 0 63 31 / 1 37 65 o. 0 88 / 36 43 52. Schneider-Post, Postfach 1948. 6780 Pirmasens

nalige Kapitalaulage Gästehans bzw. wunderschöne Lift Benochaft an einem Selzburger See Osterreich um 68 6,2 Mio. Freizelf möglichkeiten: Reiten, Segeln, Sur-ien, Tennis etc. Sehr interessant für Chibs, Firmen, Institutionen etc. Zuschr. erb. unt. A 3267 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Rasen.

Tettos 60 4: 5 3 Cete d'Ara Cavalaire Sait

27 KP DW 405

1821 C. .....

Tri 00 31

RANKREICH NÄHE VEI

WHOERSL

F 50002 1

reich. 20 kmc

RANKREICH.

in singerted. L

Per Eer pr

#33 1.2 50

Manakroich, Mil

Theo W Fat

Chaptier i

70.077.0

fareith Gen

Prets 1 to Miles

MADINIA

LANDHAL

ANWE

Luxem

BELINDIGE UNTE

18 000 DM Million DM 

1

We Neu & N

INFINA chie Water

de Kuraris iko

uni 198

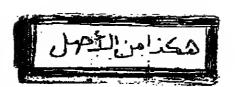
ild Odstid Trapes Cardes

dic.

Chela.

. DE 100

te.



## 

STEIERMARK/ÖSTERREICH WM-STADT SCHLADMING

gut möhl. ETWen im Alpine-Appartement-Hotel Schladming, mm 30 Autominmien von Salzburg, in etnissiig schöner, unverbanbarer Lage.

1-ZI-Wag inki. Möbel ob DM 58 500,—
2-ZI-Wag inki. Möbel ob DM 145 500,—
2-ZI-Wag inki. Möbel ob DM 148 800,—
2-ZI-Wag inki. Möbel ob DM 14

Garantierier Grundbucheintrag für Deutsche.
FUHRMAMM BAUTREUHAND GMBH – RDM
leechscher Ufer 18, 2990 Lindau, Tel. 0 83 82 / 50 38 + 50 39

Dir. v. Eigent, einzigert. Chales im Haute Jura, f. 8 Pers.; 45 km v. Gent, Living, 3 Schlafzi, 2 Bade-zi, 10fff. Kamin. Somnenbalk, schönes Skigebiet, niedt. DM-Pr. dür schnell Entschl. Tal. 86 \$1 / 2 97 45 84.

FRANKREICH - DROME NAHE VERCORS 1 Std. v. Lyon per Autobahn in Saint-Donat, 15 km v. Roman WUNDERSCHÖNES

ANWESEN aus Naturstein, völlig eingefriedet. 400 m. Wil. 5 Zi., Empfangshalle, 4 Schlafzi., 4 Bäder, Zentralbzg. auf 4 ha gepflegt. Park u. Tennis. 3 Mio. FF. Bedromas, 1 Rue des 4 Chapeans F-69907 Lyon Tel. 00 33 7 / 8 42 39 71 oder

Frankreich, 20 km v. Biarritz, zu verk seh Hans, 2 Stockwerke, Keiler, Zentralbag, Garten Tel. Mie Rey: 90 32-3/9 97 61 10 u. nach 20 Uhr: 00 23 1/5 00 48 34

00 33 T/8 42 69 50

FRANKREICH, GRASSE LANDHAUS, 1 to singuisted. Grand ktron, Portal, Pflanzen, auto

Preis 1.6 Mio. FF. MARKETTA 8. Piace de la Madeleine, 75008 F-Poris 90 33 1/2 80 30 39

Sädfrankroick, Mähe Cannos Projekt. Bung. mit Meerbl., ab DM 396 000... Bauplitze ab DK 109 000... Schiosec-Immobilien Theo W. Fuchs Schiosecallee 11, 7777 Salem Tel. 9 75 53 / 77 90

Frankreich, Genier See im Ski- u. Wandergebiet oberh Evian, Wi-Zi-Whg. in Galerie, unverbaub, heirl, Blick auf Gen-

fer See, v. Priv. zu verkaufen. Telefon 90 41 / 5 34 22 88

Cote d'Azur Cavalaire-sur-Mer

St. Tropez-Nähe, unweit Yachthaten Port Grimaud, große repräsentative Villa, 1644 m², Ziergarten, Hang-lage mit herrlichem Blick Tel, werktegs: 030 / 430 09 40

Cap Martin Nähe Monaco App. in Herrschaftsha v. gr. Stan-ding. 130 m² Wfl., paradies, Psckan-lage, umgeb, v. Palmen, wunderv.

VP 255 606,- DM.
Bildband über
Loux-Immoh, Hruchstr. 9,
7500 Kazisruhe 1.
Telefon 07 21 / 2 89 41

20 km landeinwärts von Cannes

sehr roh. Lage, prachty, Aussicht, Haus u. 1700 m<sup>3</sup> Garten im provenc. Stil, 150 m<sup>3</sup> Wil., gr. Aufenthaltsr. m. Kamin, 3 weitene Zi., Bad. u. extra Waschr., Garage 3 Wg., DM 525 000,— Antragen: A. J. Ertel, La Source\* Chemin des moulins, F-06530 Le Tignet
Tel. 002398 / 66 17 55 nach 20 Uhr.

ihr Zuhause in CAMPIONE EIGENTUMS WOHNUNGEN und EXKLUSIVE VILLEN rund um den LUGANERSEE und LAGO MAGGIORE Witzel-Immobiliare CH-6911 Campione Via Mattao 10 Tel. 00 41 / 31 / 98 67 19 / 80 80 65

MONTE CARLO 160 m² Lunus-4-Zisamer-Whg. iit großem Balkon, Tennis chwimmbad, überden Dächern von mit Blick auf Moor u. Hafon

WITZEL

Provisionsfrei direkt vom Eigen-tümer, VB 1,28 Mio. DM Telefon 0 89 / 1 29 58 81 Republik Irland

Bergfarm mit reparaturbed. Cot-tage u. Nebengeb., Areal ca. 239 ha, gemischtes Weideland mit ha, gemischtes Weideland mit Finß u. ½ Seeanteil v. ca. 4000 m², 10 km v. Kenmarl, Co. u. Carry, Preis DM 185 000,- u. über 20 Objekte in den schönsten Regio nen der Insel bei: Irland-Immobilien Josef Hausmanninger Oberer Erlenberg 1

8391 Thurmansbang .Tel. 985 04 / 88 61 Ringeltauben
battreffe Areale, ALGARVE,
Atlantik-Anstoß, einmaliges Sanddünengelände mit fouristischer Genehmigung für 200 + 400 WE BAD OEYNHAUSEN, Toplage nahe Herz-klank f. cs. 28 RH Erbpacht GROMITZ f. 15 WE-App, BAD HARZBURG f. 17 WE-App. H. 8. Bau GenbH. Marschperstr. 20, 3000 Hannover 1 Tel. 05 11 / 80 40 47

Côte d'Azur Immobilien Port Grimmud (Golf von St. Tropez) Häuser und Ferlenwohnungen zu günstigen Kaufpreisen. <u>Unterle</u>gen

Antoniem bet: BAYARIA Crobit Ismaninger Str. 106 8000 Millinghen 80 Tel. (0 89) 98 05 33 Tx 523 618 schud

**Heike Vestring** obilies an der Côte d'Azur Exklusiv-Angebote für solvente Kunden,

4200 Bocholt 2, Tel. 028 74 / 6 79

Verbessern Sie die Rendite ihres Shopping Centers
Dies ist ein Thema der Juni-Ausgabe im monatlich erscheinenden aktuellen Informationsbrief
U.S.A. IMMOBILIEN-ANALY-SE Kostenioses Probeexempla (gegen Einsendung Ihrer Visiten-karte und DM 1,90 in Briefmarken Portogeb.).

IIA-GmbH, Schöne Aussicht 8
6389 Bad Homburg,
Tel. 9 61 72 / 2 59 66

Florida/Golfküste

\* + 2000 m² Baugrund, \* \*

\* + ab 2500 US \$ + \* Bungalows ab 32000 US \$-16% Ige Nettoanlagen, gewerbi. Objekte und eteiligungen auf Anfrage. ★ SUN & COMFORT INC.
 ★ Schlerghoferstraße 13 ★ 8220 Traunstein ★ ★ 22 (0861) 4055 ★ ★

🕀 Ihr Gardasee-Spezialist 🕞 Naubon-ETW MONIGA, Seenins, Pool, Tennis, 1%- bis 4-Zi. Wheen ab 82 000,—2 Zi., Bordolino, Seenihe 138 600,—RH Gordone, Neubau 159 600,—RH Gordone, Neubau 159 600,—Rusties MALCESINE, 8000 m² 245 000,—Rotal SIRMONE, etg. Strand mit Step. 55 Betten, 5000 m² Grd., Pool 3 Milo. Weitere Ch. Tundu d. See suf Antrage Suche Hd. Obj. in Nord Italien SERSCHLAUER, Sollner Str. 7, 8 Mu. 7 Immobilien RDM - Telefon 089, 791,7674

Luxus-Penthouse direkt am Luganer See ital Tessin nahe Schweiz, auf-wendig ausgestattet, 240 m² Wfl. zug. 140 m² Sonnenterrasse Bootssteg, Garagen, Nebenräu me, umständehalber bei schnel-ler Abwicking ohne Nebenko-sten 980 000,- sfr. Durchwahl aus D; 00 39 3 44 / 6 23 02

SCHWEIZ Verdienen Sie am U.S.-

schweizerischen Zinsgefälle, wir zeigen ihnen wie fordern Sie unsere Unterlagen an Fondvator J. A. Schlusseigasse 10 EH 8022 Zurich Telefon 01 / 2211944 Telex 59299

Frankr. Cadaques herriches Auwesen Herrenbsus, 7 Zi., 2 Bäder, Terras-se, Gästebaus, 2 Zi., Bad, Terr.; möbl. Gerten, 2200 m³, sch. Brume Bewässerungsani, Swimmingpool, Beleuchtung Garage, Parkpl. 6 Au-tos. Boot 180 H. P. Baugenehmi-gung, 1 Hochhaus, 12 Whg. mögl. Pr. 400 000, DM. Clement, 23 true de l'Ermitage F-92280 Garches



★ Investition in einem der sichersten Länder der Erde KANADA

★ Grundstück ca. 4000 m², direkt am Golfpla KANADA

★ Mit dem Kaut des Grundstücks Enwerb der Familienmitgliedschaft in einem der exidusivaten Golfclubs in KANADA

\* Problemiose, treuhanderische Abwicklung über deutsches Notzrebüro. Information: Royal-Eigin & Country Resort Itd. Dachsweg 15, D-7600 Offenburg, Tel. 07 81 / 2 69 97 C. DÜRKE, Media + Marketing GmbH Zur Breite 2, 7753 Allenbach, Tel. 0 75 33 / 25 51

Côte d'Azer MENTON / MONACO - 7-9% RENDITE

In Menton, ca. 4 km von Monaco (Monte Carlo), 1- bis 4-Zi-Wohmingen in absoluter Spitzenlage zu verkaufen. Ausblick aufs Meer und auf Cap Martin, Hervorragend geeignet als Feriensitz oder Altersruhesitz und besonders auch als Kapitalanlage. Auf Wunsch können Mieteinnahmen garantiert werden. Preise, z. B. 2 Zi, KB, ca. 56 m², und Tiefgarage ab DM 148 500,- inkl. aller Kosten. GWU GmbH, Robmarkt 15, 6000 Frankfurt, Tel. 0 69 / 1 34 40

Schweiz/Unterengadin

Ascona – Lago Maggiore

Im Zentrum gelegene, großzügige 31-Zimmer-Wohnung, Küche, 2 Schlaf-zimmer, voll eingerichtet, große Ter-rause, Tiefgarage, Hallenbad, Sauna im Apartiell eines Hotels zu verk.

Inschr. unter V 3240 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Genter See, Port Ripaille

4 Zi. + ausgeb. Dach u. Neben raum, kompl. einger., 6,50 n Kielyacht, Seeanstoß, Tennispl

Swimmingpool, L DM 300 000,— Festpreis zu verk. Tel.: 02 21 /-68 13 28 oder Zuschr, u. T 2952 an

WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Saint-Tropez (Salina), Mas Duca-pon, sch. Villa v. Priv. 211 verk., 220

m², kompi. einger., 2500 m² Park Schwimmb. 126 m, Wohnzi., Eßzi., (

Schlafzi, 6 Båder, Einbaukii, ein-ger, Untergeschoft, Garage, über-dachte Terrassen, 500 m v. Meer, Umlage gesellsch, mögl. VHB 4 Mio. FF, Zuschr. an Havas, Nr. 1094, 4 rue des iris, Monaco.

Motel in British Columbia

MICLES III BYTLISSI CORLITTICS MIC ID Appartements sowie Privatwohnung am Transcanada Highway direkt an großem See, Can. \$ 240,000.—
H. Schretter — Immobilien in British Columbia — Ranches in allen Größen —
A-8091 Birgitz 88/Innsbruck,
Tel. 0043/5234/8107, Tbl. 54246

Korsika

Ferienbaus in 3 Ebenen bei Ile
Rousse. Grdst. 2500 m², schöner
Blick üb. Meer, gr. Wohnraum, 4
Schlafzi, m. Waschbecken, zusätzlich 1 Bad, 1 Dusche, 1 WC, KB,
Garage mögl., 10 Min. z. Strand. VB
2 Mio. FF. Besichtigung Juli 85.
Geisenberger,
L'Antaghig Occigiion
28729 Ile Rousse,
Tel. 00 33 / 85 80 94 83

Locamo

2½-Zi-Kft.-Whg., Aussichtslage, 100 m² Wfl., inkl. Möblierung str

505 000,-. Fa. Contres GmbH, Pf. 3 92 7900 Stuttgart 1, Tel. 97 11 / 24 74 73

Vulpera/Bad Scoul Schweizer. Nationalpark Golfpl., Tennish., Schwimmb

Bündner Oberland --Surseiva

SUISGIVU
Im Ski- u. Wandergebiet Lugnez
(Val Lunnezia) - Obersaxen - Mundau können Sie Ihre Ferienwohmung zu sehr günstigen Bedingungen erwerben.
VII.I.A. 1250 m / Besäg ab sofort 2½-Zimmer-Whg., möbliert, 65,5 m², ki. Wohneinhelt, m. Terrasse u. Garagenabsteilplatz, von Privat zu sfr. 280 000,- zu verkaufen. Keine hotelmäßige Bewirtschaf-tungspfl., Ausländerbewilligung. Zuschr. unt. L 3342 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen LUM BREIN, 1400 m / Bezng Des. 85 1- bis 4-Zi-Wo. (52-101 m²), str 120 000,- bis 240 000,-PP 8080. / Gar. I 5 808. / Gar. U-T.
23 909.
Alle Wohaungen mit Chem-Ofen, viel Holzverkl, sehr gute Isolation, niedrige Nebenkosten. Wasch- u.
Trockentr./Kellerabteile/Spiel-

platz /erlangen Sie die ausführliche Do numentat. unverbindlich bei: H. Wagner, Arch. HTL Tödistr. 40, 8344 Bäretswil Tel. 99 41 1 939 19 21

Carona, Ferionparadies bei LUGANO Neues, komfortables **Tessinerhaus** ½ Zi., freisteh., mit sehr schöner bepfinnzt. Garten, in best. Lage. Sfr 525 000, dir. vom Erbaner mi Ausländerbewilligung. Chiffre J 7762 IVA AG Postfach, CH-8032 Zürich

Besemiere Gelegenheit Südschweden, Westkliste, Grundbea, 13 300 m² m. Haus (re-novierungsbed.), 4 ZL, Kü., Bad u. Nebengeb., Strom, Brunnen i. Haus., mur skr. 80 000,— (ca. DM 28 000,-) + NK. Smålandhus Tel. # 41 02 / 5 73 94

**SCHWEIZ** 

Gotf - Ski - Wesser - Helibilder ts, Gr lagen attraktiver Orte.

• Genter See
• Graublinden Biblace
 Fribolog
 Wallin
 Tuesin
 Victorialdit, See

Erholung + Kapitalanlage Verlangen Sie bitte Unterlage JURIM AG - SCHWEIZ lenno D-8110 Seeksusen, Schucke Telefon 0 82 41 / 88 80

Schweiz mit Ausländerbewilligung, ab 29 m² Wil u. ab sir 76 300,-, sehr Wagenblast Immobilien Im Degen 27, 7000 Stuttgart 60 Tel. 07 11 / 42 94 66

9× Jahresmiete Amsterdam Anlageobjekte – Wohn-, Ge-schäftshäuser im Zentrum, fest vermietet u. verwaltet, aus eige-nem Besitz, gesetzl Mieterhö-hung – Kaufpreis ab 80 000-; Hy-pothek bis 80%. Tel. 00 31 20 / 71 16 45
Aligned Immobilien
Joh.-Verhulst-Str. 16
NL 1071 NC Amsterdam

Immobilien, Domizildienste Doutsche Betreuung in Andorre ECONSA Prolippets, 45, 4000 Retimes

Algarye/Portugai Grundstücke Raum Faro, ruhig gelegen, Meerblick, 1500 m² ble 120 000 m², ideal als Zweitwohnsitz. Auf Wunsch Planung und Bau ihres Traumhauses zum Fest-

tud GmbH Gesellschaft für Anlageberatung, Finan-derungsvermittlung und Vermögensver-weltung Postlach 12 27, 8758 Goldbach Tel. 0 80 21 / 5 72 46

erse Meer – Kortpene, herriich gele-er Bungalowpark, ideal für Wasser-rtfreunde, beste Vermietungsmög-keiten, ausreichend Pietz für 6 Per-en ab DM 79 500.- Deltu See kums-billen, Tel. 92 21 / 26 59 86.

PARAGUAY-INFORMATION Ameninaissenenmiging
Inmobilien und Industrie
Farmaufban und -verwaltun
eigenes Bilro in Asuncion
eigenes Bilro in Asuncion
günstige Besichtigungsfüge
GRUPO-CATALDI GMEH Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874

Südl. Gardasee trotz echter Exclusivität des ca. 400000 m² großen Villaggio "Dante Alighien" mit Schwimm-bäder und Tennisplätze, Taverne, ist ein romantisches Landhäus-

chen, möbl. auf 1000 m² Grund für 195000, — zu haben. Ca. 5 km entjernt der Yachthafen "West-Garda", und im Bau ein 18-Loch-Golfplatz bei Polpenazze. Marianne Trucksäß Imm.

7900 Ulm, Promenade 19 Tel.0731/6561/ od.84371 Marokko-Ostküste

sehr schönes rustik. Haus, 3 Schlafzi., 2 Bäder, gr. Wohnr., voll einger. Küche, Innen- u. Außen-kamin, Sauna etc., Grund 1200 m (Tennis, Golf, Windsurfing, Se-geln) in wunderschöner Lage (Meerblick) preiswert zu verkau-fen, VB 290 000,- DM. Tel. 0 21 95 / 50 77, Fr. Rossback

Verkaufe im Zentral-Wallis/ Schweiz, im Ski- u. Wander-geb. zw. Zermatt u. Leukerbad v. d. 1-Zi.-FeWo b. z. freist. Chalet. Z. B. 2-Zi.-FeWo sfr 110 000.-. Braun Immobilien, Tel. 0 71 52 / 5 46 41.

Südfrankreich Port Grimand (St. Trapez)

Lage (Süd!), 4 Schlafzi, 2 Bäder, (eingerichtet), Wohnraus Kai mit Liegeplatz Kann sofort berogen werden. H. Planung, 5 Köln 41 Am Gibbelsberg 12 Telefon 02 21 / 49 40 85

Marianne Trucksäß, bekannt für ausgesuchte Immobilien Südl. Gardasee

Im ca. 400000 m<sup>2</sup> großen Villaggio, dem exclusivsteo seiner Art, kann ich ihnen ein Haus in phantastischer Aussichtslage anbieten. Die Ausführungsqualität wird ihren höchsten Ansprüchen genügen. Austurrungsquainai wird infen nocasten Anspruchen genugen. Ansiker Kirchenziegelboden nach Originalmustern verlegt. Künstlerisch hervorragende Details wohin man blickt. Haupthans in Hanglage 126 m², mit aufgesetztem, separatem Gästehaus 52 m², außerdem viele Nebenräume und Gastzimmer. Sehr sehöo gestaltetes Gruodstück mit 1000 m². Das Haus ist vollkommen möbliert, das interieur stück mit 1000 m². Das Haus ist vollkommen möbliert, das interieur teilweise aus antikem Holz nach alten Mustern handwerklich gefertigt. Für Kenner ein ausgesprochen günstiger Preis. DM 580000.—. M. Trucksäß, Imm., Promenade 19, 79 Ulm, Tel. 0731/65611 od. 84371

Kramann-kamobilien. 0 30 / 6 62 15 19 bietet au; beto / beta in Schweden! Wir bieten in einer traumhaften. Waldlage und in der Nähe von drei kleinen Seen gelegenes Ferienhaus, ca. 65 m² Wohnfläche, mit warmem Wasser, Heizung, Küche, neurenoviert, zum Freis von 62 500.— DM, 0 30 / 6 62 15 19

0 30 / 6 62 15 19

Chalet an der Côte d'Azur, ca.
40 m² Wohnfläche, Nähe St.
Tropez, ca. 5 km vom Mittelmeer, hervorragende Ausflugsmöglichkeiten nach Cannes
und Nizza, 45 000,- DM, 0 30 /
6 52 15 19

dene Ferienhäuser au Verschiedene Ferienhäuser an der Côte d'Azur, umgeben von einem herrlichen Pinienwald nahe Frejus-St. Tropez. Grundstücksgrößen ca. 30-500 m², Wohnflächen ca. 30-60 m², Kaufpreis ab 150 000, DM, 0 30 / 6 62 15 19

Luxuswohnung am Luganer See Ital. Seite kurz hinter Schweize Grenze, in gepfi. deutschverwal-teter Farkanlage, ca. 85 m² Wohnfi., 2 Doppelschlafzi., Wan-nenhad, Küche, Wohn-Eßzi. kompl. neu eingerichtet, große Somenterrasse mit herrlichen Dies auf See u Berge, Landig rage, Pool, Tennisplatz, Privat strand m. Bootsanlegemöglich-keit, Sofortübernahme mögl. Privatverk nur 269 000,- sfr Ver-handlungsb., Irene Nigbur, CH 6976 Castagnola, Postf. 15, Tel 00 39 344 / 6 23 02

**SCHWEIZ** Zu verkaufen mit Ausländerbewilli-

**WALLIS-GREYERZERLAND** Massiv-Holzchalets, 3-6 Zimmer + ca. 600 m² Land, ab SFr. 250 000,-

Eigentumswohnungen, 1-4 Zimmer + Kamin und Balkon ab SFr. 130 000;-Dokumentation u. Besichtigungen;

IMMA SERVICES

Postfach 294, 1630 Bulle/Schweiz Tel. 00 41 / 29 / 2 30 21

Reizend gel. Bungalow im Park in Meyel (N. Limb.) Holl, am Rande Naturgeb., sehr gut gepfl., 750 m². VB HFL 77 500,-Annk. 90 31 / 58 / 12 46 55

Wer hat inte an einem Gästehaus für Fischer

und Jäger in Neuseeland? Zuschr. erb. unt. S 3281 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

KARIBIK

Gutgebendes Speiserestauran

in Santo Domingo zu verkaufen Preis nach Vereinbarung. "Gerd's Hofbrinhaus P. O. Box 2225 Santo Domingo

ROM -- 60 km nordw. Amerik Archit.-Haus, 220 m Wfl., Bj. 80, 14 150 m Traum-Tel. 04 31 / 78 69 79

See-Villa/Tessin

Direkt am Luganer See, ital Seite, nahe Schweizer Grenze, 3000 m² Parkgrundstück. Eigener Bootssteg, 3 Schlafzi., 2 Bäder, Küche, Wohnsalon einschl. kompletter Komforteinrichtung ca. 160 m² Wohnfläche. Sonnenterrasse, Innen- u. Außenkamin, Doppelgarage, Ölzentralheizg, hervorragender Gesamtzustand. Viele Sportmöglichkeiten: Golf, Tennis, Segeln, Reiten. Nebenkostenfreie Sofortübernahme für nur 980 000,— str. Private Ausnur 980 000,- sfr. Private Auskunft direkt 00 39 / 344 / 6 23 02, Post: CH - 8978 Castagnola/Tic. Postf. 15

Florida - Golf von Mexiko Erstel erschl Gröstek in herri Anl, Steinh bester Qualität in allen Preislagen, Binnenseegeb/Golt, Vermietungsgarantie, eig Verw. am Ort, notar. Grundb.-Eintr., bervorragende Kap.-Anl. Florids-Immobilien Postf. 7 50 12, 5000 Köln 71

Ufergrundstücke voll erschi, beureif, auf Padre Island am Golf von Mexico, ab 40 000 US-5. Fa. Zeichinger und Partner Zum Hirtengüti 3, 8000 München 01 Telefon 8 89 / 95 68 55

Liegenschaftsverkauf Österreich

In schönem, ruhigen Waldviertel, Einzellage, Traumbungalow, mod. ausgestattet m. 300 m² Wohnfl. und allem Komfort, Schwimmhalle, Sauns etc. Hauseig, Rischteich u. 7000 m² Naturgarten. Preis DM 500 000. Hausbetreuung wird zuger Postanschr, Roswita Berner A-3580 Molt 49 Tel. 00 43 29 82 / 82 63 0d. 82 62

ATHEN Zu verkaufen

SCHONE VILLA Ruhig, auf dem Lande, reiner griechischer Stil, 16 km von Athen entfernt; Halle, sehr gro-Ber Wohnraum mit Cheminee Büro, 3 Schlafzimmer und 2 Ba-dezimmer, sehr schöne Küche, Wandschränke in allen Zimmern. Handwerkliche Note, Marmor,

Stein, Holz. Herrlicher schattiger Garten mit Schwimmbad, Barbecue und gro-Ber gedeckter Terrasse. Bitte schreiben Sie an Frau Ioannidis, Jkarias 18, 145-62 Kiffissia-Athen, Tel. 80 82 / 151 vor 11 Uhr.

Rheuma — Arthritis — Arthrose

Eine neue Therapie seint sich durch!

Zur Errichtung des ersten Therapiezentrums in Frankfurt/M. suchen wis aktive oder stille Teilhaber bis DM 150 000,

Zuschr. unter N 3278 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sicherheit und hohe Rendite

Wir bieten Ihnen eine grundsolide Anlage für einen Betrag von

DM 500 000,-

Zuschr. u. K 3319 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Denkmalgeschützte Gewerbeimmobilie

#### 

Kennen Sie schon die Vorteile eine Luxemburger Holding AG?

Steuerfreiheif in Luxemburg, absolute Anonymität, Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug. Dachgeseilschaft für intern. Firmenbeteiligung Steuervorteile, Patentverwertung usw. internat. Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerl. und gesellschaft! Kouzeption. Firmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns. Sprechen Sie vertraulich mit uns!! Schreiben unter V 3262 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

SELBSTÄNDIGE UNTERNEHMER UND/ODER KAPITALANLEGER it dem Author ches- bundesweites im Franchiserystem auf dem Sektor bedizinisch/biologischer Naturheilkunde-Tageskliniken gesucht. Anfangs auch is 2. Bein mögl. Unternehnerische Persönlichkeiten, dynamisch u. progressty, inden eine zuhrunftsträchtige, hierative Eristenz. Wir erstellen schlinseitertig, dieslich kömpl. ein u. betreuen kurtend. Anfangskapitalbedarf cs. 200 000.— bis 300 000.— DM. Zuschr. u. Y 3205 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 04, 4300 Essen.

Ich zeige Ihnen, wie Sie zus 10 000 DM 1 Million DM

machen, Meine langübrige Bör-senerfahrung kimmit Ihnen 22-gute, Nach der derzeitigen Marktinge ist dieses in ca. 200–300 Tagen zu erreichen. Sofort Info mit 4 Sistembise Londoner Bör-senbriefe beistellen von Bernhard Strauch: 4 Albion Place, London

Nou @ Neu @ Neu Wir vermittein Kapitalanlagen in den USA Sofortunlage mit "so-fortiger" Verfügbarkeit. Spar-einlage mit 3-12 Jahren (mit Zahhang), zusätzlicher Kredit-aufnahme bis zum 42schen des angesparten Vertrages und/oder Beleihung Informieren Sie sich

INFINA iorfer Landstr. 95 2000 Hamburg 20 Tel. 9 49 / 4 80 77 00

11% p. a. ohne Währungs oder Kurstisiko: Jihr Geldanlage auf gereig Konten bei renom-mertem Geldinstitut: Zuschriften unter W 8329 an WELT Verlag, Postf 10 08 64, 4300 Essen.

Tausche Segelyacht, 16 m. Holz auch als Rendite/Charter geger Immobilie mit Barausgl

GmbH-Mantel im-/Expert Verlustzuweis. 120 T. ge-gen Gebot. Angeb. u. M 33th an WELT-Verlug, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Bieto bis 100 000, DM als Dipl.-Ing. mit Kontakt zur nord-deutschen Industrie, VR Chipe, Nah-ost, Suche aktive Beteiligung in Keln-betrich, Maschinenbeu o. Schlosstrei-Zuschriften unter K 3253 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4700 Essen.

Achtung.

nahmen zu verkaufen. Antragen unter T 2886 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Beteiligungsangebot Edel-Fischfarm — Aalzucht

Kapitalanleger!

Grundstücke mit Erbpachte

in Schleswig-Holstein Zuschr. unt. T 3105 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. **Gelegenheit** Exklusiver Kreis bietet einer be-grenzten Anzahl von seriösen Personen auf Wunsch

grundbuchamti abgesichertes Mietelgentum ab DM 50 000,- an huncriöser Villa am Bande Stutt-garts mit Schwimmbad, Sauna, Bräummgsstudio, Fitness-Räu-men, gemütl. Hausbar. Organisa-tion von Veranstaltungen (Tanz. tion von Veranstaltungen (Tanz. Reisen, Segeltörns, Partys u.v.a.m.). Auch als ideale Re-präsentanz und Unterkunft für thre Kunden oder Ihre Niederlassung Stuttgart geeignet. Zu-gleich lukrative, optimal abgesi-cherte Kapitalanlage. Kontaki erbeten unter S 3149 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

in- und Austandsbanken onsucht wie erwate Geldneber für Hypothekendarlehen, Gewer-be-Privatdarlehen, Dispokredite, Gründungsdarlehen, Größkredite in DM, sir und US-Dollar, Schul-denregulierung in Treuhandform, denregulierung in Treunandorm, Zwangsabwendungen u. Verglei-che, auch bei negativen Auskünf-ten. Auch Makler angenehm, die füber solche Mittel verfügen. Wir bieten Vergabe von Kundenaufträ-gen wie Anfragen! Wir bitten Sie um aussagefähige Unterlagen (Angebote). (Angebote).

Zuschr. erb. u. X 3132 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Unternebmens-Gründung Wir suchen einen techn. versi wir sichen einen versichten Kfm. oder Ing. als geschäftsführenden Gesellschafter für den Anlagenbau: Planung, Herstellung, Export von Diesel-Kraftstationen für Stromerzeugung, Be-u. Entwässerung etc. Einweisung ist sichergestellt. Erforder-Eiche Stronge TW 100 000 - Min

Näheres u. E 32 71 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Zinsg. Darlehu A&P-Finanz 6 25 71 / 13 51

iiche Einlage DM 100 000.- Min.

Forderungen
Wer kauft oder treibt titulierte Forderungen ein?
Angeb. erb. u. T. 3128 an WELTVerlag, Posti. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir helfen ihnen bei ihren Pro-Arch bei Beratungugesellschaft für Industrie Handel u. Gewerbe mbH Tel. 9 54 51 /4 59 61

Liquichtütsprobleme?
Qualif. Problembung, Krisenmanage-ment u. Betriebsmittelkredite. Kon-takt durch: Tel. 9 21 51 / 59 53 68, Telex 5 531 997

Liechtensteiner Fa. für sfr. 8800,- zu verkaufen. Zuschr. u. Y 10 683 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

LV-Umsatz vervielfachen und aus LV-Be-stand zusätzt. Erträge erzielen. Wir zeigen Versicherungsver-mittlern/Maklern den neuen Weg zum Erfolg. Unsere näch-sten Seminartermine in Ham-

ten Seminartermne burg:

Montag. 8. 7. 85, 15–18 Uhr
Dienstag. 9. 7. 85, 18–21 Uhr
Der Kostenbeitrag beträgt Diff
60,- Bitte fordera Sie Ihr Anmaldeformular ab. HANSA CAPITAL Abstertor 28, 2000 Hamburg 1 Tel. 9 49 / 83 88 86 od. 33 98 78

36 % Renditeenwartung und mehr mit festverzinsi. Wertpapie ren! Wie Sie von Zinsdifferenzen profi-tieren und trotzdem Währungsrisiten ungehen, sagi Ihnen unser "Reibach Gratis-Info durch Herzog GmbH Nedderfeld 32, 2000 Hamburg 54

Architekten, Bauträger, Investoren, Betreiber DIE GESCHÄFTSIDEE IM FREIZEITBEREICH:

Spaß- und Erlebnisbäder Das "Blubb" in Berlin oder die Thermen in Bed Homburg oder Kassel sind die Vorreiter einer neuen Welle von Freizeitungeboten: Wasserfreizeitungen, als Erlebnisbäder und/oder Saunaparks konzipiert, bieten mehr als nur schwimmen oder saunieren. Eine Fülle von Erlebnisinhalten in und außer-

Unser informationsangebot: Warrum die Bilder baden gehen. Vergleichende Studie von Bilderexperten anhand 20 verschiedener Bilder zur Situation der bundesdeutschen Bilder und zukünftiger Problemtisungen. Außerdem grundlegende wirtschaftliche Eckdaten sowie bebildertes Material. Preis: 680, DM plus MwSt.

Dr. Ulrich & Partner, Beratungsgesallschaft für Ptanung und Betrieb von Freizeitanlagen, 4000 Düsseldorf, Cecilienalise 61, Tal. 02 11 / 45 07 54

Dispositions-**Vario-Kredit** 

Diese Kreditform kann auch für Sie ideal sein! Die Kreditraten können Sie jeden Monat neu auf Ihre Verhänisse anpassen. Sie wählen im Bereich von Mindest-u. Maximal-Rate. Unkomplizierte Abwicklung. Kreditanfragen bitte richten an: JOMIG GmbH Katzbachstr. 53, 3498 Bad Driburg

Gesundheit-, Sport-, Diät-Sektor Wir verkaufen die Exklusiv-Ver

> Beste Referenzen. International eingeführtes Warenzeichen. Net-to-Profit pro Jahr bis zu 35% möglich COMMERCIAL CREDIT

Finanzierungen

Telefon 0 52 22 30 90

Reelistisch zu erwartende

Rendite von 15%-20%

noch dazu mit der

Sicherheit

solventer Partner.

Gibt es das?

Gelacht oder geschnunzelt haben schon vielei Doch unser neuer

Infobrief

hat Erfole nat "Krioig". men Sie daran tell Leseprobe fin DM 10," bar/V.-Scheck ag: Wirtschaftmervica Geenen 4150 Krefeld, Postfach 19 67

Zahlungsunfähig?

Wir helfen Ihnen!

Althoff + Partner KG

Telefon 0 25 71 / 13 51

Über 100 % Gewinn gibt es

nicht ohne Risiko!!

Wenn Sie bereit sind, ein über-

dann fordern Sie noch heute un

sere Unterlagen an.

Zuschriften erbeten unter U 1743

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

schaubares Risiko elnzuge

schwirtnen oder satmieren. Eine Pulie von Eriebnishmaten in und auster-helb des Wassers garantieren gemeinsam mit fremdiändischer Atmosphäre ein volles Haus. Wir bieten das Know-how für die Planung, Finanzierung, Ausführung und für den Betrieb dieser Anlagen. Investitionsvolumen bereits ab 3 Millionen DM rentabel.

Sind Sie Spieler? Beteiligungsmöglichkeiten an internationalem Rouletteschiff

geboten. Nur für Interessenten mit Kapitalnachweis. Zuschr. u. W 3285 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 43 Essen.

triebslizenz eines völlig neuen Ernährungs-Diätkomplementärs. Werbeverträge bekannte: Tennis- u. Filmstars vorhanden Gern informieren wir Sie: IFB Institut für Finanzbergtung Fr.-Ebert-Str. 91, 56 Wuppertal 1 Tel.: 02 02 / 38 90 35 (jederzeit)

Tel. 06 21 / 2 21 34. Auskünfte am Wochenende erteilt unsere franheische Vertriebsleitung unte Tel.: 00 33 / 50 02 52 61

**GmbH-Mantei** gesucht Zuschr. u. N 3322 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sachverstandigengutachten auch Teilleistungen vermittelt G+PBau + Finanz Postfach 528 4902 Bad Salzuflen

Schweizer Gesellschaft sucht Zusammenarbeit mit Bank in Deutschland bzgl. Avalen ge-gen erstklassige Sicherheiten (Grundbuch erstrangig). Volu-men ca. DM 20-30 Mio. p. a. bun-

Zuschriften bitte an: INTEGRITAS AG Bûro für Deutschland 7800 Freiburg, Wilhelmstr. 5.

10 Mio. von Privat als Grundschalddarl., ab DM 50 000,, auch bei Zwangsmaßbahmen. Dar-lehnskindigangen etc. Zuschriften er-beten unter F 12 200 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Warentermingeschädigt? Wir belfen schnell u. kostengünstig. Angeb. erb. unt. M 2925 an WELT-Verlag. Fostf. 10 08 64, 4300 Essen.

Überleben auch Sie die Folgen steigender Insolven-zen u. öffentl. Neuverschuldung "10 Wege zur Vermögenssicherung" neu im Insider-Finanzre port, DM 50,- bar/Scheck an: interMedia WS 1

> SPEZIAL-AKTIENTIPS Individuelle Beratung gegen Erfolgsbeteiligung Dr. Beyer Anlageberatung GmbH Winkhauser Talweg 162 4330 Müthelm • Tel. 02 08 / 76 42 68

In Stadtlage Uetersen enistehen 4 Büros/Praxen in einem von grundaut renovierten denkmalgeschützten Objekt mit je 100 m² Bürofläche inkl. Autostellplatz zu einem Preis von DM 250 000,- je Einheit. Hohe Steuervorteile, MwSt.-Rückerstattung, fortlaufend hohe Abschreibungen, Finanzierung auch ohne Eigenkspital mögt., keine Bearbeitungsgebühr. Firma M. Brückner, R. Kalckmann, Alsterdorfer Str. 276–278, 2000 Hamburg 69, Telefon 0 40 / 51 20 41 oder 42

Beteilig, a. Jojebe-Farm/USA geboten – Čli für Chemie – LORENZ, Güter-Makler D-6364 Florstadt 1, T. 0 60 35 / 56 20 Postfach 11 53, 4543 Disser

EXISTENZ unter südlicher Son-

Empfehlung für eine besondere Anlage Swiss - Canadian

RXISTENZ unter südlicher Sen-ne. Im Naherholungsgebiet von Malaga vier geeign. Interessen-ten für Golfanlage, Wildgebege, Spezialrestaurant oder Reiterhof mit je 190 000,- DM gesucht. Kurzfr. Kapitalrikchuß. Ange-bote unter V 3152 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalbildungsplan (dreifache Rendite doppelte Sicherheit) Stonag Trust Company Ltd.

CH-8023 Zürich,

P.O. Box, Tel. 00411 44 55 44,

Tlx. 8 23 395

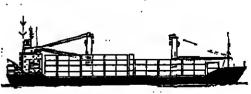
Beteiligungsangebot MS "VANELLUS" Schiffahrts KG J.-H. u. H.-H. Breuer

MS "Vanellus" Mehrzweckfrachter, 584 Containerstellplätze. bordeigene Ladevorrichtungen.

Verlustzuweisung ca. 156 % Liquiditätsvortell in 1985. 50% der Einlage 1986 fällig.

Bis zu 60 % des Beteiligungskapitals durch Bank finanzierbar.

Beteiligung ab DM 20000,-(+ 5% Agio)



- kein Baurisiko

gesicherte Beschäftigung bekannte und renommierte Reederei

persönliche Haftung der Reeder Mittelverwendungskontrolle durch Notaranderkonto

12.5% Bundeszuschuß

- Steuergutachten

Prospektprüfung durch Wirtschaftsргüfungsgesellschaft

Beteiligungsprospekte erhalten Sie von: MARITIM Consult GmbH

Harburger Str. 4, 2150 Buxtehude

Telefon: 04161/62717

### 

Wir sind die europäische Tochtergesellschaft einer bedeutenden amerikanischen Investment-Management-Gesellschaft, die für mehr als 120.000 private und institutionelle Investoren ca. drei Milliarden Dollar

In Kürze werden wir hochinteressante Anlage-Angebote auch auf dem deutschen Markt anbieten.

Als Gebietsleiter suchen wir seriöse, profilierte und US-erfahrene

# ANLAGEBERATER oder -GESELLSCHAFTEN

mit denen wir in den Städten Hamburg, Düsseldorf, Köln, Frankfurt, Stuttgart, Nürnberg, München und Berlin zusammenarbeiten wollen.

Wir erwarten den Nachweis erfolgreicher Eigenverkaufsfähigkeit, Führungsqualitäten und dynamischen Einsatz.

Wir bieten gute Produkte, umfassende Verkaufsunterstützung, professionelle Abwicklung und natürlich auch angemessene Provisionen. Nutzen Sie die Chance einer Zusammenarbeit mit einer erfahrenen, seriösen und erfolgreichen US-Investment-Management-Gesellschaft.

Bitte schreiben Sie uns, wir melden uns schnell.



# Angeles Corporation Deutschland GmbH

Geffckenstraße 20, 2000 Hamburg 20

#### Unternehmensbereich Einkaufszentrum



sind ein Unternehmen, das sich erfolgreich auf die Einrichtung und/oder Sanierung van Einkaufszentren spezialisiert hat. Bitte nehmen Sie unter nachstehender Chiffre-Nr. mit uns' Kontakt auf. U 3283 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

4 Hapimag-Aktien

10 % unter Kurswert zu verkaufen. Zuschr. unt. V 3174 an WELT-Ver-

Sfr-Großkredite ab 1 Mio.

zu Vorzugskonditionen, Lfz. b. 20 Jahre, Annultäten L d. gauze Lfz.

fest gegen Aval, verm

J. H., Tel 0 62 06 / 5 67 18

Vermietungsges. mit gar. Ge-

winn und Zusatzrendite durch

(steuerliche) Abschreibung

der Anlagegegenstände.

Zuschriften unter F 3250 an

Über 10% Gewinz täglich

gibt es nicht ohne Risiko Wenn Sie bereit sind, ein über-schaubares Risiko einzugeben

dann fordern Sie noch beute un-

sere Unterlagen an. erb. an Postfach 72 35 CH-8023 Zürich

INSOLVENZEN

Beratung + Sanierung keine Rechtsberatung.

Gurtsching + Partner

**Zwecks Expansion** 

Beteiligung an gut gehenden Textilgroßhandel mit ange

sener Einzelhandelsk

ab DM 500 TDM angeboten. Täti-

ge Mitarbeit eventuell möglich. Kapitalnachweis. Zuschriften unter P 3345 an WELT-Verlug. Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

4 Mio. DM

auch Teilbeträge für 6-10 Jahre gesucht. 6% Nettorendite nach

hohe Wertsicherung Eigentumsbeteiligung

Postfach

WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Firmenbeteiligung: DM 119 000,- in 12 Monaten DM wird Bankbürgschaft geboten. Info: Tel. 0 89 / 50 10 23

**AVAL-Darlehen** in DM. sfr und US-Dollar, zu gün stigen Konditionen, Beteiligun-gen, Venture-Capital und Hypo-theken mit 100% Auszahlung und Tilgungsstreckung verm:

aburgische Str. 35, 1000 Berlin 1 Tel. 0 30 / 5 81 80 08, Tx. 1 86 480 henfi d

Auslandskredite in DM Barkredite. Betriebskredite und Hypotheken, auch in schwierigen Fällen, verm.: Finanzagentur Hentschel Brandenburgische Str. 35 1000 Berlin 15 Tel. 0 30 / 8 91 48 49

Schlesw.-Holst./Privatflugplotz.
3 Mio. DM Ums. p. a., f. 5 Mio. DM zu
verk. Zuschr. u. V 3020 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

50 000-100 000 DM ges. 20% Zins. Grundbesitz

Zuschr. u. X 3264 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Brauche DM 509 000,-12 J., Absicherung Haus (DM 300 000,-), Rest über LV.

EILT! Wer finanziert bzw. vermittelt mir eine Finanzierung für ein ge-werbl. Objekt? VW it. Gutachten über 2,5 Mio. Für Kauf u. Be-triebsmittel werden 1,5 Mio. benötigt. Erstrangige Absicherung. Belastung von 15 TDM p. Monat Angeb. unt. N 3146 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Steuern, erstr. Grundsch. u. Kapitalvers. weitere steuerl Vorteile mögl Stille/tätige Teilhaberschaft an Bauträgerfirma abzugeben, GmbH in Süd-D. Nähere Einzelb. Zuschr. erb. unt. T 3326 an WELT Verlag, Posti. 10 06 34. 4300 Essen. unter H 3142 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

gefährdeter Unternehmen.

mit uns Kontakt auf.

4300 Essen.

Sanierung/konkursgefährdet?

Unsere Unternehmensgruppe befaßt sich seit

Jahren erfolgreich mit der Sanierung konkurs-

Bitte nehmen Sie unter untenstehender Chiffre-Nr.

Wir sichern Ihnen äußerste Diskretion zu.

C 3291 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64,

Kapital

Wo? Fuerteventura. Rendite? Hervor ragend. Warum? Alle Voranssetzunge

Venture Capital Investition heute - Gewinn morgen

13.8% Rendite + Bonus durch Beteiligung an Finanzie rungsmodell. Garantien Obe Schuldverschreibung eine Schweizer AG.

Zuschr. unter Y 3287 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ausland

Bis 15 000,- Kredit o. deutsche Schuta-Auskunft (bis 7000,- o. Ebeg.). ESV-Service, L.-damm 63, 2800 Bremen 41. 18% Miete p.a.

10 Jahre Containerleasi Info: 0 89 / 2 71 69 59 Kapitalanleger sucht bis 50 Mio. DM, entweder Übernahme oder Mehrheitsbeteiligung an seriösen, alteinge sessenen, krisensicheren Un-ternehmen in der BRD, Oster-

Angeb. unter 45 603 an SARAG Werbemitthn & Postf. 317 6600 Saarbrücken.

Repräs. Stadtbotel in Bestl. Münchens

Sicherer Immobilienwert, gute Rendite, hohe Steuervorteile, DM 16,5 Mio. PLO, Tel. 40/4 TE 26/7

Wir verwalten Ihre Geldanlage in der Schweiz

Geldanlage nach Schweizer Plan 30%-40% p. a. Gewinnerwartun:

durch erfolgreich praktiziertes Zinsarbitragekonzept und akti-ve, qualifizierte DEPOTVER-

**VENETIANER FINANZ AG** c/o Dipl.-Kfm. K. Hirschfeld Baarerstr. 59, CH-6300 ZUG TeL 0v 41 / 42 22 35 30 oder Wiesbaden, Nerotal Tel. 0 61 21 / 52 10 18

Hypotheken für Ertragswertobjekt v. Schweizer Bank, 6,25/97, Tilg. ü. LV 5 J. Tel, 9 22 66 / 83 43

KR Industrieplanung u. Investitionsberatung Bühlstr. 72, 7858 Well/Rh. Tel. 0 76 21 / 7 00 40 + 49

Golf-und Kurhotel

Rickenbach/Bad Säckingen Hohe Steuervorteile / MwSt.-Option Mietgarante ü, langfristigen Miet vertrag
Fertigstallung Ende 1985
Jhr. freie Golfplatzbenutzung

Grundstücksgröße ca. 1700 m², gegen Gebot. Auskünfte, Merkblett und Angebotsunterlagen erhältlich



Telefon (04 51) 6 60 35

#### COMPUTER-TRADING PROGRAMM

→ exklusiv in Europa ← der erfolgreichste Weg

TERMINGESCHÄFTE

M.M. First Motod AG

Laufenstr. 5, 4053 Basel Tel. 0041/61/50 92 29 Telex 64 073 fmb-ch

.der lohnende Kontakt.

#### Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld.

Auskindische Bank kauft ausge-klagte Furderungen gegen Barzah-iung. Es sollten mindestens 50 ein-zeine Forderungen sein, die Einzel-forderung nicht wesentlich unter 506 DM und nicht über 16 000 DM.

Publicitas Service International Postf. CH-4010 Basel

Wir suchen für neuen Verbrauchermarkt

nit bestem Standort, in sel saufkräftigem Feriengebiet Profi oder Kette in Beteiligung oder Übernahme.

Wir bitten um Kontaktaufnahme unter U 3239 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4200 Essen.

Biete 10% problemlose, abgesicherte Bürgschaft. Anfragen erb. u. A 3003 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Warum haben einige Leute mehr Erfolg als andere?

Wel at in richtigen Moment die richtigen kleen aufgrei
fen. Welche Geschäftstelsen house mehrweisbar erfolg
rich sind, untermeht für Sie opgehnällig nemertige Wirt M. Weiter Geternstrumen noor midding nemering Wird-sich sind, untermeht für Sie negelmillig nemering Wird-funftsmisschrift. Wie mehr Sie dieser Wissen für sich netzen Irhanen, zeigt Irottenleter Gestisisch von: Di-exchilitsidez, Th.-Henra-Str. A.W.SSZ6, 5300 Bonn 2

#### GUERNSEY

das "Steuerparadies" mitten in Europa. Wir finden, die Schweiz ist out. Komm Sie zu uns. Deut-Information: Tel. 9 49 / 5 38 58 29

**CH-Aufenthalt** 

u. Arbeitsbewilligung

(Dauer) bei Schweiz-AG-Beteiti-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir bieten an!

Zuschriften unter B 3346 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

GmbH zu verkaufen

Der GELD-REPORT vermeldet 31 Prozent Gewinn, so schreibt der "Spiegel" in Nr. 26 auf Seite 94. Nach den Kursverdopplern jetzt sofort die Aktienfavoriten für das 2. Halbjahr abrufen. Pro-GELD-REPORT, Pf 520 540, 2000 Hamburg 52, Tel. 040/342450

**AKTIENHAUSSE OHNE ENDE?** 

\*\*\*\*\*\*

### Luxemburger Holding A&

übernimmt Ihre Patente, Neuerungen, Ideen und inte lektuellen Rechte.

Treten Sie mit uns in Kontakt unter W 3263 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalanlage! Grundst., mit sich. Erbpachtein-nahmen, von Priv. zu verk., DM 600 000,- VB, amtl. Schätzw. über

Teilhaberschaft

Kapital TDM 50 eingez. Verhastv. geteik ca. TDM 520, keine Steuerschu. Kaufpreis ca. TDM 80 VB. Telifinanz, monati möglich. Ernsthafte Fragen unter N 3344 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. I Mill.

Zuschr. unter T 3238 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

Speditianskaufmann **Handwerksmeister** 51 Jahre, sucht tätige Einlage bis 100 000,- DM Zuschriften unter L 3122 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

versiert im internationalem Ge-schäft, hervorragende Kenntnisse des ostafrikanischen Marktes, sucht Partner aus Industrie/Handel/Spe-dition zwecks Gründung einer Spe-dition in Nairobl/Kenya, Mindestbeteiligung DM 20 000...
Nähere Informationen unter
WELT-Verlag Fostfach 10 00 04,

## Einzelbänser/Raibenbäuser Zinstäuser/Geschäftshäuser

Reetdachhaus zu verk. Tel. 9 45 51 / 2 61 61

**Mehrtamilienhaus** Schanzenviertei 13 Whgn., 2 Ld., ME ca. 80 000,- p teilrenov., von Privat. Tel 0 40 / 44 88 14

Gestl. Wohnanlage in Bayern aus Privatbesitz zu verkaufen. Zuschr. u. E 3315 an WELT-Ver-lag, Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gelegenheit für

Kurzentschiossene
Werden Sie Mitbesitzer (50%) eines
2-Fam-Landhauses mit Einliegerwohng im Hochsauerland bei nur 35% D 3150 an WELT-Verl, Posti 19 08 64, 4300 Essen.

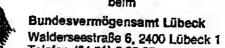
Inntal/Oberaudorf Herrensitz, 28 Zimmer, Gesinde-haus, Jagdhaus, 42 366 m² Grund, DM 5 Mio. IFB Immobilien Feller Tel. 0 88 41 / 4 01 98

Landsitz ca. 50 km bis Hamburg, Nähe Buxtehude, Bauernha, Nieders-Fachwerk, voll modernisiert, reetged, Alleini, 5000 m², alter Baumbestand, Weidel. 28 000 m², angeschi. 160 m² Wfl., Preis 390 000.- DM v. Priv. 040/2281591

Exkl Walmdachhs., Bj. 1981, auf 820 m² Grundst in ruh Lage am Waldrand Aumühle, 174 m² Wfl, 6 Zi. 2 Bäder, 1 Gäste-WC, % un-terkellert, offener Kamin, Neupr. 745 000,-, für 650 000,- DM. Tel. 6 41 04 / 61 05

#### Die Bundesrepublik Deutschland verkauft das folgende bebaute Grundstück in Lübeck-St. Gertrud

ehem. Meesenkaserne, 1 ehem. Mannschaftsgebäude, 3geschossig, unterkellert, Bj. 1898, Nutzfläche 1649 m²,



## THE FORM OF THE FOREIGN

## ZWANGSVERSTEIGERUNG

moderne Produktions-/Lagerhalle ● BAB Rhein-Main-Gebiet @ 1995 Versteigerungstermin: 4. 7. 1985, 10 Uhr, Amtegericht Schlüchtern

Hohe Steuervorteile und Investitionshillen für Zo- Bauwert 1974 Hoher Gestehungswert nenrandförderung. Sehr gute Substanzerhaltung Gerichtlicher Schätzwert 7/10-Grenze It. ZwVStG Grundstück 37 110 m². Produktion/Lager 16 810-m². Verwaltung und Soziairāume 4500 m². Voll-

Keine Untergrenze, da 2 Versteigerungstermin: Nähere Auskunfte über den Zwangsverwalter: sprinklerung. Raumhöhen: 4,00-7,50 m. RA Hans Konrad Neuroth, Obertorstr. 9-11, 6490 Schlüchtern 1, Tel. 0 66 61 / 53 18 

#### Die PYRKONTER VOLKSBANK eG verwertet im Wege der

Zwangsversteigerung

das 1890 errichtete und 1983 vollständig renovierte. Wohnham das 1890 errichtete und 1983 vollständig renovierte. Wohnhams: Schloßstr. 2 in Bad Pyrmont. Das Zwangsversteigerungsverfahren findet am 9. Juli 1985 um 9.00 Uhr beim Amtsgericht Hamein statt. In Haus sind neun abgeschlossene Wohnungen vorhanden, ein Bauplatzkann abgetrennt werden. Der Verkehrswert ist auf DM 1655 000; kann abgetrennt werden. Der Verkehrswert ist auf DM 1655 000; festgesetzt worden. Interessenten erhalten nähere Informationenbei der Pyrmonter Volksbank eG unter Tel. Nr. (9 52 81) 50 37-50 39.

Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende

#### 

Seegrundstück – Oberbayern Großzügig behaubares Grundstück (cs. 1100 m²) in erstklassiger Viller an obb. See zu verkaufen. Gebirgsblick, unmittelbarer Seezugang. E lage, Grundstückszuschnitt und Umgebung kennzeichnen ein Objek höchste Ansprüche.

Nahere Information u. P 3235 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Esse

Baugrundstück in Uni-Stadt Göttingen, gute Lage zur City und Uni, Errichtung von ca. 4100 m² Netto-Wohnfläche möglich, keine Tiefgarage vorge-schrieben, zu verkaufen. Anfragen unter S 3259 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Anticag von ca. 8 Mile. Prolimon a. estirios. Insel nerabuternehmen gegen Mit nanzierung zu vergeben. Firmengruppe Ingr-Lore Scientia Max-Braner-Allee 22, 2 Hamb. 50, Tel. 0 40 / 3 30 51 31, Tel. 2 165 524

Schwarzwald

Herrliches Grundstück, 30,89 au

mit großzügiger Villa, Hanglage (veredelter Rohbauzustand, ca.

65 % fertiggestellt, Zeitwert 700 000, DM), verkehrsgünstige Lage im Dreiländereck zwischen

Straßburg/Basel/Freiburg.

Zwangsversteigerung

2. Juli 1885, 16 Uhr, Amtsgericht Ettenbeim, Voranfragen: Volks-bank-Raiffeisenbank, 7637 Ei-tenbeim, Tel. 07622/43349 -Herr Metzger.

GRÜMITZ, erschl. Baupl., 921 m², f. ca. 8-10 WE (GFZ 0,5-GRZ 0,3), sehr gute ruh. Lage, v. Priv., DM 238 000,-, Tel. 0 40 / 5 24 06 99 Celle, Lineburger Heide

Baugrundst., 2400 m², teilb., SW-La-ge, a ruh., dir. am Waldrand, 1,5 km 2. hist. Zentrum, Nähe EKZ, voll erschl., 120 DM/m². Telefon 0 50 51 / 44 33

Hamburg City

Nähe Außenalster, Baulinke if
ca. 1300 m² Gewerbetläche zuz
Tiefgarage für 25 Pkw-Stellplätze. Baugenehmigung wird gelieigenehmigung wird geli fert. DM 1,16 Mio. Keven + Strocke RDM 0 40 / 46 28 29 od. 0 41 06 / 6 85 87

Bauland te Städte in Westh verkaufen. Severin KG Immeh, s. 1922, Stirper Str. 116a 4780 Lippstadt, Tel. 0 29 41 / 1 70 27

Sädlicher Bayerischer Wald Grundstücke voll erschlossen 1500 m² Din 50 000,-950 m² DM 45 000,-Keine Käuferprovision Rischoferenter Landbaux GmbH

Westliche Zwingergasse 11 8360 Deggen Sa.-So. 0 85 50/2 40

**Bad Godesberg** Grundstück ca. 8000 m², erste La-ge für EFH, insgesamt oder einzein abzugeben. Ang. u. A 3311 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

# BODENSEE

Baugrundstück in Traumlage.

Baugrundstück in Traumlage.
Eine seitene Gelegenheit: unverbultare
Sodhenglage (90 m urmittelber über
dem See) in Galenbofer, zwischen Radem See) in Galenbofer, zwischen Radelteil und Steln am fitnein. Sehr ruhig,
mit herrlichem Blick über den Lintersee
bis zur Schwetz. Nur 5 Minuten zum Liber,
20 Minuten zur Schwetz.
Ein Grundstück für höchste Ansprüche,
1030 m² groß (ca. 24 × 30 m), für 2
Einfam.-Doppelhäuser je 300 m² Wohrfin,
oder für Einfam.-Haus + Einliegenvohnung bis 600 m² Wohrfin.
Keine Maldergebühr, Anfr. u. E 3293 an
WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Easen.

Bauplatz, ca. 1000 m² für 1- bie 2-Fam.-Haus in der Erklave Büsingen/Hochrhein Tel. 0 73 04 / 32 93

Für Bauträger Unmittelbare Stadigrenze Hamburg-Nord Bangrundstück für ca. 50 Reihenh. + Doppeih., KP 2,45 Mio. ohne innere Erschließung.

Kayen + Strake, KDM 0 41 06 / 8 85 87 od. 0 40 / 46 28 29

Gewerbegrundstück im Raum Essen, Düsseldorf, Du-isburg, Essen-Mülheim, baureif, 9200 m², GRZ 0,8, GFZ 2,2, beste Verkehrslage. Autobahndreieck (neben Abl.) Finghafen Essen-Mülheim, auch für Betreiber interessant, da Investor vorh., bes. Eigning: Spedition, Lager, Verwaltung, Preisvorstellung: 1 Mio. Heym v. Mikus Immobilien GBE

Tel. 0 23 25 / 5 14 44 / 45 Baugrdst. in Stuttgart in bevorzugter Wohnlage, Ge-samtfläche 22,5 a, davon 13 a Bauland, VHB 1 250 000,- DM. Tel 07 11 / 83 12 20

Malente / Hoist. Schweiz Für Kurklinik, Seniorenheim usw. am Kellersee geleg. 19 880 m² Grdst. m verk. Tel. ab 29 Uhr. • 43 23 / 43 74.

Ostsociasol Folumera augrundst., 2000 m² auch feil-bar, voll erschl. Südhanglage, m² 120,- DML

Wolfgang Doege, Wiesenweg 17 2448 Burg s. Fehman Tel 0 43 71 / 59 50

BAUGRUNDSTÜCK in Arolsen Weideck, 1204 m² voll erschl, be-vorz. Wohnl. zu verk. Zuschr. u. E 2963 au WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essep

b. Itschoc/Mitchalstein, in theore landschaftlicher Lage, and Rande des Rantzur-Tales, and Rande des Rantzau-Tales, Ma-Baumbestand, direkt an B 206, ib-eigenen Wirtschaftsweg Zugang i Naherholungsgebiet, massiver Staß, 4,6 hz groß. Bebeubar (Rectdach, Rotstein) in Anlehnung an Wohn-Wirtschaftsgebäude. Pestgreis 450 000,- DM. Zuschr. u. D 3248 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Bangrundstück, \$425 m². in Tribery/Slidschwarzwald

Exponierte Lage am Wasserfall Geeignet zur Überbauung mit Appartement Hotel, ca. 2800 m<sup>2</sup> Wohn-/ Nutzfl.

Kanfpreis DM 1,38 Mie:

AWO Appartement-und Wohmingsverwaltungs-GmbH, Alexanderstr. 150, 700 Stuttgart 1, TeL (67 11) 60 29 72

#### GESUCHE

Grundstücke gesucht: ab 10,000 m² — in guien Lagen . mitteleroffer Stadte — such behaut, CEMINIAREA BETEILIGUNGSGESELLSCHAFTEN-Schloff Allner, 5202 Hennef Allner

Grundstücke SB-Markt-geeignet, sucht IB KUHN GMBH

Im Alter "Schöner Wohnen" im

SCHWARZWALD-

WOHNSTIFT LICHTENTAL BADEN-BADEN

Neubau · Heimstraße 2

#### ALTENHEIME/RUHESITZE

in absoluter,

ruhiger Traumlage

Seniarenwahnheim mit Pflegestation im Herzen Münchens

vermietet Appartements an Senioren. 1- u. 2-Zi.-App., mit Bad und Kochnische ab DM 1300,- inkl. Frühstück und Mittagessen. Gemeinschaftsräume, schöner Garten. Bitte fordern Sie Unterlagen an. SRM GmbH, Grünwalder Str. 14a-d 8000 Minchen 99, Tel 0 89 / 6 21 52 22

Alterswahnsitz ohne Treppensteigen. Noch wennige Erdgeschoßwohnungen mit Alpenblick Oberreute im Aligau. 8 km von Oberstaufen Sofort un-

rbindlich und kostenios la fin mationen verlangen Tel 08 21 / 7 40 59

MAWOG München-Augsburger Wohnbauges.m.b.H.

ruhesitz, in wunderschönem Landhaus mit Park Jegächer Komfort und volle Versorgung für gehobene Ansprüche zur Ein-mietung geboten. Zuschriften nur von solventen Interessenten erbeten unter C 3137 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Telefon (07221) 703-0 Keine Mietvorauszahlung oder Einkaufsdarichen notwendig. moderne i -2-Zimmer-Appartements im Hause. Pensionapreis ab DM 1.790, - pro Monat in den nberbayerischen Bergen mit Seeblick, Senioren-/Altersmoderne i -3-Zimmer-Betreuungswohnungen außer Hause. Pensions-preis ab DM 1.110, - DM pro Monat Kaufmöglichkeit für Appartement

> Altersruhesitz DHH, inkl. 850 m<sup>2</sup> Grund. Anfr. an B. Manderfeld, Austr. 18, 7180 Crailsheim, Tel. 0 79 51 / 60.94

#### Ihr Zuhause im Alter beste Wohnqualität und zuverlässige Betreuung in unserem neuerrichteten

### Wohnstift "St. Mauritius" in Tholey, Luftkurort im nördlichen Saarland

Sie wohnen in einer kom-**Unser Pensionspreis** fortablen 2-Zi Wohnung DM 1.450,- mtl. (ca. 53 qm), mit eingerichteter Küche, mit Diele. Bad, Terrasse oder Balkon.

Für eine zweite Person erhöht sich der Preis um DM 390,-Insgesamt stehen 44 Wohneinheiten in freistehenden Erbringung eines zinsloser Doppelhäusem zur Verfü-Darlehens von DM 9.000. gung. Durch Hanglage beerforderlich. Genießen Sie dingt, sind alle Wohnungen ebenerdig - auch für Roll-Heims, ohne auf die Sicher- richtungen unseres Betreustuhlfahrer - zu erreichen. heit und die Leistungen der ungszentrums

Gemeinschaftseinrichtungen verzichten zu müssen. \* täglich warmes Mittagessen

\* Betreuung durch Fachärzte und qualifiziertes Personal gung

\* wöchentliche Grundreinidie Vorteile eines eigenen \* Inanspruchnahme aller Ein-

Caritas Heimstätte "Haus am See" 6697 Nohfelden/Neunkirchen, Tel. (0 68 52) 60 24

und Betreuungswohnung mit hoher Rendite ab DM 99000,-